

Mushog Testamento

Ambo-Pasco Quechua New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at dbs.org/bibles.

SAN MATEO.....	4
SAN MARCOS.....	41
SAN LUCAS.....	63
SAN JUAN	100
HECHOS	126
ROMANOS.....	159
1 CORINTIOS	175
2 CORINTIOS	190
GÁLATAS	199
EFESIOS	205
FILIPENSES.....	211
COLOSENSES	215
1 TESALONICENSES	219
2 TESALONICENSES	223
1 TIMOTEO.....	225
2 TIMOTEO.....	230
TITO	233
FILEMÓN	235
HEBREOS.....	236
SANTIAGO	248
1 SAN PEDRO.....	252
2 SAN PEDRO.....	257
1 SAN JUAN	260
2 SAN JUAN	264
3 SAN JUAN	265
SAN JUDAS	266
APOCALIPSIS	268

SAN MATEO

Mateo Jesuspa discipulunmi caran. Chaymi paywan purir yachrachingancunata y milagru rurangancunatapis ricaran. Jesuspa discipulun manarag carmi Roma naciunpag impuestuta cobrag. Mateupita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribiran Jesús salvacog canganta Israel masincunata musyachinanpämi. Chaynuypis Mateo musyachiran Tayta Diospa ali willacuynin pi maypäpis ali cangantam (28.19-20).

Cay libruchrümi musyanchi Jesús yuringanta (1.1—2.23), willacunganta (5.1—7.29; 13.1-52; 16.13—20.28), lapanpag munayniyog canganta (8.1—9.38), cay pachaman cutimunapag canganta (24.1—25.46), cruzchru wafunganta (26.1—27.66) y pamparanganpita cawarimunganta (28.1-20). Mas yachrachicuycunapis cay libruchrü caycanmi.

Jesuspa unay aylluncuna

(San Lucas 3.23-38)

1 Jesús caran rey Davidpa ayllun. David caran Abrahampa ayllun. Chaymi Abrahampita galaycur Jesuspa unay aylluncuna caycuna caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran caran Jacob.

Jacobpa wamran caran Judá y waquin wauguincunapis.

³ Judäpa wamrancunam caran Fareswan Zara.

Paycunapa maman caran Tamar.

Farespa wamran Esrom.

Esrompa wamran Aram.

⁴ Arampa wamran Aminadab.

Aminadabpa wamran Naasón.

Naasonpa wamran Salmón.

⁵ Salmonpa wamran caran Booz.

Boozpa maman caran Rahab.

Boozpa wamran caran Obed.

Obedpa maman caran Rut.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran rey David.

Rey Davidpa wamran caran Salomón.

Salomón yuriran Uriaspa viudanchru.

⁷ Salomonpa wamran Roboam.

Roboampa wamran Abías.

Abiaspa wamran Asa.

⁸ Asapa wamran Josafat.

Josafatpa wamran Joram.

Jorampa wamran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran Jotam.

Jotampa wamran Acáz.

Acazpa wamran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran Manasés.

Manasespa wamran Amón.

Amonpa wamran Josías.

¹¹ Josiaspa wamran caran Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías yurinan wichan Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu charicur Babilonia naciunman aparan.

¹² Chaychrünam Jeconiaspa wamran Salatiel yuriran. Salatielpa wamran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran Abiud.

Abiudpa wamran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran Sadoc.

Sadocpa wamran Aquim.

Aquimpa wamran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran Eleazar.

Eleazarpa wamran Matán.

Matanpa wamran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamran José Mariapa gosan caran. Mariana Jesuspa maman caran. Paymi Dios cachramungan Salvador caran.

¹⁷ Chauraga Abraham cawanganpita pacha David cawangancama chrunca chruscu (14) generacion caran. David cawanganpita pacha Israel runacuna Babiloniaman apanan wichancama chrunca chruscu generacion caran. Babiloniaman apanganpita pacha Tayta Dios cachramungan Salvador yuringancama chrunca chruscu generacion caran.

Jesús yuringan

(San Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesús yurinanpag caynuy caran: Mariawan tiyananpag José parlashana caycaran. Ichanga mana majacharanrächu. Manaräpis majachacar Santu Espiritu munayninwan María gueshyag ricacuran.

¹⁹ Gueshyag ricacaruptin Josëga ali runa car pitapis mana musyachilar jaguiriyucuyta yarparan. ²⁰ Ichanga jaguiriyucunanpag yarpachracusha caycaptin Tayta Diospa angilnin Josëta suyñuyninchru niran: "Rey Davidpa ayllun José, mana manchacuypa Mariata majayquipag shuntay. Pay gueshyag ricacusha Santu Espiritu munayninpam. ²¹ Mariapa wamran olgum canga. Jutinta chrurapanqui Jesús † jutin cananpag.

Chaynuy jutin canga marcamasincunata juchäcunganpita perdunar salvananpag captinmi".

²² Chaynuy caran Tayta Diosninchi willacogninwan caynuy willacachingan cumplinanpämi:

²³ "Doncëlla jipashmi gueshyag ricacunga y olgum wamran canga.

Jutinta 'Emanuel' jutin cananpag chrurapäpäcunga". † (Emanuel ninanga "Tayta Dios noganchiwanmi caycan" ninanmi.)

²⁴ Chaynuy niptinmi José puñuycanganpita ricchacaparimur Tayta Diosninchipa angilnin ningannuyta Mariawan tiyaran. ²⁵ Mariawan José mana puñuranrächu olgu wamranta gueshyacungancama. Gueshyacururna chay wamrapa jutinta Jesús jutin cananpag José chruraparan.

Estrëllacunapita musyag runacuna Jerusalemman Jesusta adorag chrayangan

2 ¹⁻² Jesús yuriran Judea provincia Belén marcachrümi. Chay wichan Jerusalemchru rey Herodes caycaran. Chaymanmi inti yargamunan lädu naciunpita estrëllacunapita musyagcuna Jerusalemman chrayaran. Chrayaycurna tapucärihan: "Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg wamra ¿maychrüttag caycan? Marcäpitam ricapäcamushcä estrëllanta. Chaymi shapäcamushcä payta adoräpäcunäpag".

³ Chayta mayar rey Herodes pasaypa yarpachracuyman chrayaran. Chaynuy captinmi Jerusalén runacunapis pasaypa yarpachracuyman chrayapäcuran.

⁴ Chaymi rey Herodisga cüracunapa mandagnincunata y Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata gayaycachir tapuran: "¿Maychrüttag Tayta Dios cachramunanpag cag Salvador yurinan casha?"

⁵ Chauraga nipäcuran: "Judea provincia Belén marcachru yurinanpämi Tayta Diospa willacognin caynuy escribiran:

⁶ Judá partichru Belén marca, gam jatusag marcacunapita tacsha marcala captiquipis

gamchrümi Israel runacunapa mandagnin yuringa". ††

⁷ Chauraga Herodes estrëllacunapita musyagcunata gayachiran pacaylapa parlananpag. Chrayaycuptinnam tapuran imaypitana chay estrëllata ricapäcungantapis. ⁸ Nircurna Belenman Herodes caynuy cachran: "Chay marcaman aywaycur chay wamrata shumag ashipäcamuy. Tariycurga willapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag".

⁹ Chaynuy niptinmi estrëllacunapita musyag runacuna aywapäcuran. Aywarcaptinna chay ricangan estrëllapis paycunapa ñaupagninta aywaran. Wamra cayingancag wasi altunman chrayaycurna ichricuycuran.

¹⁰ Chaychru ichricuycogta ricarmi estrëllacunapita musyagcuna pasaypa cushicärihan. ¹¹ Chay wasiman yaycurna taripäcuran Jesusta y maman Mariata.

Chaypitana Jesuspa ñaupagninman adorag gongur-

† Jesús jutega "Dios Salvan" ninanmi. † 1.23 Isaías 7.14 †† 2.6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

pacärihan. Nircurna öruta, inciensuta, y mirra jutiyog perfümita jorgurir goycärihan. ¹² Paycunatam Tayta Diosninchi suyñuyninchru niran Herodiscagman manana cutipäcunanpag. Chaypita juc lädu camiñupana marcanman cuticärihan.

Egipto naciunman Jesusta mamantinta José gueshpiching

¹³ Estrëllacunapita musyag runacuna marcanman cuticaräriptinnam Josëta suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran: "¿Sharcuy! Wamrata mamantinta Egiptuman gueshpichiy. Chaychru tiyanqui willacungäcama. Rey Herodismi Jesusta ashichinga wañuchinanpag".

¹⁴ Chauraga José chacaypa Jesusta mamantinta pushacurcur Egiptuman aywacuran. ¹⁵ Chaychru paycuna tiyaran Herodes wañungancama. Chaynuy pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuy-mi: "Egiptupitam Wamräta gayamushcä". ‡

Wamracunata Herodes wañuchiching

¹⁶ Estrëllacunapita musyag runacuna willag mana cutiptinna Herodes fiyupa rabyacuran. Chaymi Belén marcachru y estanciacunachru chayrag yurishapita asta ishchay watayogcama lapan olgu wamracunata soldäuncunawan wañuchichiran. Chaynuy rurachiran estrëllacunapita musyagcuna estrëllanta ricanganpita pacha chay junagcama yuparcurmi. ¹⁷ Chaynuy cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichingannuy-mi:

¹⁸ "Ramá jutiyog marcachrümi mayacaran laquicur fiyupa wagangancuna.

Raquelmi wamrancunapag wagan.

Wañushana captinmi pipis cuyapänanta mana munaranchu". ‡†

Egiptupita Jesusta mamantinta cutichimungan

¹⁹ Egiptuchru José caycaptinmi Herodes wañuran. Chaymi suyñuyninchru Josëta Tayta Diosninchipa angilnin niran: ²⁰ "Wamrata mamantinta pushacurcur Israelmanna cuticuy. Wamrata wañuchiyta munagcuna wañushanam".

²¹ Chauraga angel ningannuy Israelman wamrata mamantinta José cutichiran. ²² Herodispa wamran Arquelao taytanpa truquin Judea provinciachru rey cayinganta musyarmi Judeaman cutiyta José manchacuran. Manchacuptinmi suyñuyninchru Tayta Diosninchipa angilnin niran Galilea provinciaman aywananpag. ²³ Chrayaycurna Nazaret jutiyog marcaman tiyananpag aywaran. Chaynuy pasaran Tayta Diospa willacognincuna "Pay Nazaret marcapitam" nipäcungan cumplinanpämi.

‡ 2.15 Oseas 11.1 ‡† 2.18 Jeremías 31.15

Juan Bautista willacungan

(San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28)

3 Chay wichanmi Judea provinciachru chunyang jircaman Juan Bautista chrayaran.² Chaychrümi Tayta Diospa willacuyninta willacuycar niran: “Juchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapäcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam”.

³ Juan Bautistapag Tayta Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nir willacachiran:

“Chunyang jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

‘Mandag runa shamunanpag camiñucunata pichar camaricäringayquinuy

camaricäriy Señurta chrasquicäri nayquipag’ nir”. †

⁴ Juan Bautistapa röpan camellupa agchanpita awasham caran y wachracunapag cinturunninna garapita caran. †† Micuynin caran chucluscuna y uñuñuy pa mishquincunalam.

⁵ Jerusalem pita, Judea provinciachru cag may chay marcacunapitapis y Jordán mayu läduncunapitapis runacuna Juan cangancagman aywaran willacunganta mayananpag. ⁶ Juchäcungancunata willapaptin Jordán mayuchru paycunata Juan bautizaran.

⁷ Ichanga chayman achca fariseo y saduceo runacuna bautizacunanpag shamogta ricarmi Juan Bautista niran: “¿Culebra casta runacuna! Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycämogman mana chrayapäcunayquipag canganta? ⁸ Chayman mana chrayapäcunayquipag juchayquipita rasunpa wanacusha carga alita rural cawapäcuy. ⁹ Ama yarpapäcuychu: ‘Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga’ nir. Gamcunata ni: Tayta Diosninchecha cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. ¹⁰ Jächa camarishanman caycan yüracunata cuchunanpag. Mana ali wayog yüracunataga sapipita cuchurir ninaman galyunga. ‡

¹¹ “Juchayquicunapita wanacur yacuwan gamcunata bautizä. Nogaga guepätarag shamog runa ichanga nogapita mas munayniyogmi. Nogaga manam llanquinta apanaläpapis vällichu. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag. ††† Payga urquëtan apasham caycan y tríguta wayranga. Nircurmi trígungcagta wasinman chururanga. Y transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru”.

Jesús bautizacungan

(San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22)

¹³ Jesús Galilea provinciapitam Jordán mayuman Juan bautizänanpag aywaran. ¹⁴ Chrayaptin paytaga Juan bautizayta mana munaranchu. Niran: “Gammi nogata

† 3.3 Isaiás 40.3 †† Tayta Diospa willacognin Eliaspi chaynuy röpata jaticuran (2 Reyes 1.8 ‡ Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infiernuman gaycunanpag cangantam. †† Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yüracogcunata infiernuman gaycunanpämi.

bautizämänayqui. Nogachu manam gamta bautizänä”.

¹⁵ Chauraga Jesús niran: “Chaynuy ama yarpaychu. Chayta Tayta Dios munangantam ruraycanchi”.

Chaynuy niptinmi Juan bautizaran. ¹⁶ Bautizarauptin yacupita Jesús jucla yargamuptinnam cielo quichracäcuran. Chaychrümi ricaran Tayta Diospa Espiritun palumatucular payman yarpaycämogta.

¹⁷ Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Paymi cuyay Wamrä. Paypitam noga cushisha caycä”.

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13)

4 Chaypitanam chunyang jircaman Santu Espiritu Jesusta pusharan Satanás juchäcachiya camananpag. ² Chaychrümi chruscu chrunca (40) junag y chruscu chrunca pagas micünila caran. Chaypitanam micanan. ³ Chaymi Satanás chrayaycur niran: “Diospa Wamran caycarga cay rumicunata tantacunaman ticrananpag niy”.

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niycan: ‘Manam tantata micularchu runacuna cawan sinöga Tayta Dios lapanta ningancunata cäsucurpis cawanmi’ ”. ‡

⁵ Chaypitanam Jerusalemman templo janan mas altunninman Jesusta Satanás pusharan. ⁶ Chaychrünam payta niran: “Diospa Wamran caycarga caypita pampaman jegarpuy. Dios escribichinganchru niycan:

‘Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashunayquipag’ y

‘Paycunam maquincunawan charishunqui ni chraquilayquitapis rumicunaman mana tacacunanayquipag’ ”. ‡†

⁷ Niptinmi Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru caynuypis niycanmi: ‘Tayta Diosniquita quiquiqui munangayquita ama rurachiya camaychu’ ”. ‡†

⁸ Chaypitanam Jesusta Satanás altunnin jirca puntaman pusharan. Chaypitanam ricachiran may chay naciuncunata y chaychru imaycapis cagcunata. ⁹ Nircur niran: “Cay lapantam goycushayqui gongurpaycur nogata adorämaptiquega”.

¹⁰ Jesús niran: “¿Aywacuy, Satanás! Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandanganta ruray’ ”. §

¹¹ Chaynuy niptinmi Satanás aywacuran. Chaypitanam angilcuna chrayaycur Jesusta yanaparan.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15)

¹² Juan Bautistata carcilman wichrganganta mayarmi Galilea provinciaman Jesús aywaran. ¹³ Chaychrüna Nazaret marcapita Capernaum marcaman tiyag aywacuran. Chay marcaga caran Galilea lamar cantun, Zabulón y Neftalí partichrümi. ¹⁴ Chay cumpliy caran

‡† 4.4 Deuteronomio 8.3 ‡†† 4.6 Salmo 91.11-12 ‡††† 4.7 Deuteronomio 6.16 § 4.10 Deuteronomio 6.13

chaynuy cananpag willacognin Isaiaswan Tayta Diosninchinchi escribichingannuy:

¹⁵“Zabulonpa y Neftalipa marcancunachru tiyag runacunata ali willapata willapäpöcuran.

Chay marca caran lamar cantunchru, Jordán mayupa jucag cantunchru y mana Israel runacuna tiyangan Galilea provinciachru.

¹⁶Yananyaypa mana ricagnuy lutanta rurag runacuna achquita ricagnuypis Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mayapäcuran.

Mana cäsucogcunamanmi inti achicyangannuy Tayta Diosninchipa ali willacuynin chrayaran”. †

¹⁷Chay wichanpitanam Jesús willacuyta galaycuran: “¡Uchayquicunapita wanacäriy y Tayta Dios munangannuy cawapäcuy! Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämunnam”.

Pescacog chruscu runacunata discipulun cananpag Jesús gayangan

(San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11)

¹⁸Jesús Galilea lamar cantunpa aywaycanganchru ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Simón y wauguin Andrés. Simonpa jucag jutin caran Pedro. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran.¹⁹ Paycunata Jesús niran: “Discipulü canayquipag nogawan puriy. Pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanayquipag yachrachishayqui”.

²⁰Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacäiran.

²¹Chaypita mas wac läduchrüna ishca y wauguicunata ricaran. Paycuna caran Zebedeupa wamran Santiago y Santiagupa wauguin Juan. Paycunaga taytan Zebedeuan büquinchru rednincunata shilparcaran. Chauraga paycunatapis Jesús gayaran. ²²Gayaptinmi paycunapis jucla büquita y taytanta jaguiriycur Jesuswan aywacäiran.

Achca runacunata Jesús cuticächingan

(San Lucas 6.17-19)

²³Chaypitanam intëru Galilea provinciachru Jesús puriran. Paycunapa shuntacänan wasicunachru yachrachiran y Tayta Diospa munayninpita ali willacuyninta willacuran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran. ²⁴Siria nacion marcacunachrüpis musyacaran gueshyagcunata Jesús cuticächinganta. Chaymi Jesuscagman apaapäcuran tucuy nirag gueshyacunawan gueshyagcunata, diablupa munayninchru caycag runacunata, wañupay gueshyawan y chrancan ricran macllucashacunata. Chay gueshyagcunata lapantam Jesús cuticächiran.

²⁵Achca runacuna Galilea provinciapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea provinciapita, y Jordán mayupa jucag lädunpita Jestusta gatiräpäcuran.

Runacunata lömapita Jesús yachrachingan

⁵¹²Chay achca runacunata ricarmi Jesús jegaran lömaman. Jamaycuptinmi chayman discipuluncuna shuntacäpäcuran. Chaypitana paycunata caynuy yachrachiran: ††

Runa imanir cushicunanpag cangan

(San Lucas 6.20-23)

³“Cushisham cawarcan Tayta Dioslaman imaypis yäragog runacunaga. Paycunam Tayta Diospa munayninchru cawarcan.

⁴“Cushisham cawanga laquicogcunaga. Paycunatam Tayta Dios shoganga mana laquicunanpag.

⁵“Cushisham cawanga mana runatucuyta cawagcunaga. Paycunam Tayta Diospita herenciata chrasquinaga.

⁶“Cushisham cawanga micanaypanuyrag y yacunaypanuyrag Tayta Dios munangannuy cawayta munagcunaga. Paycunatam Tayta Dios chay munangannuy ali rurayta yanapanga.

⁷“Cushisham cawanga runamasinta cuyapagcunaga. Paycunatam Tayta Dios cuyapanga.

⁸“Cushisham cawanga Tayta Dios munangannuyta cawagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupagninmanmi chrayanga.

⁹“Cushisham cawanga runamasin jauca cawanapag ashegcunaga. Paycunataga Tayta Dios ‘Wamrämi canqui’ ninga.

¹⁰“Cushisham cawarcan Tayta Diosninchinchi munangannuy cawanganpita rabyapasha cagcunaga. Paycunaga Tayta Diospa munayninchrümi cawarcan.

¹¹“Cushicäriy runacuna ashlishuptiqui, rabyapäshuptiqui noga janan casquicurcur manacagcunata jita-päshuptiqui. ¹²Cushicäriy, jauca capäcuy. Cieluchru pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcunqui. Gamcunata rabyapäshungayquinuytam Tayta Diospa unay willacognincunatapis rabyapäpäcuran.

Cachriman y achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35)

¹³“Gamcuna lapan runapag cachrinuyta carcanqui. Rumi cachri puchgog caycanganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cayman ticrannachu. ‡ Chaynuy carga mananam imapäpis alinachu. Imapäpis mana ali captinna jitariycäirin. Jitariptinna runacuna jaruchraypa ushan.

¹⁴“Chaynuypis gamcuna lapan runapag achquinuyta carcanqui altunnin jircachru marca captin lapan runa ricangannuy. ¹⁵Achquita ratarcachir cajon rurinman manam pipis churaycunchu. Chaypa truquina wasichru lapan caycagcunata achicyänanpämi mayman-

†† Runacunata lömapita Jesús yachrachingan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita asta capítulo 7 ushangancamam. ‡ Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynuy chulur mana cachricag gamyag casha quëdag. Chaynuy captinmi “Gamyag casha cachri” nipäcog.

† 4.16 Isaiás 9.1-2

pis ricacagninman chruran. ¹⁶ Runacuna ricananpag achqui sindirayangannuy gamcunapis runacuna ricacushunayquipag alilata rurar cawapäcuy. Chaynuy cagta ricarnam cieluchru Taytayquita paycunapis al-abäpäcunga.

Moisés escribigan leycunapita y willacogcuna escribiganacunapita Jesús yachrachingan

¹⁷ "Ama gamcuna yarpäpäcuychu Moisés escribigan leycunata o Diospa willacognincuna escribiganacunata illacächinäpag shamungäta. Chaypa truquinga noga shamushcä paycuna escribiganannuy lapanta cumplinäpämi. ¹⁸ Rasunpam gamcunata ni: Cielo y cay pacha cangancamaga Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribigan manam imalanpis truchachicangachu. Chaypa truquinga escribiganannuy lam lapanpis pasanga. ¹⁹ Chaynuy caycaptinga chay escribiganacunachru maygalantapis pipis mana cäsucur y runacunatapis chayta mana cäsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta mana alipag Tayta Dios ricanga. Ichanga chay escribiganacunachru ningancunata cäsucur y runacunatapis cäsucunanpag yachrachirga Tayta Diospa munayninchru cagcunapitaga payta alipag Tayta Dios ricanga. ²⁰ Gamcunata ni: Fariseo runacuna y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunapitaga gamcuna masrag Tayta Dios munangannuy cawapäcuy. Chaynuy mana cawarga Tayta Diospa munayninchru imaypis manam capäcunquichu.

Mana chriquinacunapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.57-59)

²¹ "Unay castayquicunata caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Ama runamasiquita wañuchinquichu. Runamasinta wañucheg cäga juzgasham canga'. ^{†22} Ichanga noga gamcunata ni: Yäracogmasinta rabyapag cagtapis Dios juzgangam, yäracogmasinta ashleg cagtapis cortichrümi juezcuna juzganga y yäracogmasinta manacagman chrurag cagtapis infiernumanmi gaycunga.

²³⁻²⁴ "Chaymi Tayta Diospag ofrendata apangayquichru pï yäracogmasiquitapis litupasha cangayquita yarparga altar ñaupagninman chruraycur juc la cutiy chay yäracogmasiquiman perdunta mañanayquipag. Nircurna ayway ofrendayquita Tayta Diospag chruranayquipag.

²⁵ "Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar arregläpäcuy. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga juezman wardiacunawan carcilman wichrgachishunqui. ²⁶ Rasunpam gamcunata ni: Chaypitaga yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi.

Jucpa warminwan mana puricunanpag Jesús yachrachingan

²⁷ "Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucuychu'. ^{†28} Ichanga noga gamcunata ni: Pipis majayog warmita ricar munapälarpis maynam yarpayninchru juchäcushana.

²⁹ "Chaymi derëchacag ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtirir jitariyuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquinga.

³⁰ Chaynuypis derëchacag maquiqui juchäcachishuptiquega rogurir jitariyuy. Mas ali caycan chaynuy ruranayqui infiernuman gaycusha canayquipa truquinga.

Majanpita mana raquicänanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18)

³¹ "Chaynuypis unay caynuy nisha caran: 'Pipis warminwan raquicarga raquicaycangan papilta firmapächun raquicangan musyacänanpag'. ³² Ichanga noga gamcunata ni: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga warminta adulterio juchaman chrayanänpämi chruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan".

Juraypita Jesús yachrachingan

³³ "Chaynuypis unay castayquicunata caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Tayta Diospag imatapis ruranayquipag jurasha carga mana gongaypa cumply'. ^{‡34} Ichanga noga gamcunata ni: Yanga ama pipis jurachunchu. Chaynuypis ama jurapäcuychu cielupa jutinchru. Cieloga Tayta Dios jamaräcunanmi. ³⁵ Ni cay pachapa jutinchru ama jurapäcuychu. Cay pachaga Tayta Diospa chraquin chruraräcunanmi. Ama jurapäcuychu Jerusalem pa jutinchru. Chay marcata Tayta Dios acrasa mandagpa marcan cananpämi.

³⁶ Chaynuypis ama umayquipa jutinchru jurapäcuychu. Gamcuna manam agchayquita juclaylatapis yanamanpis ni yuragmanpis tichrachiyta puedipäcunquichu.

³⁷ Chaymi 'au' nisha captiquega chaynuy cachun y 'mana' nisha captiquega chaynuy cachun. 'Au' o 'mana' ningayquipita juraytarag munaptiqui Satanaspitam chay yarpaycuna shamun.

Pipis mana vengacog cananpag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.29-30)

³⁸ "Unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Pipis jucpa ñawinta jorguptinga quiquinpa ñawintapis jorguchun. Chaynuy jucpa quirunta jorguptinpis quiquinpa quiruntapis jorguchun'. ^{‡39} Ichanga noga gamcunata ni: Mana alita rurashuptiquega gamga payta ama mana alita ruraychu. Derëchacag cärayquichru lagyashuptiquega jucag cärayquitapis

† 5.21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

†† 5.27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18 ‡ 5.33 Números 30.2 ‡† Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21.

camapay. ⁴⁰ Pipis demandacushuptiqui chaychru rurin röpaysquita guechruyta munashuptiquega janancag röpaysquitapis cachrapariy apacunanpag. ⁴¹ Guepinta pulan lëwacama apachishuptiquega pulan lëwa masta apapanqui. ⁴² Imalatapis pipis mañacushuptiqui goycunqui. Chaynuy pipis imalatapis 'Mañaycalämay' nir mañacushuptiqui mañaycunqui.

Chriquicogcunata cuyanapag

Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.27-28, 32-36)

⁴³ "Chaynuypis unay caynuy ninganta mayapäcushcanquim: 'Runamasiquita cuyay y chriquishogniquita chriqui'. ⁴⁴ Ichanga noga gamcunata ni: Chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy rabyapähogniquicunapag. ⁴⁵ Chaynuypa cieluchru Taytayquipa wamran cangayquim musyacanga. Paymi intinta yargachimun ali y mana ali runacunapag. Chaynuypis tamyachimun ali ruragcunapag y mana ali ruragcunapag. ⁴⁶ Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega imatapis manam Tayta Dios goshunquichu. Chaynuyga impuesto cobragcunapis cuyanacungalanwanga cuyanacärinmi. ⁴⁷ Gamcuna quiquiquipurala saludanacur ¿ima alitatag rurarcunqui? Tayta Diosman mana yäracog runacunapis chaynuylaga rurapäcunmi.

⁴⁸ "Chaymi gamcunapis alilata rurapäcunayqui cieluchru Taytayqui ali rurag cangannuy.

Dios munangannuy rurapag Jesús yachrachingan

6 "Runacuna ricanalanpäga Dios munangannuy ama ruraychu. Chaynuy rurapäcuptiquega cieluchru Taytayqui imatapis shumag alita manam gopäcushunquichu.

Pitapis mana musyachiypa pobricunata yanapänapag Jesús yachrachingan

² "Pobricunata yanaparga waquin runacunuanuyga ama pi maytapis musyachipäcuychu. Chaynuyga runatucog runacunalam rurapäcun. Paycuna shuntacäpäcunan wasicunachru y cällicunachrüpis pobricunata yanapanganta musyachipäcun waquincuna payta alabänanapag cashala. Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy capäcunganpita runacuna alabanganmi canga. ³ Gamcuna ichanga pobricunata yanaparga ama pitapis willapanquichu. ⁴ Pitapis mana willapaypa pobricunata yanapay. Pacaylapa yanapangayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

Tayta Diosta rugacunapag

Jesús yachrachingan

(San Lucas 11.2-4)

⁵ "Runacuna ricanalanpämi waquin runacunaga runatucur ichricuycur Tayta Diosta rugacärin, shuntacäpäcunan wasicunachru y cälli esquinacunachrüpis. Gamcunaga ama paycunuanuy capäcuychu. Rasunpam gamcunata ni: Paycunapäga chaynuy ru-

ranganpita runacuna alabanganmi canga. ⁶ Gamcuna ichanga pipis mana ricashunayquipag wasiquiman yaycuycur puncuyquita wichrgacurir pacaylapa caycag Tayta Diosniquita rugacuy. Pacaylapa rugacungayquita ricarmi Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

⁷ "Tayta Diosta rugacurga yaparir yaparir waquin runacunuanuyga ama chaylataga rimapäcunquichu. Chay runacuna yarpäpäcun yaparir yaparir niptinga Tayta Dios mas mayananpag canganta. ⁸ Gamcuna ama chay runacunuanuy capäcunquichu. Manaräpis rugacuptiquim Tayta Diosniqui mayna musyaycanna ima pishiyäshungayquitapis. ⁹ Gamcunaga Tayta Diosta caynuy rugacäriy:

Cieluchru caycag Tayta Diosni, gamta lapan shumag ricayculäshunqui.

¹⁰ Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun. Cieluchru munangayqui ruracangannuy cay pachachrüpis ruracayculächun.

¹¹ Canan junag micapäcunäpag goycärilämay.

¹² Mana ali ruramagnicunata perdunäpängannuy juchäcungäcunapitapis perdunaycärilämay.

¹³ Juchäcuyman ama cachrariycärilämaychu.

Chaypa truquina chapaycärilämay Satanäs juchäcachipäcämänpita.

[Gampa munayniquichrümi imaycapis imaypis caycan.

Chaynuy imaycamapis alabasha cayculay. Amén.]

¹⁴ "Mana ali rurashungayquicunapita runamasiquita perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gamcunatapis perdunäshunquim. ¹⁵ Runamasiquita juchäcungancunapita mana perdunaptiquega Taytayqui gamcunatapis juchäcungayquicunapita manam perdunäshunquichu.

Ayunaypita Jesús yachrachingan

¹⁶ "Ayünuchru gamcuna carga runatucogcunuanuyga ama laquisha cärayquiwan capäcuychu. Chay runacunaga laquisha cäranwan capäcun ayunaycanganta waquin runacuna musyapäcunapämi. Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy capäcunganpita runacuna alabanganmi canga. ¹⁷ Gamcuna ichanga cärayquita mayllacurir shumag alichacurir ¹⁸ runacuna mana musyananpag ayunäpäcuy. Chay ayunäpäcungayquitaga pacaylapa caycag Tayta Diosnilayquim musyanan. Pacaylapa caycag Tayta Diosniqui premiuta gopäcushunqui.

Cieluchru riquësa cananpag

Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.33-34)

¹⁹ "Cay pachaman gamcunalapag riquësata ama shuntapäcuychu. Chaytaga puyum ushan, ismuyupam ushacan y wasiman yaycurir suwacunam apacun.

²⁰ Chaypa truquina alilata rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Cieluchrüga manam puyupis ushangachu, ni ismungachu ni wasiman yaycurir suwacuna apacungachu. ²¹ Imaycayquip-

is alicagcuna caycanganmanmi yarpayniqiu imaypis caycan.

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan
(San Lucas 11.34-36)

²² “Ñawiqui achquinuymi cuerpuquipag caycan. Chaynu y ñawiqui ali captिंगa achquinuymi intëru cuerpuquipag caycan. Chaynuypa ricanqui alicaglata ruranayquipag. ²³ Ichanga ñawiqui imatapis mana ricaptिंगa intëru cuerpuqui yananyagchrünüymi caycan. Gamchru achqui mana captिंगa ifiyupa yananyagchrünüymi caycanqui! Chauraga alicagta ruranayquipag mana ricanquichu. Ichanga chay yananyagchrünüy imatapis mana ricangayquinuy luntanta rurar cawaptiqui mana ali cawaymanmi chrayanqui.

Ishcay patron mandanganta mana rurananpag Jesús yachrachingan

²⁴ “Manam pipis ishca y patron mandanganta ruranmanchu. Ishca y patrunnuyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsür shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellaylapag yarpargacunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcuncho.

Tayta Dios wamrancunapag camaringancunata Jesús yachrachingan
(San Lucas 12.22-31)

²⁵ “Chauraga noga gamcunata ni: Ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ¿Manachu mas välin cawayniqiu micuypitaga y cuerpuqui röpapitaga? ²⁶ Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawangantapis. Paycuna manam murucuncho, ni cosechanchu ni pirwacuncho. Chaynu y captinpis cieluchru Taytayquim micuyta camaripan. Chay pishgucunapitapis gamcunam mas välipäcunqui. ²⁷ Mayjina yarpachracurpis wañuy chrayaycämuptin ¿pirag juc junaglapis mas cawanman?

²⁸ “Chaynu y caycaptिंगa ¿imanirtag gamcuna röpayquipag yarpachracunqui? Tantiyacäriy chracrachru waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcuncho ni puchcacärincho. ²⁹ Chaynu y captinpis noga gamcunata ni: Chay waytacuna cuyaylapag canggannuyga manam rey Salomompis ricu cayninwan jaticungän röpancunapis cuyaylapag cashachu.

³⁰ Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. Janan shongula yäracog runacuna! Chaynu y guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui. ³¹ Chaynu y caycaptिंगa ama yarpachracäriychu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. ³² Mana Israel runacunam yarpachracärin chaycuna lapan cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis.

³³ Imapäpis yarpachracunayquipa truquina Tayta Diospa munayninchru cawayta y pay munangannuy cawayta yarpachracäriy. Chaynu y cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim. ³⁴ Gamcuna ¿imanirtag warapag cagta yarpachracärinqui? Warapag cagta jaguiripäcuy. Waraga cangam yarpachracunayquipag. Cada junagmi imapis mana ali pasan.

Runamasinta mana jamurpänanpag Jesús yachrachingan
(San Lucas 6.37-38, 41-42)

⁷ “Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis mana juzgashunayquipag. ² Gamcuna chaynu y captiquega Tayta Diospis waquincunata juzgapäcungayquinuymi juzgapäcushunqui. ³ ¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa ñawiquichruga cullu caycanganta? ⁴ Gampa ñawiquichrüpis cullu caycaptिंगa yäracogmasiquita manam ninquimancho: ‘Ñawiquichru caycag astillata jorgapäshayqui’. ⁵ Yachragtucog! Puntataga ñawiquichru cullu caycagtarag jorguy! Chayrämi shumag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla caycagta jorgunayquipag.

⁶ “Diospa cagta algucunata ama gopäcuychu. Cuydädu rabyar caniypa usharärishunquiman. Chaynuypis perlasniquicunata cuchicunata ama jitapäpäcuychu. Jitapäpäcuptiquega jaruchraypapis jaruchrarärinmanmi.

Tayta Diosta mañacur y ashir tarinapag Jesús yachrachingan
(San Lucas 11.9-13)

⁷ “Mañacäriptiqui Tayta Dios chrasquishunquim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ⁸ Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptिंगa quichrapasham canga.

⁹ “Maygayquitapis wamrayqui tantata mañacushuptiqui ¿rumita gonquimanthurag? ¹⁰ Chaynuypis pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata gonquimanthurag? ¹¹ Mayjina fiyu carpis ¿manachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapis wamrayquicunata chaynu y gorcaptiquega cieluchru Taytayqui mañacäriptiqui alicagcunata masrämi gopäcushunqui.

Alicag mandamiento cangan
(San Lucas 6.31)

¹² “Chaymi waquin runacunapag alita rurapäcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita rurapäcunapag munapäcungayquinuy. Chaynu y rurarmi Moisés escribingan leycunata y Diospa willacognincuna escribingancunata cäsucuycanqui.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan

(San Lucas 13.24)

¹³⁻¹⁴ “Gamcunaga cieluman chrayanayquipag quichrqui puntu caycagpanuy yaycapäcuy. Chaynuymi cieluman chrayanapag camiñupis sasa caycan. Chay puncupaga walcaglam yaycunga. Ichanga infiernuman chrayanapag puncoga anchum caycan. Chaynuy camiñupis anchum caycan. Chay puncupaga achcagmi yaycunga.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan

(San Lucas 6.43-44)

¹⁵ “Cuydacäriy Diospa willacognintucular runacunapita. Chay runacunaga atognuy †fiyu caycarpis manshu üshanuyymi chrayapäshunquipag. ¹⁶ Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricarmi. Musyapäcungayquinuypis cashacunapita pipis üvasta manam palanchu. Ni hīgusta wallancapita cosechanchu. ¹⁷ Ali yüracunaga alitam wayun y mana ali yüracunaga mana alitam wayun. ¹⁸ Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu. ¹⁹ Chaymi mana ali wayog yütataga cuchurir rupachipäcun. ²⁰ Chaymi Diospa willacognintucog canganta musyapäcunqui imatapis ruranganta ricar.

Jesusman yäracunganta yarparpis cieluman achcag mana chrayananpag cangan

(San Lucas 13.25-27)

²¹ “Manam ‘Señor Jesús, Señor Jesús’ nimagcuna lapanchu Tayta Diospa munayninman chrayapäcunga. Sinöga cieluchru caycag Tayta Diosni munangannuy cawagcunalam chrayapäcunga. ²² Juiciu final junäga achcagmi nimanga: ‘Señor Jesús, Señor Jesús, gampa munayniquiwanmi Dios musyachimanganta willacärirä. Gampa munayniquiwanmi diablucunata runapita gargurä. Chaynuypis gampa munayniquiwanmi milagrucunata rurarä’. ²³ Chaynuy nimaptinpis nogaga caynuymi nishag: ‘Gamcunata imaypis manam reguishcächu. Ñaupagnipita aywacäriy, mana ali rurag runacuna!’

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanuy canganpis

(San Lucas 6.47-49)

²⁴ “Pipis noga ningäta mayar cäsucamagcäga shumag yarpachracog runa chagachru cimientuta shumag ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁵ Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptinpis y wasiman fiyupa wayra wayraptinpis chaga janman shumag rurasha cimientuyog wasega manam juchrungachu. ²⁶ Pipis noga ningäta mayar mana cäsucamagcäga yarpayniynag runa aguysa janalanman cimientuta

ruraycur wasita sharcachegnuymi caycan. ²⁷ Fiyupa tamyaptin achca yacu chrarpamuptin y fiyupa wasiman wayra wayraptin aguysa jananchru sharcachisha wasi juchruriycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

Jesús lapan munayninwan yachrachingan

(San Marcos 1.22)

²⁸ Jesús yachrachiyta usharcuptin lapan runa pasaypa almirasha carcaran. ²⁹ Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribingan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16)

8 Lömachru yachrachinganpita Jesús yarpamuptinmi achca runacuna guepanta gatiräpäcamuran.

² Chauraga gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuscagman ashuycur ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay, tayta” nir.

³ Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir.

Niptin chay höra chay runapa gueri gueshyan cuticaran. ⁴ Nircurmi Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquina cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribinganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”. ††

Capitanpa uywayninta Jesús cuticächingan

(San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54)

⁵ Chaypita Capernaum marcaman Jesús chrayaptinmi romänu soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur rugacuran: ⁶ “Tayta, uywaynimi pasaypa gueshyaycar wasichru jitaraycan. Manana cuyucunachu y fiyupa nacaycan”.

⁷ Chauraga Jesús niran: “Aywashag cuticächinäpag”.

⁸ Chaynuy niptinmi capitan niran: “Tayta, Israel runa mana caycaptiga gam nogapa wasiman manam yaycunquimanachu. Chaymi rugacü uywayni cuticänanpag caylapita niycunayquita. ⁹ Quiquipis mandamagnipa munayninchrümi caycä. Chaynuy soldäducunapis nogapa munaynichrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptiga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ nipti shamun. Uywaynitapis ‘Cayta ruray’ nipti ruran”.

¹⁰ Capitan chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi gatiragnincunata niran: “Rasunpam gamcunata ni: Paynuy lapan shongunpa yäracamag runata Israel runacunachru manam pitapis tarishcächu. ¹¹ Noga gamcunata ni: Achcagmi mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman

† Caychru niycan manam sörrupächu sinöga niycan löbupämi. Löboga sörrupita mas jatunmi.

†† Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32

shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yaycunan lädupita intëru mundupitam. Chaychrünam cieluchru Abrahamwan Isaacwan y Jacobwan igual micapäcungapag. ¹² Ichanga waquin Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. Paycunaga pasaypa yananyagmanmi gaycusha capäcunga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuyita quiruntapis cachrupäcunga”.

¹³ Nircurnam capitanta Jesús niran: “Wasiquipa cuticuy. Yäracamangayquipita uywayniqui cuticasha cachun”.

Chay ningan höräm capitanpa uywaynin cuticaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-41)

¹⁴ Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaychrümi tariran Pedrupa suedran calintürawan cämanchru jitaraycagta. ¹⁵ Chaymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuran. Chauraga chay höra calintüraycangan ilacäcuran. Cuticarcurnam sharcuran payta garanapag.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

¹⁶ Pacha chacaycaptinnam Jesusman achca runacunata diablucunapa munayninchru caycagta apapäcurnan. Chaychrümi chay runacunapita diablucunata Jesús juc shimilawan garguran. Chaynuy tucuy gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächiran.

¹⁷ Chaynuy pasaran willacognin Isaiaswan Tayta Dios escribichingannuy. Chay escribigan caynuy caran: “Paymi gueshyanchita apacusha” † nir.

Paywan puriyta munagcunata Jesús tantiyachingan

(San Lucas 9.57-62)

¹⁸ Achca runacuna muyupaycuptinmi discipuluncunata Jesús niran lamarpa jucag chimpanman pasapäcunanpag. ¹⁹ Pasananpag caycaptinmi Jesusman ashuycur Moisés escribigan leycunata yachracheg runa niran: “Maestro, maypa aywaptiquipis gamwan purishämi”.

²⁰ Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam canchu maychru chrachraycunaläpapis”.

²¹ Chaypitanam jucnincag discipulun niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytätarag pampaycämushag”.

²² Chauraga Jesús niran: “Gam nogawan puriy. Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun”.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25)

²³ Nircurna Jesús büquiman jegaran. Guepantana discipuluncunapis jegapäcuran. ²⁴ Lamarta chimpancaptinmi fiyupa wayra wayrämurun. Chauraga chay

† 8.17 Isaías 53.4

wayrawan lamar yacu wacman cayman ichririr büquita tallpucächinanpäna caycaran. Jesús ichanga puñuycaran. ²⁵ Chauraga discipuluncuna Jesusta ricchachipäcuran: “Tayta, tallpucänanchipäna caycanchi! ¡Salvaycärimay!”

²⁶ Chauraga Jesús niran: “Janan shongula yäracog runacuna, ¿Imanirtag mancharipäcunqui?”

Nircur Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptin wayrapis yacupis pasaypa chrawaran. ²⁷ Chauraga discipuluncuna almirasha quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

Ishcay runacunapita diablucunata Jesús gargungan

(San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamarpa jucag lädunman discipuluncunawan Jesús chrayapäcuran. Chay caycaran Gadara partichru. Chaychrüna panteunpita ishchay runacuna yargapäcurnan. Chay runacuna diablucunapa munayninchru caycaran. Paycuna pasaypa manchacuytag captinmi pipis chay caminupa mana pasaranchu. ²⁹ Chaymi chay ishchay runacuna fiyupa gaparaypa nipäcuran: “Diospa Wamran, ¿imatatag nogacunawan munanqui? ¿Manaräpis juiciu final captin nacachipäcamänayquipächu cayman shamushcanqui?”

³⁰ Paycuna caycanganpita mas wac lädunchrümi achca cuchicuna micurcaran. ³¹ Chaymi diablucuna Jesusta rugacuran: “Cay runacunapita gargapäcamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachrapaycalämay” nir.

³² Chaynuy rugacuptin Jesús niran: “¡Aywacäriy!”

Chauraga diablucuna runacunapita yargurcur yaycaycäriran chay cuchicunaman. Chaymi chay cuchicunaga tunapa cörrir lamarman jegarpacaycäriran. Chaychrümi shengaypa cuchicuna wañupäcuran. ††

³³ Chayta ricaycurmi cuchi michegunaga cörrila aywaran marcaman runacunata willananpag. Chrayacurnam diablucunapa munayninchru cangan runacunawan y cuchicunawan ima pasangantapis willapäcuran. ³⁴ Willapäcuptinmi marcapita runacuna Jesusta ricapäcunanpag shapäcamuran. Chaychrüna Jesusta rugacäriran chaypita aywacunanpag.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26)

9 Chaypitanam büquiman Jesús jegaran. Nircurnam chay lamarpa pasaran jucag lädunchru marca caycagman. Chay caran tiyaycangan marca. ⁴² Chaychrümi pulan cuerpun wañusha runata quirmawan Jesuscagman apapäcuran. Paycuna yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyagta Jesús niran: “Ama manchariychu, hiju. Juchayquicunapita perdunashanam caycanchi”.

†† Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasanganpis. ‡ Nazaret marcachru wiñasha carpis willacuyta galaycunganpita pacha Capernaum marcachrünam Jesús tiyaran.

³ Chaynuy niptinmi Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna yarpachracärran: “¡Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan!” ⁴ Chaynuy yarparchanganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag gamcuna lutanta yarparchanqui?” ⁵ ¿Maygantag mas fäcil nina-pag? ¿Juchayquicunapita perdunashanam canqui? niychu o ‘Sharcury. Puriy’ niychu? ⁶ Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur pulan cuerpun wañusha runata niran: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

⁷ Chaynuy niptinmi chay runa sharcurcur wasinpa aywacuran. ⁸ Chayta ricarmi runacuna mancharisha Tayta Diosta alabaran runacunata chay munayninta gonganpita.

Discípulun cananpag Mateuta Jesús gayangan

(San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32)

⁹ Chaypita Jesús aywacur ricaran Mateo jutiyog runata Romapag impuestuta cobracunanchru jamaraycagta. Chaymi payta niran: “Discípulü canayquipag nogawan aywashun”. Chauraga Mateo sharcurcur Jesuswan aywaran.

¹⁰ Chaypita Mateupa wasinchrüna Jesús micuycaptin impuestuta cobrag runacuna y mana alipag ricasha runacunapis chrayaycur Jesuswanpis discipuluncunawanpis jamaçärran. ¹¹ Chayta ricarmi fariseo runacuna Jesuspa discipuluncunata tapuran: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis maestruiqui micuycan?”

¹² Chaynuy ninganta mayarmi Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ¹³ Tayta Dios escribichinganchru ninganta yachracärrimuy: ‘Nogapag uywacunata pish-tapäcungayquipitapis cuyapäcog capäcunayquitam mas munä’. † Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä, sinöga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39)

¹⁴ Juan Bautistapa discipuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “Nogacunapis y fariseo runacunapis ayunäpäcümi. ¿Imanirtag discipuluyquicunaga mana ayunanchu?”

¹⁵ Chaynuy tapuptinmi Jesús niran: “Casaracuyman gayachingancagcuna ¿laquishachurag canman chaychru casaracog caycappinga? Chrayamungam höra casaracog runata apacunapag. Chay apacuptin ichanga ayunäpäcunga. ††

¹⁶ “Manam pipis macwa röpata mushog träpuwan remendanchu. Träpoga guentir masmi macwa röpata rachricächin. ¹⁷ Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordiman ‡ wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariy-

† 9.13 Oseas 6.6 †† Discipuluncuna Jesuswan canganca mana ayunäpäcuranchu. Jesusta crucificänanpag apacungan-

cachinga. Chauraga vñupis jichracäcunga y ordipis ushacäcunga. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. Chaynuypa ishcanpis ali quëdanga”. ‡

Autoridäpa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyag warmita Jesús cuticächingan

(San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56)

¹⁸ Chaynuy parlaycaptinmi autoridä chrayaycur Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur niran: “Warmi wamrämi chayrag wañurun, tayta. Paycagman aywaycur yataycuptiquega cawarimungan”.

¹⁹ Chauraga jamaraycanganpita sharcurcur discipuluncunawan y chay runawan Jesús aywaran. ²⁰ Aywarcaptinmi chrunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur Jesuspa röpanpa cantunta yataycuran. ²¹ Chaynuy ruraran “Jesuspa röpanta yataycunapis cuticähämi” nir. ²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricaran warmita. Chauraga niran: “Ama manchariychu, hija. Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay höra chay warmi cuticasha caran.

²³ Chay autoridäpa wasinman Jesús chrayar taripäcuran musicucuna carcagta y runacunapis fiyupa wargacagta. ²⁴ Chauraga Jesús niran: “Puncuta yargacäryi. Wamra manam wañushachu caycan, sinöga puñucashalam caycan”.

Jesús chaynuy ninganta mayar runacuna asicärran. ²⁵ Puncuman lapan runacunata yargamunanpag niran. Chaypitana yaycuycur wamra chutaraycagpa maquina yataycuran. Yataycuptinna wamra sharcamuran.

²⁶ Chaynuy cawarichingan willapa chay partichru cag lapan marcacunaman chrayaran.

Ishcay gapracunata Jesús cuticächingan

²⁷ Chaypita aywacamuypinna Jesusta ishca gapracunaga gayaraycar gaträpäcamuran: “¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!” nir.

²⁸ Wasiman yaycuriptinnam chay gapracuna Jesuscagman ashuyçärran. Chauraga Jesús tapuran: “¿Criyipäcunquichu noga ñawiquicunata cuticächinata?”

“Au, tayta” nipäcuran.

²⁹ Chauraga Jesús gapracunapa ñawincunata yataycur niran: “Yäracamangayquipita ñawiqui cuticasha cachun”.

³⁰ Chaynuy niptinmi ñawin cuticaran. Chaypita piñapaypa Jesús niran: “Pitapis ama willapäpäcunquichu cuticächingäta”.

³¹ Chaynuy niycaptinpis Jesús cuticächinganta chay partichru tiyagcunata pi maytapis willaparan.

pitanam ichanga discipuluncuna ayunäpäcuran. ‡ Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. ‡† Yachrachiyinincunata Jesús tincuchiran mana guentisha träpuman y chayrag rurasha vinuman. Unay yachrachicuycunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuypa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyninwan mana talucänanpag canganta.

Diablo müduyächingan runata Jesús cuticächingan

³² Chay gapracuna aywacurcaptinnam rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapäcamuran. Chay runa diablupa munayninchru captinmi diablo müduyächisha casha. ³³ Müduyasha runapita diabluta Jesús garguruptin chay runa rimayta galaycuranna. Chayta ricarmi runacuna almirasha nipäcuran: "Manam imaypis Israel naciunchru caynuy ruragta ricarunchichu!"

³⁴ Fariseo runacunam ichanga nipäcuran: "Diablucunapa quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag".

Runacunata Jesús cuyapangan

³⁵ Chaypitanam achca marcacunapa shuntacänan wasicunaman chrayaran. Chaychrüna Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta Jesús yachrachiran. Chaynuypis tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata cuticächiran. ³⁶ Chay runacuna pasaypa laquisha yarpachracular y ima ruraytapis mana pue dir michegniyag üshanuy capäcuran. Chaynuy cagta ricarmi Jesús pasaypa laquicuran. ³⁷ Chaymi discipuluncunata niran: "Cosëcha poguraycangannuyymi Tayta Diospa willacuyninta chrasquicunanpag achca runacuna caycan. Chaynuy captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan. ³⁸ Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunanpag mañacognuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runacunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag".

Chrunca ishca apostulnincunata Jesús acrang

(San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16)

10 Chaypitanam Jesús chrunca ishca (12) discipuluncunata gayaycur munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag y tucuy nirag gueshyacunawan gueshyaycagcunata cuticächinapag.

² Chay chrunca ishca (12) apostulcunapa jutincuna carcan: Simón (paypa jucag jutinmi caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma naciunpag impuestuta cobragmi caran), Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, ⁴ "Celote" jutiyog Simón y Jesusta entregag Judas Iscariote.

Chrunca ishca discipuluncunata Jesús cachrang

(San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6)

⁵ Chay chrunca ishca discipuluncunata cachrarmi Jesús caynuy paycunata niran: "Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycapäcunquichu Samaria provinciachru caycag marcacunamanga. ⁶ Chaypa truquina aywapäcuy ogra-casha üshanuy y Israel runacuna caycanganman. ⁷ Aywaycur willapäcamuy Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämungantana. ⁸ Gueshyag-

cunata cuticächinqui. Wañushacunatapis cawarichimunqui. Gueri gueshyawan gueshyaycagcunatapis cuticächinqui. Runacunapita diablucunata gargunqui. Mana cobraypam gamcunata munaynita goshcä. Chaymi pitapis mana cobrapäcunayquichu.

⁹ "Ama guellayta apapäcuychu. ¹⁰ Chaynuypis ama mircapacärüychu y trucacunayquipag röpayquita ama apapäcuychu. Chaynuypis juc masta llanquiquita ni tucapiquitapis ama apapäcuychu. Arupacog runaga arunganpita micuyta chrasquinmi.

¹¹ "May marcaman chrayarpis ali runata ashipäcunqui. Nircurna chay runapa wasilanchru chaypita aywacäringayquicama pacharäpäcunqui. ¹² Chay runapa wasinman chrayar shumag saludacärinqui jauca cawapäcunanpag. ¹³ Ali chrasquishuptiquega nipäcungayquinuyymi paypag jauca caway canga. Mana chrasquishuptiqui ichanga chay wasiyog cangannuy-lam canga. ¹⁴ Chay runacuna gamtapis o willapan-gayquitapis mana chrasquishuptiquega chay wasipita o chay marcapita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. ¹⁵ Rasunpam gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma y Gomorra marca runacuna castigasha canganpitapis chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga. ††

Tayta Diosman yäracogcuna rabyapasha cananpag cangan

(San Marcos 13.9-13; San Lucas 21.12-17)

¹⁶ "Ricapäcuy, gamcunata üshacunata atogman gaycognuyymi cachraycä. Chaymi gamcuna cule-branuy y mayag mayagla capäcunayqui y manshu palamanuy y umildi capäcunayqui. ¹⁷ Cuydacärinqui runacunapita; Israel runacunapa autoridänincunamanmi apapäcushunqui y shuntacänan wasincunachrümi astipäcushunqui. ¹⁸ Nogapa janan gubernadurcunanpapis y reycunamanpapis apapäcushunqui juzgasha canayquipag. Chaychrünam paycunapa ñaupagninchru y waquin mana Israel runacunapa ñaupagninchru nogapita willacärinqui. ¹⁹ Autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracärinquichu imata nipäcunayquipag ni imanaypa nipäcunayquipäpapis. Nipäcunayqui höra chrayamuptin Tayta Diosmi imata nipäcunayquipäpapis musyachishunqui. ²⁰ Quiquiquicunachu manam rimapäcunqui sinöga Tayta Diosniqui cachramungan Santu Espiritum gamcuna rimaycangayquinuy y parlanga.

²¹ "Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamran-cunam taytanpa mamanpa contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ²² Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. Ichanga wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga. ²³ Juc marcachru rabyapäshuptiquega juc marca-

† Chraquinchru caycag polvuta paycuna tapshipäcog Tayta Diospa munaynin mana chrasquipäcunganpita pay castigänanpag canganta tantiyacunanpag. †† Sodoma y Gomorrachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29

man gueshpicäriñqui. Rasunpam gamcunata ni: Manarag lapan Israel naciunchru cag marcacunapa purimuptiquim noga Diospita shamusha Runa cutimushag.

²⁴ "Manam maygan discipulupis maestrupita mas canchu. Uywaypis uywagnin runapita mas manam canchu. ²⁵ Discipuloga maestrun canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Uywaypis uywagnin canganmannuy chrayayta yarpangan alim. Chaymi wasiyognuy caycaptipis chriquirimar 'Satanasmi payga' † niycamarga gamcuna castänuy caycagta chriquir imatarag nipäcushunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachin-gan

(San Lucas 12.2-7)

²⁶ "Runacunata ama manchacäriychu. Mana musyasha cagcunapis musyacangam y pacarasha cagcunapis musyacangam. ²⁷ Chaynuymi gamcunata pacaypa parlapäcungäcunatapis lapanta willacunqui. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungätapis may chaychrüpis willacunqui. ²⁸ Ama manchacäriñquichu wañuchicog runacunata. Chay runacuna wañuchicog carpis espiritutaga manam wañuchingachu. Chaypa truquina Tayta Diosta manchapacäriy. Paymi munayniyog caycan espiritunga pitapis infiernuman gaycunanpag.

²⁹ "Runacuna ishca y pishgucunata walca guellaylachru ranticäriñ. Mana cuetaptinpis Tayta Diosniñqui mana munaptinga juclaylapis pampaman manam ishquinchu. Pishgucunatapis chaynuy ricaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui.

³⁰ Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. ³¹ Chaymi gamcuna mana manchacäriñayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(San Lucas 12.8-9)

³² "Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracunganta willacuptinga nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru paypa favurninmi sharcushag. ³³ Ichanga runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptin nogapis cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchru niegashämi.

Jesús shamunganpita chriquinacuy cangan

(San Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ "Ama yarpäpäcuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta. Chaypa truquina chriquinacuy cananpämi shamushcä. ³⁵ Noga shamushcä olgu wamra taytanpa contran sharcunanpämi, warmi wamran mamanpa contran sharcunanpä-

† *Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag "Beelzebú" niycan. Chaynuy nin Satanaspa jucnincag jutin Beelzebú captin.*

mi, lumchuynin suedranpa contran sharcunanpämi. ³⁶ Chaymi juc wasichru quiquinpurala contranacäringa.

³⁷ "Nogata cuyamanganpita mas taytanta o maman-ta cuyarga manam discipulü canmanchu. Nogata cuyamanganpita mas olgu wamrancunata o warmi wamrancunata cuyarga manam discipulü canmanchu. ³⁸ Wañunan captinpis noga munangänuyula mana cawarga discipulü manam canmanchu. ³⁹ Noga janan wañuyta manchacogcäga mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa.

Tayta Diospita premiuta chrasquinapag cangan

(San Marcos 9.41)

⁴⁰ "Gammunata chrasquirga nogatam chrasquiycäman. Chaynuypis nogata chrasquimagcäga cachram-ag Taytätam chrasquiycan. ⁴¹ Pipis juc runata Tayta Diospa willacognin caycaptin chrasquirga willacog premiuta chrasquingannuy paypis chrasquina. Chaynuypis juc runata Tayta Dios munangannuy cawaycaptin chrasquirga chay runa premiuta chrasquingannuy chrasqueg runapis premiuta chrasquina. ⁴² Rasunpam gammunata ni: Discipulü canganpita juc pusillu yaculatapis pipis chacyarga paypis premiuntam chrasquina".

11 Chrunca ishca y (12) discipuluncunata Jesús yachrachiyta usharcuna chay partichru caycag marcacunapa aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag y yachrachinanpag.

Discipuluncunata Juan Bautista Jesuscagman cachran-gan

(San Lucas 7.18-35)

² Carcilchru caycarmi Juan Bautista mayaran milagrunacunata Dios cachramungan Salvador ruraycanganta y Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycanganta. Chaymi discipuluncunata cachraran ³ tapumunanpag: "¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpäcushag?" nir.

⁴ Tapuptinmi Jesús niran: "Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricarcangayquita y mayarcangayquita. ⁵ Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayacannam. ⁶ Cushisham carcan mana cahrariypa nogaman yäracamar cawagcunaga".

⁷ Juan cachramungancuna cuticaräriptinmi runacunata Juanpita Jesús niran: "¿Chunyang jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricamayquipächu aywapäcurayqui? ⁸ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Finu röpan jatisha runata ricamayquipächu? Finu röpan jatisha runacunaga reycunapa wasincunalachrümi carcan. ⁹ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata ni: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi ay-

wapäcurayqui. ^{†10} Juanpag Tayta Dios escribichin-ganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta alichagnuypis runacunata gampag camari-cachinanpag’. ^{††}

¹¹ Rasunpam gamcunata ni: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan. [‡]

¹²⁻¹³ “Tayta Diospa willacognincuna, Moisés y Juan Bautista willacärikan Tayta Dios munayninchru charämänanchipag canganta. Juan Bautista willacungapita pacha canancama Tayta Diospa munaynin maymanpis shumag chrayaycan. Chaynuy captinpis fiyu runacunaga manam munapäcunchu Tayta Diospa munaynin chrayananta. Chaypa truquinga imaycanuypis illacächiyta munarcan. ¹⁴ Elías shamunanpag canganta Diospa unay willacognin escribiran. Gamcuna chaynuy canganta chrasquicäriptiquega Juanmi shamuran escribirangan cumplinapag. ^{††15} Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

¹⁶ “¿Imamantag canan tiempo runata tincuchiman? Cay runacuna caycan pläzachru puclananpag jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuy-mi: ¹⁷ ‘Majachacuy fiestata puclar tucapäcuptipis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptipis manam wagapäcushcanquichu’. ¹⁸ Juan mana micuptin mana upuptin ‘Diablupa munayninchrümi payga caycan’ nipäcun. ¹⁹ Noga Diospita shamusha Runa micupti y vinuta upupti ‘Ricapäcuy, micuylapag upyaylapag caycan’ nipäcun. Chaynuypis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcun. Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay munangannuy cawapäcuptinmi”. [‡]

Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha cananpag cangan

(San Lucas 10.13-15)

²⁰ Mas milagrucunata rurangan marcacunachru tiyag runacunata juchancunapita mana wanacäringanpita Jesús piñaparan: ²¹ “[Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptiga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracäri-

[†] Juanpag mas alinnincag willacog niran Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanpag runacunata camaricachinganpita y Jesuspag paymi Tayta Dios cachramungan Salvador ninganpita. ^{††} 11.10 Malaquías 3.1 [‡] Bibliapita yachrag juc runa nin: Jesús Dios cachramungan Salvador canganta willapanganpitam Juan mas alinnincag runa caran. Ichanga Tayta Diospa munayninchru cagcunam Juan willacunganpitaga Jesuspita mas ali willacärikan. Chaymi Juanpitaga paycuna mas alinnincag carcan. ^{††} Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6 ^{‡‡} Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuy-mi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran.

man caran. ^{‡‡} Juchancunata wanacäringan musyacänanpag cotenciapita rurasha röpata jaticurcur uchrpata maynam gaycacärikan caran. ²² Ichanga gamcunata ni: Juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ²³ Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gammunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarparcanqui? Chaypa truquinga wañushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui. Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Sodoma marcachru ruraptiga chaychru runacuna juchancunata jaguirinmanmi caran. ^{‡‡} Chaynuy ruraptin chay marca canancamam caycanman caran. ²⁴ Ichanga gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma partichru tiyag runacuna castigasha canganpita mas fiyupam castigasha capäcunqui”.

Tayta Diosta Jesús alabangan

(San Lucas 10.21-22)

²⁵ Chay wichan Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä pacarächingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquinga mana yachragcunatam musyachishcanqui. ²⁶ Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²⁷ Chaynuypis Jesús niran: “Taytämi lapantapis munayniman chruramusha. Noga imanuy cangätapis shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingäcagcunalam musyapäcun”.

“Nogaman shapäcamuy” Jesús ningan

²⁸ “Nogaman shapäcamuy fiyupa arur y lasag guepita apar uticashanuy caycagcuna. Nogam gamcunata jamachipäcushayqui. ²⁹ Töru arunanpag yüguta chrurapagnuy-mi gamcunata nogapa yachrachicuynicunata yachraycächiy. Noga manshu uywanuy-mi cä y mana runatucogmi cä. Chaynuy carga jamayta taripäcunquim. ³⁰ Töruta yüguta chrurapagnuypis y guepita apanayquipag guepipagnuypis yachrachicuynicunata yachracunayquipag manam sasachu”.

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5)

12 Chay wichanmi sábado jamay junagchru trigucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaymi discipuluncunaga micanar triguta palarir micapäcuran. ² Chaynuy ruranganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niran: “[Ricay! Discipuluyquicuna leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru triguta palarcan”.

³ Chauraga Jesús niran: “¿Gammunata manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan

^{†††} Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita asta capítulo 28-cama; Amós 1.9-10. ^{‡‡‡} Sodoma marcata Tayta Diosninchin ninawan ushacächiran chaychru tiyag runacuna fiyupa juchasapa captin. Chaypita musyanayquipag liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

micanar pay imata rurangantapis? ⁴ Pay Tayta Diosta mañacuna wasiman yaycuran. Nircurna yanagagnin-cunawan pay Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micapăcuran. Chaynu y micapăcuran Moisés escribin-gan leycunachru chay tantacuna cūracunala micapăcunapag caycaptinpis. ¹⁵ Chaynuypis Moisés escribin-gan leycunachru niycan sabaduchru mana jamay-carpis templuchru cūracuna rurangancuna jucha mana canganta. ¹⁶ Gamcunata nī: Templupita mas alicag caychru caycan. ⁷ Gamcunaga manam tantiyan-quichu Tayta Dios escribichinganchru ima ningantapis. Chayga niycan: 'Nogapag uywacunata pishtapăcun-gayquipitapis cuyapăcog capăcunayquitam mas mună'. ⁸ Chay escribiranganchru ima ningantapis tantiyarga mana juchăcog runata ama tumpant-quimancho caran juchayog canganta. ⁸ Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycă săbado jamay junagchru runa ruranganpag mana ruranganpag cangan-tapis ninăpag".

Săbado jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticăchingan

(San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11)

⁹ Chaypita Jesús aywacur yaycuran chay marcachru shuntacăpăcunan wasiman. ¹⁰ Chaychrūmi macllucasha maquiyog runa canag. Chaymi fariseo runacuna "Leycunata mana cāsunchu" nipăcunapag Jesusta tapupăcuran: "¿Leycuna ningannuy alichu canman săbado jamay junagchru gueshyaycag runata cuticăchiy?" ¹¹ Chauraga Jesús niran: "Maygayquipapis săbado jamay junagchru ūshayqui pözuman jergaruptin ¿manachu jorgog aywanqui? ¹² ¿Manachu runacunaga mas vălin ūshapitapis? Chaynu y cay-captinaga săbado jamay junagchru leycuna ningannuy alicagta ruranapag alim caycan". ¹³ Nircur chay gueshyaycag runata niran: "¡Maquiquita mashtay!" Mashtaripitina jucag maquinnuy sănu ricacuran. ¹⁴ Chay fariseo runacuna chay caycanganpita yargurir-na Jesusta wañuchipăcunapag rimanacăriran.

Jesuspita Tayta Diospa willacognin Isaías unay escribigan

¹⁵ Chauraga chaynu yarpăpăcunganta musyaycur caycanganpita Jesús aywacuran. Aywacuptin achca runacuna guepanpa aywapăcuran. Chay runacunachru gueshyag captinaga lapanta cuticăchiran. ¹⁶ Cuticarcachirna Jesús niran pitapis mana willapănanpag. ¹⁷ Caynu y pasaycaran willacognin Isaíaswan Tayta Dios nichingannuy: ¹⁸ "Caychrūnam caycan mandangăta ruragnī. Paytam noga acrashcă. Cuyaynī captinmi paypita cushicū. Santu Espiritū paychrūmi canga.

† Chay tantata micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9 †† Săbado jamay junag cūracuna rurangan-pita musyanayquipag liyinqui Números 28.9-10; Levítico 24.8. ‡ 12.7 Oseas 6.6

Paymi may chay naciuncunachrūpis salvanăpag cagpita willacunga.

¹⁹ Payga manam piwanpis litungachu ni gaparangachu.

Chaynuypis căllicunachru gaparar manam puringachu.

²⁰ Runacuna, paquinaycag carrisunuy caycagta pasaypa mana paquinanpag ricangannuyimi paypis shumag cuydanga chay runacunata.

Chaynuypis upinaycag michăruta mana upinanpag ricangannuyimi paypis ricanga chay runacunata.

Chaynu y canga salvanapag cagta runacuna tantiyacungancama.

²¹ Chaynuypam may chay nacion runacunapis payman yăracăringa salvacărinapag". ††

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipăcung-an

(San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Chaypita gapra y rimayta mana puedeg runata Jesuscagman pushapăcamuran. Chay runa diablupa munayninchru caycaptin diablo gaprayăchisha y mūdüyăchisha casha. Chrayachiptinna ñawinta y shim-intapis Jesús cuticăchiran. Chauraga alina ricaran y rimaran. ²³ Chaynu y cuticăchegta ricarmi runacuna almirasha nipăcuran: "¿Manachurag pay aywamunanpag cagta shuwaraycanganchi rey Davidpa ayllun?"

²⁴ Chayta mayar fariseo runacuna Jesuspag nipăcuran: "Tagay runata diablucunapa mandagnin Satanasmi †† munayninta gosha runacunapita diablucunata gargunanpag". ²⁵ Chaynu y arparcanganta tantiyarmi Jesús niran: "Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuypis juc marca o juc ayllu chriquinacur mana quėdanchu. ²⁶ Chaynuypis quiquin Satanás caycarga ¿gargucunmanchurag quiquinta? Chaynu y captinaga quiquinpura chriquinacunmanmi. ¿Imanuyypatag munaynin quėdanman? ²⁷ Gamcuna nircanqui Satanaspam munayninwan diablucunata gargungăta. Chauraga gamcunapa discipuluyquicunata ¿pitag munayninta goycan diablucunata gargunanpag? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta arparcangayquita. ²⁸ Ichanga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan diablucunata noga gargupti musyacan Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana".

²⁹ "¿Pirag yaycunman fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunanpag quiquinta manarăpis watarga? Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puedin. †††

³⁰ "Mayganpis nogapa mana favurni căga contrămi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcăga masmi garguycan Tayta Diospita.

†† 12.21 Isaías 42.1-4 ††† Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag "Beelzebú" niycan. Chaynu y nin Satanaspam jucnincag jutin Beelzebú captin. †††† Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta tăpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspam maquinchru caycanganpita jorguycan.

³¹ “Chaymi noga gamcunata nī: Tayta Dios lapan runacunatam juchäcunganpita y paypa contran lutan-cunata rimanganpita perdunanga. Ichanga Santu Espiritupag lutanta rimaptinga manam perdunangachu. ³² Chaynuypis noga Diospita shamusha Runapag mana alita rimaptin perdunangam. Ichanga Santu Espiritupag mana alita rimaptinga cay pachachru ni jucag pachachrüpis manam perdunangachu.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan
(San Lucas 6.43-45)

³³ “Yüra ali captिंगa musyanchi wayuyninpis ali canganta y yüra mana ali captिंगa musyanchi wayuynin-pis mana ali canganta. Wayuyninпам reguinchi yüra ali canganta mana ali cangantapis. ³⁴ [Culebra casta runacuna! ¿Imanuypatag gamcuna alita rimapäcun-quiman quiquiquicuna fiyu caycarga? Gamcunaga lu-tanta yarpäpäcungalayquitam rimarcanqui. ³⁵ Ali runa-ga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala captin. Fiyu runaga mana alilata ruran yarpayninchru mana alicunala captin. ³⁶ Chaymi gamcunata noga nī: Juiciu final junäga yanga rimangancunapitapis lapanmi juz-gasha canga. ³⁷ Chaychrünam lapan ima parlangayqui-cunapitapis juzgar mana juchayog o juchayog can-gayquitapis nishunqui”.

Milagruta Jesús rurananta munapäcungan
(San Marcos 8.11-12; San Lucas 11.29-32)

³⁸ Chaypitanam waquin fariseo runacuna y Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna Jesusta nipäcu-ran: “Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapäcunäpag milagru ruraycagta ricaytam mu-napäcü, maestro”.

³⁹ Chauraga Jesús niran: “Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranätarag mu-narcan. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy no-gawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramangan-ta musyapäcungapag. ⁴⁰ Jonás quimsa junag y quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachranchru cangannuy noga Diospita shamusha Runapis quimsa junag y quimsa pagas pamparäshag. ⁴¹ Ninivichru tiyag runa-cuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunata wanacurir Tayta Diostana cä-sucäriřan. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicäriřinchi. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacuna-contran ninanpag. ⁴² Salomonpa yachrachicuyñinta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalemman shamuran. † Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicäriřinchi. Chaymi juiciu final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag.

† Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-10

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan
(San Lucas 11.24-26)

⁴³ “Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga ⁴⁴ caynuy yarpän: ‘Cutishag maypitam yargamurä chaylaman’. Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapa-cusha jäcuycag wasitanuy. ⁴⁵ Chaynuy caycagta tariy-curmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntar-cur chay runaman cutin payman yaycuycur tiyanan-pag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas pe-or ricacun. Chaynuymi pasanga canan wichan fiyu runacunatapis”.

Mamannuy y wauguincunanuy pī cangantapis Jesús ningan

(San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesús chaychru runacunata yachraycächiptinrämi maman y wauguincuna paywan parlayta munar chay-man chrayapäcuran. Paycuna punculachru quë-dapäcuran. ⁴⁷ Juc runa Jesusta willaran: “Mamayquiwan wauguiquicuna puncuchru carcan. Gamwan parlayta munarcan” nir.

⁴⁸ Chaynuy willaptin Jesús chay runata niran: “¿Pitag mamä y pitag wauguicuna?” ⁴⁹ Nircurna discipuluncu-nata ricäriř niran: “Nogapaga paycunam mamänuy y wauguicunanuy. ⁵⁰ Pipis cieluchru caycag Taytä mu-nangannuy cawagcagmi nogapaga wauguicunanuy, panicunanuy y mamänuy”.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8)

13 Chay junaglam wasipita yargurcur Jesús ay-waran Galilea lamar cantunman. Chaychrünam jamacuran yachrachinanpag. ² Chayman achca runa-cuna shuntacaptinmi lamar cantunchru caycag büquiman Jesús jedaran. Chaypitana jamacuycur yachrachimuran. Runacunana lamar cantunchru quë-daran. ³ Chaypitanam achcata yachrachimuran ima-manpis tincuchiya.

Caynuy niran: “Juc runa murog aywaran. ⁴ Murur mashtaptin waquin murucuna camiñuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacarcäriřan. ⁵ Waquin muru shala shala allpaman chrayaran. Chay-chru allpa achca mana captin chay muru rätu wiñamuran. ⁶ Wiñamurpis fiyupa shanaptin shumag mana sapichacusha car chaquiriycuran. ⁷ Waquincag muruna chrayaran cashacuna rurinman. Wiñamuptinpis cashapis wiñamur garwashtaycächir chaquichiran. ⁸ Waquincag muruna chrayaran achca ali allpaman. Chaynuypa shumag gueshipiran. Waquin espīja wayu-ran pachracta cama (100). Waquinna wayuran sogta chruncata (60). Waquinna wayuran quimsa chruncata (30). ⁹ [Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10)

¹⁰ Discípuluncuna Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: “¿Imanirtag imamanpis tincuchiypa runacunata yachrachinqui?”

¹¹ Chaymi Jesús niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga Tayta Dios mana tantiyachinchi. ¹² Chaynuy captinnga mayganpis yachracuyta munagtaga Tayta Dios yanapangam shumag yachrananpag. Mana yachracuyta munagcunatam ichanga yachrangalantapis Tayta Dios gongaycachinga. ¹³ Chaymi noga yachrachí imamanpis tincuchiypa. Paycunaga ricaraycarpis manam ricanchi y mayaycarpis manam tantiyanchu. ¹⁴ Chaynuy paycuna cagcunapanuymi Tayta Diospa willacognin Isaías escribiringanta cumplisha caran:

‘Cay runacuna mayaycarpis manam tantiyanchu. Ricaraycarpis manam ricanchi.

¹⁵ Imatapis mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag, mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi. Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi. †

¹⁶ “Gamcuna ichanga cushicärinquiman. Gamcunapa ñawiqui ricaycanmi y rinriqui mayaycanmi. ¹⁷ Rasunpam gamcunata ni: Diospa unay willacognincuna y Tayta Dios munangannuy cawag unay runacunapis gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapäcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapäcuranchu. Chaynuypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapäcuranchu”.

Muruman tincuchinganta Jesús tantiyachingan

(San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Mayapäcamay murucog runaman tincuchiypa yachrachingäta tantiyachipti. ¹⁹ Tayta Diospa munayninchru cawanapag willacuyta willacuptin mana tantiyäga muru camañuman chrayagnuymi caycan. Tantiyanganalantapis Satanás shamur gongaycachingin. ²⁰ Shala shala allpaman chrayag muroga Tayta Diospa ali willacuyninta cushisha runa chrasquicognuymi caycan. ²¹ Cushisha chrasquicusha carpis achca allpa mana captin muru shumag mana sapichacusha car chaquagnuymi carcan. Paycuna Tayta Diospa willacuyninta chrasquicungan janan nacachiptin o rabyapaptin jaguiricärin. ²² Cashacuna canganman chrayag muroga Tayta Diospa willacuyninta mayacog runacunanuymi caycan. Ichanga ruraynincunalapag y ricuyänalanpag aläpa yarpachracärir Tayta Diospa willacuyninta gongariycärin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcun. ²³ Ali allpaman murusha muroga Tayta Diospa willacuyninta mayacogcuna y tantiy-

† 13.15 Isaías 6.9-10

acogcunanuymi caycan. Espijacuna pachracta (100), sogta chruncata (60), quimsa chruncata (30) wayuptin shumag cosëcha cangannuy paycuna shumag Tayta Dios munangannuy cawapäcun”.

Trigu wiñanganchru cebadillu wiñamungan

²⁴ Chaypitam mastapis Jesús tincuchiypa yachrachiran: “Tayta Diospa munayninga juc runa ali muruta chracraman murungannuymi caycan. ²⁵ Trigu murusha caycaptinna chacaypa puñungancama chriquegnin aywaycur cebadillupa murunta gaycuriycur aywacuran. ²⁶ Wiñarcamur trigu espijayta galaycuptinna cebadillupis espijayta galaycuran. ²⁷ Chauraga chracra arognin runacunaga dueñunman aywaycur nipäcuran: ‘Tayta, chracraman murungayqui muroga ali muruta caran! ¿Maypitatag cebadillupa murunga yaycusha?’ ²⁸ Chauraga dueñun niran: ‘Mayganpis chriquimagnimi gaycusha canga’. Niptin chay arognincuna niran: ‘¿Alichu canman chay cebadilluta achrog aywapäcupti?’ ²⁹ Chauraga dueñun niran: ‘Ama, ¿cebadilluta achrugayquichru trigutapis achrurunquiman! ³⁰ Jina cosëchacama triguwan igual wiñacuchun. Cosëchachrunam rutogcunata nishag cebadilluta puntata rutunanpag. Nircur manöju manöju watanga rupachisha cananpag. Chaypita trigucagtana chruranga pirwacunanaman’ ”.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19)

³¹ Mastapis Jesús tincuchiypa yachrachir caynuy willaparan: “Tayta Diospa munayninga ñäpuspa murunnuyymi caycan. Chay ñäpuspa murunta chracranman juc runa murunmi. ³² Chay muroga rasunpa pasaypa tacsalam. Wiñarnam ichanga huertachru plantacunapitapis mas jatunyan. Chaynuy jatun yüranuy captin pishgucunapis rämancunachru gueshtancunata rurran”.

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan

(San Lucas 13.20-21)

³³ Chaynuypis levadüraman tincuchiypa Jesús willaparan: “Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsa jacachingannuymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan

(San Marcos 4.33-34)

³⁴ Runacunata Jesús yachrachirmi imamanpis tincuchiypa imaypis yachrachiran. Imamanpis mana tincuchiypaga manam imaypis yachrachiran. ³⁵ Chaynuy yachrachiran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuymi. Chay escribichinganga caynuymi niran: “Imamanpis tincuchiypam runacunata yachrachishag.

Pachata camanganpita pacha pipis mana tantiyan-gancunatam yachrachishag". †

Cebadilluman tincuchiypa yachrachinganta Jesús tincuchingan

³⁶ Lapan runacunata aywacunanpag nircurnam wasi ruriman Jesús yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna ashuycur nipäcuran: "Chrachrachu cebadilluman tincuchiypa yachrachipäcamangayquita tantiyachipäcama". ³⁷ Chaymi Jesús niran: "Ali muruta murog runaga noga Diospita shamusha Runam caycä. ³⁸ Chrachraga intëru pacham caycan. Ali muroga Tayta Diospa munayninchru cawagcunam caycan. Cebadilloa Satanapa munayninchru cawag runacunam caycan. ³⁹ Chay cebadilluta murog chriquegninga Satanasmu caycan. Cosëchaga caycan juiciu finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunam.

⁴⁰ "Cebadilluta shuntarcu rupanapag ninaman gaycungannuyi juiciu final junagpis canga. ⁴¹ Noga Diospita shamusha Runam angilnincunata cachramushag nogapa munaynichru caycag runacunapita juchäcachegcunata y mana alicunata rurar cawagcunata acrananpag. ⁴² Shuntarcurnam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga. ⁴³ Mana juchäcur cawagcunam ichanga Tayta Diospa munayninchru inti fiyupa chichipangannuy pasaypa cushisha cawapäcunga. Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!

Tayta Diospa munayninta runa taringan wacaman Jesús tincuchingan

⁴⁴ "Tayta Diospa munayninga caycan chrachrachu waca pamparaycagnuyi. Juc runa chrachrapa puriyanganchru waca pamparaycagta tariran. Nircurna chay runa pasaypa cushisha chay jinalanman pacaycuran. Chaynuy rurarcurna aywaran lapan imaycantapis ranticog. Chay guellaywana chay chrachrata rantiran pampangan wacapis paypag cananpag.

Tayta Diospa munayninta chranin väleg perlasman Jesús tincuchingan

⁴⁵ "Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan juc negocianti finu perlasta rantinanpag ashegnuyi. ⁴⁶ Alinnincag perlasta tariycurga lapan imaycantapis ranticuycur chay guellaywan chay finu perlasta rantegnuymi caycan.

Tayta Diospa munayninta redman Jesús tincuchingan

⁴⁷ "Chaynuypis Tayta Diospa munayninga caycan redta lamarman mashtaptin tucuy nirag pescäduta charimognuymi. ⁴⁸ Mashtangan redman pescäducuna yaycuruptin lamar cantunman jorgapäcamun. Chaychrüna pescacogcuna acrar alicagta canastaman wiñapäcun y mana alicagtana jitaripäcun. ⁴⁹ Chaynuymi canga juiciu final junagpis. Angilcunam aywamunga juchayogcunata mana juchäcogcunapita raquinanpag.

† 13.35 Salmo 78.2

⁵⁰ Juchayog runacunatanam rupaycag hörnuman gaycunga. Chaychrünam wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga".

Tayta Diospa munayninta wasiyogman Jesús tincuchingan

⁵¹ Nircurna Jesús tapuran: "¿Cay lapan yachrachingäcunata tantiyapäcushcanquichu?"

"Aumi" nipäcuran.

⁵² Chauraga Jesús niran: "Chaymi mayganpis Moisés escribengan leycunata yachracheg runaga Tayta Diospa munayninchru cawanapag yachracur juc runa wasinpita iman aycantapis unaycagcunata y mushogcagcunata jorgamognuymi caycan".

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30)

⁵³ Chaynuy tincuchiypa yachrachiyta usharcurnam Jesús chaypita aywacuran. ⁵⁴ Marcanman chrayaycur shuntacäpäcunan wasichru yachrachiyta galaycuran. Chaychru yachrachiptinmi almirasha nipäcuran: "¿Chay lapanta payga maychrütäg yachracusha? Chaynuypis ¿imanuyatag payga chay milagrucunata rurun? ⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Chaynuypis paypa mamanga ¿manachu María? ¿Paypa wauguincuna manachu Santiago, José, Simón y Judas? ⁵⁶ ¿Manachu panincunapis noganchiwan cay marcalachru lapan tiyapäcun? Chauraga ¿maychrütäg payga chay lapanta yachracamusha?"

⁵⁷ Chaynuy nir chay runacuna payta manam chrasquicäriranchu. Chaymi Jesús niran: "Juc lädu marcacunachruga Tayta Diospa willacogninta respitäpäcunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa familianpis mana respitäpäcunchu".

⁵⁸ Chaymi chay marcachru payman mana yäracäriptin achca milagrucunata mana ruraranchu.

Juan Bautista wañungan

(San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9)

14 Chay wichalanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes mayaran Jesús imaycatapis ruraycanganpita runacuna parlarcagta. ² Chaymi uywaynincunata Herodes niran: "Chay runaga Juan Bautistam cawarimusha canga. Chaymi milagrucunata rurananpag munayniyog caycan".

³ Herodes Juanta prësu charircachir watashata carcilman wichrgachisha caran. Chaynuy wichrgachiran Felipipa warmin Herodías janan. ⁴ Herodista Juan nisha casha: "Leynichichruga manam alichu wauguiquipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag".

⁵ Tayta Diospa willacognin Juan canganta lapan runacuna yarpäpäcuptinmi Herodes wañuchiyta munarpis runacunata manchacuran. ⁶ Chaypita Herodispa diyanchru Herodiaspa jipash wawan lapan gayachingancunapa ñaupagninchru dansaran. Chaynuy rurangan Herodista pasaypa gustaran. ⁷ Chaymi juraran imatapis jipash mañacungancagtaga gonanpag.

⁸ Chauraga chay jipashga maman yachrachinganuyla Herodista niran: "Juc plätuchru Juan Bautistapa umanta caychru gomay".

⁹ Chaynuy niptinmi mandag Herodes pasaypa laquicurán. Lapan gayachimungan runacunapa ñaupagninchru jurasha carmi apamunanpag niran. ¹⁰ Nircurna mandaran carcilman Juanpa umanta cuchupäcamunanpag. ¹¹ Nircurna umanta juc plätuwan apaycur chay jipashta gopäcuran. Jipashna mamanta goycuran. ¹² Juanpa discipuluncuna aywaycur cuerpunta apacäri-ran pampapäcuranpag. Pampaycäri-na Jesusta willag aywapäcuran.

Pichga waranga runacuna micapäcuranpag milagruta

Jesús rurangan

(San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14)

¹³ Jesús chay willapata mayaycurmi chunyagnin jircaman büquiwán lamarpa aywacuran. Aywacuyanganta musyarmi chay marcacunapita runacuna chraquilapa gatiräpäcuran Jesús chrayananpag cagman. ¹⁴ Jesús büquipita yarguna achca runacuna chaychru shuwararcagta ricar cuyaparan. Chaymi paycunachru gueshyag runacuna caycagta Jesús cuticächiran.

¹⁵ Pacha tardiyaptinna Jesuscagman discipuluncuna ashuycur nipäcuran: "Pacha nagana tardiyacanna. Chaynuypis cayga chunyag jirca. Cay runacunata ni marcacunaman micuy ranteg aywacäri-nanpag".

¹⁶ Chaynuy niptin Jesús niran: "Manam paycuna aywacäri-manchu. Gamcuna micuyta garapäcuy".

¹⁷ Chaynuy niptin discipuluncuna nipäcuran: "Caychru chararcä pichga tantatawan ish-cay pescädu-latam".

¹⁸ Chauraga Jesús niran: "Cayman apamuy".

¹⁹ Nircurna Jesús niran runacunata pashpaman jamacäri-nanpag. Chaypitanam pichga tantatawan ish-cay pescäduta aptarcur cieluta Jesús ricäri-r Tayta Dios-ta rugacur agrade-curan. Nircurna partiri-r partiri-r discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. ²⁰ Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Puchungancunata chrunca ish-cay (12) canasta juntata discipuluncuna shuntapäcuran. ²¹ Chaychru micogcuna-ga caran pichga waranganuy (5,000) olgucuna, warmi-cunata y wamracunata mana yupaypa.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Marcos 6.45-52; San Juan 6.15-21)

²² Chaypitana discipuluncunata Jesús mandaran büquiman jegarcur lamarpa jucag chimpanman ñaupapäcuranpag. Discipuluncuna aywacuptinmi chaychru cag runacunata despachacur Jesús quëdacuranrag. ²³ Nircurnam jircaman jedaran Tayta Diosta quiquilan rugacunanpag. Pacha chacaycaptinna quiquilan chaychru caycaran. ²⁴ Chaycamaga büqui lamar cantunpita carutana aywaycaran. Chayta ayway-captinna aywangancagpa fiyupa wayra shamur yacuta fiyupa sharcachiran. ²⁵ Chaypita pacha manaräpis waraptin yacu janampa discipuluncunacagman Jesús

aywaran. ²⁶ Yacu janampa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mancharir gaparäpäcuran "¡Alma aywaycämun! ¡Achrachrau!" nir.

²⁷ Chauraga Jesús jucla niran: "¡Ama manchariychu! Nogam caycä".

²⁸ Chauraga Pedro niran: "Tayta, gam caycarga noga yacu janampa gamcagman shamunäpag niycalämay".

²⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: "Shamuy".

Chauraga büquipita yarpurir yacu janampa Jesuscagman Pedro aywaran. ³⁰ Aywaycanganchrümi fiyupa wayra canganta mayar manchariran. Tallpucayta galaycurnam "¡Salvaycalämay, tayta!" nir gapararan.

³¹ Chaynuy niptinmi Jesús jucla maquinpita chutarcun niran: "¡Gam janampa shongula yäracog! ¿Imanirtag mana yäracamanquichu?"

³² Chaypita büquiman jegarcaräri-iptin fiyupa wayra chrawaranna. ³³ Chayta ricaycurmi büquichru caycagcuna Jesusta ñaupagninman gongurpacuycur nipäcuran: "¡Gam rasunpam Tayta Diospa Wamran caycanqui!"

Genesarechru gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(San Marcos 6.53-56)

³⁴ Galilea lamarta chimpancurnam chrayapäcuran Genesaretman. ³⁵ Chaychru tiyag runacuna Jesusta reguipäcuran. Reguycäri-na chay partichru runacunata lapanta musyachiran. Chauraga chay runacuna lapan gueshyagcunata apapäcuran. ³⁶ Chaychrüna Jesusta rugacäri-ran röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Yataycogcäga lapan shumag cuticäpäcuran.

Runacunata ima juchäcachingan

(San Marcos 7.1-23)

15 Chaypitanam fariseucuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna Jerusalenpita chrayamur Jesuscagman ashuycur tapupäcuran: ² "¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsucäri-nchu? Maquincunata micunapag mana mayllacäri-nchu".

³ Chauraga Jesús niran: "Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diospa mandamientunta cäsucäri-nayquipa truquina costumbrilayquicunata mas cäsucäri-nqui? ⁴ Tayta Dios caynuymi niran: 'Mamayquita y taytayquita respitay. Pipis mamanta o taytanta lísogpag cäga wañuchisha cachun'. ⁵ Gamcunaga yachraycächinqui maygan runapis taytanta mamanta yanapänanpa truquina 'Yanapänäpag cagcuna Tayta Dioslapämi lapan caycan' nipäcuranpag. ⁶ Chaynuy nir taytanta mamanta mana yanapäpäcunnachu. Chaynuy yachrachirmi gamcuna costumbrilayquita rurapäcunayquipag Tayta Diospa mandamientunta manacagman churapäcushcanqui. ⁷ ¡Musyagtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isaías rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

⁸ 'Cay runacunaga shimilanpam respitäpäcaman; shongunchrüga juctam yarpacaycan.

⁹ Adoräpäcamanganpis imapäpis manam välinchu.

† 15.4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

Yachrachipäcun “Cayga Diospa yachrachicuyninmi” nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi” †.

¹⁰ Nircurnam runacunata gayaycur Jesús niran: “Cay ningäcunata shumag mayapäcuy. Nircur shumag tantiyacäriy. ¹¹ Manam shiminpa yaycunganchu runata juchäcachin, sinöga shiminpa yargamunganmi runata juchäcachin”.

¹² Chauraga discipuluncuna Jesusta nipäcuran: “Musyanayquipag. Chay ningayquita mayar fariseo runacuna rabyacäriша”.

¹³ Jesús niran: “Mana murungan jachrata sapircur jitaranguymi cieluchru caycag Taytä fariseo runacunata jitaranga. ¹⁴ Fariseucunataga ama cäsipaychu. Chaycunaga carcan juc gapra runa gapra masinta pushagnuymi. Chaymi juc gapra juc gapra masinta pushar pözuman ishcan jegarpapäcunga”.

¹⁵ Chauraga Pedro niran Jesusta: “Chay ningayquicunata tantiyaycärichilämay”.

¹⁶ Jesús niran: “¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag? ¹⁷ ¿Manachu tantiyapäcunqui shiminpa yaycunganga pachranman chrayanganta y nircurna ish-pauptin yargunganta? ¹⁸ Ichanga shongunchru yarpangancunatam runa riman. Lutan rimangancunam runata juchäcachin. ¹⁹ Runapa shongunpita lutan yarpaycuna yargauptinmi wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, casquicun y jucpa washanta riman. ²⁰ Chaycunata rurarmi runa juchäcun. Micunanpag maquina mana mayllacunganchu manam juchäcachin”.

Mana Israel warmi Jesusman yäracungan (San Marcos 7.24-30)

²¹ Chaypitanam Jesús aywacuran Tiro y Sidón partiman. ²² Chaychrümi chay partipita juc cananea casta warmi †† Jesuscagman gaparaycar chrayaran: “Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay! Wwarmi wamrätam diablo munayninchru chararan y fiyupa löcutächin!” nir.

²³ Jesús manam imatapis niranchu. Chaymi discipuluncuna ashuycur Jesusta rugacärihan: “Chay warmi guepanchita gaparar aywaycämogta aywacunanpag ima munaycangantapis tapuyculay”.

²⁴ Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios cachramasha ogracasha üshanuy caycag Israel runacunalata yanapänäpämi”.

²⁵ Niptinmi chay warmi Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur niran: “Tayta, cuyapaycalämay!”

²⁶ Chauraga Jesús niran: “Manam alichu canman wamracunata micuyninta guechrurir alguta garaycuptin. Chaynuy pis manam alichu canman Israel runacunata cuyapänäpa truquina gamta cuyapapti”.

²⁷ Warmina niran: “Au, tayta. Algupis micunmi dueñun mäsachru micuptin pampaman micuy shicwangantaga”.

²⁸ Chauraga warmita Jesús niran: “Rasunpam lapan shonguyquipa yäracamänayqui! Chaymi yäracamangayquinuyla munangayqui cachun”.

Chay hörapitanam chay warmipa wamran alina ricacuran.

Ahcag gueshyagcunata Jesús cuticächingan

²⁹ Chaypita aywacurnam Jesús chrayaran Galilea lamar cantunman. Nircurnam juc lömaman jegarcur jamacuran. ³⁰ Chaymi Jesuscagman achca runacuna shuntacaran. Chayman chrayachipäcuran wegrucunata, macllucunata, gapracunata, müducunata y mas gueshyagcunatapis. Chay gueshyagcunatam Jesuspa ñaupagninman chrurapäcuran. Chaytanam Jesús lapanta cuticächiran. ³¹ Chaynuy cuticächinganta ricaycurmi runacuna pasaypa almirasha ricaräpäcuran müducuna rimaptin, macllucuna cuticaptin, wegrucuna puriptin y gapracuna ricaptin. Chaymi paycuna Israelpa Tayta Diosninta alabayta galaycapäcuran.

Chruscu waranga runacuna micapäcunanpag milagru- ta

Jesús rurangan (San Marcos 8.1-10)

³² Discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Cuyapämi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunanpag imapis mana canchu. Micanaycagta manam cachrariyta munächu. Aywaycanganchru micuylapita wañucarpis wañucarunmanmi”.

³³ Discipuluncuna niran: “Ichanga ¿maychrürag cay achca runacunapag micuyta taripäcamüman cay chun-yag jircachru caycarga?”

³⁴ Chauraga paycunata Jesús tapuran: “¿Ayca tantatag gamcuna chararcanqui?”

Discipuluncuna nipäcuran: “Ganchris tantatawan juc ish-cay acapa pescädulatam”.

³⁵ Chauraga lapan runacunata pampaman jamacärihanpag niran. ³⁶ Jamaycäriptinnam ganchris tantatawan pescäduta aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurnam partirir partirir discipuluncunata chacyaran paycuna aypupäcunanpag. ³⁷ Chaymi lapan saccangancama micapäcuran. Puchogcunatana ganchris canasta juntata shuntapäcuran. ³⁸ Chaychru micogcunaga caran chruscu waranganuy (4,000) olgucuna, warmicunata y wamracunata mana yupaypa.

³⁹ Lapan runacunata aywacunanpag niycurnam büquiman jegarcur discipuluncunawan Magdala partiman Jesús aywacuran.

Milagruta Jesús ruranta autoridäcuna munangan (San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56)

16 Chayman fariseuwan saduceo runacuna chrayaycur lutanta rurachiyta munar Jesusta

† 15.9 Isaiás 29.13 †† Cananea casta runacunaga mana Israel runacunam caran.

nipäcuran ima milagratapis rurananpag payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag.

² Chauraga Jesús niran: “Inti yaycuruptinna ‘Cieluchru garwanchruy ricacämuptin waraga usyangam’ nipäcunqui. ³ Tutapa ‘Cielo garwanchru-raptin y intuldaraptin canan junäga tamyangam’ nipäcunqui. Chaymi cielo imanuy cangantapis tantiyaycarga ¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis? ⁴ Cay fiyu y Tayta Diosman mana yäracog runacunaga milagruta ruranätarag munarcan nogata Dios rasunpa cachramanganta musyachinanpag. Noga ima milagratapis manam rurashächu. Ichanga willacog Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag”. †

Chaynuy nircurmi chaypita Jesús aywacuran.

Fariseo y saduceo runacunapa yachrachicuynin levadüranuy cangan (San Marcos 8.14-21)

⁵ Galilea lamarta chimparcäirnam Jesuspa discipuluncuna yarpäpäcuran tantata apapäcunanpag canganta. ⁶ Jesús niran: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäirinqui”.

⁷ Niptin discipuluncuna quiquinpura ninacäiriran: “Tantata mana apamunganchipitam niycämanchi”.

⁸ Chaynuy parlaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¿Janan shongula yäracog runacuna! ¿Imanirtag tanta mana canganpita parlarcanqui? ⁹ ¿Manarächu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu yarpäpäcunqui pichga tantalapita pichga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag aypusha canganta y puchogcagtana ayca canastata shuntapäcungayquitapis? ¹⁰ Chaynuy pis ¿manachu yarpäpäcunqui ganchris tantalapita chruscu waranga (4,000) runacuna micunanpag aypusha canganta y puchogcagta ayca canastata shuntapäcungayquitapis? ¹¹ ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu tantapita noga mana parlaycangäta? Fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuydacäriy”.

¹² Chayrämi tantiyapäcuran tantapa levadüranpita †† mana cuydacäirinanpag Jesús niycanganta sinöga fariseucunapa y saduceucunapa yachrachicuyninpita cuydacäirinanpag niycanganta.

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21)

¹³ Cesarea de Filipino marcapa partinman chrayaycurmi discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Noga Diospita shamusha Runapag pi cangätatag runacuna nipäcun?”

† *Jatunraray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuy mi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha.* †† *Israel runacuna musyapäcog levadüra ichicla carpis lapan mäsa jacächingan-ta. Chaynuy mi fariseucunapa mana ali yachrachicuynin ichicla carpis achcag runacunaman chrayanga. Chaynuy captinmi fariseucunapa mana ali yachrachicuyninta levadüraman Jesús tincuchiran. Masta tantiyanyquipag liyinqi San Lucas 12.1; 1 Corintios 5.6-8*

¹⁴ Chauraga nipäcuran: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cangayquitam. Waquinnam nipäcun Tayta Diospa willacognin Elías cangayquita. Waquinnam nipäcun willacog Jeremías o jucnin maygan willacogpis cangayquita”.

¹⁵ Niptin paycunata Jesús niran: “Gamcunaga ¿pi cangätatag nipäcunqui?”

¹⁶ Chauraga Simón Pedro niran: “Gamga Dios cachramungan Salvador mi caycanqui, cawaycag Tayta Diospa Wamran”.

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “Cushicuy, Jonaspa wamran Simón. Chaynuy ninayquipäga manam runachu musyachishushcanqui, sinöga cieluchru caycag Taytämi musyachishushcanqui. ¹⁸ Nogapis gamta ni Pedro gaganuy cangayquita. ‡ Chaymi gaga jananman wasita runa sharcachingannuy gamwanmi yäracamag shuntacagcunata sharcachishag. Papis ni wañuy pis munayniyog manam cangachu yäracog shuntacagcunata illacächinanpag. ¹⁹ Gamta goycushayqui Tayta Diospa munayninman yaycunapag llävida. Chaymi cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag lläviptiqui cieluchrüpis llävishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunapag quichraptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga”.

²⁰ Nircurnam discipuluncunata Jesús niran Dios cachramungan Salvador pay canganta pitapis mana willapänanpag.

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

(San Marcos 8.31—9.1; San Lucas 9.22-27)

²¹ Chaypita pachanam discipuluncunata Jesús willaparan Jerusalemman aywananpag canganta. Chaychru Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna fiyupa nacachinanpag canganta. Chaynuy pis willaparan payta wañuchinanpag canganta. Ichanga quimsa junagta cawarimunanpag canganta.

²² Chaynuy niptinmi juc läduman Pedro pushaycur piñapayta galaycuran: “¿Chaynuyga ama caycuchunchu, tayta! ¿Chaynuyga ama pasayculäshunquichu!”

²³ Chauraga Jesús muyurcur Pedruta niran: “¿Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam chapata chrurapaycämanchi. Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruranäta, sinöga munanqui runacuna munanganta ruranätam”.

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquin munangannuy ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuyula cawachun. ²⁵ Noga janan wañuyta manchacogcäga mana ushacaypa cawayta manam taringachu. Noga janan wañogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta taringa. ²⁶ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycappinga ¿imapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? Mana ushacay-

‡ *Griego rimaychrüga Pedro jutega gaga ninanmi.*

pa cawayman aywananpag ¿pägayta puedinmanchurag?

²⁷ “Noga Diospita shamusha Runa angilñicunawan y Taytäpa munayninwan cutimushag. Chaychrünam runacuna alita rurasha captinga nogapis alita goshäpag y mana alita rurasha captinga nogapis castigäshäpag. ²⁸ Rasunpam gamcunata nï: Caychru waquin caycagcuna manaräpis wañurmi noga Diospita shamusha Runa mandanäpag aywaycämogta ricapäcamanqui”.

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36)

17 Chaypita sogta junag pasarcuptinna Pedrulata, Santiagulata y Santiagupa wauguin Juanlata pushacurcur Jesús jedaran chunyang altu jircaman. ² Chaychrümi paycunapa ñaupagninchru Jesús jucnuyman ticraran. Cäranpis intinuyrag chipiparan. Röranpis yuragman ricacur achquimannuyrag ticraran. ³ Chaychrümi Moiesta y Eliasta Jesuswan parlaycagta ricapäcuran. ⁴ Chaymi Jesusta Pedro niran: “Tayta, ima alish caychru nogacuna carcä. Munaptiquega quimsa chuclata rurashag: jucta gampag, jucta Moiespag y jucta Eliaspag”.

⁵ Chaynuy Pedro niycaptinrämi chipipaycag pucutay paycunata chapacuycuran. Chay pucutaypitana caynuy nimungan mayacämuran: “Payga cuyay Wamrämi. Paypita noga cushisha caycä. ¡Payta mayacäriy!”

⁶ Chayta mayaycurmi discipuluncunaga mancharisha gongurpacuycur uysucaycäriaran cäranpis pampaman chayangancama. ⁷ Chaymi ashuycurir yataycur paycunata Jesús niran: “Sharcapäcuy. Ama manchacäriychu”.

⁸ Niptin ricäripäcunanpäga pipis manana carannachu. Jesús quiquilanna caycaran.

⁹ Chay jircapita cutircämurmi Jesús paycunata niran: “Ama pitapis willapäpäcunquichu ricapäcungayquicunata noga Diospita shamusha Runa wañungäpita cawarimungäcama”.

¹⁰ Chauraga discipuluncuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹¹ Niptinmi Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. ¹² Ichanga noga gamcunata nï Elías maynam shamushana canganta. Paycuna manam reguipäcushachu Elías canganta. Chaypa truquinga quiquincuna munangantam rurapäcusha. Chaynuylam noga Diospita shamusha Runatapis paycuna nacachipäcamanga”.

¹³ Jesús chaynuy niptinrämi Juan Bautistapag parlaycanganta discipulucuna tantiyapäcuran. †

† Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi y runacunata juchanpita wanacachiptinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 3.3; San Lucas 1.17; 11.10, 14; San Juan 1.21

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43)

¹⁴ Runacuna shuntacasha caycanganman quimsa discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chayman chrayaptinmi juc runa paycagman ashuycurir ñaupagninman gongurpacuycur niran: ¹⁵ “Tayta, wamräta cuyapaycuyalay. Wañupay gueshyam pasaypa nacachin. Chariptin naga achca cutinam ninamanpis yacumanpis ratasha. ¹⁶ Discipuluyquicunaman apamuptipis manam cuticächishachu”.

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “Yäracuyninag ogracasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Cayman wamrata apamuy”.

¹⁸ Chrayaycachiptinmi wamrachru caycag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata jaguiriycur aywacuran. Chay hörapitanam wamra sänu ricacuran.

¹⁹ Chaypita quiquilancuna caycarna discipuluncuna ashuycur Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguyta mana puedipäcushcächu?”

²⁰ Chauraga Jesús niran: “Janan shongulayquipa yäracurmi garguyta mana puedipäcushcanquichu. Rasunpam gamcunata nï: Yäracuyniqui ñäpuspa murunnuylapis captinga cay jircata ‘caypita jucag chimpaman aywacuy’ niptiquipis ashungam. Gamcunapag manam imapis sasa canmanchu. ²¹ [Caynuy cag diablucunaga yargun ayunar Tayta Diosta rugacusharämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45)

²² Galilea provinciachru discipuluncunawan shuntacasha caycarmi Jesús niran: “Runacunapa maquinmanmi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag.

²³ Chay runacunam wañuchimanga. Wañuchimaptinpis quimsa junagtaga cawarimushämi”.

Chaynuy niptinmi fiyupa laquicäriaran.

Templupag impuestuta pägangan

²⁴ Chaypitanam Capernaumman discipuluncunawan Jesús chrayaran. Chaychrümi templupag impuesto cobragcuna Pedruman ashuycur tapuran: “¿Maestruyqui impuestuta templupag päganmi, au?”

²⁵ Chauraga Pedro niran: “Au, päganmi”.

Nircur wasiman Pedro yaycuptinna manarag tapuptinmi Jesús niran: “Simón, ¿gam imaninquitag? Mandag reycuna, ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Quiquin castacunatachu o munayninchru caycag jäpa runacunatachu?”

²⁶ Pedro niran: “Munayninchru cag jäpa runacunatam”.

Jesuspis niran: “Au, quiquin castacunaga manam päganchu. ††²⁷ Ichanga mana rabyacäriinanpag no-

†† Templupag impuestoga Tayta Diosninchipämi caran. Chaymi Diospa japalan Wamran Jesús car impuestuta mana pägananchu caran. Chaynuypis Diosninchipa wamrancuna car discipuluncunapis impuestuta mana pägapäcunanchu caran. Ichanga Israel runacuna

ganchipis impuestuta pãgashun. Ayway ansuelata lamarman jitamuy. Chaychru puntacag pescãduta charimungayquipa shiminta quichrariptiquim guellay caycanga. Chay guellaywan nogapag y gampãpis impuestuta pãgamuy”.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan
(San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48)

18 Chaychrümi discipuluncuna ashuycur Jesusta tapuran: “¿Pitag Tayta Diospa munayninchru mas alipag ricasha canga?”

² Chauraga Jesús juc wamrata gayaycur discipuluncunapa chraupinman ichrichiran. ³ Nircur niran: “Rasunpam gamcunata nï: Tayta Diospa munayninman chrayapãcunayquipãga wamracuna mana runatucog cangannuy gamcunapis capãcunayqui. ⁴ Chaynuypis cay wamranuy cagcunam Tayta Diospa munayninchru alipag ricasha canga.

Yãracogcunata mana juchãcachinanpag tantiyachingan

(San Marcos 9.42-48; San Lucas 17.1-2)

⁵ “Nogapa jutichru cay wamratanuy pï wamratapis chrasquirga nogatam chrasquicarcãmanqui. ⁶ Ichanga pitapis wamracunanuy nogaman yãracamagcagta juchãcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman undinanpag jitarpuycuptin. ⁷ [Cuyapaypãmi caycan cay pachachru juchãcachicogcuna! Chayga imaypis cangam. Ichanga [Cuyapaypag canga, pitapis juchata ruracheg runaga!

⁸ “Maquiqui o chraquiquipis juchãcachishuptiquega cuchurir jitariycuy. Ishcay chraquiyog o ishcay maquiyog caycagta imaypis mana upeg ninaman gaycusha canayquipa truquinga mas alim canman cutu maquila o cutu chraquillapis mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui. ⁹ Chaynuuy ñawiquipis juchãcachishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcay ñawiyog caycagta infiernuman gaycusha canayquipa truquinga mas alim canga juc ñawiyogla mana ushacaypa cawayman chrayaptiqui.

Ogracasha üshata taringanman tincuchingan

(San Lucas 15.3-7)

¹⁰ “Chay wamracunanuy caycag yãracogcunata manacagpag ama ricapãcuychu. Gamcunata nï: Paycunapa angilnincuna cieluchru caycag Taytäpa ñaupagninchrümi imaypis carcan. ¹¹ [Noga Diospita shamusha Runa ogracasha caycagnuy juchãcogcunata salvanãpãmi shamushcã.]

¹² “¿Gancuna imaninquitag? Juc runa pachrac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur juc ogracasha caycagta asheg aywanman? ¹³ Rasunpam gamcunata nï: Ashiyganchru tariycurga mana ogracag üshancunapag cushicunapã truquinga taringancag üshanpitam mas cushicun. ¹⁴ Chaynuylam cieluchru caycag Tayta Dios-

mana rabyacunanpag Jesuspis discipuluncunapis impuestuta pãgapãcuran.

niqui mana munanchu wamranuypis caycag yãracogcuna ni juclaylapis infiernuman aywananta.

Yãracogmasipura perdunãnacunanpag yachrachingan
(San Lucas 17.3)

¹⁵ “Tayta Diosman yãracogmasiqui imalachrüpis mana alita rurashuptiquega puntata quiquilanwan parlag ayway. Chaychru tantiyachinqui imata mana alita rurangantapis. Tantiyachiptiqui chrasquicuptinga perdunãnacãrinqui. ¹⁶ Tantiyachiptiquipis mana chrasquishuptiquega ishcay o quimsa yãracogmasiquita pushanqui juchãcunganpita tantiyachingayquita mayananpag. ¹⁷ Paycunatapis mana cãsucuptinga yãracamag shuntacagcunata willapãcuy. Chaychrüpis tantiyachingancunata mana cãsucuptinga Tayta Diosman mana yãracog y impuesto cobrag runacunatanuyna ricapãcuy.

¹⁸ “Rasunpam gamcunata nï: Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag llãvipãcuptiqui cieluchrüpis llãvishanam canga. Cay pachachru Tayta Diospa munayninman yaycunanpag quichrapãcuptiquega cieluchrüpis quichrashanam canga.

¹⁹ Chaynuypis gamcunata nï: Cay pachachru ishcayqui rimanacurir cieluchru caycag Taytäta rugacãriptiquega mañacungayquita pay rurangam. ²⁰ Ishcaylapis quimsalapis nogaman yãracogcuna shuntacanganchruga nogapis chaychrümi caycã”.

Perdunãnacur cawananchipag Jesús yachrachingan

(San Lucas 17.4)

²¹ Chaypita Pedro ashuycur Jesusta tapuran: “Tayta, ¿yãracogmasi mana alita ruramaptin ayca cutitag perdunãman? ¿Ganchris cutichurag?”

²² Jesús niran: “Manam ganchris cutila nïchu. Sinöga ganchris chrunca ganchris (77) cuti perdunanqui.

²³ “Tayta Diospa munaynin caycan juc rey uywayninta cuentata mañangannuymi. ²⁴ Chaynuuy cobracuyta galaycuycaptinna yupaytapis mana atipãna jagan ^{††} runata chrayachipãcuran. ²⁵ Chay runapa imanpis mana pãganapag captin rey niran quiquinta, warminta, wamrancunata y lapan imaycantintapis ranticuycunanpag. Chaynuypa jaganta pãgayta galaycunanpag. ²⁶ Chaynuuy niptin chay runaga reypa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: ‘Shuwaycalãmay, tayta, lapantam guellayniquitaga cuticachilãshayqui’. ²⁷ Chaynuuy rugacuptin chay rey chay runata cuyaparan. Y lapan jaganta perdunaycur cahrariycuran.

²⁸ “Cahrariycuptin aywacuycanganchru chay runa tincuran juc uywaymasinwan. Chay uywaymasin walcãla jagan [‡] caran. Chaymi cuncapita lapiraran [‘Jagãta pãgamay!’ nir. ²⁹ Chauraga chay uywaymasinga ñau-

[†] Cay versículo San Mateo 16.19 ^{††} Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan chrunca waranga (10,000) talentucuna jagan canganta. Juc talentu caran juc uyway ishcay chrunca (20) watacuna arunganpita pãganapãmi. [‡] Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru niycan pachrac (100) denariucuna jagan canganta. Juc denario caran juc uyway juc junag arunganpita pãganapãmi.

pagninman gongurpacuycur rugacuran: ‘Shuwaycalämay, tayta, guellayniquitaga cuticachiläshayquim’ nir. ³⁰ Chaynuy rugacuptinpis mana munaranchu. Chaypa truquinga carcilman wichrgachiran jaganta pägangan-cama.

³¹ “Chaynuy ruranganta ricaycur waquin uywaymasincuna pasaypa laquipar rabyacäriran. Chaymi reyman aywaycur willapäcuran lapanta imanuy pasangantapis. ³² Chauraga rey gayaycachimur chay runata niran: ‘Fiyu runa! Rugacamaptiqui lapan jagä cangayquita noga perdunashcä. ³³ Chaynuy noga cuyapaycaptiga gampis uywaymasiquita cuyapänayquim caran’. ³⁴ Rey fiyupa rabyacurna carcilman wichrgachiran. Chaychrüna wardia fiyupa castigaran lapan jaganta pägangan-cama.

³⁵ “Chaynuymi gamcunawanpis cieluchru caycag Taytä ruranga lapan shonguyquipa yäracogmasiquicunata mana perdunaptiquega”.

**Majachacusha cagcuna
mana raquicänanpag
Jesús yachrachingan**

(San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18)

19 Chaynuy niyta usharcurnam Galileapita aywacur Jordán mayupa jucag lädun Judea partiman chrayaran. ² Paypa guepanta achca runacunam aywaran. Chaychrümi gueshyagcunatapis cuticächiran.

³ Jesuscagmanmi fariseo runacuna aywaran. Chaychrümi lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: “¿Moisés escribangan leycunachru niycan imalapitapis runa warminpita raquicänanpag cangantachu?”

⁴ Chauraga Jesús niran: “¿Tayta Dios escribichinganta gamcuna manachu liyishcanqui galaycunapita pacha camag Tayta Dios olgutapis warmitapis camanganta? ^{†5} Tayta Dios niran: ‘Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänanpag. Y ishcan juc runanuylana capäcunga’. ^{††6} Chaynuypa ishca runanachu mana canga sinöga juc runanuylana canga. Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu”.

⁷ Fariseo runacuna tapuran: “Chauraga ¿imanirtag Moisés escribiran raquicangan papilta goyauptinga warmin aywacunanpag canganta?” [‡]

⁸ Chauraga Jesús niran: “Gamcuna mana cäsucog capäcuytiquipam warmiquipita raquicäpäcunayquipag Moisés niran. Ichanga galaycunanchru manam chaynuy cananpächu caran. ⁹ Noga gamcunata ni: Pipis warminpita jucwan mana caycaptin raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. [Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchata ruraycan]”.

¹⁰ Chauraga discipuluncuna niran: “Runa warminwan chaynuy cananpag caycappinga mas ali caycan mana majachacay”.

† 19.4 Génesis 1.27; 5.2 †† 19.5 Génesis 2.24 ‡ 19.7 Deuteronomio 24.1

¹¹ Jesús niran: “Manam lapanchu gamcuna nircan-gayquita chrasquipäcunga. Waquincunam ichanga chaynuy canga. ¹² Waquincunaga yurisha majaynagla cawacunanpämi. Waquincunataga runamasinmi adrede majaynag cananpag capachipäcusha. ^{‡†} Waquinnam ichanga capashanuytis majaynagla cawacun Tayta Dios munanganta rurananpag. Mayganpis cayta chrasquiyta camäpacurga majaynagla cawacuchun”.

**Wamracunapag Tayta Diosta
Jesús rugacungan**

(San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17)

¹³ Chaypitana Jesuscagman wamracunata apapäcuran umanman maquina chruraycur paycunapag Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapäcamogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴ Chauraga Jesús niran: “Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäcuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuymi carcan”.

¹⁵ Wamracunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosta rugacurirmi chaypita aywacuran.

Rïcu mösu Jesuswan parlangan

(San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30)

¹⁶ Juc cutinchru juc mösu aywaycur Jestusta niran: “Maestro, ¿ima alitatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag tapumanqui ali ruraypita? Tayta Dioslam alega. Mana ushacaypa cawayman yaucuyta munarga mandamientuncunachru ningancunata cäsucuy”.

¹⁸ Niptin chay mösu tapuran: “¿Mayganta?”

Jesús niran: “Runamasiquita ama wañuchiniquichu. Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucunquichu. Ama suwacunquichu. Manacagpita ama pitapis tumpunquichu. ¹⁹ Taytayquita mamayquita respitanqui. Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”. ^{‡†}

²⁰ Mösu niran: “Chaycunataga lapantam cumplishcä. ¿Imatag pishiycäman cumplinäpag?”

²¹ Jesús niran: “Lapan shonguyquipa Tayta Diosta cäsucuyta munarga lapan imayquicunatapis rantiycuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquësayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy, nogawan puriy discipulü canayquipag”.

²² Chayta mayar pasaypa rïcu car chay mösu fiyupa laquisha aywacuran.

²³ Chauraga discipuluncunata Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: ¡Basam canga rïcu runacuna Tayta Diospa munayninman yaycunanpag! ²⁴ Yapay gamcunata ni: Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan rïcu runa Tayta Diospa munayninman yaycunanpag”.

‡† Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg. Nircurman chay capasha runacunata reycuna chrurapäcog warmincunata cuydananpag o quiquinta mandäshinanpag.

‡‡ 19.19 Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

²⁵ Chayta mayar discipuluncuna pasaypa manchacar nipäcuran: "Chauraga ¿pirag salvacunga?"

²⁶ Jesús paycunata ricärir niran: "Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu".

²⁷ Chauraga Pedro niran: "Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriyärishcä gamwan puripäcunäpag. ¿Nogacunaga imatatag chrasquipäcushag?"

²⁸ Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Cay pacha mushogna cananpag tiempo chrayamuptinnam noga Diospita shamusha Runa chipipaycag tronuchru juzganäpag jamacushag. Chaynuypis gamcuna discipulü cangayquipita chrunca ishca (12) tronucunachru jamacärinqui chrunca ishca ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag. ²⁹ Ichanga noga raycu pipis wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, chracrancunatapis jaguiriyacamusha cagcunaga pachrac (100) cuti mastam chrasquipäcunga. Chaynuypis mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga.

³⁰ "Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga".

Mincaycunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

20 "Tayta Diospa munaynin caycan chracrayog runa üvas chracranman arog aywananpag tuta-la mincayta asheg aywangannuy. ² Mincayta tariycur juc jornalta pägananpag parlarcur üvas chracranchru arunanpag cachraran. ³ Las nueviman-nuy yargur runacunata pläzachru aruyniyag carcagta tariran. ⁴ Chauraga niran: 'Gammcunapis üvas chracrächru arunayquipag aywapäcuy. Pägashayqui gänapäcunayquicagtam'. Chaynuy niptin paycunapis aywaran. ⁵ Chay chracrayog runa yapay pulan junagmannuy y tardina mallway inti caycaptin mincay asheg aywaran. ⁶ Chaypita nagana inti yacunanpag caycaptinna pläzaman yapay cutiran. Chaychrüpis tariran aruyniyag caycag runacunata. Chauraga tapuran: '¿Imanirtag gammcuna caychru goyaylata arog mana aywar carcanqui?' ⁷ Chauraga runacuna nipäcuran: 'Pipis manam mincärimashachu arupänäpag'. Chaymi niran: 'Gammcunapis ayway üvas chracrächru arupäcamunayquipag'.

⁸ "Pacha chacaycaptinna chracrayog runa arucheg runanta niran: 'Lapan arogcunata gayaycamur pägay guepata arog yacogcunapita galaycur tutapita yacogcunacama'. ⁹ Nagana inti yacunanpäna caycaptin yaycog arogcuna shapäcamuran. Chaychrümi lapanpis juc jornalpita päguntä chrasquipäcuran. ¹⁰ Tutapita arogcuna päguntä chrasquirna yarpäpäcuran masta chrasquipäcunanpag canganta. Ichanga paycunapis juc jornal-lapita päguntä chrasquipäcuran. ¹¹ Juc jornal-lapita päguntä chrasquirna chracrayog runapag rimapäcuran: ¹² 'Guepata yaycamogcuna juc höräla arusha caycaptinpis fiyupa shanaychru goyächiy arusha carcaptinpis nogacunataga paycunatawan igual-

la pägarcämanqui'. ¹³ Chauraga chracrayog runa jucnincag runata niran: 'Amigo, ¿gammcunata manachu juc jornalpita päganäpag canganta nirä? Noga gammcunata manam engañaycächu. ¹⁴ Cä päguyqui y aywacuy. Guepata arog yacogtapis noga munä gamtawan igual pägayta. ¹⁵ Noga musyami guellaynita imata rurraytapis. ¿O cuyapäcog cangäpitachu jamurpaycämanqui?' "

¹⁶ Nircurmi Jesús niran: "Guepacagcunam puntacag canga y puntacagcunam guepacag canga".

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34)

¹⁷ Jerusalemman aywarcanganchrümi chrunca ishca (12) discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús niran: ¹⁸ "Ricapäcuy, Jerusalem canan aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag ninga. ¹⁹ Nircurman mana Israel runacunaman entregämanga nogata asipämänapag, astimänapag y crucificämänapag. Ichanga quimsacag junäga cawarimusham cashag".

Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan

(San Marcos 10.35-45)

²⁰ Zebedeupa warminmi ishcan wamranta pushacurcur Jesuscagman ashuycuran. Nircur ñaupagninman gongurpacuran Jesusta rugacunanpag.

²¹ Chaymi Jesús tapuran: "¿Imatatag munaycanqui?"

Chauraga chay warmi niran: "Mandag cayman chrayarna cay ishca wamräcunata jucagninta derëchayquiman y jucagninta ichogniquiman mandäshishunayquipag chrurayculanqui".

²² Chauraga ishcan discipuluncunata Jesús niran: "Gammcunaga imata rugacamangayquitapis manam musyapäcunquichu. ¿Awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui?"

Paycuna nipäcuran: "Awantäpäcushämi".

²³ Jesús niran: "Noga nacangänuyami gammcunapis nacapäcunquipag. Ichanga derëchäman o ichogniiman chrurananpäga manam nogapitachu. Chaymanga Taytalämi maygantapis munanganta chruranga".

²⁴ Chaynuy rugacunganpita chrunca discipuluncunaga ishcan wauguicunapag rabyacärikan.

²⁵ Chauraga lapanta gayaycur Jesús niran: "Musyapäcungayquinuyman mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur lapan runata mandan. ²⁶ Gammcunachrüga manam chaynuychu capäcunquiman. Gammcunachrüga maygayquipis mandag cayta munarga runamasiquipa uywayninnuy capäcunquiman. ²⁷ Gammcunachrüga maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga runamasiquipa uywayniquinuy capäcunquiman. ²⁸ Noga Diospita shamusha Runanuy capäcuy. Noga shamushcä manam mandangäta rurachinapächu. Sinöga shamushcä

mandanganta runanäpämi y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi”.

Ishcay gapracunata Jesús cuticächingan

(San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita aywacuptinna Jesuspa guepanta achca runacuna aywaran. ³⁰ Ishcay gapra runacuna camiñu cantunchru jamaraycanganpita Jesús pasaycagta mayar gayacäriaran: “[Tayta,] rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!”

³¹ Chaynu y gayacuptin runacuna piñaparan up-älacäriinanpag. Piñapaptinpis masrämi gayaräpäcuran: “[Tayta, rey Davidpa ayllun, cuyapaycärilämay!”

³² Chauraga Jesús ichriycur gapra runacunata gayaycur tapuran: “¿Gamcunapag imata runanätatag munarcanqui?”

³³ Paycuna nipäcuran: “Tayta, ñawicunata cuticaycächilämay”.

³⁴ Jesús paycunata cuyapar ñawincunata yataycuran. Chauraga chay höra gapracunapa ñawin cuticaran. Chaypitana Jesusta gaticurcur aywacäriaran.

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan

(San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19)

21 Discípuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lömachru caycag Betfagé marcaman chrayananpäna caycar ishchay discí puluncunata cacharan. ² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayalarnam taripäcunqui juc bürru wataraycagta. Chay bürrum manta wawantin caycan. Chayta pasquirir nogaman ishanta apapäcunqui. ³ Pipis imatapis nishuptiquega ‘Señor Jesusmi nisitaycan’ nipäcunqui. ‘Chaypitanam jucla cutichimushag’ nipäcunqui. Chauraga runa jucla cachramunga”.

⁴ Caynu y pasaran willacogninwan Tayta Dios escribichingannuyi:

⁵ “[Jerusalenchru tiyag runacuna, ricapäcuy! Mandagniqui Rey gamcunaman aywaycämün. †

Umildi runanuylam manta bürrun logasha aywaycämün. Bürrupa wawanta logasham aywaycämün”. ††

⁶ Discípuluncuna Jesús ningannuylam rurapäcuran.

⁷ Mamantinta gatiycur cäpancunata ishcan bürrucunaman carunapäcuran. Nircurna manta bürruta Jesús logacuran. ⁸ Achca runam caran. Chaychrümi Jesús pasanapag achcag runacuna cäpancunata camiñuman mashtaran. Chaynuypis waquinna yürapita cuchurir rämacunata mashtaran. ⁹ Chaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis nipäcuran: “[Rey Davidpa ayllun alabasha cayculächun! [Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! [Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!” †

† 21.5 Isaías 62.11 †† 21.5 Zacarías 9.9 ‡ 21.9 Salmo 118.25-26; 148.1

¹⁰ Jerusalenman Jesús yaycuptinna lapan runacuna yargapäcamuran ima caycangantapis ricananpag. Tapupäcuran: “¿Pitag pay?” nir.

¹¹ Chauraga runacuna nipäcuran: “Payga Galileachru caycag Nazaret marcapita Tayta Diospa willacognin Jesusmi”.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22)

¹² Templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru ranticurcagcunata y rantircagcunata gargamuran. Chaynuypis guellayta trucachegcunapa mäsanconata y paluma ranticogcunapa sillätancunatapis ticraypa usharan. ¹³ Nircur niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänanpämi’. Ichanga gamcuna suwapa machraynintanuy chrurarcunqui”. ‡

¹⁴ Templuchrümi gapracunapis y wegrucunapis Jesuscagman ashuycäriaran. Paycunata lapantam cuticächiran. ¹⁵ Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna milagrucunata Jesús ruragta ricaycur y templuchru wamracuna “[Rey Davidpa ayllun alabasha cayculächun!” negta mayar rabyacäriaran.

¹⁶ Chaynu y rabyacurmi Jesusta nipäcuran: “¿Mayanquichu chaycuna imata nircangantapis?”

Chauraga Jesús niran: “Au, mayaycämi. ¿Ichanga gamcuna manachu liyishcanqui caynu y escribiraycanganta: ‘Acapa wamracunatawan chuchuycagcunatam camarishcanqui gamta alabäpäcushunayquipag?’” ‡

¹⁷ Chaynu niycurnam jaguiriycur aywacuran Jerusalenpita Betania marcaman chaychru pachacunanpag.

Higus yürata Jesús maldiciunangan

(San Marcos 11.12-14, 20-24)

¹⁸ Warantin tuta Jerusalenman cutiycarmi Jesús micanaran. ¹⁹ Chaymi higus yürata camiñupa cantunchru ricaycur aywaran wayuyninta ashinanpag. Ashir wayuyninta mana tarirancho. Öjalanta tariycurmi niran: “[Cananpitaga imaypis ama wayunquinachu!”

Niptin chay höra chay higus yüra chaquicäcuran.

²⁰ Chayta ricaycur discí puluncuna almirasha Jesusta tapupäcuran: “¿Imanirtag chay higus yüra chay höra chaquicäcusha?”

²¹ Chauraga Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Lapan shonguyquipa yäracur y ruracänanpag canganata yarpaptiquega manam caylachu ruracanga. Sinöga cay jircata: ‘[Caypita aywacuy y lamarman jegarpuy!’ niptiquipis ningayquinuymi ruracanga. ²² Lapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta rugacurga rugacungayquita chrasquinquim”.

‡† 21.13 Isaías 56.7; Jeremías 7.11 ‡‡ 21.16 Salmo 8.2

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8)

²³ Chaypitana templuman Jesús yaycuran. Chaychru yachraycächiptinmi cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniqiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?”

²⁴ Chauraga Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima munayniwan rurangätapis nishayquim. ²⁵ ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag? ¿Tayta Dioschu o runacunachu?”

Chauraga quiquinpura caynuy parlanacäriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga, ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ²⁶ Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’. Runacunata manchacunchi. Paycuna criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam”. ²⁷ Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcüchu”.

Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

Ishcay wamracunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

²⁸ Jesús tapuran: “¿Caypita gamcuna imatatag yarpäpäcunqui? Juc runapa ishchay wamrancuna caran. Chay wamrancunapita mayurcagta niran: ‘Hiju, canan junag üvas chracraman arog ayway’. ²⁹ Wamran niran: ‘¡Mana aywächu!’ Chaynuy nircurpis yarpachracurirga arog aywaran. ³⁰ Chaypita taytanga shulcacag wamrantana ashuycurir niran. Chauraga ‘Yä, tayta, aywashämi’ niran. Au niycarpis chay wamran manam aywaranchu. ³¹ Chauraga ishcanpita ¿maygantag taytan munanganta ruraran?”

Chaynuy niptin “Mayurcag wamranmi” nipäcuran.

Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Romapag impuesto cobragcuna y mañösa warmicunapis Tayta Diospa munayninman yaycungam. Gamcunam ichanga mana yaycapäcunquichu. ³² Juan Bautistaga gamcunaman shamuran Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag yachrachinanpämi. Chayta manam criyipäcurayquichu. Ichanga chay impuesto cobragcunam y chay mañösa warmicunam criyipäcusha. Paycuna criyipäcunganta ricaycarpis gamcuna manam wanacärishcanquichu ni criyipäcushcanquichu”.

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19)

³³ “Tincuchiypa willapangäta mayapäcamay: Juc chracrayog runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nircurna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ³⁴ Cosëcha

tiempo chrayaramuptinna uywaynincunata üvas ar-rindupita paypag cagta raquipämunanpag cachraran. ³⁵ Chrayaptinna üvas arrendagcunaga chay uywaycunata chariycur jucninta magapäcuran, jucagninta wañuchipäcuran y jucagnintana sagmaypa ushapäcuran. ³⁶ Chaynuy ruraycaptinpis chracrayöga puntacagchru cachranganpita masta uywaynincunata yapay cachraran. Paycunatapis chaynuyla rurapäcuran.

³⁷ “Ultimutaga wamrantana cachraran ‘Wamrätaga respitäpäcungam’ nir. ³⁸ Ichanga chay wamran chrayaycagta ricaycur chracra arrendagcuna parlanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quédanga. Wañuchishun noganchina cay chracrawan quédananchipag’ nir. ³⁹ Chrayaruptinga chariycur üvas chracrapita jorgurir wañuchipäcuran.

⁴⁰ “Chaynuy ruranganpita chay üvas chracrayog runaga chrayaycur chay arrendag runacunata ¿imata ruranantatag yarpäpäcunqui?”

⁴¹ Chauraga nipäcuran: “Chay fiyu runacunataga mana cuyapaypam wañuchinga. Nircurnam tiempulanchru paypag cagta cosëchachru wayuyninta raquipagcagta arrendacuycunga”.

⁴² Jesús niran: “¿Gamcuna Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui? ‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir jitarigan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tircasha.

Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha. Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi’. † ⁴³ Chaymi gamcunata ni: Gamcuna Tayta Diospa munayninchru cagcunata manam mas mandapäcunquinachu. Chaypa truquinga Dios munanganta cäsucogcunam Tayta Diospa munayninchru cagcunata mandapäcunga. ⁴⁴ [Pipis chay rumi jananman ratagcäga ushacangam. Chaynuy pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacächinga”.]

⁴⁵ Chaynuy tincuchiypa yachrachiptinmi cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna tantiyapäcuran paycunapag Jesús chaynuy niycanganta. ⁴⁶ Chaymi runacunata manchacur prësu apayta munarpis mana apapäcuranchu. Chay runacuna Jesús Tayta Diospa willacognin cangantam criyipäcuran.

Casaray fiestaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 14.15-24)

22 Chaypitana yapay tincuchiypa Jesús yachrachir niran: ² “Tayta Diospa munayninga caycan olgu wamran casaraptin juc rey fiestata ruranganmannuy-mi. ³ Chay rey uywaynincunata cachraran gayachingancunata fiestaman aywamunanpäna willamog. Chay gayachingan runacuna mayganpis aywayta mana munamurancho. ⁴ Chaypita yapay waquin uywaynincunatana cachraran gayachingan runacunata ‘Töruncunata y weracag wäcancunatapis pishtaracachir micuyta rurachingan listuna caycan. Aywapäcuyna

† *Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesumi tincuchicuran. Chaymi Jesús niycan payta chriquipäcuptinpis Tayta Diosninchilapantapis mas munayniyog cananpag chruranganta.*

wamran casaraptin fiestachru micapäcunayquipag' ninnanpag. ⁵ Chaynuy gayachiptinpis mayganpis mana cäsüpäcamurancho. Jucnincagna chracranman aywacuran. Jucnincagna negociunman aywacuran. ⁶ Waquinna chay reypa uywaynincunata charircur ashlipäcuran y wañuchipäcuran.

⁷ "Chaynuy ruranganpita reyga fiyupa rabyacur soldäuncunata cachraran chay wañucheg runacunata wañuchimunapag y marcantapis rupachimunanpag. ⁸ Nircur uywaynincunata niran: 'Fiestachru micunapag lapanpis listunam caycan. Chay gayachingä runacunapag micunapag mana shapäcamushachu paycunapag mana captinmi. ⁹ Cananga cällicunapa aywapäcuy. Taringayquicag runacunata willapäcamuy fiestachru micog shapäcamunanpag'. ¹⁰ Chauraga yargur cällichru taringan runata alita mana alitapis shuntaycur wasiman pushapäcuran. Chauraga wasi juntasha caran.

¹¹ "Lapan gayachimungan runacunata ricananpag rey yaycur ricaran juc runata casarayman aywana röpanwan mana aywanganta. ¹² Chay runata niran: 'Amigo, ¿imanaypatag cayman yaycamushcanqui casaray fiestaman aywana röpayqui mana jatisha caycarga?' Niptin chay runa imatapis mana rimacurancho.

¹³ Chauraga uywaynincunata rey niran: 'Casaray fiesta-man aywanan röpanwan mana aywamunganpita chraquipita maquipita manyaycur wagta pasaypa yananyaycagman jitariycur. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupäcunga' ".
¹⁴ Nircurnam Jesús niran: "Tayta Diospa munayninchru achcag cananpag gayachisha captinpis walcaglam acrascha quédanga".

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26)

¹⁵ Chaypita fariseo runacuna aywacärikan. Chaychrüna rimanacärikan imanuy lapapis Jesusta lutanta parlachipäcunanpag, chaypita chay ningalanwanna tumpapäcunanpag. ¹⁶ Chaynuy rimanacarcärikan cachraran fariseocunapa waquin discipuluncunatawan Herodispa favurnin cag runacunata. Chaychrüna Jesusta nipäcuran: "Maestro, nogacuna musyapäcümi rasuncaglata ningayquita y Tayta Dios munangannuy shumag cawapäcunanpag rasunpa yachraycächingayquita. Runacuna imata niptinpis munapäcunganuychu manam gam yachrachinqui. ¹⁷ Nipäcamay yarpangayquita: ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag?" †

¹⁸ Lutanta rimachiyta munarcanganta tantiyarmi Jesús niran: "¿Alitucogcuna! ¿Imanirtag lutanta ri-

† Chay wichan Roma autoridäcuna nipäcuran munayninchru cagcunata impuestuta päganapag canganta y achcag Israel runacunana nipäcuran chay impuestuta pägarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi "Impuestuta pägashun" Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran. "Ama pägashunchu" niptinga Roma runacuna rabyacunman caran.

machiyta munapäcamanqui? ¹⁹ Mä, ricachimay chay impuesto päganapag cag guellayta".

Chauraga denario jutiyog guellayta Jesusta gopäcuran. ²⁰ Ricaycur Jesús niran: "¿Pipa cärantag y pipa jutintag caychru caycan?"

²¹ Nipäcuran: "Emperador Cesarpan".

Chaymi Jesús niran: "Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy".

²² Chaynuy niptinmi almirasha quädapäcuran. Chaypitanam jaguiriycur aywacärikan.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40)

²³ Chay junaglam saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcuran tapupäcunanpag. Chay saduceocuna mana criyipäcurancho runa wañunganpita cawarimunapag canganta. Chaymi chaypita Jesusta tapupäcuran: ²⁴ "Maestro, Moisés escribichanchru niycan: 'Pipis wamraynagla wañuptin guepancag wauguin viudata shuntachun warminpag. Chaynuypam wamran chay wañog wauguinpanuyna canga'. ^{†25} Cay nogacunachrümi ganchris wauguicuna caran. Puntacagmi majachacurir manaräpis wamran captin wañuran. Wañuruptin guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. ²⁶ Chay wauguinpis wamran manarag captin wañuran. Chauraga guepancag wauguin tiyaran chay viudawan. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla chay ganchris wauguincuna lapan wañuran. ²⁷ Chaypitana chay viudapis wañuran. ²⁸ Chauraga ganchris wauguin casarasha caycarga, wañushacuna cawarimuptin ¿mayganpa warmintag canga?"

²⁹ Nipäcuptin Jesús niran: "Lutantam gamcuna yarpacancanqui. Gamcuna manam musyapäcunquichu Tayta Dios escribichanchru niycanganta y pay munayniyog canganta. ³⁰ Wañushacuna cawarimuptinga manam olgupis warmipis majachacunganachu. Chaypa truquina gloriachru angilcunanuylanam majaynagla canga. ³¹ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Gamcuna manachu Tayta Dios escribichanchru ninganta liyipäcushcanqui? Chaychru nin: ³² 'Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä'. ‡ Tayta Diosga manam wañushacunapa Diosninchu sinöga cawaycagcunapa Diosninmi". ††

³³ Chaynuy ninganta mayaycur chaychru caycag runacuna Jesús yachrachinganpita almirasha quädapäcuran.

Maygan mandamientuta mas cäsucunanpag canganpis

(San Marcos 12.28-34; San Lucas 10.25-28)

³⁴ Saduceo runacunata Jesús upälachinganta mayar fariseo runacuna rimanacärikanpag shuntacäpäcuran.

³⁵ Rimanacarcärikan Moisés escribichan leycunata

†† 22.24 Deuteronomio 25.5-6 ‡ 22.32 Éxodo 3.6 †† Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceocuna lutanta yarpacanganta.

yachracheg fariseo runa lutanta rimachiyta munar Jestusa tapuran: ³⁶ “Maestro, Moisés escribengan leycunachru ¿maygan mandamientutag mas cäsucushwan?”

³⁷ Jesús niran: “ ‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa y lapan yarpayniquiwan cuyay’. ^{†38} Cay mandamientum lapan mandamientupitapis mas cäsucunapag caycan. ³⁹ Cay mandamiento cangannuy juc mandamientupis canmi. Chay mandamiento nin: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’. ^{†40} Cay ishca mandamientuta cumplirga Moisés escribengan lapan mandamientucunata y Diospa willacognincuna escribengan lapan mandamientucunatapis cumpliyancuim”.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(San Marcos 12.35-37; San Lucas 20.41-44)

⁴¹ Fariseo runacuna chaychru shuntacasha caycaptlanrämi paycunata Jesús tapuran: ⁴² “¿Gamcuna imatag yarpäpacunqui? ¿Pipa ayllunpitag Dios cachramungan Salvador?”

Nipäcuran: “Rey Davidpa ayllunpitam”.

⁴³ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag quiquinpis David Santu Espiritu musyachiptin Dios cachramungan Salvador? ‘Señor’ niran? David niran:

⁴⁴ ‘Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama’. [‡]

⁴⁵ Chauraga Dios cachramungan Salvador David ‘Señor’ niycaptin y imanuytag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

⁴⁶ Niptin manam pipis ima niytapis camäpacuranchu. Chay junagpita pacha pipis manana masta tapupayta almitirannachu.

Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata y fariseo runacunata Jesús piñapangan

(San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-52; 20.45-47)

23 Chaypitanam runacunata y discipuluncunata Jesús niran: ² “Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacunam autoridäcunanuypis Moisés escribengan leycunata yachrarcächin. ³ Chaynuy yachrarcächishuptiquega imanirtag paycuna ninganta mana cäsucäriquinichu? Ichanga paycuna cawangannuyga ama cawapäcuychu. Paycunaga ruranapag niycurpis juctam rurapäcun. ⁴ Yachrachir paycunaga leypa jananman masta mastam yapaycan. Chay caycan fiyupa lasagta guepiparcur runamasincunata apachingannuy. Quiquincuna ichanga manam ni juc dëdulanwanpis yanapanchu.

⁵ “Paycunaga runacuna ricanalanpämi rurapäcun. Chararäpäcun Tayta Diospa mandamientuncuna escribishata cajitacunachru. Waquin runacunapita cajitacunata mas jatunta chararäpäcog Tayta Diosta cä-

sucog canganta runacuna ninan rayculam. ^{‡†} Chaynuy pis paycuna röpanpa chruscun cantunman paychayog bölacunata jirapäcun. Waquin runacunapita paychayog bölacunata mas jatunyarcahir chararäpäcog Tayta Diosta cäsucog canganta runacuna ninan rayculam. ^{‡‡6} Micunanpag gayachiptinpis paycunaga punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. Shuntacänan wasicunachrüpis alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. ⁷ Pläzachru puripäcurpis pipis respëtuwan saludänanta paycunaga munapäcun. Chaynuy pis munapäcun ‘Maestro’ nipäcunanta.

⁸ “Gamcunaga ama ashipäcuychu yachrachicog capäcungayquipita nipäcushunayquitaga. Juclaylam yachrachipäcushogniqui caycan. Lapayquipis gamcunaga chay wauguilam capäcunqui. ⁹ Gamcunaga pitapis cay pachachru cagtaga ama ‘Tayta yachrachicog’ nipäcuychu. Yachrachicog Taytaga juclaylam. Pay cieluchrümi caycan. ¹⁰ Chaynuy pis gamcuna ama ashipäcuychu mandag capäcungayquipita nipäcushunayquitaga. Tayta Dios cachramungan Salvador mandag caycan. ¹¹ Gamcunachru mayguyquipis alipag ricasha cagcunaga lapayquipa uywayniquinuy cachun”. ¹² Pí maypis alitucog canganta ricachicogtaga Tayta Dios mana alimanmi chruranga. Ichanga pí maypis umillasha cagcunataga Tayta Dios alimanmi chruranga.

¹³ “[Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Wasiman pipis mana yaycunanpag puncuta wichrgapagnuy mi runacunata wichrgaparcunqui Tayta Diospa munayninman mana yaycunanpag. Gamcuna Tayta Diospa munayninman manam yaycurcanquichu y waquincunatapis yaycunanta amacharcunqui.]

¹⁴ “[Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna viudacunapa wasincunata guechrurcanqui. Gamcuna runa ricashunalayquipämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcanqui. Chaynuy rurapäcungayquipita fiyupa castigutam chrasquipäcunqui.]

¹⁵ “[Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga may chaypapis aywapäcunqui fariseo cayman juclaylapis yaycunanpag yachrachegmi. Yachrachingayquita yachracurmi gamcuna lutan rurag capäcungayquipita paypis ishca cuti mas lutan rurag canga. Chaypitam infiernuchru fiyupa castigasha canga.

† 22.37 Deuteronomio 6.5 †† 22.39 Levítico 19.18 ‡ 22.44 Salmo 110.1

‡† Israel runacuna cajitacunata ruraycur rurinchru chararäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncuna escribishata. Chaytanam ichogcag ricanchru y urcunchru watarächipäcog. Chaywanmi yarpäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncuna. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 13.9; Deuteronomio 11.18 ‡‡ Israel runacuna paychayog bölacunata ruraycur röpanpa chruscun cantunman jirapäcog. Chaywanmi yarpäpäcog Tayta Diosninchipa mandamientuncuna cäsucunanpag canganta. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12

¹⁶ “Gapra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcuna nircanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcur imatapis rurananpag nircur mana ruraptinpis manam imanapischu. Templo rurinchru caycag örupa jutinta jogarcur imatapis rurananpag negcagmi ichanga imaypis ruranan’. ¹⁷ Mana tantiyacog y gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: öruchu o templuchu? Öro templuchru calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi örupitapis templo mas ali caycan.

¹⁸ Chaynuypis gamcunaga runacunata yachrarcachinqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur imatapis rurananpag nircur mana ruraptinpis manam imanapischu y altar jananchru chrurangan ofrendapa jutinta jogarcur imatapis rurananpag nirmi ichanga imaypis ruranan’ nir. ¹⁹ Gapranuy runacuna! ¿Maygantag mas ali: ofrendachu o altarchu? Ofrenda altar jananchru chrurasha calarmi Tayta Diospag chrurasha car ali caycan. Chaymi ofrendapitapis altar mas ali caycan. ²⁰ Altarpa jutinta jogarirga manam altarpa jutillantachu jogariyan sinöga altar jananchru chrurangan ofrendacunapa jutintapis jogariyanmi. ²¹ Templupa jutinta jogarirga manam templupa jutillantachu jogariyan sinöga templuchru tiyag Tayta Diospa jutintapis jogariyanmi. ²² Cielupa jutinta jogarirga Tayta Diospa tronunpa jutintapis jogariyan y jamacunan tronunpa jutinta jogarirga quiquin Tayta Diospa jutintapis jogariyan.

²³ “Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcuna yerbabuenapita, anispita, cominuspita Tayta Diospag diezmuta raquiranqui. Chaynuy rurarpis manam cäsucurcanquichu mas cäsucunayquipag cag mandamientucunataga. Runamasiquiwanpis shumag cawapäcunquiman, runamasiquita cuyapäpäcunquiman y imata ruranayquipag ningayquitapis rurapäcunquiman. Chay mandamientucunata imaypis rurapäcunquiman. Chayta rurar diezmutapis mana gongaypa raquipäcunquiman. ²⁴ Gapra caycar runacunata purichegnuypis lutanta yachrachegcuna! Gamcunaga ichiclagac mandamientucunalata imaycanuy papis cäsucurcanqui. Mas cäsucunapag cag mandamientucunataga mana cäsucur jaguiricurcanqui. Chaynuy rurarga chuspintinta yacuta mana upunayquipag yacuta shuyshuriycur chuspita jitarinayquinuyymi carcanqui y mana mayayla jatuncaray camelluta millpucurcognuyymi carcanqui.

²⁵ “Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta mayllashanuyymi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurin ganra cangannuyrag gamcunapis suwa cangayqui y pasaypa mana alita ruranayqui yarpayniquichru caycanrag. ²⁶ Gapranuy fariseucuna! Alilata rurar cawapäcunayquipäga punta juchäcuycunatarag jaguiripäcuy. Chaynuy rurarga pusillupa y plätupa janapis y rurinpis limpiu cananpänuymi rurinta mayllarcanqui.

²⁷ “Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga yurag pinta-pasha níchunuymi carcanqui. Níchupa janan cuyaylapag captinpis rurinchrüga wañushapa tulluncuna junta y ismuyar caycan. ²⁸ Chaynuypis gamcuna runa ricashuptiqui mana musyayniquipam ali canganta yarpar rurarcunqui. Ichanga yachragtucog y lutancunalata rurag carcanqui.

²⁹ “Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Lapayquipis yachragtucoglam carcanqui! Gamcunaga Tayta Diospa willacognincuna pamparangan jananchru níchuncunata rurarcunqui. Chaynuypis alilata rurag runacuna pamparangan níchuncunata adornarcunqui. ³⁰ Chaychrünam nircanqui: ‘Chay wichan cawarga Tayta Diospa willacognincunata awillücuna wañuchiptin no-ganchega manam wañuchishishwanchu caran’.

³¹ Chaynuy nirmi quiquiquicuna tantiyacurcanqui Tayta Diospa willacognincunata wañuchegcunapa ayllun cangayquita. ³² Chauraga Gamcunapis chay aylluyquicuna wañuchingannuy cananpis wañuchiya ushapäcunquiman!

³³ “Culebra casta runacuna! Infiernuchru castigasha canayquipag cagpita ¿imanuy parag gueshpipäcunqui?

³⁴ Chaymi gamcunaman cachramushag Tayta Diospa willacognincunata, yachrag runacunata y yachrachegcunatapis. Gamcunaga chrasquicärinayquipa truquina waquinta wañuchipäcunqui, crucificapäcunqui, waquinta gamcunapa shuntacänayqui wasicunachru astipäcunqui, y waquintana gueshpiptinpis marcan marcan ashipäcunqui. ³⁵ Chaymi cay pacha camag pachapita lapan juchaynag runacunapa yawarnin jichranganpita gamcunaman castigo chrayamunga. Chay jichrasha yawar caycan juchaynag Abelta wañuchingan pachapita asta Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchingancama. Gamcunapa awilluyquicuna Zacariastam wañuchipäcuran templupawan altarpa chraupinchru. ³⁶ Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy rurapäcunganpita canan wichan runacunapämi chay castigo canga”.

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(San Lucas 13.34-35)

³⁷ Jesús niran: “Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacognincunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagmapäcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunapag shuntangannuyymi. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. ³⁸ Marcayqui jaguirisham y chunaycagmi quädanga. ³⁹ Gamcunata ni: Mananam yapay ricapäcamanquipänachu ‘Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!’ † nipäcungayquicama”.

† Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8
2 Crónicas

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6)

24 Templupita Jesús yargamuran. Chaypita aywacuycaptinna Jesuscagman discipuluncuna ashuycapäcuran templo canganchru wasicunata ricachipäcunanpag.

² Chauraga Jesús niran: “Cay lapanta gamcuna ricarcanqui, ¿au? Ichanga rasunpam gamcunata ni: Manam ni juc rumilapis canan pergaraycangannuyga quëdangachu. Lapanmi juchruchisha canga”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan

(San Marcos 13.3-13; San Lucas 21.7-19)

³ Chaypitana Olivos jutiyog lömachru Jesús jamaycuptin discipuluncuna quiquilancuna caycarna tapuran: “Willapäcamay. Nipäcamangayquinuy ¿imaytag canga? ¿Cutimunayquipäna y cay pacha ushacänanpäna imatag canga?”

⁴ Chauraga Jesús niran: “Cuydädu pipis engañarärishunquiman. ⁵ Achcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuy nirmi achcagta engañäpäcunga. ⁶ Gamcuna mayapäcunqui guërra caycagta o ‘Guërrash caycan’ nipäcogta. Chayta mayarpis ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu. ⁷ Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. May chaychrüpis muchruiy canga; terremötu canga. ⁸ Chaynuy captinpis nacanapäna galaycunalanrämi warmi gueshyacunanpag nanaynin galaringannuyami canga.

⁹ “Chay wichan runacuna entregäpäcushunqui nacachishunayquipag y wañuchipäcushunayquipag. Lapan naciunchru runacunam noga janan chriquipäcushunqui. ¹⁰ Chaynuy captinna nogaman yäracaycämanganpita achcag manana yäracamanganachu. Quiquinpuram autoridäcunapa maquinman entreganacäringa y chriquinacäringa. ¹¹ Chaynuypis Tayta Diospa willacognintucular runacuna ricacämunga. Achcagtam engañäpäcunga. ¹² Waranpa waranpa mas achca runacuna mana alita rurar cawapäcuptinmi achcag manana cuyanacäringanachu. ¹³ Nacarpis wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi ichanga salvacunga. ¹⁴ Tayta Diospa munayninman chrayanapag ali willacuynin may chaymanpis willacusha canga. Chaynuypa lapan naciunchru runacuna willacuyninta mayapäcunga. Chaypitana cay pacha ushacanga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan

(San Marcos 13.14-23; San Lucas 21.20-24)

¹⁵ “Tayta Diospa willacognin Daniel escribingannuy-lam templo rurichru Tayta Diospag pasaypa millanaypag caycagta † ricapäcunqui. (Cay escribingäta liyegcä-

ga shumag tantiyacuchun.) ¹⁶ Chaynuy captinna Judea provinciachru tiyagcuna jircacunaman gueshpicärichun. ¹⁷ Wasin jananchru cagcunapis †† imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu ni wasinman ama yaycuchunchu. ¹⁸ Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpis wasinman ama cutimuchunchu. ¹⁹ [Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna! ²⁰ Tayta Diospa rugacäriy tamya quilla wichan ni sábado jamay junag gueshpinauyqui höra mana chrayamunanpag. ²¹ Chay wichan fiyupam nacay canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imayp-is chay nacaynuyga canrächu. Chaynuypis manam yapayga chaynuy nacaycuna canganachu.

²² “Tayta Diosninchi chay junagcunata rätu mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcuna raycu ichanga rätu pasachinga. ²³ Pipis gamcunata ‘Rica, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁴ Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacognintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuypa acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcunatapis engañayta munapäcunga. ²⁵ Manarag pasaptinmi gamcunataga willapashcä. ²⁶ Chauraga pipis: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador chunuyag jircachrümi caycan’ nipäcushuptiquipis ama aywapäcunquichu. Chaynuyp-is ‘Wasi rurichru pacaraycan’ nipäcushuptiquipis ama criyipäcunquichu. ²⁷ Inti yargamunan lädupita inti yaycunan läducama ilagu achicyanganta ricapäcungan-nuyami noga Diospita shamusha Runa cutimupti lapan runacuna ricapäcunga. ²⁸ Wañusha uywa jitaragman wisulcuna shuntacaycagta ricapäcungannuyami noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga”.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹ “Cay fiyupa nacay junagcuna pasariyuptinam intipis chacacäcunga y quillapis manana achicyanganachu. Estrëllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga. ³⁰ Chaychrünam cieluchru noga Diospita shamusha Runa aywamunäpag cag señaalta ricapäcunga. Chayta ricarmi may chaychrüpis runacuna wagapäcunga. Chaypita noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru y chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga. ††³¹ Chauraga cornëtata fiyupa tucarimuptinmi noga Diospita shamusha Runa anglini-

† 24.15 Daniel 9.27; 11.31; 12.11 †† Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuyami caran. Chay jananmanmi jëgapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. ‡ 24.29 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 †† 24.30 Daniel 7.13

cunata cachrashag acrangäcagcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

³² "Higus yürata imanuyypis canganta ricar tantiy-acärinqui: Rämancuna verdidayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta musyapäcunqui. ³³ Chaynuylam chay ningäcuna pasaplin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁴ Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³⁵ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³⁶ "Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanapag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga quiquin Tayta Dioslam musyan.

³⁷ "Noé cawanan wichan pasangannuyymi noga Diospita shamusha Runawanpis pasanga. ³⁸ Chay wichan diluviu manaräpis captin asta Noé arcanman yaycungan junagcama runacunaga micur, upur y majachacur caycaran. ³⁹ Ichanga ima pasanantapis lapan runacuna mana musyapäcurancho. Chaymi mana musyangan junag diluviu chrayamuptin shengaypa lapan wañuran. Noga Diospita shamusha Runa cutimuptin chaynuylam canga. ⁴⁰ Chay junagmi chracrachru ishchay runacuna aruycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ⁴¹ Ishchay warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga.

⁴² "Gamcuna ichanga mayag mayagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay junag Señurniqui shamunanpag cangantapis. ⁴³ Musyapäcungayquinuyypis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachinanpag. ⁴⁴ Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricussha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höram cutimushag".

Juc patronpa uywayninman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 12.41-48)

⁴⁵ "Patron illänanpäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. ⁴⁶ Cushicungam chay uyway lapan rurananpag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptingta. ⁴⁷ Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricananpag. ⁴⁸ Ichanga fiyu uyway carga 'Patrinni manarämi cutimungarächu' nir. ⁴⁹ waquin uyway masincunata magayta y borrächucunawan shuntacaycur micacäriyta y upyacäriyta galaycuycan. ⁵⁰ Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. ⁵¹ Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y yachragtucogcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuyypita quiruntapis cachrupäcunga.

Chrunca jipashcunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

²⁵ "Tayta Diospa munayninman yaycunapag junag chrayamuptin casaray fiestaman yaycunapag caynuy cangannuyymi canga. Chrunca jipashcuna aceitiwan † rupag michërunwan casaracog mösuta shuwarag aywapäcuran. ² Pichgacag jipashcunaga mana yarpachracuypa camaricüni shuwaräpäcuran. Y pichgacag jipashcunaga shumag yarpachracurir camaricurcur shuwaräpäcuran. ³ Camaricüni shuwarag jipashcunaga michërunta aparpi aceitita mana apa-päcurancho michërunman yapay wiñananpag. ⁴ Camaricussha shuwarag jipashcuna ichanga michërunta aparpi botëllawan mas aceititapis aparän. ⁵ Casaracog mösu mana chrayaptin shuwararcan-galanchru lapan puñucäpäcuran.

⁶ "Puñucasha carcaptinna pulan pagasmanuyga caynuy gayacamungan mayacämuran: '¡Casaracog mösu aywaycämunnam! Yargapäcamuy chrasquicäri-nayquipag!' ⁷ Chauraga lapan jipashcuna sharcurcur michërunta shumag camaricärihan chrasquicärihanpag. ⁸ Chaychrümi camaricüni cag jipashcuna camaricussha cag jipashcunata niran: 'Michërucunaman yapanäpag aceitiquita raquipäpämamay. Michërucuna upinaycanna'. ⁹ Chauraga camaricussha cag jipashcunaga niran: 'Manam raquipäpämamachu. Gamcunata raquipäpäcuptiga nogacunapag pishinga y gamcunapäpis pishinga. Asta jucla aceite ranteg aywapäcuy quiquiquicunapa cananpag'. ¹⁰ Chay pichgan jipashcuna aceite ranteg aywapäcungancamana casarag mösu chrayaran. Chrayaruptinna camaricussha caycag pichgacag jipashcuna casaragwan casaray fiestaman yaycapäcuran. Yaycaräriptinna puncuta wichrgariycamuran. ¹¹ Aceite rantimunganpita cutirna puncu wichrgaraycagta tariycur gayacärihan: '¡Tayta, tayta, puncuyquita quichrapaycalämay!' nir. ¹² Chauraga casarag mösu nimuran: 'Rasunpam gamcunata ni: Gamcunataga manam regüichu'".

¹³ Chaynuy willaparcurna Jesús niran: "¡Gamcunaga mayag mayagla carcay! Manam musyapäcunquichu imay junag ni ima höra cutimunäpag cangantapis".

Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Lucas 19.11-27)

¹⁴ "Tayta Diospa munaynin canga juc patron juc lädupa aywacur uywaynincunata gayaycur aruchinanpag guellayta aypungannuyymi. ¹⁵ Uywaynin imanuyypis canganta ricapäri jucnincag uywayninta goran pichga waranga (5,000) öro guellayta, jucninta ishchay waranga (2,000) öro guellayta y jucnintana goran juc waranga (1,000) öro guellayta. Nircurna juc lädupa aywacuran. ¹⁶ Pichga waranga guellayta chrasquegcäga jucla chayta aruchiyta galaycuran. Chaychrüna pichga waranga masta gänaran. ¹⁷ Ishchay waranga

† Chay wichan kerosëni manam caranrächu. Chaymi olivu yürapa wayuyynipita rurasha aceitiwan achquicäreg.

guellayta chrasquegcagpis ishca y waranga masta gänaran. ¹⁸ Juc waranga guellayta chrasquegcag ichanga aywaran pampata uchrög, Nircurna patrunnin aypungan guellayta pampaycamuran.

¹⁹ "Chaypita watacuna pasarcuptinna patrunnin cutimuran. Chaychrüna aypungan guellaynincuna imanuy cangantapis uywaynincunata tapuran. ²⁰ Puntata pichga waranga guellay chrasquegcag pichga waranga mas guellayta cutiycachinanpag apamur niran: 'Tayta, ñicay! Pichga waranga guellayta gomangayquipita gänashcä pichga waranga masta'.

²¹ Chauraga patrunnin niran: 'Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yäracuypag uywaynï canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy'. ²² Chaynuy ishca y waranga guellay chrasquegcagna niran: 'Tayta, ñicay! Ishca y waranga guellayta gomangayquipita gänashcä ishca y waranga masta'. ²³ Chauraga patrunnin niran: 'Alim. Ali rurangayquipitam gam shumag ali y yäracuypag uywaynï canqui. Walcalawanpis alitam rurashcanqui. Cananga mas achcamanmi chrurashayqui. Gampis noganuy cushicuy'.

²⁴ "Juc waranga guellayta chrasquegcag uywayninga niran: 'Tayta, noga musyami mana cuyapacog cangayquita. Gamga mana murungayquipitam cosechanqui y mana mashtangayquipitam palanqui. ²⁵ Chaymi gamta manchacur guellayniquita pampaycurä. Gomangayquinuyla guellayniqui caychru caycan'.

²⁶ Chauraga patrunnin niran: 'Ñiyu y guella uywaymi canqui! Gam musyarayquim mana murucungäpita cosechangäta y mana mashtangäpita palangäta.

²⁷ Chaynuy caycaptiga bancuman guellaynita chruranquiman caran. Cutimurna interesnintinta guellaynita shuntacüman caran'. ²⁸ Nircurna chaychru caycag runacunata niran: 'Ñuechrupäcuy chay waranga guellayta! Ñircur goycäriy chrunca waranga guellay chararagcagta! ²⁹ Chaymi charagcäga masta chrasquina puchuy puchuy achcata chararänanpag. Mana charagcunam ichanga ichicla chararanganpapis guechrusha canga. ³⁰ Cay mana väleg uywaytaga wagta pasaypa yananyaycagman gargapacuy. Chaychrünam pasaypa wagar laquicuypita quiruntapis cachrupacungä'.

Juiciu final junag ishca y partiman Jesús raquinanpag cangan

³¹ "Noga Diospita shamusha Runa chipipaycar y angilcunawan cutimurmi chipipaycag tronüman lapan munayniwan jamacushag. ³² Chaymannam may chay naciunpitas lapan runacuna nogapa ñaupagniman shuntacämunga. Chaychrünam jucninta jucnintapis raquishag cabracunapita üshacunata micheg raquingannuy. ³³ Chaychrünam nogaman yäracur üshanuy cagcunata derëchäman raquishag y mana yäracur cabranuy cagcunata ichogniman raquishag.

³⁴ Chaynuy raquircurnam derëchanchru cagcunata mandag Rey ninga: 'Taytä cuyangancuna shapacamuy.

Yaycapacuy munayninman. Chayta gamcunapag camarisha cay pachata camanan wichanmi. ³⁵ Micanaptipis gamcunam micuyta gopacamashcanqui. Yacunaptipis gamcunam gopacamashcanqui. Pachacuyta ashiptipis gamcunam pachachipacamashcanqui. ³⁶ Röpaynag captipis gamcunam röpata gopacamashcanqui. Gueshyaptipis gamcunam jampipacamashcanqui. Carcilchru captipis gamcunam aywamushcanqui ricamänayquipag'.

³⁷ "Chauraga Tayta Dios munangannuy rurag runacuna tapunga: 'Tayta, micanar ¿imaytag purishcanqui micuyta gopacunapag? Yacunar ¿imaytag purishcanqui yacuta gopacunapag? ³⁸ Pachacuyta ¿imaytag ashishcanqui pachachipacunapag? Röpaynag ¿imaytag purishcanqui röpata gopacunapag? ³⁹ ¿Imaytag gueshyashcanqui jampipacunapag o carcilchru cashcanqui ricag aywapacamunapag?' ⁴⁰ Chaynuy nipäcuptinmi mandag Rey ninga: 'Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrüpis yanapasha carga nogata yanapämagnuymi yanapäpücushcanqui'.

⁴¹ "Nircurnam ichogninchru caycag runacunata ninga: 'Ñädupita ashucäriy! Gamcuna fiyupa nacanayquipämi caycan. Gamcuna aywanqui Satanapag y diabluncunapag camarisha caycag infiernumanmi. ⁴² Micanaptipis gamcunaga manam micuyta gopacamashcanquichu. Yacunaptipis yacuta manam gopacamashcanquichu. ⁴³ Pachacuyta ashiptipis gamcunaga manam pachachipacamashcanquichu. Röpaynag captipis röpata mana gopacamashcanquichu. Gueshyaptipis y carcilchru captipis ricamag manam shapacamushcanquichu'.

⁴⁴ "Chauraga paycunapis nipacunga: 'Tayta, nogacuna imaypis manam micanaycagta, yacunaycagta, pachacuyta ashiycagta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilchru caycagta ricapacushcächu yanapäpücunapag'. ⁴⁵ Chauraga chay mandag Rey ninga: 'Rasunpam gamcunata ni: Maygalantapis cay mana runatucog wauguicunata panicunata imalachrüpis mana yanapasha carga nogata mana yanapämagnuymi mana yanapashcanquichu' "

⁴⁶ Chaynuy Jesús willaparcur niran: "Chay mana cuyapacog runacunaga mana ushacag castigumanmi aywapacunga. Tayta Dios munangannuy ruragcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywapacunga".

Jesusta wañuchinanpag rimañacaringan

(San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53)

26 Willapayta usharcuna discipuluncunata Jesús niran: ² "Musyapacungayquinuypis Pascua fiesta † galaycunanpag ishca y junaglanam pishiyca. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runa entregasha cashag crucificasha canapag".

† Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapacuran. Chay fiestata rurapacuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28

³ Chay junagcuna cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman shuntacaran. ⁴ Chaychrümi parlanacärriran ima engañulawanpis Jesusta prësu charir-cachir wañuchipäcuranpag. ⁵ Ichanga nipäcuran: "Ama charishunchu fiestachrüga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi".

Jesupa umanman perfümita warmi gaycapangan
(San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8)

⁶ Jesús Betania marcachru caycar "gueri gueshyag" nipäcungan Simonpa wasinchru caycaran. ⁷ Chaymanmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllanwan chrayaran. Chay botëllachru chränin väleg perfümim wiñararan. Nircurna mäsa lädunchru Jesús caycagman ashuycurir umanman chay warmi perfümita gaycaparan. ⁸ Discipuluncuna chaynuy ruragta ricar rabyar nipäcuran: "¿Imapätag chay perfümita perdicächin?" ⁹ Chaypa truquina ali canman caran ali precuichru ranticunapag. Nircurna chayta pobricunata aypunapag".

¹⁰ Ninganta mayarmi Jesús niran: "¿Imanirtag cay warmita rabyarcächinqui? Cay warmi shumag alitam rurasha. ¹¹ Pobricuna yanapäpäcunayquipag gamcunachru imaypis caycangam. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu. ¹² Cay warmi janäman perfümita gaycapämar camariycäman wañur pampacunäpänam. ¹³ Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganchru cay warmi chaynuy ruranganpita parlapäcungam. Chaynuy pam chay warmipita mana gongapäcungachu".

Jesusta entregänapag Judas conträtuta rurangan
(San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6)

¹⁴ Chrunca ishçay (12) discipulunpita jucnincag Judas Iscariote jutiyog cüracunapa mandagnincunaman aywaran. ¹⁵ Chaychrümi paycunata niran: "¿Imatatag gamcuna gopäcamanqui Jesusta noga entregapti?" Paycuna gopäcuran quimsa chrunca (30) yurag guel-layta. ¹⁶ Chay höräpita Judas yarpachracuran ima hörä Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa Cënata discipuluncunawan Jesús micungan
(San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹⁷ Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag discipuluncuna Jesuscagman ashuycurir nipäcuran: "¿Maychrütäg gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?"

¹⁸ Pay niran: "Jerusalenman aywapäcuy. Chay runaman chrayaycur nipäcunqui: 'Maestrum nin: Nogapag Tayta Dios chrurangan höräm chrayaycämunna. Chaymi discipuluncunawan Pascua cënata wasiquichru micushag'".

¹⁹ Jesús ningannuyta discipuluncuna rurapäcuran. Y Pascua cënata camaripäcuran.

²⁰ Pacha chacaruptinna chrunca ishçay (12) discipuluncunawan mäsa chru Jesús caycaran. ²¹ Micurcarnam

Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga".

²² Paycuna pasaypa laquicärriran. Chaymi jucnin jucninpis Jesusta tapuyta galaycärriran: "¿Tayta, nogachurag caycä?"

²³ Jesús niran: "Plätuchru nogawan igual tantata ushmachisha cagmi chriquimagnicunaman entregämanga. ²⁴ Tayta Dios escribichinganchru ningannuytam noga Diospita shamusha Runa wañushag. Chay entregämag runam ichanga cuyapaypag canga. Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag".

²⁵ Chauraga chriquegninman entregänapag caycag Judas tapuran: "¿Maestro, nogachurag caycä?" Niptin Jesús niran: "Quiquiquim nishcanqui".

²⁶ Paycuna micurcanganchru tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Nircurna partirir discipuluncunata caynuy nir aypuran: "Cä, micapäcuy. Cayga cuerpümi".

²⁷ Nircur ünuyog cöpata aptarcur Tayta Diosta agradecicurir discipuluncunata goran: "Lapayqui cay cöpapita upupäcuy. ²⁸ Cay vïnoga yawarnimi. Caywanmi runawan Tayta Dios conträtuta ruranga. Yawarnimi jichrasha canga juchancunapita achcag perdunasha cananpag. ²⁹ Gamcunata ni: Yapayga manam vïnuta upushänachu Taytäpa munayninchru gamcunawan mushog vïnuta upungäcama".

Pedro nieganapag cagta Jesús willacungan

(San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38)

³⁰ Salmucunata cantarcärrinam Olivos lömaman aywacärriran.

³¹ Jesús niran: "Canan chacay noga janan nogaman yäracarcämangayquipita lapayqui jaguiriyärrimanqui. Tayta Dios escribichinganchru niycan: 'Üsha michegta wañuycachipti üshancuna mashtacäcungam'.

^{†32} Ichanga cawaricamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag".

³³ Pedro payta niran: "Waquincag gamman yäracurcäshungayquipita jaguiriyärrishuptiquipis nogaga manam imaypis jaguirishayquichu".

³⁴ Pedruta Jesús niran: "Rasunpam gamta ni: Canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui".

³⁵ Chauraga Pedro niran: "Ishcanchita wañuchimänchi captinpis manam niegashayquichu!"

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipäcuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan
(San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46)

³⁶ Chaypitana Jesús discipuluncunawan Getsemani jutiyog chracraman aywapäcuran. Chrayaycur discipuluncunata niran: "Caylachru jamararcay Tayta Diosta washachru rugacamungäcama".

³⁷ Nircurna Pedruta y Zebedeupa ishcan wamrancunata pushacurcur aywaran. Chaychrüna pasaypa

† 26.31 Zacarías 13.7

laquicuyta galaycuran. ³⁸ Jesús paycunata niran: “Wañupacusha nirag shongüman pasaypa laquicuy chrayaramun. Caylachru nogawan ricchaycar shuwararcämay”.

³⁹ Nircurna mas wac läduman aywaran. Chaychrüna Tayta Diosta rugacunapag gongurpacuycur uysucuycuran urcunpis pampaman tüpangancama. Caynuy rugacuran: “Taytalä, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴⁰ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha carcagta tariran. Pedruta niran: “¿Manachu juc höralapis nogawan ricchayta puedipäcushcanqui?” ⁴¹ Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiucunalaga manam camäpacunquichu”.

⁴² Yapay cutiran Tayta Diosta rugacamunanpag. Caynuy rugacuran: “Tayta, nacanärag captinga gam munangayqui ruracächun”.

⁴³ Cutirpis discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpöcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. ⁴⁴ Yapay paycunata jaguiycur quimsacag cutina Tayta Diosta rugacog aywaran. Chaychrüpis puntacagchru rugacungannuyta yapay rugacuran. ⁴⁵ Chaypitana discipuluncuna cagman cutiycur niran: “¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa juchäcog runacunapa maquinman entregasha canäpag. ⁴⁶ [Sharcapäcuy, aywacushunna! Aywaycämunna entregämänapag cag runa”.

Jesusta prösu charipäcungan

(San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.3-12)

⁴⁷ Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishçay (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay pushangan runacuna caran espädanwan garrutinwan. Cay runacunata cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁸ Chayman manarag chrayarmi entregänapag cag Judas chay runacunata niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui” nir. ⁴⁹ Chrayaycurna Jesuscagman jucla ashuycur saludaran: “Maestro, ¿imanuylatag?” Nir muchaycuran.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Amigo, ¿imamantag shamushcanqui?”

Niptinna waquincag runacunaga Jesusta jucla prösu charipäcuran.

⁵¹ Chaychrümi Jesuswan caycagcunapita jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran.

⁵² Jesús payta niran: “Chruraränanman espädayquita cutichiy. Pipis espädawan pelyagcäga espädawanmi wañuchisha canga. ⁵³ ¿Gam manachu musyanqui Taytäta rugacuptiga washämänapag chrunca ishçay (12) tröpa † angilcunapita mas angilcunata cachramu-

nanpag canganta? ⁵⁴ Chaynuy captinga Tayta Dios escribichinganchru ningancuna manam cumplingachu. Nogawan ima pasananpag cagpis maynam escribiraycanna”.

⁵⁵ Nircurna chay runacunata Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltador captinuyispis espädayquiwan y garutiquiwan prösu charipäcamänayquipag shapäcamushcanqui? Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis manam charipäcamarayquichu. ⁵⁶ Caynuy lapan ruracaycan Tayta Diospa willacognincuna escribipäcungan cumplinanpämi”.

Chay höra lapan discipuluncuna Jesusta jaguiycur gueshpir aywacäriran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.13-14, 19-24)

⁵⁷ Prösu charegcuna Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagnin Caifaspa wasinman. Chaychrümi Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna shuntacasha caycaran. ⁵⁸ Pedro caru guepalanta Jesusta gatiraran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan rucicama. Chaychrünam templo cuydag wardiacunawan jamacuycuran imata rurapäcungantapis ricananpag.

⁵⁹ Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesuspa contran casquicuyra ricananpag ashircaran “wañuchisha cachun” nipäcunapag. ⁶⁰ Achcag runacuna ashuycur Jesús imata ruranganta o parlanganta willapäcuptinpis juchanta manam taripäcurancho. Ichanga ishçay runacuna ashuycur ⁶¹ Jesuspä niran: “Cay runa nisha Tayta Diospa templunta juchrurcachir quimsa junagtaga yapay sharcarichinanpag canganta”.

⁶² Chauraga cüracunapa mas mandagnin ichrurcur Jesusta tapuran: “¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?”

⁶³ Niptinpis Jesús upälalam cacuran. Cüracunapa mas mandagnin niran: “Cawaycag Diospa ñaupagninchrümi caycanchi. Gamta nï rasunpa cagta willapäcamänayquita. ¿Gamchu Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran caycanqui?”

⁶⁴ Jesús niran: “Gam nishcanqui. Gamcunatana nï: Cananpitaga noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanqui imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa deröchacag lädunchru mandanäpag jamaraycagtam. Chaynuyispis ricapäcamanqui pucutay jananchru aywaycämogta”. ††

⁶⁵ Chauraga cüracunapa mas mandagnin rabyapita röpantapis rachririycur niran: “[Cay runaga Tayta Diospa contran lutanta rimasha! [Imapänatag pitapis ashishun imata rurangantapis ninanpag! Gamcuna

† Chay wichan juc tröpachru caran sogta waranga (6,000) soldäducuna. Chaymi Jesús niran ganchris chrunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachramunanpag canganta. †† 26.64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

mayaräinquinam imata ningantapis. ⁶⁶ ¿Cananga imanipäcunquitag?"

Chaychru caycag autoridäcuna nipäcuran: "¿Juchayogmi! ¿Wañuchisha cachun!"

⁶⁷ Chaypita chaychru caycag runacuna cäranman togapäpäcuran y cutapäcuran. Waquinnam cäranchru lagypäcuran. ⁶⁸ Y nipäcuran: "Tayta Dios cachramungan Salvador caycarga willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?"

Jesusta reguinganta Pedro niegangan

(San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Chaycamaga sawan rurichru Pedro jamaraycaran. Chaymanmi uyway jipash ashuycurir niran: "Galileapita Jesuswan gampis puriyicarayqui".

⁷⁰ Chauraga lapan runacuna mayacaptin Pedro niegar niran: "Manam musyächu imapita niycäman-gayquitapis".

⁷¹ Chaypita puncu yaycunaman aywacuran. Chaychrüpis juc uyway jipash ricaycur waquin runacunata niran: "Paypis Nazaretpita Jesuswan puriyicarayqui".

⁷² Niptin Pedro jurar yapay niegaran: "¿Noga chay runataga manam reguïchu!"

⁷³ Mas rätunmanna chaychru caycag runacuna ashuycur Pedruta nipäcuran: "¿Gampis paycunawan puregmi caycanqui! Rimacuyniquipis Galileacunapa niryacanmi".

⁷⁴ Chauraga pay juraran: "¿Manam reguïchu chay runata! Casquicuptiga quiquï castigasha cashag".

Chaynuy niruptilannam gällu cantariycamuran.

⁷⁵ Chauraga Pedro yarparan Jesús ninganta: "Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui". Chay ninganta yarpacurcurmi Pedro chaypita yargurir pasaypa laquicur wagaran.

Pilätuman Jesusta apapäcungan

(San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32)

27 Pacha wararuptinna lapan cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna shuntanacuycur rimanacäriran Jesús wañuchisha cananpag. ² Chaypitana Jesusta watacurcur apapäcuran. Nircurna gobernador Pilätuman entregäpäcuran.

Judas Iscariote wañungan

(Hechos 1.18-19)

³ Chriquegnincunaman entregag Judas wañuchisha Jesús cananpag nipäcunganta mayacur ima ruraytapis mana atiparna fiyupa laquicur. Chaymi quimsa chrunca (30) guellay chrasquinganta cüracunapa mandagnincunata y Israel mayor runacunata cutiycachiran. ⁴ Cutiycachirmi niran: "Juchaynag runa wañuchisha cananpag entregar juchäcushcämi".

Chauraga paycuna nipäcuran: "¿Imanuypis cacuy! ¿Nogacunata imata gocäriman!"

⁵ Chauraga chrasquingan guellayta templuman jitaricyur aywacuran. Aywacurcurna jurcacamuran.

⁶ Cüracunapa mandagnincuna chay guellayta shuntarcur nipäcuran: "Cay guellaytaga manam

taluchishwanchu ofrendacuna guellaymanga. Cay guellayga runapa precinmi".

⁷ Rimanacarcärirna chay guellaywan "Mitupita manca rurag runapa chracran" nipäcunganta rantipäcuran jäpa runa wañuptin chayman pampapäcunanpag. ⁸ Jesusa wañuchinanpag entregänanpag guellay pägan-ganwan rantisha captinmi chay chracrata canancama nipäcun "Yawar Pampa". ⁹ Chaynuyya cumpliran willacognin Jeremiaswan Tayta Dios escribichinganuy: "Quimsa chrunca guellay caran Israel runacuna chay runa ayca cuestänapag cangantapis chrurangnmi. ¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimangan-nuyula manca rurag runapa chracran nipäcunganta rantipäcuran". †

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38)

¹¹ Gobernadorpa ñaupagninchru captinna Jesusta tapuran: "¿Gamchu Israel runacunapa Reynin caycanqui?"

Jesús niran: "Gam nishcanqui".

¹² Ichanga cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna Jesuspa contran nipäcuptinpis pay imatapis manam niran. ¹³ Chaymi Piläto tapuran: "¿Manachu mayanqui gampa contrayqui nircäshungayquita?"

¹⁴ Chaynuy nircaptinpis Jesús manam imatapis rimarcuran. Chaymi Piläto imaniytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta crucificänapag Piläto mandangan

(San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.39—19.16)

¹⁵ Chay Pascua fiestachru cada wata gobernador cachrareg juc präseta maygantapis runacuna acran-ganta. ¹⁶ Chaychru präsu wichrgaraycaran lapan runapita reguisha Barrabás jutiyoq runa. ¹⁷ Chayman runacuna gotucaramuptinna paycunata Piläto tapuran: "¿Mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui: Barrabastachu o 'Dios cachramungan Salvador' nipäcungan Jesustachu?" ¹⁸ Piläto musyaran cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna envidiapita payman apapäcunganta.

¹⁹ Piläto mandacunanchru juzganapag jamaraycaptinmi warmin willacachiran caynuy ninanpag: "Chay juchaynag runata imatapis ama ruraychu. Chay runapa janan chacay fiyuta suyñushcä".

²⁰ Ichanga cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna chaychru cag runacunata yachrachiran "Barrabás cachrarisha cachun y Jesús wañuchisha cachun" nipäcunanpag. ²¹ Gobernador yapay tapuran: "¿Ishcanpita mayganta cachrarinätatag gamcuna munapäcunqui?"

Paycuna nipäcuran: "¿Barrabasta!"

²² Piläto tapuran: "Chauraga 'Dios cachramungan Salvador' ningan Jesustaga ¿imatatag rurashag?"

† 27.10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 19.1-13

Lapan nipäcuran: “¡Crucificächiy!”

²³ Chauraga Piläto niran: “Crucificasha cananpäga ¿imatatag mana alita rurasha?”

Chaynuy niptinpis paycuna yapay gaparäpäcuran: “¡Crucificächiy!”

²⁴ Yarpangancunata Piläto rurayta mana tarirna y runacuna mas gaparayta galaycuptinna yacuta apachimuran. Chaywanna lapan ricararcaptin caynuy nir maquina mayllacuran: “Nogaga manam juchayogchu cá cay runa wañunganpita. ¡Cananga gamcunapitanam!”

²⁵ Lapan runa nipäcuran: “Nogacuna y wamräcunam cay runa wañunganpita juchayog capäcushag”.

²⁶ Chauraga Piläto cachrariran Barrabasta. Nircurna Jesusta astircachir crucificäpäcunanpag cachrapariran.

²⁷ Chaypita gobernadorpa soldäducuna “pretorio” jutiyog palacioman Jesusta apapäcuran. Chaychrüna lapan soldäducunata pay cangancagman shuntaran.

²⁸ Jesuspa röpana logtiparir puca cäpata aylluparan.

²⁹ Umanmanna cashapita awasha corönata jatiparan. Derëchacag maquinman bärata aptaparan. Nircurna ñaupagninman gongurpacuycur asipäpäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!” nir.

³⁰ Chaynuypis togapäpäcuran. Aptarangan bärawan umachru wirupäcuran. ³¹ Chaynuy asiparcärirna ayllurangan puca cäpata jorgapariycur quiquinpa röpanana jatiparan. Nircurna crucificänanpag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27)

³² Chaypita yargurna tincupäcuran Cirene marcapita Simón jutiyog runawan. Paytanam Jesuspa cruzninta apachipäcuran.

³³ Gólgota ninganman chrayachipäcuran. Gólgota niananga “Calavëra cacunan” ninanmi. ³⁴ Chaychrüna asgagwan talusha vñuta Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga malircur upuyta mana munaranchu.

³⁵ Crucificarcärirna soldäducuna Jesuspa röpancunata surtiyapäcuran quiquinpura raquipänacärinanpag. [Chaynuypam Tayta Diospa willacognin caynuy escribingan cumpliran: “Quiquinpura raquipänacunanpämi röpänanpag surtiyapäcuran”.] ³⁶ Nircurna chaychru jamacaycäriran payta täpapäcunanpag. ³⁷ Uman janaganmanna imapita wañungantapis escribisha letrëruta chrurapäcuran. Chay letrërchrümi niran: “Cayga Israel runacunapa Reynin Jesusmi”.

³⁸ Jesustawan ishchay saltiadurcunatapis crucificaran. Jucagtana derëchacag lädunman y jucagtana ichogcag lädunman. ³⁹ Chaypa pasagcunaga umanta awir Jesusta ashlipäcuran. ⁴⁰ Nipäcuran: “Gam templuta juchrurcachir quimsa junaglata sharcachinayqui caran. Tayta Diospa Wamran caycarga quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy”.

⁴¹ Chaynuypis cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna Jesusta asipar niran: ⁴² “Juc runacunataga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puecinchu.

† 27.35 Salmo 22.18

Israel runacunapa Reynin caycarga cruzpita yarpamuchun. Chauraga payman criyishunmi. ⁴³ Pay Tayta Diosmanmi yäracuran. Chaynuypis niran: “Tayta Diospa Wamranmi cá”. Chauraga payta cuyarga canan höra Dios salvachun”.

⁴⁴ Chaynuyla paywan saltiadurcuna crucificaraycagcunapis payta ashlipäcuran.

Jesús wañungan

(San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30)

⁴⁵ Pulan junagpita asta mallway inticama intëru pacha chacacäcuran. ⁴⁶ Inti mallwaychrünuy caycaptinmi Jesús fiyupa gayacuran: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” Chay ninanga caycan: “Diosni, Diosni, ¿imanirtag jaguiriyacamashcanqui?” ninanmi. ††

⁴⁷ Chaychru cag waquin runacuna chay ninganta mayaycur nipäcuran: “Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuycan”.

⁴⁸ Chauraga chay höra jucnin cörrila aywaran esponjaman. Nircurna puchgog vñuman ushmachiran. Chaytana gueru puntanman wataparcur Jesusta shoguchiran. ⁴⁹ Ichanga waquincuna nipäcuran: “Chaynuyla cachun. Mä, ricashun Elías salvaranpag shamogta”.

⁵⁰ Chaypita Jesús yapay fiyupa gapariran. Nircur wañuriycuran. ⁵¹ Chay höram templo rurichru cortina ishchayman janapita uraman rachricäcuran. Pachapis fiyupa sicsicyaran. Gagacunapis particäcuran.

⁵² Sepultüracunapis quichracäcuran. Wañusha caycanganpita Tayta Dios munangannuy cawag runacunapis achcag cawarimuran. ⁵³ Jesús cawarimuptinnam sepultürancunapita yargapäcamuran. Jerusalemman yaucuptinna achcag runacuna ricapäcuran.

⁵⁴ Jesusta täpar capitan y paywan caycagcuna pacha cuyuregta y lapan ima pasaycangantapis ricapäcuran. Chaymi mancharir nipäcuran: “¡Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁵⁵ Chaychrümi Galileapita pacha Jesuspa guepanta aywag achca warmicunapis carupita ricararcaran. Chay warmicunam Jesusta imachrüpis yanaparan.

⁵⁶ Chaychru caycaran María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa wamrancunapa maman.

Jesusta pampapäcungan

(San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42)

⁵⁷ Nagana pacha chacaycaptinna José jutiyog rïcu runa chrayaran. Pay caran Arimatea marcapita. Paypis Jesuspa discipulunmi caran. ⁵⁸ Paynam Pilätucagman aywaycur Jesuspa cuerpunta jorgucunanpag niran. Chauraga Jesuspa cuerpunta goycunanpag Piläto niran. ⁵⁹ Chaypitana Jesuspa cuerpunta jorgurcur linupita limpiu säbanaswan José wancuran. ⁶⁰ Nircurna quiquinpag chagachru uchruchingan mushog sepultüraman pampaycuran. Jatuncaray rumiwan sepultürata chapaycachirna aywacuran. ⁶¹ María Mag-

†† 27.46 Salmo 22.1

dalenawan jucag Mariam sepultura chimpanchru jamaraycar quëdacäiran.

Soldäducuna Jesuspa sepulturanta täpangan

⁶² Warantin sábado junag cüracunapa mandagnincuna y fariseo runacuna Pilätucagman aywapäcuran.

⁶³ Chaychru nipäcuran: "Tayta, yarpäpücushcä cawaycar-rag chay casqui runa 'Quimsa junagtaga cawarimushämi' ninganta. ⁶⁴ Chaymi quimsa junagcama sepulturata täpachinquiman. Discipuluncuna aywaycur Jesuspa cuerpunta suwacaräinman. Nircur runacunata cawarimusha canganta niräinman. Runacunata cawaycar-rag chay runa engañangannuy cawarimusham discipuluncuna nipäcuptinga runacuna mas criyipäcunga".

⁶⁵ Piläto niran: "Chaychru caycan soldäducuna. Paycunawan aywapäcuy. Nircur sepulturata imaycanuytapis shumag seguräpämuy".

⁶⁶ Chauraga aywaycur sepulturata seguräpämuran. Chaparag rumiman señalta chruraran sepulturata quichraptinga musyacänanpag. Nircurna soldäducunata täpananpag jaguipämuran.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10)

28 Sábado jamay junag pasaruptinna semäna galarinan junag waraycaptinna María Magdalenawan jucag María Jesús pamparanganta ricag aywapäcuran. ² Tayta Diosninchipa angilnin cielupita yarpamuptinmi mayänipita fiyupa pacha cuyuriran. Jesús pamparanganman chrayaycur sepultura chaparag rumita cuchrpächiypa chay angel ashuchiran. Nircurna chay rumi jananman jamacuycuran. ³ Chay angel ilagunuyrag chichipaycaran. Röpanpis rajunuyrag yurag caran. ⁴ Ricaycur soldäducunaga manchariyipita sicsicyaycar upatasha wañushanuy ricacuran. ⁵ Warmicunata angel niran: "Ama mancharipäcuychu. Noga musyämi crucificaypa wañusha Jesusta ashircangayquita. ⁶ Manam caychrünachu caycan. Cawaycar-rag ningannuy lam cawarimusha. Shapämuy chruraranganta ricapäcunayquipag. ⁷ Jucla discipuluncunata willag aywapäcuy: 'Cawarimushanam. Gamcunapa puntayquitam Galileaman aywanga. Chaychrümi payta ricapäcunqui'. Chaytam gamcunata willanä caran".

⁸ Chay warmicuna mancharisha caycarpis sepulturapita jucla cushisha cörripäcuran discipulun-

cunata willananpag. ⁹ Chaychrümi warmicunata Jesús ricariparcur saludaran. Chauraga warmicuna Jesuscagman ashuycärir chraquinpita abrazacurir adoräpäcuran. ¹⁰ Chauraga Jesús niran: "Ama mancharipäcuychu. Ayway; wauguicunata panicunata willamuy Galileaman aywapäcunapag chaychrüna tincupäcunäpag".

Jesuspa cuerpun illacanganta soldäducuna willacungan

¹¹ Warmicuna cutipäcungancama täpag soldäducunapita waquincagcuna Jerusalemman aywaycur cüracunapa mandagnincunata willapäcuran lapan imanuy pasangantapis. ¹² Chay cüracunapa mandagnincuna Israel mayor runacunawan rimanacunanpag shuntacäpäcuran. Rimanacarcäirna soldäducunata achca guellayta gopäcuran. ¹³ Nircur nipäcuran: "Gamcunaga ninqui: 'Chacaypa puñucäpüngäcamam discipuluncuna aywarcamur Jesuspa cuerpunta suwacäri-isha'. ¹⁴ Puñucäpüngayquicama Jesuspa cuerpunta suwacäringanta gobernador musyaptinga nogacunam paywan parlashag gamcunata imatapis mana rurapäcushunayquipag".

¹⁵ Soldäducuna guellayta chrasquicarcäirga nipäcunanpag yachrachingannuy la nipäcuran. Chaynuy ninganmi canancamapis Israel runacunapa yarpayninchru caycan.

Discipulun cananpag runacunata yachrachipäcunapag Jesús cachrangan

(San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁶ Jesuspa chrunca juc (11) discipuluncuna Galileamanna aywar Jesuswan tincupäcunapag ningan jircaman aywapäcuran. ¹⁷ Chaychrümi Jesuswan tincur payta adoräpäcuran. Waquincunaga manam criyipäcuranrächu. ¹⁸ Jesús paycunapa ñaupagninman ashuycur niran: "Tayta Dios nogata chruramasha cieluchru cagtapis y cay pachachru cagtapis lapanta munaynichru charänäpämi. ¹⁹ Lapan naciunchru cag runacunaman aywaycur discipulü cananpag yachrachipämuy. Bautizäpäcunqui Tayta Diospa, Wamranpa y Santu Espiritupa jutinchru. ²⁰ Paycunata yachrachinqui lapanta gamcunata imata cäsucäri-nayquipag yachrachingäcunata. Nogaga gamcunawanmi waran cay pacha ushacangancama caycäshag". [Amén.]

SAN MARCOS

Marcos jutiyog runam cay libruta escribiran Jesús rurangancunata musyananchipag. Marcos apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12, 25; 13.5, 13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 San Pedro 5.13.

Cay libruchrümi Marcos willamanchi achca runacuna Jesusta gatranganta (1.45; 2.1-2, 13, 15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1-2, 9; 10.1; 11.1-10). Chaynuypis Marcos willamanchi Jesús munayniyog canganta. Jesús munayniyogmi caran runacunapa juchancunata perdunänanpag (2.1-12), mushog yachrachicuyta yachrachinanpag (2.18-22), sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aychapis micunanchipag ali canganta ninanpag (7.1-23).

Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran diablocunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata cuticächinanpag (1.31, 41; 2.11-12; 3.5, 9-10; 5.25-34; 6.5, 56; 10.52). Chaymi achca runacunata Jesús cuticächiran (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Munayniyog carmi wañusha runatapis cawarichimuran (5.35-43). Chaynuypis Jesús munayniyogmi caran wayrata yacuta chrawächinanpag (4.35-41), achca runacunapag milagruta rurar micuyta aypächinanpag (6.35-44), yacu janampa purinanpag (6.45-52).

Marcos willamanchi Jesús cruzchru wañunganta y Jesusta Tayta Diosninchi cawarichimunganta (capitulucuna 14—16).

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28)

¹ Caynuymi Jesuspa ali willacuynin galaycuran. Payga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi y Tayta Diospa Wamranmi. ² Willacognin Isaías escribigan libruchrümi Tayta Diosninchi caynuy niran:

“Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camiñuta alichagnuypis runacunata gampag camari-cachinanpag”.[†]

³ “Chunyag jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

‘Mandag runa shamunanpag camiñucunata pichar camaricäringayquinuy

camaricäriy Señurta chrasquicärinayquipag’ nir”.^{††}

⁴ Chaynuymi chunyag jircachru Juan Bautista ricacämuran. Willacuran: “Juchayquicunapita wanacur bautizacäriy. Chaynuy juchayquipita wanacuptiquim Tayta Dios perdunäshunqui”. ⁵ Judea provinciapita y Jerusalenpita achca runacuna mayapäcunanpag yargapäcamuran. Juchäcungancunata willapaptin Jordán mayuchru Juan bautizaran.

⁶ Juan Bautistapa röpan camellupa millwanpita awasham caran. Wachrcun garapita caran. [‡] Micuynin chucluscuna y uñuñuyta mishquin caran. ⁷ Juan Bautista willacuran: “Nogapa guepäta nogapita mas munayniyogmi aywaycämün. Nogaga manam välichu unchruycur llanquinpa watunta pascapänaläpäpäs. ⁸ Noga yaculawanmi gamcunata bautizashcä. Paymi ichanga Santu Espirituwan bautizäshunqui”.

[†] 1.2 Malaquías 3.1 ^{††} 1.3 Isaías 40.3 [‡] Tayta Diosninchipa willacognin Eliaspis chaynuy röpata jaticuran (2 Reyes 1.8)

Jesús bautizacungan

(San Mateo 3.13-17; San Lucas 3.21-22)

⁹ Chay wichan Galilea provinciachru caycag Nazaret marcapita Jesús chrayaran. Chrayaptinna Jordán mayuchru Juan bautizaran. ¹⁰ Yacupita yargamurna cielo quichracaycagta Jesús jucla ricaran. Y ricaran Santu Espiritu palumatucular payman yarpaycämogta. ¹¹ Cielupita caynuy nimungan mayacämuran: “Gamga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä”.

Jesusta juchäcachiya

Satanás munangan

(San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13)

¹² Chaypitanam Santu Espiritu chunyag jircaman Jesusta pusharan. ¹³ Chaychrümi Jesús chruscu chrunca (40) junag chucaru uywacunawan iwal caran. Chaychru caycaptinmi Satanás juchäcachiya camaran. Angilcunam chaychru payta yanaparcaran.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15)

¹⁴ Juanta carcilman wichrgaptin Galilea provinciaman Jesús aywaran Tayta Diospa willacuyninta willacunanpag. ¹⁵ Jesús chaychru niran: “Chrayamunanpag cag junag cumplishanam y Tayta Diospa munayninchru canapag tiempo chrayaycämünnam. Juchayquicunapita wanacäriy, Tayta Dios munangannuy cawapäcuy y ali willacuyninman yäracäriy”.

Pescacog chruscu runacunata Jesús discipulun canan-pag gayangan

(San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11)

¹⁶ Jesús pasaycaran Galilea lamar cantunpa. Chaychrümi Simonta y wauguin Andresta ricaran. Paycuna pescacog carmi lamarman redninta mashtarcaran.

¹⁷ Jesús niran: "Discipulü canayquipag nogawan aywashun. Pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag runacunata shuntanayquipag yachrachishayqui".

¹⁸ Chaynuy niptinmi rednincunata jaguiriycur jucla Jesuswan aywacäiran.

¹⁹ Mas wac läduchrüna Zebedeupa wamran Santiaguta y wauguin Juanta ricaran. Paycuna büquinchru rednincunata shilparcaran. ²⁰ Jucla paycunatapis Jesús gayaran. Chauraga büquinchru taytan arogninwan caycagta jaguiriycur Jesuswan aywacäiran.

Diablupa munayninchru caycag runata Jesús cuticächingan

(San Lucas 4.31-37)

²¹ Chaypitana Capernaum marcaman aywapäcuran. Sábado jamay junagna shuntacänan wasiman yaycuycur yachrachiyta Jesús galaycuran. ²² Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpäcuran. Pay yachracheg lapan munayninwan. Manam Moisés escribangan leycunata yachrachegcunanuychu yachrachiran.

²³ Chay shuntacänan wasichrümi diablupa munayninchru caycag runa caycaran. Chay runa gaparir niran: ²⁴ "¿Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamänayquipächu shamushcanqui? Noga musyämi pï cangayquitapis. ¿Gam Dios cachramungan Runam caycanqui!"

²⁵ Jesús chay diabluta caynuy piñaparan: "¿Pälacuy y cay runapita yarguy!"

²⁶ Chauraga diablo chay runata fiyupa tapsiriycur gaparir yarguran. ²⁷ Lapan runacuna mancharipäcuran y jucnin jucninpis ninacäiran: "¿Imatag cay! ¿Jucnuypa y lapan munayninwan yachrachin! ¿Mandaptin asta diablucunapis cäsun!"

²⁸ Chaynuy Jesús rurangan jucla intëru Galilea provinchiapa mashtarcaran.

Pedrupa suedranta Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39)

²⁹ Shuntacänan wasipita Jesús yargurnam Santiaguwan y Juanwan Simonpa y Andrespa wasinman aywaran. ³⁰ Simonpa suedran calintürawan cämanchru jitaraycaran. Chaynuy caycanganta jucla Jesusta willapäcuran. ³¹ Chauraga ashuycur maquipita charicur sharcachiran. Chay höräm calintüra illacäcuran y micuyta paycunata garayta galaycuran.

Achca gueshyagcunata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41)

³² Inti yaycuycaptinnam Jesuscagman achca gueshyagcunata y diablupa munayninchru caycagcunata apapäcamuran. ³³ Chay wasi puncuman chay marca runacuna achcag shuntacämuran. ³⁴ Chaychru Jesús tucuy nirag gueshyacunapita achcag runacunata cuticächiran. Achcag diablucunata garguran. Ichanga pï cangantapis musyaptin diablucunata Jesús mana rimachiranchu.

Galilea provinciachru Jesús willacungan

(San Lucas 4.42-44)

³⁵ Chaca chacala pacha manaräpis waraptin Jesús sharcuran. Nircur marcapita yarguran chunyagninman Tayta Diosta rugacunanpag. ³⁶ Simón y paywan cagcuna Jesusta ashipäcuran. ³⁷ Tariycäirna nipäcuran: "Achca runacuna ashircäshunqui".

³⁸ Pay niran: "Palcuna ashimaptinpis lädunchichru marcacunapa aywashun Tayta Diospa willacuyninta willacunäpag. Paypa willacuyninta willacunäpämi shamushcä".

³⁹ Chaypita Jesús intëru Galilea provinciachru paycunapa shuntacänan wasicunachru Tayta Diosninchipa willacuyninta willacur y diablucunata runacunapita garguycur puriran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Gueri gueshyawan gueshyaycag runa Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: "Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay".

⁴¹ Rugacuptin Jesús cuyaparan. Nircur yataycur niran: "Au, munämi. Cuticashanam caycanqui".

⁴² Niptin chay höra gueri gueshya aywacuptin sänu quëdaran. ⁴³ Cuticarcuptinna jucla aywacunanpag nir piñapaypa ⁴⁴ Jesús niran: "Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquinga cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribanganchru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag". †

⁴⁵ Niycaptinpis chay runa aywacurirga lapan runata ima cangantapis willapayta galaycuran. Chaymi Jesús marcamanpis yaycuyta mana puedegchu aläpa runacuna paycagman shuntacaptin. Chaypa truquinga chunyang jircalachru quëdacog. Chaychru captinpis paycangancagman intërupita achca runacuna aywapäcamog.

† Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcu imata ruraranpag canganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32

**Pulan cuerpun wañusha
runata Jesús cuticächingan**
(San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26)

2 Chaypita junagcuna pasaruptionna Capernaum-man Jesús yapay cutiycuran. Chay marcachru cangan musyacaran. ² Chaychru caycanganta musyarmi achca runacuna chrayaran. Achca runacuna captinmi puncupis pasaypa mana jäcurannachu. Chaynuy achca caycaptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta Jesús willaparan. ³ Chaychru willapaycaptinmi chruscu runacuna wintuyapa pulan cuerpun wañusha runata chrayachipäcuran. ⁴ Chaychru achca runacuna captinmi Jesuscagman apaycuyta mana puedipäcuran. Chauraga wasi jananman jegarcachir wasi jananta uchrcurir gueshyagta quirmanchru chrachraraycagta Jesuspa ñaupagninman yarpächipäcuran. ⁵ Chay runacuna payman yäracäringanta tantiyarmi chay gueshyag runata Jesús niran: "Hiju, juchayquicunapita perdunashanam caycanqui".

⁶ Gueshyagta Jesús chaynuy niptinmi Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna shongulanchru yarpachracäiran: ⁷ "¿Imanirtag cay runa chaynuy rima-man? [Chaynuy rimarga Tayta Diosta apärir rimaycan! Tayta Dioslam runapa juchanta perdunan".

⁸ Chaynuy yarpacanganta shongulanchru tantiyarmi Jesús tapuran: "¿Imanirtag chaynuy yarpäpäcunqui?"

⁹ ¿Maygantag mas fácil cay pulan cuerpun wañusha runata ninapag: 'Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui' niychu, o 'Sharcury, quirmayquita apacurcur aywacuy' niychu? ¹⁰ Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänäpag noga Diospita shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta".

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran:

¹¹ "Gamta ni: [Sharcury! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy".

¹² Chay runa chay höra sharcur quirmanta apacurcur lapan ricararcaptin wasinpa aywacuran. Chayta ricaycur runacuna almirasha Tayta Diosta caynuy al-abäpäcuran: "Imaypis manam caytanuyga ricash-canchichu!"

**Discípulun cananpag Levita
Jesús gayangan**

(San Mateo 9.9-13; San Lucas 5.27-32)

¹³ Chaypitana Jesús yapay Galilea lamar cantunman aywaran. Pay cangancagman achca runacuna chrayag. Chay runacunata yachracheg. ¹⁴ Chaypa pasaycarña Jesús ricaran Alfeupa wamran Levita † Romapag impuesto cobracunanchru jamaraycagta. Jesús niran: "Discípulü canayquipag nogawan aywashun". Chauraga Leví paywan aywacäiran.

¹⁵ Chaypitanam Jesús discípuluncunawan Levipa wasinchru micurcar tiyararcan. Paycunawan Romapag impuesto cobragcuna y mana alipag ricasha runacunapis caycaran. Paycunaga Jesusta achcagmi gatiräpäcuran. ¹⁶ Chaynuy micurcagta ricarmi Moisés

† Levipa jucag jutinmi caran Mateo. Liyinqi San Mateo 9.9

escribigan leycunata yachracheg fariseucuna Jesuspa discípuluncunata tapuran: "¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawan Jesús micun?"

¹⁷ Ninganta mayar Jesús niran: "Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä, sinöga juchayogcunata shuntanäpämi shamushcä".

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 9.14-17; San Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutinchru Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucuna ayunarcaran. Chayta ricarmi runacuna aywaycur Jesusta tapupäcuran: "¿Imanirtag Juan Bautistapa discípuluncuna y fariseucunapa discípuluncuna ayunan y gampa discípuluyquicunaga mana ayunanchu?"

¹⁹ Jesús niran: "¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag fiestaman gayachingan cagcuna ayunanmanchurag? Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag manam ayunanmanchu. ²⁰ Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinapag. Chauraga ayunäpäcunga.

²¹ "Manam pipis macwa röpata mushog träpuwanga remendanchu. Remendaptinga mushog träpu guentir macwa röpata rachricächin y rachrishä caycag mas jatunyan. ²² Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vinuta auquisyasha ordiman †† wiñanchu. Auquisyasha ordiman wiñaptinga vino pogur chay ordita pashtariy-cachingam. Chauraga vinupis jichracäcun y ordipis rachrir ushacäcun. Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vinuta wiñan". ‡

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 12.1-8; San Lucas 6.1-5)

²³ Sábado jamay junagchru trügucuna cangan chracracunapa discípuluncunawan Jesús pasarcaran. Chaypa pasarcarmi discípuluncuna trüguta palapäcuran. ²⁴ Fariseo runacuna Jesusta nipäcuran: "¡Ricay! ¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trüguta palarcan?"

²⁵ Chauraga Jesús niran: "¿Gamcuna manachu liyipä-cushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ²⁶ Cüracunapa mas mandagnin Abiatar caycangan wichan Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata micuran y yanagagcunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcuran Moisés escribigan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunapag caycaptinpis". ††

†† Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vinuta. ‡ Yachrachiyincunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vinuman. Unay yachrachicuycunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuyapa tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyninwan mana talucänapag canganta. †† Chay tanta-

²⁷ Nircurpis Jesús niran: “Sábado jamay junag runa jananmi ruracaran. Manam runachu sábado janan ruracaran. ²⁸ Chaymi noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiuyog runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11)

3 Juc cutinchru shuntacäpäcunan wasiman Jesús yapay yaycuran. Chaychru caycänag jucnincag maquin macllucasha runa. ² Chaychru Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticächinanta “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag.

³ Chauraga chay macllucasha maquiuyog runata Jesús niran: “Runacunapa ñaupagninman ichricuy”.

⁴ Nircur runacunata Jesús tapuran: “¿Imatag sábado jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

Ichanga paycuna imatapis mana rimacärirancho.

⁵ Chauraga muyuregninchru carcag runacunata Jesús rabyasha ricäriran. Nircur chay runacuna mana cäsucog y mana cuyapäcog canganpita laquicurán y chay gueshyag runata niran: “¡Maquiquita mashtay!” Mashtaruptin maquin sänuna ricacuran. ⁶ Chaypita yargurirna fariseo runacuna Herodispa favurnin cag runacunawan Jesusta wañuchinanpag rimanacäriran.

Lamar cantunchru achca runacuna shuntacangan

⁷⁸ Chaypita Jesús discipuluncunawan lamar cantunman aywacäriran. Aywacuptin Galilea provinciapita achca runacuna gatiräpäcuran. Imaycatapis rurangan-ta musyarmi Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea partipita, Jordán mayupa jucag lädunpita y Tiro y Sidón partipita achca runacuna payman aywapäcamuran. ⁹⁻¹⁰ Jesús achca gueshyag runacunata cuticächisha captinmi lapan gueshyagcuna pay caycangan cagman imaycanuyppapis yaycuycur yataycuyta munapäcuran gueshyancunapita cuticänanpag. Chaymi discipuluncunata Jesús niran achca runacuna juntar tangarinapita lamar cantunchru juc büquita listu charäpäcunanpag.

¹¹ Diablucunapa munayninchru caycag runacunapis Jesusta ricarga ñaupagninman gongurpacuycur gaparir nipäcuran: “¡Gamga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir. ¹² Chaynuy niptinmi Jesús fiyupa olgüparan pay pï cangantapis mana rimapäcunanpag.

Chrunca ishchay apostulcunata Jesús acransan

(San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16)

¹³ Chaypita Jesús lömaman jegeran. Chaypitana pay munangancag runacunata chayman shuntacänanpag gayaran. Shuntacarcuptinna ¹⁴ chrunca ishchay (12) runacunata acransan paywan purinanpag y willacuynin-

ta micunganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9

ta willacog cachrananpag. ¹⁵ Paycunata munayninta goran [gueshyagcunata cuticächinanpag y] runacunapita diablucunata gargunanpag. ¹⁶ Chay acransancuna caycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraran) ¹⁷ y Zebedeupa wamran Santiago y wauguin Juan. Chaynuypis Jesús paycunata niran “Boanerges”. Chay ninan caran “Räyupa Wamran” ninanmi. ¹⁸ Chaypitam caran Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, “Celote” jutiyog Simón ¹⁹ y Jesusta entregag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipäcungan

(San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Chaypita wasiman Jesús cutiruptinna yapay achca runacuna chaymanpis shuntacaran. Pay discipuluncunawan ni micuytapis mana puedipäcurancho. ²¹ Jesús löcuyasha canganta nipäcuptinmi aylluncuna pushacunanpag shapäcamuran.

²² Jerusalenpita chrayag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna niran: “Pay Satanaspä [†] munayninchrümi caycan. Diablucunapa quiquin mandagninmi munayninta gosha diablucunata gargunanpag”.

²³ Chauraga Jesús paycunata gayaycur tincuchiypa niran: “¿Imanuytatag Satanaspä quiquin Satanás caycarga gargucunga? ²⁴ Juc naciunchru quiquinpura chriquinacurga ushacanmi. ²⁵ Chaynuypis juc wasilachru juc ayllu tiyagcuna quiquinpura chriquinacurga ushacanmi. ²⁶ Chaynuylam Satanaspis quiquinpa contran sharcura y quiquinpura chriquinacurga mana quëdanmancho. Chaypa truquina ushacanmanmi.

²⁷ “Manam pipis fiyupa callpayog runapa wasinman iman aycantapis suwacunapag manaräpis quiquina watarga yaycuyta puedincho. Wataycurmi ichanga iman aycantapis suwacuyta puedin. ^{††}

²⁸ “Rasunpam gamcunata ni: Runata juchäcunganpita y Tayta Diospa contran lutancunata rimanganpita Tayta Dios perdunangam. ²⁹ Santu Espiritupa contran lutanta rimagcunapämi ichanga imaypis perdon mana cangachu. Chaycunaga imaypis juchayoglam canga”.

³⁰ Chaynuy Jesús niran diablupa munayninchru canganta Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcunganpitam.

Mamannuy y wauguincunay pï cangantapis Jesús ningan

(San Mateo 12.46-50; San Lucas 8.19-21)

³¹ Chaymanmi Jesuspa maman wauguincunawan chrayaran. Ichanga punctalacrümi quëdacäriran. Chaypitanam Jesusta gayachimuran. ³² Chauraga Jesuspa muyuregninchru jamararcagcuna niran: “Ma-

[†] *Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspä “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspä jucnincag jutin Beelzebú captin.* ^{††} *Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspä maquinchru caycanganpita jorguycan.*

mayqui y wauguicunam puncuchru caycan. Ashir-cäshunqui".

³³ Pay niran: "¿Pitag nogapa mamä y wauguicuna?"

³⁴ Nircur muyuregninchru jamararcagcunata ricärir niran: "Paycunam nogapa mamänuy y wauguicunay. ³⁵ Pipis Tayta Dios munangannuy cawagcagmi wauguicunay, panicunay y mamänuy caycan".

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.1-9; San Lucas 8.4-8)

4 Chaypita yapay lamar cantunchru Jesús yachrachiyta galaycuran. Achca runacuna paypa muyuregninchru captinmi büquiman Jesús jegaran chaypitana jamacuycur yachrachimunanpag. Büqui lamarchru caran y runacunaga lapanpis quëdaran lamar cantunchru. ² Chaypitana achcata imamanpis tincuchiypa yachrachiyta galaycuran. Yachrachirnam niran: ³ "Shumag mayapäcamay. Juc runa murog aywaran. ⁴ Murur mashtaptin waquin murucuna camifuman chrayaran. Chaytana pishgucuna shamur upshacarcäriran. ⁵ Waquinna shala shala allpaman chrayaran. Chaychru allpa achca mana captin rätu wiñamuran. ⁶ Yargamuptinpis allpachru shumag mana sapichacusha captin inti yargamur chaquiriycachiran. ⁷ Waquin muru chrayaran cashacuna rurinman. Cashacuna wiñamur niticurcuptin garwashtaycälar wiñar mana wayurannachu. ⁸ Waquin cag muruna ichanga ali allpaman chrayaran. Wiñamur ali wayuran. Waquin espija wayuran quimsa chruncata (30), waquin espija wayuran sogta chruncata (60) y waquinna wayuran pachracta (100)".

⁹ Chaynuy willaparcurnam Jesús niran: "Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!"

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(San Mateo 13.10-17; San Lucas 8.9-10)

¹⁰ Runacuna aywacäriptin Jesús quëdaran paywan puregcunalawanna y chrunca ishca (12) discipuluncunalawanna. Chaychru tapupäcuran chay yachrachingan ima ninan cangantapis. ¹¹ Jesús niran: "Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imanmanpis tincuchiypa yachrachä ¹² ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag. Chaynuypa juchanpita mana wanacunapag y juchanpita Tayta Dios mana perdunänapag". †

Muruman tincuchinganta Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.18-23; San Lucas 8.11-15)

¹³ Jesús niran: "¿Chay tincuchiypa yachrachingäta manachu tantiyapäcunqui? Chauraga ¿imanuyapatag imamanpis tincuchiypa yachrachingäta tantiyapäcunqui?"

¹⁴ "Muruta murogcäga tincun Tayta Diospa willacuyninta willacogmanmi. ¹⁵ Waquin runacunam caycan camifuman muru chrayagnuy. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpis Satanás shamur gongariycachin. ¹⁶ Waquin runacuna carcan shala shalanuy. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta mayar cushisham chrasquicärin. ¹⁷ Shala shala captin muru shumag mana sapichacusha car chaquicäcungannuy-mi runacunapis Tayta Diospa willacuyninta chrasquicungan janan pipis nacachiptin o rabyapaptin jaguiriy-cärin. ¹⁸ Waquin runacunam cashacunaman murusha murunuy caycan. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta mayapäcun. ¹⁹ Ichanga ruraynincunalapag, ricuyänalanpag y imaycanpis canalapag aläpa yarpachracur Tayta Diosninchipa willacuyninta gongariycärin. Chaynuypis Tayta Dios munangannuy-chu mana cawapäcun. ²⁰ Ichanga canmi waquin runacuna Tayta Diosninchipa willacuyninta mayar chrasquicog. Paycunaga Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicog pay munangannuy cawar muru ali allpaman murushanuy caycan. Chay murucuna waquin wayun quimsa chruncata (30) waquin sogta chruncata (60) y waquin pachracta (100)".

Willacuyninta achquiman Jesús tincuchingan

(San Lucas 8.16-18)

²¹ Caynuypis niran: "Manam pipis achquita cajon rurinman ni cäma rurinman chruranapag apamunchu. Chaypa truquina maymanpis ricacagninmanmi chruran achicyänanpag. ²² Chaynuymi pacasha cagcuna musyangam y mana musyasha cagcunapis musyangam. ²³ Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!"

²⁴ Mastapis niran: "Ningäcunata shumag yarpachracäriy. Ningäcunata tantiyangayquinuy Tayta Diospis tantiyachishunquipag. Y mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵ Tantiyacogcäga mastam tantiyangaga. Mana tantiyacogtaga ichicla tantiyangantapis gongächisham canga".

Muru wiñamogman Tayta Diospa munayninta Jesús tincuchingan

²⁶ Jesús mastapis niran: "Tayta Diospa munaynin ricacun juc runa muruta chracraman murungannuy-mi. ²⁷ Murog runa puñuycaptinpis o ricchaycaptinpis, chacaypapis o junagpapis muru yargamun y wiñan. Murog runaga mana musyanchu muru imanuy wiñamungantapis. ²⁸ Allpa quiquilanpitam wiñachimun. Puntata wiñamun. Nircur espijan yargamun. Wiñangan tupu wayuytana galaycun. ²⁹ Trigu poguruptionna shuntan. Chaynuy ruran cosëcha chrayamuptinna".

Tayta Diospa munayninta näpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19)

³⁰ Mastapis Jesús niran: "Tayta Diospa munayninta ¿imamantag o imawantag tincuchishwan? ³¹ Tayta

† 4.12 *Isaiás* 6.9-10

Diospa munayninga ñäpuspa murunnuymi caycan. Chay muru murusha car cay pachachru ima murupitapis mas tacshalam caycan. ³² Ichanga murucusha wiñamurnaga huertachru plantacunapita mas jatunman wiñan. Jatun rämancuna lanturanganchru asta pishgucunapis gueshtancunata rurayta puedin”.

Imapag Jesús tincuchiypa yachrachingan

(San Mateo 13.34-35)

³³ Chaynuy imamanpis tincuchiypam runacuna tantiyapäcunganman tupu Jesús yachrachiran. ³⁴ Imamanpis mana tincuchiypaga imaypis manam yachrachiranchu. Discipuluncunata ichanga yarichrurag lapanta tantiyacheg.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25)

³⁵ Chay junagla pacha chacaycaptinna discipuluncunata Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

³⁶ Chauraga chaychru runacunata jaguiriycur Jesús caycangan büquiwän aywacäriran. Mas büquicunapis paywan aywaran. ³⁷ Lamarpa pasarcaptinmi fiyupa wayra galaycuran. Chauraga fiyupa wayraptin pulchagyar büquiman yacu yaycuptin cäsi tallpucaycächiranna. ³⁸ Chay höra büquipa guepacag puntanchru jaunacuycur Jesús puñucasha caycaran. Puñucagta riccharchachir nipäcuran: “Maestro, ¿tallpucänanchipäna caycaptinpi manachu imapis gocushunqui?”

³⁹ Chauraga Jesús sharcurcur wayrata piñaparan y lamartana niran: “¡Chrawayna, ichriy!” Chauraga wayra chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ⁴⁰ Nircurna discipuluncunata Jesús niran: “¿Imanirtag fiyupa manchacasha carcanqui? ¿Manarächu Diosman yäracunqui?”

⁴¹ Chauraga paycuna fiyupa mancharisha quiquinpura ninacäriran: “¿Pirag payga asta wayrapis lamarpis cäsunanpag?”

Runapita diablucunata Jesús gargungan

(San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39)

5 Lamarpa jucag lädunman chrayapäcuran. Chay caran Gadara jutiyog partina. ² Büquipita Jesús yarpurcuptin diablucunapa munayninchru caycag runa Jesuscagman aywamuran. Chay runa panteunpita yargamusha casha. ³ Chay runa panteunchru tiyag. Payta pipis manam watayta ni cadinawanpis puedipäcuranchu. ⁴ Runacuna achca cuti chraquinpita maquinpita cadinawan watangantapis rachriypa ushareg. Pipapis fuerzan manam caranchu chariptin imatapis mana rurananpag. ⁵ Junagpapis chacaypapis jircacunapa panteuncunapa gaparaycar rumiwan cuchucuycar pureg.

⁶ Carulapita Jesusta ricaycur cörrila aywaycur paypa ñaupagninman chay runa gongurpacuycuran.

⁷ Gaparaypa niran: “Imaycapäpis munayniyog Diospa

Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui?

☒ Diospa jutinchru rugacü: Ama nacaycachilämaychu!”

⁸ Chaynuy niran Jesús caynuy ninganpitam: “☒ Diablo, cay runapita yarguy!”

⁹ Chauraga Jesús tapuran: “¿Imatag jutiqui?” nir.

Chauraga niran: “Nogapa jutiga Legiunmi. † Chaynuy jutí achcag capäcuptimi”.

¹⁰ Nircur Jesusta pasaypa rugacuran chay partipita diablucunata mana gargunanpag. ¹¹ Cercala tunachrümi achca cuchicuna micuycar caycaran. ¹² Diablucuna Jesusta rugacäriran: “Wac cuchicunaman aywacärinäpag cachraycärimay. Cuchicunaman yaycapäcunäpag niycärimay” nir.

¹³ Chauraga Jesús au niran yacunanpag. Diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yaycacaycäriran. Chauraga cuchicuna ishca waranganuy (2,000) caycag chay tunapita uranpa lamarcoma cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran. ††

¹⁴ Chay cuchi michegcuna cörrir gueshpir marcachru tiyag runacunata y chracracunchru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran. Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. ¹⁵ Jesuscagman chrayarna chay runata cuticashana ali yarpayninchrüna röpan jatishana jamaraycagta taripäcuran. Chay runaga achca waranga diablucunapa munayninchru casha caran. Chayta ricarmi runacuna manchacasha carcaran. ¹⁶ Diablucunapa munayninchru casha cangan runata y cuchicunata ima pasangantapis ricagcunam waquincunata willapäcuran. ¹⁷ Chauraga Jesusta rugapäcuran chay partipita aywacunanpag.

¹⁸ Büquiwän Jesús aywacunanpag jegaptinna chay diablucunapa munayninchru canganpita cuticag runa Jesusta rugacuran paywanpis aywacunanpag.

¹⁹ Ichanga Jesús mana munaranchu y niran: “Wasiquipa aylluyquicunaman cuticuy. Willapanqui Tayta Diosninchi gamwan imata rurangantapis y gamta cuyapäshungayquita”.

²⁰ Chay runa aywacur Decapolischru cag marcancunapa Jesús paywan imata rurangantapis willapayta galaycuran. Willapaptin lapan almirasha quädapäcuran.

Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56)

²¹ Chaypita Jesús büquiwän lamarpa jucag chimpanman chrayaruptin achca runacuna shuntacämuran. Jesús lamar cantunchru quädaran. ²² Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi caran shuntacäpäcunan wasichru mandag. Jesusta ricarur ashuycur ñaupagninman gongurpacuycuran. ²³ Caynuy nir rugacuran: “Warmi wamrä wañuycanna. Aywayculay; maquiquita jananman chrurayculay cuticänanpag y cawanapanpag”.

† “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi. †† Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyacanchu diablucunawan ima pasangantapis.

²⁴ Chauraga Jesús paywan aywaran. Aywaptin achca runacuna quichrquiya quichquir paywan aywaran.

²⁵ Chay achca runacunachru chrunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmi aywaycaran. ²⁶ Chay gueshyawan achca mēdicucunaman aywaran. Chay mēdicucuna pasaypa nacachiran. Jampicunapag chararantalapis lapanta usharan. Imanuyta jampicurpis mana cuticaranchu. Cuticānanpa truquina mas gueshyaran. ²⁷ Jesuspita rimagta mayarmi guepanpa runacunapa chraupinpa yaycuycur Jesuspa rōpanta yataycuran. ²⁸ Yarpān: "Jesuspa rōpalantapis yataycurga cuticāshāmi" nir. ²⁹ Yataycuptin chay hōra yawar apaynin chrawacācuran. Chauraga cuerpunchru gueshyapita cuticashā cangantana mayacuran. ³⁰ Chay hōra munayninwan pipis cuticanganta tantiyacurir muyurcur runacunata Jesús tapuran: "¿Pitag rōpāta yataycusha?"

³¹ Chauraga discipuluncuna nipācuran: "Ricaycanqui quichrquiya quichquir achca runa aywaycanganchru aywaycangayquita. Chaynuy aywaycashachu tapumanqui: '¿Pitag tūpamasha?' nir".

³² Ichanga muyuregninchru caycag runacunata Jesús ricapaycaran pī yataycungantapis musyananpag.

³³ Chauraga chay warmi cuticashā canganta musyar manchariypita sicsicyaycar Jesuspa ñaupagninman aywaycur gongurpacuycuran. Nircurna willaran paypa rōpanta yataycur cuticanganta. ³⁴ Jesús niran: "Hija, yāracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana y cuticashana aywacuy".

³⁵ Jesús parlaycaptinrāmi mandag Jairupa wasinpita runacuna chrayaycur Jairuta niran: "Wamrayqui wañushanam. Maestruta wasiman amana pushaynachu".

³⁶ Jesús chay willagcunata mana cāsuyta shuntacāpācunanan wasichru mandagta niran: "Ama manchariychu. Gamga yāracuy".

³⁷ Jairupa wasinman Jesús aywarnā pipis aywananta mana munaranchu. Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcular aywaran.

³⁸ Shuntacāpācunanan wasichru mandagpa wasinman chrayar achca runa būllata rurarcagta y achca runa gaparayparag wagaracagta tariran. ³⁹ Yaycurir niran: "¿Imanirtag chayjinanpa wagarcanqui? Wamra manam wañushachu sinōga puñucashalam caycan".

⁴⁰ Jesús niptin runacuna asicāriran. Ichanga chaychru caycag lapan runacunata gargariycamur wamrapa taytanta mamanta y paywan aywagcunata pushacurcur wamra caycangancagman yaycuran. ⁴¹ Chaychrūna wamrata maquinpita charircur niran: "Talita, cumi". ("Talita, cumi" ninganga "Wamra, gamta nī: Sharcuy" ninanmi.)

⁴² Niptin wamra chay hōra sharcurcur puriran. Chay wamra chrunca ishca (12) watayognam caycaran. Chaychru caycag runacuna pasaypa almirasha carcaran. ⁴³ Paycunata pitapis mana willapānanpag Jesús fiyupa niran. Nircurna wamrata micuyta garanapag niran.

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30)

6 Chaypita aywacurna Jesús marcanman aywaran. Discipuluncunapis paywan aywaran. ² Sábado jamay junagna shuntacānan wasichru yachrachiyta galaycuran. Mayagcuna achcag almirasha tapupācuran: "¿Maychrūtag cay chayjinanpa yachracusha? ¿Maypitag chay yachrangancunata jorgamusha y imanuytatag milagrucunata rurān?" ³ ¿Manachu cayga carpintēru? ¿Manachu Mariapa wawan y Santiagupa, Josēpa, Judaspa y Simonpa wauguin? ¿Panincunapis manachu noganchiwan caychru tiyan?"

Chaynuy nirmi Jesusta mana chrasquicāriranchu. ⁴ Ichanga Jesús niran: "Juc lādu marcacunachrūga Tayta Diospa willacogninta respitāpācunmi. Ichanga quiquinpa marcamasincunapis ni quiquinpa aylluncunapis ni quiquinpa familianpis mana respitāpācunchu". ⁵ Chaychru manam ima milagrutapis rurayta pue diranchu; juc ishca gueshyagcunalatam yataycur cuticāchiran. ⁶ Pay almirasha caycaran marca masincunā payman mana criynganpita.

Chrunca ishca discipuluncunata Jesús cachrangan

(San Mateo 10.1, 5-15; San Lucas 9.1-6)

Jesús puriran marcacunapa runacunata yachracāchir. ⁷ Jesús chrunca ishca (12) discipuluncunata gayaycur ishcaypa cama cachraran. Munayninta goran runacunapita diablucunata gargunanpag. ⁸ Paycunata niran imatapis mana apananpag ni mircapanta ni guepinta ni guellayninta. Niran tucapilanta apananpag. ⁹ Llanquilanta jaticārinanpag niran. Trucacunanpag rōpantapis mana apapācunananpag niran. ¹⁰ Chaynuypis niran: "Maychrūpis juc wasiman chrayarga chaypita aywacāringayquicama chay wasilachru pacharācārinqui. ¹¹ May marcachrūpis mana chrasquipācushuptiquega ni mayayta mana munapācushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacashā polvuta tapshirir aywacārinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicārishungayquipita Dios castigānanpag canganta tantiyacārinanpag".

¹² Chauraga discipuluncuna willacuraycar runacuna juchanpita wanacurir Tayta Dios munangannuyta cawanapag niycar aywapācuran. ¹³ Chaynuypis runapita diablucunata garguran. Achcagta gueshyagcunata aceitita lushipārir cuticāchiran.

Juan Bautista wañungan

(San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9)

¹⁴ Rey Herodes mayaran Jesús imaycatapis rurangan. Chaynuy mayaran may chaymanpis Jesús imaycatapis rurangan chrayaptin. Waquin runacuna nipācuran Juan Bautista cawarimunganta. Cawarimusha car milagrucunata rurananpag munayniyog canganta. ¹⁵ Waquinna nipācuran Tayta Diosninchipa willacognin Elías canganta. Waquin nipācuran juc willacog unay willacogcunanuy canganta.

¹⁶ Chay lapanta mayarmi Herodes niran: “Chay canga Juan Bautistam. Noga payta cuncanta cuhuypam wañuchichirä. Cananga cawarimusha”.

¹⁷ Herodiaspa janarmi Juan Bautistata Herodes präsu charichisha caran. Nircur carcilchru wichrgachisha caran. Herodías Felipipa warminmi caran. Felipe Herodispa wauguinmi caran. Wauguin Felipipa warmin Herodías caycaptinpis warminpag Herodes pushacusha caran. ¹⁸ Herodes Juan Bautistata carcilchru wichrgachisha caran Juan Bautista Herodista “Leyninchichruga manam alichu wauguipipa warmin Herodiaswan tiyanayquipag” nisha captin.

¹⁹ Chaypitam Herodías Juan Bautistata rabyaparan y wañuchiyta munaran. Ichanga mana pueDIRANCHU.

²⁰ Herodes Juan Bautistata manchacuran ali rurag y juchaynag runa canganta musyarmi. Chaymi amacharan pipis payta wañuchinanta. Imata niptinpis imata yarpachacuytapis mana pueDEGCHU. Juan Bautista imata ningantapis Herodes cushisha mayaparag.

²¹ Rey Herodispa diyan chrayamuran Herodías Juan Bautistata wañuchichiyta munaycaptilan. Chay diyanchrümi fiestata rurachir autoridacunata, soldäducunapa mas mandagnincunata y Galileachru tiyag respitädu runacunatapis gayachiran. ²² Lapan micurcaptin Herodiaspa jipashnin yaucuycur dansaran. Chay dansangan Herodista pasaypa gustaran y paywan micurcagcunatapis gustaran. Chaymi jipashta Herodes niran: “Mañacamay; ima munangayquitapis noga goycushayquim”. ²³ Pay juraran: “Lapan mañacaman-gayquitam goycushayqui. ‘Pulan nacion munayniquichru caycagta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipaycushayquim”.

²⁴ Chauraga maman cagman aywaycur chay jipash tapuran: “¿Imatatag mañacüman?” nir.

Maman niran: “Juan Bautistapa umanta goycushunayquipag mañacuy”.

²⁵ Chauraga rey Herodes caycanganman jipash jucla cutiycur niran: “Canan höra munä Juan Bautistapa umanta plätuchru gomänayquitam”.

²⁶ Rey Herodes pasaypa laquicuran. Lapan gayachin-gancuna mayaycaptin jurasha carmi mañacuycangan-ta niegayta mana pueDIRANCHU. ²⁷ Chauraga juc soldä-duta jucla cachraran Juanpa umanta apamunanpag. Soldädu carcilman aywaycur Juanpa umanta rogumuran. ²⁸ Nircurna plätuwan apaycur jipashta entregaran. Jipashna mamanta entregaycuran. ²⁹ Chaynuy ruranganta Juanpa discipuluncuna mayaycur Juanpa cuer-punta apacäriran pampapacunanpag.

Pichga waranga runacuna micapacunanpag milagruta

Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14)

³⁰ Chaypitana apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Chaychrüna imata rurapacungantapis y yachrachipä-cungantapis willaparan. ³¹ Jesús niran: “Shapacamuy; nogalan-chi juc lädu chunyagninman aywashun chaychru jamapärinanchipag”. Chaynuy aywapacuran

achca runa captin ni micunanpäpis tiempo mana captinmi.

³² Chaypitana Jesús apostulnincunawan chunyagnin-man büquiwän aywacäriran. ³³ Aywaycagta ricar achcag reguipacuran. Chauraga lapan marcacunapita runacuna Jesús chrayananpag cag chunyag jircaman manaräpis chrayaptin chraquilapa cörrir chrayapacuran. ³⁴ Büquipita yarpurcurna achca runacuna chaychru carcagta tariran. Paycuna michegniynag üsha caycangannuy captin cuyaparan. Chaychru paycunata achcata yachrachiran. ³⁵ Pacha tardiyaruptinna ashuy-cur discipuluncuna Jesusta nipacuran: “Pacha tardiyay-canna y imapis mana cangan jircachrümi caycan-chi. ³⁶ ‘Aywacäriyna’ niy cay runacunata cercachru estancia-cunapa y cercachru marcacunapa micuyninta ranteg aywacärinanpag”.

³⁷ Chauraga Jesús niran: “Gamcuna paycunata micuyta gopacuy”.

Discipuluncuna nipacuran: “Caychica runata micuyta gopacunäpag ish-cay pachrac jornal runa gänangan-man rantipacamuptipis mana aypangachu”.

³⁸ Jesús niran: “¿Ayca tantatatag chararcanqui? Ricapacamuy”.

Ricaycurna nipacuran: “Caycan pichga tanta y ish-cay pescädulam”.

³⁹ Chauraga niran runacunata raquircur raquircur pashpaman jamachinanpag. ⁴⁰ Runacuna pachrac cama (100) y pichga chrunca cama (50) jamacäriran.

⁴¹ Chauraga Jesús pichga tantata y ish-cay pescäduta aptarcur cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna tantata partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata aypunanpag. Chaynuy ishcan pescädutapis aypuran. ⁴² Lapan sac-sangancama micapacuran. ⁴³ Puchupacungancunata tantatawan pescäduta chrunca ish-cay (12) canastata shuntapacuran. ⁴⁴ Chaychru micogcuna caran pichga waranga (5,000) olgucunam.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Mateo 14.22-33; San Juan 6.16-21)

⁴⁵ Chay höra discipuluncunata Jesús niran büquiman jegarcur Betsaida marcaman ñaupapacunanpag. Pay quëdaran chaychru cag runacunata despachäpacur.

⁴⁶ Despachapacurirna jircaman jegaran Tayta Diosninchita rugacamunanpag.

⁴⁷ Pacha chacaycaptinna discipuluncuna aywaycangan büqui lamar chraupintana aywaycaran. Jesús quiquilan jircachru quëdaran. ⁴⁸ Jesús ricaran büquita wayra cutichimuptin nacar discipuluncuna aywar-cagta. Wallpa wagay höranuy caycaptin paycuna cagman yacu janampa Jesús aywaran. Nircur chaypa pasacunan caran. ⁴⁹⁻⁵⁰ Lamar janampa puregta ricar al-ma canganta yarpapäcur fiyupa mancharir gapachracäriran. Ichanga Jesús jucla niran: “¿Ama mancharipäcuychu! Nogam caycä”.

⁵¹ Chaynuy nir büquiman jegarcuptin wayrapis jucla chrawaran y discipuluncuna pasaypa almirasha ricacäpacuran. ⁵² Chaynuy almirasha ricacuran Jesús

tantawan milagru ruranganta mana tantiyarmi. Jesús pï cangantapis manam tantiyayta puedipäcurancho.

Genesarethru gueshyagcunata Jesús cuticächingan (San Mateo 14.34-36)

⁵³ Chay lamarta pasarna Genesaret partiman chrayapäcuran. Chaychrüna büquinta lamar cantunman watapäcuran. ⁵⁴ Büquipita Jesús yarpuriptin runacuna jucla payta reguipäcuran. ⁵⁵ Chauraga lapan partipa jucla runacuna cörrir aywapäcuran y gueshyagcunata Jesusman apapäcamuyta galaycapäcuran. "Jesús chaychru caycanmi" niptin mayar Jesús cagman gueshyagcunata quirmawan apapäcamuran. ⁵⁶ Jesús maymanpis chayangancagchrüga marcacunachrüpis y estanciacunachrüpis camifüman gueshyagcunata chruraycur rugapäcuran chaypa Jesús pasaptin röpanpa cantulantapis yataycunanpag. Jesuspa röpanpa cantulantapis yataycogcuna cuticaran.

Runacunata ima juchäcachingan (San Mateo 15.1-20)

7 Fariseucuna y Moisés escribengan leycunata yachrachegcunawan Jesús cagman shuntacäpäcuran. Chay yachrachegcuna Jerusalenpita chrayapäcamusha caycaran. ² Chaychrümi Jesuspa juc ishcayc discipuluncuna maquina mana mayllacular micuycagta ricar [jamurpäpäcuran].

³ (Fariseucuna y Israel runacunaga unay runacunapa costumbrincunata cumpleg. Maquina manarag mayllacurga imatapis manam micogchu. ⁴ Mercädupita cutircamur mayllacünilaga manam micogchu. Mas juc costumbrincunatapis cumpleg. Väsuncunata, jarrancunata, broncipita mancancunata mayllag [y cämancunatapis tagshag].) ⁵ Chaymi fariseucuna y Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna Jesusta tapupäcuran: "¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür maquina mana mayllacular micapäcun?"

⁶ Chauraga Jesús niran: "Yachragtucogcuna! Tayta Diospa willacognin Isaías rasunpam gamcunapag caynuy capäcunayquipag willacuran:

'Cay runacunaga shimilanpam respitapäcaman; shongunchrüga juctam yarparcaycan.

⁷ Adoräpämanganpis imapäpis manam välinchu. Yachrachipäcun "Cayga Diospa yachrachicuyninmi" nir.

Yachrachingancunaga runacunapa mandamientulanmi. †

⁸ Gamcuna Tayta Dios mandanganta jaguiriycur runacunapa costumbrilantam rurarcanchi". ⁹ Chaynuypis niran: "Tayta Dios ninganta jaguiriycärinchi costumbrilayquicunata cäsüpäcunayquipag. ¹⁰ Moisés niran: 'Mayayquita y taytayquita respitay' y 'Pipis mamanta o taytanta lisogpag cäga wañuchisha cachun'. ††11 Gamcunaga yachraycächinchi maygan runapis taytanta o mamanta yanapänanpa truquina 'Yanapayta manam

puedichu imaycäpis Corbán caycan' nipäcunanpag. (Corbanga 'Tayta Dioslapag cag' ninanmi.) ¹² Chaynuy nir runata yachraycächinchi mamanta o taytanta mana yanapänanpag. ¹³ Chaynuypa gamcunaga Tayta Diosninchipa yachrachicuyninta manacagman chrurar jucnichi jucniquipis costumbrilayquicunata willapänacärinchi. Chaynuyla mas waquintapis rurarcanchi".

¹⁴ Chaypitana yapay runacunata gayaycur Jesús niran: "Lapayqui shumag mayapäcamay y tantiyapäcuy: ¹⁵ Manam shimimpa yaycunganchu runata juchäcächin, sinöga shimimpa yargamunganmi runata juchäcächin. ¹⁶ [Ningäta mayag cäga shumag tantiyacäriy!]"

¹⁷ Chay achca runacunata Jesús jaguiricurnam wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingancunapita tantiyachinanpag. ¹⁸ Jesús niran: "¿Gamcunapis manachu tantiyapäcunquirag? ¿Manachu tantiyapäcunqui imatapis micunganga mana juchäcächinganta? ¹⁹ Micunganga shongunmanchu manam yaycun sinöga pachranmanmi y chaypitana pasacun". (Chaywan niran lapan micunacäga runata mana juchäcächinganta.)

²⁰ Mastapis niran: "Shimimpa yargamunganmi ichanga runata juchäcächin. ²¹ Runapa shongunpitam lutan yarpaycuna yargamuptinmi manaräpis casaracur majanwannuy puñucun, suwacun, wañuchin, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucun, ²² malag, jucpa contran mana alita rurarc, engañan, viciucunalaman yarparan, envidioso, jucpa washanta riman, yachragtucun y mana yarpachracog. ²³ Chay lapan lutan yarpaycuna runapa shongunpita yargamogmi runata juchäcächin".

Mana Israel warmi Jesusman yäracungan (San Mateo 15.21-28)

²⁴ Chaypita Jesús Tiro partiman y Sidón partiman aywaran. Chaychru canganta pipis mana musyananta munarmi juc wasiman yaycucuycuran. Ichanga pacacuyta mana pueDIRANCHO. ²⁵ Chaychru Jesús canganta musyaycurmi juc warmi Jesuscagman aywaycur ñaupagninman gongurpacuycuran. Chay warmipa wamrantam diablo munayninchru chararan. ²⁶ Chay warmi Israel castachu manam caran sinöga Sirofenicia partipitam caran. Paymi Jesuscagman aywaycur rugaran wamranpita diabluta gargunanpag. ²⁷ Jesús niran: "Puntata wamracunarag micucurcuchun. Manam alichu canman paycunata guechrurir algucunata garaycusha". ‡

²⁸ Chay warmi niran: "Au, tayta. Ichanga wamracuna shicwapacunganta mäsa chraquinchru cag algucunapis micunmi".

²⁹ Jesús niran: "Chaynuy ningayquipita mana laquicuypa aywacuy. Wamrayquipita diablo yargushanam caycan".

† 7.7 Isaías 29.13 †† 7.10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

‡ Israel runacunata wamracunaman y jäpa runacunata algucunaman Jesús tincuchiran.

³⁰ Chay warmi wasinman chrayarna wamranta alina cãmanchru chrachraraycagta tariran. Diablo yargucushanam caycaran.

Rimayta mana puedeg upa runata Jesús cuticãchingan

³¹ Jesús Tiro partipita yargur Sidón partipa pasaran. Decápolis partipa pasar Galilea lamarman chrayapãcuran. ³² Chaymanmi pushapãcuran mana mayag y rimayta mana puedeg runata. Y Jesusta rugapãcuran chay upata yataycunãpag. ³³ Chauraga Jesús quiquilanta juc lãduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta jatiran. Nircur dëdunta togayninwan ushmarcachir gallunta yataycuran. ³⁴ Nircur cieluta ricãriri jãmayninta cachrarir: "¡Efata!" niran. (Efata ninanga "¡Quichracay!" ninanmi.) ³⁵ Chauraga chay hõra upapa rinrin quichracaran y shimin pascacaran. Shumagna rimayta galaycuran.

³⁶ Cuticarcachirna Jesús pitapis mana willapãnanpag niran. Mana willapãnanpag mas niptinpi pi maytapis mas willaparan. ³⁷ Chaynuy Jesús ruranganpita lapan pasaypa almirasha car nipãcuran: "¡Imaycatapis alitam ruraycan! ¡Upacunatapis mayachin y mana rimagcunatapis rimachin!"

Chruscu waranga runacuna micapãcunãpag milagru- ta Jesús rurangan (San Mateo 15.32-39)

8 Chay wichan yapay achca runacuna Jesús cagman shuntacaptin micapãcunãpag imapis mana caranchu. Chaymi discipuluncunata gayaycur niran: ² "Cuyapãmi cay runacunata. Paycuna quimsa junagna caychru noganchiwan caycan; micunãpag imapis mana canchu. ³ Wasinpa cama micanaycagta cachraptiga aywaycangalanchru wañucarpis wañucarunmanmi. Paycuna waquina carupitam aywapãcãmusha".

⁴ Discipuluncuna nipãcuran: "¿Imanuypatag micuyta goshun chunyang jircachru caycarga?"

⁵ Jesús tapuran: "¿Ayca tantatag gamcuna chararcanqui?"

Niptin "Ganchrista" nipãcuran.

⁶ Chauraga lapan runacunata pampaman jamacãrinãpag niran. Nircur ganchris tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicurir partirir partirir discipuluncunata chacyaran runacunata aypupãcunãpag.

⁷ Chaynuy juc ishca acapala pescãduta charãpãcunãgantapis Jesús aptarcur Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Chaytapis aypupãcunãpag niran.

⁸ Lapan sacsangancama micapãcuran. Puchungancunatana ganchris canasta juntata shuntapãcuran.

⁹ Chaychru micogcunaga chruscu waranganuy (4,000) caran. Micuyta usharcãriptinna lapan runacunata aywacunãpag niran. ¹⁰ Chaypitanam Jesús discipuluncunawan bũquiman jegarcur Dalmanuta jutiyog partiman aywacuran.

Milagruta Jesús rurananta fariseucuna munapãcunãgan (San Mateo 16.1-4)

¹¹ Chayman fariseucuna chrayaycur Jesuswan lituran. Lutanta rurachiyta munar Tayta Diosninchi rasunpa cachramunganta musyapãcunãpag Jesús ima milagrutapis ruranãpag nipãcuran. ¹² Chauraga Jesús fiyupa laquicurir niran: "¿Imanirtag cay runacuna milagrutarag ruranãta munapãcun? Rasunpam gamcunata nã: Ima milagrupis manam ruracangachu".

¹³ Nircurna chay runacunata jaguiriycur bũquiman jegarcur lamarpa jucag cantunman aywacãriran.

Fariseucunanuy y Herodisnuy mana canãpag Jesús yachrachingan (San Mateo 16.5-12)

¹⁴ Chay aywarmi tantata apayta gongapãcusha casha. Bũquichru juc tantalata chararcasha. ¹⁵ Jesús niran: "Mayapãcamay; fariseo runacunapa y Herodispa levadũranpita cuydacãrinqui".

¹⁶ Niptin discipuluncuna quiquinãpura parlarcaran: "Tantata mana chararãganchipitam niycãmãnchi".

¹⁷ Discipuluncuna parlaycãgantã tantiyacurir Jesús niran: "¿Imanirtag parlarcanqui tanta mana cãgantãpita? ¿Manachu tantiyacãrinquirag? ¿Upachu capãcunqui mana tantiyapãcunayquipag? ¹⁸ ¿Gãmcunaga ñawiyog caycarpis mana ricãgnuymi carcanqui? ¿Rinriyog carpis mana mayãgnuymi carcanqui? ¿Manachu yarpãpãcunqui? ¹⁹ Pichga tantata pichga waranga (5,000) runacunata aypupti ¿ayca canasta juntatãtag puchupacungancunata shuntapãcurayqui?"

Paycuna nipãcuran: "Chrunca ishcaytã (12)".

²⁰ "Chaynuypis ganchris tantata chruscu waranga (4,000) runacunata aypupti ¿ayca canasta juntatãtag puchupacungancunata shuntapãcurayqui?"

Nipãcuran: "Ganchrista".

²¹ Jesús niran: "¿Manarãchu tantiyapãcunquirag?"

Betsaidachru gapra runata Jesús cuticãchingan

²² Chaypita discipuluncunawan Jesús Betsaida marcaman chrayaran. Chaymãna pushapãcuran juc gapra runata. Nircur rugapãcuran gaprata yataycunãpag.

²³ Jesús chay gapra runata maquipita janchracurcur marcapita jorguran. Chaychrũna togayninwan gaprapa ñawinta ushmachiran. Nircurna yataycur tapuran ricãgantã o mana ricãgantã. ²⁴ Gapra ricayta galaycurna niran: "Ricaycã runacunata. Purircag yũranuy carcaycan".

²⁵ Jesús yapay gaprapa ñawinta yataycuran. Chauraga shumag ricãriri alina ricaran. ²⁶ Chauraga wasinman aywacunãpag Jesús niran. Ichanga niran: "Marcãman ama yãcuychu".

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21)

²⁷ Chaypita Jesús discipuluncunawan Cesarea de Filipupa caseriuncunaman aywaran. Aywarcanganchrümü discipuluncunata Jesús tapuran: “¿Pí cangätatag no-gapag runacuna nipäcun?”

²⁸ Paycuna nipäcuran: “Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita. Waquinnam nipäcun Elías cangayquita. Y waquin nipäcun Tayta Diospa maygan willacogninpis cangayquita”.

²⁹ Jesús niran: “¿Gamcunaga pí cangätatag nipäcunqui?”

Pedro niran: “Gamga Tayta Dios cachramungan Salvadormi caycanqui”.

³⁰ Nircurnam Jesús niran paypita pitapis mana willapänanpag. †

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27)

³¹ Chaypita pachanam Jesús willaparan Diospita shamusha Runaga fiyupa nacananpag canganta. Chaynuypis Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna contran sharcunanpag canganta. Niran wañuchinanpag canganta y quimsa junagtaga cawarimunapag canganta. ³² Chaytaga mana pacaypam niran. Chauraga juc läduman quiquilanta Jesusta Pedro pusharcur piñapayta galaycuran. ³³ Jesús discipuluncunacagman muyurcamur Pedruta piñaparan: “¿Satanás, ñaupagnipita ashucuy! Gam manam munanquichu Tayta Dios munanganta ruranäta sinöga munanqui runacuna munanganta ruranätam”.

³⁴ Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur niran: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munagalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquinga wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun. ³⁵ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan y ali willacuy janan wañurpis wañuptionga salvacungam. ³⁶ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycappinga ¿imapätag välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ³⁷ Mana ushacaypa cawayman aywananpag ¿pägayta pueidinmanchurag? ³⁸ Pipis no-gapita y ali willacuynipita cay juchasapa runacunapa y Tayta Diosta jaguiregcunapa ñaupagninchru pengacuptinga noga Diospita shamusha Runapis Taytäpa chipipayninwan y Diospita angilcunawan cutimur paypa pengacushämi”.

† Chay wichan Israel runacuna yarpäpäcuran Dios cachramungan Salvador Roma runacunata Israel naciunpita gargunanpag canganta. Chaynuy yarpaptinpis Jesús manam guërrata rurananpächu shamuran, sinöga noganchi raycu cruzchru wañunanpämi shamuran. Chaymi discipuluncunata niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta pitapis mana willapänanpag. Wañunganpita cawarircamurmi ichanga niran pí maytapis willapänanpag (San Mateo 17.9; 28.18-20)

⁹ Jesús caynuypis niran: “Rasunpam gamcunata nï: Caychru waquin caycagcuna manarämi wañun-garächu Tayta Diospa munaynin lapan munayninwan chrayamogta ricangancama”.

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36)

² Chaypita sogta junag pasarcuptin Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús altunnin jircaman jegan. Chaychrümü paycuna ricaycaptin jucnuyman ticraran. ³ Röpanpis chipipaycag yurag ricacuran. Chaynuyga pipis mayjina tagsharpis manam yuragyächincho. ⁴ Chaychrümü ricapäcuran Moisés y Elías ricariparcur Jesuswan parlaycagta. ⁵ Pedro niran Jesusta: “Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä. Cananga quimsa chuclacunata rurapäcushag: jucta gampag, jucta Moiesepag, jucta Eliaspag”. ⁶ Discipuluncuna fiyupa manchacasha carcaran. Chaymi Pedro imaniytapis mana niyta pueidir chaynuy rimariran.

⁷ Chaymannam pucutay ricarimur paycuna jananman ichriran. Chay pucutay rurinpitanam nimuran: “Payga cuyay Wamrämi. Payta mayacäriy”. ⁸ Chaypita yapay ricärirga paycunawan pitapis mana ricapäcurancho. Jesusta quiquilantana ricapäcuran.

⁹ Chay jircapita yarpäcämurna Jesús paycunata niran ricangancunata pitapis mana willapänanpag Diospita shamusha Runa wañunganpita cawarimungancama. ¹⁰ Chaynuy ricangancunata pitapis mana willaparancho. Ichanga quiquinpura yarpachracäriran “Wañungäpita cawarimushämi” ninganpita. ¹¹ Chaypitana paycuna Jesusta tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna nipäcun Tayta Dios cachramungan Salvador shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag canganta?”

¹² Jesús niran: “Rasunpam Elías puntata shamunga lapanta alichananpag. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan noga Diospita shamusha Runa nacachisha y mana alipag ricasha canäpag canganta. ¹³ Ichanga noga nï Elías shamushana canganta. †† Paytaga munanganta maynam rurapäcushana imanuypis pasanapag Tayta Dios escribichinganchru escribisha cangannuylla”.

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(San Mateo 17.14-20; San Lucas 9.37-43)

¹⁴ Jircapita cutipäcamurnam waquincag discipuluncunaman aywar achca runacuna muyuparaycagta y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna paycunata litupaycagta tariran. ¹⁵ Jesusta ricar jucra lapan almiraran y cöripäcuran saludänanpag. ¹⁶ Jesús tapuran: “¿Imapitatag gamcuna paycunawan liturcanqui?”

†† Juan Bautista Jesuspita willacuptinmi cumplisha Elías shamunanpag Tayta Dios escribichinganchru escribirangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21; Malaquías 3.1; 4.5-6

¹⁷ Chaychru caycag jucnincag runa niran: “Maestro, diablo upayächingan wamräta apamushcä. ¹⁸ May chaychru charirpis chay diablum wamräta pampaman sagtan. Pushgayta japchuchin, quiruntapis cachruchin; nircur guerucasha quëdan. Chaymi discipuluyquicunata rugacushcä chay diabluta wamräpita gargunanpag. Ichanga manam puedipäcushachu”.

¹⁹ Jesús niran: “Yäracuyniyag runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? ¿Imaycamarag gamcunata awantäshayqui? Chay wamrata cayman apamuy”.

²⁰ Chauraga Jesuspa ñaupagninman chay wamrata apapäcuran. Chaymi Jesusta ricarir wamrata diablo fiyupa tapshirir pampaman sagtariycuran. Chauraga chay mösu pushgayta japchuyar pampachru gochrparan. ²¹ Wamrapa papäninta Jesús tapuran: “¿Imaypita pachatag caynuy wamrayqui caycan?”

Papänin niran: “Tacsha canganpita pacham. ²² Achca cuti chay diablo wañuchiya munar ninamanpis yacumanpis sagtasha. Imalatapis rurayta pue dirga yanapaycärilämay, cuyapaycärilämay”.

²³ Jesús niran: “Imanirtag ninqui ‘pue dirga!’ Criyiptiquega lapanmi pue dican”.

²⁴ Chauraga wamrapa taytan gaparir niran: “Noga criyimi. Yanapaycalämay masta criyinäpag”.

²⁵ Achca runacuna shuntacaycämogta ricarmi chay wamrachru caycag diabluta Jesús jucla piñaparan: “Upayächeg y mana rimacheg diablo! Noga mandä: Uay wamrapita yarguy! Ucananpitaga imaypis cay wamraman ama yapay yacuynachu!”

²⁶ Chauraga chay diablo gaparir chay wamrata pasaypa tapshirir yarguran. Yargurna wañushatanuy cachrariran. Achcag yarpäpöcuran wañushana canganta. ²⁷ Ichanga maquipita charircur Jesús chay wamrata sharcachiran. Y chay wamra ichrircuran.

²⁸ Chaypitana Jesús juc wasiman yaycuran. Chaychrünam discipuluncuna quiquilanta tapuran: “¿Imanirtag nogacuna chay diabluta garguyta mana pue dipäcushcächu?”

²⁹ Jesús niran: “Cay nirag diablutaga gargunchi Tayta Diosninchita rugacur-rämi [y ayunar-rämi]”.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Chaypita aywacurnam Galilea provinciapa pasapöcuran. Ichanga discipuluncunata yachrachiptin Jesús mana munaranchu pipis musyananta chaypa pasarcanganta. Paycunata caynuy nir Jesús willapaycaran: “Noga Diospita shamusha Runam runacunapa maquinman entregasha cashag. Chay runacunam wañuchipäcamanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushämi”.

³² Paycunaga Jesús ningancunata manam tantiyapöcuran y tapuyta manchacä riran.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48)

³³ Capernaum marcaman chrayapöcuran. Wasichru caycarna discipuluncunata Jesús tapuran: “Camiñupa shamur ¿imapita parlartag pelya pelya aywarcämurayqui?”

³⁴ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita pelya pelya parlasha carmi paycuna imatapis mana rimacä riran. ³⁵ Chauraga Jesús jamaycur chrunca ishca (12) discipuluncunata niran: “Maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga pi maypapis uywayninnuy cachun”.

³⁶ Nircurna juc wamrata lapanpa chraupinman pushamur ichrichiran. Nircur chay wamrata margarcur niran: ³⁷ “Nogapa jutichru cay wamratanuy pi wamratapis chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman. Nogata chrasquimarga manam nogalatachu chrasquiycäman sinöga cachramagnitapis chrasquiycanmi”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachänanpag Jesús tantiyachingan

(San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50)

³⁸ Discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayniquiwan diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captin amachäpöcushcä”.

³⁹ Jesús niran: “Ama amachäpöcuychu. Pipis nogapa munayniwan milagruta rurag cäga manam conträ rimangachu. ⁴⁰ Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan. ⁴¹ Rasunpam gamcunata ni: Pipis gamcunata juc pusillu yaculatapis discipulü cangayquipita chacyäpöcushuptiquega paypis premiutam chrasquin-ga”.

Pitapis mana juchäcachinanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2)

⁴² “Pitapis wamracunanuy nogaman yäracamagcagta juchäcachegcagtaga mas alim canman mulinu jatun rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuy-cuptin.

⁴³ “Maquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. Infiernuman ishcan maquiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan rogu maquila mana ushacaypa cawayman chrayanayquipag. Infiernuchru ninaga imaypis manam upingachu. ⁴⁴ [Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.]

⁴⁵ Chraquiqui juchäcachishuptiquega roguriycuy. Infiernuman ishcan chraquiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan cutu chraquila mana ushacaypa cawayman chrayanayquipag. ⁴⁶ [Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu.] ⁴⁷ Ñawiqui juchäcachishuptiquega ogtiriycuy. Infiernuman ishcan ñawiquiwan gaycusha canayquipa truquina mas ali caycan juc ñawiyogla Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag. ⁴⁸ Infiernuchruga curucunapis manam wañunchu. Ni ninapis manam upinchu. †

⁴⁹ "Lapanmi ninawan rupachishanuy canga. †

**Cachriman tincuchiypa
Jesús yachrachingan**
(San Mateo 5.13; San Lucas 14.34-35)

⁵⁰ "Cachrega alim. Cachri gamyacaruptinga ¿imanuy-patag yapay puchgogman tichrachinqui? Gamcuna cachri mana gamyag cangannuy capäcuy; runa masiquiwan jauca cawapäcuy".

**Majachacusha cagcuna mana raquicänanpag
Jesús yachrachingan**
(San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18)

10 Capernaumpita Jesús aywacur Judea provincia-man chrayaran. Nircurna pasaran Jordán mayu chimpanman. Chaychrüpis achca runacuna yapay shuntacaran. Costumbrin cangannuy Jesús yapay yachrachiran. ² Waquin fariseucuna Jesús cagman ashuycur lutanta rimachiyta munar tapupäcuran: "¿Moisés escribigan leycunachru niycan runa warminpita raquicänanpag cangantachu?"

³ Jesús niran: "Moisés raquicaypita ¿imatatag niran?"

⁴ Fariseucuna nipäcuran: "Moisés escribiran raquicangan papilta firmapaycuptinga warmin aywacunanpag canganta". ††

⁵ Chauraga Jesús niran: "Moisés gamcunapag chaynuy niran gamcuna mana cäsucog capäcup-tiquim. ⁶ Ichanga galaycunanchru cay pachata camar 'Tayta Diosninchu olguta y warmita camaran'. ⁷ 'Chaymi runa taytanta mamanta jaguirin warminwan majachacänanpag. ⁸ Y ishcan juc runanuyllana capäcunga'. ⁹ Chaymi Tayta Dios majachangantaga runa ama raquichunchu".

¹⁰ Chaypita wasichru caycarna discipuluncuna chay yachrachinganpita Jesusta yapay tapupäcuran. ¹¹ Jesús niran: "Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga puntacag warminpa contran adulterio juchata ruraycan. ¹² Warmi runanpita raquicarga juc runawan majachacarga adulterio juchata ruraycan".

**Wamracunapag Tayta Diosta
Jesús rugacungan**
(San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17)

¹³ Chaypitana wamracunata Jesús cagman apapäcuran wamracunata yataycur Tayta Diosta rugacunanpag. Wamracunata apapäcamogcunata discipuluncuna piñaparan. ¹⁴ Chaynuy piñapaycagta ricar Jesús rab-yar niran: "Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpücuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuyymi carcan. ¹⁵ Rasunpam gamcunata ni: Wamranuy mana yäracog cäga manam Tayta Diospa munayninman yaucungachu".

¹⁶ Nircurnam chay wamracunata jucta jucta mar-gacurcur paycunapa jananman maquina chruraycur

† 9.48 Isaías 66.24 † Chay versiculupita mas tantiyanayquipag liyinqui 1 San Pedro 1.7; 4.12 †† 10.4 Deuteronomio 24.1-4
‡ 10.6 Génesis 1.27 †† 10.8 Génesis 2.24

paycunata yanapänanpag Tayta Diosninchu rugacuran.

Ricu runa Jesuswan parlangan
(San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30)

¹⁷ Chaypita Jesús aywacunanpäna caycaptin juc runa cörriypa chrayaycur ñaupagninman gongurpacuycur tapuran: "Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?"

¹⁸ Jesús niran: "¿Imanirtag 'Ali' nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ¹⁹ Gam musyanquinam mandamientuncunata: 'Runa masiquita ama wañuchiychu. Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Pitapis ama engañaychu. Taytayquita mamayquita respitay' ". ††

²⁰ Chay runa niran: "Maestro, wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä".

²¹ Jesús cuyapar ricärir niran: "Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuyca cieluman riquésayquita chruracognuyymi caycanqui. Nircur shamuy; no-gawan puriy discipulü canayquipag".

²² Chayta niptin chay runapa cäran jucagyätäcuran. Pasaypa ricu car fiyupa laquisha aywacuran.

²³ Chauraga Jesús muyuregninchru caycag runacunata ricärir discipuluncunata niran: "¿Basam canga ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yaucunanpag!"

²⁴ Jesús ningancunata mayar discipuluncuna almirasha quëdaran. Chauraga Jesús yapay niran: "Amigucuna, ¿basam caycan pipis Tayta Diospa munayninman yaucunanpag! ²⁵ Aujapa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan ricu runa Tayta Diospa munayninman yaucunanpag".

²⁶ Chayta mayar discipuluncuna mas almirasha quiquinpura tapunacäriran: "Chauraga ¿pirag salvacunga?"

²⁷ Ricärir Jesús niran: "Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu".

²⁸ Pedro caynuy niyta galaycuran: "Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriyärishcä gamwan puripäcunäpag".

²⁹ Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Pipis noga janan y ali willacuy janan wasinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta, wamrancunata o chracrancunata jaguiriyacamusha cagcunaga ³⁰ cay pachachru pachrac (100) cuti masta wasita, wauguincunata, panincunata, mamanta, wamrancunata y chracrancunata chrasquipäcunga. Ichanga runacuna payta rabyapangam. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypa cawaytam chrasquina.

³¹ Ichanga canan achcag puntacag cagcunaga guepacag canga. Achcag canan guepacag cagcunaga puntacag canga".

‡‡ 10.19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

**Wañunanpag canganta
Jesús yapay willacungan**
(San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34)

³² Chaypitana Jerusalenpa aywar discipuluncunapa ñaupagninta Jesús aywaycaran. Discipuluncuna almirasha carcaran y guepanta aywagcuna manchariycar aywarcaran. Chaynuy aywarcaptinmi juc läduman chrunca ishçay (12) discipuluncunata gayaycur ima pasananpag cangantapis niran: ³³ “Canan Jerusalenpa aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata cüracunapa mandagnincunapa y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapa maquinman entregasha cashag. Paycunam wañuchisha canäpag nipäcunga y mana Israel runacunapa maquinman entregäpämanga. ³⁴ Nogata asipäpämanga, togapäpämanga, astipäpämanga y wañuchipämanga. Ichanga quimsa junagtaga cawarimushag”.

Mandäshinanpag Santiaguwan Juan Jesusta rugacäringan
(San Mateo 20.20-28)

³⁵ Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan ashuycur Jesusta nipäcuran: “Maestro, rugaculäshayqui. Ama ‘ama’ nimaychu”.

³⁶ Chauraga Jesús tapuran: “Gamcunapag ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

³⁷ Paycuna nipäcuran: “Mandag cayman chrayar jucnita derëchacag läduyquiman y jucagnita ichogcag läduyquiman chruraycärilämanqui mandäshipäcunäpag”.

³⁸ Jesús niran: “Gamcunaga manam musyanquichu imata rugacärimangayquitapis. ¿Gamcuna awantäpäcunquiman churag nogata nacachimangannuy nacachipäcushuptiqui? ¿Pasamänanpag caycanganta gamcuna pasapäcunquiman churag?”

³⁹ Paycuna nipäcuran: “Au, awantäpäcushämi”. Jesús niran: “Rasunpam gamcunapis noga nacangänuy nacapäcunqui y pasamangannuy pasapäcushunqui. ⁴⁰ Ichogniman y derëchäman nogachu manam jamachishag sinöga jamachisha canga mayna acrascha caycagcunalanam”.

⁴¹ Rugacunganta mayar chrunca cag discipuluncuna Santiagupäwan Juanpag rabyacuran. ⁴² Chauraga discipuluncunata gayaycur Jesús niran: “Gamcuna musyapäcungayquinuypis mana Israel naciuncunachru mandagcunaga mandag cayninman atinicuycur runacunata mandan. ⁴³ Gamcunachrüga ama chaynuy canmanchu. Chaypa truquina maygayquipis mandag cayta munarga waquinpa uywayninnuy canman. ⁴⁴ Gamcunachru maygayquipis mas alipag ricasha cayta munarga waquinpa uywayniquinuy canman. ⁴⁵ Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa manam shamushcä mandangäta waquin rurananpächu. Sinöga shamushcä waquin mandanganta ruranäpag y achcag runacuna raycu wañur jucpa munayninchru caycagta jorgunäpämi”.

**Gapra Bartimeuta
Jesús cuticächingan**
(San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Chaypitana Jericó marcaman chrayapäcuran. Jericöpita discipuluncunawan Jesús y mas achca runacunawan yarguycaptinna Timeupa wamran gapra Bartimeo limusnata mañacuycar camiñuchru jamaraycaran. ⁴⁷ Nazaretpita Jesús pasaycagta mayar chay gapra gaparir gayacuran: “Jesús, rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁸ Achcag runacuna piñaparan upälacunanpag. Piñapaptinpis masrag gayacuran: “Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!”

⁴⁹ Chauraga Jesús ichriycur niran: “Gayapämamuy”. Gayamurna gaprata nipäcuran: “Valurchacuy! Sharcuy! Gayaycäshunqui”.

⁵⁰ Chauraga cäpanta jitariycur saltar Jesuscagman ashuycuran. ⁵¹ Jesús tapuran: “¿Gampag imata ruranätatag munaycanqui?”

Chauraga gapra niran: “Maestro, ñawī ricanantam munä!”

⁵² Jesús niran: “Aywacuyna; yäracuyniquipam cuticashana caycanqui”.

Chay höräm gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcuptinna Jesusta gaticurcur aywacuran.

Jerusalenman Jesús yaycuptin runacuna alabäpäcungan

(San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19)

11 Discipuluncunawan Jesús Jerusalenman nagana cercaycarna y Olivos lömachru caycag Betfagē y Betania marcacunaman chrayananpäna caycar ishçay discipuluncunata cachraran. ² Paycunata niran: “Aywapäcuy tagay chimpa marcaman. Chrayarna marca yacuncunachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürru wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcunqui. ³ Pipis ¿imanirtag chaynuy rurarcunqui? nipäcushuptiquega nipäcunqui: ‘Señor Jesusmi nisitaycan. Mas rätuman cutirachimunga’”.

⁴ Discipuluncuna aywar wasi puncu cällichru manta bürru wataraycagta taripäcuran. Nircurna pasqipäcuran. ⁵ Chaychru waquin caycagcuna tapupäcuran: “¿Imatag rurarcunqui? ¿Imapätag bürruta pasquircanqui?”

⁶ Paycuna nipäcuran imanuyupa ninanpag Jesús ningannuyla. “Chauraga apay” nipäcuran. ⁷ Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrüna cäpancunata bürruman carunarcuptin Jesús logacuran. ⁸ Logasha aywaptinnam achcag runacuna camiñuman cäpancunata mashtapäcuran. Waquinacuna chracurachru cangan yürapa rämancunata cuchurir camiñuman mashtapäcuran. ⁹ Jesuspa puntanta y guepanta aywagcuna cushicur nipäcuran: “Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!

¹⁰ Alabasha cachun unay ayllunchi David mandangan-

ta mandananpag shamog! [Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!" †

¹¹ Jerusalemman Jesús chrayarna templuman aywaran. Chaychru lapanta ricapacurirna tardina captin chrunca ishca discipuluncunawan Betania marcaman aywacärran.

Higus yürata Jesús maldiciunangan

(San Mateo 21.18-19)

¹² Warantin Betania marcapita aywaycarna Jesús micanaran. ¹³ Chauraga carupita achca öjayog higus yüra caycagta ricaran. Chrayaycur ashuycuran wayuynin caycanganta ricananpag. Ichanga öjalanta tariran; wayuyninta mana. Wayuynin mana caranrächu tiempun mana captin. ¹⁴ Chauraga higus yürata Jesús niran: "[Cananpitaga imaypis mananam pipis wayuyniquita micungachu!"

Chaynuy ninganta discipuluncuna mayaran.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22)

¹⁵ Chaypita Jerusalemman chrayarna templuman Jesús yaycuran. Chaychrünam ranticogcunata y rantegcunatapis garguran. Guellay trucachegcunapa mäsantapis y paluma ranticogcunapa sillétantapis ticraypa usharan. ¹⁶ Chaynuypis runacunata amacharan templo puncupa imaycanwanpis pasananta. ¹⁷ Chaypitana caynuy nir yachrachiran: "Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: 'Wasiga canga may chay nacion runacuna nogata rugacamänanpämi'. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chru-rapäcushcanqui". ‡

¹⁸ Jesús yachrachinganta runacuna almiräpäcuptinmi cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribengan ley-cunata yachrachegcuna payta manchacärran. Chauraga pay ruranganta mayaycurmi wañuchiya imanuy-pis ashipäcuran. ¹⁹ Pacha chacaruptinna Jesús discipuluncunawan chay marcapita aywacärran.

Higus yüra chaquicäcungan

(San Mateo 21.20-22)

²⁰ Warantin tuta pasarna higus yürata ricapäcuran sapipita chaquisha caycagta. ²¹ Chauraga imata ningantapis yarpärir Jesusta Pedro niran: "Maestro, ricay. Maldiciunangayqui higus yüra chaquisha".

²² Jesús niran: "Tayta Diosman yäracäriy. ²³ Rasunpam gamcunata ni: Pipis cay jircata 'Aywacuy y lamarman jegarpamuy' nir lapan shongunpa chaynuy pasan-pag canganta criyiptin yarpangannuy canga.

²⁴ Chaymi noga ni: Tayta Diosta rugacurga criyinqi chrasquisha cangayquitanuyna. Chaynuy criyirga rasunpam chrasquipäcunqui rugacungayquita.

† 11.10 Salmo 118.25-26; 148.1 †† Jesús cawanan wichan Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna chararag imatapis ranti-nanpag. Tayta Diosninchipag ofrendata apananpämi ichanga tem-pluman apananpag cag guellaymanrag trucachipäcog. ‡ 11.17 Isaiás 56.7; Jeremías 7.11

²⁵ Chaynuypis Tayta Diosta rugacuycangayqui höra pi-wanpis jagayächinacusha carga perdunay. Chaynuy perdunaptiquega gamcunatapis juchäcungayquipita cieluchru Taytayqui perdunäshunquim. ²⁶ [Runamasiq-uita mana perdunaptiquega cieluchru Taytayqui gam-cunatapis juchäcungayquicunapita manam per-dunäshunquichu]".

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcun-gan

(San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8)

²⁷ Chaypitana Jerusalemman cutipäcuran. Tem-pluchru Jesús puriycaptin payman shapäcamuran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribengan ley-cunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ²⁸ Je-susta tapupäcuran: "Gamga zima munayniquiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranayquipag?"

²⁹ Jesús niran: "Nogapis gamcunata tapushayqui. Tapungäta nipäcamaptiquega nogapis ima mu-nayniwan rurangätapis nishayquim. ³⁰ Nipäcamay: ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag, Tayta Dios-ninchichu o runacunachu?"

³¹ Chauraga quiquinpura caynuy parlanacärran: " 'Tayta Diosninchim cachramusha' nishaga '¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?' nimäshun. ³² Chaynuypis manam nishwanchu 'Runacuna cachramusha' ". Paycu-na runacunata manchacäreg. Lapan criyipäcuran Juan rasunpa Tayta Diospa willacognin cangantam.

³³ Chaymi nipäcuran: "Manam musyapäcüchu".

Chauraga Jesús niran: "Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis".

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19)

12 Jesús tincuchiypa caynuy nir willapayta galaycu-ran: "Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nir-curna guenchrachiran. Vinuta maychru rurananpäpis rurachiran. Üvasta täpananpag törrita rurachiran. Nir-curna arrendacuycur juc lädupa aywacuran. ² Cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrindun-pita raquipämunanpag cacharan. ³ Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriran. ⁴ Chauraga juc uywaynintana cacharan. Chay uyway-tapis umanta paquircärir ashlipäcuran. ⁵ Chaypita mas juc uywayninta cacharan. Chaytaga wañuchipäcuran. Chaypitapis mas achcatarag cacharan. Paycunata waquinta magapäcuran y waquintana wañuchipäcu-ran.

⁶ "Juclaylana quëdaran. Chay caran cuyay wamran. Ultimuta chay cuyay wamrantana cacharan: 'Wamrä-taga respitäpäcungam' nir. ⁷ Ichanga chracra ar-rendagcuna quiquinpura parlanacärran: 'Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuriycachishun noganchi cay chracrawan quëdacunanchipag'. ⁸ Chaynuy nir chariycur wañuriycärichiran. Nircur üvas chracrapita juc läduman jorgurir jitariycärran.

⁹“¿Gamcuna imatatag yarpanqui üvas chracrapa dueñun chay runacunata rurananpag canganta? Aywaycur chay chracra arrendagcunata wañuchinga y juctana chay üvas chracrata arrendaycunga. ¹⁰ ¿Gamcuna Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ninganta manachu liyishcanqui?”

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman ticrasha.

¹¹ Chaynuy cananpäga Tayta Diosninchim rurasha.

Chaynuy rurasha captinmi almirasha caycanchi’ “. †

¹² Chauraga chay mandagcunaga paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta tantiyar prësu charichiyta munapäcuran. Ichanga Jesupa favurnin ahcag runacuna captin manchacur aywacäiran.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26)

¹³ Chaypita Jesuscagman waquin fariseucunata y Herodispa favurnin cag runacunata cachraran ali shimilanpa lutanta rimachinanpag. ¹⁴ Chay runacuna aywaycur nipäcuran: “Maestro, nogacuna musyapäcümü runacuna rimanganta mana cäsür rasun caglata parlangayquita. Runacuna munangalantachu manam yachrachinqui sinöga gamga yachrachinqui rasuncagtam Dios munangannuy cawanapag. ¿Alichu canman Romachru emperador Cesarpag impuestuta päganapag o mana päganapag? ¿Impuestuta pägashwanchu o manachu?” ††

¹⁵ Alitucular parlapaycanganta tantiyarmi Jesús niran: “¿Imanirtag lutanta rimachiyta munapäcamanqui? Ricanäpag guellayta apamuy”.

¹⁶ Guellayta apapaptin Jesús niran: “¿Pipa cärantag y pipa jutintag caychru caycan?”

Nipäcuran: “Emperador Cesarpam”.

¹⁷ Chauraga Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

Chaynuy ninganwan almirasha quëdapäcuran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40)

¹⁸ Chaypita saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcuran. Chay runacuna nipäcog wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Chaymi Jesusta tapupäcuran: ¹⁹ “Maestro, noganchipag Moisés escribichinganchru niycan warmiyog runa wamraynag wañuptin viudawan wauguin tiyananpag. Chaynuy-pam wamrancuna chay wañog cag runapa wamran-

† Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpis Tayta Diosninchi lapapitapis mas munayniyog cananpag chruranganta. †† Chay wichan Roma autoridäcuna nipäcuran munayninchru cagcunata impuestuta päganapag canganta y Israel runacunana nipäcuran chay impuestuta pägarga Tayta Diosninchipa contran caycanganta. Chaymi “Impuestuta pägashun” Jesús niptinga Diospa contran parlanganta Israel runacuna ninman caran; “Ama pägashunchu” niptinga Roma runacuna rabyacunman caran.

nuyna canga. ²⁰ Juc cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag majachacuran y wamraynagla wañuran. ²¹ Chauraga shulca cagna viudanwan majachacuran. Paypis wamraynagla wañuran. Chaynuy quimsa cag wauguinwanpis pasaran. ²² Chaynuyla ganchrisnin wauguicuna chay warmiwan tiyaran. Ichanga mayganpapis wamran mana caranchu. Chaypitana warmipis wañuran. ²³ Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga ganchrisnin chay warmiwan majachacusha caycarga?”

²⁴ Jesús niran: “Manam musyapäcunquichu Tayta Dios escribichinganta ni pay munayniyog canganta. Chaymi gamcuna lutanta yarparcanqui. ²⁵ Wañunganpita cawarimurga pipis manam majachacungachu. Paycuna cieluchru caycag angilcunanuylanam canga. ²⁶ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga ¿Moisés escribichinganchru rupaycag shirapita niycanganta gamcuna manachu liyipäcushcanqui? Moisésta Tayta Diosninchi niran: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä’. ²⁷ Tayta Dios manam wañushacunapa Diosninchu sinöga cawaycagcunapa Diosninmi. †† Gamcuna lutantam yarparcanqui”.

Maygan mandamientuta mas cäsucunanpag canganpis

(San Mateo 22.34-40; San Lucas 10.25-28)

²⁸ Moisés escribichinganchru leycunata yachracheg runaga paycuna parlanganta mayaran. Jesús ali contestanganta mayaycurmi chay runa ashuycur tapuran: “¿Maygan mandamientutatag mas cäsucushwan?”

²⁹ Jesús niran: “Caynuymi nin mas cäsucunapag cag mandamiento: ‘Israel runacuna mayapäcuy: Tayta Diosnincheqa juclaylam. ³⁰ Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan yarpayniquiwan y lapan callpayquiuwan cuyay’. ³¹ Chaynuypis juc mas caycanmi: ‘Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’. ³² Cay ishcan mandamientucuna mas cäsucunapag mandamientucuna caycan”.

³² Moisés escribichinganchru leycunata yachracheg runa niran: “Alitam nishcanqui, maestro. Rasunpa nishcanqui juclayla Tayta Dios canganta y mana mas juc Dios canganta. ³³ Y Tayta Diosta lapan shongunchipa, lapan yarpayninchiwan, lapan callpanchiwan cuyay y quiquichu cuydacunganchinuy runamasinchita cuyay mas välin uywacunata pishtarcur rupachiypitaga”.

³⁴ Leycunata yachracheg chaynuy ali niptinmi Jesús niran: “Tayta Diospa munayninman chrayanayquipag cercachrunam caycanqui”.

Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

‡ 12.19 Deuteronomio 25.5-6 †† 12.26 Éxodo 3.6 †† Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpis cawaycanganta. Chaymi niran saduceucuna lutanta yarparcanganta. ††† 12.30 Deuteronomio 6.4-5 ††† 12.31 Levítico 19.18

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44)

³⁵ Jesús templuchru yachraycächirmi tapuran: “¿Imanirtag Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna nipäcun rey Davidpa ayllunpita Dios cachramungan Salvador canganta? ³⁶ Santu Espiritu musy-achiptin quiquin Davidpis niran:

‘Tayta Diosmi Señurnita niran:
Cay derëchacag lädüman jamacuy
contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama’. †

³⁷ Chauraga Dios cachramungan Salvadorpa David ‘Señor’ niycaptinnga ¿imanuyapatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

Chaychru achca caycag runacuna Jesús yachrachiptin cushisha mayapäcunan.

Moisés escribengan leycunata yachrachegcunata Jesús piñapangan

(San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesús yachrachir niran: “Moisés escribengan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Paycunaga chraqui puntancama sotänasha puripäcun. Pläzacunachru pipis respëtuwan saludänanta munapäcun.

³⁹ Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. Micunanpag gayachiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. ⁴⁰ Viudacunapa wasincunata guechrurcan. Paycuna runa ricanalapami Tayta Diosta may hörarag rugacurcan. Chaynuy rurapängunganpita fiyupa castigutam chrasquipäcunga”.

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(San Lucas 21.1-4)

⁴¹ Chaypita Jesús jamaraycaran Diospag ofrendata wiñacunana lädunchru runacuna guellayninta chayman gaycogta ricaraycar. Chaychrümi achcag ricu runacuna achca guellayta chayman gaycuycaran. ⁴² Chayman juc pobre viudapis chrayaran. Paypis ofrendanta ishcayla cobri guellaynilanta gaycuran. ⁴³ Chauraga discipuluncunata Jesús gayaycur niran: “Rasunpam gamcunata ni: Cay pobre viuda lapanpitapis mas ofrendanta gaycusha. ⁴⁴ Lapanpis ofrendanta gaycapäcusha puchupangan guellayninta. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6)

13 Templupita Jesús yargaramuptin jucnin discipulun niran: “Maestro, ricay, cuyaylapag rumicuna y shumag jatuncaray wasicuna!”

² Jesús niran: “Cay lapan shumag jatun wasicuna ricaycangayqui lapan juchruchisha car manam ni juc rumilapis canan pergaraycangannuyga quëdangachu”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis

Jesús willacungan

(San Mateo 24.3-14; San Lucas 21.7-19)

³ Chaypita templo chimpanchru Olivos jutiyog löman aywapäcunan. Chaychru Jesús jamaycuptinman Pedro, Santiago, Juan y Andrés quiquilancuna caycar na tapupäcunan: ⁴ “Willaycärimay ¿imaytag ningayquicuna canga? Y lapan cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁵ Jesús niran: “Cuydädu pipis engañarärishunquiman. ⁶ Achcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Nogaga Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuyapa achca runacunata engañapäcunga. ⁷ Gamcuna mayapäcunqui guërra caycagta o ‘Guërrash caycan’ nipäcogta. Chayta mayarpis ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu. ⁸ Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. May chaychrüpis terremötu canga; muchrui canga. Chaynuy captinpis nacanapäna galaycunalanrämi warmi gueshyacunanpag nanaynin galaringannuy canga. ⁹ Quiquiquicuna cuydacäriy. Israel runacunapa autoridänincunamanmi entregäpächunqui. Shuntacänan wasicunachrümi magapächunqui. Noga janan reycunaman y gobernadurcunamanmi apapächunqui juzgasha canayquipag. Chaynuyapa nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁰ Cay pacha manaräpis ushacaptin may chay naciunchrüpis ali willacuynin willacusham canga.

¹¹ “Autoridäcunaman entregäpächushuptiqui imata nipäcunayquipag cagtapis ama yarpachracäriychu. Chay höra nipäcuy Tayta Dios musyachipächungayquita. Manam gamcunachu nipäcunqui sinöga Santu Espiritum ninga. ¹² Wauguinmi jucag wauguinta wañuchinanpag entreganga. Taytannam wamranta entreganga. Wamrancunam taytanpa mananpa contran sharcur entreganga wañuchisha cananpag. ¹³ Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipächunqui. Ichanga nacarpis wañungancama mana yamacaypa yäracamagcagmi salvacunga.

Fiyupa nacaycuna cananpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 24.15-28; San Lucas 17.22-24; 21.20-24)

¹⁴ “Diospag pasaypa millanaypag †† mana cananpag cagchru caycagta ricar Judea provinciachru cagcuna jircacunapa gueshpicärichun. (Cay escribengata liyegcäga shumag tantiyacuchun.) ^{††} Wasin jananchru

†† Diospag pasaypa millanaypag canganpita Tayta Diospa willacognin Daniel escribieran. Mas musyanayquipag liyinqi Daniel 9.27; 11.31; 12.11 ‡ “Cay escribengata liyeg cäga shumag tantiyacuchun” ninganga cay libruta escribeg Marcos yapanganmi caycan.

† 12.36 Salmo 110.1

cagcunapis † imanta jorgunalanpäpäs ama yarpa-muchunchu ni wasinman ama yaucuchunchu.

¹⁶ Chracrachru caycagcunapis janancag röpanta jorgunalanpäpäs ama cutimuchunchu. ¹⁷ Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuycag wawayog warmicuna. ¹⁸ Tayta Diosta rugacäriy tamyä quillacuna chaycuna mana cananpag.

¹⁹ “Chay junagcuna fiyupa nacaymi canga. Tayta Dios camanganpita pacha manam imaypis chay nacaynuyga canrächu. Chaynuyga imaypis mananam canganachu. ²⁰ Tayta Diosninchi chay junagcunata rätu mana pasachiptinga pipis manam cawanmannachu. Acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcuna raycu ichanga rätu pasachisha.

²¹ “Pipis gamcunata ‘Ricay, caychru caycan Tayta Dios cachramungan Salvador’ o ‘Ricay, wacchru caycan Dios cachramungan Salvador’ nipäcushuptiqui ama criyipäcunquichu. ²² Tayta Dios cachramungan Salvadurtucular y Tayta Diospa willacognintucular runacunam aywamunga. Chay runacunapis milagrucunata ruranga. Chaynuyga acrashacuna Tayta Diosman yäracuycagcunatapis engañayta munapäcunga. ²³ Cuydacäriinqui. Manarag pasaptinmi gamcunataga lapanta willapashcä.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36)

²⁴ “Chay fiyupa nacay junagcuna pasaruptionta intipis chacacäcunga y quillapis mana achicyanganachu.

²⁵ Esträllacunapis cielupita shicwamunga y cieluchru munayniyogcunapis sicsicyanga. ^{†26} Noga Diospita shamusha Runapis pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga. ^{‡27} Nogam angilcunata cachrashag acrangäcunata may chaypitapis shuntamunanpag.

²⁸ “Hígus yürata imanuypis canganta ricar tantiyacäriinqui: Rämancuna verdidyayta y öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunanpäna canganta musyapäcunqui. ²⁹ Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui noga Diospita shamusha Runa cutimunäpäna caycangäta. ³⁰ Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynuy canga manaräpäs canan wichan runacuna wañuptionmi. ³¹ Cielupis y cay pachapis ushacangachu. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³² “Pipis manam musyanchu imay junag ima höra chaycuna pasanapag canganta ni cieluchru caycag angilcunapis ni noga Diospa Wamranpis. Chaytaga Tayta Dioslam musyan. ³³ Ichanga mayag mayagla y ricag ricagla carcay. Manam musyapäcunquichu imay cananpag cangantapis. ³⁴ Chay caycan juc wasiyog juc lädupa aywacur wasinta ricananpag uywaynincunata

† *Israel naciunchru chay wichan wasita gatananpa truquina teradu janaman chaglarcurmi mituta lashtapäcog. Chay jananchrunam warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trigutapis acrapäcog.* †† 13.25 *Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10* ‡ 13.26 *Daniel 7.13*

jaguipangannuy y imata rurapäcunanpäpäs tantiyachingannuy, puerta quichrapagnintapis tantiyachingannuy mayag mayagla caycänanpag. ³⁵ Mayag mayagla carcay. Gamcuna manam musyapäcunquichu wasiyog ima höra chrayamunantapis: chacaypachush, pulan pagaschush, wallpa wagaychush o waraycaptinchush. ³⁶ Cuydädu mayänipita aywamur puñuycagta tarirushunquiman. ³⁷ Gamcunata niycangäta lapan runacunatam niycä: Mayag mayagla carcay”.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringan

(San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53)

14 Pascua fiestapag †† y chaychru lewadüraynag tantata micunanpag ishchay junaglana pishiy-caran. Cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna parlanacärikan ima engañulawanpis Jesusta prësu charircachir wañuchipäcunanpag. ² Ichanga nipäcunan: “Ama charishunchu fiestachrüga. Chaychru charishaga runacuna rabyar contranchi sharcurunmanmi”.

Jesusa umanman perfümita warmi gaycapangan

(San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8)

³ Jesús caycaran Betania marcachru “gueri gueshyag” nipäcungan Simonpa wasinchru. Pay mësachru jamaraycaptinmi juc warmi alabastrupita rurasha botëllawan perfümin aptasha chrayaran. Nircurmi botëllapa shiminta paquirir Jesusa umanman gaycaparan. Chay perfümi nardupita püru carmi fiyupa cuestag. ⁴ Chaychru waquincuna rabyacärikan y quiquinpura ninacärikan: “¿Imapätag pampata rurari jichran chay perfümita? ⁵ Chayta ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junag runa gänanganpita maslachrümi. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran”.

Chaynuy nirmi chay warmita jamurpöpäcunan. ⁶ Jesús niran: “Jina rurachun. ¿Imanirtag rabyarcächinqui? Nogapag alitam rurasha. ⁷ Pobricuna gamcunawan imaypis caycangam. Yanapayta munarga imaypis yanapäcunquipämi. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu. ⁸ Cay warmega puedingantam rurasha. Payga cawaycaptilä gaycapämar camarisha wañuptionmi pampapäcamänanpämi. ⁹ Rasunpam gamcunata ni: May chaychrüpis ali willacuyta willacunganchru cay warmi chaynuy ruranganpita parlapäcungam. Chaynuypam chay warmipita mana gongapäcungachu”.

Jesusta entregänanpag Judas conträtuta rurangan

(San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6)

¹⁰ Judas Iscariote Jesusa chrunca ishchay (12) discipulupita jucnincagmi cüracunapa mandagnincunaman aywaycur Jesusta entregänanpag parlaran. ¹¹ Chay ninganta mayaycäri paycuna cushicärikan y päganan-

†† *Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcunan. Chay fiestata rurapäcunan unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqui Éxodo 12.1-28*

pag nipäcuran. Chaypitana Judas yarpachracuran ima höra Jesusta entregänapag cangantapis.

Santa cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Levadüraynag tantata micunan fiesta galaycunan junag y Pascua fiestapag carnita pishtanan junag discipuluncuna Jesusta tapuran: "¿Maychrüttag gampag camaripäcamushag Pascua cënata micunayquipag?"

¹³ Chauraga ishca discipuluncunata caynuy nir cacharan: "Jerusalem aywapäcuy. Chaychrünam tincupäcunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui. ¹⁴ Wasinman yaycuptin wasiyogta nipäcunqui: 'Maestrum nin: ¿Maychrüttag caycan cuarto discipuluncunawan Pascua cënata micupäcunäpag?' ¹⁵ Chauraga pay ricachishunqui wasipa altucag pisunchru jatun cuartuta chaychru cënanapag chrurapacushalatana. Chaychru cënata camaricärinqui micunanchipag".

¹⁶ Discipuluncuna Jerusalem aywar Jesús ningantanuyla lapantapis tariran. Chay wasichrünam Pascua cënata camaricäriran. ¹⁷ Pacha chacaycaptinam chrunca ishca (12) discipuluncunawan chayman Jesús chrayaran. ¹⁸ Mësachru micuycarnam Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim nogawan micuycagpita chriquimagnicunaman entregämanga".

¹⁹ Chauraga lapan laquicyta galaycäriran y jucnin jucninpis Jesusta tapupäcuran: "¿Nogachurag caycä?" nir.

²⁰ Jesús niran: "Gamcunapita jucniqui nogawan chay plätulapita tantata ushmaycähegmi. ²¹ Tayta Dios escribichinganchru ningannuylam noga Diospita shamusha Runa wañushag. Æentregämag runa ichanga cuyapaypämi canga! Chay runapag mas ali canman caran mana yurinanpag".

²² Chaypita paycuna micurcanganchru tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús agradecicuran. Agradecicurirna tantata partirir paycunata caynuy nir aypuran: "Cä. Cayga cuerpümi".

²³ Nircur vinuyog cöpata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Agradecicurirna paycunata goran. Y lapan upupäcuran. ²⁴ Jesús niran: "Cay vinoga yawarnimi. Caywanmi runawan Tayta Dios conträtuta ruranga. Achcag raycu yawarnimi jichrasha canga. ²⁵ Rasunpam gamcunata ni: Yapayga manam vinuta upushänachu Tayta Diospa munayninchru mushog vinuta upungäcama".

Pedro nieganapag cagta

Jesús willacungan

(San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38)

²⁶ Chaypita salmucunata cantarcur Olivos lömaman aywacäriran.

²⁷ Jesús niran: "Gamcuna lapayquim jaguiriycärimanqui. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: 'Üsha michegta wañuycachipti üshancuna mashtacä-

cungam'. ^{†28} Ichanga cawarircamur gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashag".

²⁹ Pedro payta niran: "Waquin cag jaguirishuptiquipis nogaga manam jaguirishayquichu".

³⁰ Jesús niran: "Rasunpam gamta ni: Canan chacay manarag ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui".

³¹ Niptinpis Pedro fiyupa niran: "¡Ishcanchita wañuchimänanchi captinpis manam niegashayquichu!"

Lapan waquincag discipuluncunapis chaynuylam nipäcuran.

Getsemanichru Jesús rugacungan

(San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46)

³² Jesús discipuluncunawan Getsemaní jutyog chracraman aywapäcuran. Chrayaycur Jesús discipuluncunata niran: "Caychru jamararcay Tayta Diosta rugacamungäcama".

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur aywaran. Chaychrümi fiyupa laquicyta galaycunan.

³⁴ Nircur: "Wañupacusha nirag shongüman pasaypa laquicyu chrayaramun. Caylachru ricchaycar shuwararcämay".

³⁵ Nircur mas wac läduman aywaran. Chaychrüna urcunpis pampaman tüpangancama gongurpacuycur Tayta Diosta rugacuran chay nacanapag cag höрман camacaptina mana chrayananpag. ³⁶ Tayta Diosta rugacur caynuy niran: "Papä, gampäga imapis manam sasachu. Nacanäpag caycagpita jorgaycalämay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun".

³⁷ Chaypita quimsan discipuluncuna caycangancagman cutiran. Paycunata puñucasha cargagta tariran. Pedruta niran: "Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu juc höralapis ricchayta puedishcanqui?"

³⁸ Ricchapäcuy y Tayta Diosta rugacäriy jucächuyma mana chrayapäcunayquipag. Ali rurayta munarpis quiquiquicunalaga manam camäpacunquichu".

³⁹ Yapay cutiran. Chaychrüpis chay rugacungannuyla rugacuran. ⁴⁰ Tayta Diosta rugacunganpita cutir discipuluncunata yapay puñucasha caycagta tariran. Puñucäpäcuran ñawincuna manana ricchayta awantaptin. Paycuna imaniytapis mana camäpacärirancho. ⁴¹ Quimsacag cutichru cutimurna niran: "¿Gamcuna cananpis puñuycanquirächu y jamaycanquirächu? [Ricchapäcuyna! Höra chrayamushana noga Diospita shamusha Runa jucächog runacunapa maquinman entregasha canäpag ⁴² [Sharcapäcuy; aywacushunna! Aywaycämunna entregämänapag cag runa".

Jesusta prësu charipäcungan

(San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11)

⁴³ Chay höra discipuluncunawan Jesús parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnincag. Chay runacuna espädanwan y garrutincunawan

† 14.27 Zacarías 13.7

chrayaran. Chay runacuna cachrasha caran cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna. ⁴⁴ Chayman manarag chrayarmi entregänapag cag Judas chay runacunata caynuy niran: “Maygantapis muchaycungäcagmi canga. Paytam charipäcunqui. Nircur mana cachrarilar präsu apapäcunqui”.

⁴⁵ Chaymi chrayamur Jesús cagman Judas jucla ashuycur “Maestro” nir muchaycuran. ⁴⁶ Chauraga Jesusta jucla präsu chariran. ⁴⁷ Ichanga chaychru caycag jucnincag discipulun espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta roguriycuran. ⁴⁸ Jesús chay runacunata tapuran: “¿Imanirtag gamcuna saltiador captinuyispis espädayquiwan y garrutiquiwan präsu charipäcamänayquipag shapäcamushcanqui? ⁴⁹ Waran warantag gamcunawan templuchru yachrachirä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga chaynuy cachun Tayta Diosninchi escribichinganchru ningancuna cumplinanpämi”.

⁵⁰ Lapan discipuluncuna Jesusta jaguiriycur gueshpir aywacäriran.

⁵¹ Juc mösula säbanaswan wancusha guepanta gatiaran. Chayta charipäcuran. ⁵² Ichanga säbanasta jitarirycur chay mösu garapachrala gueshpir aywacuran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Chaypita Jesusta apapäcuran cüracunapa mas mandagninman. Chaymanmi lapan cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna shuntacasha caycaran. ⁵⁴ Pedro caru guepalanta Jesusta gatiaran cüracunapa mas mandagninpa wasinpa sawan rucicama. Chaychrüna templo cuydag wardiacunawan ninachru mashacuycar jamasha quädacuran.

⁵⁵ Cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor autoridäcuna pilapis Jesuspa contran rimanapag ashircaran “Wañuchisha cachun” nipäcunanpag. Ichanga pitapis mana taripäcurancho. ⁵⁶ Jesuspa contran achcag runacuna casquicur rimaptinpis manam mayganpis juc yarpaylaga nipäcurancho. ⁵⁷ Waquincuna ichrircur Jesuspa contran casquicuypa nipäcuran: ⁵⁸ “Nogacuna caynuy negta mayapäcushcä: ‘Runacuna cay templo ruranganta juchrurcachir quimsa junagtaga juctana sharcarachishag runacunawan mana rurachiypa’ ninganta”.

⁵⁹ Chaynuy nipäcuptinpis manam waquin ningancunaman tincurancho. ⁶⁰ Chauraga cüracunapa mas mandagnin chraupichru jamaraycanganpita ichrircur Jesusta tapuran: “¿Imatapis manachu ninqui? ¿Imanirtag gampa contrayqui chaynuy nircäshunqui?”

⁶¹ Ichanga Jesús upälala cacuran. Chaymi cüracunapa mas mandagnin yapay tapuran: “¿Gamchu Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui? ¿Alabasha caycag Tayta Diospa Wamrancho caycanqui?”

⁶² Jesús niran: “Au, nogam caycä. Gamcuna noga Diospita shamusha Runata ricapäcamanquipag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag jamaraycagta y pucutay jananchru aywaycämogtam”. †

⁶³ Chauraga cüracunapa mas mandagnin pasaypa rabyangan musyacänanpag röpantapis rachririran. Nircur niran: “¿Imapänatag mas testigutapis ashishun?”

⁶⁴ Gamcuna mayapäcushcanquina Diospa contran luntanta rimanganta. Cananga ¿imanipäcunquitag?”

Chauraga lapan chaychru shuntaraycag autoridäcuna juc yarpayla nipäcuran wañuchisha cananpag. ⁶⁵ Chaychru waquincuna Jesusta togapayta galaycapäcuran y ñawinta bendaycur caynuy nir magapäcuran: “Willacog car nimay: ¿Pitag magashushcanqui?” Templo cuydag wardiacunapis payta lagypäcuran.

Jesusta reguinganta Pedro niegaran

(San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁶ Pedro sawanchru caycaran. Chayman cüracunapa mas mandagninpa uywaynin jipashcunapita jucnincag chrayaran. ⁶⁷ Pedro ninachru mashacuycagta ricapärirmi chay jipash niran: “Gampis puriycashcanqui Nazaretpita Jesuswan”.

⁶⁸ Niptin Pedro niegaran: “Imapita niycämangayquitapis noga manam musyächu ni manam tantiyächu”.

Nircur yaucuna puertaman yargamuran [y gällu cantaran]. ⁶⁹ Pedruta chay uyway jipash ricar chaychru caycag runacunata yapay niran: “¿Cay runapis paycunawan puregmi!”

⁷⁰ Chauraga Pedro yapay niegaran. Mas rätunta chaychru caycag runacuna Pedruta yapay niran: “Galileapitam canquipis. Rasunpam gamga paycunawan pureg canqui”.

⁷¹ Chaynuy niptinmi Pedro juraran: “¿Noga manam reguichu chay niycämangayqui runata! Casquicuptiga quiqui castigasha cashag”.

⁷² Chay höra gällu yapay cantariycuran. Chauraga Pedro yarparan Jesús caynuy ninganta: “Manaräpis ish-cay cuti gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. Chay ninganta yarparcurmi Pedro wagan.

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38)

15 Pacha waraycaptinna cüracunapa mandagnincuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor autoridäcuna lapan shuntacaran parlanacärinanpag. Chaypitana watarcur Jesusta apachipäcuran Pilätuman entregänapag. ² Chaychrüna Piläto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

† 14.62 Salmo 110.1; Daniel 7.13

³ Chaychrümi cüracunapa mandagnincuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcuran. ⁴ Piläto yapay Jesusta tapuran: “¿Manachu imatapis ninqui? Ricay, imaycatash contrayquita nircäshunqui!”

⁵ Ichanga Jesús masta mana rimacurancho. Chauraga Piläto imaniytapis mana camäpacurancho.

Jesusta crucificänanpag Piläto mandangan

(San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38—19.16)

⁶ Pascua fiestachru cada wata Piläto cachrareg juc prësuta maygantapis cachrarinanpag runacuna ninganta. ⁷ Chay wichan Barrabás jutiyog runa wañucheg masincunawan Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita prësü wichrgaraycaran.

⁸ Runacuna chrayaycur Pilätuta nipäcuran imaypis costumbrin cangannuy rurananpag. ⁹ Piläto niran: “¿Gamcuna munapäcunqui Israel runacunapa Reyninta cachrarinätachu?” ¹⁰ Piläto tantiyaran cüracunapa mandagnincuna envidiapita Jesusta payman apapäcunganta.

¹¹ Ichanga cüracunapa mandagnincuna runacunata yachrachiran: “Barrabasta cachrariy” nipäcunanpag.

¹² Piläto tapuran: “¿Imatag rurashag ‘Israel runacunapa Reynin’ nipäcungayquitaga?”

¹³ Chay runacuna gaparir nipäcuran: “¿Crucificächiy!”

¹⁴ Piläto niran: “¿Imatag mana alita rurasha?”

Chauraga chay runacuna masrag gaparir nipäcuran: “¿Crucificächiy!”

¹⁵ Chauraga runacunawan ali quëdayta munar Barrabasta Piläto cachrariran. Nirurna Jesusta astircachir crucificasha cananpag entregaycuran.

¹⁶ Chaypita soldäducuna “pretorio” jutiyog palaciومان Jesusta aparän. Chaymanna lapan soldäducuna shuntacäpäcuran. ¹⁷ Nircur yanataycag azul cäpata jatipäpäcuran. Cashapita awasha corönata jatipäpäcuran. ¹⁸ Jatiparcärir gaparir nipäcuran: “¡Viva Israel runacunapa Reynin!”

¹⁹ Chaypita soldäducuna Jesusta umachru bärawan wirupäcuran y togapapäcuran. Respitagtucur ñaupagninman gongurpacäriran. ²⁰ Chaynuy asiparcärirmi jatipangan yanataycag azul cäpata jorgaparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipäpäcuran y crucificänanpag apacäriran.

Jesús crucificasha cangan

(San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.36-43; San Juan 19.17-27)

²¹ Cirene marcapita Simón jutiyog runa Alejandrupa y Rufupa papänin chracrapita chrayaycämuran. Chaypita paytana cruzta apachipäcuran. ²² Jesusta apapäcuran Gólgota ninganman. Gólgota ninanga “Calavëra cacunana” ninanmi. ²³ Chaychrüna mirra jutiyog perfümiwan vïnuta talurcachir Jesusta upunanpag gopäcuran. Ichanga Jesús upuyta manam munaranchu. ²⁴ Nirurna Jesusta crucificäpäcuran. Crucificarcuna soldäducuna Jesuspa röpanta mayganpis gänag cag apacunanpag surtiyapäcuran. ^{†25} Crucifican-

gan höra caran tutapa las nuevinuy. ²⁶ Chaypitana imapita wañuchisha cangantapis letrëruta chru-rapäpäcuran. Chay letrëruchru escribiran: “Israel runacunapa Reynin” nir. ²⁷ Jesuspa läduncunaman crucificaran ishçay saltiadurcunatapis. Jucnin cagta derëcha cag lädunman y jucagtana ichog cag lädunman. ²⁸ [Chay cumpliran Tayta Dios escribichinganchru ningannuy lam: “Paytapis fiyu runatanuy mi runacuna ricapäcunga” ningan.] ^{†29} Jesús crucificaraycangan cagpa runacuna pasag ashli y umanta awir y nipäcog: “¿Templuta juchrurcachir quimsa junaglachru sharcacheg, ³⁰ quiquiqui salvacuy y cruzpita yarpamuy!”

³¹ Chaynuyla cüracunapa mandagnincunapis y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunapis asipar quiquinpura ninacuran: “Juctaga salvaran; quiquin ichanga salvacuyta mana puedincho. ³² ¿Tayta Dios cachramungan Salvador, Israel runacunapa Reynin cruzpita bäjamuchun ricananchipag y criyinananchipag!” Lädunchru crucificaraycag runacunapis ashlipäcuran.

Jesús wañungan

(San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30)

³³ Pulan junagpita mallway inticama intëru pacha chacacäcuran. ³⁴ Chay höram Jesús fiyupa gaparir niran: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Chay ninanga “Diosnï, Diosnï ¿imanirtag jaguiriyacamashcanqui?” ninanmi. †

³⁵ Chaychru cag waquin runacuna ninganta mayaycur nipäcuran: “Tayta Diospa willacognin Eliasta gayacuycan”.

³⁶ Chauraga jucnin runa esponjata puchgog vïnuman ushmarcachir gueruman chrurarcu Jesuspa shiminman shogunanpag caynuy nir ashuycachiran: “Mä, ricashun Eliasta cruzpita bäjachimunanpag shamogta”.

³⁷ Ichanga Jesús fiyupa gaparir wañuriycuran. ³⁸ Y Templuchru cortinapis janapita uraman rachricäcuran. ³⁹ Soldäducunapa capitannin Jesuspa ñaupagninchru caycaran. Jesús imanuy wañungantapis ricar niran: “¿Rasunpam cay runaga Diospa Wamran casha!”

⁴⁰ Chaynuypis chaychru waquin warmicuna carulapita ricararcaran. Paycunawanmi caycaran María Magdalena, shulca cag nipäcungan Santiagupa y Josépa maman María y Salomëpis. ⁴¹ Galileachru Jesús caycaptin chay warmicunam payta gatiräpäcuran y yanapäpäcuran. Chaynuypis chaychru caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywag mas achcag warmicunapis.

Jesusta pampapäcungan

(San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42)

⁴² Chay junag caran sábadu jamay junagpag camaricuna tardi. Chaymi tardina captin ⁴³ Arimatea marcapita José Pilätucagman mana manchacuyta aywaran Jesuspa cuerpunta pampananpag cachrapänanpag rugacog. José caran respitasha Israel mayor autoridämi.

† 15.24 Salmo 22.18

†† 15.28 Isaías 53.12 † 15.34 Salmo 22.1

Paypis shuwaraycaran Tayta Diospa munaynin chraya-munanpag cangantam.

⁴⁴ Piläto almirasha quëdaran Jesús wañushana canganta mayar. Chaypitana wañushana o manarag wañunganta tapunanpag capitanta gayachiran. ⁴⁵ Jesús wañushana caycanganta capitan willaycuptin-na Piläto mandaran Jesuspa cuerpunta Josëta entregãnanpag. ⁴⁶ Chauraga lïnupita säbanasta rantircamur Jesuspa cuerpunta bäjarcachimur chay tëlawan José wancuran. Chaypitana chagachru uchrcusha sepultüraman chruraran. Nircur sepultürata jatun rumiwan chapaycuran. ⁴⁷ María Magdalena y Josëpa man María mayman chrurangantapis ricararan.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(San Mateo 28.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10)

16 Sábado jamay junag pasariptin María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis shumag perfümita Jesuspa cuerpunman gaycapãnanpag rantimuran. ² Semãna galarinan junag tuta inti chayrag yargaycãmuptyn Jesús chrurারণan sepultüraman aywapäcuran. ³ Aywar quiquinpura caynuy ninacãriran: “¿Pirag sepultüra chaparag rumita ashuchipãmãshun?”

⁴ Ichanga ricãrinanpäga chaparag jatuncaray rumi ashuchishana caycãnag. ⁵ Sepultüra rurinman yaycur derëcha cag läduchru juc mösu yurag largu röpasha jamaraycagta ricapäcuran. Chayta ricar warmicuna manchacãpãcuran. ⁶ Chay mösu niran: “Ama mancharipãcuychu. Gamcuna ashircanqui crucificaypa wañusha Nazaretpita Jesusta. Pay cawarishanam. Mananam caychru cannachu. Ricapãcuy mayman chrurapãcungantapis. ⁷ Aywapãcuy y willapãcuy discipuluncunata y Pedruta: ‘Pay gamcunapita mas puntatam Galileaman aywaycan. Chaychrümi nipãcushungayquinuyla ricapãcunqui’ ”.

⁸ Chauraga warmicuna jucla cõrriypa sepultürapita manchacasha sicsicyaycar aywacãriran. Manchariy-lawan imatapis pitapis mana willapãcuranchu.

María Magdalenata Jesús ricaripangan

(San Mateo 28.9-10; San Juan 20.11-18)

⁹ [Semãna galarinan junag tuta Jesús cawaricamur puntata María Magdalenata ricariparan. Paypitam

Jesús ganchris diablucunata garguran. ¹⁰ Paymi willag aywaran Jesuswan pureg laquisha y wagaycar carcag discipuluncunata. ¹¹ María willaptin Jesús cawanganta mayar y pay ricanganta niptin mana criyipãcuranchu.

Ishcay discipuluncunata Jesús ricaripangan

(San Lucas 24.13-35)

¹² Chaypitanam Jesús jucnuyna ishca discipuluncuna aywaycagta camiñuchru ricariparan. ¹³ Paycuna aywaycur waquincunata willaran. Ichanga paycunatapis manam criyipãcuranchu.

Imata rurananpãpis discipuluncunata Jesús ningan

(San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁴ Chaypitana mësachru jamararcaptin Jesús chrunca juc (11) discipuluncunata ricariparan. Chaychrüna cawarimushata payta ricapãcunganta willaptin mana criyipãcunganpita y mana chrasquicãringanpita piñaparan. ¹⁵ Jesús niran: “Intëru mundupa aywapãcuy lapap runacunata ali willacuynita willapãcunayquipag. ¹⁶ Pipis criyimagcãga y bautizacogcãga salvasham canga. Mana criyimagcagmi ichanga castigasha canga. ¹⁷ Nogaman criyimagcunaga milagrucunata rurangam paycunata Dios rasunpa cachramunganta musyacãnanpag. Jutichru diablucunata gargunga y juc idioma-cunatapis rimanga. ¹⁸ Culebrata aptaptinpis, venënuta upuptinpis manam imanangapischu. Gueshyagcunapa jananman maquinta chrurarpis cuticãchingam”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

¹⁹ Discipuluncunawan parlayta usharcuptinmi Señor Jesús cieluman apasha caran y Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacuran mandananpag. ²⁰ Discipuluncuna may chaypapis Jesuspa willacuyninta willacog yargapãcuran. Willacãriptyn Señor Jesús yanaparan y rasunpa canganta musypãcunapag milagrucunata rurachiran. Amén.] †

† *Ñaupacag griego copiacunachru versiculo 9-pita ushanganca-maga manam canchu.*

SAN LUCAS

Lucas jutiyog runam cay libruta escribiran Jesús rurangancunata musyananchipag. Payga médicum caran. Apóstol Pablo Jesuspa ali willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriran. Cay libruta escribinanpäga Jesús imanuy cangantapis shumag tapucurcur-rämi escribiran. Teófilo jutiyog runapämi Lucas escribiran. Teofilum Lucasta gastuncunapag camariparan Jesuspita escribinanpag. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribiran, sinöga lapan runacuna Jesuspita yachracunanpämi. Chaynuymi Hechos jutiyog librutapis escribiran. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqi Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1—28.16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

Galaycunan

1 ¹⁴ Noga Lucas cay libruta Jesuspitam escribī. Jesús willacuyta galaycunganpita pacham lapan rurangancunata apostulnincuna ricaran. Ricangancunata willacärinanpämi apostulnincunata Jesús niran. Paycuna willacäriptinmi mayagcuna Jesuspita achcag escribipäcusha. Chaymi nogapis, shumag yarpachracurir, cay libruta escribī, galaycunganpita pacha imanuy cangantapis shumag tapucurir. Chaynuypam gam, Teófilo, musyanqui yachrachishungayquicuna rasuncag canganta.

Juan Bautista yurinanpag canganta angel willacungan

⁵ Israel naciunchru Herodes mandanan wichanmi juc cūra Zacarías jutiyog caycaran. Paymi caran Abías jutiyog cürapa ayllun. Zacariaspa warminmi caran Elisabet. Paypa taytanpis cüram caran. ⁶ Paycunaga Tayta Dios mandangancunata rurarmi imaypis alilata rurapäcog. Chaymi paycunapäga mana ali runa canganta pipis mana nipäcogchu. ⁷ Ishcanpis chachanam capäcuran. Chachayaynincama Elisabetpa wawan manam caranchu.

⁸ Chaypitam Zacariaspa y paynuy cüracagcunapapis turnun chrayamuptinna templuchru Tayta Dios mandanganta rurapäcunanpag Jerusalemman aywapäcuran. ⁹ Chaychrümi imaypis rurangannuy surtiyapäcuran maygan cürapis templuman incienso rupacheg yaycunanpag. Chaymi Zacariaspag suerti yargamuran. ¹⁰ Chauraga Zacarías templo ruriman yaucuycur inciensuta rupachingancama lapan runacuna templo puncuchru Diosta rugacurcaran.

¹¹ Templuchru inciensuta rupaycächiptinmi altarpa derëchacag lädunchru Tayta Diospa angilnin Zacariasta ricariparan. ¹² Chaymi chay angilta ricaycur Zacarías fiyupa manchacaran. ¹³ Chauraga angel niran: “Zacarías, ama manchariychu. Rugacungayquitam Tayta Dios mayashushcanqui. Chaymi warmiqui Elisabetpa olgu wamran canga. Paypa jutinmi Juan canga. ¹⁴ Wamrayqui yuriptinmi pasaypa cushicunqui. Chaynuypis lapan runacunam cushicunga. ¹⁵ Tayta

Diospag wamrayqui alita ruragmi canga. Chaymi payta alipag ricanga. Pay manam vinuta ni ima shin-cachicogtapis upungachu. Manaräpis yurirmi Santu Espiritupa munayninchrüna canga.

¹⁶⁻¹⁷ “Chaynuy captinmi achcag Israel runacuna juchancunapita wanacur Tayta Dios munangannuy cawapäcunga. Chaynuypis runacunata yächinga wasinchrüpis cuyanacur cawanapag. Mana cäsucogcunata yächinga Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag. Chaynuypam runacunata camaricachinga Dios cachramungan Salvador shamuptin shumag chrasquicärinanpag”.

¹⁸ Angel chaynuy niptinmi Zacarías tapuran: “¿Imanuy patag musyämän nimangayquicuna rasunpa cananpag canganta? Nogacunaga chachanam capäcü. Chaynuy carcaptiga ¿imanuy patag wamrä canman?”

¹⁹ Chaymi angel niran: “Tayta Diospa willacognin Gabrielmi cä. Paymi cachramasha cay ali willacuyta gamta willanäpag. ²⁰ Tiempun chrayamuptin cay willangäcunaga lapanpis cumplingam. Ningäcunata mana chrasquimangayquipitam cananga manana rimanquinachu warmiqui gueshyacungancama”.

²¹ Chaycamam templo puncuchru runacuna shuwararcaran: “¿Imanirtag cay höracama Zacarías mana yargamunchu?” ninacur. ²² Chaymi templupita yargamur rimayta mana puedir shuwararcagcunata sēñasyaylapana parlaparan. Chauraga shuwararcagcuna yarpäpäcuran templo rurichru imapis ricaripanganta.

²³ Chauraga templuchru rurananpag cagcunata usharcurnam wasinpana Zacarías cuticuran. ²⁴ Chaypitam warmin Elisabet gueshyag ricacur pichga quillantin wasilanchru cacuran. ²⁵ Cushicurmi niran: “Tayta Diosmi nogata cuyapämasha. Cananpitaga wawaynag cangäpita runacuna mananam jamurpämanganachu”.

Jesús yurinanpag canganta angel willacungan

²⁶⁻²⁷ Elisabet gueshyag ricacunganpita sogta quillatanam angel Gabrielta Galilea provinciachru Nazaret marcaman doncella Mariata watucunanpag Tayta Dios cachran. Mariam parlashana caycaran Davidpa ayl-

lun Josëwan majachacunapag. ²⁸ Chrayaycurmi angel niran: “¡María! ¡Tayta Diospa cuyayninmi caycanqui! Gamwanmi imaypis canga”.

²⁹ Chaynuy niptinmi María yarpachracuran: “¿Imanirtag chaynuy niman?” nir. ³⁰ Chauraga angel niran: “María, ama manchariychu. Gamta Tayta Dios cuyashushpayquim acrashushcanqui. Gamwanmi imaypis canga. ³¹ Cananpitaga gueshyagmi ricacunqui. Yureg wawayqui olgum canga. Paypa jutinmi canga Jesús. ³² Munayniyog captinmi runacuna nipäcunga Diospa Wamran canganta. Paytam unay ayllun Davidtanuy mandag cananpag Tayta Dios chruranga. ³³ Paypa munayninchrümi Israel runacuna imaycamapis capäcunga. Pay munayniyog canganga imaypis manam ushacangachu”.

³⁴ Chauraga María tapuran: “Runawan manarag majachauptiga ¿imanuyapatag gueshyag ricacüman?”

³⁵ Niptinmi angel niran: “Santu Espiritu gamman shamuptinmi Tayta Diospa munayninwan gueshyag ricacunqui. Chaymi yureg wawayquita juchaynag canga y ‘Diospa Wamran’ nipäcunga. ³⁶ Chaynuymi aylluyqui Elisabetpis, chacawanna caycar, wawayog canga. Paytam runacuna ‘Mana wachray yachrag’ nipäcuran. Sogta quillanay pay gueshyag caycan. ³⁷ Tayta Diospäga manam imapis sasachu”.

³⁸ Chauraga María niran: “Nogaga Diosnipa munayninchrümi caycä. Chauraga pay willacachimushungayquinuy cachun”.

Chaynuy nirauptinmi angel aywacuran.

Ayllun Elisabetta María watucungan

³⁹ Angel ninganpita warantincuna María jucla aywaran Judea provincia altunchru caycag marcaman Elisabetta watucunanpag. ⁴⁰ Zacariaspa wasinman chrayaycur Elisabetta saludaran. ⁴¹⁻⁴² Saludaptinmi Elisabetpa pachranchru wamranpis cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicur fiyupa niran: “María, ¡lapan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycangayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. ⁴³ Dios cachramungan Salvadurpa maman caycar watucamä-nayquipäga ¿pitag cä noga? ⁴⁴ Saludämangayquita mayaycur gueshyag caycangä wawäpis cushicuyupita cuyurisham. ⁴⁵ ¡Tayta Dios nishungayquicunata chrasquicungayquipitam gam cushisha cawaycanqui!”

Tayta Diosta María alabangan

⁴⁶ Chauraga María niran:

“Lapan shongüpam Tayta Diosta alabä.

⁴⁷ Salvacog Tayta Dios nogapag rurangancunapitam cushicü.

⁴⁸ Umildi uywaynin captipis alipag ricamasha.

Cananpitaga lapan runacunam nogapag imaycamapis nipäcunga: ‘Chay warmega Tayta Diospa cuyayninmi caran’ nir.

⁴⁹ Munayniyog Tayta Diosmi nogapag imatapis alicagcunata rurasha.

Paynuyga manam pipis canchu.

⁵⁰ Tayta Diosga imaypis cuyapanmi munangannuy ruragcunata.

⁵¹ Lapan munayninwan ruraran.

Runatucogcuna yarpangancunatam manacagman chruranga.

⁵² Mandag canganpita nacion mandagcunatapis gar-gungam.

Mana runatucogcunatam ichanga ali cayman chruranga.

⁵³ Muchruchru cagcunatam ali cawayman chruranga.

Mana cuyapäcog ricucunatanam ichanga mana imatapis camaripanganachu.

⁵⁴ Pay mandanganta rurag Israel runacunata cuyaparmi mana gongaypa yanapanga.

⁵⁵ Imaycamapis chaynuy cuyapänanpämi Abrahamta y paypita miragcunatapis promitiran”. †

Chaynuy nirmi Tayta Diosta María alabaran.

⁵⁶ Elisabetcagchru quimsa quillanuy goyarcurnam wasinpana María cuticuran.

Juan Bautista yuringan

⁵⁷ Elisabetpa quillan ayparamuptinnam olgu wamrata gueshyacuran. ⁵⁸ Chayta musyaycurnam aylluncuna y reguinacungancunapis Tayta Dios payta ali yanapan-ganpita cushicärian.

⁵⁹ Chaymi pusag junagniyog wamra caycaptin Zacariaspa wasinman paycuna aywapäcuran wamranta circuncidächinanpag. Chaychrümi taytanpa jutinta chrurapayta munapäcuran. ⁶⁰ Chauraga maman niran: “¡Manam chaynuychu jutin canga! Juanmi jutin canga”.

⁶¹ Elisabet chaynuy niptinmi waquin runacuna nipäcuran: “Chay jutiyöga aylluyquicunachru manam pipis canchu”.

⁶² Chauraga ima jutita chrurapänanpäpis sëñasyaylapa Zacariasta tapupäcuran. ⁶³ Tapuptinmi pay mañacuran tacshala tablata chaychru escribinanpag. Nircurna chaychru escribisan: “Juan jutin canga” nir. Zacariaspis wamranpa jutin Juan cananta munaptinmi chaychru cag runacuna mancharishanuy ricacuran. ⁶⁴ Chauraga chay höräm Zacarías rimayta galaycur Tayta Diosta alabaran.

⁶⁵ Chaycunata ricaycur lapan reguinacungancuna manchacasha ricacärian. Chaynuy canganpita pï maypis intëru chay marcacunachrümi parlapäcuran.

⁶⁶ Chayta mayagcuna yarpachracärian: “¡Cay wamra wiñar ima caymanrag chrayanga!” nir. Y runacuna parlangannuy lam chay wamrata Tayta Dios shumag yanaparan.

† Abrahamta Tayta Dios promitinganta musyanayquipag liyinqi Génesis 22.17-18

Tayta Diosta Zacarías alabangan

⁶⁷ Chauraga Santu Espiritupa munayninwan parlarmi pay musyachinganta Zacarías niran:

⁶⁸ "Tayta Dios alabasha cachun.

Payga salvamänanchipänam caycan.

⁶⁹ Mandanganta ruragnin Davidpa aylluncunapita munayniyog salvador yuringa.

⁷⁰ Chaynuy cananpämi Tayta Diospa unay willacognin-cunawan musyachimaranchi.

⁷¹ Chaynuypis musyachimaranchi chriquimagninchi-cunapita jorgamänanchipag canganta.

⁷² Abrahamta y unay ayllunchicunatapis cuyaparan. Chaynuypis promitingancunata manam gongashachu.

⁷³ Abrahamtam prometiran

⁷⁴ chriquimagninchicunapita jorgamänanchipag, mandanganta mana manchacuypa rurananchipag,

⁷⁵ y waran waran pay munangannuy juchaynaglana cawananchipag".

⁷⁶ Zacarías chaynuy niyta usharcarmi wamrantana niran:

"Tayta Dios cachramungan Salvadurta chrasquicäri-nanpag willacuptiquim runacuna musyapäcunga Tayta Diospa willacognin cangayquita.

⁷⁷ Gammi tantiyachinqui juchancunapita Tayta Dios perdunar runacunata salvananpag canganta.

⁷⁸ Runacunata cuyaparmi Tayta Dios Salvadurta cachramunga.

⁷⁹ Chaymi Dios cachramungan Salvador shamur juchäcuychru cawagcunata tantiyachinga juchancunapita wanacur ali cawaychrüna cawapäcunanpag".

⁸⁰ Chaynuymi wamranta Zacarías niran. Chay wamranga wiñaran y Dios munangannuy cawanapag ali yachracuran. Tayta Diospa willacuyninta Israel runacunata willapayta galaycungancama chunyang jircacunalachru tiyaran.

Jesús yuringan

(San Mateo 1.18-25)

2 Belén marcachrümi Jesús yuriran. Chay wichan Augusto César achca naciuncunapa mandagnin caycaran. Mandag caycarmi chay naciuncunachru lapan runacuna censacäriinanpag mandaran. ² Cirenio jutiyog runa Siria provinciachru gobernador caycaptinmi chay puntacag censacuy caran. ³ Chaymi lapan runacuna marcanman cama censacäriinanpag aywapäcuran.

⁴⁵ Chaymi warmin Mariawan Josëpis Galilea provinciachru Nazaret marcapita Judea provinciachru Belén marcaman censacäriinanpag aywapäcuran. Chayman aywapäcuran Josëpa ayllun mandag David chaychru yurisha captinmi. Chay junagcuna pachrayogmi María caycaran. ⁶ Belenchru caycaptinman Mariata gueshyacunanpag nanaynin chariran. ⁷ Maychrüpis pachacäriinanpag mana captinmi guechpa wawanta uywacuna puñucunan machraylachru gueshyacuran. Inchranawan wancurcurmi jinalanman chrachraycachi-ran.

Üsha täpaycagcunaman angilcuna chrayangan

⁸ Belén marca lädunchrümi üshayogcuna üshancunata chacaypa täparcaran. ⁹ Chaymanmi Tayta Diospa angilnin mayänipita achicyaypa achicyar ricaripaptin üsha täpagcuna fiyupa mancharipäcuran. ¹⁰ Chaymi angel niran: "Ama mancharipäcuychu. Gamcunapämi ali willacuyta apamushcä. Chayta mayarmi lapan runacuna cushicäringa. ¹¹ Dios cachramungan Salvadurmi Davidpa marcanchru yurisha. Paymi runacunata salvanga. ¹² Paytam taripäcunqui uywacuna puñucunan machraychru inchranawan wancusha caycagta. Chaynuy tarirmi cay niycangä rasun canganta musyapäcunqui".

¹³ Chaynuy niycaptinmi mayänipita chay angilpa lädunchru mas achca angilcuna Tayta Diosta caynuy alabaycar ricacämuran:

¹⁴ "¡Cieluchru Tayta Dios adorasha cachun!

¡Cay pachachrüpis Tayta Diospag ali cangan runacunapag ali caway cachun!"

¹⁵ Chaypita angilcuna cieluman cuticaräriptinna üsha täpagcuna jucnin jucninpis ninacäriaran: "Tayta Dios willachimanganchinuy ricamunanchipag acu aywashun Belenman".

¹⁶ Chaynuy nir lapan apurädu aywapäcuran. Chrayarnam Josëta, Mariata y itintapis uywacuna puñucunan machraychru carcagta taripäcuran. ¹⁷ Nircurna üsha täpagcuna runacunata willaparan itipita angel willangancunata. ¹⁸ Chaynuy willapaptinmi lapan mayagcuna imaniytapis mana camäpacärianchu. ¹⁹ Marianam paycuna ningancunata shongulanchru imaypis yarpararan. ²⁰ Angel willangannuy ricaycurmi üsha täpagcuna Tayta Diosta agradecicur alabaycar cuticäriaran.

Jesusta templuman apapäcungan

²¹ Chaypita pusag junagniyog caycaptinmi imaypis rurapäcungannuy itita circuncidächiran. Chaychrümi María manarag gueshyag captin angel ningannuyta itipa jutinta chruraparan. Chay junagpitanam chay wamrapa jutin Jesús caran.

²² María gueshyacunganpita chruscu chrunca (40) junagtanam Josëwan aywaran Jerusalén templuman Moisés escribangan leycunata cumplinanpag. † Itintapis templuman apapäcuran Tayta Diospa munayninman chrurapäcunanpag. ²³ Chayta ruraran "Tayta Diospa munayninman chrurapäcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata" nir Moisés escribangan leycunanuy lam. ††²⁴ Warmicuna gueshyacunganpita Diospag ofrendata apananpag caynuymi Moisés escribiran: "Ishcay culcuycunata o ishca pülle palumacunata carpis apanqui". ‡ Chaymi Mariapis chay escribirangannuy ofrendata templuman apararan.

† Warmi gueshyacunganpita rurananpag cagcunata masta musyanayquipag liyinqi Levítico 12.1-8 †† Guechpa olgu wamracunata Tayta Diospa munayninman chrurananpag canganpita musyanayquipag liyinqi Exodo 13.2, 12-13; Números 3.11-13, 45-47 ‡ 2.24 Levítico 12.8

²⁵⁻²⁶ Chay wichanmi Jerusalenchru Simeón jutiyog runa tiyaran. Paymi alilata rurar Tayta Diosta alabar cawag. Chaynuypis Tayta Dios cachramungan Salvador chrayamunanta shuwaraycaran. Dios cachramungan Salvadorta shuwaraycaran Israel runacuna nacaycanganpita jorgunanpag. Santu Espiritupa munayninchrümi Simeón caran. Chaynuypis Santu Spiritum Simeonta musyachiran Dios cachramungan Salvadorta ricaycurrag wañunanpag canganta. ²⁷⁻²⁸ Simeonta Santu Espiritu templuman pushaptinmi Mariawan José itilatarag Jesusta chayman apaycagta ricaran. Chayman paycuna aywapäcusha casha Moisés escribingan ley-cunata chaychru cumplipäcunanpag. Chauraga chay itita margarcurnam Tayta Diosta alabaran:

²⁹⁻³⁰ "Tayta Dios, cananga cumplishcanquinam niman-gayquita.

Cananga ricashcänam cachramungayqui salvadurta. Ricangächrünaga wañucushänapis.

³¹ May chaychrüpis tiyag runacuna musyapäcungam cay wamrata gam cachramungayquita.

³² Chaymi mana Israel runacunapis musyapäcunga runacunata salvanayquipag canganta.

Chaynuy captinmi gamta alabäpäcushunqui 'Ima alirag Israel runacunata Tayta Dios acaran chay ayllupita Salvadurninchi yurinanpag!' nir".

³³ Simeón chaynuy ningacunata mayarmi Josëwan María imaniytipis mana camäpacäriranchu. ³⁴ Chauraga Tayta Diosta Simeón rugacuran paycunata shumag yanapänanpag. Nircur Mariata niran: "Cay wamrata Tayta Dios cachramusha captinmi waquin Israel masinchicunapis mana ushacaypa cawayta taripäcunga y waquincagna infiernuman aywapäcunga. Tayta Diospa willacuyninta pay willacuptinmi chay willacuypa contran achcag rimapäcunga. ³⁵ Chaynuypam musyacanga runacuna yarpangan ali mana ali canganpis. Chaynuy pasaptinmi gampa shonguyqui tucsihanuyrag nananga".

³⁶ Templuchru caycaran Tayta Diospa willacognin Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi caran Fanuel, Aser ayllupita. Paymi wamra jipashla caycar runawan tiyaran. Runawan majachacunganpita ganchris watalatam majan wañuran. ³⁷ Chaymi pay pusag chrunca chruscu (84) wata viuda caran. Pagas junagmi Tayta Diosta templuchru rugacog. Chaynuypis ayunar Diosta adorag. ³⁸ Chay höra itilatarag Jesús caycangancagman Ana chrayaycurnam payta ricar Tayta Diosta agradecuran. Chaynuypis Jesuspita willaparan Tayta Dios cachramungan Salvadorta shuwararcag runacunata.

³⁹ Tayta Dios escribichingannuy templuchru cumplircurnam Josëwan María cuticäriran Galilea provinciachru Nazaret marcanman. ⁴⁰ Chay wamra callpayog wiñaran. Yarpayniyog caran y Tayta Dios payta ali ricaran.

Mösuna caycar templuman Jesús aywangan

⁴¹ Jesuspa taytanwan maman cada wata Jerusalenman Pascua fiestaman aywachräpägog. ⁴² Chaymi Jesús chrunca ishca (12) watayog caycaptinna pay-

wanpis chay fiestaman aywapäcuran. ⁴³ Chay fiesta usharuptinnam taytanwan maman marcanpana cuticäriran. Jerusalenchru Jesús quëdacunganta manam musyapäcurancho. ⁴⁴ Chaymi waquin runacunawan Jesús aywaycanganta yarpag juc junagna aywarcaran. Chaypita aylluncunachru y reguinacungancunachrüpis Jesusta ashir manam taripäcurancho. ⁴⁵ Mana tariycurmi cutipäcuran Jerusalenman chaychru ashipäcunanpag.

⁴⁶ Cutinganpita warantin junagrämi templuchru yachracheg runacunawan tapunacur jamaraycagta Jesusta taripäcuran. ⁴⁷ Chauraga lapan mayagcuna almirasha carcaran ali yarpaysapa captin tapungancunata ali yachraptin. ⁴⁸ Chauraga chaychru tariycurmi taytanwan maman ima ruraytipis mana camäpacäriranchu. Chaypitana maman niran: "¿Imanirtag cayta ruraräri-manqui? Nogacuna fiyupa laquicur gamta ashipäcushcä".

⁴⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: "¿Imanirtag ashircä-manqui? ¿Manachu tantiyapäcushcanqui Taytäpa wasinchru caycangäta?"

⁵⁰ Chaynuy niptin paycunaga mana tantiyapäcurancho imapita niycangantapis.

⁵¹ Nircur Jesuswanna Nazaretman cuticäriran. Chaychrümi taytanwan maman mandangancunata Jesús ruraran. Ichanga lapan pasangancunata shongulanchru maman yarpararan. ⁵² Jesús wiñaran y mas yarpayniyog ricacuran. Chaynuypis Tayta Dios y runacuna payta mas ali ricaran.

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28)

3 ¹⁻² Zacariaspa wamran Juan chunyang jircachru caycaptinmi Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpag. Chay wichanmi Tiberio César chrunca pichga (15) watana lapan naciunpa mandagnin caycaran. Chaynuypis Poncio Piläto Judea provinciachru gobernador caycaran. Herodisnam Galilea provinciachru mandag caycaran. Herodispa waugin Felipe Iturea partichru y Traconite partichru mandag caycaran. Chaynuymi Lisaniaspis Abilinia partichru mandag caycaran. Jerusalenchrünam Anaswan Caifás lapan cüracunapa mandagnin caycaran.

³ Chaymi Jordán mayu cantuncunachru cag marcacunapa caynuy willacuycar Juan puriran: "Juchayquicunapita wanacur bautizacäriy. Chaynuy juchayquipita wanacuptiquim Tayta Dios perdunäshunqui". ⁴ Juan chaynuy willacunanpämi Tayta Diospa willacognin Isaias caynuy escribiran:

"Chunyang jircachrümi juc runa fiyupa gayaraycar willacunga:

'Mandag runa shamunanpag camañucunata pichar camaricäringayquinuy

camaricäriy Señorita chrasquicärinayquipag' nir.

⁵ Chaynuy rurapäcuy ragracunata pampachagnuy, jircacunata pampachagnuy, wicsu camañucunata derechagnuy y shala camañucunata pichagnuy.

⁶Juchayquicunapita chaynuy wanacäriptiquim lapan runacuna musyapäcunga Tayta Dios salvashu-nayquipag canganta". †

⁷Achca runacuna bautizacärinanpag shamuptinmi Juan imaypis niran: "¿Culebra casta runacuna! Gamcunata, ¿pitag nishushcanqui fiyupa castigo aywaycä-mogman mana chrayapäcunayquipag canganta?"

⁸Chayman mana chrayapäcunayquipag juchayquipita rasunpa wanacusha carga alita rurur cawapäcuy. Ama yarpäpäcuychu: 'Abrahampa ayllun capti Diosni salvamanga' nir. Gamcunata ni: Tayta Diosnincheqa cay rumicunatapis Abraham casta runaman ticrarachinmanmi. ⁹Jächa camarishanam caycan yüracunata cuchunapag. Chaymi mana ali wayog yüracunata sapipita cuchurir ninaman gaycunga". ††

¹⁰Juan chaynuy niptinmi runacuna tapupäcuran: "Chauraga ¿imatatag rurapäcuman?"

¹¹Chaynuy niptinmi niran: "Ishcay trucana röpayog carga jucagcag röpayquita goycunqui röpaynag cagta. Chaynuypis micuyniyog carga raquipaycunqui micuyniyog cagta".

¹²Chaynuylam impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpag shamur, tapupäcuran: "Maestro, nogacunaga ¿imatatag rurapäcuman?" nir.

¹³Chauraga Juan niran: "Cobranayquipag canganpita mastaga ama cobrapäcunquichu".

¹⁴Chaynuylam soldäducunapis tapuran: "Nogacunaga ¿imatatag rurapäcuman?" nir.

Chaymi Juan niran: "Ama pipa guellaynintapis guechrupäcuychu. Chaynuy ama pipäpis manacagtaga rimapäcuychu. Arungayquipita chrasquingalayquiwan cawapäcuy".

¹⁵Chauraga Dios cachramungan Salvador cay pachaman shamunanpag canganta shuwarag runacuna yarpachracäriran: "¿Juanchurag Dios cachramungan Salvador?" nir. ¹⁶Chaymi paywan caycag runacunata Juan niran: "Yaculawan gamcunata bautizä. Nogapita mas munayniyog runa ichanga shamunga. Nogaga manam välichu llanquincunapa watunta pascapänäläpäpis. Payga Santu Espirituwan y ninawan bautizangapag. †¹⁷ Payga urquëtan aptasham caycan y tríguta wayranga. Nircurmi trígucagta wasinman chruranga. Y transancagtana rupachinga imaypis mana upeg ninachru". ¹⁸Chaynuymi Juan Tayta Diospa willacuyninpita tucuynuypa runacunata yachrachiran.

¹⁹Chaynuypis Juanga mandag Herodista piñaparan Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñaparan mas achca mana alicunata rurangan-pitapis. ²⁰Chaypis Herodisga mas mana alita rurar-rag Juanta carcilman wichrgachiran.

Jesús bautizacungan

(San Mateo 3.13-17; San Marcos 1.9-11)

²¹Carcilman Juan manarag yaycur runacunata bautizaycaptinmi Jesuspis chrayaran bautizacunanpag. Bautizacurcur Diosta rugacuycaptinmi cielo quichracäcuran. ²²Chaychrümi Jesusman Santu Espiritu paluma nirag yarpamuran. Chaynuypis cielupita caynuy nimungan mayacämuran: "Gamga cuyay Wamrämi caycanqui. Noga gampita cushisha caycä".

Jesusa unay aylluncuna

(San Mateo 1.1-17)

²³Quimsa chrunca (30) watayognuyna caycarmi Jesús willacuycuta galaycuran. Paypäga runacuna yarparan Josëpa wamran cangantam.

Josëna Elipa wamran caran.

²⁴Elí caran Matatpa wamran.

Matat caran Levípa wamran.

Leví caran Melquipa wamran.

Melqui caran Janapa wamran.

Jana caran Josëpa wamran.

²⁵José caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Amospa wamran.

Amós caran Nahumpa wamran.

Nahúm caran Eslipa wamran.

Eslí caran Nagaipa wamran.

²⁶Nagai caran Maatpa wamran.

Maat caran Matatiaspa wamran.

Matatías caran Semeipa wamran.

Semei caran Josëpa wamran.

José caran Judäpa wamran.

²⁷Judá caran Joanapa wamran.

Joana caran Resapa wamran.

Resa caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabel caran Salatielpa wamran.

Salatiel caran Neripa wamran.

²⁸Neri caran Melquipa wamran.

Melqui caran Adipa wamran.

Adi caran Cosampa wamran.

Cosam caran Elmodampa wamran.

Elmodam caran Erpa wamran.

²⁹Er caran Josuëpa wamran.

Josué caran Eliezerpa wamran.

Eliezer caran Jorimpa wamran.

Jorim caran Matatpa wamran.

³⁰Matat caran Levípa wamran.

Leví caran Simeonpa wamran.

Simeón caran Judäpa wamran.

Judá caran Josëpa wamran.

José caran Jonanpa wamran.

Jonán caran Eliaquimpa wamran.

³¹Eliaquim caran Meleapa wamran.

Melea caran Mainanpa wamran.

Mainán caran Matatapa wamran.

Matata caran Natanpa wamran.

³²Natán caran Davidpa wamran.

David caran Isaïpa wamran.

† 3.6 Isaías 40.3-5 †† Cay versículo tincuycachin mana ali wayog yürata sapipita cuchurir ninaman gaycusha nir juchäcur cawag runacunata Tayta Diosninchi infiernuman gaycunanpag cangantam.

‡ Ninawan bautizänanpag niycanganga Jesusman mana yäracog-cunata infiernuman gaycunanpämi.

Isaí caran Obedpa wamran.
 Obed caran Boozpa wamran.
 Booz caran Salmonpa wamran.
 Salmón caran Naasonpa wamran.
³³ Naasón caran Aminadabpa wamran.
 Aminadab caran Arampa wamran.
 Aram caran Esrompa wamran.
 Esrom caran Farespa wamran.
 Fares caran Judäpa wamran.
³⁴ Judá caran Jacobpa wamran.
 Jacob caran Isaacpa wamran.
 Isaac caran Abrahampa wamran.
 Abraham caran Tarëpa wamran.
 Taré caran Nacorpa wamran.
³⁵ Nacor caran Serugpa wamran.
 Serug caran Ragaupa wamran.
 Ragau caran Pelegpa wamran.
 Peleg caran Heberpa wamran.
 Heber caran Salapa wamran.
³⁶ Sala caran Cainanpa wamran.
 Cainán caran Arfaxadpa wamran.
 Arfaxad caran Sempa wamran.
 Sem caran Noëpa wamran.
 Noé caran Lamecpa wamran.
³⁷ Lamec caran Matusalenpa wamran.
 Matusalén caran Enocpa wamran.
 Enoc caran Jaredpa wamran.
 Jared caran Mahalaleelpa wamran.
 Mahalaleel caran Cainanpa wamran.
³⁸ Cainán caran Enospa wamran.
 Enós caran Setpa wamran.
 Set caran Adanpa wamran.
 Y Adán caran Tayta Dios camangan.

Jesusta juchäcachiya Satanás munangan

(San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13)

⁴ ¹⁻² Jordán mayupita Santu Espiritupa munayn-
 inchrüna Jesús cutimuran. Chruscu chrunca (40)
 junag payta chunyang jircapa pushararan. Satanás
 chaychru juchäcachiya camaran. Chay junagcuna
 micünila caran y chaypitana micanaran.

³ Chaymi Satanás niran: "Diospa Wamran caycarga
 cay rumita tantaman ticrananpag niy".

⁴ Chaynuy niptin Jesús niran: "Tayta Dios escribichin-
 ganchru caynuymi niycan: 'Manam tantata micularchu
 runacuna cawan [sinöga Tayta Dios lapan ningancuna-
 ta cäsucurpis cawanmi]' ". †

⁵ Nircurmi Jesusta Satanás [altu jirca puntaman]
 pusharan. Chaypitanam may chay naciuncunata
 ricärichiran. ⁶⁻⁷ Nircurmi niran: "Gongurpaycur nogata
 adorämaptiuega cay naciuncunata y chaychru cagcu-
 natam goycushayqui. Lapanta noga chrasquishcä mu-
 nangäcagta pitapis goycunäpämi".

⁸ Chaynuy niptinmi Jesús niran: "[Satanás, nogapita
 ashucuy!] Tayta Dios escribichinganchru caynuymi niy-

can: 'Tayta Dioslata adoray y pay japalan mandangan-
 ta ruray' ". ††

⁹ Chaypitanam Jerusalemman templo janan mas al-
 tunninman Jesusta Satanás pusharan. Chaychrünam
 payta niran: "Diospa Wamran caycarga caypita pampa-
 man jegarpuy. ¹⁰ Dios escribichinganchru caynuymi
 niycan:

'Angilnincunatam Tayta Dios cachramunga cuydashu-
 nayquipag' ¹¹ y

'Paycunam maquincunawan charishunqui ni
 chraquilayquitapis rumicunaman mana tacacu-
 nayquipag' ". ‡

¹² Niptinmi Jesús niran: "Dios escribichinganchru
 caynuymi niycan: 'Tayta Diosniquita quiquiqui munan-
 gayquita ama rurachiyta camaychu' ". ††

¹³ Chauraga Satanás juchäcachiya mana puedirnam
 yapay cutimunancoma payta jaguiriycur aywacuran.

Galileachru Jesús willacuyta galaycungan

(San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15)

¹⁴ Chaypitam Santu Espiritupa munayninwanna
 Galilea provinciaman Jesús cutiran. Chrayaptinna chay
 marcacunachru paypita runacuna willapänacäriran.

¹⁵ Chay marcacunachru cag shuntacäpäcunan wasicu-
 nachru Jesús yachrachiptinmi lapan runacuna "Ali
 runam payga" nipäcuran.

Nazaret marcanchru Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6)

¹⁶ Chaypitanam Jesús aywaran unay tiyangan
 Nazaret marcaman. Chaymi imaypis rurangannuy
 sábado jamay junagchru shuntacänan wasiman yaycu-
 ran. Chaychrünam runacunapa ñaupagninman Tayta
 Dios escribichinganta liyimunanpag aywaran. ¹⁷ Chay-
 chru liyimunanpämi Tayta Diospa willacognin Isaías
 escribingan libruta chacyaran. Chauraga liyimuran:

¹⁸ "Tayta Diospa Espiritun nogachrümi.

Paymi acramasha pobre runacunaman ali willacuyta
 apanäpag.

Chaynuypis cachramasha jucpa munayninchru
 caycag runacunata jorgunäpag canganta willanäpag,
 gapracunapa ñawinta cuticächinäpag,
 jucpa munayninchru nacag runacunata jorgunäpag,
¹⁹ y Tayta Diospa munayninchru ali cawapäcunanpag
 cag tiempo chrayamungantana willacunäpag". ‡

²⁰ Chaynuy liyircurnam libruta wichrgarcur
 shuntacäpäcunan wasichru yanapag runata Jesús cu-
 tiycachiran. Cutiycachir jamacuyuptinmi chaychru
 caycag runacuna payta ricararcan. ²¹ Chaymi Jesús
 niran: "Chay liyimungäta unay escribiran noga ruränä-
 pag cagcunapämi. Chay escribirangannuy cumplier-
 cangäta gamcuna ricarcanquinam".

²² Jesuspag lapan shumag parlapäcuran y almirasha
 carcaran imaycapitapis shumag parlanganpita.

† 4.4 Deuteronomio 8.3

†† 4.8 Deuteronomio 6.13 ‡ 4.11 Salmo 91.11-12 †† 4.12
 Deuteronomio 6.16 ‡‡ 4.19 Isaías 61.1-2

Quiquinpura tapunacäriran: “¿Manachu payga Josëpa wamran?” nir.

²³ Chauraga Jesús niran: “Cay rimay cangannuy següru gamcuna caynuy nimayta yarparchanqui: ‘Jampicog caycarga quiquiquirag jampicuy’. Chaynuypis nimayta yarparchanqui: ‘Mä, Capernaumchru milagruta rurangayquita mayapäcungänuy cay quiquiquipa marcayquichrüpis milagruta ruray’ ”.

²⁴ Nircurnam niran: “Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa willacogninga quiquinpa marcanchru manam chrasquishachu caycan. ²⁵⁻²⁶ Rasunpam gamcunata ni: Tayta Diospa willacognin Elías cawanan wichan Israel naciunchru achca viudacuna caran. Quimsa wata sogta quillantín mana tamyaptin lapan marcacunachru muchruiy caran. Achca viudacuna captinpis Eliasta Tayta Dios mana cachraranchu maygan Israel naciunchru tiyag viudatapis yanapämunanpag. Chaypa truquina Sidonchru cag Sarepta jutiyog marcachru tiyag viudalaman yanapänanpag cachraran. ²⁷ Chaynuypis Tayta Diospa willacognin Eliseo cawanan wichan Israel naciunchru achcag caran gueri gueshyawan gueshyaycagcuna. Chay gueshyawan achcag gueshyaycaptinpis Eliseo mana cuticächirancho maygantapis. Siria naciunpita Naamanta ichanga cuticächiran”.

²⁸ Chaynuuy ninganta mayaycur shuntacänan wasichru lapan caycagcuna fiyupa rabyacäriran. ²⁹ Nircurnam marcapita jorgurcur Jesusta apapäcuran gagapa cantunman chaypita tangaripäcunanpag. Paycunapa marcan caycaran chay gaga janan patachru. ³⁰ Tangariyta munapäcuptinpis runacunapa chraupinpita yargurirmi Jesús aywacuran.

Diablupa munayninchru caycag runata Jesús cuticächingan

(San Marcos 1.21-28)

³¹ Chaypitam Galilea provinciachru cag Capernaum marcaman Jesús aywaran. Chaychrümi sábado jamay junagcuna runacunata yachrachiran. ³² Yachrachiptin runacuna almirasha ricaräpöcuran. Pay yachracheg lapan munayninwan.

³³ Chay shuntacäpöcunan wasichrümi diablupa munayninchru caycag runa caycaran. Paymi fiyupa gapararan: ³⁴ “Nazaret marcapita Jesús! ¿Imatag nogacunawan munanqui? ¿Ushacächipäcamä-nayquipächu shamushcanqui? Nogaga musyämi pi cangayquitapis. [Gam Tayta Dios cachramungan Runam caycanqui!”

³⁵ Chaynuuy niptinmi diabluta Jesús piñaparan: “Upälacuy y cay runapita yarguy!” nir.

Chaynuuy niptinmi lapan runacunapa ñaupagninman chay runata sagtariycular imatapis mana ruraylapa diablo yarguran. ³⁶ Chauraga runacuna manchacasha jucnin jucninpis ninacäriran: “Ima munayniyogtag payga ninganta cäsür diablucunapis yargun!”

³⁷ Jesús rurangacunata mayar chay partipaga lapan marcacunachru runacuna parlag.

Simonpa suedranta

Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31)

³⁸ Chauraga shuntacäpöcunan wasipitanam Jesús aywaran Simonpa wasinman. Chrayarmi Simonpa suedran fiyupa calintürawan gueshyaycagta tariran. Chaymi chaychru caycag runacuna Jesusta rugacäriran payta cuticächinanpag. ³⁹ Chaymi Jesús ashuycur calintürata piñaparan. Piñapaptin calintüra aywacuran. Chauraga chay höra chaychru caycag runacunata juclagararan.

Ahcag gueshyagcunata

Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Chaypita inti yaycuycaptinmam tucuy nirag gueshyawan gueshyaycagcunata Jesusman apapäcuran. Chay gueshyagcunata yataycuptinmi lapanpis cuticäpöcuran. ⁴¹ Chaynuymi achcag runacunatapis diablucuna caynuy gaparpaycar jaguiriycur aywacäriran: “[Gamga Diospa Wamranmi caycanqui!” nir.

Chauraga Dios cachramungan Salvador canganta musyapäcuptinmi diablucunata Jesús piñaparan mana rimacärinanpag.

Shuntacänan wasicunachru

Jesús willacungan

(San Marcos 1.35-39)

⁴² Chaypita pacha wararuptinmam marcapita Jesús chunyagnin jircaman aywaran. Chauraga runacuna ashipäcur pay caycangancagman chrayapöcuran. Chaychru tariycur rugapöcuran paycunacagpita mana aywacunanpag. ⁴³ Chaymi Jesús niran: “Waquin marcacunachrüpis Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacunämi caycan. Chaypämi Tayta Dios cachramasha”.

⁴⁴ Chauraga intëru Israel naciunchrümi runacunapa shuntacänan wasicunachru Diospa ali willacuyinta Jesús willacuran.

Achca pescäducunata

Simón charingan

(San Mateo 4.18-22; San Marcos 1.16-20)

5 ¹⁻² Diospa ali willacuyinta Genesaret lamar cantunchru achca runacunata yachraycächirmi ishcaybüquicuna lamar cantunchru jinayla caycagta Jesús ricaran. Pescacogcuna büquincunapita yargurir rednincunata tagsharcaran. ³ Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi achca runacuna pay cangancagchru quichruiyipa quichquir carcaran. Chaymi Simonpa büquinman Jesús jegarcur Simonta niran cantunpita mas ruriscaman büquinta apananpag. Chauraga büquiman jamaycurna chaypita runacunata yachrachiran. ⁴ Yachrachiyta usharcurnam Simonta niran: “Cananga büquiquita apapöcuy mas chraupiman. Nircur chaychru redniquicunata mashtay”.

⁵ Chaynuy niptin Simón niran: “Maestro, waraylata pescacuycarpis manam ni juclaylatapis charipä-cushcächu. Gam nimaptiqui, mä, yapay rednincunata mashtapäcushag”.

⁶ Chaynuy nirmi rednincunata mashtar achca pescäducunata rednincunapis rachringancama charipäcamuran. ⁷ Chaymi jucag büquichru paywan pescacur caycag runacunata maquinwan sēñasyaypa yanapānanpag gayapäcuran. Paycuna chrayaycäirna ishcan büquincunaman pescäducunata büquincunapis tallpunangancama shuntapäcuran. ⁸⁻¹⁰ Chaychrümi caycaran Zebedeupa wamrancuna Santiaguwan Juan. Paycunam caran Simonwan pescacur puregcuna. Achca pescäducunata charirmi lapanpis fiyupa manchacashanuy ricäcäiran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur Simón Pedro niran: “Juchasapa runam cä, tayta. Nogapita aywacuy”.

Niptinmi Jesús niran: “Ama manchariychu. Canan-pitaga pescäduta charingayquinuy Tayta Diospag gamcuna runacunatana shuntapäcunqui”.

¹¹ Chaynuy niptinmi lamar cantunman büquincunata chutariycur y lapan imancunatapis chaychru jaguiriycur Jesuswan aywacäiran.

Gueri gueshyawan gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45)

¹² Jesús juc marcachru caycaptinmi gueri gueshyawan pasaypa gueshyaycag runa chrayaran. Chay runaga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycur rugacuran: “Munarga cay gueshyäpita cuticaycachilämay, tayta”.

¹³ Chauraga Jesús yataycuran: “Au, munämi. Cuticashanam caycanqui” nir.

Niptin chay höra gueri gueshya aywacuran. ¹⁴ Nircurnam piñapaypa Jesús niran: “Ama pitapis willapanquichu noga cuticächingäta. Chaypa truquinga cüraman ayway cuticashana cangayquita ricashunayquipag. Y Moisés escribangan leycunachru ningannuy ofrendata apanqui gueshyayquipita cuticashana cangayquita lapan musyananpag”. †

¹⁵ Cuticächinganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may chaychrüpis masmi musyacuran. Chaymi achca runacuna paycagman aywapäcuran yachrachingancunata mayapäcunanpag y gueshyancunapita cuticächisha capäcunanpag. ¹⁶ Ichanga chun-yagninmanmi Jesús aywachrag Tayta Diosta rugacunanpag.

Pulan cuerpun wañusha runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc wasichru runacunata Jesús yachraycächiptinmi chaychru jamararcaran Moisés escribangan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna. Paycuna shapäcamuran Galilea provinciapita, Judea provinciapita y

† *Gueri gueshyawan gueshyaycag runacuna cuticarcur ima ofrendatapis apananpag canganta musyanayquipag liyinqi Levítico 14.1-32*

Jerusalenpitapis. Tayta Diospa munayninwanmi Jesús caycaran gueshyagcunata cuticächinanpag. ¹⁸ Chaymanmi runacuna quirmawan pulan cuerpun wañusha runata apapäcamuran. Chrayaycachirmi imaycanuy-papis Jesuspa ñaupagninman yacchayta munapäcuran. ¹⁹ Achca runacuna chaychru captinmi wasi puncupa yacchayta mana puedipäcuranchu. Chaymi wasi jananman jegachipäcuran. Nircur wasi jananta uchrcurcäirir quirmantinta Jesuspa ñaupagninman cachrapapäcuran. ²⁰ Chauraga payman yäracäringanta tantiyar chay gueshyaycag runata Jesús niran: “Juchayquicunapita perdunashanam caycanqui”.

²¹ Chauraga Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna yarpachracäiran: “¿Pitag cay runa juchancunapita runacunata perdunänanpag? Dioslam munayniyog caycan runacunata perdunänanpag. [Chaynuy rimarga Tayta Diostam apäriycan!”

²² Chauraga chaynuy yarpacanganta tantiyarmi Jesús tapuran: “¿Imanirtag chaynuy yarpacunanqui? ²³ ¿Maygantag mas fácil ninapag? ¿Juchayquicunapita perdunashanam canqui? ¿Juchayquicunapita perdunashanam canqui? niychu o ‘Sharcury. Puriy’ niychu? ²⁴ Canan musyachishayqui runata juchancunapita perdunänapag noga Diostapa shamusha Runa cay pachachru munayniyog cangäta”.

Nircur chay pulan cuerpun wañusha runata niran: “Gamta ni: [Sharcury! Quirmayquita apacurcur wasiquipa aywacuy”.

²⁵ Chauraga lapan ricararcaptinmi chay höra sharcur chrachrangan quirmanta apacurcur Tayta Diosta alabaycar wasinpa aywacuran. ²⁶ Chaymi lapan runacuna almirapäcuran, Tayta Diosta alabäpäcuran y mancharisha capäcuran. Ninacäiran: “Pay rurangantanuyga manam imaypis ricashcanchichu!” nir.

Discípulun cananpag Levita Jesús gayangan

(San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17)

²⁷ Chay wasipita Jesús aywaycanganchrümi Leví jutyiyog runata impuesto cobracunachru jamaraycagta ricaran. Chaymi Jesús niran: “Discípulü canayquipag nogawan puriy”.

²⁸ Chauraga cobraycanganta jaguiriycur Jesuswan Leví puriran. ²⁹ Wasinchrüna Jesuspag Leví micuyta yanucachiran. Chaychrümi impuestuta achcag cobragcuna y achcag runacunapis Jesuswan Leviwan micurcaran. ³⁰ Chay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribangan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesuspa discipuluncunata tapupäcuran: “¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y mana alipag ricasha runacunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?”

³¹ Niptin Jesús niran: “Sänu cagcunaga jampicogta manam munanchu sinöga gueshyagcunam. ³² Noga ali ruragcunata shuntanäpächu manam shamushcä. Sinöga shamushcä juchayogcunata shuntanäpag, paycuna juchancunapita wanacur Dios munangannuy rurananpag”.

Ayünupita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22)

³³ Chaypitanam Jesusta tapupäcuran: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunäpäcun y Tayta Diostapis rugacärin. Gampa discipuluyquicunam ichanga micur upular cacun” nir.

³⁴ Chauraga Jesús niran: “¿Casarag mösu chaychru paycunawan caycaptinrag fiestaman gayachingan cagcunata ayunächinmanchurag? ³⁵ Ichanga chrayamungam casarag mösuta apacärinan höra. Chaynam ichanga ayunäpäcunga”.

³⁶ Chaynuy nirmi Jesús caynuy willaparan: “Manam pipis macwacag röpata remendanapag mushogcag röpapita träpu rachrinchu. Chaynuy rurarga mushog röpata rachriycächinmi. Y chay mushog röpapita rachriya träpoga macwa röpachrüga manam camarangachu. ³⁷ Chaynuy manam pipis chayrag rurasha vñuta auquisyasha ordimanga † wiñanchu.

Auquisyasha ordiman wiñaptinga vño pogur chay ordita pashtariycachinmi. Chauraga vñupis jichracäcun, ordipis rachrir ushacäcun. ³⁸ Chaymi mushog ordiman chayrag rurasha vñuta wiñan. [Chaynuy ruraptinga vñupis jichrangachu ni ordipis rachricangachu.]

^{††39} Chaynuy manam pipis pogusha vñuta malircur chayrag rurasha cagtaga upuyta munannachu. Paycun nipäcun: ‘Pogusha vño mas ali’ ”. ‡

Sábado jamay junagpag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28)

6 Sábado jamay junagchrümi trügucuna cangan chracracunapa discipuluncunawan Jesús pasarcaran. Discipuluncuna trügucunata palarcu maquinchru cuparir micapäcuran. ² Chaymi fariseucuna niran: “¿Imanirtag leycunata mana cäsucur sábado jamay junagchru trüguta palarcanqui?”

³ Chauraga Jesús niran: “¿Gamcuna manachu liyipäcushcanqui juc cutinchru David yanagagnincunawan micanar pay imata rurangantapis? ⁴ Tayta Diosta mañacuna wasiman David yaycuran. Nircur Tayta Diospag chruraraycag tantacunata charircu micuran y yanagacunatapis goran paycunapis micunanpag. Chaynuy micapäcuran Moisés escribingan leycunachru chay tantacuna cüracunala micapäcunanpag caycaptinpis”. ††

† Ordi caran cabra garapita rurasha bolsa. Chaywan purichipäcog yacuta vñuta. †† Yachrachingancunata Jesús tincuchiran mushog träpuman y chayrag rurasha vñuman. Unay yachrachicuycunataga tincuchiran macwa röpaman y auquisyasha ordiman. Chaynuyta tantiyachiran unay yachrachicuycuna paypa yachrachicuyinwan mana talucänanpag canganta. ‡ Chaynuy nirmi Jesús niran unay yachrachicuycunawan yachracasha cagcuna pay yachrachingancunata mana chrasquicyta munagcunata. †† Chay tantata micungapita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9

⁵ Nircur Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runa munayniyog caycä sábado jamay junagchru runa rurananpag mana rurananpag cangantapis ninäpag”.

Sábado jamay junagchru macllucasha maquiyog runata Jesús cuticächingan

(San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6)

⁶ Chaypita juc sábado jamay junagchrünam shuntacäpäcunan wasiman yachrachinanpag Jesús yaycuran. Chaychrümi juc runa derëchacag maquin macllucasha caycaran. ⁷ Chauraga Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan fariseucuna Jesusta ricaparcaran sábado jamay junagchru cuticächinanta “Leycunata mana cäsunchu” nipäcunanpag.

⁸ Chaynuy yarpacanganta tantiyarmi macllucasha maquiyog runata Jesús niran: “Sharcuy y runacunapa ñaupagninman ichricuy”. Chaynuy niptinmi chay runa sharcuicur ichricuran. ⁹ Nircur paycunata Jesús niran: “Tapushayqui: ¿Imatag sábado jamay junagchru ruranapag caycan: ali cagtachu o mana ali cagtachu? ¿wañuycagta salvaychu o ‘Wañucuchun’ niychu?”

¹⁰ Chaypita muyuregninchru carcag runacunata ricärir maquin macllucasha caycag runata niran: “[Maquiquita mashtay!”

Mashtaruptin maquin sänuna ricacuran. ¹¹ Sábado jamay junagchru chaynuy cuticächiptinmi Jesusta chriquegcuna fiyupa rabyacäciran. Nircur parlanacäciran Jesusta imanuy imata rurapäcunanpäpis.

Chrunca ishca apostulcunata Jesús acrangin

(San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19)

¹² Chaypita juc chacayna altu jircaman Diosta rugacunanpag Jesús aywaran. Chaychrümi Tayta Diosta rugacuyar wararan. ¹³ Pacha wararuptinnam lapan discipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chrunca ishca (12) runacunata acran. Jesús paycunata niran “apostulcuna”. ¹⁴ Paycunam caran: Simón (paytam Jesusga “Pedro” jutita chruraparan), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, “Celote” jutiyog Simón, ¹⁶ Santiagupa wamran Judas, y Jesusta ranticogcag Judas Iscariote.

Ahcag runacunata Jesús cuticächingan

(San Mateo 4.23-25)

¹⁷ Jircapita apostulnincunawan Jesús yarpamurnam juc patachru ahcag discipuluncunata y ahcag runacunatapis shuntacasha caycagta taripäcuran. Chay runacunam shapäcamusha casha lapan Judea provinciapita, Jerusalenpita, lamarpa cantunpa Tiro y Sidón marcacunapitapis. Paycunam Jesús parlanganta mayayta munar y gueshyancunapita cuticasha cayta munar shuntacäpäcuran. ¹⁸ Diablo nacaycächingan runacunatapis cuticächiran. ¹⁹ Munayninwan cuticächiptinmi gueshyancunapita cuticasha capäcunanpag lapanpis Jesusta yatayta munapäcuran.

**Cushicuypag laquicuypag
Jesús yachrachingan**
(San Mateo 5.1-12)

²⁰ Chauraga discipuluncunata ricäirimi Jesús niran:
“Cushisham cawarcanqui, pobricuna. Gamcunam
Tayta Diospa munayninchru cawarcanqui.

²¹ “Cushisham cawarcanqui, canan micanaycagcuna.
Gamcunaga sacsasham canquipag.

“Cushisham cawarcanqui, canan wagaycagcuna.
Gamcunaga asicärinquipämi.

²² “Cushicäriy noga Diospita shamusha Runa raycu
runacuna chriquishuptiqui, gargushuptiqui y ash-
lishuptiqui y fiyu cangayquita nipäcushuptiquipis.

²³ Cushicäriy, chay junag jauca capäcuy. Cieluchru
pasaypa shumag alitam Tayta Diospita chrasquipäcun-
qui. Gamcunata rabyapëshungayquinuylam Tayta
Diospa unay willacognincunatapis unay cag ayllun
rabyapäpöcuran”.

²⁴ Nircur Jesús niran: “Ricucuna cuyapaypämi capä-
cunqui! Gamcunaga imaycayquipis captin cushishana
carcanqui.

²⁵ “Sacsashana caycagcuna, cuyapaypämi capäcun-
qui! Gamcunaga micunayquipämi.

“Cushisha caycagcuna, cuyapaypämi capäcunqui!
Gamcunaga fiyupa laquicurmi wagapäcunquipag.

²⁶ “Lapan runacunapita alabasha caycagcuna, cuya-
paypämi capäcunqui! Gamcunanuylam unay cag aw-
illuncunapis Diospa willacognintucog alabag”.

**Chriquicogcunata cuyanapag
Jesús yachrachingan**
(San Mateo 5.38-48; 7.12)

²⁷ “Gamcuna mayaycämagcunatam ichanga ni:
Chriquishogniquicunata cuyapäcunqui. Chriquishog-
niquicunapag alita rurapäcunqui. ²⁸ Imapis mana ali
pasashunayquipag nishogniquicunapag bendiciunta
Diosta rugacärinqui y ashlishogniquicunapag Diosta
rugacärinqui. ²⁹ Pipis lagyashuptiquega jucag
cärayquitapis camapay. Chompayquita guechrushup-
tiquega camisayquitapis cachrapariy apacunapag.
³⁰ Runacuna imalatapis mañacushuptiqui goycärinqui.
Chaynuy imatapis guechrurcur apacuptin ama ‘Cu-
tichimay’ ninquichu. ³¹ Waquin runacunapag alita ru-
rapäcunayqui waquin runacuna gamcunapag alita ru-
rapäcunapag munapäcungayquinuy.

³² “Cuyanacungalayquiwan cuyanacuptiquega ¿ima
alitatag ruraycanqui? Juchasapa runacunapis cuyan-
cungalanwanga cuyanacärinmi. ³³ Alicagcunalawan ali
cawarga ¿ima alitatag rurarcunqui? Juchasapa runacu-
napis chaynuylaga cawapäcunmi. ³⁴ Yanapëshogni-
layquicunata imachrüpis yanaparga ¿ima alitatag ru-
raycanqui? Fiyu runacunapis imatapis chrasquinan
rayculaga yanapagnincunalataga yanapanmi.

³⁵⁻³⁶ “Tayta Diosga cuyapanmi mana agradecicogcu-
nata y juchasapacunatapis. Tayta Diosniqui cuyapäcog
cangannuy gamcunapis cuyapäcog capäcuy. Chaymi
gamcunaga chriquishogniquicunata cuyapäcuy. Pay-

cunapag alicunalata rurapäcuy. Imatapis mañaycurga
ama yarpäpöcuychu pägashunayquitaräga. Chaynuy
carga pasaypa shumag alitam Tayta Diospita
chrasquipäcunqui y munayniyog Tayta Diospa
wamrannam carcanqui.

**Runamasinta mana jamurpänanpag Jesús yachrachin-
gan**
(San Mateo 7.1-5)

³⁷ “Runamasiquita ama juzgapäcuychu Tayta Diospis
mana juzgashunayquipag. Jucpäga ama nipäcuychu
‘Payga juchayogmi’ nir Diospis gampag mana ninan-
pag. Pitapis perdunäpöcuy Diospis perdunäshu-
nayquipag. ³⁸ Runamasiquita yanapay. Chaymi yana-
pangayquinuyla imatapis chrasquinquipag chucuy
chucuyta, llipay llipayta, jichray jichrayta. Runamasiq-
uita yanapangayquinuylam gamcunatapis Tayta Dios-
ninchi yanapëshunquipag”.

³⁹ Caynuypis Jesús niran: “¿Gapra runa gapra masinta
pushanmanchurag? Pushaycanganchru ¿manachurag
pözuman ishcan jegarparärinman? ⁴⁰ Manam maygan
discipulupis maestrupita mas canchu. Payta ali
yachrachircuptin ichanga maestrunnuy canga.

⁴¹ “¿Imanirtag yäracogmasiquipa ñawinchru astilla
caycagta ricapanqui? ¿Manachu musyanqui gampa
ñawiquichrüga cullu caycanganta? ⁴² Gampa ñaw-
iquichrüpis cullu caycanganta yäracogmasiquita man-
am ninquimancho: ‘Yäracogmasi, ñawiquichru caycag
astillata jorgapëshayqui’. Yachragtucog! Puntataga
ñawiquichru cullu caycagtarag jorguy! Chayrämi shu-
mag ricanqui yäracogmasiquipa ñawinchru astilla
caycagta jorgunayquipag.

Rurayninpa runata reguinapag Jesús yachrachingan
(San Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Ali yüracunaga mana alita manam wayunchu y
mana ali yüracunaga alitaga manam wayunchu.

⁴⁴ Wayuyninпам reguinchu yüra ali canganta mana ali
cangantapis. Cashacunapita pipis hīgusta manam
palanchu. Ni üvasta wallancapita cosechanchu. ⁴⁵ Ali
runaga alilatam ruran yarpayninchru alicagcunala
captin. Fiyu runaga mana alilatam ruran yarpayn-
inchru mana alicunala captin. Runaga yarpäpöcun-
galantam riman.

**Cäsucog runa y mana cäsucog
runa imanuy canganpis**
(San Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtag gamcuna ‘Señor Jesús, Señor Jesús’
nipäcamanqui, noga ningäta mana cäsucuycarga?

⁴⁷ Canan tantiyachipäcushayqui nogaman aywamur
ningäta mayar cäsucamag runa imanuy cangantapis.

⁴⁸ Rurita uchrcuycur chagachru cimientuta shumag ru-
raycur wasita sharcacheg runanuymi caycan. Achca
yacu chrarpamur saytaptinpis shumag rurasha
wasega manam juchrunchu. ⁴⁹ Ningäcunata mayaycar
mana cäsucamagcagmi ichanga cimientuynag wasita
sharcacheg runanuymi caycan. Achca yacu chrarpamur

saytaptin cimientuynag wasi juchruriycun. Chauraga lapan ushacäcun”.

**Capitanpa uywayninta
Jesús cuticächingan**
(San Mateo 8.5-13)

7 Runacunata chaynuy parlapayta usharcu Capernaum marcaman Jesús aywaran. ² Chaychrümi juc capitanpa cuyay uywaynin gueshyar wañuycaranna. ³ Chauraga Jesuspita parlapäcunganta chay capitan mayaycurmi Jesusman Israel mayor runacunata cachraran: “Rugacaycamuy aywamunanpag y uywaynita cuticaycachinanpag” nir.

⁴ Chaymi paycuna chrayaycärir Jesusta rugacäriran: “Capitanpa uywayninta cuticaycachilay. Capitanga ali runam. ⁵ Marcamasinchicunawanpis payga alim. Chaynuy ali carmi shuntacänanchi wasitapis shar-cachisha”.

⁶ Chaynuy rugacuptinmi paycunawan Jesús aywaran. Capitanpa wasinman Jesús chrayananpag caycaptinam chay capitan Jesusta caynuy ninanpag amiguncunata cachraran: “Tayta, ama wasiman aywaycalämunquichu. Israel runa mana caycaptiga gam nogapa wasiman manam yacuncuimancho. ⁷ Chaymi quiquiga mana shamushcächu gammanpis. Rugacü uywaynita cuticänanpag caylapita niycunayquita. ⁸ Quiquipis mandamagnipa munayninchrümi caycä. Chaynuy soldädücunapis nogapa munayninchrümi caycan. Maygantapis ‘Ayway’ niptiga aywan. Jucninta ‘Shamuy’ nipti shamun. Uywaynitätapis ‘Cayta ruray’ nipti ruram”.

⁹ Capitan chaynuy niptinmi Jesús almirasha quëdaran. Chaymi achcag gätiragnincunata niran: “Gamcunata ni: Paynuy lapan shongunpa yäcamag runata Israel runacunachru manam pitapis tarishcächu”.

¹⁰ Chaynuy niptinmi capitan cachrangancuna wasiman cutiycur chay uyway cuticashana caycagta taripäcuran.

Viudapa wawanta wañunganpita Jesús cawarichingan

¹¹ Chaypitana discipuluncunawan Naín marcaman Jesús aywaran. Paycuna aywaptinmi achcag runacunapis aywapäcuran. ¹² Marcaman yaycuycarna Jesús ricaran wañusha runata pampananpag aparacagta. Chay apaycangan ayaga caran viudapa juclayla wawanmi. Chaymi achcag runacunapis pampashinanpag aywarcaran. ¹³ Viuda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús niran: “Ama wagaychu”.

¹⁴ Nircur apaycagcunaman ashuycur quirmanta yataycuran. Chauraga ayata apagcuna ichriycäriptin wañusha caycag mösuta Jesús niran: “Mösu, gamta ni: Sharcuy!”

¹⁵ Chaynuy niptinmi wañusha caycag mösu jamarcamur parlayta galaycuran. Nircur Jesús chay viudata niran: “Cä wawayqui”.

¹⁶ Chayta ricaycur lapan runacuna manchacasha quëdapäcuran. Nircurnam Tayta Diosta alabar caynuy nipäcuran: “Tayta Diospa munayniyog willacogninmi

noganchiman chrayamusha. Tayta Diosmi payta cachramusha yanapämänanchipag!” nir.

¹⁷ Chaymi Judea provinciachru y lädun marcacunachrüpis Jesús rurangancuna musyacaran.

Discipuluncunata Juan Bautista Jesuscagman cachrangancunata
(San Mateo 11.2-6)

¹⁸ Jesús rurangancunatam Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta willaran. ¹⁹ Chauraga ishcaycag discipuluncunata Jesusman tapumunanpag cachraran: “¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpücushag?” nir.

²⁰ Chauraga Juan cachrangancuna Jesuscagman chrayar payta tapupäcuran: “Juanmi musyayta munaycan: ‘¿Gamchu caycanqui Tayta Dios cachramungan Salvador, o juctarächu shuwaräpücushag?’” ²¹ Chay höra Jesús achca gueshyagcunata cuticächiran, runacunapita diablucunata garguran y gapracunatapis cuticächiran.

²² Chay gueshyagcunata cuticarcachir Jesús niran: “Cutipäcuy y Juanta willapäcuy ricapäcungayquita y mayapäcungayquita. Gapracuna ricannam. Wegrucuna purinnam. Gueri gueshyawan gueshyaycagcuna cuticashanam. Upacuna mayannam. Wañushacuna cawarimusham. Pobricunapis Tayta Diospa ali willacuyninta mayaycannam. ²³ Cushisham carcan mana cachrariypa nogaman yäcamar cawagcunaga”.

Juan Bautista Tayta Diospa willacognin cangan
(San Mateo 11.7-19)

²⁴ Juan cachramungancuna cuticaräriptinmi runacunata Juanpita Jesús niran: “¿Chunyang jircaman imata ricagta aywapäcurayqui? ¿Segsita wayra cuyuchegta ricanayquipächu aywapäcurayqui? ²⁵ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Finu röpan jatisha runata ricanayquipächu? Finu röpan jatisha runacunaga munanganta rurar reycunapa wasincunalachrümi carcan. ²⁶ Chauraga ¿imata ricapäcunayquipätag aywapäcurayqui? ¿Diospa willacogninta ricapäcunayquipächu aywapäcurayqui? Gamcunata ni: Au. Tayta Diospa mas alinnincag willacogninta ricapäcunayquipämi aywapäcurayqui. ²⁷ Juanpag Tayta Dios escribichinganchru nogapag niran:

‘Gampa puntayquita willacognitam cachrashag camifuta alichagnuypis runacunata gampag camaricachinanpag’.

²⁸ Gamcunata ni: Lapan runacunapita Juanmi mas alinnincag. Chaynuy captinpis Tayta Diospa munayninchru lapancagcunam Juanpita mas ali caycan”.

²⁹ (Lapan runacuna y Roma impuestuta cobragcuna Jesús ninganta mayaycur tantiyapäcuran Dios ali ruragcanganta Juan paycunata bautizasha captin. ³⁰ Fariseucunawan Moisés escribigan leycunata yachrachegcunam ichanga Tayta Dios ningancunata chrasquicuyta manam munaranchu mana bautizacushachu car.)

† 7.27 Malaquías 3.1

Juan Bautistapag y Jesuspag runacuna imanuy yarpan-gan

³¹ “¿Imamantag canan tiempo runata tincuchiman?
³² Cay runacuna caycan pläzachru puclananpag jamarar waquin wamracunata caynuy gayarag wamracunanuy: ‘Majachacuy fiestata puclar tucapäcuptipis manam dansapäcushcanquichu. Aya pampayta puclar cantacunata cantapäcuptipis manam wagapäcushcanquichu’.³³ Juan Bautista tantata mana micuptin y vinuta mana upuptin ‘Diablupa munayninchrümi payga caycan!’ nipäcunqui. ³⁴ Noga Diospita shamusha Runa micupti y vinuta upupti ‘Ricapäcuy, micuylapag upyaylapag caycan’ nipäcunqui. Chaynuypis ‘Juchasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog’ nipäcunqui. ³⁵ Ichanga Tayta Dios rasunpa yachrag cangan musyacan runacuna alita rurapäcuptin y pay munangannuy cawapäcuptinmi”. †

Perdunasha cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan

³⁶ Chaypitam fariseo runa wasinman Jesusta pusharan chaychru paywan micapäcunapag. Wasinman chrayaycachirmi mäsacagman jamachiran. ³⁷ Chayman Jesús aywanganta musyaycurmi chay marcachru tiyag mañösa warmi aywaran. Alabastrupita rurasha botëllawan perfümita aparan. ³⁸ Jesuspa ñaupagninman ichriycur wagapaptinmi Jesuspa chraquinman weguin shuturan. Chay shutungantanam agchanwan chaquichiparan. Nircur Jesuspa chraquinta muchaycur apangan perfümita gaycaparan. ††

³⁹ Chayta ricaycurmi fariseo runa caynuy yarparan: “Diospa willacognin carga Jesús tantianmanmi mañösa warmi yataycanganta”.

⁴⁰ Chaynuy yarpaycanganta musyarmi fariseo runata Jesús niran: “Simón, willashayqui”.

Chaynuy niptinmi payga niran: “Mä willamay, maestro”.

⁴¹ Chauraga jagatucusha runacunaman Simonta y chay mañösa warmita tincuchirmi Jesús niran: ‡ “Ishcay runacunam juc runapa jagan caran. Jucnin jagan caran ishchay wata arur gänangannuy. Jucagna jagan caran ishchay quilla arur gänangannuy. ⁴² Chay runacuna jagan canganta pägayta mana puediptin ishcantapis mana cobrarannachu. Canan nimay. ¿Maygancagtag chay guellayniyog runata mas cuyanman?”

⁴³ Chauraga Simón niran: “Mas achca jagancag runam”.

Niptinmi Jesús niran: “Alim yarpayniqui”.

† Juan jucnuy y Jesús jucnuy cawapäcusha captinpis Tayta Dios munangannuyimi ishcanpis cawapäcuran. Chaynuy cawapäcusha captinmi Tayta Dios yachrag cayninpa cawapäcungan musyacaran.

†† Chay wichan avêces runacuna pampaman quiscatacuycur micapäcog. Chaynuy captinmi Jesuspa chraquinta warmi agchanwan chaquichiparan. ‡ Chay mañösa warmita Jesús tincuchiran achca jagatucusha runaman. Chay fariseo runatana tincuchiran walcala jagatucusha runaman.

⁴⁴ Chauraga warmita ricärir Simonta Jesús niran: “Ricay cay warmita. Chaynuy rurasha juchasapa canganpita perdunasha carmi. Costumbrinchi caycaptinpis wasiquiman yaycamupti gamga manam yacuta gomashcanquichu chraquita mayllacunäpag. Cay warmim ichanga chraquiman weguin shutungantapis agchanwan chaquichipämasha. ⁴⁵ Costumbrinchi captinpis yaycamupti manam muchamarayquichu. Paymi ichanga yaycamunganpita pacha mana uticaypa chraquita muchasha. ⁴⁶ Umämanpis manam aceitita gaycapämashcanquichu. Paymi ichanga chraquiman perfümita gaycapämasha. ⁴⁷ Cay warmega juchasapa canganpita perdunasha carmi cuyamar chaynuy ruraycäman. Waquincunaga manam chaynuy cuyacog canchu”.

⁴⁸ Nircur chay warmita niran: “Lapan juchayquicu-napita perdunashanam caycanqui”.

⁴⁹ Chaymi mäsacagchru jamararcag runacuna quiquinpura caynuy ninacäriran: “¿Pitag payga runapa juchancunata perdunänapag?”

⁵⁰ Chauraga Jesús niran chay warmita: “Yäracuyniquipam salvasha caycanqui. Cananga cushishana aywacuy”.

Jesusta yanapag warmicuna

8 Chaypitanam chrunca ishchay (12) discipuluncunawan Jesús marcan marcan Tayta Diospa munayninpita ali willacuyta willacuycar puriran. ² Paywanmi aywapäcuran diablupa munayninpita jorgungan warmicuna y gueshyanganpita cuticächingan warmicuna. Chay warmicunam Jesusta y discipuluncunata imancunapis canganpita yanaparan. Chaychrümi caran María Magdalena jutiyog warmi. Paypitam ganchris diablucunata gargusha caran. ³ Chaynuypis capäcuran Herodispa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana y mas warmicunapis.

Tayta Diosninchipa willacuyninta muruman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9)

⁴ Chauraga marcacunapita achca runacuna Jesuscagman shamur shuntacaruptinmi Jesús tincuchiypa caynuy willaparan: ⁵ “Juc runa murog aywaran. Muruta mashtaptin waquin murucuna camiñuman chrayaran. Chauraga runacuna chay camiñupa purir murucunata jaruchraran. Chaynuy pishgucunapis shamur chay murucunata upshacarcäriran. ⁶ Waquin muru shala shala allpaman chrayaran. Chaychru wiñarcamur ümidu mana captin chaquicäcuran. ⁷ Waquinna chrayaran cashacuna wiñaycämog rurinman. Cashacunawan wiñamur garwashtaycälar chaquicäcuran. ⁸ Mas waquincagna ichanga ali allpaman chrayaran. Chaycuna ali wiñamur juc espíjalachru pachracta (100) wayuran”.

Chaynuy willaparcur Jesús fiyupa niran: “Ñingäta mayagcäga shumag tantiyacäriy!”

Tincuchiypa Jesús imanir yachrachingan

(San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12)

⁹ Chaypita discipuluncuna tapupäcuran chay yachrachingan ima ninan cangantapis. ¹⁰ Chauraga Jesús paycunata niran: “Gamcunata Tayta Diosmi tantiyarcächishunqui munayninpita pipis mana musyanganta. Waquincunatam ichanga imamanpis tincuchiypa yachrachī ricaycarpis mana ricagnuy cananpag y mayarpis mana tantiyagnuy cananpag.

Muruman tincuchinganta Jesús yachrachingan

(San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20)

¹¹ “Chay willapangäcunaga caynuymi caycan: Muroga Tayta Diospa ali willacuyninnuymi. ¹² Camiñoga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Chay runacuna Tayta Diospa willacuyninta mayaptinpis Satanás shamur gongariycachin. Chaymi Diosman mana yäracurga salvaciunta mana taripäcunganachu. ¹³ Shala shala allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Murupa sapinchru allpa mana captin chaquingannuymi Diospa ali willacuyninta cushisha chrasquicarpis juc tiempula criyipäcun. Chauraga fiyupa nacar jaguiriyärin. ¹⁴ Cashacuna rurinchru cag allpaga caycan waquin runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyninta mayarpis mas yarpachracärin warantin-cuna ruraynincunalapag, ricuyänalanpag, y munangannuy cawapäcunalanpag. Chaymi chay runacuna Tayta Dios munangannuychu mana cawarcan. ¹⁵ Ali allpaga caycan waquincag runacunapa shongunnuymi. Diospa willacuyninta ali shongunpa chrasquicur mana cahrariypam payman yäracärin. Chaymi ali allpachru muru wiñarcamur shumag wayungannuy Tayta Dios munangannuyla mana yamacaypa shumag cawapäcun”.

¹⁶ Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Manam pipis achquita ratachinchu imawanpis chapaycunanpag, ni cäma rurinman chrurananpag. Chaypa truquina, ricagninmanmi chruran yacog runacunata achquipänanpag. ¹⁷ Chaynuylam pacasha cagcuna musyacangam y mana musyasha cagcunapis musyachingam. ¹⁸ Yachrachinayquipäga ningäcunata shumag mayapäcamay. Mayamagcunaga yachrangantapis masmi yachracunga. Mana mayamagcunam ichanga ichicla yachrangalantapis gongaycäringa”.

Mamannuy y wauguincunanuy pī cangantapis Jesús ningan

(San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35)

¹⁹ Chaypita Jesús caycangancag wasiman mamawan wauguincuna chrayaran. Achca runacuna captinmi pay caycangancagman yaucuyta mana puedipäcuranchu. ²⁰ Chaymi juc runa Jesusta willaran: “Puncuchru mamayquiwan wauguiquicuna shuwararcäshunqui” nir.

²¹ Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Diospa willacuyninta mayar cäsucogcunam mamänuy y wauguinuy carcan”.

Wayrapäwan yacupag Jesús munayniyog cangan

(San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41)

²² Juc cutinchrümi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús niran: “Acu, pasashun lamarpa jucag chimpanman”.

Chaynuy nir büquiwan aywaran. ²³ Lamarta pasar-cangancama Jesús puñucäcuran. Puñucasha cangancama lamarman fiyupa wayra wayrämuram. Chauraga büquiman yacu juntayta galaycuran y tallpucächinanpäna caycan. ²⁴ Chaynuy captin Jesusta ricchachipäcuran: “¡Maestro, maestro! ¡Tallpucänanchipäna caycanchi!” nir.

Chaymi Jesús sharcurcur wayratawan yacuta piñaparan. Piñaparuptinmi wayrapis yacupis chrawaran y lapanpis shumagna ricacuran. ²⁵ Nircur discipuluncunata niran: “¿Imanirtag mana yäracärimanquichu?”

Chauraga mancharisha y almirasha car quiquinapura ninacäriran: “¿Pirag cay runaga? Pay mandaptin wayrapis yacupis payta cäsun” nir.

Runapita diablucunata Jesús gargungan

(San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20)

²⁶ Chaypita Gerasa jutyog partiman chrayapäcuran. Chay caran Galilea provincia chimpanchrümi.

²⁷ Büquipita Jesús yarpuruptinmi marcapita cag runa shamuran. Chay runam diablucunapa munayninchrucaycan. Unaypita pacha garapachrala puricuran wasichrüpis mananam tiyagnachu. Chaypa truquina panteunlacrümi cacogpis. ²⁸⁻²⁹ Chay runata achca cutim munanganta diablo rurachiran. Maquinta y chraquina cadinawan watapäcog. Watapäcuptinpis cadinata rachiricogmi. Chaypitana chunyang jircacunanman diablo garguriycog. Chauraga chay runata Jesús niran: “¡Diablo, chay runapita yarguy!”

Chaynuy niptinmi ñaupagninman gongurpacuycur gapararan: “Imaycapäpis munayniyog Diospa Wamran Jesús, ¿imatatag nogawan munanqui? Gamta rugacü: ¡Ama nacaycachilämaychu!” nir.

³⁰ Chauraga Jesús chay runata tapuran: “¿Imatag juti qui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutiga Legionmi †” niran. Chaynuy niran achca diablucuna payman yacusha captinmi.

³¹ Chaymi chay diablucuna Jesusta rugacäriran wanyaycag ragraman mana garpunanpag. ³² Chauraga janaganchru achca cuchicina captinmi rugacäriran cuchicunaman yacacaycärinanpag. Chauraga Jesús au niran yaucunanpag. ³³ Chaymi diablucuna runapita yargurcur chay cuchicunaman yacacaycäriran. Chauraga cuchicina löcutar chay tunapita uranpa lamarcoma cörripäcuran y chaychru shengaypa wañupäcuran. ††

† “Legion” ninganga “achca waranga” ninanmi.

³⁴ Chauraga cuchi michegcuna chayta ricaycur cörrir gueshpír marcachru tiyag runacunata y chracrachru tiyag runacunata chaynuy pasaycanganta willag aywaran. ³⁵ Willapäcuptinmi runacuna ima pasangantapis ricananpag aywapäcuran. Jesuscagman chrayapäcurmi chay diablucunapita cuticag runata taripäcuran Jesuspa ñaupagninchru jamaraycagta. Ali yarpayninchrüna car röpan jatishana caycaran. Chayta ricaycurmi runacuna manchacäpäcuran. ³⁶ Chaychrümi waquin ricag runacuna willaran diablucunapa munayninchrü canganpita imanuyta chay runa cuticangantapis. ³⁷ Chaymi pasaypa manchacur chaypita aywacunanpag Gerasa partichru tiyag lapan runacuna Jesusta rugacäriran. Chauraga büquiman jegarcur Jesús cutiran.

³⁸ Manarag aywacuptinmi chay diablucunapita cuticag runa Jesusta rugacuran paywan aywacärinanpag. Ichanga Jesús quëdacunanpag niran: ³⁹ "Wasiquiman cuticuy. Chaychru willacuy Tayta Dios gamwan imata rurangantapis".

Chaynuy niptinmi marca pa aywar runacunata willaparan Jesús paywan imata rurangantapis.

Jairupa wamranta cawarichimungan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesús cuticächingan

(San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Gerasa partipita Jesús cutiptinmi shuwararcag runacuna cushisha chrasquicäriran. ⁴¹⁻⁴² Chaymanmi Jairo jutiyog runa chrayaran. Paymi shuntacäpäcunan wasichru mandag caran. Paypam juclayla warmi wamran wañuycaranna. Chay wamran chrunca ishca y (12) watayog caycaran. Chaymi Jesuspa ñaupagninman wamran cuticächeg aywananpag gongurpacuycur rugacuran.

Chauraga Jesús aywaycaptinmi achca runacuna quichrquipa quichrquir payta gätiräpäcuran. ⁴³ Chaymi runacunapa chraupinchru chrunca ishca y (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis aywaycaran. [Sänu cayta munarmi chay warmi lapanta usharan mëdicunata päganapag.] Imanuyta jampicurpis manam cuticaranchu. ⁴⁴ Chauraga Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaymi chay höra yawar apaynin chrawariycuran. ⁴⁵ Chauraga Jesús niran: "¿Pitag yataycamasha?"

Chaychru lapanpis "Manam noga yatashcächu" nipäcuptinmi Pedro niran: "Maestro, quichrquipa quichrquir aywaycashaga maygan yatashungayquitapis ¿imanuytarag musyashwan?"

⁴⁶ Chaynuy niptinpis Jesús yapay niran: "Musyämi mayganpis yataycamar munayniwan cuticasha canganta".

⁴⁷ Chauraga chay warmi pacacuyta mana camäpacurmi Jesuspa ñaupagninman sicsicyaycar gongurpacuycuran. Nircur lapan mayaycaptin imanir yataycunganta y chay höra cuticasha canganta willacuran.

†† Cuchicuna löcutar wañuran. Mana musyachanchu diablucunawan ima pasanganpis.

⁴⁸ Chauraga Jesús niran: "Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui. Cananga cushishana aywacuy".

⁴⁹ Jesús chaynuy rimaycaptinrag mandag Jairupa wasinpita juc runa chrayaycur Jairuta caynuy willaran: "Wamrayqui wañushanam caycan. Maestruta wasiman amana pushaynachu".

⁵⁰ Chaynuy negta mayarmi Jesús niran: "Ama manchacuychu. Gamga yäracuy. Yäracuptiquega wamrayqui cawarimungan".

⁵¹⁻⁵³ Chauraga Jairupa wasinman chrayaycurmi chay wañusha wamrapag wagarcagta ricar Jesús niran: "Ama wagapäcuychu. Chay wamraga manam wañushachu caycan, sinöga puñucashalam caycan".

Wamra wañusha caycanganta musyarmi chaychru cag runacuna payta asiparan. Chaymi wamra wañusha caycangancagman Jesús yaycachiran Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa taytantapis mamantinta. Waquincagcuna yaycunantam ichanga mana munaranchu. ⁵⁴ Nircur wañusha caycag wamrata maquipita charircur Jesús niran: "¡Jipash, sharcuy!"

⁵⁵ Chaynuy niptin wañusha caycag wamra chay höra cawaricamur jucla sharcuran. Chauraga Jesús mandaran chay wamrata micuyta garanapag. ⁵⁶ Wamran cawarimungan ricaycur taytan maman almirasha ricacäpäcuran. Chay jipashta cawarichimunganta pitapis mana willapäcunanpag Jesús fiyupa niran.

Chrunca ishca y discipuluncunata Jesús cachangan

(San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13)

9 Chaypita chrunca ishca y (12) discipuluncunata gayaycur munayninta Jesús goran runapita tucuy nirag diablucunata gargunanpag y gueshyagcunata cuticächinanpag. ² Nircurna paycunata Tayta Diospa munayninpita willacärinanpag y gueshyagcunata cuticächipäcunanpag cacharan. ³ Paycunata niran: "Imatapis ama apapäcunquichu ni tucapiquita ni guepiquita ni mircapayquita ni guellayniquita ni trucacunayquipag röpayquitapis. ⁴ May wasiman pachacurpis chaylachru pacharäcärinqui juc marca pa aywacäringayquicama. ⁵ May marcachrüpis mana chrasqipäcushuptiquega chaypita chraquiquichru lagacasha polvuta tapshirir aywacärinqui. Chay canga paycuna mana chrasquicärishungayquipita Dios castigänanpag canganta tantiyacärinanpag".

⁶ Chauraga discipuluncuna aywaran. Marcan marcan purirmi maychrüpis Tayta Diospa ali willacuyninta willacärimuran y gueshyagcunatapis cuticächipäcuran.

Jesusta reguiyta

Herodes munangan

(San Mateo 14.1-2; San Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁸ Galileachru rey Herodisga Jesús lapan imaycatapis ruraycanganta mayaran. Waquina "Juanmi cawarimusha" nircaran. Waquina "Willacog Eliasmi yapay yurimusha" nircaran. Waquinam "Unay willacogcunam mayganpis cawarimusha" nircaran. Chaymi imata yarpachracuytapis mana puedirancho. ⁹ Herodisnam niycaran: "Juantaga quiquimi umanta

roguchiypa wañuchichishcä. Chay runaga imatapis ru-raycanganta mayaycä. ¿Pirag canman pay?" Chaymi imanuy papis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta

Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14)

¹⁰ Willacäringanpita discipuluncuna cutiy camurmi Jesusta willaparan lapan rurangancunata. Chaypita paycunata pushacurcur Betsaida marcapa cercanman Jesús aywaran. ¹¹ Chaypa aywapäcunganta musyaycur guepanta achca runacuna aywapäcuran. Pay cangancagman chrayaräriptin Jesús paycunata chrasquicuran. Nircur Tayta Diospa munayninpita yachrachiran. Chaynuymi gueshyaycagcunatapis cuticächiran.

¹² Chaymi pacha tardiyapinna discipuluncuna Jesusta nipäcuran: "Imapis mana cangan jircachrömi caycanchi. 'Aywacäriyna' niy cay runacunata cercachru estanciacunapa y cercachru marcacunapa pachacärinanpag y micuyninta ranteg aywacärinanpag".

¹³ Chauraga Jesús niran: "Gamcuna paycunata micuyta gopäcuy".

Chaynuymi niptinmi discipuluncuna nipäcuran: "Caychru chararcä pichga tantatawan ish cay pescädu latam. Micuy ranteg mana aywapäcurga ¿imatatag caychica runacunataga micunanpag garapäcushag?"

¹⁴ Chaychru pichga waranganuy (5.000) olgucuna caycaran. Chauraga discipuluncunata Jesús niran: "Lapan runacunata pichga chruncata cama (50) jamachiy".

¹⁵ Chaynuymi niptinmi chaychru cagcunata lapanta jamachipäcuran. ¹⁶ Chauraga Jesús pichga tantata y ish cay pescäduta aptarcur cieluta ricärir Tayta Diosta rugacur agradecicuran. Nircurna partirir partirir discipuluncunata chacyaran lapan runacunata ayupäcunanpag. ¹⁷ Chaymi sacsangancama lapan micapäcuran. Y puchogcunata chrunca ish cay (12) canastata discipuluncuna shuntapäcuran.

Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta Pedro willacungan

(San Mateo 16.13-19; San Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc junagmi discipuluncunawan caycar Jesusga Diosta japalan rugacuran. Rugacuyta usharcur paycunata tapuran: "¿Pï cangätatag nogapag runacunaga nipäcun?"

¹⁹ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: "Waquin nipäcun Juan Bautista cangayquita, waquinnam nipäcun Elías cangayquita, y waquincagnam nipäcun maygan unay Diospa willacogninpis wañunganpita cawarimusha cangayquita".

²⁰ Chaypita yapay tapuran: "Gamcunaga ¿pï cangätatag nipäcunqui?"

Chauraga Pedro niran: "Gamga Tayta Dios cachramungan Salvador mi caycanqui".

²¹ Nircur nam Jesús niran chaypita pitapis mana willapänanpag: ²² "Noga Diospita shamusha Runa fiyupa nacachisharämi cashäpag. Israel mayor runacuna, cüracunapa mandagnincuna y Moisés escribingan ley-cunata yachrachegcuna conträ sharcunga. Nircur wañuchipäcamanga. Chaypita quimsa junagtaga cawarimusham cashag" nir.

²³ Nircur chaychru cag lapan runacunata y discipuluncunata niran: "Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa shongun munangalannuyga ama cawachunchu. Chaypa truquina wañunan captinpis noga munangänuy imaypis cawachun. ²⁴ Pipis quiquilanpita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga noga janan wañurpis wañuptinga salvacungam. ²⁵ Mana ushacaypa cawayman mana aywananpag caycatinga ¿imapätäg välin cay pachachru imaycayogpis cangan? ²⁶ Pipis nogapita y ali willacuyinipita pengacuptinga noga Diospita shamusha Runa chipipayniwan, Taytäpa chipipayniwan y Diospita angilcunapa chipipayniwan cutimurmi noga Diospita shamusha Runa paypita pengacushag. ²⁷ Rasonpam gamcunata ni: Caychru waquin caycagcunaga manarag wañur Tayta Diospa munayninwan mandanganta ricanga".

Jesús jucnuyman puntachru ticrangan

(San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8)

²⁸ Chaypita pusag junagtanuymen juc altu jircaman Diosta rugacunapag Jesús jegaran. Chaypa aywar pusharan Pedruta, Juanta y Santiaguta. ²⁹ Diosta Jesús rugacuycaptinmi cäranpis jucnuyman ticraran y röpanpis yurag chipipaycagman ricacuran. ³⁰ Mayänipita Moiseswan Elías ricacarcamurmi Jesuswan parlapäcuran. ³¹ Shumag chipipaycagpa chraupinchrömi quimsan parlarcaran Jerusalenchru Jesús wañunanpag canganta.

³² Chay höräm ish cay discipulo masincunawan Pedro fiyupa puñunarcarpis riccharcaran. Chaychrömi chay ish cay runacunawan Jesús chipipaycar parlarcagta ricapäcuran. ³³ Chauraga chay runacuna illacäcuptinman mana yarpachracuyta Pedro niran: "Maestro, ima alish caychru nogacuna carcä. Cananga quimsa chulacunata rurapäcushag: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag".

³⁴ Chaynuymi parlaycaptin pucutay aywamur chapacurcuptinmi discipuluncuna fiyupa manchacäpäcuran.

³⁵ Chauraga pucutay rurinpitam nimuran: "¡Payga cuyay Wamrämi! ¡Payta mayacäriy!" nir.

³⁶ Nimuptin quiquilanna Jesús ricacuran. Discipuluncuna chay ricanganta chay wichan pitapis manam willaparanchu.

Gueshyaycag wamrapita diabluta Jesús gargungan

(San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29)

³⁷ Warantin junag chay puntapita cutipäcamuptinna achcag runacuna Jesusta taripacäriran. ³⁸ Chauraga

runacuna caycanganpitam juc runa fiyupa nimuran: “Cuyapayculay cay juclayla wamräta, maestro! ³⁹ Diablum chariycur mayänipita gaparächin, gochrpachin, pushgaytapis agtuchin. Fiyupam nacachin. Manam cachrarinchu. ⁴⁰ Diabluta gargupäcunanpag discipuluyquicunata rugacuptipis manam garguyta puedipäcushachu”.

⁴¹ Chaymi Jesús niran: “Yäracuyninag ogradasha runacuna! ¿Imaycamarag gamcunawan caycäshag? Wamrayquita apamuy”.

⁴² Chauraga Jesuspa ñaupagninman chay wamra aywaycaptinna pampaman diablo sagtariycuran. Chauraga wamrata gochrpaycächiran. Chaymi wamrapita aywacunanpag diabluta Jesús piñaparan. Chauraga wamrata cuticächiran. Nircur chay wamrapa papäninta Jesús niran: “Cä wamrayqui”. ⁴³ Chauraga Tayta Diospa munayninwan diabluta gargunganta ricarmi lapan almiräpöcuran.

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32)

Chaynuy lapan rurangancunapita lapan cushisha carcaptinmi discipuluncunata Jesús niran: ⁴⁴ “Noga Diospita shamusha Runata runacuna entregäpäcama chriquegnicunapa maquinmanmi. Cäy ningäta shumag mayapäcuy! Nircur ama gongäpäcuychu!”

⁴⁵ Chauraga Jesús ninganta paycuna manam tantiyäpöcuran. Paycuna tantiyänanta Tayta Dios mana munaranchu. Chaynuy pis chay ninganpita tapuyta manchacäiran.

Mayganpis mas alipag ricasha cananpag cangan

(San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Mayganpis mas alipag ricasha cananpag canganpita fiyupa parlapöcuran. ⁴⁷ Chaynuy carcanganta tantiyarmi ñaupagninman Jesús juc wamrata ichrichiran. ⁴⁸ Nircur niran: “Nogapa jutichru cay wamrata chrasquegcäga nogatam chrasquiycäman y nogata chrasquimagcäga cachramagnitapis chrasquiycanmi. Chaymi pi maypis mana runatucogcag mas alipag ricasha canga”.

Juc runa diabluta garguptin mana amachänapag Jesús tantiyachingan

(San Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Chauraga discipulun Juan niran: “Maestro, nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa munayninwan diablucunata garguycagta. Noganchiwan mana pureg captinmi amachäpäcushcä”.

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: “Ama amachäpäcuychu. Pipis contranchi mana carga favurninchim caycan”.

Santiagutawan Juanta Jesús piñapangan

⁵¹ Cieluman cuticunanpäna junagcuna chrayaycämuptinnam ima pasananpag captinpis Jerusalen-

man Jesús aywaran. ⁵² Aywaycarnam runacunata cachracuran Samaria provinciachru cag juc marcaman, chaychru pachacärinanpag wasi asheg. ⁵³ Chauraga chay marcachru runacuna Jerusalenpa aywaycanganta musyar chrasquicuyta manam munapöcuran.

⁵⁴ Chaynuy mana chrasquicäriptinmi Santiaguwan Juan nipöcuran: “¿[Elías rugacungannuy] Tayta Diosta rugacärimanchu cielupita shamog ninawan cay runacunata ushacächinanpag?”

⁵⁵ Chauraga paycunata Jesús piñaparan [caynuy nir: “Gamcuna mana musyanquichu chaynuyta nipöcuranayquipag pi yarpaycachishungayquitapis. ⁵⁶ Manam runacunata ushacächinäpöchu cay pachaman noga Diospita shamusha Runa shamushcä, sinöga runacunata salvanäpämi”.]

Chaynuy niycur juc marcapana aywacäiran.

Paywan puriyta munagcunata Jesús tantiyachingan

(San Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Chaynuy aywarcaptinmi juc runa Jesusta niran: “Maypa aywaptiquipis gamwan purishämi”.

⁵⁸ Niptinmi Jesús niran: “Atogcunaga machrayniyogmi. Pishgucunapis gueshtayogmi. Noga Diospita shamusha Runapäga manam canchu maychru chrachraycunaläpäpis”.

⁵⁹ Chaypita juc runata Jesús niran: “Discipulü canayquipag nogawan aywashun”.

Niptin chay runa niran: “Tayta, gamwan purinanchipag puntata taytatarag pampaycamushag”.

⁶⁰ Chauraga Jesús niran: “Wañushacunataga waquin wañogcagcuna pampacärichun. Gam ichanga aywar Tayta Diospa munayninpita willacunqui”.

⁶¹ Chaynuy mi juc runapis niran: “Nogapis gamwan puriytam munä, tayta. Ichanga wasichru cagcunatarag willaycamushag aywananchipag”.

⁶² Chauraga Jesús niran: “Pipis guepapa ricaraycar töruwan yapyagcäga mana ali yapyagmi. Chaynuy pis puntata cawangannuy cawayta munagcunaga Tayta Dios munayninman mana chrayangachu”.

Ganchris chrunca ishchay discipuluncunata Jesús cachrangan

10 Chaypita Jesús acraran ganchris chrunca ishchay (72) discipuluncunata. Nircur ishchayta cama cachraran aywananpag cag marcacunanman.

² Chaymi Jesús niran: “Cosëcha poguraycangannuy mi Tayta Diospa willacuyninta chrasquicunapag achca runacuna caycan. Chaynuy captinpis arogcuna walcagla cangannuy walcagla ali willacuyta willacogcunaga carcan. Chaymi cosëchapa dueñunta achca arogcunata cachramunanpag mañacognuy Tayta Diosta rugacärinayqui achca runacunata cachramunanpag ali willacuyta willacunanpag. ³ Aywapöcuy. Gamcunata üshacunata atogman gaycognuy mi cachraycä. ⁴ Ama apapöcunquichu guellayniquicunata, jacuyquicunata, ni llanquiquicunatapis. Piwanpis camiñuchru tincurga parlar ama tiyaräcärinquichu.

⁵“Pipa wasinman chrayarpis wasiyogta nipäcunqui: ‘Cay wasichru ali caway cachun’. ⁶Chay wasiyog chrasquishuptiquega nipäcungayquinuyumi paypag ali caway canga. Mana chrasquishuptiquega paypäga manam ali caway cangachu. ⁷Chay chrasquishogniquicunapa wasilanchru pacharäcärinqui. Garashungayquitaga imalatapis micapäcunqui. Arupacog runa arunganpita chrasquingannuyumi gamcunapis willacungayquipita chrasquinqipag. Wasin wasin pachacuyta ama ashipäcunquichu.

⁸“May marcamanpis chrayaptiqui runacuna chrasquishuptiquega chaychru imalatapis garashungalayquita micacärinqui. ⁹Chay marcachru gueshyaycagcunata cuticächipäcunqui. Cuticarcachir lapan mayananpag Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana nipäcunqui. ¹⁰Ichanga may marcamanpis chrayaptiqui runacuna mana chrasquishuptiquega cälliman yargurcur ninqui: ¹¹‘Chraquicunaman lagacag allpatapis tapsipäcü fiyu capäcungayqui musyacänanpag. Ima captinpis Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamunganta musyapäcuy’. ¹²Gamcunata ni: Juiciu final junäga Sodoma marca runacuna castigasha canganpita chay marcachru tiyag runacuna mas fiyupam castigasha canga. †

Jesús milagrucuna rurangan marcacuna juzgasha cananpag cangan (San Mateo 11.20-24)

¹³“Cuyapaypämi capäcunqui, Corazín marcachru y Betsaida marcachru tiyag runacuna! Gamcunachru milagrucunata rurangänuy Tiro y Sidón marcacunachru milagrucunata ruraptiga maynam juchancunapita wanacurir Tayta Diosman yäracärinman caran. †† Chaynuyypis juchäcunganpita laquicur cotenciapita rurasha röpata jaticärinmanmi caran. Chaynuy laquicur uchrpamanpis maynam jamacärinman caran. ¹⁴Ichanga juiciu final junäga Tiro y Sidón marca runacuna castigasha canganpitapis mas fiyupam castigasha capäcunqui. ¹⁵Capernaum marcachru tiyag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupagninman chrayaytachu yarparcanqui? Chaypa truquina wafushacuna canganmanmi gaycusham capäcunqui”. ¹⁶Chaynuy nircurmi discipuluncunata niran: “Gamcunata mayashogniquicunaga nogatapis mayaycämanmi. Gamcunata mana chrasquicushogniquicunaga nogatapis manam chrasquimancho. Nogata mana chrasquimagcäga Taytätapis manam chrasquicuycanchu”.

Jesús cachrangan discipuluncuna cutimungan

¹⁷Chaypita ganchris chrunca ishca (72) cachrangan-cuna willacunganpita cushisha Jesuscagman cutipäca-

† Sodomachru tiyag runacunata Tayta Diosninchi castiganganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 19.1-29 †† Tiro y Sidón marca runacuna imanuy cangantapis musyanayquipag liyinqi Isaías 23 Amós 1.9-10

muran: “Runacunapita diablucunata jutiquichru gargupti yargusham, tayta!” nir.

¹⁸Chauraga Jesús niran: “Au, nogapis ricashcämi cielupita räyunuy Satanás rataycämogta. ¹⁹Gamcunataga munaynitam goshcä culebracuna, alacrancuna canishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipag. Chaymi diablucunata garguptiquipis mana ichripäshunquipächu. ²⁰Ichanga ama cushicäriychu diablucunapa munayninta manacagman chrurar gargungayquipita. Chaypa truquina cushicäriy jutiquicuna cieluchru escribiraycanganpita”.

Jesús cushicungan (San Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹Chaychru Santu Espiritupa munayninwan cushicurmi Tayta Diosninchita Jesús niran: “Cieluchrüpis y cay pachachrüpis munayniyog caycag Taytä, gamta alabä pacarächingayquicunata yachragcunata manam musyachingayquipitam. Chaypa truquina mana yachragcunatam musyachishcanqui. Tayta, chaynuy cananta gammi munashcanqui”.

²²Chaynuyypis Jesús niran: “Taytämi lapantapis munayniman chruramusha. Noga imanuy cangätapis shumäga Taytalämi musyan. Chaynuy pay imanuy cangantapis nogala shumag musyä y musyachingäcagcunalam musyapäcun”.

²³Chaypitam discipuluncunata niran: “Ricaycangayquita ricagcunaga cushisha cachun. ²⁴Gamcunata ni: Diospa unay willacognincuna y unay reycuna gamcuna ricarcangayquita ricaytam munapäcuran. Ichanga ricayta munarpis manam ricapäcuranchu. Chaynuyypis mayarcangayquita mayayta munarpis manam mayapäcuranchu”.

Runamasinta Samaria runa cuyapangan

²⁵Juc cutinchrümi Moisés escribingan leycunata yachracheg runa lutanta rimachiyta munar Jesusta tapuran: “Maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?”

²⁶Chaynuy niptin Jesús niran: “¿Imatag tantianqui Tayta Dios escribichingan libruta liyir?”

²⁷Chauraga chay yachrag runa niran: “Cieluman runa aywananpäga Tayta Dios escribichinganchru caynuyumi niycan: ‘Tayta Diosniquita lapan shonguyquipa, lapan callpayquiwan y lapan yarpayniquiwan cuyay. Lapan shonguyquipa Tayta Dios munanganta rurayquipag imaypis yarpachracäriy. Y quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay’”. ††

²⁸Chaynuy niptin Jesús niran: “Alitam nishcanqui. Chay ningayquicunata rurarga mana ushacaypa cawanqui”.

²⁹Chaynuy niptinmi chay yachrag runa alipag ricananta munar Jesusta yapay tapuran: “Runamasita cuyarga ¿maygantatag cuyapäman?”

‡ “Cielupita räyunuy Satanás rataycämogta” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuycan” ninanmi. †† 10.27 Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18

³⁰ Chauraga Jesús caynuy willaparan: “Juc runa aywaycaran Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptin suwacuna payta magapäcuran. Nircur jatirangan röpanta y guepintapis guechrurir wañushatanuy jaguiriycur aywacäiran. ³¹ Chay camañupa aywaycaran juc cüra. Chaychru wañushanuy jitaraycagta ricaycarpispis mana ricagtucular pasacuran. ³² Chaypita cürapa sacristanninpis runa jitaraycangancagman chrayaran. Paypispis mana ricagtucular pasacuran. ³³ Samaria runapis chay camañupa aywamuran. Israel runacuna Samaria runacunawan chriquinacuycarpispis chay Samaria runa ichanga chaynuy jitaraycagta ricaycur cuyaparan. ³⁴ Chaymi aceitiwan y vñuwan jampircur tröpucunawan wataparan. Nircurna quiquin logarangan bürrunman logarcachir pachacuna wasiman aparan chaychru shumag jampinanpag. ³⁵ Chaypita warantin tota chay cuyapag runa aywacuran. Aywacuran wasiyogta pägaran ishcajunag arur gänangan-tanuy: ‘Gueshyagnita ricapaycälänqui, tayta. Masta gastaptiquispis cutimurnam pägaläshayqui’ nir”.

³⁶ Jesús chaynuy willapayta usharcur chay yachrag runata tapuran: “¿Chay quimsan runacunapita maygancagtag suwacuna magapäcungan jitaraycag runamasinta cuyaparan?”

³⁷ Chaynuy niptin chay yachrag runa niran: “Cuyapäcog runam, tayta”.

Chaymi Jesús niran: “Chauraga gampispis chay runanuyta runamasiquita cuyapar yanapay”.

Martapa y Mariapa wasinchru Jesús yachrachingan

³⁸ Chaypita discipuluncunawan Jesús aywar chrayaran juc tacsha marcaman. Chaychrümi Marta jutiyog warmipa wasinman Jesús chrayaptin payta chrasquicuran. ³⁹ Martapa ñañan María, Jesús yachrachingancunata mayayta munarmi, Jesuspa ñaupagninman tiyacuycuran. ⁴⁰ Martam ichanga wasichru ruraynincunata ruraycaran. Chaymi achca ruraynincuna captin Jesususta niran: “¿Manachu yarpachracunqui ruraynincunata ñañä quiquiläta jaguiparimanganta? Ñiyculay yanapämānanpag, tayta!”

⁴¹ Chaymi Jesús niran: “Marta, gam rurayniquicunalapämi aläpa yarpachracuycanqui. ⁴² Chaypa truquina Tayta Dios ningancunata yachracunayquipag mas yarpachracunquiman. Mariam ichanga ali yarpayniyog car yachrachingäcunata mayaycāman. Chaynuy yachracunantaga manam pipispis amachanmanchu”.

Tayta Diosta rugacunapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 6.9-15; 7.7-11)

11 Chaypita juc cutinchrümi Tayta Diosta Jesús rugacuycuran. Rugacuyta usharauptin jucnincag discipulun Jesususta niran: “Juan Bautista discipuluncunata yachrachingannuy nogacunatapis Diosta rugacärināpag yachraycärichilāmay”.

² Chauraga Jesús niran: “Tayta Diosta rugacur caynuymi nipäcunayqui:

[‘Cieluchru caycag] Tayta Diosni, gamta lapan shumag ricayculäshunqui. Lapanpis gampa munayniquichru cawapäcuchun. [Cieluchru munangayqui ruracangannuy cay pachachrüpis ruracayculäshun.]

³ Waran waran micapäcunāpag goycärilāmay.

⁴ Mana ali ruramagnicunata perdunäpäcupti jucächungäcunapitapis perdunaycärilāmay. Juchäcuyman ama cachrariycärilāmaychu.

[Chaypa truquina chapaycärilāmay Satanás jucächhipäcämānanpita]”.

⁵ Nircur Diosta imaypispis rugacunapag Jesús caynuy willaparan: “Juc runa pulan pagas höra amigunpa wasinman aywaran: ‘Amigo, quimsa tantayquita mañacushayqui. ⁶ Juc amigümi wasiman pachacamusha. Manam imaläpis canchu garaycunāpag’. ⁷ Chaynuy rugacuptin amigun nimuran: ‘Ama fastidiamaychu. Puertäpispis trancashanam. Noga wamräcunapispis cämachrünam caycä. Mananam sharcamümannachu tantata gonāpag’. ⁸ Gamcunata ni: Amigun caycar sharcamuyta mana munarpispis yapar yaparir mañacuptinga gongam.

⁹ “Gamcunata ni: Mañacäriptiqui Tayta Dios goshunquim. Imatapis ashir taripäcunquim. Puncuta tacacuptiqui quichrapäshunquim. ¹⁰ Mañacogcäga chrasquin. Ashegcäga tarin. Puncuta tacacuptinga quichrapasham canga.

¹¹ “Maygayquitapis wamrayqui pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata gonquimanchurag?

¹² Chaynuypispis runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta gonquimanchurag? ¹³ Mayjina fiyu carpispis ¿manachu wamrayquicunata alicagta gopäcunqui? Gamcunapispis wamrayquicunata chaynuy gorcaptiquega cieluchru Taytayqui mañacäriptiqui Santu Espirituta masrämi gopäcushunqui”.

Satanaspa munayninwan canganta Jesuspag nipäcungan

(San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutinchrümi müdu runapita diabluta Jesús gurguran. Diablo aywacuruptinman chay runa parlayta galaycuran. Chayta ricaycur waquin runacuna almirasha ricacuran. ¹⁵ Chauraga waquincag runacunanam nipäcuran: “Diablucunapa quiquin mandagnin Satanasmis † Jesususta munayninta gosha diablucunata gurgunanpag”. ¹⁶ Lutanta rurachiyta munar waquinnam Jesususta nipäcuran: “Tayta Diosninchi rasunpa cachramushungayquita musyapäcunāpag, mä, juc milagruta ruray”.

¹⁷ Chauraga mana alita yarpangancunata musyar Jesús niran: “Juc nacion quiquinpura chriquinacur ushacanmi. Chaynuymi juc wasichru tiyagcunapispis quiquinpura chriquinacur ushacan. ¹⁸ Chaynuylam Satanaspispis quiquinpura chriquinacurga ¿imanuypatag munaynin quēdanman? Gamcuna nircaycanqui diablu-

† *Castellanuchru escribiraycag waquin Bibliacunachru Satanaspag “Beelzebú” niycan. Chaynuy nin Satanaspajucnincag jutin Beelzebú captin.*

cunata Satanaspas munayninwan gargungäta. ¹⁹ Satanaspas munayninwan diablucunata gargupti ¿pipa munayninwantag gamcunapa discipuluyquicuna diablucunata garguycan? Chay runacunam gamcunata tantiyachishunqui lutanta yarpangayquita. ²⁰ Tayta Diospa munayninwan diablucunata garguptimi musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin gamcunaman chrayamungantana.

²¹ "Juc callpayog runa garrutinwan wasinta täpaptin manam imantapis suwa apangachu. ²² Chaynuy täpaycaptinpis paypita mas callpayog runa shamurga garrutinta guechrurirmi wasinpita imantapis apacunga. †

²³ "Mayganpis nogapa mana favurni cäga conträmi caycan. Chaynuypis nogawan Tayta Diospag runacunata mana shuntagcäga masmi garguycan Tayta Diospita.

Runapita diablo yargurcur yapay cutingan (San Mateo 12.43-45)

²⁴ "Runapita diablo yargurna chaqui jircacunapa purin maychrüpis tiyananpag ashir. Mana tariycurga caynuy yarpan: 'Cutishag maypitam yargamurä chaylaman'. ²⁵ Cutirnam tarin pichapacusha y chrurapacusha wasitanuy. ²⁶ Chaynuy caycagta tariycurmi paypita mas fiyu ganchris diablucunata shuntarcur chay runaman cutin payman yaycur tiyapäcunanpag. Chauraga chay runa unay canganpitapis mas peor ricacun".

²⁷ Jesús chaynuy parlaycaptinrämi runacunapa chraupinpita juc warmi nimuran: "Diospa willacognin cangayquipita ima cushisharag mamayqui caycan!"

²⁸ Chaynuy niptin Jesús niran: "Mamá cushicunganpitapis mas cushisha caycan Tayta Dios ninganta chrasquicur cäsucogcuna".

Milagruta Jesús rurananta runacuna munapäcungan (San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12)

²⁹ Chaymi runacuna Jesús cangancagman shuntacaptin caynuy willaparan: "Canan wichan runacunaga fiyum capäcun. Tayta Diosninchin rasunpa cachramanganta musyapäcunanpag milagruta ruranatarämi munapäcun. Noga ima milagrutapis manam rurashächu. Ichanga Jonaswan milagru cangannuy nogawanpis captinmi Tayta Dios rasunpa cachramanganta musyapäcungapag. ³⁰ Nínive runacuna ricacunapag imanuyimi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynuymi noga Diospita shamusha Runatapis pasachinga canan wichan runacuna ricacunapag. †³¹ Salomonpa yachrachicuyninta mayananpämi Sabá naciunpita pacha reina warmi Jerusalemman shamuran. ‡ Salomonpita noga mas alicag captipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu.

† Runacunata maquinchru charararmi Satanás caycan wasinta täpag callpayog runanuy. Jesús mas munayniyog car runacunata Satanaspas maquinchru caycanganpita jorguycan. †† Jatuncaray pescädupa pachranchru quimsa junag caycanganpita Jonás cawaycar yargamungannuyimi Jesuspis quimsa junag pamparaycanganpita cawarircamur sharcamusha. ‡ Salomonta watucog shamog reina warmipita musyanayquipag liyinqi 1 Reyes 10.1-10

Chaymi juiciu final junag reina warmi sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag.

³² Ninivichru tiyag runacuna Tayta Diospa willacognin Jonás willacunganta mayar juchancunapita wanacurir Tayta Diostana cäsucäriran. Jonaspita mas alicag noga caycaptipis canan wichan runacunaga willacungäta manam chrasquicärinchu. Chaymi juiciu final junag Ninivichru tiyag runacuna sharcamunga canan wichan runacunata contran ninanpag".

Ñawita achquiman tincuchiypa Jesús yachrachingan (San Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ Chaypita Jesús niran: "Manam pipis achquita ratachinchu pacarächinanpag, ni cajon rurinman chruraycunanpag. Chaypa truquinga maymanpis ricacagninmanmi chruran yaycog runacunata achicyäpänanpag. ³⁴ Lapanta achicyänanpag runacuna achquita sindingannuy lam nogapis willacuycä lapan runacuna musyapäcunanpag. Pipis ali shonguyog cäga willacungäcunata tantiyar chrasquicärinmi. Mana ali shonguyogcagmi ichanga willacungäcunata mana tantiyar mana chrasquicärinchu. ³⁵ Waquin runacuna 'Tayta Dios munangannuyimi cawaycä' niycarpis manam rasunpachu Tayta Dios munangannuy cawarcan. Chay runacunanuy carärinquiman. ³⁶ Willacungäcunata rasunpa chrasquicurga achquiwan lapanta rican-gayquinuyimi lapantapis shumag tantiyapäcunqui".

Fariseo runacunata y Moisés escribigan leycunata yachracheg runacunata Jesús piñapangan (San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesús parlayta usharcuptinman juc fariseo runa pusharan wasinchru micapäcunanpag. Chrayaycurmi mäcagman Jesús jamacuran. ³⁸ Micunanpag manam maquina mayllacuranchu fariseo runacunapa costumbrin cangannuyga. Chaymi pushag fariseo runa mayacasha Jesusta ricapaycaran.

³⁹ Chaymi Jesús niran: "Gamcunaga pusillupa y plätupa jananta mayllar rurinta mana mayllagnuyimi carcanqui. Chaymi pusillupa y plätupa rurinchru ganra cangannuy suwa cangayqui y juchacunata rurangayqui shonguyquichru caycan. ⁴⁰ ¿Mana tantiyacogcuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dios cuerpuquita camar shonguyquitapis ruranganta? ⁴¹ Gamcunaga po-bricunata yanapay. Chaynuy ruraptiquirämi pusillupa rurin mayllasha cangannuy shonguyquipis Tayta Diospag ali canga.

⁴² "¿Fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Gamcuna yerbabuenapita, rüdapita, lapan micunacag jachracunapita Tayta Diospag diezmuta raquiranqui. Chaynuy rurarpis runamasiquiwan mana shumag cawapäcunquichu ni Tayta Diosta cuyapäcunquichu. Chay mandamientucunata imaypis rurapäcunquiman. Chayta rurar diezmutapis mana gongaypa raquipäcunquiman.

⁴³ "¿Fariseucuna, cuyapaypämi capäcunqui! Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag ja-

macuyta munapäcunqui. Chaynuypis pläzachru pipis respëtuwan saludänanta gamcuna munapäcunqui.

⁴⁴ “Cuyapaypämi capäcunqui! Runa wañusha pam-paraycag mana musyacagnuymi carcanqui. Mana musyarpis runacuna chay pamparangan janampa purircan”.

⁴⁵ Chayta mayar Moisés escribingan leycunata yachrachegpis niran: “Chaynuy nirga nogacunatapis gayaparacämanquim, maestro”.

⁴⁶ Niptin Jesús niran: “Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna, chaynuylam gamcunapis cuyapaypämi capäcunqui! Yachrachir gamcunaga leypa janaman masta mastam yapaycanqui. Chaymi caycan fiyupa lasagta guepircur runamasincunata apachingayquinuy. Quiquiquicuna ichanga manam ni juc dëdulayquiwanpis yanapanquichu.

⁴⁷ “Cuyapaypämi capäcunqui! Unay cag awilluyquicuna wañuchingan Diospa willacognincuna pamparangan jananchru gamcunaga nichuncunata rurarcunqui. ⁴⁸ Paycuna Diospa willacognincunata wañuchiran y gamcunaga nichuncunata rurarcun. Chaynuy rurarcunata runacuna musyachinqui awilluyquicuna paycunata wañuchinganta. Chaynuypis ‘Alita rurapäcuran wañuchinanpag’ negnuymi carcanqui.

⁴⁹ “Chaynuy captinmi Tayta Diospa Yachragin niran: ‘Cachramushag willacognincunata y apostulnicunatapis. Waquincunatam wañuchipäcunga y waquincagcunatanam rabyapäpäcunga’.” ⁵⁰ Chaymi cay pacha camag pachapita lapan Tayta Diospa willacognincunapa yawarnin jichranganpita canan wichan runacunaman castigo chrayamunga. ⁵¹ Chay jichrasha yawar caycan Abelta wañuchingan pachapita asta Zacariasta wañuchingancama. Zacariasmi wañuchisha caran altarpawan templupa chraupinchru. † Gamcunata ni: Chaynuy rurapäcunganpita canan wichan runacunapämi chay castigo canga”.

⁵² “Cuyapaypämi capäcunqui, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna! Wasiman pipis mana yacunanpag lläwita charicucognuymi runacunata amacharcunqui Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinanpag. Chaynuylam quiquiquicunapis Tayta Dios escribichinganta mana yachracärinquichu”.

⁵³⁻⁵⁴ Chaynuy niptin Dios escribichinganta yachrachegcunawan fariseucuna rabyacarcärikan. Chaypitana Jesusta chriquir tapupäcuran, imatapis mana alita rimachiyta munapäcur.

Yachragtucog mana cananpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 10.26-27)

12 Jesús chaynuy parlaycaptinmi waranganpa runacuna wasi puncuman llimi llimirag shuntacäpäcuran. Chauraga discipuluncunatala Jesús niran: “Fariseo runacunapa levadüranpita cuydacärinqui. Paycuna yachragtucog cangannuy mana yachragtucärinquichu. ² Mana musyasha cagcuna musya-

† Abelta wañuchinganpita musyanayquipag liyinqi Génesis 4.8
2 Crónicas

cangam y pacarasha cagcunapis musyacangam.

³ Chaynuymi gamcuna pacaypa parlapäcungayquicunapis mayacanga. Puertata wichrgarcur pacaylapa parlapäcungayquipis may chaychrüpis willacunqui.

Runacunata mana manchacunapag Jesús yachrachingan

(San Mateo 10.28-31)

⁴ “Cuyaynicuna, ama manchacärinquichu pipis wañuchiyta munapäcushuptiqui. Wañuchirpis chay runacuna espirituycuitaga manam wañuchingachu.

⁵ Chaypa truquina Tayta Dioslatam manchacärinayqui. Paymi munayniyog wañuchishunayquipag y infiernuman gaycushunayquipag. Paytam ichanga rasunpa manchacärinquimanga.

⁶ “Runacuna ishca pishgucunata walca guellaylachru ranticärin. Chaynuy captinpis Dios manam gonganchu ni juclaylatapis. Pishgucunatapis chaynuyracaycarga gamcunataga masrämi Tayta Dios ricaycäshunqui. ⁷ Chaynuypis paypäga agchayquicunapis yupashalam caycan. Chaymi gamcuna mana manchacärinayquichu. Gamcuna achca pishgucunapitapis masmi välipäcunqui.

Runacunapa ñaupagninchru Jesusman yäracunganta willacungan

(San Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Gamcunata ni: Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta willacuptinga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis paypa favurninmi sharcushag.

⁹ Runacunapa ñaupagninchru pipis nogaman yäracamanganta niegamaptinmi ichanga Diospa angilnincunapa ñaupagninchru noga Diospita shamusha Runapis niegashag.

¹⁰ “Mayganpis noga Diospita shamusha Runapa contran lutanta rimaptinga Tayta Dios perdonangam. Santu Espiritupa contran lutanta rimaptinmi †† ichanga Tayta Dios mana perdonangachu.

¹¹ “Chaymi shuntacäpäcunan wasicunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apapäcushuptiquipis ama yarpachracärinquichu: ‘¿Imatarag nishag?’ nir. ¹² Chay höräm Santu Espiritu yachrachishunqui imata ninayquipäpis”.

Malag runa mana cananpag Jesús yachrachingan

¹³ Runacunapa chraupinpita juc runa nimuran Jesusta: “Waugüita niycuy herenciäta raquipämänanpag, maestro”.

¹⁴ Chauraga Jesús niran: “Amigo, chaynuy nimänayquipäga manam juezniquichu ni alfasyayquichu noga cä”.

†† Santu Espiritupa munayninwan Jesús milagruta ruraptinmi waquin runacunaga nipäcuran Satanaspa munayninwan ruraycanganta (San Lucas 11.14-15)

¹⁵ Nircur runacunata niran: “Ama malag capäcuychu. Ali cawayga manam imaycayogpis captiquirächu caycan”.

¹⁶ Chaymi Jesús willaparan: “Juc rïcu runa murunganpita achcata cosecharan. ¹⁷ Chauraga chay rïcu runa yarpachracuran: ‘Cananga ¿cay achca micuynïcunata maymantag chrurashag? Wasí manam jäcunnachu micuynïcunata pirwanäpag’. ¹⁸ Chaynuy yarpachracuy-canganchru niran: ‘Canan pirwacuna wasita juchrur-cachir jucta mas jatuncarayta sharcachishag. Nircurmi chayman lapan shuntangä micuynïcunata y imäcunatapis chrurashag. ¹⁹ Chaynuy chruracuycuptïga achca watapämi micuynïcuna canga. Chaynuy chruracuycurnam micur upur cushishala cawashag’. ²⁰ Chaynuy yarpachracuycaptin Tayta Dios niran: ‘¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan chacaymi wañunqui! Lapan chrurangayquicunaga ¿pipärag canga?’ ”

²¹ Jesús chaynuy parlayta usharcurmi niran: “Chay wañog rïcu runa manacagpag cosëchanta shuntangannuyimi malagcunaga wañur Tayta Diospita mana imatapis chrasquingachu”.

**Yäracognincunata
Dios ali ricangan**
(San Mateo 6.25-34)

²² Nircur discïpuluncunatapis Jesús niran: “Chauraga noga gamcunata ni: Ama yarpachracäriychu ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir.

²³ Mas välin cawayniqui micuypitaga y cuerpuyqui rö-papitaga. ²⁴ Ricapäcuy pishgucuna imanuy cawapäcungantapis. Paycunaga manam murucunchu, cosechanchu, ni pirwacunchu. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosmi micuyta camaripan. Chay pishgucunapitaga gamcuna Tayta Diospäga masmi välipäcunqui. ²⁵ Mayjina yarpachracurpis ¿wañuy chrayamuptin pirag juc junaglapis mas cawanman? ²⁶ Chaynuy chaylatapis rurayta mana pueidiycarga laquicungalanwanga mana pipis taringachu röpatapis ni micuytapis.

²⁷ “Tantiyacäriy chracrachru waytacuna imanuy wiñangantapis. Chaycuna manam arupäcunchu ni puchcacärinchu. Chaynuy niptinpis noga gamcunata ni: Chay waytacuna cuyaylapag cangannuyga manam rey Salomonpis rïcu cayninwan jaticungan röpancunapis cuyaylapag cashachu. ²⁸ Chracrachru canan caycag guewacuna wara rupachisha cananpag captinpis Tayta Dios guewacunata shumagmi wiñachin. ¡Janan shongula yäracog runacuna! Chaynuy guewacunatapis shumag wiñaycächirga gamcunataga masrämi röpayquicunata tarichishunqui.

²⁹ “Chaymi gamcunaga mana yarpachracäri-nayquichu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipäpis. ³⁰ Mana Israel casta lapan runacunam yarpachracärin chaycuna cananpag. Cieluchru Taytayquega musyanmi ima pishishungayquitapis.

³¹ Imapäpis yarpachracunayquipa truquinga Tayta Diospa munayninchru cawayta yarpachracäriy. Chaynuy cawaptiquega ima pishishungayquitapis Tayta Dios tarichishunquim”.

**Cieluchru riquësa cananpag
Jesús yachrachingan**
(San Mateo 6.19-21)

³² “Cuyaynïcuna, walcala carpis, ama laquicäriychu. Gamcunatam Tayta Diosniqui acrapäcushushcanqui imaycamapis paypa munayninchru cawapäcunayquipag. ³³ Chaynuy captinga imayquicunapitapis waquincagta ranticuycur chay guellaywan pobricunata yanapapäcuy. Chaynuy rurarmi cieluman riquësayquita chruracognuy carcanqui. Chaychrüga manam imaypis ushacangachu, suwapis apangachu ni puyupis ushangachu. ³⁴ Imaycayquipis alicagcuna caycagman yarpayniqui imaypis canga.

**Jesús cutimunanpag camaricusha cananpag
yachrachingan**

³⁵⁻³⁶ “Camaricusha mayag mayagla achquinwan car-cay noga cutimupti chrasquicärimänayquipag. Patrunnin casaracuy fiestapita cutimunanta shuwararcag u-waycunanuyta nogatapis shuwaräpëcamay. Puertata jucla quichrapänanpag chay uywaynincuna shuwaranga. ³⁷ Chaynuy patrunta shuwaragcunapäga pasaypa cushicuymi canga. Rasunpam gamcunata ni: Paycunata mësamam jamaycachir quiquinmi sirvinga. ³⁸ Ima hörapis cutimungam: pulan pagas o wallpa wagay hörapis. Mayag mayagla cutimunanta shuwararcänan. Chaynuy carcagta tariptinmi pasaypa cushicuy paycunapag canga.

³⁹ “Musyapäcungayquinuyis suwa ima höra yaycunanta musyarga wasiyog mayag mayaglam canman wasinman pitapis mana yaycachinanpag. ⁴⁰ Chaynuy gamcunapis mayag mayagla camaricusha carcay. Noga Diospita shamusha Runaga mana yarpangayqui höräm cutimushag”.

**Juc patronpa uywayninman tincuchiypa Jesús
yachrachingan**
(San Mateo 24.45-51)

⁴¹ Chauraga Pedro tapuran: “Tayta, chaynuy yachrachingayquega ¿nogacunalapächu o lapan runacunapäwanchu?”

⁴² Niptin Señor Jesús niran: “Patron illänanpäga yäracungan y shumag yachrag uywayninpa munayninmanmi waquincag uywayninta garanapag chruran. ⁴³ Cushicungam chay uyway lapan rurananpag ningancunata ruraycagta patrunnin tariptinga. ⁴⁴ Rasunpam gamcunata ni: Chaynuy alita ruranganpita patrunnin chay uywaypa munayninman chruranga lapan imaycantapis ricananpag. ⁴⁵ Ichanga uyway ‘Patrunki manarämi cutimungarächu’ nir munayninchru caycag runacunata y warmicunata magayta galaycuycan y micuyta, upyacuyta y machrayta galaycun. ⁴⁶ Chaynuy caycaptin mana yarpangan junag y mana musyangan höra patrunnin cutimunga. Cutimurna patrunnin mana cuyapaypa castiganga y mana yäracungan

cagcuna castiguchru caycanganman chay uywaytapis chruranga.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Mana musyayninpa juc uyway mana alita ruraptinga patrinnin manam aläpachu castiganga. Ichanga patrinnin ninganta musyaycar mana mayacuypa mana camaricusha captin y lutanta ruraptinga patrinnin fiyupa castiganga. Chauraga pipis achcata chrasquegcagtaga Diosmi mas cuentata mañanga.

**Ishcayman runacuna raquicänanpag Jesús
shamusha cangan**
(San Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Cay pachaman noga shamushcä chrasquicamagcuna salvasha cananpag y mana chrasquicamagcuna juzgasha cananpämi. ¶Maynapis galaycunmanna!

⁵⁰ Chaynu y cananpäga fiyupa nacarcachimar-rämi chriquimagnicuna wañuchipäcamanga. Lapanpis manarag cumpliptinmi fiyupa laquicucyã.

⁵¹ “¿Yarpäpäuychu cay pachachru runacuna jauca cawanapag shamungäta? Gamcunata ni: Manam. Noga shamushcä ishchayman runacunata raquinäpämi.

⁵² Cananpitaga juc wasichru pichga tiyarga quimsacagmi ishcaycagta chriquina y ishcaycagmi quimsacagta chriquina. ⁵³ Chaynu y carmi juc wasichru chriquinacäringa. Taytan chriquina olgu wamranta y wamranna chriquina taytanta. Maman chriquina warmi wamranta y wamranna chriquina mamanta. Suedran chriquina lumchuyrinta y lumchuyrin chriquina suedranta”.

**Canan wichan ima pasaycangantapis runacuna
mana tantiyapäcungan**

(San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Chaymi Jesús niran runacunata: “Inti yaycunacagpa pucutay ricacämuptinga jucla nipäcunqui ‘Tamyananpag canganta’, y nipäcungayquinuylam tamyän. ⁵⁵ Inti yargamunancag derëchacag lädupita wayra shamuptinga ‘Fiyupam shananga’ nipäcunqui, y nipäcungayquinuylam shanan. ⁵⁶ ¶Mana tantiyacogcuna! Cieluta ricar y cay pachata ricar imanuy cananpag cangantapis musyaycarga ¿imanirtag mana tantiyapäcunquichu canan wichan ima pasaycangantapis?”

Contranwan arreglanapag yachrachingan

(San Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “¿Imanirtag quiquiquicuna mana juzgapäcunquichu alicagcunata? ⁵⁸ Pipis quejacushuptiquega autoridäman manarag chrayalar arregläpäu y. Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Chauraga jueznam wardiacunawan carcilmän wichrgachishunqui. ⁵⁹ Gamcunata ni: Chaypitaga yargamunqui lapan jaganta shumag pägapacurir-rämi”.

**Mana cäsucog runa infiernuchru castigasha cananpag
yachrachingan**

13 Chay höräm runacuna Jesusta willaran: “¶Galilea runacuna templuchru Diospag uywacunata

pishtarcaptinmi soldäduncunata Piläto mandaran chay runacunata wañuchinanpag!”

² Chauraga Jesús niran: “Wañuchisha capäcuptin ama yarpäpäuychu waquin Galilea runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ³ Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycuna chaynu y wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui. ⁴ Chaynuypis Siloé ninganchru törre juchrur chrunca pusag (18) runacunata wañuchiran. Chauraga ama yarpäpäuychu Jerusalenchru tiyag waquin runacunapita chay wañog runacuna mas juchayog canganta. ⁵ Manam Tayta Diospa castigunwanchu paycunapis chaynu y wañusha. Gamcunam ichanga juchayquicunapita mana wanacurga Tayta Diospa castigunwan infiernuchru nacapäcunqui”.

⁶ Chaymi mana cäsucog runata mana wayog higusman tincuchiypa Jesús niran: “Juc runapa chracranchrümi caran higus. Chay higus yüra cangancagman aywar mana tariranchu juc higuslatapis. ⁷ Chauraga niran chracran aroga: ‘Quimsa watanam shamü cay yürapita higus palag y manam ni juclaylatapis tarishcächu. Cuchurir cay chracrapita jucla jitariy. Mana wayogtaga ¿imapätäg manacagpäga chracrachrüpis chararäshun?’ ⁸ Chaynu y niptin chracran arog niran: ‘Shuwaycushun juc wata mas, tayta. Chrulpata gaycuycur-rag uryashag. ⁹ Chaynu y ruraptinga pagta wayunmanpis. Chaychru mana wayuypingta ichanga cuchurir jitariycushunpag’”.

**Sábado jamay junagchru curcuyasha warmita Jesús
cuticächingan**

¹⁰ Juc sábado jamay junagchrümi shuntacäpäcunan wasichru Jesús yachraycächiran. ¹¹ Chaychrümi caycaran diablo curcuyächingan warmi. Paymi derechacayta mana puediranchu. Chaynu y carmi chrunca pusag (18) watana nacaycaran. ¹² Chay warmita ricarmi gayaycur Jesús niran: “Cananga curcuyasha cangayquipita cuticashanam caycanqui”.

¹³ Chaynu y nir yataycuptin chay hörä cuticaran. Cuticarcurna chay warmi Tayta Diosta alabaran. ¹⁴ Chauraga sábado jamay junagchru Jesús cuticächisha captin chay shuntacäpäcunan wasichru mandag rabyacuran. Chaymi runacunata niran: “Sogta junagmi caycan runacuna arunanpag. Chay junagcunachru shapäcamunqui cuticasha cayta munarga. ¶Sábado jamay junagchrüräga ama shapäcamunquichu!”

¹⁵ Chauraga Jesús niran: “¶Yachragtucogcuna! Sábado jamay junag captinpis gamcunaga töruyquita büruyquita ¿manachu pasquircur yacuta upucheg gatipäcunqui? ¹⁶ Chrunca pusag (18) watanam cay warmita curcuyacachir Satanás nacachisha. Uywayquicunatapis sábado jamay junagchru chaynu y cuyapaycapituega ¿manachu sábado jamay junag caycaptinpis cay Israel warmitapis cuyapashwan?”

¹⁷ Chaynu y niptinmi chriquegnincuna pasaypa pengacäriran. Waquin runacunam ichanga cushicäriran ali rurangancunata ricar.

Tayta Diospa munayninta ñäpuspa murunman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32)

¹⁸ Nircur Jesús niran: “¿Imanuytag Tayta Diospa munaynin? Y Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchiman? ¹⁹ Tayta Diospa munayninga huertanman juc runa ñäpuspa murunta murungannuyymi caycan. Chay murungan wiñamur yüranuy chrayan. Pishgucuna shamur rämancunachrüna gueshtancunata ruran”.

†

Tayta Diospa munayninta levadüraman Jesús tincuchingan

(San Mateo 13.33)

²⁰ Nircur Jesús caynuypis niran: “Tayta Diospa munayninta ¿imamantag tincuchishwan? ²¹ Tayta Diospa munayninga caycan levadüranuyymi. Juc warmi quimsa tupu harinaman levadürata gaycuptin lapan mäsaata jacachingannuyymi Tayta Diospa munaynin may chaymanpis chrayaycan”.

Quichrqui puncupanuyrag cieluman chrayanapag cangan

(San Mateo 7.13-14, 21-23)

²² Chaypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunachru y estanciacunachrüpis runacunata yachraycächir aywaran. ²³ Chaychrümi juc runa tapuran: “Tayta, ¿walcaglachu salvacunga?”

Chaymi Jesús niran: ²⁴ “Gamcuna salvacunayquipag quichrqui puerta caycagpanuy imanuyypis yaycapäcuy. Gamcunata ni: Achcag yaycuyta munarpis chay puertapaga yaycuyta mana puedipäcungachu.

²⁵ “Wasipa dueñun puertanta wichrgacarcamuptin gamcuna puncuchru caycagcuna caynuy nir tucacunquim: ‘Puertayquita quichrapaycalämay, tayta’.

Chauraga pay nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu’. ²⁶ Chaymi gamcuna nipäcunqui: ‘¿Imanirtag maypita cangätapis manam musyanquichu? Micur upurmi puriran. Y marcäcunachrüpis yachraycächir purirayqui’. ²⁷ Chauraga yapaymi nishunqui: ‘Gamcuna maypita cangayquitapis manam musyächu. [Nogapita aywacäriy, mana ali rurag lapayqui runacuna!’

²⁸ “Tayta Dios munayninpita gamcuna yargusha car Abraham, Isaac, Jacob y Tayta Diospa willacognincunapis Diospa munayninchru caycagta ricar pasaypa wagar laquicuy pita quiruyquitapis cachrupäcunqui.

²⁹ Mana Israel runacuna carpis Tayta Diospa munayninman shapäcamunga inti yargamunan lädupita inti yacunan lädupita interu mundupitam. Chaychrünam Diospa munayninchru micapäcungapag. ³⁰ [Shumag yarpachracäriy! Waquin ultimata cagcuna puntata capäcunga. Waquinnam puntata carpis ultimata capäcunga”.

† *Israelchrüga ñäpus manam cay marcanchichru cangannuychu sinöga mas jatun yüram.*

Jerusalenpag Jesús laquicungan

(San Mateo 23.37-39)

³¹ Chay höra waquin fariseucuna chrayaycurmi Jesusta nipäcuran: “¿Caypita aywacuy! Herodismi wañuchiycha munaycäshunqui”.

³² Chauraga Jesús niran: “Chay atog nirag runata willamuy: ‘Juc ishcajunaglana diablucunata runacuna gargushag y gueshyagcunatapis cuticächishag. Quimsacag junagna lapan ruranapag cagcunata ushashag’. ³³ Canan junag, wara y warap waran aywacunä. Diospa willacogninga Jerusalenpita juc läduchru manam wañunmanchu”.

³⁴ Jesús niran: “[Jerusalén runacuna! Gamcuna Tayta Diospa willacognincunata wañuchipäcushcanqui y cachramungan cagcunata sagmapäcushcanqui. Gamcunata achca cuti shuntayta munarä chipsancunata wallpa oglacunanpag shuntangannuyymi. Ichanga gamcuna mana munapäcushcanquichu. ³⁵ Marcayqui jaguirisha quädanga. Gamcunata ni: Mananam ricapäcamanquipänachu ‘[Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun!’ †† nipäcungayquicama”.

Jacapäcuycag runata Jesús cuticächingan

14 Chaypitana sábadu jamay junagchru Jesús aywaran mandag fariseupa wasinman micog. Chaychru waquin fariseucuna ricararcaran Jesús imata rurananpag cagtapis. ²³ Intëru cuerpun jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribengan leycunata yachrachegcunatawan fariseucunata tapuran: “Sábadu jamay junagchru ¿gueshyagcunata cuticächishwanchu o manachu?” nir.

⁴ Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycuran cuticänanpag. Cuticarcachirna niran: “Cananga aywacuyna”.

⁵ Nircur fariseucunata niran: “Maygayquipapis sábadu jamay junagchru wamrayqui o törüyqui pözuman jegarpuptin ¿manachu jucla jorgog aywanqui?”

⁶ Chaynuy niptinpis manam imatapis rimacäriranchu.

Pipis mana runatucunanpag Jesús yachrachingan

⁷ Chaychrümi waquin runacuna, lapanpitapis runatucur, aywapäcuran mäsachru alinnincag jamacunanmanrag. Chayta ricaycur Jesús chay runacunata niran: ⁸⁻⁹ “Pipis casaracuy fiestaman gayachishuptiqui mäsachru alinnincag jamacunanmanga ama jamacäriquichu. Gamcunapita mas respitädu runa chrayamuptin: ‘Chaypita ashucuy pay jamacunanpag’ nishuptiqui pengaytucusham chaychru jamaraycangayquipita ashucäriqui. ¹⁰ Mäsachru alinnincag jamacunayquipa truquina shuwaranqui gayachishogniqui: ‘Caylaman jamacuy’ nishunayquitarag. Chaynuy jamachishuptiquim chaychru gamwan jamaragcuna ali respitäshunqui”.

†† 13.35 Salmo 118.26

¹¹ Chaynu y nirmi Jesús niran: “Mayganpis runatucogcunaga pengaymanmi chrurasha canga. Mana runatucogcunam ichanga alipag ricasha canga”.

**Pobricunata mana
gongänapag yachrachingan**

¹² Nircur wasinman pushag runatapis Jesús niran: “Micapäcunayquipag pitapis gayachirga ama gayachiniquichu cuyanacungayquita, wauguiquita, aylluyquita ni ricucag vecinuyquita. Chaynu y ruraptiquega garangayquinuy lam paycunapis garashunqui. ¹³ Chaypa truquinga gayachinqui pobricunata, macllucunata, wegrucunata y gapracunata. ¹⁴ Paycunaga manam ni imanuy papis cutichishunquichu. Chaynu y rurangayquipitaga Tayta Diosmi cutichishunqui juchaynag runacuna cawarimungan junag”.

**Fiestaman tincuchiya
Jesús yachrachingan**

(San Mateo 22.1-10)

¹⁵ Chaymi mäsachru jamaraycanganpita Jesusta juc runa niran: “¶ma cushisharag canga Tayta Diospa munayninchru Dios camaringan micuyta micogcuna!”

¹⁶ Chaynu y niptin Jesús payta niran: “Juc runa achca runacunata willacachiran wasinman micog shapäcunapanpag. ¹⁷ Chay micunan höra chrayamuptinna uywayninta cachraran micunanpag shamog runacunata ‘¶shamuy! Micuy listunam caycan’ nir willamunanpag. ¹⁸ Chay uyway willag chrayaptin jucnin niran: ‘Manam aywashächu. Rantingä chracra ricagrämi aywashag. Nogapita ama jagayayculächunchu’. ¹⁹ Jucagna niran: ‘Manam aywashächu. Pichga yunta törucunatam rantishcä. Chaymi ali o mana ali arunganta musyanäpag arog aywaycä. Nogapita ama jagayayculächunchu’. ²⁰ Y mas jucagcagna niran: ‘Chayrämi majachacushcä. Chaymi mana aywashächu’. Chaynu y nir lapan gayachingan runacuna aywayta mana munaranchu.

²¹ “Chauraga chay cachrangan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imanuy nipäcungantapis. Chaynu y willaptin patrunnin fiyupa rabyacuran. Nircurna uywayninta niran: ‘Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy pobricunata, macllucunata, gapracunata y wegrucunatapis’. ²² Chauraga patrunnin ninganta rurarcurna uywaynin niran: ‘Rurashcänam lapan niman-gayquicunata, tayta. Nimangayquinuy pushamusha caycaptipis mäsacagman manarämi runacuna juntanrächu’. ²³ Chayna patrunnin niran: ‘Camiñucunapa y chracracunapapis aywarcur chaychru taringayqui runacunata imaycanuy papis pushamuy wasi juntasha cananpag. ²⁴ Puntata gayachimungäcunaga micuy rurachingäta mayganpis mananam micungachu”.

**Dios cachramungan Salvadorpa discipulun cananpag
yachrachingan**

(San Mateo 10.37-38)

²⁵ Achca runacuna gaträpäcuptinmi Jesús niran: ²⁶ “Mayganpis discipulü cayta munarga taytanta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata y panincunata cuyanganpita mas nogata cuyamächun. ²⁷ Discipulücunaga wañunan captinpis noga munangänuy la imaypis cawachun. Chaynu y mana cawar-ga manam discipulü canmanchu.

²⁸ “Discipulü caycanganpita yargucogcunaga wasi rurayta galaycaycachir mana ushachegnuymi carcan. Pipis wasita rurananpäga shumagrämi yarpachracärin chay wasita ushachinanpag gastun aypänanpag canganta o mana aypänanpag cangantapis. ²⁹ Cimientuta ruraycular jaguiriptinga lapan ricagcuna payta jamurpanga: ³⁰ ‘Chay runaga puedegnuypis wasi rurayta galaycachisha mana ushachinanpag’ nir.

³¹ “Maygan naciunpis juc naciunwan manarag pelyar ¿manachu puntataga mandagnincuna shumagrag yarpachracärin chrunca waranga (10.000) soldädulanwan ishca y chrunca waranga (20.000) soldäducunata vincinanpag o mana vincinanpag cangantapis?

³² Pelyayta mana puedinan captinga jucagcag mandag caruchru caycaptilanrämi willacogninta cachran: ‘Shumag arregläshun manana pelyaylapa’ nir willananpag. ³³ Chaynu y la maygayquipis imaycayquitapis mana jaguirirga discipulü manam canquimanachu.

**Cachriman tincuchiya
Jesús yachrachingan**

(San Mateo 5.13; San Marcos 9.50)

³⁴ “Puchgog cachrega alim. Rumi cachri puchgog caycanganpita gamyacarurga mananam yapay puchgog cayman ticrannachu. ^{†35} Chaynu y carga mananam alinachu allpapäpis chrulpapäpis. Chaynu y captinga jitaricunnam. ¶Ningäta mayagcäga shumag tantiyacäriy!”

**Juchasapa runacunata ogracasha üshacunaman Jesús
tincuchingan**

(San Mateo 18.10-14)

15 Impuesto cobracogcunawan juchasapa runacunapis Jesús yachrachinganta mayapäcunapanpag aywapäcuran. ² Chayta ricar fariseucunawan Moisés escribangan leycunata yachrachegcuna Jesusta jamurpar nipäcuran: “¿Imanirtag cay runaga juchasapa runacunata chrasquin y paycunawan shuntacaycur micun?”

³ Chaynu y nipäcuptinmi Jesús tantiyachiran: ⁴ “Pipis pachrac (100) üshanpita junta ograycurga ¿manachu waquincagta juc pachaman jaguiycur taringancama juc ogracasha caycagta jucla asheg aywan? ⁵ Tariycur cushisham apricurcur apacun. ⁶ Wasinman chrayaycurnam vecinuncunatawan reguinacungancunata

† Chay wichanga cachri juc imacunawanpis talusham caran. Chaynu y chulur mana cachricag gamyag casha quädag. Chaynu y captinmi “Gamyag casha cachri” nipäcog.

shuntaycur cushisha willapan: 'Dgrangä üshätam tarimushcä!' nir".

⁷ Nircur Jesús niran: "Chay runa cushicungannuy isgun chrunca isgun (99) runacuna Tayta Dioswan ali cawagcunapag cushicäringanpita masrämi cieluchru cagcuna cushicärin juclaylapis juchasapa runa juchancunapita wanacur Diosta cäsucuptin.

Ogracasha guellayman tincuchingan

⁸ "Chaynuy pi warmipis chrunca guellayninpita jucta ograycurga achquita ratarcachirmi jucla wasinta pichapacun ograngan guellayta taringancama ashinanpag. ⁹ Ashiyganganchru tariycurga vecinancunata y reguinacungancunatapis shuntaycur cushisha willapan: 'Dgrangä guellaynitam tarishcä!' nir. ¹⁰ Chaynuy-mi Tayta Diospa angilnincunapis cushicärin juc runalapis juchancunapita wanacur Tayta Diosta cäsucuptin".

Aywacog mösuman tincuchingan

¹¹ Mastapis Jesús niran: "Juc runapa ishca y olgu wamrancuna caran. ¹² Shulcacag wamran papäninta niran: 'Papä, herenciäta gomänayquipag cagcunata raquipaycamayna'. Chaynuy niptin papänin ishcan wamranta raquipaycuran. ¹³ Chaypita juc ishca y junaगतलतलनल shulcacag wamran lapan chrasquingancunata ranticuycuran. Nircur chay guellaywan aywacuran caru marcaman. Chaychrüna munanganta rurur lapan guellayninta manacagcunachru usharan. ¹⁴ Guellayninta ushantalantana chay marcachru muchrui galaycuran y chay mösu micanayta galaycuran. ¹⁵ Chauraga chaychru cag runaman arupacuyta asheg aywaran. Chay runa chracranchru cuchinta michinanpag chrasquiran. ¹⁶ Cuchita michirna pasaypa micanar cuchita garangantapis micuyta munaran. Chaynuy micanaptinpis micuy mana captin pipis mana garananchu.

¹⁷ "Chauraga yarpachracuran: 'Papänipa uywaynincunaga sacsagpag micushachrar carcan, noga caychru micanaypita wañuycapti. ¹⁸ Caynuy micanar canäpag truquina papänicagpa cuticushag. Chrayaycurga caynuymi nishag: Papä, perdunaycalämay. Goman-gayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. ¹⁹ Cananpitaga wamrayquitannuy naga ama ricamaychu; sinöga uywayniquitannuy lana ricamay'. ²⁰ Chaynuy yarpachracurirna papänincagpa cuticuran.

"Chaymi carulatarag aywaycämogta ricaycur papänin cushicur cörrila aywaycur abrazacurcuran. ²¹ Chay wamran niran: 'Perdunaycalämay, papä! Gomangayquicunata manacagchru ushar juchäcushcämi. Manam gam munangayquinuychu ni Tayta Dios munangannuychu rurashcä. Cananpitaga ama wamrayquitannuy ricamaychu, sinöga uywayniquitannuy la ricamay'.

²² "Chaynuy niycaptinpis papänin uywaynincunata niran: 'Mas alicag röpata jucla jorgapäcamuy trucacunanpag. Chaynuypis sortijata y zapatuta jaticunanpag jorgapäcamuy. ²³ Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata ruranchipag. ²⁴ Cay wamräga wañunganpita cawarimungannuy-mi! Dgracashanuy canganpitam cutimusha!' Chaynuy nir cushicuy pita fiestata rurapäcuran.

²⁵ "Chaycamaga mayurcag wamran chracrachru caycaran. Chaypita cutimur wasiman chrayaycarna wasinchru fiesta caycagta mayaran. ²⁶ Chauraga juc uywayninta gayaycur tapuran wasinchru imata rurarcangantapis. ²⁷ Tapuptin uywaynin niran: 'Wauguiquim cutimusha. Chaymi papäniqui pishtachisha werannin turituta wauguiqui ali cutimunganpita cushicur'.

²⁸ Chaynuy willaptin fiyupa rabyar wasinman yaycuyta mana munaranchu. Chauraga papänin aywaycur rugaran wasiman yaycunapag. ²⁹ Chauraga papäninta niran: 'Gam musyangayquinuy-pis achca watanam mana yarguypam gamta yanapaycä lapan niman-gayquicunata rurur. Chaynuy yanapaycapti manam imaypis nogata gomashcanquichu ni juc cabralatapis amigücunawan fiestata rurur micapäcunäpag. ³⁰ Cay wamrayqui mañösa warmicunawan guellayniquita usharcur cutiyamuptinmi ichanga pishtachishcanqui werannin turituta!'

³¹ "Chauraga taytan niran: 'Au! Gamga mana yargucuy-pam nogawan caycanqui. Chaymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan. ³² Cay wauguiqui wañushanuy canganpitam cawarimusha. Ogracashanuy canganpitam cutimusha. Chaynuy caycatinga fiestata rurur cushicushun' ".

Diosman mana yäracogcunawan ali cawanapag cangan

16 Chaymi discipuluncunata Jesús willaparan: "Juc uywayninta patrinnin chruraran imaycanpäpis munayniyog cananpag. Chaypitana chay patrunta runacuna willaran imaycancunatapis yangajina rurur chay uywaynin ushaycanganta. ² Chayta musyaycurna patrinnin gayachimuran. Nircur niran: 'Runacuna gampag rimapäcun imaycäcunatapis yangajina ushaycangayquitam. Cananga willamay lapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunapäpis munayniyognachu canquipag'. ³ Chauraga chay runa yarpachracuran: '¿Imatarag canan rurashag patrinnü gargamappinga? Manam callpä canchu chracrachru arunäpag. Limusnata mañacuytapis pengacümi. ⁴ Patrinnü gargamaptin runacuna chrasquimänanpag cananga caynuy rurashag!' ⁵ Chaynuy yarpachracurir patrinninpa jagancag runacunata juc jucla gayacachimur puntacagta tapuran: '¿Aycatag patrinnüpa jagan caycanqui?' ⁶ Chaynuy tapuptin niran: 'Paypa jagan caycä ishca pachrac (200) läta aceitim'. Chauraga chay runa niran: 'Caychru caycan päganayquipag cag väli. Jamacuy! Canan höra juc väli tapuran: 'Gamga zaycatag jagan caycanqui?'

Chay runa niran: 'Paypa jagan caycä ishca y waranga (2.000) arröba trīgum'. Chaynu y niptin niran: 'Canan escribishun waranga pichga pachrac (1.500) arröba trīgulatana päganayquipag'.

⁸ "Chaynu y uyway ruranganta musyaycur patrunga alabar niran: 'Chay runaga mana alita rurarpis shumag yarpaysapam quiquin alichu cananpäga' nir".

Chaynu y willaparcur Jesús niran: "Tayta Diosman mana yäracogcunaga yachranmi quiquin ali cawananpag runamasinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäracogcunapitaga masmi quiquinpag imatapis ashiyta yachran. ⁹ Gamcunaga cay pachachru lapan taringayqui guellayta ushay amīgucunata ashir yanapar. Chaynuypam cieluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacag ali cawayta tarichishunquipag.

¹⁰ "Walcalata charangayquiwan runamasiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga achcata chararpis manam yanapanquipächu. ¹¹ Cay pachachru ushacagla cagtapis mana shumag cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanthurag cieluchru fiyupa ali cagta? ¹² Jucpa imantapis maquiwichru caycagta ushacurcuptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanthurag töcashunayquipag cagta goycushunayquipag?

¹³ "Manam maygan uywaypis ishca y patron mandanganta ruranmanchu. Ishca y patrunnuyog carga jucnincagta cuyanga y jucnincagtana rabyapanga. Jucnincagta cäsür shumag ruranga y jucnincagtana mana alipag ricanga. Chaynuylam guellaylapag yarparagcunaga Tayta Dios mandanganta mana rurapäcunchu".

¹⁴ Chay yachrachingancunata mayaycurmi fariseucuna, guellaylapag wañur, Jesusta asipäpöcuran.

¹⁵ Chauraga Jesús niran: "Gamcuna runacunapa ñaupagninchru ali tucäriptiquipis Tayta Dios musyanmi gamcunapa shonguyqui imanuy cangantapis. Chaymi imanuypis cangayquita mana musyar runacuna respitähuptiquipis Tayta Diospäga chay ali tucungayquicuna mana ali caycan.

Tayta Dios munangannuy cawaypita yachrachingan

¹⁶ "Juan Bautista willacuyta galaycungancamam Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribngancuna carcan. Cananga Tayta Diospa munayninpita willacuyta willacuyan. Juan Bautista willacunganpitaga lapanmi Tayta Diospa munayninchru imanuyppis yacuyta munarcan.

¹⁷ "Imanuy captinpis Moisés y Tayta Diospa willacognincuna escribngancunaga cumplingam. Cay pacha y cielo ushacaptinpis lapanmi cumplinga.

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesús yachrachingan

(San Mateo 5.31-32; 19.1-12; San Marcos 10.11-12)

¹⁸ "Pipis warminpita raquicarga juc warmiwan majachacarga adulterio juchata ruraycan. Chaynuypis runapita raquicasha warmiwan pipis majachacurga runacagmi adulterio juchatam ruraycan".

Lazarupita y rīcu runapita willapangan

¹⁹ Chaypitana Jesús caynu y willaparan: "Juc rīcu runa caran ali röpacunalata jaticog. Chaynuypis waran waran amīguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapäcog. ²⁰ Chay rīcu runapa wasin puncuchru juc pobre runa Lázaro jutiyog jamararan. Lazarupa intēru cuerpunta gueri ushaycaran. ²¹ Pay rīcu runapa mēsanpita micuy shicwagtapis micuyta munaran. Y chaychru algucunapis Lazarupa guerinta llagwaparan. ²² Lázaro wañuruptinna angilcuna apapöcuran Abraham caycangancagman. Y rīcu runa wañurcuptinna aylluncuna pampapöcuran.

²³ "Chaypitana rīcu runapa alman nacaran wañushacuna canganchru. Chay nacaycanganchru carupita rīcaran Lazaruta Abrahampa lädunchru caycagta.

²⁴ Chauraga rīcu runa gayacuran: 'Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Lazaruta cachraycalämuy dēdunta ushmarcachir shimita ushmachipämānānāpag. Fiyupam nacaycä cay ninachru rupar'. ²⁵ Chaynu y niptin Abraham niran: 'Yarpay gam imaycayogpis car ali cawangayquita. Lazarunam ichanga pobre car fiyupa nacaran. Chaymi cananga pay cushisha caychru caycan y gamna chaychru nacaycanqui. ²⁶ Chaynuypis jatuncaray wanwanyaycag ragram raquiycāmānchi. Chaymi gam cangayquicagman pipis pasamuyta munarpis mana puedinchu. Chaynu y gampis mana puedimunquichu noga caycangäcagman pasamuyta'.

²⁷ "Chaynu y niptin rīcu runa niran: 'Tayta Abraham, papänipa wasinman Lazaruta cachrayculay. ²⁸ Chaychru pichgarämi wauguicuna caycan. Paycunaman willag aywayculächun cay nacayman mana shapäcāmunanpag'. ²⁹ Chauraga Abraham niran: 'Paycuna chararanmi Moisés y waquin Diospa willacognincuna escribngancunata. Chaycunata cäsucärichun'. ³⁰ Chay rīcu runa niran: 'Tayta Abraham, charararpis chaytaga manam cäsucäringachu. Juc runa wañunganpita cawarircur willacuptinmi ichanga juchancunapita wanacurir Diosta cäsucäringa'. ³¹ Chaynu y niptin Abraham niran: 'Moisés y waquin willacogcuna escribngancunata mana cäsucuycarga wañunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsucäringachu'".

Imaypis perdunänacunapag yachrachingan

(San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42)

17 Nircurna discipuluncunata Jesús niran: "Juchäcachicogcuna imaypis cangam. Paycunaga, ¹ tūyapaypämi capäcun! ² Diosman chayrag yäracuycagcunata manaräpis juchäcachiptin mas alim canman chay runapa cuncanman mulinu rumita wataparcur lamarman jitarpuycuptin. ³ Gamcunapis juchäcachicog runacunanuy cuydädu carärinquiman.

"Diosman yäracog masiqui imatapis mana alita rurashuptiquega mana alita ruraycanganta shumag tantiyachinqui. Juchäcunganpita tantiyacur wanacuptinga perdunanqui. ⁴ Pipis mana alita rurarcu 'Perdunaycalämay' nishuptiquega perdunanqui. Juc ju-

nagchru ganchris cutipis mana alita rurarcu 'Perdunaycalamay' nishuptiquega perdunanqui".

⁵ Apostulnincuna Jesusta niran: "Yanapaycalamay Tayta Diosman mas yäracärinäpag" nir.

⁶ Chauraga Jesús niran: "Ñäpuspa murunnuylapis yäracuyniquicuna captinga cay yürata 'Sapicarcu lamarman jawicämuy' niptiquipis jawicämungam".

Tayta Dios ninganta uywaynuyla cäsucunapag cangan

⁷ "Pi patrumpis, uywaynincuna arunganpita o michingapita chrayaptin ¿cäsü 'Jucla jamacuy micunayquipag' nipäcunchu? ⁸ Chaypa truquinga lapanpis nipäcun: 'Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta usharcuptirämi gamga micunqui'. ⁹ Chaynuy mandanganta ruraycaptinpis manam pipis 'Gracias' niylapis nipäcunchu chay uywayninta.

¹⁰ "Uywaycunanuylam gamcunapis carcanqui. Chaymi Tayta Dios munangancunata rurarpis ama yarpanquichu pipis 'Alitam rurashcanqui' nishunayquita. Chaypa truquinga nipäcuy: 'Nogacunaga Tayta Diospa uywayninmi carcä. Chaymi pay munangalanta rurapä-cushcä' ".

Gueri gueshyawan gueshyaycag chrunca runacunata Jesús cuticächingan

¹¹ Jerusalem aywarmi Jesús pasaran Samaria y Galilea provincia cantunpa. ¹² Tacsha marcaman chrayananpag caycaptinmi gueri gueshyawan gueshyaycag chrunca runacuna payta ricaran. Chaymi carulapitana gayacuran: ¹³ "¡Jesús, maestro, cuyapaycäirilämay!" nir.

¹⁴ Chaymi paycunata ricar Jesús niran: "Aywapäcuy cüracunaman sänu cangayquita ricashunayquipag".

Chaynuy niptin aywarcangalanchrüna gueshyanpita cuticäpäcuran. ¹⁵ Chaymi cuticashana caycanganta ricaycur chrunca juncinca runa cutiran Jesuscagman Tayta Diosta fiyupa alabaycar. ¹⁶ Chrayacurnam Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycuran "¡Gracias, tayta!" nir. Chay cuteg runaga caran Samariapitam. ¹⁷ Chaymi Jesús niran chaychru cag runacunata: "Gueri gueshyapita cuticasha cagcunaga ¿manachu chrunca capäcuran? ¿Maytag waquincagcunaga?"

¹⁸ Cay runalam, Israel runa mana caycarpis, cutimusha Tayta Diosta alabänapag".

¹⁹ Nircur chay runata niran: "Sharcur aywacuyna. Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui".

Jesuspa cutimuynin imanuy cananpag cangan

(San Mateo 24.23-28, 36-41)

²⁰ Jesusta fariseucuna tapupäcuran imay Tayta Diospa munaynin chrayamunanpag canganta. Chaynuy tapuptin niran: "Tayta Diospa munayninga pipis ricananpäächu manam shamunga. ²¹ Manam pipis ningachu: 'Chaychrümi caycan' o 'Wacchrümi caycan'. Chaypa truquinga Tayta Diospa munaynin gamcunachrünam caycan". †

† Fariseucuna manam tantiyaranchu Jesús pi cangantapis.

²² Nircur discipuluncunata Jesús niran: "Juc junäga gamcuna fiyupam munanquipag noga Diospita shamusha Runa cutiyämogta ricamayta. Ichanga manam ricamanquipächu. ²³ Pipis 'Chaychrümi wacchrümi Diospita shamusha Runa caycan' nipäcushuptiquipis ama cäsüpäcunquichu ni aywapäcunquichu. ²⁴ Noga Diospita shamusha Runa cutimuptimi ichanga lapan runacuna ricapäcamanga. Cieluchru ilagu juc cuchrunpita juc cuchruncama tilapyagta ricangannuy-mi nogatapis cutimupti ricapäcamanga. ²⁵ Chaynuy manarag captinmi puntata runacuna chriquirar fiyupa nacachipäcamanga.

²⁶ "Noga Diospita shamusha Runa cutimunä junagpis runacuna capäcunga Noé cawanan wichan cawapäcungannuy. ²⁷ Micur, upyar, majachar, majachacur runacuna carcaran büquiman Noé yacungan junagcama. Büquiman mana yalcogcunaga lapan wañupäcuran fiyupa tamyar cay pachaman yacu jun-taptin. ²⁸ Chaynuypis Tayta Diospa castigun mayänipita shamunanpag canganta mana musyar Lot cawanan wichanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wasitapis rurarcaran. ²⁹ Sodoma marcapita Lot yaguruptinna cielupita tamyamuran azufriyog nina. Chaychru lapan runacuna rupaycar wañupäcuran. ³⁰ Chaycuna mayänipita pasangannuy noga Diospita shamusha Runapis mayänipita cutimushag.

³¹ "Chay junäga wasin jananchru cagcunapis † iman-cunapis wasinchru car imanta jorgunalanpäpis ama yarpamuchunchu. Chaynuyla chracrachru caycagcunapis wasinman ama cutichunchu. ³² Yarpäpäcuy Lotpa warmin imanuy wañungantapis. ‡ Pipis quiquilan-pita salvacuyta munagcäga manam salvacungachu. Ichanga wañurpis wañupeatinga salvacungam.

³⁴ "Gamcunata ni: Cutimungä chacay juc cämalachru ishchag puñuycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ³⁵ Ishcay warmicuna agacuycagpita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga. ³⁶ [Chaynuy chracranchru ishchay runacuna aruycagcunapita jucagninta apacunga y jucagninta jaguiriyunga]".

³⁷ Discipuluncuna Jesusta tapupäcuran: "¿Maychrüt-ag?"

Jesús niran: "Wañusha uywa jitaragman wisculcuna shuntacaycagta ricapäcungannuy noga Diospita shamusha Runa cutimungäta lapan runacuna musyapäcunga".

Tayta Diosta mana yamacaypa rugacunapag yachrachingan

18 Mana yamacaypa Diosta rugacärinanpag discipuluncunata Jesús yachrachiran: ² "Juc marcachru Diosta ni runacunatapis mana manchacog juez caran. ³ Chay marcachru juc viuda warmipis tiyaran.

†† Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuy noga caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. ‡ Lotpa warmin imanuy wañungantapis musyanayquipag liyinqi Génesis 19.26

Chay warmi jucwan litunacusha casha. Paymi juezman aywaran 'Litunacungäta arreglaycalämay, tayta' nir. ⁴⁵ Chaynuy yapar yaparir aywaptinpis juez mana cäsuranchu. Nircurna chay juez yarpachracurir niran: 'Diosta mana manchacurpis ni runacunata mana manchacurpis cay warmipa demandunta jucla arregläshag. Mana arreglaptiga ima hörapis cutiyacämungam fastidiamänapag' ".

⁶⁷ Chaynuy willaparcurmi Jesús niran: "Chay juez mana ali caycarpis viuda litunacunganta arreglaranmi. Chaynuy arreglaycaptinnga yäracognincuna rugacungancunata Tayta Dios masmi yanapanga. Manam manacaglapächu pagas junag Tayta Diosta rugacaringa. ⁸ Rugacogcagtaga Tayta Dios mana shuwarächiypam yanapanga. Chaynuy captinpis waquin runacunaga payman manana yäracunganchu. Noga Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimur ¿runacunata tarishächurag nogaman yäracarcaycämagtarag?"

Tayta Diosta rugacur mana ali tucunapag yachrachin-gan

⁹ Juc cutinchrümi quiquin ali canganta y waquincuna mana mas ali canganta yarpagcunata Jesús caynuy willaparan: ¹⁰ "Ishcay runacuna aywaran templuman Diosta rugacunapag. Jucnin caran fariseo y jucagna caran impuesto cobrag. ¹¹ Chay fariseucäga ichricuycur rugacuran: 'Gracias, Tayta Dios. Gamta agradecicü waquincag runacunanuy mana cangäpitam. Paycunaga capäcun malag, mana ali rurag, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucog. Chaynuypis manam nogaga tagay impuesto cobrag runanuychu cä. ¹² Nogaga ayunä ishchay cuti semänachru. Chaynuylam imaypis diez müta apä templuman' nir. ¹³ Impuesto cobragcagna ichanga carulachru ichricuycuran. Payga juchasapa car cielumanpis ricäriylapis mana ricäri-ranchu. Chaypa truquina fiyupa laquicur niran: 'Cuyapaycalämay, Tayta Dios. Nogaga juchasapa runam cä'. ¹⁴ Chaymi impuestuta cobragcäga wasinman cutiran juchanpita perdunashana. Fariseucagtam ichanga Tayta Dios mana perdunaranchu. Chaymi pipis ali tucogcagtaga Tayta Dios pengayman chruranga. Juchasapa canganta tantiyacogcagtam ichanga ali cayman chruranga".

Wamracunapag Tayta Diosta Jesús rugacungan

(San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16)

¹⁵ Chaypitana iti wamracunatapis Jesuscagman apa-päcuran wamracunata yataycur Diosta rugacunapag. Chaynuy apapäcamogta ricarmi discipuluncuna piñaparan. ¹⁶ Chaynuy amachaptinpis wamracunata Jesús gayaran shapäcamunanpag. Nircurnam discipuluncunata niran: "Wamracuna nogaman aywacamuchun; ama amachäpäuychu. Tayta Diospa munayninchru cawagcuna chay wamracunanuyymi carcan. ¹⁷ Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munayninchru cawanapag yaucuyta munarga wamracunanuy shu-

mag yäracur chrasquicärichun. Chaynuy mana chrasquicurga pipis manam yaucungachu Tayta Diospa munayninman".

Ricu runa Jesuswan parlangan (San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31)

¹⁸ Mandagcunapita jucnincag Jestusta niran: "Ali maestro, ¿imatatag ruräman mana ushacaypa cawayta chrasquinäpag?"

¹⁹ Chauraga Jesús niran: "¿Imanirtag 'Ali' nimanqui? Manam pipis ali canchu; Tayta Dioslam alega. ²⁰ Gam musyanquinam mandamientuncunata: 'Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runamasiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. Manacagpita pitapis ama tumpaychu. Taytayquita mamayquita respitay' ". [†]

²¹ Niptin chay runa niran: "Wamra cangäpita pacham chay lapanta cumplishcä".

²² Chayta mayar Jesús niran: "Jucrämi pishishunqui cumplinayqui: Lapan imayquicunatapis ranticuycur pobricunata aypumuy. Chaynuypa cieluman riquésayquita chruracognuymi caycanqui. Nircur shamuy; nogawan puriy discipulü canayquipag".

²³ Chayta mayar pasaypa ricu car fiyupa laquicur.

²⁴ Payta ricar Jesús niran: "¿Basam caycan ricu runacuna Tayta Diospa munayninman yaucunanpag! ²⁵ Au-japa ñawinpa camello pasanganpita mas sasa caycan ricu runa Tayta Diospa munayninman yaucunanpag".

²⁶ Chaynuy niptinmi mayagcuna tapupäcuran: "Chauraga ¿pirag salvacunga?" nir.

²⁷ Niptin Jesús niran: "Quiquilanpitaga runacuna manam salvacuyta puedipäcunchu. Tayta Dioslam pitapis salvan. Paypäga imapis manam sasachu".

²⁸ Chauraga Pedro niran: "Nogacunaga lapan imaycäcunatapis jaguiriyärishcä gamwan puripäcunäpag".

²⁹⁻³⁰ Niptin Jesús niran: "Au. Rasunpam gamcunata ni: Pipis Tayta Diospa munaynin raycu wasinta, warminta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta y wamrancunata jaguiriyacamusha cagcunaga cay pachachru achca cuti masta chrasquipäcunga. Y Tayta Diospa ñaupagninman chrayar mana ushacaypam cawayta chrasquina".

Wañunanpag canganta Jesús yapay willacungan

(San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34)

³¹ Chaypitam chrunca ishchay (12) discipuluncunata juc läduman gayaycur Jesús niran: "Cananga Jerusalenmanmi aywaycanchi. Chaychrümi noga Diospita shamusha Runapag willacogcuna escribingannuy lapan cumplinga. ³² Mana Israel runacunamanmi entregäpämanga. Paycunam asipämanga, ashlimanga y togapämanga. ³³ Chaynuypis astircamar wañuchimanga. Wañuchimanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi".

³⁴ Chaynuy niptin discipuluncuna manam tantiyayta puedipäcuranchu imapita niycangantapis.

† 18.20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

Gaprata Jesús cuticächingan
(San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52)

³⁵ Jericó marcaman Jesús yaucuycaptinna camiñuchru juc gapra runa limusnata mañacuycar jamaraycaran.

³⁶ Chauraga achca runacuna aywarcagta mayarmi chay gapra runa tapucuran imanir achca runacuna pasaycanganta musyananpag. ³⁷ Tapucuptin willapäcuran: "Nazaretpita Jesusmi pasaycan" nir.

³⁸ Willaycuptinna gayacuran: "¡Rey Davidpa ayllun Jesús, † cuyapaycalämay!" nir.

³⁹ Chaymi ñaupagninta aywaycagcuna chay gaprata piñaparan upälacunanpag. Chaynuy piñapaptinpis masrämi gayacuran: "¡Rey Davidpa ayllun, cuyapaycalämay!" nir.

⁴⁰ Chauraga Jesús ichricuycuran. Nircur mandaran ñaupagninman pushamunanpag. Cercanchru captinna tapuran:

⁴¹ "¿Gampag imata ruranätatag munaycanqui?" nir.

Chauraga gapra niran: "Tayta, ñawí ricanantam munä".

⁴² Niptin Jesús niran: "¡Ricayna! Yäracuyniquipam cuticashana caycanqui".

⁴³ Chauraga chay höräm gaprapa ñawin cuticaran. Cuticarcurnam Jesuspa guepanpa Tayta Diosta alabaraycar aywaran. Chayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosta alabäpäcuran.

Jesusta Zaqueo wasinman pushangan

19 ¹⁻³ Jericó marcachrümi tiyaran Zaqueo jutiyog ricu runa. Paymi impuesto cobragcunapa mandagnin caran. Jericó marcapa achca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puediranchu. ⁴ Chaymi cörrila ñaupaycur jegaran juc yüraman, Jesús pasaycagta ricananpag. ⁵ Chaypa pasaycar mi Jesús altupa ricäringanchru Zaqueuta yürachru caycagta ricaran. Nircur niran: "Zaqueo, jucla yarpamuy. Canan wasiquichrümi quëdanä caycan".

⁶ Chauraga Zaqueo jucla yarparcamur Jesusta cushisha wasinman pusharan. ⁷ Chayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurparan: "Juchasapa runapa wasinman quëdananpag aywasha" nir.

⁸ Wasinchrünam ichrircur Zaqueo Señor Jesusta niran: "Chararangäpita pulantam imätapis pobricunata raquipaycushag, tayta. Chaynuy pipa imantapis guechrongäcunapita chruscu cuti mastam cutichishag".

⁹ Chaynuy niptin Jesús niran: "Cananga salvashanam caycanqui gam y wasiquichru tiyagcunapis. Abraham yäracungannuy mi gampis Tayta Diosman yäracuycanquina. ¹⁰ Noga Diospita shamusha Runa juchasapa runacunata salvanäpämi shamushcä".

† *Rey Davidpa ayllun: Tayta Dios runacunata niran unay David ali mandag cangannuy juc runapis shamunanpag canganta, runacunata ali mandanapag. Chay runaga Dios cachramungan Salvadurmi. Paytam runacuna niran "Rey Davidpa ayllun". Chaypita masta musyanayquipag liyinqi 2 Samuel 7.12-16; Isaías 9.6-7; Jeremías 23.5-6*

Juc runa uywaynincunata guellayta aypunganman tincuchiypa Jesús yachrachingan
(San Mateo 25.14-30)

¹¹ Jerusalemman Jesús aywaycaptinnam runacuna yarpäpäcuran Tayta Diospa munayninman lapanta jucla chrurananpag canganta. Chaynuy mana canganta tantiyachinanpämi Jesús ricu runaman tincuchiypa caynuy willaparan: ¹² "Juc ricu runa aywaran caru juc lädu naciunman mandag cayta chrasquircamur cutimunanpag. ¹³ Manarag aywar chrunca uywaynincunata gayachiran. Nircur jucninta jucnintapis aypuran achca guellayta: 'Cutimungäcama cay guellayta arucächinqui' nir. ¹⁴ Chaynuy nircur aywacuptin marcamasincuna payta chriquir guepanta cachraran caynuy nipäcamunanpag: 'Manam chay runata mandagní cananpag munapäcüchu'.

¹⁵ "Chaynuy marcamasincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chrasquiran. Chaypita marcanman cutiycurna gayachiran guellaynin chararag uywaynincunata guellaynin aycatana mirangantapis musyananpag. ¹⁶ Chauraga puntata shamogcag niran: 'Guellayniqui mirasha chrunca cuti mastam, tayta'.

¹⁷ Chauraga mandagnin niran: "¡Ali uywaymi gam caycanqui! Walcalawanpis ali cangayquipitam chrunca marcapa mandagnin canayquipag chrurashayqui'.

¹⁸ Jucagpis shamur niran: 'Guellayniqui mirasha pichga cuti mastam, tayta'. ¹⁹ Paytapis niran: 'Pichga marcapa mandagnin canayquipämi gamta chrurashayqui'.

²⁰ "Chaynuypis jucag uywaynin shamur niran: 'Caychru caycan guellayniqui, tayta. Pañueluwan guepircurmi chruraycurä. ²¹ Gamga shuntanqui mana chrurangayquipita y cosechanqui mana murungayquipitam. Chaymi fiyu cangayquita manchacur chruraycurä'. ²²⁻²³ Chauraga patrunnin caynuy niran: "¡Fiyu runam gam caycanqui! Quiquiquipa shimilayquipitam juzgashayqui. Fiyu cangäta musyaycarga, mana chruraycar shuntangäta y mana muruycar cosechangäta musyaycarga zimanirtag guellaynita mana chrurarayquichu bancuman, cutiycamur mirashatana shuntacunäpag?' ²⁴ Chaymi niran chaychru caycag runacunata: "¡Guechrupäcuy chararaycangan guellaynita! Nircur goycuy chrunca cuti mas guellay mirachegcagta!" ²⁵ Chaynuy niptin nipäcuran: 'Payga maynam chararaycan chrunca cuti masta, tayta'.

²⁶ Nipäcuptin patrunnin niran: 'Ahcata chararagcäga mastam chrasquina. Walcalata chararagcagtam ichanga chararantalapis guechrusha canga.

²⁷ "Mandag canäta mana munar chriquimagnicunataga cayman apaycamur noga ricaycapti wañuchipäcuy!"

Jerusalemman Jesús yaucuptin runacuna alabäpäcungan

(San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19)

²⁸ Chaynuy willaparcurmi Jerusalemna Jesús aywacuy-caranna. ²⁹ Olivos lömachru caycag Betfagé y Betania marcamunanman chrayanapanä caycar ishca y discipu-

luncunata cachraran. ³⁰ Paycunata niran: “Aywapäcuy wac chimpachru caycag marcaman. Chrayarnam marca yacunachru taripäcunqui pipis manarag logacungan manta bürru wataraycagta. Chayta pasquirir apapäcamunqui. ³¹ Chaychru pipis ‘¿Bürruta imanirtag pasquiycañqui?’ nishuptiquega nipäcunqui ‘Señor Jesusmi nisitaycan’ ”.

³² Chauraga discipuluncuna aywar Jesús ningannuyta taripäcuran. ³³ Chaypita manta bürruta pasquircaptinmi dueñuncuna tapuran: “¿Imapätag bürruta pasquiycañqui?”

³⁴ Chaynuy niptinmi nipäcuran: “Señor Jesusmi nisitaycan”.

³⁵ Chaypitana Jesús cagman manta bürruta apapäcuran. Chaychrünam cäpancunata carunarcu chariparan Jesús logacunanpag. ³⁶ Chaymi Jesús aywaycangcag camañumanpis cäpancunata mashtapäcuran. ³⁷ Chauraga Olivos lömapa yarpurcaptinman achca discipuluncuna pasaypa cushicur Diosta alabäpäcuran lapan milagrucunata ricapäcunganpita: ³⁸ “¡Tayta Dios cachramungun runa alabasha cayculächun! ¡Mandamagninchi alabasha cayculächun! ¡Jaucha caway cieluchru cayculächun! ¡Cieluchru Tayta Dios alabasha cayculächun!” nir. †

³⁹ Chauraga chaychru caycag fariseucuna runacunapa chraupinpita niran: “Piñapay discipuluyquicunata upälacärinanpag, maestro”.

⁴⁰ Chaynuy nipäcuptinmi Jesús niran: “Paycuna upälacäriptinga rumicunapis rimarir Tayta Diosta alabangam”.

⁴¹ Jerusalén cercaman chrayarna ricärir chay marchru tiyag runacunapag Jesús wagan ⁴² caynuy nir: “Ali cawayta apaycämungäta canan junaglapis tantiyarga alim cawapäcunquiman. Chaynuy caycaptinpis manam tantiyapäcunquichu. ⁴³ Chaymi gamcunapag chrayamunga nacanaquipag cag junagcuna. Chriquishogniquicuna intërupa muyupaycärishuptiquega manam maypapis gueshipäcunquinachu.

⁴⁴ Wamrantiquitam wañuchipäcushunqui. Wasiquicunatapis lapantam juchruchiypa ushanga. Manam ni juc rumilapis pergaraycar quëdangachu. Chaynuymi canga Tayta Dios salvashunayquipag shamunganta mana cäsucungayquipita”.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesús chrayaycurnam templuman yaycuycu chaychru ranticurcagcunata garguran.

⁴⁶ Gargurmi paycunata niran: “Tayta Dios escribichinganchru niycan: ‘Wasiga canga nogata rugacamänapämi’. Ichanga gamcuna suwapa machrayninmannuy chrapäcushcanqui”. ††

⁴⁷ Nircurnam templuchru waran waran Jesús yachrachiran. Chaymi cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y autoridäcunapis Jesusta wañuchiya imanuy papis

ashipäcuran. ⁴⁸ Lapan runacuna Jesús yachrachingan-cunata shumag mayapäcuptinmi ima ruraytapis mana camäpacurancho.

Israel runacunapa mandagnincuna Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33)

20 Chaypitam templuchru runacunata Jesús yachraycächiptin y Diospa ali willacuy ninta willacuycaptin cüracunapa mandagnincuna, Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y Israel mayor runacuna chrayapäcuran. ² Jesusta tapupäcuran: “Gamga ¿ima munayniquiwantag chay lapanta rurashcanqui? ¿Pitag nishushcanqui chaycunata ruranaquipag?”

³ Chaynuy tapuptin Jesús niran: “Nogapis gamcunata tapushayqui. Nipäcamay: ⁴ ¿Pitag Juanta cachramusha bautizänanpag, Tayta Dioschu o runacunachu?”

⁵ Chauraga quiquin pura caynuy parlanacäriran: “‘Tayta Diosninchim cachramusha’ nishaga ‘¿Imanirtag mana criyipäcurayquichu?’ nimäshun. ⁶ Chaynuypis manam nishwanchu ‘Runacuna cachramusha’. Chaynuy nishaga sagmaycälarmi lapan runacuna wañuchimäshun. Criyipäcun Tayta Diospa willacognin Juan cangantam”. ⁷ Chaymi nipäcuran: “Manam musyapäcuchu pi cachramungantapis”.

⁸ Chauraga Jesús niran: “Nogapis manam willashayquichu ima munayniwan rurangätapis”.

Chracra arrendag fiyu runacunaman tincuchiypa Jesús yachrachingan

(San Mateo 21.33-46; San Marcos 12.1-12)

⁹ Jesús tincuchiypa willapayta galaycuran: “Juc runa juc chracra üvasta plantaran. Nircurna arrendacuycu juc lädupa aywacuran chaychru goyänanpag.

¹⁰ Chauraga cosëcha galaycuptinna juc uywayninta üvas chracra arrendacunganpita shuntamunanpag cachraran. Chay uyway chrayaptin pasaypa magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹¹ Chaynuy jinayla cutiycuptin chay runaga yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis ashlircärir y magarcärir jinaylata garguriycäriran. ¹² Chaypita yapay cachraran juc uywayninta. Chaytapis magaypa usharcärir garguriycäriran.

¹³ “Chauraga chracrapa dueñun yarpachracuran: ‘¿Canan imatatag rurashag? Cachrashag cuyay wamräta. Paytaga pagta respitäpäcunman’. ¹⁴ Chay chracrayogpa cuyay wamran aywaycämogta ricar arrendagcuna rimanacäriran: ‘Tagaymi cay chracrawanga quëdanga. Wañuriycachishun cay chracra no-ganchipäna quëdananpag’. ¹⁵ Chay chracrapita jorgaycärir wañuchipäcuran.

“Gamcuna ¿imatatag yarpäpäcunqui chay runacunan chracrapa dueñun rurananta? ¹⁶ Aywanga y wañuchinga chay runacunata y juctana chay chracrata arrendaycunga”.

Chay ninganta mayar nipäcuran: “¡Chaynuygama cayculächunchu!”

† 19.38 Salmo 118.26 †† 19.46 Isaías 56.7; Jeremías 7.11

¹⁷ Chaymi paycunata ricärir Jesús niran: “Chaynuy gamcunawanpis cananta mana munarga Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ninganta ¿imatatag tantiyapäcunqui?”

‘Wasi ruragcuna “mana ali rumim” nir jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman ticrasha’. †

¹⁸ Pipis chay rumi jananman ratagcäga ushacangam. Y pipa jananmanpis chay rumi ratarga pasaypam ushacächinga”.

¹⁹ Chaynuy niptinmi Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna y cüracunapa mandagnincuna tantiyapäcuran paycunapa contran Jesús tincuchiypa rimaycanganta. Chaymi chay höra prësu charichiyta munapäcuran. Chaynuy munarpis runacunata manchacärir Jesusta prësu manam charichirancho.

Impuestuta päganapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.15-22; San Marcos 12.13-17)

²⁰ Chaymi autoridäman apachipäcunan casha Jesuscagman runacunata cachrapäcuran alitucular mana alita rimachinanpag. ²¹ Chrayaycärirmi chay runacuna Jesusta niran: “Maestro, musyapäcümü parlarpi yachrachirpis rasuncaglata ningayquita. Runacuna imata niptinpi manam paycuna munangannuychu gam yachraycächinqui sinöga pitapis alitam yachraycächinqui Dios munangannuy cawapäcunanpag.

²² ¿Alichu canman Romachru emperador Cesar pag impuestuta päganapag o mana päganapag?” ††

²³ Chauraga lutanta rimachinanpag tapuycanganta tantiyar Jesús niran: ²⁴ “Mä, ricachimay guellayta”.

Chayta ricaycurmi niran: “¿Pipa cärantag y pipa jutintag cay guellaychru caycan?”

Nipäcuran: “Emperador Cesar pag”.

²⁵ Chaymi Jesús niran: “Cesarpa cagtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuy”.

²⁶ Jesús chaynuy niptin runacunapa ñaupagninchru imatapis lutanta rimachiyta mana puedipäcuran. Almirasha quëdarcur upälacäriran.

Wañushacuna cawarimunapag canganpita Jesusta tapupäcungan

(San Mateo 22.23-33; San Marcos 12.18-27)

²⁷ Waquin saduceo runacuna Jesuscagman aywapäcuran. Chay saduceocuna mana criyipäcurancho runa wañunganpita cawarimunapag canganta.

²⁸ Chaymi Jesusta tapupäcuran: “Maestro, no-ganchipag Moisés escribigan leycunachru caynuymi nin: ‘Juc runa wamraynag wañuptin viudawan jucag wauguin tiyachun. Chaynuypam wamrancuna chay wañogcag runapa wamrannuyta canga’. ††²⁹ Juc

† Salmo 118.22-23. Chay rumiman quiquin Jesusmi tincuchicuran. Chaymi Jesús niran paypa contran sharcuptinpi Tayta Diosninchi lapapitapis mas munayniyog cananpag chruranganta. †† Waquin-cuna nipäcuran Romapag impuestuta päganapag canganta y waquincunana nipäcuran impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycanganta. † 20.28 Deuteronomio 25.5-6

cutinchru ganchris wauguicuna caran. Mayurcag juc warmiwan tiyaran. Pay manarag wamran captin wañuran. ³⁰ Chauraga shulcacag wauguinna chay viudawan tiyaran. Paypis wamran manarag captin wañuran.

³¹ Chaypita mas shulcancagna chay viudawan tiyaran. Paypis wañuran wamran manarag captin. Chaynuyla lapan wauguincuna chay viudawan tiyaran. Y wamraynagla lapanpis wañuran. ³² Chaypitana chay viudapis wañuran. ³³ Chauraga wañushacuna cawarimuptinga ¿mayganpa warmintag canga, lapan wauguinwan tiyasha caycappinga?”

³⁴⁻³⁵ Chauraga Jesús niran: “Cay pachalachrümi runacuna majachacärin. Dios acangan runacuna wañunganpita cawarircamurnaga cieluchru manam majachanganachu ni majachacäringanachu. ³⁶ Cieluchrüga angilcunanuyna car mana wañog canga. Tayta Dios cawarichimunganpitam paypa wamrancuna canga.

³⁷ Wañushacuna cawarimunapag canganpitaga Moiséspi tantiyachiranmi. Rupaycag shirapita escribichinganchru pay niran Tayta Diosga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canganta. ††³⁸ Tayta Dios manam wañushacunapa Diosnincho sinöga cawaycagcunapa Diosninmi. Paypäga lapanpis cawaycanmi”. ††

³⁹ Chauraga Moisés escribigan leycunata yachrachegcuna waquin nipäcuran: “¿Alitam nishcanqui, maestro!”

⁴⁰ Chaypitanaga pipis manana imatapis tapupayta almitirannachu.

Dios cachramungan Salvadorpita fariseo runacunata Jesús tapungan

(San Mateo 22.41-46; San Marcos 12.35-37)

⁴¹ Paycunatana Jesús tapuran: “¿Imanirtag runacuna yarpäpäcun Tayta Dios cachramungan Salvador rey Davidpa ayllunpita canganta? ⁴² Quiquin Davidpis escribigan Salmos librchru niran:

Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

⁴³ contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama. ††

⁴⁴ Chauraga Dios cachramungan Salvadorpita David ‘Señor’ niycappinga ¿imanuyatag Dios cachramungan Salvador Davidpa ayllunpita canman?”

Moisés escribigan leycunata yachrachegcunata Jesús piñapangan

(San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Lapan runacuna mayaparacaptinmi discipuluncunata Jesús niran: ⁴⁶ “Moisés escribigan leycunata yachrachegcunapita cuydacäriy. Chraqui puntancama sotänasha puripäcun. Pläzacunachru pipis respëtuwan saludänanta munapäcun. Shuntacänan wasicunachru alinnin bancumanrag jamacuyta munapäcun. Micu-

†† 20.37 Éxodo 3.6 †† Saduceo runacuna criyipäcuran runa almaynag canganta. Jesús niran Abraham, Isaac y Jacob wañusha caycarpi cawaycanganta. Chaymi niran saduceocuna lutanta yarparcanganta. ††† 20.43 Salmo 110.1

nanpag gayachiptinpis punta puntamanrämi jamacuyta munapäcun. ⁴⁷ Chaynuypis viudacunapa wasincunata guechrurcan. Paycuna runa ricanalanpämi Tayta Diosta may hörarag rugacurcan. Chaynu y rurapäcunganpita fiyupa castigutam chrasquipäcunga”.

Pobre viuda ofrendanta gaycungan

(San Marcos 12.41-44)

21 Chaypitam templuchru Jesús ricapaycaran ricucuna guellayninta Diospag ofrendata wiñacunan gaycurcagta. ² Chaychrümi ricaran viudatapis ishcayla guellayninta gaycuycagta. ³ Jesús niran: “Cay pobre viudaga lapanpitapis mastam gaycusha. ⁴ Lapanpis gaycusha puchupangancag guellaynintam Tayta Diospag. Ichanga viuda pobre caycarpis chayla rantipacunanpag caycaptinpis lapan guellayninta gaycusha”.

Templo juchruchisha cananpag canganta Jesús willacungan

(San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2)

⁵ Templuchru cuyaylapag caycag rumicunapita y templo cuyaylapag cananpag goycungan adornucunapitapis waquin discipulucuna parlarcan. Chaymi Jesús niran: ⁶ “Cay lapan ricarcangayqui ushacänanpagcag junag chrayamungam. Manam pergasha rumicuna ni juclaylapis canan caycangannuyga quëdangachu. Ushagpag juchruchisham canga”.

Manarag cutimuptin imanuy cananpag cangantapis Jesús willacungan

(San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23)

⁷ Chauraga tapupäcuran: “Maestro, ningayquicunaga ¿imaytag canga? Chaynu y cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁸ Chaymi Jesús niran: “Achcagmi nogatucular shapäcamunga: ‘Tayta Dios cachramungan Salvador caycä’ nir. Chaynuypis nipäcushunqui: ‘Tiempo chrayamushanam cay pacha ushacänanpag’. Chaynu y nishuptiquipis gamcuna paycunawan ama puripäcunquichu. ⁹ May chay naciuncunachrüpis guërra captin y wañuchinacuy captin ama mancharipäcunquichu. Puntataga chaycunarämi canga. Ichanga cay pacha manarämi ushacangarächu”.

¹⁰ Mastapis niran: “Juc naciunwan juc naciunmi y juc munayniyogwan juc munayniyogmi guërrachru canga. ¹¹ May chaychrüpis fiyupa terremötu canga, muchruy canga y gueshyacunapis canga. Chaynuypis cieluchru ricacämunga manchariypag imaycacunapis.

¹² “Chaycuna manarag captinmi gamcunata rabyapar präsu charipäcushunqui. Shuntacänan wasicunachru juzgapäcushunqui y carcilcunaman wichrgapäcushunqui. Nogapa janan reycunamanpis y gobernadurcunamanpis apapäcushunquim juzgasha canayquipag.

¹³ Chay höra nogapita paycunata willacärinqui. ¹⁴ Ama yarpachracärinquichu juzgashungayqui höra tapushuptiqui imata nipäcunayquipäpis. ¹⁵ Nogam shumag tantiyachishayqui imata nipäcunayquipäpis. Chaymi maygan chriquishogniquicunapis ima niytapis

mana camäpacungachu, ni ‘Mana alim parlashcanqui’ nipäcushunquipischi. ¹⁶ Taytayquicuna, wauguiquicuna, aylluyquicuna y amiguyquicunapis gamcunata entregapäcushunqui. Chaynuypis waquinniquicunataga wañuchipäcushunquim. ¹⁷ Noga janan lapan runacunam gamcunata chriquipäcushunqui. ¹⁸ Chaynu y rurapäcushuptiquipis ama laquicärinquichu. Ima pasashuptiquipis Tayta Dios manam gongäshunquichu. ¹⁹ Mana yamacaypa yäracur Tayta Diospa ñaupagninman chrayapäcunqui.

²⁰ “Jerusalén ushacänanpäna caycanganta musyapäcunqui soldäducuna muyuparaycagta ricarmi. ²¹ Chauraga Judea provinciachru caycagcuna jircacunaman gueshpicärichun. Chaynu y Jerusalenchru caycagcunapis marcapita gueshpir aywacärichun. Chracrachru caycagcunapis marcaman ama cutichunachu. ²² Chay junagcuna castigasham canga runacuna. Chaynuypam Tayta Dios escribichingancuna lapanpis cumplinga. ²³ Chay junagcuna cuyapaypämi capäcunga chrichru warmicuna y chuchuyag wawayog warmicuna. Intëru Israel naciunman Diospa castigun chrayaptin runacuna fiyupam laquicäringa. ²⁴ Waquincunatam wañuchipäcunga y waquincagtanam caru naciuncunaman apapäcunga. Mana Israelcag runacunam Jerusalenta munayninchru chararanga tiempun cumplingancama.

Diospita shamusha Runa cay pachaman cutimunanpag cangan

(San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37)

²⁵ “Inti, quilla y estrëllacunapis manchariypag juc niragmanmi ticranga. Cay pachachrünam lapan runacuna manchacuywan turbatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. ²⁶ Cieluchru munayniyogcuna sicsicyaptin runacuna: ‘¿Imanuyrag cay pacha canga?’ nir mancharir wañucäcunga. ²⁷ Chaychrümi noga Diospita shamusha Runata pucutay jananchru chipipaycar pasaypa munayniwan aywaycämogta ricapäcamanga. ²⁸ Chay ningänuyula lapanpis ruracaycagta galaycuptinga cushicärinqui. Musyapäcunquinam nacaycunapita jorgunäpäna caycanganta”.

²⁹ Nircur tincuchiypa Jesús tantiyachiran: “Higus yürata y lapan yüracunatapis imanuypis canganta ricapäcunqui. ³⁰ Öjancuna chinliyta galaycuptin tamyä quilla galaycunapäna canganta quiquiquicuna musyapäcunquinam. ³¹ Chaynuylam chay ningäcuna pasaptin musyapäcunqui Tayta Diospa munaynin cutimunanpag caycanganta.

³² “Rasunpam gamcunata ni: Cay lapan chaynu y canga manaräpis canan wichan runacuna wañuptinmi. ³³ Cielupis y cay pachapis ushacangam. Noga ningäcunam ichanga mana ushacangachu.

³⁴ “Mana yarpangayqui höra mayänipita noga cutimur gamcunata tarirüman mana alicunata ruraraycagta, shincasha caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachracur gongämasha caycagta. ³⁵ Chaynuypis lapan runacunata juzganäpämi cutimushag. ³⁶ Tayta Diosta imaypis rugacärinayqui

nacaycunata awantänayquipag. Imaypis listula carcänayqui noga chrayamunäpag. Chaymi castigasha canayquipa truquinga noga Diospita shamusha Runa-pa ñaupagniman cushisha chrayapäcamunquipag".

³⁷ Templuchru Jesús junagpa yachrarcachir chacaypana Olivos jutiyog lömaman aywachrag chaychru pachacunapag. ³⁸ Chaymi templuman yachrachinanpag tutala cutiptinna runacuna aywapäcog yachrachicuyninta mayapäcunanpag.

Jesusta wañuchinanpag rimanacäringen

(San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53)

22 Levadüraynag tantata micapäcunan Pascua fiestam † chrayaycämuranna. ² Cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna rimanacärran imanuyypis Jesusta wañuchinanpag. Ichanga runacunata manchacärran.

³ Chaynuy yarparcaptinmi Satanás yaycuran Judas Iscariotipa shongunman. Judas Jesuspa chrunca ishca (12) discipulunpita jucnincagmi caran. ⁴ Paymi cüracunapa mandagnincunaman y templo cuydag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur paycunaman Jesusta entregänanpag parlaran. ⁵ Chauraga cushicärrimi rimanacärran Judasta pägapäcunanpag. ⁶ "Aumi" nir runa mana cangan höra Jesusta paycunaman entregänanpag Judas shuwararan.

Santa cënata discipuluncunawan Jesús micungan

(San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Levadüraynag tantata micunan fiesta junag chrayamuptinna Pascua fiestapag carnita runacuna pishtapäcog. ⁸ Chaymi Jesús cachraran Pedrutawan Juanta: "Pascua fiestachru micunanchipag cënata camaricamuy" nir.

⁹ Chauraga paycuna tapupäcuran: "Tayta, ¿maychrüttag camaripäcamushag?" nir.

¹⁰ Chaynuy niptinmi Jesús niran: "Jerusalenman chrayarnam tincupäcunqui juc runa wacuywan yacuta apaycagta. Chay runapa guepalanpa aywapäcunqui. Wasiman yaycuptin gamcunapis yaycapäcunqui.

¹¹ Chaychrümi wasiyogta nipäcunqui: 'Maestro tapuycäshunqui: ¿Maychrüttag caycan cuarto discipuluncunawan Pascua cënata micupäcunäpag?'. ¹² Chaynuy nipäcuptiquim ricachishunqui wasipa altucag pīsunchru chrurapacusha jatun cuartuta. Chay cuartuchru cënata camaricärrinqui micunanchipag".

¹³ Chaymi paycuna aywar Jesús ningannuyla taripäcuran. Y chaychru Pascua cënata camaripäcuran.

¹⁴ Chauraga cënay höra chrayamuptinnam apostulnincunawan Jesús jamacärran micapäcunanpag. ¹⁵ Chaychrümi Jesús niran: "Cushicümi cay Pascua cënata gamcunawan micur. Manaräpis wañurmi gamcu-

nawan cay cënata micuyta munarä. ¹⁶ Gamcunawan mananam cay Pascua cënata micushänachu Tayta Diospa munayninwan cay pachaman yapay cutimungäcama".

¹⁷ Chauraga vñuyog cöpata jogarcurmi Tayta Diosta agradecicuran. Nircur discipuluncunata niran: "Caypita lapayqui upupäcuy. ¹⁸ Yapayga manam vñuta upushänachu Tayta Diospa munaynin chrayangancama".

¹⁹ Chaynuypis tantata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircurnam partirir paycunata caynuy nir aypuran: "Cayga cuerpümi. Gamcuna raycum nogata wañuchimanga. Cay tantata micunqui gamcuna raycu wañuchimanganta yarpänayquipag".

²⁰ Chaynuylam micuyta usharcärrir vñuyog cöpata aptarcurpis niran: "Cay cöpachru caycag vñoga yawarnümi. Gamcuna raycu jichrasha captin caywanmi runawan Tayta Dios mushog conträtuta ruranga.

²¹ Chriquimagnicunaman entregämänanpag cag runapis noganchiwanmi cay mäsachru caycan. ²² Tayta Dios munangannuymi noga Diospita shamusha Runa wañunäpämi caycä. [Entregämag runa ichanga cuyapaypämi canga!"]

²³ Chaynuy niptinmi jucnin jucninpis discipuluncuna tapunacärran: "¿Mayganchirag chay entregag caycanchi?" nir.

Mayganpis mas mandag cananpag cangan

²⁴ Chaypitam mandag cayta guechrnacur discipuluncuna jucnin jucninpis ninacurcaran. ²⁵ Chaymi Jesús niran: "Nacion mandagcuna shongun munangannuymi mandapäcun. Chaynuy mandaptinpis 'Ali rurag runam payga' nipäcun. ²⁶ Gamcunaga ama paycunanuy capäcuychu. Chaypa truquinga maygayquipis mas alipag ricasha carga umildicagcunanuy canquiman.

Chaynuy maygayquipis mandag carga uywaynuyla canquiman. ²⁷ Musyapäcunquim patruncuna mäsachru micuptin uywaynincuna sirvinganta. Noga uywaynuylam gamcunapag caycä. Chaymi gamcunapis uywaynuyla capäcunayqui.

²⁸ "Imanuy nacaptipis gamcuna nogawanmi imaypis cashcanqui. ²⁹ Chaymi gamcunata chrurashayqui mandag capäcunayquipag, taytä nogata mandag canäpag chruramangannuy. ³⁰ Chaymi mandagäcagchru gamcuna nogawan micapäcunqui y upupäcunqui. Chaynuypis tronucunachru jamacärrinqui chrunca ishca ayllupita mirag Israel runacunata juzganayquipag".

Pedro nieganapag cagta Jesús willacungan

(San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38)

³¹ Chaypitam Jesús niran: "Pedro, Satanasmü Tayta Diosta mañacusha tríguta tapshegnuyypis mana alicunata gamcunata rurachipäcushunayquipag. ³² Chaymi gampag Diosta rugacushcä Satanás munanganta rurachishuptiquipis nogaman yapay yäracunayquipag. Yapay yäracurnam yäracog masiquicunata shacyächinayqui paycunapis nogaman yäracamänanpag".

† Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqi Éxodo 12.1-28

³³ Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Carcilman apashushpayquega nogatapis apamächun, tayta. Gamta wañuchirga nogatapis wañuchimächun”.

³⁴ Chauraga Jesús niran: “Pedro, canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”.

³⁵ Chaypita discipuluncunata Jesús tapuran: “Guelayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta willacärinayquipag cachrapti ¿imalapis pishishurayquichu?”

Chauraga nipäcuran: “Manam imapis pishimaranchu, tayta”.

³⁶⁻³⁷ Chauraga Jesús niran: “Tayta Dios escribichinganchru nogapag ningannuy lam runacuna fiyu runa cangäta yarpar † chriquipäcamanga. Chaymi cananga jacuyogcäga jacunta apachun, guellayniyog cäga guellayninta apachun, y espädaynag cäga jacunta ranticuycur espäcura rantichun”.

³⁸ Chauraga discipuluncuna nipäcuran: “Caychru caycan ishca y espädacuna, tayta”.

Niptin Jesús niran: “¿Ningätapis gamcuna manam tantiyapäcamanquichu!”

Getsemanichru Jesús rugacungan

(San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42)

³⁹ Chaypitam Jesús imaypis aywachrangannuy Olivos juti yog lömaman aywaran y discipuluncuna guepanta aywapäcuran. ⁴⁰ Chayman chrayacurnam discipuluncunata niran: “Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag”.

⁴¹ Chaynuy nircur mas wac läduman aywaran. Chaychrünam gongurpacuycur Diosta rugacuran: ⁴² “Tayta, gam munarga cay nacanäpag caycagpita jorgaycalamay. Ichanga noga munangänuyga ama cachunchu, sinöga gam munangayquinuy cayculächun”.

⁴³ [Chaynuy laquicur rugacuycaptinmi juc angel chrayaycur shacyächiran mana laquicunapag.

⁴⁴ Chaynuy fiyupa laquicur Jesús lapan shongunpa Diosta rugacuycaptinmi südayninpis yawarnuyrag pampaman shuturan.] ⁴⁵ Diosta chaynuy rugacunganpita sharcurcur discipuluncunacagman cutiycur Jesús tariran paycuna laquicuypita puñucasha carcagta.

⁴⁶ Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag puñurcanqui? Sharcapäcuy. Tayta Diosta rugacäriy juchäcuyman mana chrayapäcunayquipag”.

Jesusta prësu charipäcungan

(San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11)

⁴⁷ Chaynuy parlaycaptinrämi Judas achca runacuna pushasha chrayaran. Judas caran chrunca ishca y (12) discipuluncunapita jucnincag. Chrayarcurnam Jesusman ashuycuran payta muchaycunapag. ⁴⁸ Chauraga Jesús niran: “Judas, ¿gamga juc muchaycuylawanchu noga Tayta Diospita shamusha Runata entregämanqui?”

⁴⁹ Chaymi Jesusta prësu apacärinanpag canganta tantiyar paywan caycagcuna tapupäcuran: “Tayta, ¿tucsipäcushächu paycunata?” ⁵⁰ Chaynuy nir jucnincag

discipuluncuna cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran.

⁵¹ Chaymi Jesús niran: “¿Ama chaynuy ruraychu!” Nircur uywaypa rinrinta yataycur cuticächiran.

⁵² Jesusta prësu apananpag shamogcuna caran cüracunapa mandagnincuna, templo cuydag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna. Paycunatam Jesús niran: “¿Imanirtag gamcuna saltidor captinuy y espädayquiwan y garruti quiwan shapäcämushcanqui? ⁵³ Waran warantag gamcunawan templuchru carä. Imaypis mana charipäcamarayquichu. Ichanga höra chrayamusha gamcunapis y Satanaspis munangayquicunata rurapäcunquipag”.

Jesusta reguinganta Pedro niegangan

(San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72; San Juan 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Chauraga Jesusta prësu charircur cüracunapa mas mandagninpa wasinman apapäcuran. Payta prësu apacuptinmi Pedro caru guepalanta gatiraran. ⁵⁵ Chaymi sawan rurichru ninata ratarcachir runacuna mashacurcaran. Chayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycaran.

⁵⁶ Chaymi juc uyway jipash, Pedro mashacuycagta ricaraycangan chru niran: “Cay runapis Jesuswanmi puriran”.

⁵⁷ Chayta mayaycurmi Pedro niegaran: “Nogaga payta manam reguichu”.

⁵⁸ Mas rätuntanam juc runapis payta ricaycur niran: “Gampis paywan puregmi caycanqui”.

Niptinmi Pedro niran: “Manam”.

⁵⁹ Chaypita juc höratanuy jucna niran: “Rasunpam cay runaga paywan caycasha. Galilea runam canpis”.

⁶⁰ Chaynuy niptinmi Pedro niran: “Manam musyächu imapita niycämangayquitapis”.

Pedro chaynuy niycaptinrämi gällu cantamuran.

⁶¹ Chauraga Señor Jesús muyurcur ricäriptinmi Pedro jucla yarparan Jesús caynuy ninganta: “Canan chacay manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguimangayquita niegamanqui”. ⁶² Chauraga Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicur wagan.

⁶³ Chaypitanam prësu chararag runacuna asipar Jesusta magapäcuran. ⁶⁴ Nawinta chaparcu lagyapäcuran: “Willacog car nimay: ¿Pitag lagyashushcanqui?”

⁶⁵ Chaynuy nir tucuyta ashlipäcuran.

Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Juan 18.19-24)

⁶⁶ Pacha wararcuptinnam Israel mayor runacunapis, cüracunapa mandagnincunapis y Moisés escribigan leycunata yachrachegcunapis shuntacapäcuran. Chaymanna Jesusta apaycur tapupäcuran: ⁶⁷ “Willapäcämaya. ¿Rasunpachu gam Tayta Dios cachramungan Salvador caycanqui?”

Chauraga Jesús niran: “ ‘Dios cachramungan Salvador mi cä’ niptipis gamcunaga manam criyimanquipächu. ⁶⁸ Gamcunata tapuptipis manam willaman-

† 22.36-37 *Isaías* 53.12

quipächu. ⁶⁹ Cananpitaga noga Diospita shamusha Runa jamacushag imaycapäpis munayniyog Tayta Diospa derëchacag lädunchru mandanäpag”.

⁷⁰ Chaypita lapan runacuna tapupäcuran: “Chauraga ¿gam Diospa Wamranchu caycanqui?”

Chaynuy niptinmi Jesús niran: “Gamcuna nircanqui noga cangäta”.

⁷¹ Chauraga paycuna nipäcuran: “Imapänatag pitapis ashishun paypita willamänanchipag! Quiquinpa shiminpita chayta mayashcanchina”.

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Juan 18.28-38)

23 Chaypitana chaychru cag lapan runacuna sharcurcur Pilätucagman Jesusta apapäcuran.

² Chaychrünam Pilätuta nipäcuran: “¿Cay runata taripäcushcä mana alicunata yachraycähegtam! Manam munanchu impuestuta runacuna pägapäcunanta. Chaynuypis niycan Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y nogacunapa mandagni canganta. Chaynuy mandagtucur puregcäga wañuchisha cachun”.

³ Chaymi Jesusta Piläto tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui”.

⁴ Chauraga Piläto niran cüracunapa mandagnincunata y chaychru shuntacasha runacunatapis: “Manam ima juchantapis tarichu cay runapata”.

⁵ Chaynuy niptin paycunaga masrag nipäcuran: “Imanam! Mandagninchipa contran sharcapäcunapämi yachrachisha! Galilea provinciachru yachrachin-gannuylam canan cay Judea provinciachrüpis yachraycächin”.

Herodisman Jesusta apapäcungan

⁶ Chayta mayar paycunata Piläto tapuran: “¿Rasunpachu Galileapita cay runa?” nir.

⁷ “Au, Galileapitam” nipäcuran.

Chaymi Galilea provinciapa gobernadurnin Herodes captin “Herodisrag juzgachun Jesusta” nir paycagman Jesusta apachiran. Chay junagcuna Jerusalenchrümi Herodes caycaran.

⁸ Jesuspita parlangancunata mayarmi unaypitana Herodes ricayta munaran milagruta ruraycagta. Chaymi Jesusta ricaycur cushicurun. ⁹ Chaychru yapar yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manam imatapis rimacuranchu. ¹⁰ Chaychrümi cüracunapa mandagnincunawan Moisés escribengan leycunata yachrachegcunapis Jesuspa contran fiyupa nipäcuran. ¹¹ Chauraga Herodes y soldäduncunawan Jesusta asipäpäcuran. Jatipäpäcuran mandagpa röpantanuy. Nircurnam cutichipäcuran Pilätucagman. ¹² Chay junagpitanam Herodiswan Piläto puntata chriquinacunganpita alina ricanacäbiran.

Jesusta crucificänanpag Piläto mandangan

(San Mateo 27.15-26; San Marcos 15.6-15; San Juan 18.39—19.16)

¹³ Jesusta chrayachiptinnam Piläto gayachiran cüracunapa mandagnincunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis. ¹⁴ Chaychrünam paycunata niran: “Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: ‘Cay runaga runacunata yachraycächin mandagninchipa contran sharcapäcunapag’ nir. Ricarcaptiqui tapur manam ima juchantapis contran nipäcungayquinuyga tarishcächu. ¹⁵ Chaynuymi Herodispis mana tarishachu ima juchantapis. Chaymi cayman cutichimusha. Tantiyacäriy. Wañuchisha cananpag manam ima juchanpis canchu. ¹⁶ Chaymi payta astircachir cachrariycushag”.

¹⁷ [Cada watam Pascua fiestachru juc prësuta Piläto cachrarinan caran.] ¹⁸ Chauraga Jesusta cachrariyta munaptin lapan gaparpaypa nipäcuran: “¿Wañuchiy paytaga! Barrabasta ichanga cachrariycuy!” nir.

¹⁹ (Barrabás carcilchru wichrgaraycaran Jerusalenchru Romapa autoridänincunapa contran sharcunganpita y runata wañuchinganpitam.)

²⁰ Chaymi Piläto yapay runacunata niran Jesusta cachrarinanpag. ²¹ Niptinpis masrämi gaparpaypa nipäcuran: “¿Crucificächiy! ¿Crucificächiy!” nir.

²² Chauraga Piläto yapay niran: “¿Imatatag mana alita rurasha? Manam tarichu ima juchantapis wañuchisha cananpag. Astircachirmi cachrariycushag”.

²³⁻²⁵ Chaynuy niptinpis runacuna masrag gaparaypa nipäcuran crucificächinanpag. Chauraga Jesusta runacunaman Piläto entregaycuran crucificasha cananpag. Runacuna munapäcungannuylam Barrabasta cachrari-ran Romapa autoridänincunapa contran sharcusha y runata wañuchisha caycaptinpis.

Jesús crucificasha cangan

(San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Juan 19.17-27)

²⁶ Chaypita Jesusta crucificänanpag aparcaptinmi chracrapita chrayaycämog Cirene marcapita Simonta charipäcuran. Chauraga Jesús apaycangan cruzta paytanam umruchiran Jesuspa guepanpa apananpag.

²⁷ Achca runacunam Jesuspa guepanta aywapäcuran. Chaychrümi achca warmicunapis laquicuypita wagaraycar aywapäcuran. ²⁸ Chaymi wagaycag warmicunata Jesús niran: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuychu. Chaypa truquina nacanayquipag canganpita wagapäcuy wawayquicunapag y quiquiquicunapag. ²⁹ Fiyupa nacaycunam chrayamunga. Chaymi laquicuypita runacuna nipäcunga: ‘Ima cushisharag carcan wawaynag warmicuna!’ ³⁰ Chaychrümi runacuna nacayta mancharir puntacunatapis: ‘Janäcunaman juchrumuy jucla wañupäcunäpag!’ nipäcunga. ³¹ Nogatatapis caynuy nacaycächimarga İma fiyuparag gamcunataga nacachipäcushunqui!”

³² Crucificänanpag Jesusta apar ishcay juchasapa runacunatapis apapäcuran Jesuspa lädunman crucificänanpag. ³³ Calavëra ninganman chrayaycärichirmi Jesusta cruzman clävapäcuran. Apapäcungan juchas-

apa runacunatapis crucificaran jucnincagta Jesuspa derëchancagman y jucagtana ichognincagman.³⁴ Chay höram Jesús niran: "Taytalä, cay crucificämämag runacunata perdunayculay. Manam musyapäcunchu imata ruraycangantapis".

Soldäducunanam Jesuspa röpancunata mayganpis apacärinanpag surtiyapäcuran.³⁵ Chaychru runacuna ricararcaptin autoridäcuna Jesusta asiparan caynuy nir: "Juctaga salvaran. Cananga, mä, Dios cachramungan Salvador, Dios Acrangancag carga quiquin salvacuchun".³⁶ Chaynuylam soldäducunapis asipar Jesusta shoguchiran puchgog vinuta:³⁷ "Israel runacunapa Reynin carga, mä, quiquiqui salvacuy" nir.

³⁸ Uman janaganman letrëruta chrurapäcuran caynuy escribishata: "Cayga Israel runacunapa Reyninmi" nir. [Chayga escribiryacaran griego, latín y hebreo rimaycunachrümi.]³⁹ Chaypitana jucag crucificaraycag runa olgüpar niran: "Gam Dios cachramungan Salvador carga, mä, chaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita salvapäcamay".

⁴⁰ Chaynuy niptinmi jucnincag olgüparan: "Gampis paynuy nacaycarga ¿manachu Diosta manchacunqui?⁴¹ Noganchega juchanchicunapitam nacaycanchi. Paypaga manam ima juchanpis canchu".⁴² Nircur Jesusta niran: "Jesús, mandag canayquipag cutimur yarpämanqui".

⁴³ Niptinmi Jesús niran: "Rasunpam gamta ni: Cananmi nogawan Taytäpa ñaupagninchru canquipag".

Jesús wañungan

(San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30)

⁴⁴⁻⁴⁵ Chauraga pulan junagpita mallway inticama inti mana achicyaptin interu pacha chacacäcuran. Chay höra templo rurinchru cortinapis † pulanpa rachricäcuran.⁴⁶ Chaypitam Jesús fiyupa niran: "¡Taytalä! ¡Almäta munayniquimanmi chruraycämü!"

Nircur wañuriyuran.

⁴⁷ Chauraga chaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin Tayta Diosta alabaran: "¡Rasunpam cay runaga juchaynag casha!" nir.

⁴⁸ Chayta ricaycurmi lapan ricapaycagcunaga fiyupa laquicur pëchunta cutar aywacuran.⁴⁹ Jesuswan reguinacogcunam y Galileapita payta gatirag warmicunapis carulapita ima pasangantapis ricararcaran.

Jesusta pampapäcungan

(San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Juc runam caran Dios munangannuy cawag y Tayta Diospa munaynin chrayananpag canganta shuwarag. Paypa José jutin caran. Chay runapa marcan caran Judea provinciachru Arimatea. Paypis caran Israel mayor autoridämi. Waquin autoridäcuna Jesusta wañuchinanpag parlamacäriptinpis payga manam chaynuychu yarparan.⁵² Paymi Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta cruzpita jorgurcur pampag apananpag.⁵³ Piläto auniptinmi Jesuspa cuerpunta cruzpita

† Chay cortinapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19-20

jorgurcur linupita awasha säbanaswan wancuran. Nircur manarag pipis pampacungan gagachru uchrcusha sepultüraman pampag aparän.

⁵⁴ Chay höra sábado jamay junag galaycunänpanam †† caycaran.⁵⁵ Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatiraran Jesuspa sepultüraman maychru cangan-tapis musyapäcunganpag. Chaychru ricapäcuran Jesuspa cuerpunta imanuy chrurangantapis.⁵⁶ Chaypita wasinman cutiyärir camaricäriran perfümita Jesuspa cuerpunman gaycapänanpag. Camaricurcurnam Tayta Dios escribichinganchru ningannuy sábado jamay junag captin jamapäcuran.

Wañunganpita Jesús cawarimungan

(San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10)

24 Chaypita semäna galarinan junag tuta chaca chacala Jesús pamparancagman, camaringan perfümita apacurcur warmicuna aywapäcuran.² Chrayapäcunganpäga sepultüra chaparag rumi juc läduman ashuchisha caycänag.³ Chayman yaycur manam taripäcurannachu Jesuspa cuerpunta.⁴ Chaymi manchacasha ricacur ima ruraytapis mana camäpacäriranachu. Chaynuy carcaptinmi ishchay runacuna chipipaycag röpasha paycunapa ñaupagninchru ricacuran.⁵ Chaymi paycunata ricaycur pasaypa mancharir gongurpacaycäriran. Chauraga chay runacunanam nipäcuran: "¿Imanirtag wañushacuna cangancagchru cawarimushana caycagta ashircanqui?⁶⁻⁷ Yarpäpacy Galilea provinciachru caycar Diospita shamusha Runata juchasapa runacunapa maquinman entregasha cananpag canganta nipäcushungayquita. ¿Manachu chaychru nipäcushushcanqui Diospita shamusha Runata crucificaypa wañuchipäcuptinpis quimsa junagtaga cawarimunanpag canganta?"

⁸ Chaynuy niptinmi Jesús chaynuy ningancunata paycuna yarpäpäcuran.⁹ Chaymi Jesús pamparancagpita cutiyärir willaran chrunca juc (11) apostulcunata y chaychru cag runacunatapis.¹⁰ Chay willapagcunaga caran María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicuna.¹¹ Warmicuna chaynuy willapäcuptinpis löcutaycanganta yarpar apostulcuna manam criyipäcuranachu.¹² [Pedrum ichanga cöriypa aywaran Jesusta pampapäcungancagman. Pamparancagtaga arcaycurmi säbanaslatana ricaran. Chaylatana tariycurmi almirasha cuticuran.]

Emaús camiñuchru ishchay discipuluncunata Jesús ricaripangan

(San Marcos 16.12-13)

¹³ Chay junagmi Jesuspa ishchay discipuluncuna aywarcaran Emaús marcaman. Emaús caran Jerusalenpita ishchay lëwanuy.¹⁴ Paycunaga Jesús wañunganpita parlaraycar aywarcaran.¹⁵ Chaynuy parlaraycar aywarcaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywaran.

†† Sábado jamay junag galaycuran viernis tardi pacha chacaycaptinna.

16 Chaynuy paycunawan aywaycaptinpis manam tantiyapäcuranchu Jesús canganta.

17 Chaymi Jesús tapuran: “¿Imapita parlartag aywarcanqui?”

Chaynuy niptin laquisha ichricaycärran.

18 Chauraga Cleofas jutiyog runa niran: “Pascua fies-taman shamog runacunapis chaypitaga lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalenchru ima pasan-guncunatapis. ¿Manachu gam musyanqui?”

19 Niptinmi Jesús tapuran: “¿Imatag casha?” nir.

Paycuna nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesusmi Tayta Diospa willacognin caran. Paymi Tayta Diospa munayninwan alicunata rurar Tayta Dios ningancunata lapan runacunata willaparan. Chay ningancunam y rurangancunam pï maypäpis ali caran. 20 Paytam cüracuna mandagnincunawan lapan autoridäcuna Pilätuman entregäpäcusha crucificaypa wañuchinanpag.

21 Nogacuna yarpäpäcurä chriquimagninchicunapa munayninpita pay jorgamänanchipag canganta.

Canan junagwanga quimsa junagnam wañungan. 22-23 Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna manchacächipäcamasha. Paycunam Jesusta pampapäcungancagman chaca chacala aywar cuerpunta mana taripäcushanachu. Chaypita wasiman cutiycamur willapäcamasha Jesús cawarimunganta. Angilcuna ricariparcu paycunata Jesús cawarimunganta willasha. 24 Chauraga waquincag discipuluncunapis pamparangancagman aywar warmicuna willacungannuy-lam Jesuspa cuerpunta mana taripäcushachu.

Chaynuyispis Jesús cawarimusha caycagta manam ricapäcuranachu”.

25-26 Chaymi paycunata Jesús niran: “Dios cachramungan Salvador wañunganpita cawarimur Diospa ñaupagninman cutinanpäga nacanänrämi caran. ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diospa willacognincuna ningancunatapis?”

27 Chaynuy nirmi paycunata tantiyachiran quiquinpag imanuy escribiraycangantapis. Chaynuy yarpächiran Moisés escribigan leycunapita galaycur Diospa willacognincuna escribiganca.

28 Chaymi Emaús marcaman chrayaycärrina paycunapita Jesús pasagtucuran. 29 Pasacuyta munapinmi payta quädachipäcuran: “Pacha chacaycannam. Caylachrüna quädacushun” nir.

Chaynuy niptinmi Jesús paycunawan quädacuran.

30 Chaypita mäscagman Jesús jamaycurnam tantata aptarcu Tayta Diosta agradecicuran. Nircurna partir partircu paycunata aypuran. 31 Chauraga chay höram Jesús canganta reguipäcuran. Jesús canganta reguiräriptinnam illacäcuran.

32 Illacaruptinnam quiquinpara caynuy ninacärran: “¡Jesusmi casha! ¡Rasuntachrar camañuchru Tayta Dios escribichinganta parlamanganchi höra shongunchipis cushicuran!”

33 Chauraga chay höra jucla Jerusalemman cuticärran. Chrayaycurnam chrunca juc (11) apostulcunata y waquin discipuluncunatapis taripäcuran. 34 Chrayay-

cäriptinnam paycunata apostulcuna caynuy willaparan: “¡Rasunpam Señor Jesús cawarimusha! ¡Simon-tapis ricaripasham!”

35 Niptinnam paycunapis willaparan camañuchru ima pasangancunatapis, y tantata Jesús partingan höra payta reguipäcungantapis.

Apostulnincunata Jesús ricaripangan

(San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Juan 20.19-23)

36 Chaynuy parlarcaptinmi mayänipita Jesús paycunapa chraupinchru ricacuran: “Jauca cawapäcuy” nir.

37 Chauraga paycuna alma canganta yarpay fiyupa manchacäpäcuran.

38 Chauraga Jesús niran: “¿Imanirtag manchacasha carcanqui? ¿Imanirtag noga cangäta mana criyipäcunquichu? 39 Ricapäcuy maquita y chraquitapis. Nogam caycä. Yatapäcamay. Yarpäpäcungayquinuyispis manam almachu cä. Almaga aychaynag y tulluynagmi”.

40 Chaynuy nir ricachiran maquinta y chraquintapis.

41 Chauraga pay canganta ricaycur lapan cushicärran. Chaynuy cushicurpis manarämi criyipäcuranachu.

Chaynuy mana criyiptinmi Jesús tapuran: “¿Imalapis micunäpag caycanchu?” nir.

42 Chaynuy niptinmi juc partin cancasha pescä-dutawan [urunguyta mishquinta] micunanpag gopäcuran. 43 Chaytam paycuna ricaycaptin micuran.

44 Micurcurcurnam niran: “Moisés, Tayta Diospa willacognincuna y salmucunata escribegcunapis lapanmi escribipäcuran nogata ima pasamänanpag cagpita. Gamcunawan caycar willarä lapan chay escribiraycangancuna cumplinanpag canganta. Chay willangänuytam pasamasha”.

45 Chaynuy nirmi Tayta Dios escribichingancunata tantiyachiran. 46 Nircur niran: “Noga Dios cachramungan Salvador wañunäpag y wañungäpita quimsa junagta cawarimunäpag cangan escribiraycanmi.

47-48 Musyapäcungayquinuyispis chay escribirangannuy-lam lapanpis pasasha. Chaymi nogapa jutichru runacunata willapänayqui juchacunapita wanacunapag. Chaynuytam Tayta Dios perdonanga juchäcungancunata. Jerusalem pita galaycur may chaypapis aywar lapan runacunata chaynuy willapanqui. 49 Nogam gamcunaman Taytä promitingan Santu Espirituta cachramushag. Ichanga Jerusalemchru shuwararçay Diospa munayninta cielupita chrasquipäcungayquicama. Santu Espirituta chrasquingayquicama. Chrasquicurnam Diospa munayninwanna capäcunqui”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

50 Chaypita apostulnincunata Jerusalem pita Betaniaman Jesús pusharan. Chaychru caycarna maquinta jogarcu paycunata yanapänanpag Tayta Diosta rugacuran. 51 Chaynuy paycunapag rugacuycarnam aywacuran y cielumanna apacuran. 52 Chaychru apostulcuna Jesusta adorarcärrimi Jerusalemman cushisha cuticärran. 53 Tayta Diosta alabänanpag waran waran templuman aywapäcog. [Amén.]

SAN JUAN

Apóstol Juanmi cay libruta escribiran. Payga Juan Bautistapa discipulunmi caran (1.35-42). Chaypitarämi Jesuspa discipulun caran. Jesuswan purirmi rurangancunata ricaran y yachrachingantapis mayaran. Chaynuy purirmi tantiyaran salvamänanchipag Jesusta Tayta Diosninchi cachramunganta.

Juan cay libruta escribiran Jesús salvamänanchipag shamunganta noganchipis musyananchipämi. Chaynuypis cay libruta escribiran Jesusman yäracur mana ushacaypa cawayta taringanchita musyananchipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pachaman shamungan

1 Imapis manarag captin Willacog † caycarannam. Chay Willacüga Tayta Dioswanmi caycaran. Diosmi caran. ² Imapis manarag captin Willacog Tayta Diosninchiwanmi caycaran. ³ Lapan imaycatapis paywanmi Tayta Dios camachiran. Lapan imaycapis cagcuna pay mana captinga manam camashachu canman caran. ⁴ Paychrümi caway caycaran. Chay cawaymi achquinuy lapan runapag caran. ⁵ Achqui yananyagchru achicyaycan. Achquita yananyag upichiyta mana puedishachu. ††

⁶ Juan jutiyog runatam Tayta Diosninchi cachramuran. ⁷ Paytam cachramuran achquinuyypis caycag runapita willacunanpag y willacungancunata lapan criyipäcunanpag. ⁸ Juan manam achquinuyypis caycag runachu caran. Sinöga achquinuyypis caycag runapita willacunanpämi cachramuran. ⁹ Achquinuy caycag runa cay pachaman shamuran runacunapag achquinuy cananpämi.

¹⁰ Pay cay pachachru caran. Cay pachata paywan Tayta Dios camachisha caycaptinpis cay pachachru cagcuna pi pay cangantapis manam reguipäcurancho. ¹¹ Pay quiquinpa naciunninman shamuran. Ichanga chaychru runacuna payta manam chrasquicärirancho.

¹² Ichanga chrasquicog y yäracog runacunataga Tayta Diospa wamrancuna cananpag pay chruraran. ¹³ Tayta Diosninchipa wamrancuna caran manam maman taytan munayninpachu sinöga Tayta Dios munayninpam.

¹⁴ Willacogmi runaman ticaran y nogacunachru tiyaran. Pay Tayta Diospa japalan Wamranmi. Chaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnuyna capäcurä. Pay shumag cuyapag y Tayta Diospita rasuncaglata willacog. ¹⁵ Paypitam Juan caynuy willacuran: "Paypämi noga nirä: 'Nogapa guepäta shamogcäga nogapita mas munayniyogmi. Noga manaräpis capti maynam caycaranna' " nir.

¹⁶ Jesucristo pasaypa cuyapämashpanchim pay yanapämashcanchi. Pay yaparir yaparirmi yanapämashcanchi. ¹⁷ Leynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Jesucristum ichanga Tayta Diospa

cuyacuyninta y paypa rasuncag willacuyninta tantiyachimashcanchi. ¹⁸ Manam pipis Tayta Diosta ricashachu. Japalan Wamranmi paypita musyachimashcanchi. Paymi Dios y paymi imaypis Taytanwan caycan.

Juan Bautista willacungan

(San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.2-8; San Lucas 3.15-17)

¹⁹ Jerusalenpita Israel runacunapa autoridänincuna cüracunata y Leví casta runacunata Juan pi cangantapis tapumunanpag cachrapäcuran. ²⁰ Chauraga Juan rasuncagta niran: "Noga manam Tayta Dios cachramungan Salvadurcho ‡ cä".

²¹ Niptin yapay tapupäcuran: "Chauraga ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin Eliaschu?" †† Juan niran: "Manam paychu cä".

Chauraga yapay tapupäcuran: "Chauraga ¿shamunanpag cag Diospa willacognincho caycanqui?" †† Niran: "Manam".

²² Nipäcuran: "Chauraga ¿pitag caycanqui, ari? Noga-cuna pi cangayquitapis willapäcunämi cachrapäcamagní autoridäcunata. Nipäcamay pi cangayquitapis".

²³ Juan niran: "Tayta Diospa willacognin Isaías nogapämi caynuy niran: Nogaga caycä chunyang jircachru fiyupa gayaraycar willacognuymi: 'Mandag runa shamunanpag camañucunata pichar camaricäringayquinuy camaricäriy Señurta chrasquicäri-nayquipag' nir". †††

²⁴ Juanta tapunanpag fariseo runacuna cachrangancuna ²⁵ tapuran: "Ni Tayta Dios cachramungan Salvador, ni Elías, ni shamunanpag cag willacogpis mana caycarga ¿imanirtag bautizanqui?"

²⁶ Juan niran: "Nogaga bautizä yacuwän. Ichanga gamcunachru juc caycagta gamcuna manam reguipäcunquichu. ²⁷ Pay shamunga nogapa guepätarämi. Noga manam välichu llanquinpa watunta pascapä-naläpäpis".

‡ Tayta Dios cachramungan Salvador caran Tayta Dios acrangän runam. Paymi runacunata salvanga y chriquegnincunata juzganga.

†† Malaquías 4.5-6 describindancho canganpita Israel runacuna tantiyaran Tayta Dios cachramungan Salvador manarag shamuptin unay willacog Elías cutimunanpag canganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqi San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17 ††† Moisés ningannuy shamunanpag cag willacog-pita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15, 18-19 ††† 1.23 Isaías 40.3

† "Willacog" niycan Jesucristupämi. †† Achquipita y yananyagpi-ta masta musyanayquipag liyinqi San Juan 3.16-21

²⁸ Cay lapan pasaran Betaniachrümi. Chay caran Jordán mayupa jucag lädunchru. Chaychrümi runacunata Juan bautizaycaran.

Jesús pī cangantapis Juan willacungan

²⁹ Warantin junag Juan ricaran Jesusta paycagman ashuycuycagta. Ricarmi niran: "¡Paymi Diospa Carnin! ¡Paymi lapan runapa juchan perdunan! ³⁰ Paypämi noga nirä: 'Nogapa guepäta shamogcäga nogapita mas munayniyogmi. Pay noga manaräpis capti maynam caycaranna' nir. ³¹ Noga quiqipis manam musyarächu pī cangantapis. Ichanga yacuwan bautizaycarä Israel runacuna musyananpag".

³² Juan mastapis niran: "Santu Espirituta ricashcä palumatucular cielupita yarpaycämogta. Chaypita paypa jananman ichregta. ³³ Noga manarämi musyarächu pī cangantapis. Ichanga yacuwan bautizänäpag cachramag nimasha caran: 'Pimanmi Santu Espiritu cielupita yarpacamur ichriycagta ricanqui paymi Santu Espirituwan bautizan'. ³⁴ Nogaga ricashcänam. Chaymi gamcunata willä pay Tayta Diospa Wamran canganta".

Jesupa quimsacag discipuluncuna

³⁵ Warantin junag Juan ishca discipuluncunawan yapay chaychru caycaran. ³⁶ Jesús pasaycagta ricar Juan niran: "¡Ricapäcuy! ¡Paymi Diospa Carnin!"

³⁷ Chauraga Juan chaynuy ninganta mayaycur ishcan discipuluncuna Jesusta gaticurcur aywacärran. ³⁸ Jesús muyurcunganchru gaticurcagta ricar tapuran: "¿Imatatag ashircanqui?" nir.

Paycuna nipäcuran: "Rabí (chay ninan 'maestro' ninanmi), ¿maychrüttag tiyaycanqui?"

³⁹ Jesús niran: "Acu, reguichishayqui".

Chauraga aywapäcuran. Ricapäcuran maychru tiyagantapis. Tardi las cuatro captinna Jesuswan chaychru quëdacärran.

⁴⁰ Juan ninganta mayag y Jesusta gaticurcur pureg jucnincag caran Simón Pedrupa wauguin Andrés.

⁴¹ Chaypita Andrés wauguin Simonta tariran y niran: "¡Taripäcushcä Tayta Dios cachramungan Salvadurta!" ("Tayta Dios cachramungan Salvador" ninan "Cristo" ninanmi.)

⁴² Chaypitana Andrés pusharan wauguin Simonta Jesuscagman. Ricaycurna Jesús niran: "Simón, gam Juanpa wamranmi caycanqui. Cananpitaga Cefasnam juti qui canga". ("Cefas" y "Pedro" "gaga" ninanmi.)

Felipe y Natanael Jesuspa discipuluncuna cayman chrayangan

⁴³ Warantinna Galilea provinciapa Jesús aywayta yarparan. Felipita tarirna niran: "Nogawan aywashun".

⁴⁴ Felipe caran Betsaida marcapitam. Andreswan Pedrupis chay marcalapitam caran. ⁴⁵ Felipe asheg aywaran Natanaelta. Chaychrünam niran: "¡Tincupäcushcä Moisés leycunata escribinganchru y Tayta Diospa willacognincuna escribinganchru ningannuy

runawan! Payga Josëpa wamran Nazaretpita Jesusmi".

⁴⁶ Natanael niran: "¿Nazaretpita ima alipis yargamunmanchurag?"

Felipe niran: "Acu, aywashun ricanayquipag".

⁴⁷ Aywaycämogta ricar Natanaelpag Jesús niran: "Tagay runaga rasunpam Israel runa. Payga rasun caglata imatapis riman".

⁴⁸ Chauraga Natanael tapuran: "¿Imanuypatag gam reguimanqui?"

Jesús niran: "Gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashuptiqui higus yüra chraquinchru jamaraycagta".

⁴⁹ Natanael niran: "¡Maestro, gam Diospa Wamranmi caycanqui! ¡Gam Israel runacunapa mandagnin Reymi caycanqui!"

⁵⁰ Jesús niran: "¿Criyimanqui higus yüra chraquinchru jamaraycagta ricangäta ningaläpitachu? Cananpitaga masmi imaycatapis ricanquipag".

⁵¹ Chaynuypis Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Gamcuna cielo quichraraycagta ricapäcunquipag. Noga Diospa shamusha Runacagpita Tayta Diospa angilnincuna cieluman jegaycagta y yarpaycämogta ricapäcunqui".

Yacuta Caná marcachru vñuman Jesús tigrachingan

2 Chaypita quimsa junagta Caná marcachru casaray fiesta caran. Caná caran Galilea provinciachru. Chaychrümi Jesuspa mamanpis caycaran.

² Jesús y discipuluncunapis chay fiestamanmi gayachisha capäcuran. ³ Chaychru vino ushacäcuran. Ushacuruptin Jesusta maman niran: "Vñun ushacashana".

⁴ Jesús mamanta niran: "¿Imanirtag chayta nimanqui? Manarämi hörä chrayamunrächu".

⁵ Maman sirvicogcunata niran: "Pay nishungayquicunata rurapäcuy".

⁶ Chaychru caycaran rumipita rurasha sogta urpucuna. Chay urpucuna caran yacuta wiñananpag Israel runacunapa costumbrin cangannuy maquina maylacärrinanpag. Chay urpucunamanmi yalcog ganchris chrunca (70) litro yacu y waquinmannam yalcog pichga chrunca (50) litro yacu. ⁷ Jesús sirvicogcunata niran: "Lapan urpucunaman yacuta wiñapäcuy".

Chauraga urpuman juntangancama yacuta wiñapäcuran. ⁸ Jesús niran: "Cananga ichiclata jorgurir mayor sirvicogman apapäcuy".

Ningannuy apapäcuran. ⁹ Chaymi yacupita tigrasha vñuta mayor sirvicog maliran. Mana musyaranchu maypita apangantapis. (Yacuta jorgurcur apag sirvicogcuna ichanga musyaran.) Chay vñuta malircurna casarag mösuta gayaycur ¹⁰ niran: "Lapan runacuna puntata alicag vñutam jichracun. Gayachimusha runacuna machruruptinrämi mana alicag vñutaga jichracun. Gam ichanga alicag vñuta cay hörapärag churashcanqui".

¹¹ Chay milagruta Galilea provincia Caná marcachru ruranganmi galaycunan milagrun caran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chaywanmi munayniyog canganta

musyachicuran. Discipuluncuna payman criyipäcuran.
¹² Chaypitanam mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawan Jesús Capernaum marcaman aywacäriran. Chaychru ishca y quimsa junag goyapäcuranrag.

Templuchru ranticogcunata Jesús gargungan

(San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-18; San Lucas 19.45-46)

¹³ Israel runacunapa Pascua fiestan chrayay-cämuftinnam Jerusalemman Jesús aywaran. ¹⁴ Chrayarnam runacunata templuchru törucunata, üshacunata, palumacunata ranticurcagta tariran y guellay trucacheg runacunata [†] jamararcagta tariran. ¹⁵ Chaynuy tariycurmi cordilpita asticunata rurarcu üshantinta töruntinta templupita Jesús lapanta garguran. Guellayta trucachegcunapa guellaynintapis mashtariran y më-sancunatapis ticpariran. ¹⁶ Nircur paluma ranticogcunata niran: “¿Caycunata jorgapäcuy! ¿Taytäpa wasinta mercädutanuy amana rurapäcuychu!”

¹⁷ Chauraga discipuluncuna yarpäpäcuran Tayta Dios escribichinganchru caynuy ninganta: “Imaycanuy papis gampa wasiquita respitächishämi”. ^{††}

¹⁸ Israel runacunapa autoridänincuna tapupäcuran: “¿Ima munayniyogtag canqui cay lapanta rurayquipag? Mä, milagruta ruray munayniyog cangayquita musyapäcunäpag”.

¹⁹ Nipäcuptin Jesús niran: “Cay templuta juchruchipäcuy. Quimsa junagtaga sharcarachishämi”.

²⁰ Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Cay templuta chruscu chrunca sogta (46) watatam sharcachipäcuran. ¿Y gam quimsa junaglata sharcachinqui?”

²¹ Chaynuy templupag parlarpi Jesús quiquinpa cuerpunpag parlaycan. ²² Chaymi Jesús wañunganpita cawarircamuptin discipuluncuna yarpäpäcuran chaynuy ninganta. Y Tayta Diosninchi escribichinganchru Jesuspita escribiraycanganta y Jesús ninganpis rasuncag canganta criyipäcuran.

Runacunata imata yarpangantapis Jesús musyangan

²³ Jerusalemchru Pascua fiestachru Jesús caycaptin milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Milagrucunata ruragta ricar achca runacunata payman criyipäcuran. ²⁴ Ichanga Jesús chay runacunaman manam yäracuranchu lapan runacunata imanuy caycangantapis musyar. ²⁵ Pay manam runa imata yarpangantapis pï willanantapis ashiranchu pay quiquinmi musyag pipis imata yarpaycangantapis.

Nicodemuwan Jesús parlangan

3 Juc fariseo runam caran Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi caran. ² Paymi

[†] Chay guellay trucacheg runacunata trucachiran Roma runacunapa guellayninta templuman apananpag cag guellayman. ^{††} 2.17 Salmo 69.9

chacaylapa Jesús watucog aywaran. Chaychrümi niran: “Maestro, manam pipis gamnuy milagrucunata ruranchu paywan Tayta Dios mana captin. Chaymi musyapäcü yachrachipäcamänayquipag Tayta Dios cachramushungayquita”.

³ Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Pipis yapay mana yurirga Tayta Diospa munayninman manam chrayangachu”.

⁴ Nicodemo tapuran: “¿Imanuy patag runacunata yapay yurinman auquisna caycarga? ¿Cutinmanchurag mananpa pachranman yapay yurimunapag?”

⁵ Jesús niran: “Rasunpam gamta ni: Pipis yacuwan y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurirga manam Tayta Diospa munayninman chrayangachu.

⁶ Pipis mamanpita taytanpita yuregcäga runalam. Espiritupita yuregcäga espiritum. ⁷ Gamcuna ama almirapäcuychu yapay yuripäcunayquipag ningäpita.

⁸ Wayra maypapis munanganpam wayran. Wayrämogta mayarpis manam musyanquichu maypita shamungantapis ni maypa aywangantapis. Chaynuy-lam Santu Espiritupita yapay yurisha runacunapis caycan”.

⁹ Niptinmi Nicodemo niran: “¿Imanuy patag chaynuy canman?”

¹⁰ Chauraga Jesús niran: “Israel runacunapa yachrachegnin gam caycarga ¿manachu chayta tantianqui? ¹¹ Rasunpam gamta ni: Musyapäcungätam ricapäcungätam willapaycä. Chaynuy captinpis gamcunaga nipäcungäta mana criyipäcunquichu. ¹² Cay pachachru cagpita willapaptipis mana criyicämarga ¿imanuy patag criyipäcunqui cieluchru cagpita willapapti? ¹³ Manam pipis cieluman aywashachu sinöga cielupita shamoglam. Chay caycä noga Diospita shamusha Runalam.

¹⁴ “Moisés chunyang jircachru culebrata gueruman chruraycur ichrichingannuy [‡] noga Diospita shamusha Runapis gueruman chruraycur ichrichisharämi cashag.

¹⁵ Chaynuy canga nogaman yäracamagcäga mana ushacaypa cawananpag”.

Runacunata Tayta Dios cuyapangan

¹⁶ Tayta Diosninchi runacunata pasaypa cuyaparmi japalan Wamranta cachramuran payman lapan yäracogcäga castiguman mana aywananpag sinöga mana ushacaypa cawananpag. ¹⁷ Tayta Diosnincheqa Wamranta manam runacunata castigasha cananpächu cachramuran sinöga pay cayninpa salvasha cananpämi.

¹⁸ Tayta Diospa japalan Wamranman yäracogcäga castiguman manana aywananpänam caycan. Mana yäracogcagmi ichanga castiguman aywananpäna caycan. ¹⁹ Mana yäracogcunaga castigasha cananpänam caycan. Paycunaga Jesús cay pachaman achquinuy cananpag shamusha captinpis mana chrasquicär-

[‡] Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés ruraran. Nircurmi gueruman chruraycur jawiran runacunata ricananpag. Chayta ricagcunatam culebra picanganpita Tayta Diosninchi cuticächiran. Masta musyanayquipag Ilyinqui Números 21.4-9

ishachu. Chaypa truquina mana alita rurayninpa yananyagmannuypis juchata rurar cawapacunanpag aywayta munapacusha. ²⁰ Mana alita ruragcunaga achquinuyispis caycagta Jesusta chriquipacün y achquinuy captin chrasquicuyta mana munapacunchu mana alita ruraycangancuna mana musyacananpag. ²¹ Tayta Dios munangannuy cawagcagmi ichanga achquimannuyispis ashuycun lapan pay munangannuy rurangancuna ricacananpag.

Jesuspita Juan Bautista yapay willacungan

²² Chaypitanam Jesuswan discipuluncuna Judea partiman aywapacuran. Chaychrümi discipuluncunawan goyapacuran y runacunata bautizaran. ²³ Juan Bautista Enón partichru bautizaran. Chay caran Salim cer-canchru. Chaychru bautizaran achca yacu captinmi. Runa aywagcäga bautizasha caran. ²⁴ Chay caran Juan-ta manaräpis carcilman wichrgaptinmi.

²⁵ Chaychrümi Juanpa discipuluncuna Israel runawan purificaciunpita rabyachinacuyta galaycapacuran. ²⁶ Chaymi Juanman aywapacur willapacuran: "Maestro, Jordán mayupa jucag lädunchru gamwan cangan runa y paypita willacungayqui cananga bautizaycan y lapan runacuna gatirarcan".

²⁷ Juan niran: "Manam pipis imatapis charan-chu Tayta Diosninchipita mana chrasquisha carga. ²⁸ Gamcuna mayashcanquim 'Noga Tayta Dios cachramungan Salvadurchu manam cä. Sinöga paypa ñaupagninta paypita willacunapag cachramashalam cä' ningäta. ²⁹ Casaray fiestachru casaraycag mösupam casarag jipashga. Casarag mösu parlaptin lädunchru caycag amigun cushicungannuyimi nogapis pasaypa cushicü. ³⁰ Cananga nogata mananam ricäripacamanganachu. Paymannam runacuna aywapacunga".

³¹ Cielupita shamogmi † pi maypitapis mas munayniyog caycan. Cay pachachru cäga cay pachalapam. Y cay pachalapitam rimanpis. Cielupita shamogmi pi maypitapis mas munayniyog caycan. ³² Ricangan-ta y mayanganta willacuptinpis pipis manam chrasquicärinchu. ³³ Chrasquicogcunam ichanga Tayta Diosninchin nangan rasuncag canganta niycan. ³⁴ Tayta Diosninchin cachramungan runaga Tayta Dios ningalantam riman. Chaynuy riman Tayta Dios payta juntagpag Santu Espiritunta gonganpita. ³⁵ Tayta Diosninchin Wamranta cuyanmi. Chaymi imaycatapis paypa munayninman chrurasha. ³⁶ Tayta Diospa Wamranman yärocogcäga mana ushacaypanam cawayta chrasquisha. Wamranta mana cäsucogcagmi ichanga mana ushacaypa cawayta mana chrasquingachu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fiyupa castiguntam chrasquina.

Samaria warmiwan Jesús parlangan

4 Fariseo runacunam musyapacuran Juan Bautistapa discipuluncuna canganpita Jesuspa discipuluncuna mas canganta y Jesús mas achca dis-

† Cielupita shamog runa niycan Jesuspämi.

cipuluncunata bautizaycanganta. ² (Manam Jesuschu bautizaran sinöga discipuluncunam.) ³ Chayta mayay-curmi Jesús Judeapita Galileaman cutiran.

⁴ Galileaman aywar Samaria provinciaparämi pasapacunan caran. ⁵ Chrayapacuran Samariachru cag Sicar jutiyog marcaman. Chay caran Jacob wamran Josëta gongan chracra cercan. ⁶ Chaychrümi caran Jacob yacuta jorgunan pözun. Jesús uticasha chrayaycur chay pözu cantunman jamaycuran. Chay caran pulan junagnuy. ⁷ Chayman chrayaran Samaria warmi yacuta jorgunanpag. Chauraga Jesús niran: "Yaculayqui". ⁸ (Chay caran marcaman discipuluncuna micuyta ranteg aywapacungancama.)

⁹ Yacuta mañacuptinmi Samaria warmi niran: "¿Imanirtag gam Israel runa caycar Samaria warmi caycapti yacuta mañacamanqui?" Chaynuy niran Israel runacuna Samaria runacunawan mana ali ricanacurmi.

¹⁰ Jesús niran: "Tayta Dios goshunayquipag cagta y pi yacuta mañacuycäshungayquita musyarga gampis mañacunquimanmi. Mañacuptiqui cawachicog yacutam pay goshunquiman".

¹¹ Chay warmi niran: "Tayta, yacuta jorgunayquipag imayquipis mana caycaptin y pözupis ruri caycaptin-ga ¿maychrüttag chay cawachicog yacu caycan? ¹² Ayllü Jacobmi cay pözuta jaguipapacamasha. Cay pözupitam quiquinpis wamranpis y uywancunapis yacuta upuran. ¿Gam paypita mas munayniyogchu caycanqui?"

¹³ Niptinmi Jesús niran: "Cay pözupita yacuta upog cäga yapaymi imaypis yacunanga. ¹⁴ Noga gongä yacuta upogcagmi ichanga imaypis mas mana yacunangachu. Noga yacuta gongäga pucyupita yacu yargamognuyispis runachru ticranga mana ushacaypa cawaymanmi".

¹⁵ Warmi niran: "Tayta, chay yacuta gomay mana yapay yacunänapag ni cay pözumanpis yacuman mana aywamunapag".

¹⁶ Jesús niran: "Ayway, runayquita pushacurcur cayman cutimuy".

¹⁷ Chay warmi niran: "Manam runä canchu".

Jesús niran: "Mana runayog cangayquita alitam nishcanqui. ¹⁸ Gam pichga runatanam charashcanqui. Canan charangayquicäga manam runayquichu. Rasuncagtam nishcanqui".

¹⁹ Chayta mayar warmi niran: "Tayta, musyä gam Tayta Diospa willacognin caycangayquita. ²⁰ Unay ayllü samaritänucunaga cay jircachrümi Tayta Diosta adoräpocog. Gamcuna, Israel runacunaga nircanqui Jerusalemni Tayta Diosta adoräpacunapag".

²¹ Jesús niran: "Criyimay, warmi, naganam höra chrayamungana cayman mana aywaycamur ni Jerusalemman mana aywaycur Taytäta adoräpacunayquipag. ²² Gamcuna manam musyapacunquichu pita adoräpacungayquitapis. Nogacunam ichanga musyapacü pita adoräpacungätapis. Salvacion shamun Israel runacunapita. ²³ Naganam höra chrayamungana. Chay höram rasunpa Taytäta adoragcunaga Santu Espiritu munangannuy y Diospita ra-

suncag cangannuy adoräpácunga. Chaynuy adoräpácunantam Taytä munan. ²⁴ Tayta Diosga Espiritum. Chaymi payta adoragcunaga Santu Espiritu munan-gannuy y Diospita rasuncag cangannuy adoräpácun-an".

²⁵ Chay warmi niran: "Noga musyämi Tayta Dios cachramungan Salvador (pay 'Cristo' ninanmi) shamunapag canganta. Pay chrayamurnam lapanta tantiy-achimäshun".

²⁶ Jesús niran: "Chayga nogam caycä. Pay quiquinmi gamwan parlaycan".

²⁷ Chay warmiwan chaychru parlarcaptlanmi discipuluncuna chrayapácuran. Warmiwan Jesús parlaycagta ricarmi discipuluncuna almirasha quëdapácuran. Ichanga manam mayganpis tapupäcuranchu imata niycangantapis o imapita chay warmiwan parlaycan-gantapis.

²⁸ Chauraga chay warmi wacuyninta jaguiriycur marcaman aywaran. Chaychrüna runacunata niran:

²⁹ "Shapácamuy ricapácunayquipag. Juc runam imata rurangäcunatapis lapanta nimasha. ¿Manachurag pay Tayta Dios cachramungan Salvador?"

³⁰ Chauraga Jesusta ricapácunapag marcapita runacuna aywarcämuran. ³¹ Chaycamaga discipuluncuna Jesusta nipácuran: "Maestro, micucurcuyna, ari".

³² Jesús niran: "Nogapa micuyni caycan gamcuna mana reguipäcungayqui micuymi".

³³ Chauraga discipuluncuna quiquinpura caynuy niran: "¿Pirag micuyta micunanpag apapämusha?"

³⁴ Jesús niran: "Nogapa micuyniga cachramagni munanganta ushanäcama ruraymi caycan. ³⁵ Gamcuna niranqui: 'Chruscu quillarämi cosëchapag pishiyca'. Ichanga noga ni: Ricapácuy wiñaycag chracracunata. Cosechanapag pogushanam caycan. ³⁶ Cosëchachru arogcunaga pägunta chrasquiycaanam. Cosëchachru shuntangan cagcunaga mana ushacaypa cawanapämi caycan. Chay caycan murogcuna y cosechagcuna ishcan cushicärinanpämi. ³⁷ Runa rimangannuypis: 'Jucmi murun y jucmi cosechan'. ³⁸ Y nogam gamcunata mana murupäcungayquiman cosechag cachrashcä. Juc runacunam arupäcusha y gamcunam juc runacuna arupäcunganta cosechapäcushcanqui".

³⁹ Chay marcapita achcag runacuna Jesusman criyipäcuran chay warmi "Lapan ima rurangätapis nimasha" ninganpita. ⁴⁰ Chauraga Samaria runacuna chrayaycur Jesusta rugapäcuran paycunacagchru goyänanpag. Chaynuy rugapäcuptinmi pay chaychru ishcajunag goyaran. ⁴¹ Chaychru quiquin ninganta mayar mas achca runacuna criyipäcuran. ⁴² Chay warmita nipácuran: "Cananga criyipäcümi. Manam gam nipäcamangalayquipitachu sinöga quiquicunam ninganta mayapäcushcä y musyapäcü lapan runacunata salvananpag canganta".

Autoridäpa wamranta Jesús cuticächingan

⁴³ Chay ishcajunag goyarcurmi Galileaman Jesús aywaran. ⁴⁴ Quiquin Jesús caynuy niran: "Tayta Diospa willacogninga quiquinpa marcanchru manam respi-

tashachu caycan". ⁴⁵ Galileaman chrayaycuptin chay partichru cagcuna shumag chrasquipäcuran. Paycunapis Jerusalenchru Pascua fiesta captin aywar ricapäcusha casha Jesús lapanta imata rurangantapis.

⁴⁶ Jesús cutiran Galileachru Caná marcaman. Chaychrümi yacuta vinuman ticrachiran. Capernaum marcachrümi juc autoridäpa wamran gueshyaycar caycaran. ⁴⁷ Jesús Judeapita Galileaman chrayasha canganta musyaycur chay autoridä payman aywaran.

Chaychrümi Jesusta rugacuran wasinman aywaycur wamran wañunanpäna caycagta cuticächinanpag.

⁴⁸ Jesús niran: "Milagruta mana ricarga gamcuna manam criyipäcunquipächu".

⁴⁹ Chay autoridä runa niran: "Tayta, jucla aywayculay wamrä manaräpis wañungancama".

⁵⁰ Chauraga Jesús niran: "Wasiquiman cuticuyna. Wamrayqui cuticashanam caycan".

Chauraga chay runa Jesús ninganta criyir wasinpa cuticuran. ⁵¹ Wasinman cutiycaptinna uywaynincuna taripaycämur niran: "Tayta, wamrayqui cuticashanam caycan!"

⁵² Chauraga pay tapuran ima höräpita ali cayta galaycungantapis. Nipácuran: "Ganyan pulan junag muyurpusha höra mananam calintürashanachu".

⁵³ Chay wamrapa taytan yarparan Jesús chay höra: "Wamrayqui cuticashanam caycan" ninganta. Chauraga pay y wasinchru lapan cagcunawan Jesusman criyipäcuran.

⁵⁴ Caywanga ishcajun cutinam Judeapita Galileaman cutiyca milagruta Jesús ruraran. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacánpag.

Betesda pözu cantunchru gueshyaycag runata Jesús cuticächingan

5 Chaypitana Jerusalenchru Israel runacuna fiesta-ta rurapäcuran. Chay fiestaman Jesuspis aywaran. ² Jerusalenchru "Üshacuna" jutiyog puerta cercanchru juc pözu caran. Chay pözupa hebreo rimaychru "Betesda" jutin caran. Chay pözu cantunchru caran pichga ramädacuna. ³ Chay ramädacunarümi achca gueshyagcuna, gapracuna, wegrucuna y wañusha chraquiyog runacuna caycaran. [Chay runacuna shuwararcaran pözuchru yacu cuyurinanta. ⁴ Chaychru yacutam avëces angel yarparcamur cuyucheg. Chay cuyuchisha yacuman mayganpis puntata yaycogcäga ima gueshyanpitapis cuticag.]

⁵ Chaychrümi juc runa quimsa chrunca pusag (38) watana gueshyaycag caycaran. ⁶ Chay runa quis-catäraycagta Jesús ricarmi y achca watana chaynuy caycanganta musyaycur tapuran: "¿Cuticasha cayta munanquichu?" nir.

⁷ Chay gueshyag niran: "Tayta, manam pinipis canchu yacu cuyuriptin yacuman yaycachimänanpag. Yaycunäpag aywaycaptipis jucmi puntata yaycuriyca".

⁸ Jesús niran: "¿Harcuy! Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy". ⁹ Chay hörä runa cuticaran, quirmanta jogacuran y puriyta galaycuran.

Chay caran sábadu jamay junag. ¹⁰ Chay cuticag runata Israel runacunapa autoridänincuna niran: “Cananga sábadu jamay junagmi quirmayquita manam apanquimanachu”.

¹¹ Chay runa niran: “Cuticächimagnī runam ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nishasha”.

¹² Chay runacuna tapupäcuran: “¿Pitag ‘Quirmayquita jogarcuy y apacurcur aywacuy’ nishushcanqui?”

¹³ Chay runa mana musyaranachu pī cuticächingan-tapis chaychru achca runacuna captin.

¹⁴ Chaypita chay cuticächingan runata templuchru Jesús tariran. Chaychru niran: “Cuticasha caycarnaga cananga amana mas juchäcuyachu cangayquipita mas peurman chrayanayquipita”.

¹⁵ Chay runa Israel runacunapa autoridänincunaman aywaycur Jesús cuticächingan willaran. ¹⁶ Sábado jamay junagchru chaynuy ruraptinmi chay autoridäcuna Jesusta rabyapäpöcuran [y wañuchiya munapöcuran].

¹⁷ Ichanga Jesús niran: “Taytä imaypis aruyanmi. Chaynuymi nogapis aruycä”.

¹⁸ Chaynuy niptinmi autoridäcuna Jesusta wañuchiya mas munapöcuran. Chaynuy wañuchiya munapöcuran manam pay sábadu jamay junagta mana cäsucungalanpitachu sinöga “Diosmi Taytä” niptin pay Dioswan iwal canganta ninganpitam.

Diospa Wamran Jesús munayniyog cangan

¹⁹ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nī: Diospa Wamranga imatapis manam quiquilanpitaga rurayta puedinachu. Pay ruran Taytan ruraycanganta rican-galantam. Taytan rurangantam Wamranpis ruran.

²⁰ Taytanga Wamranta cuyanmi. Chaymi lapan ruranganta ricachin. Mas alicunatarämi ricachinga gamcuna almirasha quëdanayquipag. ²¹ Wañushacunata Taytan cawarichimur cawachingannuyimi Wamranpis cawachinga pitapis munangancagtaga.

²² “Taytanga manam pitapis juzgangachu sinöga Wamranpa munayninmanmi chrurasha pitapis juzganapag. ²³ Chaynuy chrurasha Taytanta respitangannuyta paytapis lapan respitänanpämi. Wamranta mana respitagcäga cachramognin Taytantapis manam respitanachu.

²⁴ “Rasunpam gamcunata nī: Noga ningäta cäsucam-agcäga y pī nogata cachramanganman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan y mananam castigashanachu canga. Ichanga wañushanuy caycangan-pita mana ushacaypa cawaymanna chrayasha. ²⁵ Rasunpam gamcunata nī: Naganam höra chrayamungana. Chay höram wañushanuy cagcuna † Tayta Diospa Wamran ninganta mayanga. Mayacogcäga cawangam. ²⁶ Taytan quiquin cayninpa cawaycan. Chaynuypis Wamranta quiquin cayninpa cawanapag gosha. ²⁷ Chaynuypis noga Diospita shamusha Runa capti juzganapag munayninta gomasha.

† “Wañushanuy cagcunaga” niycan Jesusman mana yäracogcunapämi.

²⁸ “Caypita ama almiräpöcuychu. Höra chrayamungam lapan wañushacunata pay ninganta mayapöcunanapag. ²⁹ Chaychrümi wañushacunata cawarimunga. Alita rurasha cagcunaga mana wañuypana cawapöcunanapag cawarimunga. Mana alita rurasha cagcunaga cawarimunga castiguman aywananpag. ³⁰ Noga manam quiquiläpitaga imatapis rurächu. Taytä nimangan-nuytam juzgä. Quiqui munangalätachu manam rurä sinöga cachramag Taytä munangalantam. Chaynuy captin juzgar ningäcäga rasuncagmi.

Jesús pī cangantapis willacungan

³¹ “Nogala quiquiipag willacuptiga manam imapäpis välinchu. ³² Jucmi noga raycu willacun. Musyämi nogapita willacunganga rasuncag canganta.

³³ “Gamcuna Juan Bautistaman nogapita tapog cachrapöcurayqui. Juan willamuran rasunpa caglata.

³⁴ Nogapita juc runarächu manam willacun.

Chaynuy ni gamcuna salvaciunta taripöcunayquipämi.

³⁵ Juan Bautista willacur pay caran michëru rupar achicyangannuyimi. Achquin achicyanganchru juc räta cushisha capöcunalayquipämi caran.

³⁶ “Nogapa favurni willacungan Juanpitapis mas väleg caycanmi. Taytä ruranapag cagcunata gomangan-cunaga cumplinäpämi caycan. Chaycunam musy-acächin Taytä nogata cachramanganta. ³⁷ Chaynuy cachramag Taytäpis nogapa favurni willacun. Gamcuna pay willacunganta imaypis manam mayapöcush-canquichu ni paytaga ricapöcushcanquichu.

³⁸ Chaynuypis Taytä ningancunata gamcuna mana chrasquicärinquichu. Chaynuy carcanqui Taytä cachramungan runaman mana criyipöcurmi.

³⁹ “Gamcunaga Tayta Dios escribichinganta shumag tantianayquipag liyircanqui chaychru mana ushacaypa cawayta tariyta yarpar. Chay escribichingancunachru nogapitam willacuycan. ⁴⁰ Ichanga gamcuna mana ushacaypa cawayta tarinayquipag nogaman aywamuyta mana munapöcunquichu.

⁴¹ “Nogaga manam runacuna alabämänantachu ashiycä. ⁴² Ichanga noga gamcunata reguimi; Tayta Diosta mana cuyag cangayquita musyämi. ⁴³ Noga Taytä cachramaptinmi shamushcä. Paypita shamusha captipis gamcuna mana chrasquipöcamanquichu. Quiquinpa yarpayninwan shamog runacunatam ichanga chrasquircanqui. ⁴⁴ ¿Imanuypam gamcuna nogaman yäracärinqui quiquiquipurata alabänacuy-carga juclayla Diospita ali ricasha cayta mana ashiycar-ga?

⁴⁵ “Ama yarpöpöcuychu Taytäpa ñaupagninchru gamcuna juchayog cangayquita ninapag canganta. Gamcunata juchayog capöcungayquita nipöcushunqui yäracäringayqui quiquin Moisesmi. ⁴⁶ Moisés nogapitam escribisha caran. Chaynuy caycaptinga Moiesta criyicarga nogatapis criyipöcamanquiman. ⁴⁷ Gamcuna Moisés escribigan leycunata mana criyicarga ¿imanuyparag noga ningäcunata criyipöcunquiman?”

Pichga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta

Jesús rurangan

(San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17)

6 Chaypitanam Jesús Galilea lamarpa chimpacag lädunman pasaran. Chay lamarlatam "Tiberias lamar" nipäcog. ² Milagrucunata rurar gueshyagcunata cuticähegta ricarmi achcag runacuna gatiräpäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. ³ Chaychrünam lömaman jegaycur discipuluncunawan Jesús jamacäri-ran. ⁴ Israel runacunapa Pascua fiestan nagana chrayaycämuranna. ⁵ Jesús ricäringanchru achca runacuna gatiragta ricarmi Felipita Jesús niran: "¿Maypitatag caychica runacunapag tantata rantimushun?"

⁶ Niran: "Felipe, mä, imanimänäshi" nir. Quiquin Jesús musyarannam imata rurananpag cangantapis. ⁷ Felipe niran: "Ishcay pachrac junag runa gänanganwan rantimushapis ichiclata chrasquinanpäpis tanta manam aypangachu".

⁸ Andrés jucnincag discipulun y Simón Pedrupa wau-guin niran: ⁹ "Caychru juc wamra cebadapita pichga tantata y ishca pescaduta chararaycan. Ichanga ¿imatag cay caychica runacunapaga?"

¹⁰ Jesús niran: "Jamacunanpag lapanta nipäcuy".

Chaychru achca guewa caran. Chaymanmi jamacäri-ran. Chaychru pichga waranganuy (5,000) olgucuna caran. ¹¹ Jesús tantacunata aptarcur Tayta Diosta agradecicuran. Nircur chacyaran jamaraycagcunata aypunanpag. Chaynuyla pescäduwanpis ruraran. Micapäcuran sacsangancama. ¹² Lapan sacsaruptinna discipuluncunata Jesús niran: "Puchungancunata lapanta shuntamuy imapis mana perdinanpag".

¹³ Chauraga discipuluncuna cebada pichga tantapita micunanpag runacunata gonganpita puchupacungan-cunata chrunca ishca (12) canasta juntata shuntapäcuran. ¹⁴ Jesús chay milagru ruranganta ricaycurmi runacuna nipäcuran: "Rasunpam cay runa cay pachaman shamunanpag cag Diospa willacognin caycan". †

¹⁵ Rey cananpag runacuna imaycanuypapis pushayta munapäcunganta tantiyarmi Jesús yapay jircaman aywacuran chaychru quiquilan cananpag.

Yacu janampa Jesús aywangan

(San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52)

¹⁶ Pacha chacaycaptinnam Jesuspa discipuluncuna lamar cantunman yarpapäcamuran. ¹⁷ Nircurna büquiman jegarcur Capernaumman chrayapäcunanpag lamarta chimpayta galaycapäcuran. Pacha chachashana caycaran. Ichanga Jesús paycuna cagman manarag yarpamuranrächu. ¹⁸ Chaychrümi fiyupa wayrämuptin lamar fiyupa pulchagyaran. ¹⁹ Nagana pichga o sogta kilömetrunuyta aywarcarnam yacu janampa aywamur büquiman cercaycämogta Jesusta

† Chay shamunanpag cag willacoppita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15, 18-19

ricapäcuran. Ricar manchacäpäcuran. ²⁰ Pay niran: "¡Nogam caycä! ¡Amana mancharipäcuychu!"

²¹ Chauraga büquiman cushisha jegachipäcuran. Chaypitana chay höra aywarcangan marcaman chrayapäcuran.

Jesusta runacuna ashipäcungan

²² Warantinna chay jucag läduchru quädag runacuna jucayla caycag büquiman discipulucuna aywacungan-ta tantiyapäcuran y paycunawan Jesús mana aywan-ganta musyapäcuran. ²³ Chaycamaga Tiberias marcapita mas juc büquicuna chrayaran Señor Jesús Tayta Diosta agradecicriptin tantata micapäcungan cercan-man. ²⁴ Chauraga Jesús ni discipuluncuna mana can-ganta ricarmi runacuna büquicunaman jegarcur Capernaumman Jesusta ashipäcunanpag aywapäcuran.

"Mana ushacaypa cawachicog tantam cä" Jesús ningan

²⁵ Paycuna lamarpa jucag lädunman chrayarna Jesus-ta taripäcuran. Nircurna tapupäcuran: "Maestro, ¿imaytag cayman aywamurayqui?"

²⁶ Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Gamcuna ashircämanqui manam imanir milagru rurangäta tantiyarchu sinöga sacsagpag micupäcungalayquipitam.

²⁷ Ama arupäcuychu ushacag micuylapäga sinöga imaypis mana ushacag y mana ushacaypa cawachicog micuypag arupäcuy. Noga Diospita shamusha Runam chay micuyta goshayqui. Chaypämi Tayta Dios nogata acramasha".

²⁸ Chauraga tapupäcuran: "¿Imatatag rurapäcūman Tayta Dios munanganta rurapäcunäpag?" nir.

²⁹ Jesús niran: "Tayta Dios munan pay cachramungan runaman yäracäriayquitam".

³⁰ Chauraga tapupäcuran: "¿Ima milagrutapis ruran-quimanchu nogacuna ricapäcunäpag y criyipäcunäpag? ¿Imatatag ruranqui?" ³¹ Unay ayllunchicuna chun-yag jircachru 'manä' jutyog micuyta micapäcuran. Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuypis: 'Cielupita tantata micunanpag goran' ". ††

³² Jesús niran: "Rasunpam gamcunata ni: Moiseschu manam gamcunata cielupita tantata gopäcushurayqui sinöga Taytämi cielupita rasunpa cag tantataga gorcäshunqui. ³³ Tayta Diospa tantanga caycan cielupita yarpamogmi. Chay tantam runata mana ushacaypa cawaycächin".

³⁴ Paycuna nipäcuran: "Tayta, chay tantata imaypis goycärilämay".

³⁵ Jesús niran: "Nogam runa cawacheg tanta caycä. Nogaman aywamog cäga imaypis manam micanan-gachu. Nogaman criyimagcäga imaypis manam yacunan-gachu. ³⁶ Ichanga ningänuypis ricamasha caycarpis gamcunaga manam yäracarcämanquichu.

³⁷ Taytä nogapag acrangancagcunaga lapanpis noga-manmi aywamun. Nogaman aywamogcagtaga pitapis manam gargushächu. ³⁸ Noga cielupita aywamushcä manam quiqui munangäta ruranäpächu sinöga

†† 6.31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24

cachramagnī Taytä munanganta ruranäpämi.

³⁹ Cachramag Taytäga nogapag acrangancagcunataga ni juclaylatapis ogranäta manam munanchu. Chaypa truquina últimu junag cawarichimunätam munan.

⁴⁰ Taytä munan pī Wamran canganta tantiyagcäga y payman criyegcäga mana ushacaypa cawanantam. Y noganam últimu junag cawarichimushag”.

⁴¹ “Nogam cielupita aywamog tanta caycä” ningan-pita Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta jamur-payta galaycäriran. ⁴² Nipäcuran: “Cay Jesús ¿manachu Josëpa wamran? Noganchi reguinchī taytanta mamanan. ¿Imanirtag cananga cielupita aywamunganta niycan?”

⁴³ Chauraga Jesús niran: “Amana rimapäcuychu.

⁴⁴ Pipis manam nogaman aywamunmanchu cachramagnī Taytä mana pushamuptinga. Nogaman aywamogcagtaga últimu junag cawarichimushämi.

⁴⁵ Tayta Diospa willacognincuna escribingsanchrüpīs nin: ‘Tayta Diosmi lapanta tantiyachinga’. † Chaymi Taytäta lapan mayagcäga y paypita yachracogcäga nogaman aywamun. ⁴⁶ Manam pipis Taytäta ricas-hachu. Taytätaga ricasha Diospita aywamogcaglam.

⁴⁷ Rasunpam gamcunata nī: Payman criyegcäga mana ushacaypanam cawaycan.

⁴⁸ “Nogam runa cawacheg tanta caycä. ⁴⁹ Gamcunapa unay aylluyquicuna ‘manä’ jutiyo micuyta chunyo jir-cachru micuran. Chayta micurpis wañupäcuranmi.

⁵⁰ Caymi cielupita aywamog tanta. Chayta micogcäga manam wañungachu. ⁵¹ Nogam cielupita aywamusha y cawaycag chay tanta caycä. Chay tantata micogcäga mana ushacaypam cawanga. Gonäpag cag tantaga aychämi. Chayta goshag cay pachachru runacuna cawanapag”.

⁵² Israel runacunapa autoridänincuna jucnin jucnīpis fiyupa rimanacuyta galaycäriran: “¿Imanuypatag chay runa aychanta gomäshun micunanchipag?”

⁵³ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata nī: Noga Diospita shamusha Runapa aychäta mana micurga y yawarnīta mana upurga manam cawapäcunquichu.

⁵⁴ Aychäta micogcäga y yawarnīta upogcäga mana ushacaypanam cawaycan. Y nogam últimu junag cawarichimushag. ⁵⁵ Nogapa aychämi rasunpa cag micuyga y yawarnīmi rasunpa cag yacoga. ⁵⁶ Nogapa aychäta micogcagmi y yawarnīta upogcagmi nogawan juc runanuyla imaypis cawaycan y nogapis paywan juc runanuyla imaypis cawaycä. ⁵⁷ Cawachicog Taytämi cachramasha. Pay caynīnīpam noga cawaycä. Chaynuy-lam pipis nogata micamagcäga noga caynīpa cawanga. ⁵⁸ Caymi cielupita aywamog tanta. Chay tantaga manam unay aylluyquicuna micungan manänuychu. Chayta micurpis wañupäcuranmi. Ichanga chay tantata micogcagmi mana ushacaypa cawanga”.

⁵⁹ Cay lapanta Jesús yachrachiran Capernaumchru shuntacäpäcunan wasichrūmi.

Ahcag discipuluncuna Jesusta jaguirigan

⁶⁰ Chaynuy yachrachinganta mayar Jesuspa ahcag discipuluncuna nipäcuran: “Cay niycanganta manam chrasquishwanchu. Chayta ¿pirag cäsunga?”

⁶¹ Discipuluncuna quiquinpura rimarcanganta tantiy-acurir Jesús tapuran: “¿Ningä rabyachipäcushun-quichu? ⁶² ¿Chauraga imanipäcunquimanrag noga Diospita shamusha Runa unay cangäman cutegta ricar? ⁶³ Espiritum runata cawachin. Runachu manam cawachin. Noga ningäga Espiritum y cawaymi. ⁶⁴ Ichanga waquinniquicuna manarämi criyipäcun-quirächu”.

Jesús galaycunanpita pacham musyaran picuna mana criyinanpag canganta y pī chriquegninman entregänapag canganta. ⁶⁵ Jesús niran: “Chaynuy captinmi noga nīrā: ‘Taytä munaptinrāmi pipis nogaman aywamunga’”.

⁶⁶ Chaypita ahcag discipuluncuna Jesusta jaguiriycur paywan manana puripäcurannachu. ⁶⁷ Jesús tapuran chrunca ishca (12) discipuluncunata: “¿Gamcunapis aywacuytachu munarcanqui?”

⁶⁸ Chauraga Simón Pedro niran: “Tayta, ¿pimantag nogacuna aywapäcūman? Gam yachrachipäcaman-gayquega mana ushacaypa cawapäcunäpämi caycan. ⁶⁹ Nogacunaga criyipäcushcānam y musyapäcūmi gam Tayta Dios cachramungan Runa cangayquita”.

⁷⁰ Jesús niran: “Nogam gamcuna chrunca ishcayniquita (12) acrashcä. Ichanga gamcunapita jucniqui Satanasmī”. ⁷¹ Jesús chaynuy niran Judaspämi. Pay caran Simón Iscariotipa wamranmi. Judasmi chrunca ishca (12) discipuluncunapita jucnin carpīs Jesusta chriquegninman entregänapag caycaran.

Ramäda fiestaman Jesús aywanapag wauguincuna ningan

7 Chaypitanam Galilea provinciachru cag marcacuna Jesús puriran. Judeachru cayta mana munaranchu Israel runacunapa autoridänincuna wañuchinanpag ashiptin. ² Ramäda fiesta †† chrayaycämuranna. Chay caran Israel runacunapa fiestan.

³ Chauraga wauguincuna Jesusta niran: “Caychru ama quädacuychu. Judea provinciata ayway chaychru discipuluyquicunapis imata rurangayquitapis ricashunayquipag. ⁴ Reguisha cayta munarga pipis manam imatapis pacaylapa ruranchu. [Cay rurangayquitany lapan ricaycaptin ruray!”

⁵ Jesuspa wauguincuna chaynuy niran Tayta Dios cachramungan Salvador canganta mana criyirmi.

⁶ Jesús niran: “Manam hörä chrayamunrächu. Gamcunapäga ima hörapis alim. ⁷ Tayta Diospa contran runacuna gamcunataga manam chriquipäcushun-quichu. Nogatam ichanga chriquipäcaman mana ali rurangancunata nipti. ⁸ Gamcunala chay fiestaman ay-

† 6.45 Isaías 54.13

†† Ramäda fiestapita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.33-36, 39-43; Deuteronomio 16.13-15

wapäcuy. Noga manam aywashächu; manarämi hörä chrayamunrächu”.

⁹ Chaynuy nircur Galileachru quëdacuran.

Ramäda fiestaman Jesús aywangan

¹⁰ Wauguincuna fiestaman aywaräriptinrämi pitapis mana musyachiyipa Jesuspis aywaran. ¹¹ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta fiestachru ashirmi nipäcuran: “¿Maychrürag chay runa caycan?” nir.

¹² Chay runacunachru achcag paypita mana mayacayla parlapäcuran. Waquin nipäcuran: “Jesús ali runam”. Waquinna nipäcuran: “Manam. Runacunatam engañaycan”. ¹³ Ichanga Israel runacunapa autoridänincunata manchacur manam pipis runa mayayga Jesuspita rimapäcurancho.

¹⁴ Ramäda fiesta pulanchru caycaptin Jerusalén templuman Jesús yaycuran. Nircurnam chaychru yachrachiyta galaycuran. ¹⁵ Israel runacunapa autoridänincuna almirasha nipäcuran: “Mana estudiasha caycarga ¿imanuytag cay runa shumag yachran?”

¹⁶ Jesús niran: “Noga yachrachingäga manam quiquiläpitachu sinöga cachramagnï Tayta Dios yachrachimanganmi. ¹⁷ Yachrachingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannuy cawapäcuy. Chaynuypam tantiyapäcunqui quiquïpa yarpayläpita mana yachrachingäta. ¹⁸ Pipis quiquilanpita parlarga jucpita ali ricasha caylatam ashiycan. Ichanga cachramognin ali ricasha cananpag ashegcäga rasuncagtam niycan. Payga manam manacagta rimanchu.

¹⁹ “¿Manachu rasunpa gamcunata leycunata escribigan? Moisés gopäcushurayqui? Chaynuy captinpis manam maygayquipis cäsüpäcunquichu. ¿Imanirtag wañuchiyta munapäcamanqui?”

²⁰ Chauraga runacuna nipäcuran: “¿Gamtaga diablupa munayninchru caycanquim! ¿Pitag wañuchiyta munaycäshunqui?”

²¹ Jesús niran: “Gamcunaga lapayqui almiräpäcunqui sábado jamay junagchru juc cutila milagruta rurangäpita. ²² Moisés circunciciunta rurapäcunayquipag nipäcushurayqui. (Moisés yachrachiptinpis chay costumbri caran unay aylluyquicunapam.) ¿Gamcuna manachu sábado jamay junagchrüpis runata circuncidarcanqui? ²³ Gamcuna Moisés escribingan leycunata cumplir sábado junagchrüpis olgu wamrata circunciciunta ruraycarga ¿imanirtag sábado junagchru intëru cuerpun gueshyaycag runata cuticächingäpita nogata rabyapäpäcamanqui? ²⁴ Amana juzgapäcuychu manaräpis shumag musyarga. Juzgarga juzgapäcuy juzganayquipag cagpita”.

Maypita cangantapis Jesús ningan

²⁵ Chauraga Jerusalenchru waquin tiyagcuna parlapäcuran: “¿Manachu cay runataga wañuchinanpag ashircan? ²⁶ Chaychru caycan, äri. Lapanpa ñaupagn-

† Sábado jamay junagchru puriyta mana puedeg runata Jesús cuticächiran. Liyinqi San Juan 5.1-18.

inchru parlaycan; pipis imatapis mana ninchu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachramungan Salvador cangantachurag yarparkan? ²⁷ Noganchi musyanchim maypita shamungantapis. Ichanga Tayta Dios cachramungan Salvador shamuptin manam pipis musyanchu maypita cangantapis”.

²⁸ Chayta mayaycur templuchru Jesús yachraycächinganpita fiyupa nimuran: “¿Chauraga gamcuna nogata reguipäcamanqui y musyapäcunqui maypita shamungätapis! Ichanga noga manam quiquiläpitachu shamushcä. Sinöga shamushcä juc yäracuytag cachramaptinmi. Payta gamcuna manam reguipäcunquichu. ²⁹ Noga payta reguï paypita aywamusha carmi. Paymi nogata cachramasha”.

³⁰ Chauraga prësu chariyta munapäcuran. Ichanga pipis manam charipäcurancho höran manarag chrayamuptin. ³¹ Achcagmi payman criyipäcuran. Y nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador shamur ¿cay runapita maschurag milagruta ruranga payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag?”

Fariseo runacuna Jesusta prësu charichiyta munangan

³² Fariseucuna Jesuspita runacuna rimanganta mayapäcuran. Chayta mayaycurmi paycuna y cüracunapa mandagnincuna templo cuydag wardiacunata Jesusta prësu charimunapag cachrapäcuran. ³³ Jesús niran: “Noga gamcunawan manam achca tiempuchucashag. Noga cuticushänam cachramagnï cagman.

³⁴ Gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga manam taripäcamanquichu. Noga cangäcagman gamcuna manam aywayta puedipäcunquichu”.

³⁵ Chauraga Israel runacuna quiquinpura tapunacärran: “¿Maymanrag cay aywacunga mana tari-nanchipag? ¿Juc lädu naciunchru tiyag Israel runacunananchurag aywanga mana Israel runacunata yachrachinanpag? ³⁶ ¿Imaninantatag ‘Ashipäcamanqui; ichanga manam taripäcamanquichu’ y ‘Mana aywayta puedipäcunquichu noga cangäcagman’ niycan?”

Cawaycag yacupita Jesús yachrachingan

³⁷ Ramäda fiesta ushanan junagmi mas alicag junag caran. Chay junag Jesús ichrircur fiyupa niran: “Mayganpis yacunarga nogaman aywamuchun y upuchun.

³⁸ Nogaman criyegcagpitaga Tayta Dios escribichinganchru ningannuytis: ‘Shongunpita cawaycag yacum mayunuytis yargamunga’ ”.

³⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran payman yäracogcuna Santu Espirituta chrasquicunanpag canganta. Chay wichanga Santu Espíritu manam chrayamuranrächu Jesús cieluman yapay manarag cutisha captin.

Jesús parlanganpita runacuna litungan

⁴⁰ Chay runacunachru waquin cag runacuna chay ninganta mayar nipäcuran: “Rasunpa cay runam shamunanpag cag Diospa willacognin casha”. †

⁴¹ Waquin nipäcuran: “Paymi Tayta Dios cachramungan Salvador”.

Y waquinnam nipäcuran: “Tayta Dios cachramungan Salvador Galileapitachu manam shamunga. ⁴² Tayta Diosninchi escribichinganchruga niycan rey Davidpa ayllunpita Tayta Dios cachramungan Salvador yurinanpag cangantam. †† Y Davidpa marcan Belenpita cananpag cangantam”. ‡

⁴³ Chaymi Jesuspa janan runacuna ishcayman quimsaman raquicaran. ⁴⁴ Waquincuna prësu chariyta munapäcuran. Ichanga mayganpis manam chariranchu.

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyingan

⁴⁵ Templo cuydag wardiacuna fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna caycanganman cutipäcuran. Cutiptin tapupäcuran: “¿Imanirtag Jesusta prësu mana apapäcamushcanquichu?”

⁴⁶ Templo cuydag wardiacuna nipäcuran: “Manam imaypis chaynuyga runa parlashachu!”

⁴⁷ Chauraga fariseucuna nipäcuran: “¿Gamcunatapis criyichipäcushushcanquichu? ⁴⁸ ¿Mandagcunapis o fariseo runacunapis paymanchu criyisha? ⁴⁹ Ichanga chay leyta mana tantiyag runacunaga Tayta Diospa castigunwanmi nacanga”.

⁵⁰ Nicodemo jutiyog fariseo runa juc cutinchru Jesusta ricag aywasha casha. Chaychru niran: ⁵¹ “Leyninchicuna ningannuy manaräpis runa imatapis ningancamaga y pay imatapis ruranganta musyanganchicamaga manam condenashwanchu”.

⁵² Paycuna nipäcuran: “¿Gampis Galilea runachu canqui? [Tayta Dios escribichinganta liyiy shumag tantianayquipag! [Chaychrümi musyanqui Galileapita Diospa willacognin mana yargamunanpag canganta!”

[Majayog warmita jucwan caycagta tariycur Jesuscagman pushapäcungan

⁵³ Chaypitanam wasinman cama lapan aywacäriran.

8 Jesús ichanga Olivos lömaman aywaran. ² Warrantin tutana templuman cutiran. Chaymannam lapan runacuna chrayapäcuran. Chauraga jamaycur pay yachrachiyta galaycuran.

³ Chaymanmi Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna y fariseo runacuna juc warmita apapäcuran. Chay warmita taripäcusha caran gosanpita juc runawan puñuycagta. Chay warmita chaychru caycagcunapa ñaupagninman ichrichipäcuran. ⁴ Nircur Jesusta nipäcuran: “Maestro, cay warmita taripäcämusha gosanpita juc runawan puñuycagta. ⁵ Leychrü-

† Chay shamunanpag cag willacopita masta musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 18.15, 18-19 †† 7.42 Salmo 89.3-4 ‡ 7.42 Miqueas 5.2

ga Moisés niycämanchi cay nirag warmitaga rumiwan sagmaycälar wañuchinapag cananpämi. Gamga ¿imaninquitag?”

⁶ Chaynuy tapupäcuran Jesusta lutanta rimachiyta munapäcurmi chay rimanganwan “Lutanta nishcanqui” nipäcunanpag. Chaynuy tapuptinmi unchruycur pampachru Jesús dëdunwan escribiran. ⁷ Yaparir yaparir tapupäcuptinnam ichrircur Jesús niran: “Gamcunachru maygayquipis juchaynag cäga, mä, chay warmita sagmayta galaycuchun”.

⁸ Chaynuy nircurmi unchruycur pampachru dëdunwan yapay escribiran. ⁹ Chay ninganta mayaycurmi jucpa cama aywacuyta galaycäriran. Puntata aywacuyta galaycäriran mas auquincuna cagmi. Lapan aywacaräriptin warmilawanna Jesús quëdaran.

¹⁰ Ichrircur Jesús chay warmita niran: “¿Maytag chay runacuna? ¿Manachu mayganpis castigasha canayquipag nishushcanqui?”

¹¹ Chay warmi niran: “Manam mayganpis, tayta”.

Jesús niran: “Nogapis manam castigasha canayquipag nishayquichu. Cananga aywacuy y mas ama juchäcuynachu”.]

Runacunapag achqui Jesús cangan

¹² Chaypitanam yapay runacunata Jesús niran: “Noga runacunapäga achquim caycä. Nogawan puregcäga manam yananyagchrünuychu puringa sinöga cawachicog achquitam chrasquina”.

¹³ Fariseo runacuna nipäcuran: “Gam quiquilayquipitam willacuycanqui. Chay willacungayqui manam välinchu”.

¹⁴ Jesús niran: “Willacungä välinmi quiquiläpag willacuptipis. Chay välin maypita shamungätapis y mayman aywangätapis noga musyapti. Gamcunam ichanga mana musyapäcunquichu maypita shamungätapis ni mayman aywangätapis. ¹⁵ Gamcuna juzgapäcunqui runa yarpangannuylam. Noga pitapis manam juzgächu. ¹⁶ Noga juzgar quiquilächu manam juzgaycä. Sinöga cachramagnï Taytawanmi juzgarcä. Chauraga juzgangä rasuncagmi caycan. ¹⁷ Gamcunapa leyniquichru escribiraycan ishca runa chaynuyla niptinga willacungan rasuncag canganta. ††¹⁸ Noga quiquimi quiqipag testigu caycä. Jucag testigu cachramagnï Taytämi”.

¹⁹ Chauraga tapupäcuran: “¿Maychrüttag taytayqui caycan?”

Jesús niran: “Gamcunaga nogata manam reguipäcamanquichu. Taytätapis manam reguipäcunquichu. Nogata reguimarga Taytätapis reguipäcunquimanmi”.

²⁰ Jesús chaynuy niran templuchru yachraycächirmi. Pay caycaran ofrendata shuntacuna chrurarangan cagchrümi. Ichanga manam pipis payta prësu chariranchu hörän manarag chrayamuptin.

†† 8.17 Deuteronomio 19.15

Jesús pī cangantapis runacuna mana tantiyangan

²¹ Jesús yapay niran: “Noga aywacupti gamcuna ashipäcamanquim. Ichanga juchalayquichrümi wañupäcunqui. Noga aywangäcagmanga gamcuna manam chrayayta puedipäcunquichu”.

²² Israel runacuna nipäcuran: “¿Acäsu wañuchicuytachu yarpaycan y chaychu pay aywanancagman aywayta mana puedinanchita niycan?”

²³ Jesús niran: “Gamcunaga cay uralapitam capäcunqui. Nogaga janapitam cä. Gamcunaga cay pachapitam capäcunqui. Nogaga manam cay pachapitachu cä.

²⁴ Chaymi gamcunata nirä juchalayquicunachrümi wañupäcunqui. Pī cangätapis mana criyirga juchalayquicunachrümi wañupäcunqui”.

²⁵ Chauraga tapupäcuran: “¿Pitag gam canqui?”

Jesús niran: “Pī cangätapis galaycunanpita willashcä. ²⁶ Achcam caycan noga gamcunapita ninäpag y achcam gamcunapita juzganäpag caycan. Noga ta cachramagcäga rasuncagtam nin. Chaymi runacunata noga ningäcäga caycan cachramagni ninganta mayangänuyula”.

²⁷ Paycuna manam tantiyapäcurancho Taytanpita niycanganta. ²⁸ Chaymi Jesús niran: “Noga Diospita shamusha Runata crucificaycur ichrichingan hörarämi tantiyapäcunqui noga pī cangätapis. Quiquiläpita imatapis manam rurächu sinöga Taytä ninäpag cangalantam niycä. ²⁹ Nogata cachramagniga nogawanmi caycan. Taytä manam quiquiläta jaguirimanchu noga imaypis pay munangalanta rurapti”.

³⁰ Jesús chaynuy niptinmi achcag payman criyipäcuran.

Tayta Diospa wamrancunapita y Satanaspä wamrancunapita Jesús yachrachingan

³¹ Payman Israel runacuna criyegcagcunata Jesús niran: “Yachrachingänuyula imaypis cawarga rasunpam discipulücuna capäcunqui. ³² Chaynuy cawarmi tantiyapäcunqui rasuncagta. Y rasuncagmi jucpa munayninpita jorgapäcushunqui”.

³³ Paycuna nipäcuran: “Nogacuna Abrahampa ayllunmi capäcü. Imaypis nogacuna pipa munayninchrüpis manam capäcushcächu. ¿Imanirtag nircämanqui jucpa munayninchrüna manana capäcunäpag canganta?”

³⁴ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Pipis juchäcular cawarga juchapa munayninchrümi esclävunuy caycan. ³⁵ Juc esclävu runaga juc aylluchru manam imaycamapis cangachu. Juc ayllupa wamranmi ichanga imaycamapis chay ayllula caycan. ³⁶ Ichanga Tayta Diospa Wamran juchäcuypita jorgushuptiquega juchapa munayninchrünachu manam rasunpa canqui.

³⁷ Musyami Abrahampa ayllun capäcungayquita. Ichanga wañuchiyta munapäcamanqui noga willacungäta mana chrasquicamayta munarmi. ³⁸ Noga rimä Taytä ricachimangancunatam. Chaynuy gamcunapis taytayquipita mayapäcungayquitam rurarcunqui”.

³⁹ Paycuna nipäcuran: “¿Abrahammi taytäcuna!”

Ichanga Jesús niran: “Rasunpa Abrahampa ayllun carga pay cawangannuy cawapäcunquiman. ⁴⁰ Rasun cagta Tayta Dios yachrachimangantam willapashcä. Chaynuy captinpis gamcuna wañuchiyta munarcämanqui. Abrahamga imaypis chaynuychu manam ruraran. ⁴¹ Gamcuna rurarcunqui taytayqui rurangannuy-lam”.

Paycuna nipäcuran: “Nogacunaga manam churipacuychu cä. Nogacunapäga juclaylam Taytäcuna. Chayga Diosmi”.

⁴² Jesús niran: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captinga nogata cuyapäcamanquimanmi. Noga paypitam shamushcä y caychru caycä. Noga quiquiläpita manam shamushcä sinöga Tayta Diosmi cachramasha.

⁴³ ¿Imanirtag gamcuna mana tantiyapäcunquichu ningäcunata? Willacungäta chrasquiyta mana munarmi ningäcunata mana tantiyapäcamanquichu. ⁴⁴ Gamcunapa taytayquega Satanasmı. Gamcuna paypam capäcunqui y pay munangantam rurayta munarcunqui. Unaypita pacham payga runa wañucheg. Imaypis rasuncagta contran caycan. Payga imaypis manam rasuncagta rimanchu. Rimarga casquicunmi casquilita rimag car. Chaynuy carmi casquicogcunapa taytan.

⁴⁵ “Ichanga noga rasuncagta nipti gamcuna mana criyipäcamanquichu. ⁴⁶ Noga juchaynagmi cä. Juchayog captiga, mä, maygalayquipis nipäcamay. Rasuncagta niycaptiga criyipäcamanquiman. ⁴⁷ Tayta Diospita cagcunaga ningancunata mayacunmi. Tayta Diospita mana carmi gamcuna mayacuyta mana munapäcunquichu”.

Abraham manarag captin Jesús mayna cangan

⁴⁸ Chauraga Israel runacuna nipäcuran: “¿Rasuncagtam nircä gam Samaria runa y diablupa munayninchrü caycangayquita!”

⁴⁹ Jesús niran: “Manam diablupa munayninchrüchu caycä. Chaypa truquina noga Taytäta respitämi. Gamcuna ichanga nogata mana respitäpäcamanquichu.

⁵⁰ Noga runacuna ali ricamänantachu manam ashiycä. Sinöga jucmi ashiycan. Paymi juzgangaga. ⁵¹ Rasunpam gamcunata ni: Willacungäta cäsucamagcäga manam wañungachu”.

⁵² Chay Israel runacuna nipäcuran: “Cananga shumag musyapäcü diablupa munayninchrü caycangayquita. Abraham y Tayta Diospa willacognincuna wañushanam. Chaynuy caycaptinpis gam niycanqui: ‘Willacungäta cäsucamagcäga manam wañungachu’.

⁵³ ¿Acäsu gam caycanqui taytäcuna Abrahampita mas munayniyogchu? Pay wañushanam y willacogcunapis wañushanam. ¿Pī cangayquitatag gam yarpänqui?”

⁵⁴ Jesús niran: “Noga quiqui alabacuptiga alabacungä manam välinchu. Quiquin ‘Diosni’ nipäcungayqui Taytämi nogataga alabäman. ⁵⁵ Gamcuna manam reguipäcunquichu. Nogam ichanga regui. ‘Noga manam reguichu’ nirga gamcunanuyymi casquicucäman. Nogam ichanga rasunpa regui y ningancunata cäsücü. ⁵⁶ Gamcunapa unay aylluyquicuna Abraham fiyupam

cushicurán cay pachaman shamupti ricamānanpag captin. Ricaranmi y cushicuránmi”.

⁵⁷ Chay Israel runacuna Jesusta nipācuran: “Manarāmi ni pichga chruncapis (50) watayqui canrāchu y ¿Abrahamta ricashcā’ niycanqui?”

⁵⁸ Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga cā † Abraham manarāpis captinmi”.

⁵⁹ Chauraga Jesusta sagmapācunanpag rumita ap-tacāriran. Chauraga Jesús pacacuran y yarguran tem-plupita.

Yuringanpita pacha gapra runata Jesús cuticāchingan

9 Jesús chaypa pasaycarmi yuringanpita pacha gapra runata ricaran. ² Jesusta discipuluncuna tapupācuran: “Maestro, ¿imanirtag cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa y taytanpa juchanpitachu o quiquinpa juchanpitachu?”

³ Jesús niran: “Manam quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa juchanpitachu sinōga payta cuticāchipti munayninwan Tayta Dios ruranganta runacuna ricapācunanpāmi. ⁴ Junag cangancama rurananchim cachramagni Tayta Dios rurananpag cagcunata. Chacay chrayamuptin mananam pipis aruyta puedinganachu. ⁵ Cay pachachru cangācamaga runacunapag achquinuyymi caycā”.

⁶ Chaynuy nircurmi Jesús pampaman togaycur mituta ruraran. Nircurna gaprapa ñawinta lushiparan.

⁷ Chaypita niran: “Ayway, Siloé pözuchru mayllacamuy”. (Siloé ninanga “Cachramusha” ninanmi.)

Chay gapra aywaycur mayllacamuran. Chaypita ñawin cuticashana cutimuran. ⁸ Chauraga vecinuncuna y payta limusnata mañacuycagta ricagcuna nipācuran: “¿Manachu cay jamacuycur limusnata mañacog gapra runa?”

⁹ Waquincuna nipācuran: “Au, paymi”.

Waquincunanam nipācuran: “Manam paychu. Ichanga pay niragmi”.

Ichanga quiquin niran: “Au, nogam caycā”.

¹⁰ Chauraga tapupācuran: “¿Imanuypatag ñawiqui cuticasha?”

¹¹ Pay niran: “Jesús jutiyog runam mituta rurarcu ñawiman lushipāmasha. Nircur nimasha: ‘Siloé pözuchru ñawiquita mayllacamuy’. Aywaycur mayllacaramuptinam ñawī cuticasha”.

¹² Chauraga tapupācuran: “¿Maychrüttag chay runaga caycan?”

Pay niran: “Manam musyāchu”.

Gapra canganpita cuticasha runata fariseo runacuna tapupācungan

¹³ Pushapācuran fariseo runacunaman gapra canganpita cuticasha runata. ¹⁴ Jesús mituta rurangan junag y ñawinta cuticāchingan junag sábadu jamay junagmi caran. ¹⁵ Fariseo runacunapis yapay tapupācuran imanuyya ñawin cuticangantapis. Pay niran:

† “Noga cā” ningan Diospa jutinmi. “Noga cā” nir Jesús pay Dios canganta niycan. Chaypitam runacuna wañuchiya munapācuran. Masta tantianayquipag liyinqi Éxodo 3.14.

“Ñawimanmi mituta lushipāmaran. Nircur mayllacurā y ricaycāna”.

¹⁶ Waquin fariseucuna nipācuran: “Chay runaga manam sábadu jamay junagta respitanchu. Manam Tayta Diospitachu canman”.

Waquincuna nipācuran: “¿Imanuypatag juchācog carga cay milagrucunata ruranman?” Chaynuy nir paycunapis manam chay yarpaylachu caran.

¹⁷ Chauraga yapay tapupācuran gapra canganpita cuticasha runata: “Ñawiquita cuticaycāchiptinga gam paypita ¿ima ninquitag?”

Chaynuy tapupācuptinmi caynuy niran: “Tayta Diospa willacogninmi”.

¹⁸ Israel runacunapa autoridānincunaga rasunpa gapra canganta y cuticasha canganta manam criyipācurancho mamanta y taytanta gayachimungancama. ¹⁹ Chaychrūna caynuy tapupācuran: “¿Cay runa wamrayquichu? Nipācamay: ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanuypatag cananga ricanna?” nir.

²⁰ Maman y taytan nipācuran: “Musyapācūmi wamrā canganta y gapra yuringanta. ²¹ Ichanga manam musyapācūchu imanuyya ricangantapis ni musyapācūchu pī cuticāchingantapis. Quiquinta tapupācuy. Payga auquis runanam. Pay willapācushunqui”.

²² Maman y taytan Israel runacunapa autoridānincunata manchacurmi chaynuy nipācuran. Paycuna parlanacusha caran pipis “Jesusga Tayta Dios cachramungan Salvadurmi” negcagtaga shuntacānan wasipita gargunanpag. ²³ Chayta manchacurmi maman y taytan nipācuran: “Payga auquis runanam. Quiquinta tapupācuy”.

²⁴ Gapra canganpita cuticasha runata Israel runacunapa autoridānincuna yapay gayachimuran. Nircur nipācuran: “Diospa jutinchru rasuncagta willapācamay. †† Musyapācūmi chay cuticāchishogniqui runa juchācog canganta”.

²⁵ Pay niran: “Juchācog canganta manam musyāchu. Nogaga musyā gapra cangāta y canan ricangātam”.

²⁶ Yapay tapupācuran: “¿Imatatag rurashushcanqui? ¿Imatatag rurasha cuticāchishunayquipag?”

²⁷ Chay runa niran: “Maynam nishcā. Ichanga mana cāsüpāmanquichu. ¿Imanirtag yaparir yaparir nināta munapācunqui? ¿Gamcunapis paypa discipulucuna caytachu munarcanqui?”

²⁸ Chauraga ashlipācuran y nipācuran: “Gammi chay runapa discipulun caycanqui. Nogacunaga Moisespa discipuluncunam capācū. ²⁹ Musyapācūmi Moiseswan Tayta Dios parlanganta. Ichanga chay runa maypita shamungantapis mana musyapācūchu”.

³⁰ Chay runa niran: “¿Imanuypatag chayga? Gamcuna mana musyapācunquichu maypita shamungantapis. Nogata ichanga ñawīta cuticāchimasha. ³¹ Shumagmi musyanchi juchācogcunata Tayta Diosninchi mana cāsüpanganta. Pay cāsüpan adoragnintam y pay munanganta ruragcunatam. ³² Pacha galaycunganpita

†† Diospa jutinchru juraptinga Israel runacunapag rasuncagta mana niptinga niycan Dios castigānanpag canganta.

pacha manam mayashcanchichu yuringanpita pacha gapra runata pipis cuticächinganta. ³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manam imatapis rurmanmanchu”.

³⁴ Chauraga nipäcuran: “¿Gamga juchasapa yuriy-carchu nogacunata yachrachipäcamanqui?”

Nircur Israel runacunapa shuntacänan wasipita garguripäcuran.

Jesusman mana yäracogcuna gapranuy cangan y yäracogcuna ali ñawiyog car ricag runacunanuy cangan

³⁵ Jesús mayaran chay cuticächingan runata shuntacänan wasipita gargunganta. Tariyurna tapuran: “¿Gam criyinquichu Diospita shamusha Runaman?”

³⁶ Pay niran: “Tayta, nimay pitag chay runa noga payman criyinäpag”.

³⁷ Jesús niran: “Payta ricashcanquinam. Gamwan parlaycagmi pay”.

³⁸ Chauraga Jesuspa ñaupagninman gongurpacuycuran y niran: “Au, criyimi, Tayta”.

³⁹ Jesús niran: “Noga cay pachaman shamushcä runa imanuy pis canganta ricachinapämi. Chaynuy pa gapracuna ricananpag y ricagcuna gaprayänanpag”.

⁴⁰ Ninganta mayaycur paywan chaychru caycag waquin fariseucuna nipäcuran: “¿Nogacunapis gapranuy cangätachu yarpanqui?”

⁴¹ Chauraga Jesús niran: “Gapracunanuy carga juchayogchu manam capäcunquiman. Ichanga gamcuna nircanqui gapranuy pis mana cangayquita. Chaynuy nirga juchayogmi carcanqui”.

Üsha michegman Jesús tincuchicungan

10 Jesús niran: “Rasunpam gamcunata ni: Üsha cunchraman puertapa mana yaycog cäga y juc lädupa yaycog cäga suwam y fiyu runam. ² Puertapa yaycog cagmi ichanga üshapa michegnin. ³ Cuydagnin cunchra puertata quichrapan. Üshacuna michegpa shiminta mayan. Michegnin jutinpa cama üshancunata gayan. Chaypitana cunchrapita pushan. ⁴ Lapan yargaramuptinna michegnin ñaupagninta aywan y üshancuna shiminta reguir guepanta aywapäcun. ⁵ Jäpa captinpa manam gati ranchu. Gati rananpa truquinpa shiminta mana reguir gueshpirmi aywacärin”.

⁶ Jesús chaynuy tincuchiypa willaparan. Ichanga paycuna mana tantiyaranchu imata niycangantapis.

⁷ Jesús yapay niran: “Rasunpam gamcunata ni: Noga cäga caycä üsha yaycunanpag cunchrapa puertannuy mi.”

⁸ Nogapa puntäta shamusha cäga lapanpis suwam y fiyu runam. Ichanga üshacuna manam cäsupashachu.

⁹ Nogam puertanuy caycä. Noga cagpa yaycogcäga salvacungam. Yaycog yargamog üsha ali gwewata taregnuy mi canga. ¹⁰ Suwaga shamun suwacunalan-

† Cay pachachru Jesús purinan wichanga runacunapa üshan juc cunchralachru talucasham puñupäcog. Chaychrümi üsha täpag runa puertata quichrapatin üshapa michegnin üshancunata jutinpa cama gayag.

pag, wañuchinalanpag y ushacächinalanpämi. Nogam ichanga shamushcä mana ushacaypa shumag cawayta tarinanpag.

¹¹ “Nogam ali micheg caycä. Ali michiäga üshancuna raycum wañunga. ¹² Päganen raycula michegcäga atog shamogta ricar üshacunata jaguiriycur gueshpicun. Gueshpicun mana michegnin car y quiquinpa mana captin. Chauraga atog üshata chariptin waquin intërupa mashtacar aywacun. ¹³ Chay runaga gueshpin päganen raycula carmi manam üshacuna raycu carchu.

¹⁴ “Nogam ali michiäga cä. Reguimi üshacunata y nogapa cäga reguimanmi ¹⁵ Taytä nogata reguimanganuy y noga Taytäta reguingänuy. Chaymi üshacuna raycu wañushag. ¹⁶ Caycanmi üshacuna cay cunchrapita juc läduchru. Chaycunatapis shuntamunämi. Paycuna ningäcunata mayar cäsucärimangam. Lapan juclaylachrüna gotucasha canga y juc michegnilanwanna canga.

¹⁷ “Taytä cuyaman paycuna raycu wañunäpag y cawarimunäpag captin. ¹⁸ Nogata pipis manam wañuchimancho sinöga quiqui munayni pam wañushag. Noga wañunämi y munayniyogmi cä cawarimunäpag. Chaynuy rurinäpämi Taytä nimasha”.

¹⁹ Jesús ninganta mayarmi Israel runacuna juc yarpayman juc yarpayman yapay chrayapäcuran.

²⁰ Paycunapita achcag nipäcuran: “¿Imanirtag cäsüpäpäcunqui? Pay diablupa munayninchrümi caycan. Y löcuyasham caycan”.

²¹ Waquin ichanga nipäcuran: “Pipis diablupa munayninchrü canga manam chaynuy ninmancho. ¿Diabloga gapra runata cuticächinmancho?”

Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman mana criyigan

²² Tamyä quilla wichan Jerusalenchru templo fiestata rurarcaran. ²³ Jesús templuchru caycar “Salomón” juti yog ramädachru puriyaran. ²⁴ Chaychrümi Israel runacunapa autoridänincuna Jestusta muyupaycur tapupäcuran: “¿Imaycamatag rasuncagta willapäcamä nayquipag shuwaräpäcushayqui? Tayta Dios cachramungan Salvador carga jucla willapäcamay”.

²⁵ Jesús niran: “Maynam gamcunata willashcä. Manam criyipäcamanquichu. Taytäpa munayninwan rurangäcunam musyacächin pi cangätapis. ²⁶ Ichanga gamcuna nogapa üshacuna mana carmi mana criyipäcamanquichu. ²⁷ Üshäcunaga shimita mayaman y nogapa paycunata regui. Y paycuna gati räpäcaman.

²⁸ Nogam mana ushacaypa cawayta goshag. Manam imaypis wañungachu y manam pipis quitamangachu.

²⁹ Taytämi chayta gomasha. Paymi pi maypitapis munayniyog. Paypita manam pipis paycunata jorguyta pudingachu. ³⁰ Taytäwan nogaga juclaylam capäcü”.

³¹ Israel runacunapa autoridänincuna rumita yapay jogarcapäcuran Jestusta sagmapäcunanpag. ³² Jesús niran: “Ricarcapti quim Taytäpa munayninwan alicagcunata achcata rurashcä. ¿Mayganpitatag sagmayta munarcämanqui?”

³³ Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: "Ali-cunata rurangayquipitaga manam sagmapä-cushayquichu sinöga Tayta Diospa contran lutanta rimangayquipita. Gam runala caycarpis Diostucuycanqui".

³⁴ Jesús niran: "Escribichinganchru Dios niran: 'Gam-cunaga dioscunam caycanqui'. †³⁵ Musyanchim Tayta Dios escribichinganchru ninganta mana nie-gananchipag canganta. Tayta Dios willacuyñinta mayagcunataga 'Gamcunaga dioscunam carcanqui' nisha. ³⁶ Taytä nogata acrarcomar cay pachaman cachramasha. Chauraga žimanirtag 'Diospa Wamran-mi cä' ningäpita Tayta Diospa contran lutanta rimangä-ta nircanqui? ³⁷ Taytä rurananpag cagcunata noga mana ruraptiga ama criyipäcamaychu. ³⁸ Ichanga chaycunata ruraptiga nogaman mana criyimarpis ru-rangäcunata ricaycarga criyipäcunquiman. Chaynuypa shumag musyapäcunqui Taytä nogawan juc runanuyla caycanganta y noga Taytäwan juc runanuyla caycangä-ta".

³⁹ Yapay prësu charichiyta munapäcuptin Jesús gueshpär aywacuran.

⁴⁰ Chaypitana Jordán mayupa jucag lädunman Jesús cutiran y chaychrüna quëdacuran. Chaychrümi punta-ta Juan Bautista runacunata bautizaran. ⁴¹ Pay cangan cagman achcag runacuna aywapäcuran y nipäcuran: "Juan Bautista milagruta mana rurasha payta Dios ra-sunpa cachramunganta musyacänanpag. Chaynuy captinpis Juan cay runapita ningancunaga lapanpis ra-sunpa cagmi".

⁴² Chaychru achcag Jesusman criyipäcuran.

Lázaro wañungan

11 Betania marcapita Lázaro jutiyog runa gueshyacuran. Chaychru tiyaran María y Maria-pa ñañan Marta. ² (Mariam Señor Jesuspa chraquin-man perfümita gaycapaycur agchanwan chaquichiparan. †† Mariapa turin Lázaro gueshyasha caran.) ³ Chaymi ishcan panicuna Jesuscagman caynuy ninanpag cachracuran: "Tayta, cuyanacungayqui Lázaro gueshyaycan" ninanpag.

⁴ Chaynuy willaptinmi Jesús niran: "Lazaruta chay gueshya charisha manam wañungalanchru quëdanan-pächu, sinöga Tayta Dios munayniyog cangan y Diospa Wamran munayniyog cangan musyacänanpä-mi".

⁵ Martata ñañan Mariatawan y Lazaruta Jesús cu-yaran. ⁶ Lázaro gueshyaycanganta musyar chay cay-canganchru Jesús ishcajunag mas quëdacuran. ⁷ Chaypitana discipuluncunata Jesús niran: "Acu, yapay aywashun Judeaman".

⁸ Discipuluncuna nipäcuran: "Maestro, ganyancu-narätag chaychru cag Israel runacunapa autoridänin-cuna sagmaypa wañuchiyta munapäcushushcanqui. ¿Chaynuy caycaptinchu yapay aywayta munaycanqui?"

† 10.34 Salmo 82.6 †† Chaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-3.

⁹ Jesús niran: "Musyanganchinuypis juc junag ishcajunag chrunca hörayogmi. Chaymi junagpa purirga cay pachachru achqui captin runa mana mitcanchu.

¹⁰ Ichanga chacaypa purir achqui mana captin runa mitcan".

¹¹ Nircurnam discipuluncunata Jesús niran: "Ami-gunchi Lázaro puñucasham caycan. Aywä; ricchä-rachimushag".

¹² Discipuluncuna nipäcuran: "Tayta, puñucasha car-ga sänangam".

¹³ Lázaro wañusha canganta Jesús niptinpis discipu-luncunaga mana tantiyar puñucasha caycangantam yarpäpäcuran. ¹⁴ Chauraga Jesús discipuluncunata shumag niran: "Lazaroga wañusham caycan. ¹⁵ Noga cushicü Lázaro cangan cagchru mana cangäpita. Chaynuy cangan mas ali caycan gamcuna criyipäcu-nayquipag. Pay cagman acu aywashun".

¹⁶ Chauraga Milishu nipäcungan Tomasmi discipu-lumasincunata niran: "Noganchipis aywashun Je-suswan wañunanchipag".

Wañushacunata cawarichimunanpag Jesús mu-nayniyog cangan

¹⁷ Betaniaman chrayar Jesús tariran chruscu junagna Lázaro pamparaycanganta. ¹⁸ Betania marcapita Jerusalemman cerca quimsa kilömetrunuylam captin ¹⁹ achcag Israel runacuna Martatawan Mariata turin wañunganpita yanagänanpag aywapäcusha caran. ²⁰ Jesús nagana chrayaycanganta musyarmi taripag Marta aywaran. María ichanga wasichru quëdaran. ²¹ Marta Jesusta niran: "Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran. ²² Ichanga musyämi cananpis Tayta Diosta imata rugacuptiquipis goshu-nayquipag canganta".

²³ Jesús niran: "Turiqui cawarimungam".

²⁴ Marta niran: "Au, noga musyämi último junagchru wañushacuna cawarimuptin paypis cawarimunanpag canganta".

²⁵ Jesús niran: "Nogam wañushacunata cawarichi-mog y cawacheg caycä. Nogaman criyegcäga wañurpis cawangam. ²⁶ Lapan cawagcuna y nogaman criyimagcuna imaypis manam wañungachu. ¿Chayta criyinqichu?"

²⁷ Marta niran: "Au, tayta. Noga criyimi gam Tayta Dios cachramungan Salvador y Diospa Wamran can-gayquita. Y cay pachaman shamunanpag cag can-gayquita".

Jesús wagangan

²⁸ Chaynuy nircurmi Marta ñañan Mariata gayag cuti-ran. Chrayaycurna pacaylapa niran: "Maestro caychrü-nam caycan. Gayaycäshunqui" nir.

²⁹ Chaynuy niptin María jucla sharcurcur payman ay-waran. ³⁰ Jesús manarag marcaman yaycuranrächu. Martawan tincungalanchrürämi caycaran. ³¹ María ju-cla sharcurcur yargogta ricapäcurmi turin pam-paranganman wagag aywaycanganta yarpär paywan

wasichru yanagag Israel runacuna guepanta aywapäcuran.

³² Jesús cagman María chrayar ricaycur ñaupagninman gongurpacuycur niran: "Tayta, caychru captiquega turí manam wañunmanchu caran".

³³ Mariata y paywan aywamog Israel runacunata wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicurán. ³⁴ Jesús paycunata tapuran: "¿Mayninchrütag pamparaycan?" nir.

Paycuna nipäcuran: "Acu, aywashun ricanayquipag, tayta".

³⁵ Jesús wagan. ³⁶ Israel runacuna nipäcuran: "Ricay, pasaypa cuyanacurán".

³⁷ Ichanga waquincuna nipäcuran: "Gapra runatapis cuticaycächirga ¿manachurag Lazarutapis mana wañunpag cuticächinman caran?"

Lazaruta Jesús cawarichimungan

³⁸ Yapay pasaypa laquisham Jesús ashuycuran Lázaro pamparangan cagman. Chay chagachru machraymi caran. Yaycunan jatun rumiwan chapararan. ³⁹ Jesús niran: "Chaparaycag rumita ashuchipäcuy".

Lazarupa panin Marta niran: "Tayta, fiyupanachrar asyaycan. Chruscu junagnam pamparaycan".

⁴⁰ Jesús niran: "¿Manachu nirä nogaman criyirga Tayta Dios munayniyog canganta ricanayquipag?"

⁴¹ Chauraga chaparaycag rumita ashuchipäcuran. Jesús cieluta ricärir niran: "Tayta, agradecicamü rugacungäta mayamangayquipita. ⁴² Noga musyämi imaypis mayamangayquita. Ichanga caychru caycag runacuna raycum niycä. Chaynuypa gam cachramangayquita criyipäcunanpag".

⁴³ Chaynuy nircurna fiyupa gayacuran: "Lázaro, yargamuy!"

⁴⁴ Chauraga wañusha caycag cawarircamur yargamuran maquin chraquin watasha y cäran wancusha. Jesús niran: "Pasquipäpäcuy purinanpag".

Jesusta wañuchinanpag Israel mayor autoridäcuna rimanacärgan

(San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Chaynuy ruranganta ricaycurmi Mariata yanaganpag aywag Israel runacuna Jesusman achcag criyipäcuran. ⁴⁶ Waquin cagnam ichanga fariseo runacunaman aywaran Jesús imata rurangantapis willananpag. ⁴⁷ Chauraga fariseo runacuna y cüracunapa mandagnincuna Israel mayor autoridäcunata shuntaycachimur nipäcuran: "¿Imatatag rurashun? Cay runa achca milagrucunata ruraycan payta Dios rasunpa cachramunganta musyachinanpag. ⁴⁸ Jaguiricushaga lapan runacuna payman criyipäcunga. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna aywamunga templunchita juchruchinanpag y naciunninchita ushacächinanpag". †

† Jesús mas milagrucunata ruraptin Dios cachramungan Salvador canganta Israel runacuna criyinman caran y naciunpa mandagnin rey cananta munapäcunman caran. Chaynuy captin Romapa mandagnincuna soldäducunata templuta juchruchinanpag y naciunta ushacächinanpag cachramunman caran.

⁴⁹ Chauraga Caifás paycunapita jucnincag chay wata cüracunapa mas mandagnin caycar niran: "[Gamcunaga manam imatapis musyapäcunquichu! ⁵⁰ Ni gamcunaga yarpachracärinquichu intëru nacion ushacänanpa truquin juc runala Israel runacunapa truquin wañunpag gamcunapag ali canganta".

⁵¹ Caifás niran manam quiquilanpitachu sinöga cüracunapa mas mandagnin chay wata captinmi Tayta Diosninchita payta parlachiran Jesús Israel runacunapa truquin wañunpag canganta. ⁵² Manam chay Israel runacunalapächu sinöga intërchru Tayta Diosninchita wamrancuna mashtacasha shuntacänanpämi. ⁵³ Chauraga chay junagpitanam Israel mayor autoridäcuna rimanacäriran Jesusta wañuchipäcunanpag.

⁵⁴ Chaymi Jesús Israel runacuna ricaynaga manana purirannachu. Chaymi caycanganpita discipuluncunawan Jesús chunyang jirca cercanchru caycag Efraín jutiyoq marcaman aywacuran chaychru goyänanpag.

⁵⁵ Nagana Israel runacunapa Pascua fiestan chrayaycämuranna. Chaymi manarag fiesta chrayamuptin achca runacuna marcancunapita Jerusalemman aywarcaran purificacärinanpag. ⁵⁶ Jesusta ashircaran. Templuchru carcarna jucnin jucninpis tapunacäriran: "¿Imatatag yarpäpäcunqui? ¿Fiestaman Jesús shamungachurag o manachurag?" nir.

⁵⁷ Fariseo runacunawan cüracunapa mandagnincuna maynam runacunata nisha casha Jesús maychrüpis canganta musyarga prësu charichipäcunanpag willananpag.

Jesupa chraquinman perfümita gaycapangan

(San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9)

12 Pascua fiestapag sogta junag pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychrümi Lázaro tiyaran; Jesús paytam wañunganpita cawarichimusha caran. ² Chaychrümi Jesús chrayanganpita cushicur cënata rurapäcuran. Marta garacuycaran. Lazaruna mësachru Jesuswan micurcaran.

³ María chranin cuestag perfümita apamuran. Chay caran nardupita medio litrunuy. Chay perfümitam Jesuspa chraquinman gaycaparan. Nircurmi agchanwan chaquichiparan. †† Chay perfümi wasi junta asyaran.

⁴ Chauraga discipulun Judas Iscariote Jesusta entregag niran: ⁵ "¿Imanirtag cay perfümita mana ranticushcanchichu? Ranticushwan caran quimsa pachrac (300) junagcuna arur runa gänanganchrünuy. Nircur chayta pobricunata aypushwan caran".

⁶ Judas pobricunata cuyaparchu manam niran sinöga suwa carmi. Paymi guellay wardacuna cäjata chararag caran. Chayman gaycapäcunganpita jorguchrag carmi.

⁷ Jesús niran: "Jina rurachun. Chay perfümita chru-rarächisha wañupti gaycapämänanpämi. ⁸ Pobricuna-

†† Chay wichanga avëces runacuna pampaman quiscataycur micapäcog. Chaynuy micuptinmi Jesuspa chraquinta María agchanwan chaquichiparan.

ga imaypis gamcunawanmi caycangapag. Nogam ichanga gamcunawan manana cashäpänachu”.

Lazaruta wañuchiya munapäcungan

⁹ Achcag Israel runacuna musyapäcuran Jesús Beta-nia marcachru caycanganta. Chayman aywapäcuran manam Jesusta ricanalanpächu sinöga pay cawarichimusha Lazarutapis ricapäcunanpämi. ¹⁰ Chaymi cüracunapa mandagnincuna parlapäcuran Lazarutapis wañuchipäcunanpag. ¹¹ Lazaruta cawarichimunganpita achcag Israel runacuna autoridänincunapita aywacuycaran y Jesusman criyipäcunan.

Jerusalenman Jesús yaycungan

(San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40)

¹² Achcag runacuna Jerusalenman aywapäcusha casha Pascua fiestapag. Warantin mayapäcuran Jesús chay marcaman chrayananpag canganta. ¹³ Chauraga palmera jachrapa rämantä kuchupäcuran. Chaywan Jesusta chrasquicunapag runacuna caynuy nir gaparpaycar yargapäcamuran: “Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Tayta Diosninchi cachramungan runa alabasha cayculächun! Israel runacunapa mandagnin Rey alabasha cayculächun!” † nir.

¹⁴ Jesús tariran juc manta bürruta y chayta logacuran Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy ningannuyla:

¹⁵ “Jerusalenchru tiyagcuna, ama manchacuychu. Ricapäcuy, Reyniqui manta bürritun logashalam aywacämun”. ††

¹⁶ Chaynuy ruranganta galaycunanchruga discipuluncuna manam tantiyapäcuranchu. Jesús cieluman aywacuruptinrämi tantiyapäcuran paypag rurangancuna Tayta Dios escribichinganchru ningannuyla caycanganta.

¹⁷ Lázaro pamparaycagta yargamunanpag gayangan y wañunganpita cawarichimungan höra achca runacunam Jesuswan caran. Chay runacunam ricapäcunganta willacäreg. ¹⁸ Chaymi runacuna Jesusta chrasquicog yargapäcamuran chay milagru ruranganta mayaycärir. Chay milagruta ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag.

¹⁹ Ichanga fariseucuna jucnin jucnin ninacäriran: “Caynuypa imatapis manam rurashunchu. Ricapäcuy, ñapan runacuna payman aywacurcan!”

Mana Israel runacuna Jesusta ashingan

²⁰ Fiestachru Diosta adoränanpag aywag runacunachrümi juc ishca mana Israel runacunapis aywapäcusha casha. ²¹ Cay runacuna Felipiman ashuycapäcuran. Felipe Galilea marca Betsaidapita caran. Paytam chay runacuna rugapäcuran: “Jesustam reguiyta munarcä, tayta” nir.

† 12.13 Salmo 118.25-26 †† Chay wichan rey bürrun logasha marcaman yaycur manam guërrata ashirchu yaycog. Liyinqui Zacarías 9.9.

²² Rugacäriptinmi Felipe Andrescagman aywaycur willaran. Chaypitana ishcan aywaycur Jesusta willaran. ²³ Chauraga Jesús niran: “Höra chrayamushanam noga gapa wañuyni cayninpa noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangäta Dios runacunata musyachinanpag. ²⁴ Rasunpam gamcunata ni: Trigu pampaman shicwar mana wiñamurga chaylachrümi quëdan. Allpaman chrayagcagmi ichanga wiñamur achcata wayun. ²⁵ Quiquin munangannuy cawagcuna mana ushacaypa cawayman mana chrayangachu. Quiquin munangannuy cay pachachru mana cawagcunaga mana ushacaypa cawaymanmi chrayanga. ²⁶ Pipis mandangäta rurayta munarga nogawan aywacuchun. Chay mandangäta ruräga noga cangäcagchrümi canga. Pipis mandangäta ruragcagtaga Taytä alipämi ricanga.

Wañunanpag canganta Jesús willacungan

²⁷ “Canan höra fiyupa laquicuy charimasha. ¿Cananga imatatag nishag? ¿Tayta, pasamänanpag cagcunapita salvaycamay’ nishächu? Ichanga noga chaynuy wañunäpämi shamushcä. ²⁸ Tayta, gam munayniyog cangayquita runacunata musyachiy”.

Chauraga cielupita mayacämuran: “Munayniyog cangäta runacunata musyachishcänam y yapaymi paycunata musyachishag”.

²⁹ Chaychru caycag runacuna chayta mayaycur räyu canganta nipäcuran. Waquinna nipäcuran: “Angilmi payta gayacamusha”.

³⁰ Jesús niran: “Manam noga mayanäpächu gayacamusha sinöga gamcuna mayapäcunayquipämi gayacamusha. ³¹ Cananmi cay pachachru runacuna juzgasha canga y cananmi gargusha canga runata munayninchru chararag Satanaspis. ³² Nogata crucificashata pampapita jogarcarärimapitina runacunata noga cagagman shuntashag”.

³³ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuywa wañunanpag cangantapis. ³⁴ Runacuna nipäcuran: “Tayta Diosninchi escribichingan musyachipäcaman Dios cachramungan Salvador imaycamapis cawanapag cangantam. Gam, ¿imanirtag niycanqui Diospita shamusha Runa crucificasha pampapita jogarcusha cananpag canganta? ¿Pitag chay Diospita shamusha Runa caycan?”

³⁵ Jesús niran: “Achquinuypis caycag gamcunawanrämi caycangapag. Achqui cangancama puripäcuy manaräpis yananyay chrayamungancama. Yananyaypa puregcäga maypa aywangantapis manam musyanchu. ³⁶ Achquinuypis gamcunachru caycangäcama criyipäcamay gamcunapis achquinuywa wamran capäcunayquipag”.

Chaynuy nircurna Jesús aywacuran. Chaypitana runacuna mana musyapäcuranchu maychru cangan-

tapis.

‡ Trigu mana wiñamungannuyi Jesús mana wañuptiona pipis mana salvacunmanchu caran. Wañuptionmi ichanga achca runacuna salvacärisha.

Dios cachramungan Salvadorra Israel runacuna Jesús canganta mana criyangan

³⁷ Achca milagrucunata Jesús rurasha Dios payta rasunpa cachramunganta musyachinanpag. Ricarcaptin milagrucunata ruraptinpis payman mana criyipäcuranchu. ³⁸ Chaynuy caran Tayta Diosninchipa willacognin Isaías escribangan cumplinanpag:

“Tayta Dios, willacuyinchita runacuna manam criyipäcushachu.

Munayniqiuwan milagrucunata ruranganta manam criyipäcushachu”. †

³⁹ Chauraga paycuna criyiyta mana camäpauranchu. Mana criyegcunapag Isaías mastapis caynuy escribiran:

⁴⁰ “Tayta Diosmi ñawinta gaprayächisha y yarpayninta upatacächisha

mana ricapäcunanpag y mana tantiyapäcunanpag, payman mana yäracärinanpag y pay mana perdunänapag”. ††

⁴¹ Isaías chaynuy escribiran Jesús munayniyog canganta ricasha carmi. Chaymi paypita chaynuy niran.

⁴² Chaynuy captinpis Israel runacunapa achcag autoridänincuna Jesusman criyipäcuran. Criyipäcunganta runa mayayga mana rimacärirancho shuntacänan wasipita fariseucuna gargunanta manchacur. ⁴³ Tayta Diospita ali ricasha cananpa truquina paycunaga mas munapäcuran runacunapita ali ricasha caytam.

Jesús runacunata payman criyipäcunanpag shacyächingan

⁴⁴ Fiyupa Jesús niran: “Nogaman criyegcäga manam nogalatachu criyiman; cachramagnï Taytämanpis criyicanmi. ⁴⁵ Nogata ricamagcäga cachramagnï Taytätapis ricaycanmi. ⁴⁶ Noga achquinuypis carmi cay pachaman shamushcä nogaman criyegcäga yananyaychrünuy mana quëdanapag.

⁴⁷ “Ningäcunata mayasha caycar mana cäsucamaptinga noga manam castigäshächu. Runacunata manam castigänäpächu shamushcä sinöga salvanäpämi. ⁴⁸ Pipis nogapa conträ cagta y ningäcunata mana cäsucamagcagta juzganapag caycannam. Noga willacur ningäcunam último junag castiguman churanga. ⁴⁹ Nogaga manam quiquiläpitachu niycä sinöga cachramag Taytämi nimasha imatapis ninäpag. ⁵⁰ Noga musyämi Taytä ninganga mana ushacaypa cawaypag canganta. Chaymi noga niycä Taytä nimangannuyla”.

Discipuluncunapa chraquinta Jesús mayllapangan

13 Manaräpis Pascua fiesta ‡ captin Jesús musyaranna cay pachapita Taytancagman aywacunanpag höra chrayamunganta. Cay pachachru

† 12.38 Isaías 53.1 †† 12.40 Isaías 6.10 ‡ Cada wata Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcuran. Chay fiestata rurapäcuran unay wichan Egipto runacunapa munayninchru captin Tayta Diosninchi Egiptupita jorgunganpita. Masta yachracunayquipag liyinqui Éxodo 12.1-28.

yäracognincunata cuyar wañungancama pay cuyaran. ² Paycuna micungancama Simón Iscariotipa wamran Judaspa shongunman Satanás mayna autoridäcunaman Jesusta entregänanpag yarpayta chrurasha casha. ³ Jesús musyaranmi lapan imaycatapis maquinman Taytan chruranganta. Chaynuypis musyaran paypita aywamunganta y payman cutinanpag canganta. ⁴ Chaynuy canganta musyarmi Jesús cänaycanganpita sharcurcur janancag röpanta jorgurir toallata cheglaman watacuran. ⁵ Chaypitana lavatoriuman yacuta tacshircur discipuluncunapa chraquinta mayllaparan. Nircurna cheglanchru watarangan toallawan chaquichiparan.

⁶ Chraquinta mayllapänanpag caycaptinmi Simón Pedro niran: “Tayta, ¿gamchu nogapa chraqüita mayllapänanqui?”

⁷ Jesús niran: “Canan gam manam tantiyanquichu imanir ruraycangäta; chaypitaran tantiyanqui”.

⁸ Pedro niran: “Imaypis manam dëjacushächu chraqüita mayllapämänayquita”.

Jesús niran: “Mana mayllapaptiga nogapachu manam gam canqui”.

⁹ Simón Pedro niran: “Chauraga, Tayta, chraqüilätaga ama mayllapämaychu; maquitapis umätapis mayllapaycalämay”.

¹⁰ Jesús niran: “Chayrag armacushaga limpium carcaycan; manam yapay armacunmanchu sinöga chraqüilantam mayllacunman. Gamcunaga limpium carcanqui. Ichanga manam lapayquichu”.

¹¹ Pi entregänantapis musyarmi niran: “Manam lapayquichu limpiu carcanqui”.

¹² Discipuluncunapa chraquinta mayllaparurna röpan jorgunganta jaticurcur mësaman yapay jamacuran. Nircurna niran: “¿Tantiyapäcunquichu imanir chaynuy rurangäta? ¹³ Gamcuna ‘Maestro’ y ‘Tayta’ nircämanqui. Chayta alitam nircanqui; chaynuymi cä.

¹⁴ Maestro y Tayta caycar chraqüiquicunata mayllapaycaptiga gamcunapis quiquiquipura mayllapänacärinayqui. ¹⁵ Gamcunapis noganuy rurapäcunayquipämi chaynuy gamcunata rurashcä. ††¹⁶ Rasunpam gamcunata ni: Uywayga patrunninpita mas manam canchu. Chaynuylam cachra aywagpis cachraginipita mas manam canchu. ¹⁷ Cay ningäcunata musyarga y ruranga cushisham cawapäcunqui.

¹⁸ “Manam lapayquipächu niycä. Noga musyämi mayganta acrangätapis. Ichanga Tayta Dios caynuy escribichingan cumplinanmi: ‘Nogawan micogmi conträ sharcusha’. ††¹⁹ Cay ningäcuna manarag pasaptinmi canan niycä. Ningänuyula pasaptinna musyapäcunqui noga pi cangätapis. ²⁰ Rasunpam gamcunata ni: Cachrangäcunata chrasquicogcunaga nogatam chrasquicaycäman. Nogata chrasquimagcunaga cachramagnitapis chrasquican”.

‡† Chay wichanga uywaycunalam jucpa chraquinta mayllapag. Mana uyway cagcunaga manam pipa chraqüintapis mayllapagchu. †† 13.18 Salmo 41.9

Judas entregänanpag canganta Jesús ningan

(San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23)

²¹ Chaynuy nircurmi Jesús pasaypa laquisha niran: “Rasunpam gamcunata ni: Gamcunapita jucniquim chriquimagnicunaman entregämanga”.

²² Chauraga discipuluncuna mayganpag ningantapis mana musyar jucnin jucnin ricapänacuyta galaycäri-ran. ²³ Jesuspa lädunchrümi paypa cuyay discipulun caycaran. ²⁴ Simón Pedro señasyaran mayganpag par-laycangantapis Jesusta tapunanpag. ²⁵ Pay Jesuscagman ashuycur tapuran: “Tayta, ¿pitag?” nir.

²⁶ Jesús niran: “Juc partin tantata ushmarcachir gongäcagmi”.

Y tantata ushmarcachir Simón Iscariotipa wamran Judasta aptaparan. ¹²⁷ Chay tantata chrasquiruptinnam Judasman Satanás yaycuran. Y Jesús niran: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray”.

²⁸ Mayganpis chaychru cénarcagcuna manam tanti-yaranchu imanir chaynuy niycangantapis. ²⁹ Judas guellay chararag captinmi waquin yarpäpöcuran fi-estapag rantipacamog o pobricunata imalatapis goycog Jesús cachraycanganta.

³⁰ Tantata chrasquircurnam Judas yargur aywacuran. Chay caran pacha chacashanam.

Cuyanacur cawanapag Jesús ningan

³¹ Judas yargur aywaruptinmi Jesús niran: “Cananmi noga Diospita shamusha Runa munayniyog cangä musyacanga y noga caynipa Tayta Dios munayniyog cangan musyacanga. ³² Noga Diospita shamusha Runa Tayta Dios munayniyog canganta musyachipti noga munayniyog cangäta Tayta Diospis musyachinga. Chayta juclam ruranga.

³³ “Wamränuy cagcuna, gamcunawan walca tiempulanam cashag. Gamcuna ashipäcamanquim. Canan gamcunatapis ni Israel runacunapa autoridänincunata ningänuy lam: ‘Noga aywangämanga manam aywayta puedipäcunquichu’.

³⁴ “Cay mushog mandamientuta nishayqui: ‘Jucniqui jucniquipis cuyanacärinqui. Cuyanacärinqui jucniqui jucniquipis noga gamcunata cuyangänuy’. ³⁵ Jucniqui jucniquipis cuyanacäriptiqui pi maypis tantiyanga noga gapa discipulü cangayquita”.

Pedro nieganapag cagta Jesús willacungan

(San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34)

³⁶ Simón Pedro tapuran Jesusta: “Tayta, ¿maypatag aywanqui?”

Jesús niran: “Noga aywangä cagman manarämi cananga aywanquimanrächu. Chaypitanam ichanga aywanquipag”.

† Judasta Jesús tantata goran pay entregänanpag canganta reguipäcunanpämi manam Satanás payman yaycunanpächu.

³⁷ Pedro niran: “Tayta, ¿imanirtag canan mana aywämanchu? Gam raycu wañunäpag listum caycä”.

³⁸ Jesús niran: “¿Rasunpachu noga raycu wañunayquipag listu caycanqui? Rasunpam gamta ni: Manarag gällu cantaptinmi quimsa cutina reguiman-gayquita niegamanqui”.

Tayta Diosman chrayanapag Jesús camifunuy cangan

14 “Gamcuna ama laquicäriychu. Tayta Diosman yäracäri y nogamanpis yäracärimay. ² Taytäpa wasinga jatunmi jäcuycan tiyanapag. Mana jäcuptinga ‘Gamcuna tiyanayquipag camarimushag’ nimanchu manam caran. ³ Aywacurirna gamcunapag camarishag. Nircurna cutimushag pushanäpag noga cangäcagchru gamcunapis capäcunayquipag. ⁴ Gamcuna musyanquim may camifunupa noga aywangäcagman chrayanayquipag cangantapis”.

⁵ Tomás niran Jesusta: “Tayta, manam musyapäcüchu mayman aywangayquitapis. ¿Imanuy patag musyapäcüman maygan camifunuy cangantapis?”

⁶ Jesús niran: “Nogam camifunuy, rasuncag y cawacheg caycä. Nogalam caycä Taytäcagman pipis chrayananpag. ⁷ Nogata reguipäcamanquim. Reguimar Taytä-tapis reguipäcunquim. Cananpitanam reguipäcunqui y ricapäcushcanquinam”.

⁸ Felipe niran: “Tayta, Taytayquita ricachipäcamay. Chaylatam munarcä”.

⁹ Jesús niran: “Felipe, unaypitanatag gamcunawan caycä; ¿manarächu reguimanquirag? Nogata ricam-agcäga Taytä-tapis ricashanam. ¿Imanirtag nimanqui Taytäta ricachinäpag? ¹⁰ ¿Manachu criyinqui noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta y paypis nogawan juc runanuyla caycanganta? Noga gamcunata ningäcuna manam quiquiläpitachu sinöga nogawan juc runanuyla imaypis cawag Taytämi ruraynincunata ruraycan. ¹¹ Criyipäcamay noga Taytäwan juc runanuyla caycangäta y paypis nogawan juc runanuyla caycanganta. Mana criyimarga rurangäcunata ricaycarga criyipäcamay.

¹² “Rasunpam gamcunata ni: Nogaman yäracam-agcäga noga rurangänuy mi ruranga. Y Taytä cagman aywacuriptina asta mastam ruranga. ¹³ Nogapa jutichru Taytäta rugacäriptiquega rugacungayquita rurashämi. Chaynuy rurashag Wamran janan Taytä munayniyog cangan musyacänanpag. ¹⁴ Imatapis rurashämi nogapa jutichru rugacäriptiquega.

Santu Espirituta cachramunanpag Jesús ningan

¹⁵ “Nogata cuyamarga lapan ningäcunata cäsucäri-manquim. ¹⁶ Nogapa truqui yanapäshunayquipag Santu Espirituta gamcunaman cachramunanpag Taytäta rugacushag. Paymi imaypis gamcunawan canga.

¹⁷ Chay Espiritum rasuncagta willacunga. Tayta Diospa contran runacunaga Santu Espirituta chrasquiyta manam puecinchu payta mana ricar y mana reguir. Gamcunam ichanga payta reguipäcunqui gamcunawan

cawaptin y gamcunawan juc runanuyla cananpag captin.

¹⁸ "Wacchayashachu manam quëdapäcunqui. Gamcunaman cutimushämi. ¹⁹ Nogaman mana yäracamagcunaga mananam ricapäcamanganachu. Gamcunam ichanga ricapäcamanqui. Noga cawaycaptiga cawapäcunquim. ²⁰ Chay junagmi tantiyapäcunqui Taytäwan juc runanuyla caycangäta y gamcuna nogawan juc runanuyla caycangayquita y noga gamcunawan juc runanuyla caycangäta.

²¹ "Ningäcunata chrasquicur cäsucüga rasunpam cuyaman. Cuyamagtaga Taytäpis cuyanga y nogapis cuyashämi. Chaynuypis cuyamagwan ricachicushämi".

²² Chauraga Judas tapuran: "Tayta, ¿imanirtag nogacunalawan ricachicunqui y waquin runacunawan mana?" (Chay Judas mana Judas Iscariotichu caran.)

²³ Jesús niran: "Pipis cuyamarga ningäcunata cäsucunmi. Cäsucamagtaga Taytä cuyangam. Y Taytäwan nogam payman aywapäcamushag y paywan cawashag. ²⁴ Noga mana cuyamag cäga manam ningäcunata cäsucunhu. Y ningäcunata mayan-gayquicunaga manam quiquipa yarpayniläpitachu sinöga cachramagnï Taytäpitam caycan.

²⁵ "Chaycunata niycä gamcunawan caycangäcamam.

²⁶ Ichanga nogapa truqui yanapähunayquipag Santu Espirituta Taytä gamcunaman cachramunanpag cag lapanta yachrachipäcushunqui y noga lapanta ningäcunata yarpächipäcushunqui.

²⁷ "Jauca cawayta jaguipä. Jauca cawaynita goycü. Ichanga jauca cawayta jaguipä manam nogaman mana yäracamagcunanuychu. Ama laquicäriychu ni manchacäriychu. ²⁸ Mayapäcamashcanquinam aywacunäpag y gamcunawan canäpag cutimunäpag ningäta. Payga nogapita mas munayniyogmi. Chaymi rasunpa cuyamarga Taytäcagman aywacupti cushicäriquinman. ²⁹ Manaräpis pasaptinmi gamcunata chayta canan niycä ningäcunanuy pasaptinga criyipäcunayquipag.

³⁰ "Gamcunawan mananam aläpa parlashänachu. Runata munayninchru chararag Satanás aywaycämunnam. Nogapag payga ima munayninpis manam canchu. ³¹ Chaynuymi canan Taytäta cuyangäta lapan runacuna musyapäcunanpag y pay nimangannuyla lapantapis rurangäta musyapäcunanpag.

"Sharcapäcuy. Acu, caypita aywacushunna".

Üvas yüraman Jesús tincuchungan

15 Jesús niran: "Nogam caycä rasunpa cag üvas yüranuy. Taytänam üvas yüra uryagnuy caycan.² Payga maygan rämapis mana wayuptionga cuchuriycunmi. Wayog cagtam ichanga mas wayunapag y limpiu cananpag Taytä shumag rämapan. ³ Gamcuna limpiunam carcanqui ningäcunata chrasquicunayquipita. ⁴ Nogawan juc runanuyla imaypis cawapäcuy noga gamcunawan juc runanuyla imaypis cawangänuy. Ima rämapis yüranpita raquicarga quiquilanpita manam wayuyta puecinhu. Chaynuylam gamcunapis nogawan juc runanuyla imaypis

mana cawarga räma mana wayungannuy munangänuy cawayta mana puedipäcunquichu.

⁵ "Noga üvas yüranuyimi cä. Gamcunanam rämacunuy carcanqui. Pipis nogawan juc runanuyla imaypis cawagcäga y noga paywan juc runanuyla imaypis cawapti räma ali wayungannuy munangänuyimi ali cawapäcunga. Nogapita raquicarga ima ruraytapis manam puedipäcunquichu. ⁶ Pipis nogawan juc runanuyla imaypis mana cawagcäga rämanuy jitarisham canga. Jitarisha car räma chaquingannuy y shuntarcu ninaman gaycuycu rupachishanuymi canga.

⁷ "Gamcuna nogawan juc runanuyla imaypis cawarga y yachrachingäcunata imaypis cäsucurga munangayquita mañacäriy. Mañacäriptiquega Tayta Dios goshunquim. ⁸ Munangänuy ali cawarga discipulücum rasunpa carcanqui. Chaynuylam cawaptiquim Taytä ali ricasha canga. ⁹ Gamcunata noga cuyä Taytä noga-ta cuyamangannuy. Nogawan juc runanuyla imaypis cawapäcuy gamcunata cuyanäpag. ¹⁰ Ningäcunata cäsucamaptiquega nogawanmi juc runanuyla imaypis cawapäcunqui gamcunata cuyanäpag. Chaynuylam nogapis Taytä nimangancunata cäsucupti paywan juc runanuyla imaypis cawapäcuy pay cuyamänanpag.

¹¹ Chaynuylam gamcunata niycä noga cushisha cangänuy gamcunapis cushisha capäcunayquipämi y gamcunapis pasaypa cushisha capäcunayquipämi. ¹² "Gamcunapag cay mandamientü caycan: Jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyangänuy. ¹³ Runa amiguncunata rasunpa cuyarga asta paycuna janan wañurpis wañunmi. ¹⁴ Lapan ningäcunata rurapäcuptiquega gamcuna amigümi capäcunqui. ¹⁵ Gamcunata mananam uywaytanuynachu ricä. Uywayga patrunnin imata rurangantapis manam musyanchu. Gamcuna amigümi capäcunqui Taytä imata nimangantapis gamcunata willapti. ¹⁶ Gamcunachu manam nogata acrapäcamarayqui sinöga nogam gamcunata acrarä. Gamcunata cachraycä aywanayquipag y Tayta Diospa willacuyninta willacäriptiqui runacuna nogaman yäracärimänanpag y chay willacungayquita chrasquingan imaypis paycunachru cananpag. Chaynuypis nogapa jutichru rugacäriptiqui lapanta Taytä gopäcushunayquipag. ¹⁷ Caytam gamcunata mandä: Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

¹⁸ "Tayta Diospa contran runacuna rabyapähuptiqui yarpäpäcuy nogata puntata rabyapämanganta. ¹⁹ Gamcuna Tayta Diospa contran runacunay capäcuptiquega paycunanuy capäcuptiqui cuyapähushunquimanmi. Ichanga nogam gamcunata paycunanuy cagpita acrashcä. Chaymi gamcunata rabyapähushunqui paycunanuy mana captiqui.

²⁰ Yarpäpäcuy caynuylam ningäta: 'Uywaycunaga patrunninpita mas manam canchu'. Chaymi nogata rabyapähushunqui. Noga ningäcunata cäsucamasha cagcunaga gamcuna ningayquitapis cäsucushunquim. ²¹ Noga jananmi

chay lapanta rurapäcushunqui y paycuna cachramagnî Taytäta mana reguirmi.

²²“Noga mana aywamuptîga ni mana willapaptîga juchaynagmi capäcunman caran. Canan ichanga paycuna niyta mana puedipäcunchu: ‘Manam juchäcärishcächu’. ²³Nogata rabyapämagcäga Taytätapîs rabyapaycanmi. ²⁴Paycunachru pipis mana rurangan milagrucunata mana ruraptîga juchaynagmi capäcunman caran. Ichanga ima rurangätapîs ricasha caycarpîs nogata y Taytätapîs rabyapäpâcaman. ²⁵Chaycuna chaynuy pasaycan Tayta Dios escribichinganchru chaynuy ningan cumplinanpämi: ‘Manacagpîtam rabyapämasha’. †

²⁶“Yanapäshunayquipag Santu Espirituta Taytä cagpîtam cachramushag. Pay rasuncagta willacog Espiritum y Taytäpîta shamunga. Shamur nogapîtam willapäpâcushunqui. ²⁷Gamcunapîs galaycunganpîta pacha nogawan purisha caycarga nogapîta willacärinqui.

16 “Chay lapanta gamcunata niycä nogaman yäracärimayta mana jaguiripäcunayquipag. ²Shuntacäpâcunan wasipitapîs gargapâcushunquim. Juc junag chrayamunga pipis wañuchipâcushunayquipag. Wañurcächishushpayqui Tayta Dios mandanganta rurapâcunganta yarpâcunganta. ³Chaynuy rurapâcunganta Taytätapîs ni nogatapis mana reguirmi. ⁴Chaynuy niycä ningänuy pasaptinna chaycunata gamcunata ningäta yarpâcunayquipag.

Santu Espîritu imata ruranganpîs

“Noga gamcunawan carmi galaycunapîta pacha chayta mana nirächu. ⁵Canan ichanga cachramagnîmannam aywacuycä y maygayquipîs maypa aywangätapîs mana tapupâcamanquichu. ⁶Chaypa truquina chaynuy ningäpîta laquicuymän chrayarärinqui. ⁷Ichanga rasuncagta gamcunata nishayqui: Gamcunapag mas ali canga noga aywacuptî. Noga mana aywacuptîga yanapäshunayquipag cag gamcunaman manam shamungachu. Noga aywacurmi ichanga cachramushag. ⁸Pay shamurnam Diospa contran runacunata tantiyachinga pî juchayog canganta, pî juchaynag canganta y pîta juchanpîta Tayta Dios juzganapag canganta. ⁹¿Pîtag juchayog? Runacunata juchayog carcan nogaman mana criyimanganpîta. ¹⁰¿Pîtag juchaynag? Juchaynäga nogam caycä Taytä cagman aywacungäpîta y gamcuna manana ricapâcangayquipîta. ¹¹¿Pîtag juzgasha canga? Runacunata Dios juzganapag canga runata munayninchru chararag Satanäs juzgasha canganpîta.

¹²“Achcarämi gamcunata ninäpag caycan. Ichanga canan manarämi nishayquichu; gamcunapäga canga aläpam. ¹³Rasuncagta willacog Santu Espîritu shamurnam ichanga lapanta shumag tantiyachipâcushunqui. Pay manam quiquilanpîtachu ninga sinöga Diospîta mayangancunatam ninga. Chaynuy pîs ima pasanangantapis musyachinga. ¹⁴Nogapîta musyan-gantam musyachipâcushunqui. Chaynuy musyachipâ-

cushunqui noga munayniyog cangä musyacänanpag. ¹⁵Taytä lapan chararanganga nogapawanmi. Chaymi nirä Santu Espîritu nogapata chrasquinanpag canganta y chaytana gamcunata musyachipâcushunayquipag canganta.

Laquicunganpîta discîpuluncuna cushicunanpag cangan

¹⁶“Wara wichancuna mananam ricapâcamanquinachu. Chaypîta warantincuna yapaymi ricamanqui”.

¹⁷Niptin waquin discîpuluncuna quiquinpura tapunacäriran: “Chaynuy nir zimatarag niycämanchi? ‘Wara wichanga manam ricapâcamanquinachu’ nircurga. ‘Chaypîta warantincuna yapaymi ricamanqui’ niycämanchi. Chaynuy pîs ‘Taytä cagman aywacuptîmi’ niycämanchi. ¹⁸¿Imaninantatag ‘Wara wichancuna manana ricapâcamanquinachu’ niycämanchi? Manam tantiyanchichu imata parlaycangantapis”.

¹⁹Discîpuluncuna tapunanta tantiyarmi Jesús niran: “Noga nishcä: ‘Wara wichancuna mananam ricapâcamanquinachu. Chaypîta warantincuna yapaymi ricapâcamanqui’. ¿Chaypîtachu gamcuna quiquiquipura tapunacurcanqui? ²⁰Rasunpam gamcunata ni: Wagapâcunquim y laquicärinquim; Tayta Diospa contran runacunaga cushicäringam. Gamcuna laquicärîptiquipîs laquicuyniqui cushicuymänmi ticranga. ²¹Juc warmi gueshyacunanpag hörän chrayamuptinna nanayta mayan. Wamran yurirruptinnam ichanga cushicur nanaytapîs gongaycun. ²²Chaynuy cananga gamcunapîs laquicurcanqui. Ichanga cutimushämi. Chaychrümi ricamar gamcuna cushicärinqui. Chaynuy cushisha caycangayquipîta manam pipîs laquicachishunquinachu. ²³Chay junäga mananam imapitapîs tapupâcamanquinachu.

“Rasunpam gamcunata ni: Jutîchru Taytäta imatapis mañacuptiquega pay goshunquim. ²⁴Canancamaga gamcuna jutîchru manarämi Taytäta imatapis mañacushcanquirächu. Mañacäriy; chrasquipâcunquim cushicärinayquipag.

Jesús Tayta Diospîta shamunganta discîpuluncuna criyipâcungan

²⁵“Chaycunata imamanpîs tincuchiypa nishcä. Chrayamunganam hörä imamanpîs tincuchiypa gamcunata mana ninäpag. Chaypa truquina tantiyapâcunayquipag Taytäpîta gamcunata nishayqui. ²⁶Chay junag nogapa jutîchru Taytäta rugacärinqui. Noga manam nîchu gamcunapag noga Taytäta rugacunäpag canganta. ²⁷Gamcunata quiquin Taytä cuyapâcushunquim. Pay cuyashunqui nogata cuyapâcangayquipîtam. Y cuyapâcushunqui noga paypîta shamungäta criyipâcungayquipîtam. ²⁸Taytäcagpîtam yargamushcä cay pachaman shamunäpag. Cananga cay pachapîta yargucuycä Taytäcagman cuticunäpag”.

²⁹Discîpuluncuna niran: “Cananmi ichanga tantiyapâcunäpag imamanpîs mana tincuchiypa shumag nircä-

† 15.25 Salmo 35.19; 69.4

manqui. ³⁰ Cananga tantiyapacü lapanta musyan-gayquita y pipis mana mas tapucushunayquita. Chaynuy captinmi nogacuna criyipäcü Tayta Diospita shamungayquita”.

³¹ Jesús niran: “¿Cananga criyipäcunquinachu?

³² Höra chrayamushanam quiquiläta jaguiriycomar wacagpa caycagpa mashtacar aywacärinayquipag. Ichanga quiquilächu manam caycä sinöga Taytä no-gawanmi caycan.

³³ “Gamcunata chaynuy niycä gamcuna nogawan juc runanuyla cayniquipa jauca cawapäcunayquipämi. Cay pachachru nacapäcunquim. Ichanga valurchacäriy; cay pachata munayninchru chararag munayniyogcunata vincishcänam”.

Tayta Diosta Jesús rugacungan

17 Chaycunata nircurnam Jesús cieluta ricärir niran: “Tayta, hörä chrayamushanam. Munayniyog cangäta runacunata musyachiy gam munayniyog cangayquita runacunata musyachinäpag. ² Gammi lapan runapag munayniyog canäpag chruramashcanqui no-gapag acrangayqui cagcunata mana ushacaypa cawayman chruranäpag. ³ Mana ushacaypa caway caycan gamla rasuncag Diosta reguiymi y cachramungayqui Jesucristuta reguiymi.

⁴ “Cay pachachru gam munayniyog cangayquita runacunata musyachishcänam ruranäpag niman-gayquicunata rurar. ⁵ Cananga, Tayta, cay pachata manarag camar munayniyog cangänuy cananpis ñaupag-niquichru munayniyog cayculäshag.

⁶ “Gampa contrayqui runacunapita acrarcur nogapa discipulücuna cananpag gomangayquicunata pï cangayquitapis musyachishcänam. Paycuna gampam caran y nogata goycamashcanqui. Paycuna gampa willacuyniquita cäsucärisham. ⁷⁻⁸ Gomangayqui willacuyniquita paycunata willapapti chrasquicurmi cananga musyapäcun lapan gomangayquicunaga gampita shapäcamunganta. Tantiyapäcusha rasunpa gampita aywamusha cangäta y gam nogata cachramasha cangayquita criyipäcusha.

⁹ “Noga paycunapämi rugacü. Manam gampa contrayqui runacunapächu rugacü sinöga gomangayquicunapämi. Paycunapag rugacü gampa canganpita. ¹⁰ Nogapa cäga gampam y gampa cäga nogapam. Noga munayniyog cangäta paycuna musyarcächin. ¹¹ Nogaga cay pachachru mananam cashänachu. Paycunam ichanga cay pachachru siguiapäcunga. Nogaga gammannam shacamushag. Juchaynag Tayta, gomangayqui munayniyowan paycunata cuydayculay. Cuydayculay noganchi canganchinuy paycunapis juc runanuyla cananpag. ¹² Cay pachachru paycunawan caycar noga paycunata gomangayqui munayniyowan cuydarämi. Paycunapita manam mayganpis ogracaranchu. Jucmi ichanga ogracasha carna ogracaran. † Chaynuy caran Dios escribichingan cumplanapämi.

† “Ogracasha” niycan chrunca ishca y (12) discipuluncunapita jucnincagpämi. Chay caycan Judas.

¹³ “Cananga aywacamü gam cangayquicagmanna. Caynuy niycä cay pachachru caycangäcamala paycunapis noga cushisha cangänuy cushisha capäcunanpag. ¹⁴ Gampa willacuyniquita paycunata willapashcä. Willapasha captimi noga gampa contran runacunuanuy mana capti paycunapis chay runacunuanuychu mana carcan. Chaypitam chay runacuna paycunata rabyaparcen. ¹⁵ Gamta noga cay pachapita shuntacunayquipächu manam rugacü. Sinöga paycunata Satanaspita cuydaycunayquipämi. ¹⁶ Gampa contrayqui runacunuanuy noga mana captimi chay runacunuanuychu paycunapis mana capäcun. ¹⁷ Gamlapag capäcunanpag paycunata acrayculay y willacuyniqui noganunuy paycunata cawaycachilay. Willacuyniquega rasuncagmi. ¹⁸ Runacunaman nogata cachramangayquinuy lam paycunatapis runacunaman cachraycä. ¹⁹ Paycuna raycu gamlapag canäpag noga quiqui acracushä gamlapag capäcunanpag paycunapis acrascha cananpag y willacuyniqui ningannuy paycunapis cawanapag.

²⁰ “Manam paycunalapächu gamta rugacamü. Sinöga paycuna willacunganta mayar yäracamagcunapawanmi rugacamü. ²¹ Rugacü paycuna lapan juc runanuyla cananpag; Tayta, gam nogawan juc runanuyla cangayquinuy y noga gamwan juc runanuyla cangänuy paycunapis noganchiwan juc runanuyla cananpag. Chaynuy capäcuptinmi mana yäracamagcuna criyipäcunga gam cachramangayquita. ²² Munayniyoc gomangayquinuy paycunatapis munayniyoc goshcä noganchi juc runanuyla canganchinuy paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. ²³ Noga paycunawan juc runanuyla cä y gam nogawan juc runanuyla canqui paycunapis juc runanuyla capäcunanpag. Chaynuy mana yäracamagcuna tantiyapäcunga gam nogata cachramangayquita y nogata cuyamangayquinuy paycunatapis cuyangayquita.

²⁴ “Tayta, nogata gomangayquicagcuna noga cangäcagchru nogawan canantam munä munayniyoc cangäta ricapäcunanpag. Munayniyoc gomangayqui gam cuyamashpayqui. Cuyamangayqui manaräpis cay pacha camacaptinmi. ²⁵ Ali rurag Tayta, cay pachachru caycag runacuna manam gamta reguiapäcushunquichu. Nogam ichanga gamta regui. Y paycuna musyanmi gam nogata cachramangayquita. ²⁶ Pï cangayquitapis paycunata tantiyachishcämi. Siguishämi tantiyachiyta nogata cuyamangayquinuy paycunapis waquincunata cuyapäcunanpag y noga paycunawan juc runanuyla canäpag”.

Jesusta prësu charipäcungan

(San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53)

18 Chaycunata nircurnam Jesús discipuluncunawan yargapäcunan Cedrón jutyog ragrapa jucag chimpanman aywapäcunanpag. Chaychrümi olivos yüracuna wiñangan chracra caran y paycuna chayman yaycapäcunan. ² Jesusta entregag Judaspis chay chracrata reguiranmi. Chaychru achca cutim Jesús discipuluncunawan gotucapäcunan. ³ Chayman-

mi Judas chrayaran achca soldäducunata y cüracunapa mandagnincuna y fariseucuna mandangan wardiacunata pushacurcur. Paycunam aywapäcuran achquincunawan y espädancunawanpis. ⁴ Ima pasananpag cangantapis musyaycarmi chay runacunacagman Jesús aywaran. Nircur tapuran: “¿Pitateg ashircanqui?” nir.

⁵ Chauraga nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”. Jesús niran: “Nogam caycä”.

Jesusta entregänanpag caycag Judaspis paycunawan caycaran. ⁶ Jesús “Nogam caycä” niptin chay runacuna guepapaypa cutir ratapäcuran. ⁷ Jesús yapay tapuran: “¿Pitateg ashircanqui?” nir.

Nipäcuran: “Nazaret marcapita Jesustam”.

⁸ Jesús yapay niran: “Noga cangäta maynam nishcä. Nogata ashimarga cay waquincunata jaguiricuy”.

⁹ Chaynuy caran quiquin Jesús caynuy ningan cumplinanpämi: “Nogata gomangayquicunata juctapis manam ograshcächu”.

¹⁰ Chauraga Simón Pedro espädanta jorgurir cüracunapa mas mandagninpa Malco jutiyog uywayninpa derëchacag rinrinta roguriycuran. ¹¹ Jesús niran Pedruta: “Espädadayquita chruraräcunanman chruray! Taytä nacanäta munaptinga listum caycä nacanäpag”.

Anás jutiyog cüracunapa mas mandagninpa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54)

¹² Chauraga soldäducuna mandagninwan y Israel runacunapa wardiancuna Jesusta chariycärir watapäcuran. ¹³ Nircurnam puntata Anaspa wasinman apapäcuran. Anás caran Caifaspa suedrunmi. Chay wata Caifasga cüracunapa mas mandagnin caycaran. ¹⁴ Cay quiquin Caifasmi Israel runacunapa autoridänincunata niran lapan marcapa truquin juc runala wañunanpag mas ali cananpag canganta.

Jesusta reguinanta Pedro niegangan

(San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gati-raran. Jucag discipulunmi cüracunapa mas mandagninwan reguinacusha car Jesuswan wasipa sawannin ruricama yaycuran. ¹⁶ Pedrum ichanga puncu yaycunalachru quëdaran. Chaymi reguisha cag discipulo yargarcamur parlaran puertachru cuydag warmiwan. Nircurnam Pedruta yaycachiran.

¹⁷ Chaymi puertachru cuydag jipash Pedruta tapuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro niran: “Manam”.

¹⁸ Gasaptinmi uywaycunawan templo cuydag wardiacuna ninata ratarcachir ichrisha mashacurcaran. Chaychrümi Pedrupis ichrisha mashacuycaran.

Jesusta cüracunapa mas mandagnin tapungan

(San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71)

¹⁹ Cüracunapa mas mandagninna Jesusta tapuran imata yachrachinganta y discipuluncuna pï cangan-

tapis. ²⁰ Jesús niran: “Noga rimashcä lapan runa mayaycaptinmi. Imaypis yachrachishcä shuntacänan wasicunachrümi y templuchrümi, Israel runacuna shuntacänanchrümi. Chaymi imatapis pacaypa mana nishcächu. ²¹ ¿Imanirtag nogata tapumanqui? Tapuy mayamagnincunata. Paycuna nichun imata ningätapis. Paycunam musyan imata ningätapis”.

²² Jesús chaynuy niruptinmi jucnincag wardia Jesusta caynuy nir lagyarar: “¿Chaynuychu ninqui cüracunapa mas mandagninta?”

²³ Jesús niran: “Mana ali nisha captiga niy imata mana alita ningätapis. Mana alita mana nisha caycaptiga ¿imanirtag magamanqui?”

²⁴ Chaypitana Jesusta watashata Anás apachiran cüracunapa mas mandagnin Caifás cagman.

Jesusta Pedro yapay niegangan

(San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62)

²⁵ Nina rupaycagchru Pedro mashacuycaptin tapupäcuran: “¿Manachu chay runapa jucnincag discipulun gampis caycanqui?”

Pedro caynuy nir niegaran: “Manam”.

²⁶ Chaypitana cüracunapa mas mandagninpa uywaynincunapita jucnincag tapuran: “¿Gamta manachu ricashcä olivos yüracuna wiñangan chracrachru paywan caycagta?”

Chay tapog caran cüracunapa mas mandagninpa uywayninpa rinrinta Pedro rogunganpa ayllunmi.

²⁷ Pedro yapay niegaran. Chay höra gällu cantariyca-muran.

Pilätupa ñaupagninchru Jesús cangan

(San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5)

²⁸ Jesusta apapäcuran Caifaspa wasinpita Pilätupa palaciuman. Payga Romapa gobernadurninmi caran. Pacha warayta galaycuycaranna. Israel runacunapa autoridänincuna chay palaciuman mana yaycapäcuran. Yaycurga paycunata juchäcacinman caran. † Yaycurga leynin ningannuy Pascua micuyta mana micapäcunmanchu caran. ²⁹ Chaymi yargurcur Piläto tapuran: “¿Cay runa imatateg mana alita rurasha?”

³⁰ Nipäcuran: “Alita rurag captinga gamman manam apapäcamümanchu caran”.

³¹ Chauraga Piläto niran: “Gamcuna apacäriy y leyniquicuna ningannuy juzgapäcuy”.

Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Israel runacunaga manam pitapis wañuchinanpag munayniyogchu”.

³² Chaynuypa cumpliran Jesús imanuyta wañunanpag ningan. ††

† Moisés escribigan leycunachru ningannuy mana Israel runacunapa wasinchru car micuptinpis imatapis yataptinpis Israel runacunata juchäcacinman caran. Masta musyanayquipag liyinqi San Marcos 7.1-5. †† San Juan 3.14; 8.28; 12.32-33 versiculucunachru Jesús niran cruzchru wañunanpag canganta.

³³ Palaciumman Piläto yapay yaycuran. Nircur Jesusta gayaycur tapuran: “¿Gamchu Israel runacunapa Reynin canqui?”

³⁴ Jesús niran: “¿Chaynuy tapumanqui quiquilayquipitachu o juc nogapita nipäcushuptiquichu?”

³⁵ Piläto niran: “Nogaga manam Israel runachu cã. Marca masiquicunawan cüracunapa mandagnincunam nogaman apachimushushcanqui. ¿Imatag rurashcanqui?”

³⁶ Jesús niran: “Cay pachachru rey canäpächu nogaga manam caycã. Cay pachachru mandag canäpag captinga canmanmi Israel runacunapa autoridänincunaman mana apamänanpag runäcuna pelyananpag. Ichanga cay pachachru rey canäpächu nogaga manam caycã”.

³⁷ Chauraga Piläto tapuran: “¿Chauraga gamchu rey caycanqui?”

Jesús niran: “Gam nishcanqui: Reymi cã. Noga yurishcã y cay pachaman shamushcã rasuncagta willacunäpämi. Pí maypis rasuncagta chrasquicuyta munagcuna noga ningäta chrasquicãringa”.

³⁸ Piläto niran: “¿Imatag rasuncãga?”

Jesusta crucificãnanpag Piläto mandangan

(San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25)

Chaynuy tapurcur despächunpita Piläto yapay yarguran Israel runacunapa autoridänincunaman. Nircur niran: “Ima juchantapis cay runapata noga manam tarichu. ³⁹ Ichanga gamcunapa costumbriquicuna caycan Pascua fiestachru juc prësuta cachrarinãpag. ¿Munapäcunquichu Israel runacunapa Reyninta cachrarinãta?”

⁴⁰ Lapan yapay gaparir nipäcuran: “¿Ama chaytaga sinöga Barrabasta!”

Barrabás caran saltiadurmi.

19 Chauraga Piläto jucwan Jesusta astichiran. ² Soldäducunam cashapita awasha corönata Jesuspa umanman jatipäpäcuran. Nircur yanataycag azul cãpata jatipäpäcuran. ³ Chaypita ashuycur Jesusta nipäcuran: “Viva Israel runacunapa Reynin”. Nir cãranchru lagyapäcuran.

⁴ Despächunpita Piläto yapay yargurcur niran: “Ima juchantapis mana taringäta musyapäcunayquipag canan jorgachimushag”.

⁵ Chauraga Jesús yargamuran cashapita rurasha corönan jatisha y yanataycag azul cãpan jatisha. Piläto niran: “¿Caychru caycan cay runa!”

⁶ Cüracunapa mandagnincunawan templo cuydag wardiacunapis Jesusta ricaycur gaparir nipäcuran: “¿Crucificãchiy! ¿Crucificãchiy!”

Piläto niran: “Chauraga apacãriy, gamcuna crucificãpäcuy. † Noga paypa ima juchantapis manam tarichu”.

† Israel runacuna mana munayniyogchu caran juchayogcunata wañuchinanpag. Roma autoridäcunalam munayniyog caran. Liyinqi San Juan 18.31.

⁷ Israel runacunapa autoridänincuna nipäcuran: “Nogacunachru ley canmi. Pay Diospa Wamran canganta ninganpita chay leynicuna ningannuy wañuchisham canan”.

⁸ Diospa Wamran canganta ninganta mayar Piläto mas manchariran. ⁹ Piläto palaciumman cutiycur Jesusta tapuran: “¿Gam maypitag canqui?” nir.

Jesús manam imatapis rimacurancho. ¹⁰ Piläto niran: “¿Manachu imatapis nimanqui? ¿Manachu musyanqui crucificãchinãpag o cachrarinãpäpis munayniyog cangãta?”

¹¹ Jesús niran: “Gampa munayniquiman Tayta Dios mana chruramaptinga manam ima munayniquipis canmancho caran. Chaymi entregãmag gampitapis mas juchayog carcan”.

¹² Chay hörapitam Jesusta Piläto cachrariyta ashiran. Ichanga Israel runacunapa autoridänincuna gaparir nipäcuran: “Cay runata cachrarirga gam emperador Cesarpa contranmi caycanqui. Papis rey tucurga emperador Cesarpa contranmi caycan”.

¹³ Chaynuy nipäcunganta mayar Piläto jorgachimuran Jesusta. Nircurnam “Lãja rumicunawan chrurasha” jutyogman aywaycur mandacunanman jamacuran. (Chay partipa hebreo rimaychrüga “Gabata” jutin caran.) ¹⁴ Chay caran pulan junagnuy juc junag Pascua fiestapa sabadunpag pishiycaptin. Piläto Israel runacunapa autoridänincunata niran: “¿Caychru caycan Reyniqui!”

¹⁵ Paycuna gaparir nipäcuran: “¿Wañuchun! ¿Wañuchun! ¿Crucificãchiy!” nir.

Piläto tapuran: “¿Reyniquita crucificãchinãtachu munapäcunqui?”

Cüracunapa mandagnincuna nipäcuran: “¿Nogacunapaga juc rey manam canchu! ¿Emperador Cesarlam reynicuna!”

¹⁶ Chauraga Jesusta Piläto paycunata entregaycuran crucificasha cananpag.

Jesús crucificasha cangan

(San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43)

Chaypitana apacãriran. ¹⁷ Jesús yarguran cruznin umrusha “Calavëra cacunan” ninganman. (Hebreo rimaychrüga chayta Gólgota nipäcun.)¹⁸ Chaychrümi crucificãpäcuran. Paywan ishçay runacunata jucta cada lãdunman crucificaran. Jesús chraupichru crucificasha quëdaran.

¹⁹ Piläto escribichiran juc letrëruta. Chay letrëruchru niran: “Nazaretpita Jesús, Israel runacunapa Reynin” nir. Chaytana cruzman chrurachiran. ²⁰ Achcag Israel runacuna chay letrëruta liyapäcuran Jesús crucificarangan marca cercalanchru captin. Chay letrëru escribiraran hebreo, latín y griego rimaychru. ²¹ Chaymi Israel runacunapa cüracunapa mandagnincuna Pilätuta nipäcuran: “¿Israel runacunapa mandagnin reymi nirma ama escribirãchunchu sinöga Israel runacunapa mandagnin rey cã? pay ninganta escribichiy”.

²² Piläto niran: “Escribingãga escribisha cachun”.

²³ Jesusta crucificarcärirna paypa röpanta chaychru cag chruscu soldäducuna aypunacäriran. Rurinchru cag jatirangan röpan pasagla janapita uraman awasha caran. ²⁴ Chaymi chay soldäducuna quiquinpura ninacäriran: “Chaytaga ama rachrishunchu sinöga surtiyashun mayganchipis apacunanchipag”.

Chaynuypa cumpliran Tayta Dios escribichinganchru caynuy escribangan: “Quiquinpura röpäta raquinacäriran. Jucnin röpäta surtiyapäcuran”. Chaynuy chay soldäducuna rurapäcuran.

²⁵ Jesús crucificarangan lädunchrümi maman, manpana ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalena caycaran. ²⁶ Jesús mamanta ricar y paypa lädunchru cuyangan discipulun caycagta ricar niran: “Chaychru wawayqui caycan”.

²⁷ Nircur discipuluntapis niran: “Chaychru mamayqui caycan”.

Chay hörapitanam chay discipulun mamantanuy wasinchru ricaran.

Jesús wañungan

(San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49)

²⁸ Chaypita lapan cumplishana canganta Jesús musyarna Tayta Diosninchi escribichinganchru escribangan cumplinanpag Jesús niran: “Yacunaycä”. †

²⁹ Chaychrümi juc járra junta puchgog vino caycaran. Chaywan esponjata ushmarcachir hisöpu †† gueruman chrurarcu Jesús shogunanpag ashuycachipäcuran.

³⁰ Chay vñuta shogurcurna Jesús niran: “Lapannam cumplisha caycan”. Nircurnam wañuran.

Jesusa lapsha pachranta soldädu tucsingan

³¹ Sábado jamay junag diawarda galaycunanpäna caycaptinmi ‡ Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcuranchu pipis crucificaraycar quëdananta. Chaymi Pilätuta rugacäriran crucificaraycagcunapa chrancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag. ††³² Chaymi soldäducuna aywaycur Jesuswan crucificaraycag runacunapa chrancancunata ishcanpata paquipäcuran. ³³ Jesusman ashuycur wañushatana taripäcuran. Chaymi paypa chrancanta manana paquipäcurannachu.

³⁴ Ichanga lapsha pachranpa jucnin soldädu lanzawan Jesusta tucsiran. Chauraga yawarwan yacu jucla yargamuran. ³⁵ Cayta willacun quiquin ricagmi. Rasuncagtam niycan. Gamcuna criyipäcunayquipag pay musyan rasuncagta niycanganta. ³⁶ Chay lapan chaynuy pasaran Tayta Diosninchi escribichingan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullulanpis paquishachu canga”. ††³⁷ Tayta Dios escribichinganchru jucnin läduchru niycan: “Tucsegcunam ricapäcunga tucsisha caycagta”.

† 19.28 Salmo 22.15; 69.21 †† Juc jachrapam “hisöpu” jutin caran. ‡ Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycuran vier-nis las seis tardim. †† Crucificaraycagpa chrancancunata avëces paquipäcog jucla wañunanpämi. Chrancanta paquircuptinnam imamanpis ichricuyta mana camäpacur jamaychaypa wañog. †† Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20.

Jesusta pampapäcuran

(San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56)

³⁸ Chaypitam Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta rugacuran Jesuspa cuerpunta pampag apananpag. Israel runacunapa autoridänincunata manchacur pay pacaylapa Jesuspa discipulun caran. Piläto “Apacuy” niptinnam José aywaycur Jesuspa cuerpunta pampananpag aparán. ³⁹ Chaynuy Nicodemupis quimsa arröba mirra y aloe ninganta ††† apacurcur aywaran. Paymi juc cutinchru chacaypa Jesuscagman parlananpag aywaran. ⁴⁰ Nircurna Jesuspa cuerpunman chay perfümita gaycapaycur linupita tëlacunawan wancupäcuran. Chaynuy rurapäcuran runata pampananpag Israel runacunapa costumbrin cangan-nuy. ⁴¹ Jesusta crucificapäcuran lädunchru huerta caran. Chaychrümi mushog sepultüra caran. Chay sepultüraman manarämi pitapis pampapäcuranrächu. ⁴² Chaymanmi sepultüra cercachru y nagana Israel runacuna jamanan sábado galaycunanpäna captin Jesuspa cuerpunta pampapäcuran.

Wañunganpita

Jesús cawarimungan

(San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12)

20 Semäna galarinan junag María Magdalena chaca chacala Jesús pamparaycangan cagman aywaran. Chayarna tariran sepultüra chaparag rumi ashuchisha caycagta. ² Chauraga cörrila aywaran Simón Pedro y Jesús cuyangan discipulun caycanganman. Chaychrüna willaran: “¡Señor Jesuspa cuerpuntam sepultürapita apacärisha! ¡Manam musyapäcüchu mayman chrurapäcungantapis!” nir.

³ Willaptin Pedro y Jesús cuyangan discipulun Jesús pamparangan cagman aywapäcuran. ⁴ Ishcan cörrila aywapäcuran. Jucag discipulo Pedrupita mas cörriran. Chaynuypa mas puntata chrayaran Jesús pamparangan cagman. ⁵ Chaychrünam punculapita anaycur ricaran tëlacuna chruraraycagta. Ichanga mana yaycuranchu. ⁶ Guepanta Pedro chrayaycur ruriman yaycuran. Paypis tëlacunata chaychru chruraraycagta ricaran. ⁷ Chaynuypis Jesuspa uman wancurangan tëlatapis ricaran jucag tëlacunapita yarichru pillusha caycagta. ⁸ Chaypitarämi puntata chrayagcag discipulupis ruriman yaycuran. Chaycunata ricaycur Jesús cawarimunganta criyiran. ⁹ Manam tantiyapäcuranrächu Tayta Dios escribichinganchru wañunganpita cawarimunanpag escribangan. ¹⁰ Chaypitanam chay discipulucuna wasinman cuticäriran.

María Magdalenata

Jesús ricaripangan

(San Marcos 16.9-11)

11 María ichanga pamparangan puncuchru wagaycar quëdacuran. Wagaycanganchru uyticyur ruriman

††† Mirraga caran yürapa weguinmi. Aloepis caran juc yüram. Chaycunatam Israel runacuna chaquircachir ñutuy ñutur agarcur ayaman mana asyänanpag gaycapag.

anaycuran. ¹² Chaychrümi ishca y angilcuna yurag röpashata María ricaran. Jucag jamaraycaran Jesuspa uman cangan cagchru y jucagna jamaraycaran chraquin cangan cagchru. ¹³ Chay angilcunam Mariata tapuran: "Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui?" nir.

Pay niran: "Señurnipa cuerpuntam apacärisha. Manam musyächu mayman chrurapäcungantapis".

¹⁴ Chaynuy nircur muyurcunganchru Jesusta ricaran. Ichanga manam reguiranchu pay canganta. ¹⁵ Jesús tapuran: "Warmi, ¿imanirtag wagaycanqui? ¿Pititag ashiycanqui?" nir.

Chauraga pay chay chracrachru arog runa canganta yarpay María niran: "Tayta, apasha carga willaycamay mayman chruramungayquitapis apacamunäpag".

¹⁶ Chauraga Jesús niran: "¿María!"

Muyurcur pay hebreo rimaychru niran: "¿Raboni!" (Chay ninan "maestro" ninanmi.)

¹⁷ Jesús niran: "Ama charimaychu. Manarämi Taytä cagman jegärächu. Ichanga wauguicunacagman ayway willamuy Taytäman y gamcunapa Taytayquiman, Diosniman y gamcunapa Diosniquiman jegaycangäta".

¹⁸ Chauraga discipuluncunaman María Magdalena aywar Señor Jesusta ricanganta y ningancunatapis paycunata willaran.

Discipuluncunata Jesús ricaripangan

(San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49)

¹⁹ Chay semäna galarinan junag chacay discipuluncuna Israel runacunapa autoridänincunata manchacur shuntacaycur puertata wichrgacuycur carcaran. Chaychru carcaptinmi chraupinchru Jesús ricarir saludaran: "Jauca cawapäcuy" nir.

²⁰ Chaynuy nir maquina y lapsha pachranta ricachiran. Señor Jesusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicäriran. ²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: "Jauca cawapäcuy. Taytä cachramangannuy gamcunatapis cachraycä".

²² Nircur pücarir niran: "Santu Espirituta chrasquipäcuy. ²³ Pitapis juchanpita perdunäpücuptiquega perdunasham canga. Pitapis mana perdunäpücuptiquega manam perdunashachu canga".

Tomaswan Jesús tincungan

²⁴ Chrunca ishcaypita (12) jucnincag discipulun Milishu nipäcungan Tomás manam caranchu Jesús paycunacagman chrayangan höra. ²⁵ Waquincag discipuluncuna Tomasta nipäcuran: "¿Señor Jesusta ricapäcushcä!"

Tomás niran: "Maquinchru clävus yaycunganta mana ricarga, chayman döduta mana jatirga y lapsha pachranpa tucsinganman maquita mana jatirga manam criyishächu".

²⁶ Pusag junag pasarcuptinna discipuluncuna wasiman yapay shuntacaran. Chaychrüga Tomás caycaran. Puertan wichrgasha caycaran. Ichanga Jesús yaycuran. Nircurna chraupinman ichriycur caynuy saludaran: "¿Jauca cawapäcuy!"

²⁷ Tomasta niran: "Dödüyquita cayman chruray y maquita ricay. Maquiquita ashuycachimuy lapsha pachrä tucsisha caycagman jatiy. ¿Imanirtag mana criyinquichu? ¿Criyinquiman!"

²⁸ Chauraga Tomás niran: "¿Señurni, Tayta Diosni!"

²⁹ Jesús niran: "¿Ricaycamar-rächu criyinquiqui? ¿Mana ricaycämar criyegcunaga cushisham caycan!"

Cay libruta imapag escribangan

³⁰ Jesús achca milagrucunatam discipuluncuna ricaycaptin ruraran. Chaycunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. Chay milagrucunaga lapanchu manam cay libru chru escribiraycan.

³¹ Cay waquincunam ichanga escribiraycan Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta y Diospa Wamran canganta criyipäcunayquipag. Payman criyirna pay cayninpa mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipag.

Ganchris discipuluncunata Jesús ricaripangan

21 Chaypita Tiberias † jutiyog lamar cantunchru discipuluncunata Jesús yapay ricariparan.

Caynuy caran: ² Shuntacasha carcaran Simón Pedro, Milishu nipäcungan Tomás, Galilea provinciachru Caná marcapita Natanael, Zebedeupa wamrancuna y Jesuspa ishca mas discipuluncuna. ³ Simón Pedro niran: "Pescacogmi aywaycä".

Paycuna nipäcuran: "Nogacunapis gamwan aywashag".

Chauraga aywapäcuran. Büquiman jegapäcuran. Ichanga chay chacay juctapis mana pescacärirancho.

⁴ Nagana pacha waraycaptinna lamar cantunchru Jesús ricacämuran. Ichanga discipuluncuna Jesús canganta manam musyapäcuranchu. ⁵ Jesús tapuran: "Wamracuna, ¿chariräriniquichu?"

Discipuluncuna nipäcuran: "Manam".

⁶ Jesús niran: "Derëcha läduman redniquita mashtapäcuy y pescäduta charipäcunquim".

Ningannuy rurapäcuran. Chaypita redninta chutayta mana puedipäcuranchu achca pescäducuna captin.

⁷ Chauraga cuyangan discipulun Jesusta reguiycur Pedruta niran: "¿Payga Señor Jesusmi!"

"Señor Jesusmi" ninganta mayaycur Simón Pedro röpapaynagla caycanganpita röpanta jaticuran. Nircur lamarmen jegarpurcur cantucama nadyaypa aywaran.

⁸ Waquin discipuluncuna ichanga büquiman pescädu junta redninta garashchracurcur lamar cantuncama chrayapäcuran. Lamarpita cantunman caran pachrac (100) metrunuy. ⁹ Cantuman chrayaycurna ricapäcuran shansha jananchru pescädu chruraraycagta y tantata.

¹⁰ Jesús niran: "Chayrag charipäcamungayquipita juc ishca pescäduta apapäcamuy".

¹¹ Simón Pedro büquiman jegarcur lamar cantunca ma red junta jatusag pescäduntinta garashchrämuran. Chaychru caran pachrac pichga chrunca quimsa (153) pescäducuna. Chaychica pescädu caycaptinpis red

† Tiberias jutiyog lamarga Galilea lamarmi caycan.

manam rachricaranchu. ¹² Jesús niran: “Micunanchipag shapäcamuyna”.

Señor Jesús canganta musyarmi maygan discipulunpis pĩ cangantapis tapuyta mana camaycäiranchu.

¹³ Jesús ashuycurna tantata y pescäduta paycunata goran.

¹⁴ Wañunganpita cawarircamur chaywanga quimsa cutinam discipuluncunata Jesús ricariparan.

Simón Pedruwan Jesús parlangan

¹⁵ Micuyta usharcurnam Jesús tapuran Simón Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿paycuna cuyapäcamanganpitapis gam maschu cuyamanqui?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Nogaman yäracamagcuna üshanuypis caycagcunata cuyday”.

¹⁶ Yapay tapuran Pedruta: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquichu?”

Pedro niran: “Au, tayta, gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday”.

¹⁷ Quimsa cutina Jesús tapuran: “Juanpa wamran Simón, ¿cuyamanquichu?”

Cuyanganta quimsa cutina tapuptin Pedro laquisha niran: “Gam lapantapis musyanquim, tayta. Gam musyanquim cuyangäta”.

Jesús niran: “Üshäcunata cuyday. ¹⁸ Rasunpam gamta nĩ: Mösularag carga quiquilayqui röpayquita jaticurayqui maypapis munangayquipa aywanayquipag.

Auquinna car ichanga maquiquita mashtaranqui y jucna röpayquita jatipäshunqui y mana munan-gayquipam apashunqui”.

¹⁹ Chaynuy nirmi Jesús tantiyachiran imanuyta Pedro wañunanpag canganta y chaynuy wañuyninpa Tayta Diosninchi ali ricasha cananpag musyachiran. Nircurnam Pedruta niran: “Nogawan puriy”.

²⁰ Muyurcunganchru Pedro ricaran Jesús cuyangan discipulun aywaycämogta. Chay discipulunmi cënapäcuptin Jesuspa lädunchru casha caran y paymi tapusha caran: “Tayta, ¿pitag contrayquicunaman entregäshunqui?” nir. ²¹ Pedro ricar Jesusta tapuran: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

²² Jesús niran: “Cutimungäcama pay cananta noga munaptipis ¿gamta imata gocushunqui? Gam nogawan puriy”.

²³ Chaymi Jesusman yäracogcunachru cuentu mash-tacaran chay discipulunga imaypis mana wañunanpag canganta. Ichanga Jesús manam nirancho imaypis mana wañunanpag canganta. Jesús niran: “Cutimungäcama pay cananta noga munaptipis ¿gamta imata gocushunqui?”

²⁴ Chay quiquin discipulunmi caycunata willacun y escribisha. Musyapäcümi willacungancuna rasuncag canganta.

²⁵ Caycanrämi Jesús mas rurangancuna. Jucpa cama lapanta escribicaptina tantiyaynöpita cay pachapis manam aypanmanchu escribingan librucunata churrananpag. [Amén.]

HECHOS

Lucasmi Bibliachru ishca y librucunata escribiran. Puntacag caycan “San Lucas” y guepacag caycan “Hechos”. San Lucas libruchrümi escribiran Jesús rurangancunapita y yachrachingancunapitapis. Hechos libruchrünam escribiran Jesuspa apostulnincuna Santu Espiritupa munayninwan ruranganpita y yachrachinganpitapis. Chaymi cay libruta liyir musyanchi Santu Espiritu yanapartin Jesucristupa ali willacuyinta may chaychrüpis apostulcuna willacunganta.

Teófilo jutyog runapämi San Lucasta y Hechustapis Lucas escribiran. Ishcan librucunata escribinanpag Teófilo gastuncunapag Lucasta camariparan. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribiran sinöga lapan runacuna musyananpämi.

Tayta Dios promitingan Santu Espirituta shuwaräpücunapag cangan

1 Tayta Teófilo, puntacag librüchrüga escribirä galaycunapita pacha asta cieluman aywacungan junagcama Jesús lapan rurangancunapita y yachrachingancunapita. ² Jesús manaräpis cieluman aywacurmi acrangon apostulnincunata Santu Espirituwan niran imata rurapäcunanpäpis canganta.

³ Wañunganpita cawarircamur rasunpa cawaycangan musyacänanpag apostulnincunata cawaycar canganuy caycanganta ricachicuran. Pay chruscu chrunca junag achca cuti ricachicuran y Tayta Diospa munayninpita willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycarmi paycunata Jesús niran Jerusalenpita mana aywacärinanpag. Niran: “Tayta Dios promiticungan Santu Espirituta shuwaräpücüy. Chaypita gamcunata maynam nirä. ⁵ Juan Bautista rasunpam yacuwam bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capäcunquipag. Chaynuy cananpag manam achca junagcunachu pasanga”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; San Lucas 24.50-53)

⁶ Chaychru shuntacasha caycagcuna Jesusta tapuran: “Tayta, ¿cananpitachu cay Israel nacion gampa munayniquichrüna canga?”

⁷ Jesús niran: “Garcunaga manam musyapäcunayquichu imay junag ni ima höra chaycuna cananpag cangantapis. Taytalämi chaycunata ima höra pasanpag cangantapis ninanpag munayniyog caycan.

⁸ Ichanga Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi munayninta chrasquipäcunqui. Chrasquircurnam Jerusalenchru, intëru Judea y Samaria provinciachru y may chay caru naciuncunachrüpis nogapita musyangayquita willacärimunqui”.

⁹ Niyta usharcuptinnam paycuna ricararcaptin Jesús altupana jogarcusha caran. Altuchrüna pucutay chapacurcuptin paycuna manana ricapäcurannachu.

¹⁰ Cieluman Jesús aywacuycanganta ricararcaptinmi mayänipita ishca y runacuna yurag röpashacama paycunacagchru ricacämuran. ¹¹ Paycunata niran: “Galilea runacuna, ¿imanirtag cieluta ricararcunqui? Gamcunawan caycanganpita cieluman apacusha caycag Jesús imanuyi apasha caycan chaynuylam yapay quiquin cutimunga”.

Judaspa truquin apóstol cananpag Matiasta acrapücungan

¹² Chauraga Olivos jutyog lömapita apostulnincuna Jerusalenman cutipäcuran. Chaypita Jerusalenman juc kilömetrunuyla captinmi cercala caran. ¹³ Marcaman chrayaycärinam pacharangan wasipa altucag pisunman jegapäcuran. Paycunam caran Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Simón “Celote” nipäcungan y Santiago wamran Judas. ¹⁴ Chay wasichrümi imaypis Tayta Diosta rugacärinanpag warmicunawan, Jesuspa manam Mariawan y paypa wauguincunawan paycuna shuntapäcog.

¹⁵ Chay junagcunam Jesusman yäracogcuna pachrac ishca y chrunanuy (120) shuntacasha caycaran. Paycunatam Pedro niran: ¹⁶ “Wauguicuna panicuna, Judaspag Santu Espiritu Davidwan escribichingan cumplinan caran. Jesusta präsu charipäcunanpag Judas reguichiran. ¹⁷ Pay nogacunanuy lam apóstol caran y Tayta Diosninchi mandanganta rurapäcunäpag paypis churasha caran”.

¹⁸ (Judas pasaypa mana alita ruranganpita pägangan guellaywanmi chracrata rantiran. Chay chracrachrümi janapita uraman uman turpaypa jegarpuran pachranpis pashtagpag y aglincunapis mashtagpag.

¹⁹ Jerusalenchru lapan tiyagcuna chaynuy pasanganta musyaycur chay chracrapa jutinta churapapäcuran Acéldama jutin cananpag. Paycunapa rimayninchrüga “Yawar pampa” ninanmi.)

²⁰ “Salmo libruchru niyan:

† *Santiago wamran Judaspa jucag jutinmi caran Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18)*

'Wasin jaguirisha cachun.

Chaychru pipis ama tiyachunchu'.

Chaynuypis niycan:

'Pay rurananpag cagta jucna rurachun' ".

²¹ Nircurna niran: "Caychru caycan Señor Jesús no-ganchiwan canganpita pacha pureg runacuna. ²² Paycuna casha runacuna bautizacunapag Juan willacunganpita asta Jesús cieluman aywacungan junagcamam. Chaymi paycunapita jucninta acrananchi no-ganchiwan purinanpag. Paypis Jesús cawarimusha caycagta ricanganta willacunanpag".

²³ Chauraga ishca y runacunata acrapäcuran. Jucagninpa jutin caran José. Payta nipäcog Barsabás y nipäcog Justo. Jucagninpa jutinmi caran Matías. ²⁴ Paycunapag Señor Jesusta rugacurmi nipäcuran: "Tayta, gam lapan runapa yarpaynin imanuy cangantapis musyaycarga cay ishcanpita mayganta acran-gayquitapis musyachipäcamay. ²⁵ Payna Judaspa truquin apóstol canga y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag cagta ruranga. Judasga apóstol cayta jaguiriycur aywananpag cagman aywacushana".

²⁶ Nircurnam surtiyapäcuran. Chauraga Matiaspag yargamuran. Chaynuypa chrunca jucnin (11) caycanganman chrunca ishca ynin (12) apostulcuna cananpag yapacaran.

Santu Espíritu shamungan

2 Pentecostés fiesta junag [†] chrayaruptin Jesusman lapan yäracocuna juc pachalachru shuntacasha carcaran. ² Chaychru jamararcarmi fiyupa wayranuy gaparir cielupita aywaycämogta mayänipita mayapäcuran. Chay fiyupa gaparir shamogmi paycuna caycangan wasiman juntagpag chrayaran.³ Chaychrünam nina rupaycar ichiregtanuy jucninman cama ichregta ricapäcuran. ⁴ Chaychrünam Santu Espirituta lapan chrasquipäcuran. Nircurna jucninpacama Santu Espíritu rimachingan tupu mana yachrangan idioma-cunachru rimaran.

⁵ Tayta Diosninchita adorag Israel runacunam may chay naciuncunapitapis Jerusalenchru tiyaran.

⁶ Chaynu y rimaycanganta mayar chayman runacuna shuntacäpäcuran. Chaychrümi jucninpis jucninpis quiquinpa idiomanchru rimarcagta mayar imata yarpachracuytapis mana atipäpäcuranchu. ⁷ Pasaypa almirasha nipäcuran: "Cay rimaycag lapan runacunaga ¿manachu Galilea runacuna? ⁸ ¿Paycuna imanuy patag yuringanchipita pacha rimanganchi idiomanchita jucninchi jucninchitapis parlapämänanchipag yachran?"

⁹ Caychru caycanchi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachru cag Cirene marcapa cercancunapita. Chaynuypis caycan fiestaman Romapita shamog runacuna. Waquinninchicunaga yuringanchipita pacha Israel cas-

[†] Pascuapita pichga chrunca (50) junagcuna Pentecostés fiesta junag caran. Chay fiesta trigo cosëcha captin caran. Masta musyanayquipag liyinqi Exodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21; Deuteronomio 16.9-12

tam caycanchi. Y waquinninchicunaga Israel casta canapäna yaycucushanam caycanchi. ¹¹ Chaynu y Cre-tapitapis Arabiapitapis shamogcuna caychru caycanchi. Ichanga Tayta Dios almiraypag ruranganta willapämanganchita quiquinchipa idiomanchichrümi mayaycanchi".

¹² Chaymi almirasha y ima yarpaytapis mana atipar quiquinpura parlapäcuran: "¿Imatag caychru pasaycan?" nir.

¹³ Chauraga burlacur waquincunaga nipäcuran: "Caycunaga shincasham carcan".

Jesucristupa ali willacuyninta Pedro willacungan

¹⁴ Chauraga Pedro chrunca jucnin (11) apostulcunawan ichrircur fiyupa niran: "Israel runacuna y Jerusalenchru tiyag lapan runacuna gamcuna cayta musyapäcunquiman y ningäcunata shumag mayapäcamay. ¹⁵ Manam gamcuna yarpäpäcungayquinuychu, las nuevilarag caycatinga ¿imanuy patag paycuna shincasha capäcunman? ¹⁶ Chaypa truquina Tayta Diospa willacognin Joel ningannuy lam canan ruracayan. Paymi caynu y niran:

¹⁷ "Tayta Diosninchi caynu y nin: Pacha ushacänan junagcuna Santu Espirituta cachramushag lapan runacunaman. ^{††}

Olgu wamrayquicunam y warmi wamrayquicunam musyachingäcunata willacäringa.

Mösucunapis ricaripächingäcunatam ricanga. [‡]

Auquincunatapis suyñuyninchru musyachishag.

¹⁸ Chay wichanmi noga mandangäta ruragcunaman olgumanpis warmimanpis Santu Espirituta cachramushag.

Chaynuypam paycuna musyachingäcunata willacäringa.

¹⁹ Cieluchru señalcunata ricacächimushag.

Pachachrüpis señalcunata ricacächimushag; yawarta, ninata y pucutaynu y goshtita.

²⁰ Inti chacacäcunga; quilla yawar nirag ricacäcunga.

Chaynu y canga Señor juzganan junag manarag chrayamuptinmi. Chay junäga shumag alim canga.

²¹ Y Tayta Diosninchita rugacocgäga salvasham canga'. ^{††}

²² "Israel runacuna, cay ningäta mayapäcamay: Quiquiquicuna musyapäcungayquinuy pis Tayta Diosninchim gamcunachru Nazaret marcapita Jesuswan munayninta y milagrucunata rurachiran. Chaynuypa pay Tayta Diosninchi cachramunganta musyachimaranchi. ²³ Payta gamcunaman entregäpäcushu-rayqui. Chaypitanam gamcuna fiyu runacunawan crucificaypa wañuchichipäcurayqui. Chay lapan caran Tayta Dios chaynu y cananpag nisha captinmi. Chaytaga unaypitanam musyaran. ²⁴ Ichanga Jesusta Tayta Dios-

^{††} Unaycag Testamentuchru willamanchi Tayta Diospa willacognincunala, cüracunala y reycunala Santu Espirituta chrasquipäcun-ganta. Chaychrüga willamanchi pacha ushacänapag captinna Santu Espirituta achcag chrasquinanpag canganta. Chaynu y caran chay Pentecostés fiesta junag. [‡] Tayta Diosninchi ricaripächingancunata musyanayquipag liyinqi Hechos 9.3-7, 10, 12; 10.3, 10-16; 18.9-10 ^{††} 2.21 Joel 2.28-32

ninchi wañunganpita cawarichimusha. Pay pamparangelanchruga manam quëdanmanchu caran. ²⁵ Chaynuy cananpag captinmi David Jesuspag niran: 'Ñaupagnichrümi Tayta Diosta imaypis ricashcä. Pay derëchacag lädüchru captinmi imatapis mana manchacüchu.

²⁶ Chaypitam shongü cushicusha. Cushicuypitam cantashcä.

Tayta Diosta shuwaraycar cawashag.

²⁷ Sepultüralachru manam jaguiriyamanquichu.

Cuyayniqui captimi cuerpü ismunanta pamparangelächrüga manam jaguirinquichu.

²⁸ Yachrachimashcanqui imatapis alita rurar cawanäpag.

Gam nogawan captiquim cushishala cawaycä. †

²⁹ "Israel masicuna, gamcunata rasunpam niycä unay rey Davidpita. Pay wañuranmi y pampapäcuranmi. Pay mayninchru pamparangelantapis canancama reguiyanchim. ³⁰ David Tayta Diospa willacogninmi caran.

Chaymi pay musyaran miragnincunapita jucninta maygantapis rey cananpag chrurananpag canganta Tayta Diosninchi juranganta. ³¹ Chaynuy captin pay maynam Tayta Dios imata rurananpag cagtapis tantiyar Dios cachramungan Salvador cawarimunanpag canganta niran. Chaynuy niran pay sepultüralachru mana jaguiriyusha y pamparangelanchru ayan mana ismunanpag canganta. ³² Tayta Diosninchi chay quiquin Jesustam cawarichimusha. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ³³ Jesusta Tayta Diosninchi cieluman pushacurcuna derëchacag lädunman jamachisha lapanpag munayniyog cananpag. Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquircurnam pay nogacunaman mashtamusha. Mashtamuptin juc idiomacunachru parlapäcungätam gamcuna mayapäcushcanqui y ricapäcushcanqui. ³⁴ Wañuruption Davidchu manam cieluman apasha caran. Ichanga Jesuspita Davidpis niranmi:

'Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

³⁵ contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama'. ††

³⁶ "Israel runacuna, lapayqui cayta rasunpa canganta musyapäcunquiman. Cay quiquin Jesusta cruzchru wañuchipäcungayquitam munayniyog Señor cananpag y Tayta Dios cachramungan Salvador cananpag Tayta Diosninchi chruraran".

³⁷ Chauraga chaychru shuntacasha caycagcuna chay ninganta mayar fiyupa laquicur Pedruta y waquin apostulcunata tapupäcuran: "Israel masicuna, chauraga ¿imatatag rurapäcuman?" nir.

³⁸ Pedro niran: "Tayta Diosninchi perdunäshunayquipag juchayquicunapita wanacäriy y Jesucristupa jutinchru bautizacäriy. Chayrämi gamcunata Santu Espirituta gopäcushunquipag. ³⁹ Chay promitinganga gamcunapämi, miragniquicunapämi y may chay caruchrüpis tiyagcunapämi caycan. Tayta Diosninchi pitapis acrangancagcunapämi caycan".

† 2.28 Salmo 16.8-11 †† 2.35 Salmo 110.1

⁴⁰ Tucuynuyya Pedro anyanacur niran: "¡Chay juchäcog runacunapita ashucäriy salvacäriyayquipag!"

Puntacag yäracogcuna imanuy cawanganpis

⁴¹ Chauraga Pedro willapanganta criyegcunaga bautizacäriyan. Chaynuyya chay junag Jesusman yäracogcunaman chay quimsa waranganuy (3,000) bautizacogcuna yapacaran. ⁴² Paycunam apostulcuna yachrachingancunata imaypis yachracäreg. Waquin yäracogcunawan juc shongunuylla capäcunapag gotucapäcog. Shuntanacuycur micapacäreg. ‡ Tayta Diosninchita rugacäreg.

⁴³ Apostulcuna milagrucunata Tayta Diosninchipa munayninwan ruragta ricar lapan runacunam manchacasha carcaran. ⁴⁴ Jesusman yäracogcuna lapan juc shongunuylla charangancunata nisitangan tupu raquipänacäreg. ⁴⁵ Chaynuy rurapäcog chracrancunata y imaycancunatapis ranticuycur chay guellayta nisitanganman tupu lapan raquipänacur. ⁴⁶ Waran waranmi templuman shuntapäcog. Wasincunachrüpis shuntacaycur cushisha shacya shacyala micapacäreg. ⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosta alabapäcog. Lapan runacunam paycunata ali ricapäcog. Waranpa waranpam runacuna salvasha caycagcunata waquin yäracogcunaman Señor Jesús yapag.

Puriyta mana puedeg runata apóstol Pedro cuticächinagan

3 Juc cutinchru Juanwan Pedro Tayta Diosta rugacuna höra templuman jegapäcuran. Chay höra caran mallway höra. ² Chay templo puncuchrümi juc runa yuringanpita pacha puriyta mana puedeg caycaran. Chay runatam waran waran apapäcog templuchru "Cuyaylapag" jutiyog puncuman. Chay puncuchru templuman yacogcunata limusnata mañacunanpag. ³ Juanwan Pedro templuman yacunanpäna caycagta ricarmi chay mana puriyta puedeg runa limusnata mañacuran. ⁴ Chauraga shumag ricapäpäcuran. Nircur Pedro niran: "¡Ricärimuy!"

⁵ Niptin chay runaga ricäriyan imalatapis goycunanta yarpar. ⁶ Pedro niran: "Manam guellaynöpis ni örüpis canchu; ichanga charangaläta goycushayqui. ¡Nazaret marcapita Jesucristupa munayninwan sharcuy y puriy!"

⁷ Chaynuy nir derëchacag maquinpita charircur ichircachiran. Ichircachiptinna chay höra chraqui moguncunapis sänu ricacuran. ⁸ Chauraga puriyta mana puedeg runa saltar ichircur puriyta galaycuran. Nircurna paycunawan puriyarna saltaycar Tayta Diosta alabaycar templuman yacuran. ⁹ Lapan runacuna puriytagta y Tayta Diosninchita alabaycagta ricapäcuran. ¹⁰ Reguiapäcuran "Cuyaylapag" jutiyog templo puncuchru limusnata mañacog runa canganta. Chaynuy pasanganpita runacuna mancharisha y almirasha ricarapäcuran.

‡ Chaynuy shuntanacuycur micapacäriyanpitam Santa Cënata rurapäcuran.

Runacunata Jesuspita Pedro willapangan

¹¹ Chay puriyta mana puedeg runa cuticaruna Juantawan Pedruta mana cachrariranchu. Chayta ricarmi runacuna almirasha "Salomón" jutiyog ramädachru caycagman cörripäcamuran ricananpag. ¹² Chayta ricaycur runacunata Pedro niran: "Israel runacuna, ¿imanirtag gamcuna almirasha carcanqui? ¿Imanirtag quiquicunapa munaynicunawan o juchaynag capäcuynipa cutichicächisha caycagtanuypis ricaparcämanqui? ¹³ Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa y unay Israel castanchipa Tayta Diosninmi Jesusta chruraran imatapis pay mandanganta rurag cananpag y lapan runacuna shumag ali ricananpag. Paytam gamcuna autoridäcunapa maquinman chrurapäcurayqui y Piläto cachrariyta munaptinpis gamcuna mana munar paypa ñaupagninchru niegapäcurayqui. ¹⁴ Dioslapag cagta y Alilata Ruragcagta cachrarinanpag nipäcunayquipa truquina gamcuna runamasinta wañucheg runata cachrarinanpag nipäcurayqui. ¹⁵ Chaynuypam gamcuna wañuchipäcurayqui mana ushacaypa cawayman apamagninchi runata. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ¹⁶ Cay ricarcangayqui y reguipäcungayqui runaga Jesusman yäracäriynipam cuticasha caycan. Payman yäracäriynipam ricapäcungayquinuypis cay runata shumag cuticächisha.

¹⁷ "Israel masicuna, musyämi gamcuna y autoridäniquicuna rasunpa mana musyayninpa Jesusta wañuchipäcunganta. ¹⁸ Unaynam lapan willacogcunawan Tayta Dios willacachiran cachramungan Salvador nacanapag canganta. Chay willacachinganmi chaynuypa cumpliran. ¹⁹ Chaymi cananga juchayquicunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucäriyayqui juchayquicunapita perdunäshunayquipag. Chaynuypa Señurninchi Tayta Dios cushisha cawachipäcushunquipag. ²⁰ Chaynuypis Jesusta gamcunaman cachramungapag. Paytam Tayta Diosninchi gamcunapag chruraranna pay cachramungan Salvador cananpag. ²¹ Ichanga Jesús cieluchrürämi canga Tayta Diosninchi imaycatapis quiquin munangannuy cananpag lapan-tapis chrurangancama. Chaynuy cananpag cangantaga unay willacognincunawannam pay willacachiran. ²² Moisés niran unay Israel castanchicunata: "Señurninchi Tayta Diosmi aylluyquipita juc runata chruranga noganuy Diospa willacognin cananpag. Imata nipäcushuptiquipis gamcunaga payta cäsucäriyayqui. ^{†23} Pipis chay willacogta mana cäsucogcäga Israel runacunapita raquircur wañuchisham canga". ^{††}

²⁴ "Lapan willacogcunam Samuelpita galaycur canan wichan caynuy pasananpag willacäriyan. ²⁵ Tayta Diosninchi gamcunapag promitinganta willacognincunawan willacachiran. Chaynuypis gamcunapämi unay castanchicunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurangan. Chaychrümi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: "Gampita miragmi intëru pachachru runacunata bendi-

† 3.22 Deuteronomio 18.15 †† Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29.

ciunta gonga'. ^{‡26} Jesusta Tayta Diosninchi mandangan-ta rurag cananpag chrurarcurpis payta gamcunamanmi puntata cachramuran bendiciunninta gopäcushunayquipag. Chay bendiciunnin caran juchäcuyta jaguiripäcunayquipämi".

Juanwan Pedro autoridäcunapa ñaupagninchru cangan

⁴ Juanwan Pedro chaychru willacurcaptinrämi cüracuna, templuta cuydag wardiacunapa capitannin y saduceucuna chrayaran. ² Paycuna rabyasha carcaran Juanwan Pedro runacunata Jesús wañunganpita cawarimusha captin runacunapis cawarimungam nir yachrachinganpita. ^{‡3} Chaynuy yachrachinganpita Juantawan Pedruta prësu charircur tardina captin warantincama carcilman wichrgaycäriyan. ⁴ Ichanga willacungancunata mayagcunaga Jesusman achcagmi criyipäcuran. Chaychru lapan criyegcuna olgucuna caran pichga waranganuy (5,000).

⁵ Warantin Jerusalenchru shuntacaran Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribingan leycunata yachrachegcuna. ⁶ Chaychrümi caycaran cüracunapa mas mandagnin Anás, Caifás, Juan, Alejandro y cüracunapa mas mandagninpa aylluncuna. ⁷ Chaychrünam Juantawan Pedruta carcilpita apapäcamunanpag niran. Chrayaycachiptinna chraupincunaman ichriycachir tapuran: "¿Ima munayniquiwantag o pipa munayninwantag gamcuna chaycunata rurapäcushcanqui?" nir.

⁸ Chauraga Santu Espiritupa munayninchru car Pedro niran: "Israel runacunata mandagcuna y Israel mayor runacuna, ⁹ gamcuna tapurcämanqui gueshyag runata alita rurapäcungäpita y musyayta munarcanqui imanuyta cuticasha cangantapis. ¹⁰ Lapayqui gamcuna y lapayqui Israel runacuna musyapäcuy cay lapayquipa ñaupagniquichru caycag runa Nazaretpita Jesucristupa munayninwan cuticasha canganta. Gamcuna pay quiquin Jesustam crucificaypa wañuchipäcurayqui. Chaytanam Tayta Diosninchi cawarichimusha. ¹¹ Gamcuna wasi ruragcuna 'mana ali rumim' nir jitaripäcungayqui ruminuy Jesusmi caycan. Ichanga pay tigrasha cimientupag alinnincag rumimannuy.

^{‡12} Paypita jucga manam pipis salvamäshunchu. Cay pachachru juctaga salvamänanchipag Tayta Diosninchi manam chrurashachu".

¹³ Mana estudiasha runacuna caycarpis mana manchacuyta ishcan apostulcuna willacäregta ricarmi autoridäcuna almiräpäcuran. Chaynuypis tantiyapäcuran Jesuspa discipuluncuna capäcunganta. ¹⁴ Chaychru cuticächingan runa paycunawan ichriraptinmi contran ima niytapis mana camäpacäriyan. ¹⁵ Nircurna chaychru carcanganpita puncuman jorguchiran. Quiquincunaga quiquinpura jucagnin jucagnin rimacuycar quädacäriyan. ¹⁶ Nipäcuran: "¿Imatag rurashun cay runacunata? Lapan Jerusalén runacuna

‡ 3.25 Génesis 12.3; 22.18 †† Saduceucunaga manam criyipäcuranchu runacuna wañunganpita cawarimunanpag canganta. ‡‡ 4.11 Salmo 118.22

musyan milagru rurapäcunganta. Chayta mana nie-gayta puedinchichu. ¹⁷ Ichanga cay milagru jucnin jucninman pimanpis mana chrayananpag chrunca chrunca nishun Jesuspita mana pitapis willapananpag”.

¹⁸ Chaymi apostulcunata gayaycachimur manana mas Jesuspita rimacunanpag ni yachrachinanpag nipäcuran. ¹⁹ Nipäcuptinmi Juanwan Pedro nipäcuran: “Shumag yarpachracäriy: Alichu canman Tayta Diosninchipag ¿payta cäsucunäpa truquina gamcunata cäsucupti? ²⁰ Ichanga nogacuna ricapäcungäta y mayapäcungätaga pitapis willapäpäcunämi”.

²¹ Manana mas rimacäriinanpag autoridäcuna yapay niran. Nircurna cachrariycäriiran. Paycuna imapita castigänapäpis mana taripäcurancho milagruta runanganpita lapan runacuna Tayta Diosninchita al-abäpäcuptin. ²² Chay milagruwan cuticag runaga chruscu chrunca (40) watayogpita masnam caycaran.

Tayta Diosninchita rugacäriangan

²³ Cachrariycuptinna Juanwan Pedro yäracogmasin-cunaman aywapäcuran. Chrayaycurnam cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna ima ningantapis willapäpäcuran. ²⁴ Lapanta willaparauptinmi Tayta Diosta lapan caynuy rugacäriiran: “Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gammi camashcanqui cielutapis, cay pachatapis, lamartapis y lapan chaychru cagcunatapis. ²⁵ Gam Santu Espirituta nirayqui mandangayquita rurag unay ayllü David caynuy ninanpag:

‘¿Imanirtag fiyupa rabyasha carcaran mana Israel runacuna?

¿Imanirtag Israel runacuna manacagcunata rurayta yarpäpäcuran?

²⁶ Cay pachachru mandag reycuna y nacion mandagcuna shuntacäpäcuran

Tayta Diosninchipa contran y pay cachramungan Salvadorpa contran sharcapäcunanpag’.

²⁷ “Rasunpam cay Jerusalenchru Herodes, Poncio Piläto, mana Israel runacuna y Israel runacuna mandangayquita rurag Jesuspa contran sharcapäcunanpag shuntacaran. Chay Jesustam cachramurayqui Salvador cananpag. ²⁸ Paycunaga chay lapanta rurapäcusha unaypita pacha munayniquiwan imanuy cananpapis yarpangayquinuylam. ²⁹ Tayta Dios, ricay cananpapis cay autoridäcuna juraparcämanganta. Mandangayquita rurag carcaptiga cananga valurta goycäriäm may willacuyniquita mana manchacuypa willacäriinapag. ³⁰ Chaynuypis munayniquiwan gueshyagcuna cuticasha canman y milagrucunapis mandangayquita rurag Jesuspa munayninwan ruracasha canman”.

³¹ Tayta Diosta rugacuyta usharcuptin shuntacasha carcangan wasi cuyuriran. Chauraga Santu Espiritupa munayninchru lapan ricacuran. Chaypitana mana manchacuypa Tayta Diospa willacuyninta willacäriiran.

Jesusman yäracogcuna yanapänacäriangan

³² Jesusman yäracogcuna lapanpis juc shongunuylla capäcuran. Mayganpis imaycantapis manam quiquilanpag canganta yarpäpäcogchu. Sinöga lapanpag canganta yarpäpäcog. ³³ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita apostulcunaga mana manchacuypa willacäreg. Tayta Diosninchipis imaycacrüpis lapanta shumag yanapag. ³⁴ Paycunachruga manam mayganpis pishipacog carancho. Mayganpapis chracran wasin captina ranticuycur chay guellayta apapäcog. ³⁵ Nircurna chay guellayta apostulcunaman chruraycäreg mayganpis pishipacuptinga paycunana aypunanpag. ³⁶ Chaynuymi ruraran José jutiyog runapis. Pay Leví casta Chipre islapitam caran. Apostulcuna jutipäpäcuran Bernabé jutin cananpag. “Bernabé” ninanga caran “shogacog” ninanmi. ³⁷ Cay runapa caran juc chracran. Chay chracranta ranticuycur guellayta apostulcunaman chruraycuran.

Ananías warmin Safirawan casquicäriangan

5 Chaychrümi caran juc runa Ananías jutiyog. Paymi warmin Safirawan chracranta ranticäriiran.

² Ichanga cay runa warminwan yachrachinacurir chracran ranticungan guellayta raquiran. Nircur waquincaglatana apostulcunaman chruraycuran: “Caylacrümi chracräta ranticushcä” nir.

³ Pedro niran: “Ananías, ¿imanirtag munanganta Satanás rurärärichishunqui chracra ranticungayqui guellaypita waquinta raquicurir waquilantana entregar Santu Espirituta casquipänayquipag? ⁴ ¿Chay chracraga manachu quiquiquipa caran? Ranticuycaptiquinaga ¿guellaypis manachu quiquiquipa caran? ¿Imanirtag yarpashcanqui chaynuy rurayta? Gam runacunatachu manam casquipashcanqui sinöga Tayta Diostam”.

⁵ Chay ninganta mayar Ananías wañusha ratariycuran. Chaynuy wañunganta musyagcäga lapan fiyupa mancharipäcuran. ⁶ Chayman mösucuna chrayaycurmi Ananiaspa cuerpunta wancurcur pampananpag apacäriiran.

⁷ Chaypita quimsa höratanuy ima pasangantapis mana musyayninpa Ananiaspa warmin chrayaran.

⁸ Chrayaptin Pedro tapuran: “Nimay, ¿cay preci-uchrüchu gamcuna chracrayquita ranticärishcanqui?”

Chauraga Safira niran: “Au, chaychrümi”.

⁹ Pedro niran: “¿Imanirtag gamcuna yachrachinacärishcanqui Tayta Diospa Santu Espiritunta casquipayta munapäcunayquipag? Ricay, runayquita pampananpag apagcunapis pampaycur cutirärimunna. Cananga gamtanam apapäcushunqui”.

¹⁰ Niptin chay höra Pedrupa ñaupagninman Safira wañusha ratariycuran. Yaycur mösucuna wañushatana taripäcuran. Chaypitana runanpa lädunman pampananpag apacäriiran. ¹¹ Yäracog lapan shuntacagcuna y chaynuy canganta mayagcunaga lapan fiyupa mancharipäcuran.

† 4.26 Salmo 2.1-2

Apostulcuna gueshyagcunata cuticächingan

¹² Tayta Diospa munayninwan apostulcuna runacunachru achca milagrucunata rurag. Jesusman yäracogcuna imaypis shuntacäpäcog "Salomón" jutiyog ramädaman. ¹³ Paycunawan runacuna manana shuntacagnachu. Ichanga runacuna paycunata shumag alipag ricapäcog. ¹⁴ Chaynuy captinpis achcag olgupis warmipis Señor Jesusman yäracäbiran. Chaynuypa Jesucristuman yäracogcuna mas achcayaran. ¹⁵ Apostulcuna milagruta ruraptinmi runacunaga gueshyagcunata cämanwan o quirmawan cällicunaman jorgapäcamog Pedro pasaptin lantuylanpis maygalanmanpis chrayananpag. ¹⁶ Cercachru cag marcacunapitapis gueshyagcunata y diablucuna nacachingancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapäcamog. Chay apangan gueshyagcunata apostulcuna lapantam cuticächiran.

Apostulcunata autoridäcuna prësu charipäcungan

¹⁷ Cüracunapa mas mandagnin y paywan pureg sadoceo runacuna pasaypa chriquiya galaycäbiran. ¹⁸ Chaymi apostulcunata prësu charircachir carcilman wichrgachipäcuran. ¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchipa angilnin chacaypa chrayaycur carcel puertacunata quichrarir jorgarcamur niran: ²⁰ "Aywapäcuy templuman. Chaychru ichriycur lapan runacunata willapanqui mana ushacaypa cawaypita". ²¹ Chay ninganta mayar tutala templuman yaycuycur yachrachiyta galaycapäcuran.

Cüracunapa mas mandagnin y paywan caycagcunam lapan Israel mayor autoridäcunawan shuntacäpäcuran. Nircurnam wardiacunata cacharan apostulcunata carcilpita pushamunanpag. ²² Ichanga wardiacuna carcilman chrayar manam taripäcuranhu. Cutiycurna caynuy willapäcuran: ²³ "Carcilta shumag wichrgaraycagtam taripäcushcä. Wardiacunatapis carcel puertachru shumag cuydarcagtam taripäcushcä. Ichanga carcel puncuta quichrarir yaycur manam pitapis taripäcushcächu".

²⁴ Chay ninganta mayar templo cuydag wardiacunapa capitannin y cüracunapa mandagnincunapis imanuy cananpag cagtapis mana tantiyarmi quiquinpura tapunacäbiran. ²⁵ Chaynuy carcaptinmi juc runa chrayaycur niran: "Gamcuna carcilman wichrgapäcungayqui runacunaga templuchrüna runacunata yachrcächin!"

²⁶ Chauraga wardiacunapa capitanninga wardiacunata pushacurcur apostulcunata asheg aywaran. Ichanga tariycur runacuna sagmananta manchacur mana magaypam pushapäcuran. ²⁷ Pusharna chrayachipäcuran lapan Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycagman. Cüracunapa mas mandagnin niran: ²⁸ "Gamcunata chrunca chrunca nipäcurä chay runapita mana mas yachrachipäcunayquipag. Nircaptipis gamcuna Jerusalemchru lapan runata

yachrachicuyniquipita yachrarärichinqui. Nircurpis nogacunata jitaparcämanqui chay runa wañunganpita".

²⁹ Niptin Pedruwan waquin apostulcunapis nipäcuran: "Runacunata cäsucunäpa truquina nogacuna Tayta Diosninchipam cäsucäbiran. ³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchipäcusha captiquipis unay castanchipa Tayta Diosninmi cawarichimusha. ³¹ Paytam Tayta Diosninchi pushacurcur derëchacag lädunman chrurasha mandamagninchi y salvadurninchi cananpag. Chaynuypa lapan Israel runacuna juchanpita wanacuptin juchäcungancunapita perdunanga. ³² Cayta nogacuna musyarmi nircä. Caypitaga Santu Espiritupis musyanmi. Chay Santu Espiritutam Tayta Diosninchi payta cäsucogcunaman chrurasha".

³³ Chaynuy nipäcunganta mayarmi autoridäcuna pasaypa rabyacur wañuchiya munapäcuran. ³⁴ Ichanga chay autoridäcunachrümi caycaran juc fariseo Gamaliel jutiyog runa. Pay Moisés escribingan leyacunata yachracheg y lapan runacunam payta respitapäcog. Paymi ichrircur niran rätula puncuman apostulcunata jorgunanpag. ³⁵ Jorgurcuptinna chaychru caycag autoridäcunata niran: "Israel runacuna, cay runacunata imatapis manarag rurur shumag yarpachräriy. ³⁶ Pasag watacuna Teudas jutiyog runa yachrag runa canganta alabacur puriptinmi runacuna chruscu pachracnuy (400) gatiraran. Ichanga cay runata wañuchipäcuran. Wañurachiptin gatiragnincuna wacpa caypam mashtacar aywacäbiran. ³⁷ Chaypitana censacuy canan wichan Galilea provinciapita Judaspis runacunata shuntaran gatirananpag. Ichanga paytapis wañuchipäcuptin lapan gatiragnincuna mashtacar aywacäbiran. ³⁸ Chaymi cananga gamcunata noga yächï cay runacunata jaguiriycäbirayquipag y paycunata imatapis mana rurapäcunayquipag. Chay runacuna runapa yarpaynilanta rurapäcuptinga gongacäcungam. ³⁹ Tayta Diospita captinmi ichanga vinciyta mana puedipäcunquichu. Shumag yarpachräriy. Cuydädu Tayta Diospa contran sharcurcanquiman".

⁴⁰ Chay ningancunata cäsucurmi apostulcunata gayaycachimur astichiran y Jesuspita pasaypa mana rimacunanpag nipäcuran. Nircur cachrariyäbiran.

⁴¹ Apostulcuna Israel mayor autoridäcunapa ñaupagnipita cushisha aywacäbiran. Paycuna cushisha carcaran Jesús janan chaynuy nacanapanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin. ⁴² Amacharcaptinpis paycunaga mana chrawaypa waran waran templuchru wasicunachru yachrachipäcog y ali willacuypita willapapäcog. Chay willacuynin caran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador cangan.

Aypüshinanpag ganchris runacunata acrapäcungan

6 Chay wichancuna Jesusman yäracogcuna masna achcayaran. Chaychrümi griego rimag yäracogcuna hebreo rimag yäracogcunata jamurpapäcuran. Chaynuy jamurparan griego rimag viudacunata cawanapanpag waran waran shumag mana aypunganpita. ² Chrunca ishcaynin apostulcuna Jesusman yäracogcunata shuntaycur nipäcuran: "Manam alichu

canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacur-cangäta jaguiriycur mäsaacunaman sirvinäpag chrura-capti. ³Wauguicuna panicuna, caychru gamcunapita ganchris runacunata acrapäcuy alipag ricasha cag, tantiyag y Santu Espiritupa munayninchru cagcunata paycunatana cay aruymän chrurapäcunäpag. ⁴Nogacunaga Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacär-ishag y paypa willacuyninta willacärishag”.

⁵Chay parlapäcungan lapanpag ali captinmi acrapäcuran Jesusman shumag yäracog y Santu Espiritupa munayninchru cag Estebanta. Chaymanna acrapäcuran Felipita, Procoruta, Nicanurta, Timunta, Parmenasta y Antioquiapita Nicolasta. Nicolasga unaynam Israel casta cayman yaycucuran. ⁶Nircur chay acrangän ganchris wauguicunata apostulcunacagman pushapäcuran. Chaychrüna paycunapag Tayta Diosninchita rugacärir apostulcuna runacunapa umänman maquina chruraycur imata rurapäcunapäpäs nipäcuran.

⁷Tayta Diosninchipa ali willacuynin Jerusalemchru mashtacaran y chaychru yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran. Chaynuuy achcag cüracunapis Jesuspa yachrachicuynincunata cäsucäriran.

Estebanta präsu charingan

⁸Tayta Diosninchipa shumag yanapaptin paypa munayninwan Esteban milagrucunata runacunachru rurag. ⁹Waquin runacuna Estebanwan fiyupa parlapäcuran. Chaychru caran “Cachrarisha esclävucuna” jutiyog shuntacänan wasipita, Cirene marcapita y Alejandría marcapita runacuna. Chaynuypis caran Cilicia provinciapita y Asia provinciapita runacuna. ¹⁰Estebanta Santu Espiritu shumag parlachiptinmi chay runacuna ima niytapis mana camäpacäriran.

¹¹Chaymi chay runacuna waquincunata casquicunapag pägaran: “Moisespa y Tayta Diosninchipa contranmi lutanta Esteban rimasha” nipäcunapag.

¹²Chaynuuy niptin Estebanta rabyacheg runacuna Jerusalemchru runacunata, Israel mayor runacunata y Moisés escribigan leycunata yachrachegcunata rabyachachiran. Chauraga Estebanta chariyärir Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman apapäcuran. ¹³Chaymanmi runacunata pushapäcuran casquicur nipäcunapag: “Cay runaga Diosta adoräna templupa y Moisés escribigan leycunapa contran mana chrawaypa parlaycan. ¹⁴Cay runa nisha chay Nazaret marcapita Jesús templuta juchruchinanpag canganta y Moisés ningannuy imatapis rurananchipag canganta jucnuyman tigrachinanpag. Chaynuuy parlanganta quiquicunam mayapäcushcä”.

¹⁵Chauraga chaychru jamaraycag autoridäcuna y paycunawan jamaraycagcuna ricararcanganchru Estebanpa cäranata angilpa cärantanuy ricapäcuran.

Autoridäcunapa ñaupagninchru Esteban rimangan

⁷ Estebanta cüracunapa mas mandagnin tapuran: “¿Rasunpachu cay runacuna nipäcungannuy gam rimashcanqui?”

² Esteban niran: “Israel masicuna y taytacuna, mayapäcamay: Chipchipyaycag Tayta Diosninchipa unay castanchi Abrahamta Mesopotamia partichru caycaptin Haranman manaräpäs aywacuptin ricariparan.

³ Chaychrümi niran: ‘Marcayquita y aylluyquicunata jaguiriycur aywacuy. Nogam mayman aywanayquipäpäs ricachishayqui’. ¹⁴ Chauraga caldeo runacuna tiyangan partita jaguiriycur Harän marcanman aywacuran. Taytan wañuruptinna Tayta Diosninchipa pushamuran caychru gamcuna tiyarcaycangayquicagman. ⁵ Ichanga quiquinpag cananpag manam ni juc japarcuy chracralatapis goranchu. Ichanga wamran manarag captinpis prometiran miragnincunata goycunapag y paycunapäna cananpag.

⁶ Chaynuypis Tayta Diosninchipa niran miragnincuna jäpanaciunchru jäpanuypis tiyapäcunapag. Chaychru tiyarnam chruscu pachrac (400) wata chaychru runacunapa esclävun pasaypa nacachisha capäcunga. ⁷ Tayta Diosninchipa niran: ‘Noga castigäshämi chay naciunta esclävutanuy chararanganpita. Chaypitanam yargapäcamunga. Nircurnam caychru nogata adoräpäcamanga’. ^{††8} Conträtuta rurar Abrahamta Tayta Diosninchipa niran circuncidächicunapag y olgu wamrancuna yuriptin paycunatapis circuncidänapag. [‡] Chaymi yuringanpita pusag junagtaga Abraham wamran Isaacta circuncidaran. Chaynuyla Isaacpis wamran Jacobta circuncidaran y Jacobpis wamrancunata circuncidaran. Chay chrunca ishçay wamrancunapitam Israel runacunam mirasha.

⁹ “Unay castanchi Jacobpa wamrancunam wauguin Josëta chriquipar ranticaycäriran Egiptuman apacärinanpag. Ichanga Tayta Diosninchipa manam jaguiriran. ¹⁰ Nacaychru captinpis Tayta Diosninchipa salvaran. Imaycachrüpäs tantiyachiran Egiptupa reynin faraón ali ricananpag. Paymi Josëta chruraran Egiptuchru y faraonpa palaciunchru runacunata mandanapag.

¹¹ “Chay wichan Egipto naciunchru y Canaanchrüpäs muchruy y fiyupa laquicuy caran. Chay unay castanchicunapa micunapag imapis mana caranchu. ¹² Egiptuchru trigu canganta musyar wamrancunata Jacob cachraran rantimunapag. Paycunam unay castanchicuna caran. ¹³ Ishçaycag cutinchru chrayaptinna wauguincunawan José reguichicuran. Chaynuypis faraón Josëpa aylluncuna canganta musyaran. ¹⁴ Chaypita taytanta y lapan aylluncunata Egiptuman José gayachimuran. Lapanga caran ganchris chrunca pichga (75) runacuna. ¹⁵ Chaynuypa Jacob Egiptuman tiyanapag aywaran. Chaychrüna wañuran. Y unay castanchi-

† 7.3 Génesis 12.1 †† Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12. ‡ Israel runacuna circuncidächicunapag Dios ninganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14

cunapis chaychrüna wañupäcuran. ¹⁶ Paycunapa ayan-tana Siquem marcaman apapäcuran. Pampapäcuran Abraham rantingan sepultüraman. Chay sepultürata Abraham guellayninwan rantiran Hamor jutiyog runa-pa wamranpita.

¹⁷ "Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan nagana cumplinanpäna caycaptin Israel runacuna Egiptuchru achcamanna mirasha caycaran. ¹⁸ Chay wichan juc runana Egiptuchru rey cananpag yaycuran. Chay rey mana reguiranchu José pī cangantapis. ¹⁹ Israel castanchicunata chay rey sacrilapa wamrancunata yuregtagtaga wañucunanpag jaguirichiran.

²⁰ "Chay wichan Moisés yuriran. Pay shumag cuyaylapag wamram caran. Taytancuna wasilanchru quimsa quilla uywaran. ²¹ Moiesta jitariyuptinna faraonpa jipashnin shuntarcur quiquinpa wamrantanuy uywacuran. ²² Chaynuypa Moiesta Egipto runacuna yachrangannuy yachrananpag yachrachipäcuran. Shumag ali rimay yachrag y munayniyog runam pay caran.

²³ "Chruscu chrunca (40) watayog caycarna Israel ayluncunata watucog aywayta Moisés yarparan.

²⁴ Ichanga juc Egipto runa Israel runata magaycagta ricar favurnin sharcur chay runata wañuriyachiran.

²⁵ Moisés yarparan Israel ayluncunata esclävu canganpita salvananpag Tayta Diosninchi payta acranganta paycuna tantiyacunanta. Ichanga paycuna manam tantiyapäcuranchu. ²⁶ Warantin junag Moisés tariran ishçay Israelmasincuna pelyaycagta. Raquiyta y perdunächinacuyta munar paycunata niran: 'Gamcuna chay ayllula caycarga çimanirtag pelyarcanqui?'

²⁷ Chauraga magagcag runaga Moiesta tangarir niran: 'Gamta çpitag nogacunapa mandagnī y jueznī canayquipag chrurashushcanqui?' ²⁸ ¿Egipto runata ganyan wañuchingayquinuychu nogatapis wañuchimayta munaycanqui?' ²⁹ Chay ninganta mayar geshpir aywacuran. Madián partiman chrayarna jāpanuy chaychru tiyaran. Majachauptinna ishçay wamrancuna caran.

³⁰ "Chruscu chrunca (40) wata pasarcuptinna Sinaí jutiyog chunyang jircapa cercanchru cashayog jachrachru nina ratariyagchru juc angel Moiesta ricariparan.

³¹ Chayta ricar Moisés ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Shumag ricananpag ashuycuycaptin Tayta Diosninchi chaypita nimuran: ³² 'Nogam unay castayquicunapa Diosnin cä. Nogam cä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin'. Ninganta mayar Moisés manchariyapita sicsicyar manana mas ricäriyta munarannachu. ³³ Chauraga Tayta Diosninchi niran: 'Garachraquicuy. Caycangayqui pampachrümi noga caycä. ³⁴ Egiptuchru Israel runacuna imanuy nacaycangantapis shumagmi ricashcä. Laquicuypita gapararcanganta mayarmi yarpamushcä paycunata chaypita jorgunäpag. Cananga gamta Egiptuman cachrashayqui'. †

³⁵ "Israel runacuna Moiesta ricayta mana munar nipäcuran: '¿Pitag nishushcanqui mandagnicuna y jueznicuna canayquipag?' Chaynuy nircaptinpis Tayta

Diosninchi cachraran paycunapa mandagnin cananpag y Egiptupita jorgamunanpag. Chayta nichiran jachrachru ricaripangan angilwan. ³⁶ Moisesmi milagrucunata rurarcu Egipto naciunpita unay Israelmasinchicunata jorgamuran. Chaynuy Puca Lamarchru y chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycarpis milagrucunata ruraran. ³⁷ Cay quiquin Moisesmi Israelmasinchicunata niran: 'Gamcunapa aylluyquipitam Tayta Diosninchi noganuy willacognin cananpag churanga. [Gamcunaga payta cäsucäriy]'. †³⁸ Cay Moisesmi Israel runacunawan chunyang jircachru shuntacasha caran. Paymi unay castanchicunawan y Sinaí jircachru parlangan angilwan caran. Paymi imaypis mana gongacänanpag cag willacuycunata Tayta Diosninchipita chrasquiran noganchita pasamänanchipag.

³⁹ "Ichanga unay castanchicuna Moiesta mana cäsucäriyta munapäcuranchu. Chaypa truquinga Egiptuman cuticuyta munapäcuran. ⁴⁰ Aarona nipäcuran: 'Juc dioscunata rurapäcamay pusharämänanchipag. Manam musyanchichu Egiptupita jorgamagninchi Moiesta ima pasangantapis'. ⁴¹ Chay junagcuna juc becerro niragta quiquincuna rurapäcuran. Nirurna uywacunata pishtarcur chay idulupa ñaupagninchru rupachipäcuran. Chaypita cushicur idulupag fiestata rurapäcuran. ⁴² Chauraga Tayta Diosninchi paycunata jaguiriycuran cieluchru esträllacunata adoränanpag. Chay caran Diospa willacognincunapa librunchru caynuy escribirangannuy:

'Israel runacuna, chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycar

¿gamcuna nogapag uywacunata pishtarcur rupachipäcushcanquichu?

⁴³ Chaypa truquinga Moloc jutiyog diospa carpanta y Refán jutiyog diospa esträllanta apapäcurayqui.

Chay idulucunata quiquiquicunam rurapäcurayqui adoräpäcunayquipag.

Chaynuy rurapäcungayquipitam Babilonia naciunpita mas caruman gargushayqui'. ‡

⁴⁴ "Chunyang jircachru unay castanchicunapa tabernäculo jutiyog jatun carpan caran. Chay carpachru caran Israel runacunawan Tayta Diosninchi rurangan conträto. Chay carpa rurasha caran Moiesta Tayta Diosninchi imanuyis rurapäcunanpag ricachingannuyta. ⁴⁵ Chay tabernäculuta unay castanchicuna taytancunapita chrasquipäcuran. Paycuna Josuëwan mana Israel runacunapa marcancunaman yaycur chayta apapäcog. Chaychru tiyag runacunatanam paycuna tiyananpag Tayta Diosninchi garguran. Chaychrüna tabernäculupis caran rey David cawanan wichanca. ⁴⁶ Davidta Tayta Diosninchi ali ricaran. Chaymi Jacob adorangan Tayta Diosninpag templuta sharcachinanpag David mañacuran. ⁴⁷ Ichanga Salomonrämi chay templuta Tayta Diospag sharcachiran. ⁴⁸ Chaynuy captinpis pī maypitapis mas munayniyog Tayta Diosninchi manam tiyanchu runa rurangan templuchrüga. Chay unay willacognin Tayta Diosninchi ninganta caynuy niran:

† 7.34 Éxodo 3.5-10

†† 7.37 Deuteronomio 18.15 ‡ 7.43 Amós 5.25-27

⁴⁹ 'Cieloga mandar jamaräcunämi.
Cay pachaga chraqü jaruräcunanmi.
¿Imanuy wasitarag nogapag sharcachipäcunqui?
¿Mayninrag jamacunäpag cag parti canga?
⁵⁰ Noga quiquimi cay lapanta camashcä' ". †

⁵¹ Chaynuy nircurpis Esteban niran: "Gamcunaga imaypis mana mayacogmi carcanqui. Tayta Diospa contran runacuna, paypa willacuyninta mana mayag-nuyumi carcanqui. Mayaycarpis manam chrasquicärin-quichu. Santu Espiritupa contran imaypis carcanqui. Unay castayquicunanuy lam gamcunaga carcanqui.
⁵² Unay castayquicuna Tayta Diospa lapan willacognin-cunata rabyapäpäcuran. Paycunam wañuchipäcuran alilata ruragcag shamunanpag canganta willacogcu-natapis. Chay alilata ruragcag sharamuptinna gamcu-na entregäpäcushcanqui wañuchisha cananpag.
⁵³ [Gamcunaga leycunata manam cäsucärishcan-quichu, angilcunawan gamcunaman apachimusha caycaptinpis!"

Estebanta wañuchipäcungan

⁵⁴ Esteban ninganta mayarmi chaychru cagcuna pasaypa rabyacäriran. Rabyapita quiruncunatapis cachrupäcuran. ⁵⁵ Santu Espiritupa munayninchru cay-car Esteban cieluta ricärir chipipaycagta Tayta Diosta ricaran. Chaynuypis derëchacag lädunchru Jesús mandananpag ichriraycagta ricaran. ⁵⁶ Chauraga niran: "¿Cielo quichraraycagta y Tayta Diospa derëchacag lä-dunchru Diospita shamusha Runa ichriraycagta ricay-cä!"

⁵⁷ Chauraga paycuna fiyupa gaparir rinrincunata cha-pacuycur Estebanman cörricaycäriran. ⁵⁸ Chaypitana marcapita jorgupäcuran sagmananpag. Estebanpa contran rimasha cagcuna payta sagmananpag quiquincunapa janancag röpancunata jorgurir Saulo jutiyog runata paytacäriran. Nircurna Estebanta sagmapäcuran.

⁵⁹ Runacuna sagmarcaptinmi Jesusta Esteban caynuy rugacuran: "Señor Jesús, munayniquimanna almäta shuntayculay". ⁶⁰ Nircurna gongurpacuycur fiyupa ni-ran: "¿Señor, sagmaycämanganpita cay runacunata perdunayculay!"

Chaynuy niycur wañuran.

8 Saulupis chaychru caycaran "Alim wañurcächin-qui" nir.

Jesusman yäracog shuntacagcunata Saulo rabyapan-gan

Chay junagpita pachanam Jerusalenchru yäracog shuntacagcunata runacuna pasaypa rabyapäpäcuran. Chaymi Jerusalenpita Jesusman yäracogcuna Judea y Samaria provinciacunaman lapan aywacäriran. Apostulcunam ichanga mana aywacäriranchu. ² Y Esteban-pa cuerpuntana Tayta Diosninchita adorag waquin runacuna laquicuypita wagar pampag apapäcuran.

³ Saulo yäracog shuntacagcunata fiyupa rabyapar

wasin wasin yaycurir warmitapis olgutapis garashchraypa jorgamog carcilman apachinanpag.

Samaria provinciachru Jesuspa ali willacuyninta Felipe willacungan

⁴ Ichanga Jerusalenpita aywacogcuna may chayman-pis chrayangan tupu Jesuspa ali willacuyninta willacäreg. ⁵ Felipe caran paycunapita jucnincag. Pay aywacuran Samaria provinciachru cag juc marcaman. Chaychrüna Tayta Dios cachramungan Salvadorpita willacuran. ⁶ Felipe rimangantam mayapäcuran y mila-grucuna rurangantapis ricapäcuran. Chaychrümi willa-cungancunatapis lapan shumag mayapäcuran.
⁷ Chaynuypis achcagpitam fiyupa gaparir diablucuna yargur aywacuran. Chaynuypa pulan cuerpun wañushacuna y wegrucuna sänu quëdapäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachra-munganta musyacänanpag. ⁸ Chaynuy rurasha captin-mi chay marcachru tiyagcuna cushicäriran.

⁹ Chay marcachrümi caran juc runa Simón jutiyog. Unaypita pacham chay runa brujeriata rurag. Chaynuy car imatapis ruraptinmi Samaria runacuna paypita almirasha caran. Chaynuypa chay runa yachrag can-ganta ricachicuran. ¹⁰ Payta lapanmi tacshapis jatunpis shumag mayag. Paycuna nipäcog: "Cay runaga Tayta Diospita shamusha car Tayta Diosnuy munayniyog".

¹¹ Lapanpis payta shumag mayag brüju cayninwan achca wata paycunata almirasha charanganpita. ¹² Ichanga Felipe Tayta Diospa munayninpita y Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganpita willa-panganta chrasquicurna olgupis warmipis bautizacäri-ran. ¹³ Quiquin Simonpis criyiran. Bautizacurirna Felipi-wan puriran. Felipe milagrucunata ruragta ricar almi-rasha gatiraran.

¹⁴ Chaypita Jerusalenchru caycag apostulcuna mayapäcuran Tayta Diosninchipa willacuyninta Samaria provinciachru runacuna chrasquicäringanta. Chaymi Juantawan Pedruta cachrapäcuran. ¹⁵ Chrayay-curna chay chrasquicogcunapag Tayta Diosninchita ru-gacäriran paycunapis Santu Espirituta chrasquipäcu-nanpag. ¹⁶ Paycunaman mayganmanpis manarämi Santu Espiritu yarpamuranrächu. Bautizacärisha casha Señor Jesuspa jutilanchrürämi. ¹⁷ Juanwan Pedro pay-cunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosnin-chita rugacuptinmi paycuna Santu Espirituta chrasquipäcuran.

¹⁸ Chay chrasquicogcunapa umanman apostulcuna maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu shamogta ricarmi apostulcunata Simón guellayta goyta munaran. ¹⁹ Niran: "Nogatapis chay munayniquita gomay pipa umanmanpis maquina chruraycur rugacupti Santu Espirituta chrasquicunapag".

²⁰ Chauraga Pedro niran: "¿Gam guellaynintiqui castiguman gaycusham canqui imata ruranayquipäpis chrurashunayquipag Tayta Diosninchipa munayninta guellayniquiwani rantiyta yarpangayquipita! ²¹ Gam Tayta Diosninchita munangannuychu mana yarpaycan-qui. Chaymi nogacuna rurangänuy gam mana ruran-

† 7.50 Isaías 66.1-2

quimancho. ²² Chay mana alita yarpaycangayquipa truquina Tayta Diosninchita rugacuy pagta chay mana ali yarpayniquipita perdunashunquimanpis. ²³ Noga ricä envidioso captiqui castigasha canayquipag canganta. Chaynuypis gamta ricä mana ali ruraylata rurayman atipacuycagta”.

²⁴ Simón niran: “Chauraga nogapag Tayta Diosta rugacäriy chay yarpangäcunapita nipäcamangayquinuy imatapis mana ruramänanpag”.

²⁵ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcungapita willacarcäirna y paypa ali willacuyninta willacarcäirna aywapäcuran Samaria provinciachru waquin marcacunanmanpis willacärinanpag. Chaypitam cuticäirna Jerusalenman.

Etiopía runawan Felipe tincungan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa angilnin Felipita niran: “Sharcury. Nircur ayway Jerusalenpita Gaza marcaman yarpog camiñupa”. (Chay camiñoga chunyangmi caycan.) ²⁷ Chauraga Felipe sharcurcur aywaran. Aywaycanganchrüna camiñuchru Etiopía nacion runawan tincuran. Pay capasha runam † caran. Pay caran Etiopiachru reinapa tesorërunmi. Pay Jerusalenman Tayta Diosninchita adorag aywasha casha. ²⁸ Chaypitana naciunninman cuticuycaran cärrunchru jamasha Diospa willacognin Isaías escribigan libruta liyiraycar.

²⁹ Felipita Santu Espiritu niran: “Ayway y ashucuy chay cärruman”. ³⁰ Felipe cörriypa ashucur chay Etiopía runa Diospa willacognin Isaías escribigan libruta liyiyagta mayaran. Chauraga tapuran: “¿Chay liyiyangayquita gam tantiyanchichu?”

³¹ Etiopía runa niran: “¿Imanuytag tantiyashag pipis mana tantiyacächimaptinga?”

Nircurna cärrunman jegarcu lädunman jamacunanpag Felipita niran. ³² Tayta Diosninchita escribichinganchru liyiyangan caynuymi niran:

“Wañuchinanpag üshata apangannuymi payga apasha caran.

Millwanta rutuptin üsha mana gaparaypa canganuymi payga upälala caran.

³³ Pengayman chrurasha caran. Quiquin munanganuymi rurapäcuran.

Paypa wamralanpis manam canchu cay pachachru cawanapag caycagta wañuchipäcusha captin”. ††

³⁴ Chay Etiopía runa Felipita tapuran: “Niyicalamay, ¿pipätag niycan caychru cay willacog? ¿Quiquinpächu o jucpächu?” ³⁵ Chaymi Felipe chay Etiopía runa liyiyangan Jesucristupag escribircanganta tantiyachiran. Chaypita Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ³⁶ Chaypita aywarcanganchru yacu canganman chrayaycur chay Etiopía runa niran: “Caychru yacu caycan. ¿Noga imanirtag mana bautizacümanchu?”

³⁷ [Chauraga Felipe niran: “Lapan shonguyquipa Jesucristuman criyiptiquega au bautizacunquimanmi”.

Chay runa niran: “Criyimi Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta”.]

³⁸ Chauraga cärruta ichrichinanpag niran. Nircurna yacu cangancagman Etiopía runawan Felipe yarpupäcuran. Chaychrüna Felipe bautizaran. ³⁹ Yacu canganpita jegarcämuptinna Felipita Tayta Diospa Santu Espiritun mayänipita apacuran. Chauraga chay Etiopía runa manana ricarannachu. Mana ricarpis chay runa pasaypa cushisha aywacuran. ⁴⁰ Felipe Azoto jutiyog marcachru ricacaran. Chaypitana marcan marcan Jesucristupa ali willacuyninta willacuycar puriran Cesarea marcaman chrayangancama.

Jesucristumana Saulo yäracungan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

9 Chaycamaga Saulo Jesucristuman yäracogcunata wañuchinanpag juracuycar cüracunapa mas mandagninman aywaran. ² Paypitana ordincunata jorgamuran Damasco marcachru shuntacänan wasicunaman chrayananpag. Chaychru Jesucristo yachrachingannuy cawagcunata tarirga warmitapis olgutapis Jerusalenman prësu apananpag.

³ Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptinna mayänipita achqui cielupita Sauluman chilapyämuran. ⁴ Chauraga Saulo pampaman rataran. Chaychrünam caynuy nimogta mayaran: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?”

⁵ Saulo tapuran: “¿Pitag caycanqui, tayta?”

Chauraga nimuran: “Rabyapaycämangayqui Jesusmi noga cä. [Quiquiquim mana alita ruracuycanqui picata töru saytar nanächicungannuypis”.

⁶ Saulo mancharisha sicsicyaycar niran: “¿Imata ruränätatag munanqui, tayta?”

Jesús niran:] “Sharcury y marcaman yaycuy. Chaychrünam imata ruranyquipäpis nishunqui”.

⁷ Gayacamunganta mayarpis Saulowan aywagcuna pitapis manam ricapäcurancho. Pitapis mana ricarmi ima niytapis mana camäpachiranchu. ⁸ Saulo pampachru jitaraycanganpita sharcurcur ricachracuringanchrüga imatapis mana ricaranchu. Chauraga maquipita janchraypa Damasco marcaman pushapäcuran. ⁹ Chaychru quimsa junag gaprayasha caran. Chaynuypis quimsa junag micüni y upüni caran.

¹⁰ Damascuchrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Ananías jutiyog runa. Paytam Señor Jesucristo ricariparcur niran: “Ananías!”

Pay niran: “Caychru caycä, Señor”.

¹¹ Señor Jesucristo niran: “Sharcury y ayway ‘Derëcha’ jutiyog cälliman. Judaspa wasinchru tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Chaychrümi Tayta Diosta pay rugacuycan. ¹² Rugacaycämanganchrümi ricasha Ananías jutiyog runa yaycuycur umanman maquina chruraycur ñawin yapay ricananpag Tayta Diosta rugacuycagta”.

¹³ Ananías niran: “Señor, chay runa imanuy canganpapis y Jerusalenchru gamman yäracogcunata mana alita rurangacunapita achcagmi willapapäcamasha. ¹⁴ Caymanpis shamusha cüracunapa mandagnincuna-

† Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna cäpacheg warmincunata cuydananpag o quiquina mandäshinanpag. †† 8.33 Isaías 53.7-8

pa ordinninwanmi gamta adoragcagcunataga lapanta prësu apananpag”.

¹⁵ Ichanga Señor Jesucristo niran: “Ayway, chay runata nogam acrashcä mana Israel runacunata, reycunata y Israel runacunata nogapa willacuynita willapänanpag. ¹⁶ Paytam noga musyachishag noga janan fiyupa nacanapanpag canganta”.

¹⁷ Ananías aywaran Saulo caycangan wasiman. Yaycurirna Saulupa umanman maquina chruraycur niran: “Waugui Saulo, aywaycämuptiqui ricaripäshogniqui Señor Jesusmi cachramasha ñawiqui yapayna ricananpag y Santu Espiritupa munayninchrüna canayquipag”.

¹⁸ Chay höra ñawinpita pescädupa escämannuy shicwaran. Y ñawin yapayna ricaran. Sharcuptinna bautizasha caran. ¹⁹ Chaypita micuptinna callpancunapis chrayamuran. Damascuchru tiyag Jesucristuman yäracogcunawan ishca y quimsa junag goyaranrag.

Jesucristupita Damascuchru Saulo willacungan

²⁰ Chaypitanam Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta shuntacänan wasicunachru Saulo willacuran.

²¹ Chaymi lapan mayagcunaga almirasha caynuy nipäcuran: “¿Manachu Jerusalenchru Jesusta adoragcunata cay runaga fiyupa chriquipag? ¿Manachu pay quiquin caymanpis shamusha Jesusta adoragcunata prësu charircur cüracunapa mandagnincunaman apananpag?”

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa shumagna tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. Chaymi Damascuchru tiyag Israel runacuna yachrachinganta mayar ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu.

Israel runacuna wañuchinanpag shuwaraycaptin Saulo gueshpingan

²³ Chaypita tiempo pasarcuptinna Israel runacuna rimanacäriran Sauluta wañuchinanpag. ²⁴ Ichanga chayta Saulo musyaran. Wañuchipäcunapanpag pagas junag marca yarguna puertachru shuwaräpäcuran. ²⁵ Chayta musyaycurmi discipuluncuna Sauluta juc jatun canastaman wiñaycur marca muyureg jatun pergapa pagaspa yarpuchipäcuran gueshpicananpag.

Jesucristuman yäracogcunawan Jerusalenchru Saulo cangan

²⁶ Saulo Jerusalemman chrayaycur Jesucristuman yäracogcunawan shuntacayta munaran. Ichanga lapan payta manchacäriran. Paycuna mana criyipäcuranchu paypis Jesucristuman yäracunganta.

²⁷ Chaynuy captinpis Bernabé apostulcunaman Sauluta pusharan. Chaychrüna paycunata willaparan aywaycanganchru Señor Jesucristuta ricanganta y Sauluwan parlanganta. Chaynuypis willaparan Damascuchru mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta Saulo willacunganta. ²⁸ Chaynuypa Saulo paycunawan Jerusalenchru puriran. Pay pitapis mana manchacuypa

Señor Jesucristupita willacuran. ²⁹ Griego rimayta parlag Israel runacunawanpis fiyupa parlapäcog. Ichanga cay runacuna imanuy papis wañuchiya ashipäcuran. ³⁰ Chaynuy caycanganta musyarmi wauguicuna Cesarea marcaman Sauluta pushapäcuran. Chaypitana Tarso marcaman despachäpäcuran.

³¹ Chaypitanam yäracog shuntacagcuna Judea, Galilea y Samaria provinciäcunachru jaucana y Tayta Dios munangannuyna mas cawapäcuran. Chay runacuna Señor Jesucristuta manchapacuypa cawapäcuran. Y Santu Espiritu yanapaptinna mas achcayäpäcuran.

Lida marcachru Eneasta Pedro cuticächingan

³² Pedro wauguicunata panicunata watucur puriy-canganchrümi Lida marcachru Jesucristuman yäracogcunamanpis yarpuran. ³³ Chaychrümi tariran Eneas juti-yog runata. Paymi intëru cuerpu wañushanuy captin pusag wata cämälanchru jitararan. ³⁴ Chauraga Pedro niran: “Eneas, Jesucristum cuticaycächishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Chauraga jucla sänuna sharcuran. ³⁵ Lida marcachru y Sarón partichru achcag tiyagcuna sänuna caycagta ricar Jesucristuman yäracäriran.

Dorcasta Pedro cawarichimungan

³⁶ Chay wichanmi Jesucristuman yäracog Tabita juti-yog warmi Jope marcachru tiyaran. Griego rimaychrüga Tabita ninan Dorcas ninanmi. Cay warmi imatapis alita rurar y pishipacogcunata yanapar cawag.

³⁷ Chay junagcuna Dorcas gueshyaran y wañuran. Wañuruptin armarcachir wasipa altucag pısunchru cuartuman ayanta apapäcuran chutanapanpag. ³⁸ Jope marcapita Lida marcaman cercala caycaran. Jesucristuman yäracogcuna chaychru Pedro caycanganta musyar ishca runacunata cachrapäcuran caynuy ninanpag: “Jucla apurädu aywashun”.

³⁹ Chauraga Pedro paycunawan aywaran. Chrayaycuptinmi pushapäcuran Dorcas chutaraycangan cuartuman. Chaychrümi Dorcas yanapangan viudacuna wagar Pedruman ashuycapäcuran. Nircurnam Dorcas cawaycar-rag rurapangan rurincag y janancag röpancunata ricachipäcuran. ⁴⁰ Chauraga Pedro chaychru caycagcunata puncuman lapanta jorgariyacamur gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacuran. Nircurna wañusha caycagman muyurcur niran: “¡Tabita, sharcuy!” Chauraga ricachracariyacamuran. Pedruta rircarna tiyarcuran. ⁴¹ Pedro maquinpita charircur ichricachiran. Chaypita Jesusman yäracogcunata y viudacunata gayarcur Dorcas cawaycagtana ricachiran. ⁴² Dorcasta Pedro cawarichimunganta intëru Jope marcachru musyapäcuran. Chaynuypa Señor Jesucristuman achcag yäracäriran. ⁴³ Pedro chay marcachru achca junagmi goyaran. Pachararan suela rurag Simona wasinchru.

Pedruta Cornelio gayachingan

10 Cesarea marcachrümi tiyaran juc runa Cornelio jutiyog. Pay "Italiano" jutiyog batallunchru jucnincag capitanmi caran. ² Pay Tayta Dios munangannuy cawag. Chaynuypis wasinchru tiyagcunawan Tayta Diosta manchapacäreg. Pay pishipacog Israelcunata achca guellaywan yanapag y Tayta Diosninchita imaypis rugacog.

³ Juc cutinchru mallway intinuy caycaptin Corneliuta Tayta Diosninchipa angilnin ricariparan. Chay ricaripantinmi angilta Cornelio shumag ricaran. Paycagman yaucuycur caynuy niran: "¡Cornelio!"

⁴ Cornelio angilta ricaraycar y pasaypa mancharisha tapuran: "¿Imatag, tayta?" nir.

Niptinmi angel niran: "Tayta Diosninchita mayashushcanquim rugacungayquita. Pobricunata yanapangayquitapis ricasham. ⁵ Jope marcaman Simón jutiyog runata pushamunanpag ishca y quimsa runacunata cachray. Paypa jucag jutinmi Pedro. ⁶ Pay pacharaycan juc runa Simón jutiyog suela ruragpa wasinchrümi. Paypa wasin caycan lamar cantunchrümi".

⁷ Parlangan angel aywacuruptinna Cornelio gayaran wasinchru ishca y uwaynincunata y Tayta Diosninchita munangannuy cawag soldäduta. Chay soldädu waquin soldäducunapitapis Cornelio munangantam rurag.

⁸ Paycunata angel lapan ningancunata willaparcur Jope marcaman cacharan.

⁹ Warantinna pulan junagnuy caycaptin Cornelio cachrangan runacuna Jope marcaman cercaycaptin pacharangan wasipa jananman [†] Pedro jegaran Tayta Diosninchita rugacunanpag. ¹⁰ Pedro pasaypa micanaycaran. Ichanga micuyta yanucungancama ¹¹ cielo quichracaycagta ricaran. Chaypita jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa pachaman yarpaycämogta ricaran. ¹² Chay jacuchrümi chruscun chraquinpa pureg tucuy nirag uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis caycaran. ¹³ Chaychrümi mayaran caynuy nimogta: "Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy".

¹⁴ Chauraga Pedro niran: "Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga". ^{††15} Yapay nimuran: "Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu".

¹⁶ Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitanam cieluman jucla chay jacunuy cutichisha caran. ¹⁷ Pedro chay lapan ricangancuna imapag cananpag cangantapis yarpachracuycaptin maychru Simonpa wasin cangantapis tapucuy lapa Cornelio cachrangan runacuna wasi puncuman chrayapacuran. ¹⁸ Chaychrünam tapucäriaran Simón jutiyog Pedro nipäcungan runa chaychru pacharanganta o mana pacharangantapis.

¹⁹ Chay ricanganpita Pedro yarpachracuycaptinrämi Santu Espiritu niran: "Quimsa runacuna ashiycäshun-

[†] Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuy-mi caran. Chay jananmanmi jegapacog ima rurayninpis captin chaychru rurananpag. ^{††} Mana micunapag cag uywacuna canganta musyanayquipag liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20

qui. ²⁰ Sharcuy, yarpuy y mana yarpachracuypa paycunawan ayway. Nogam paycunata cachramushcä".

²¹ Pedro yarpurcur chay runacunata niran: "Nogam caycä chay ashircangayqui runa. ¿Imapätag ashircämanqui?"

²² Paycuna niran: "Aywarcämü Capitan Cornelio cachrapacamasha captinmi. Payga Tayta Dios munangannuy rurag y Tayta Diosta manchapacog runam. Paytaga Israel runacuna alipämi rican. Tayta Diosninchipa angilnin gamta paypa wasinman pushashunayquipämi nisha. Chaychrüna gam ninayquipag cagta niptiqui mayapacushunquipag". ²³ Chauraga Pedro yaucachiran chay wasiman. Chaychrüna paycunapis pachacäriaran.

Warantinna Pedro paycunawan aywaran. Aywaptin-nam Jopipita waquin wauguicunapis paywan aywaran. ²⁴ Warantinna Cesarea marcaman chrayapacuran.

Chaychru Cornelio paycunata shuntachimungan ayl-luncunawan y cuyanacungancunawan shuwaran.

²⁵ Pedro wasinman chrayaptinna Cornelio yargamuran chrasquicunanpag. Nircur ñaupagninman gongurpacycur adorarán. ²⁶ Ichanga Pedro caynuy nir Corneliuta sharcachiran: "¡Sharcuy! Nogapis gamnuy runalam cä".

²⁷ Chaypitanam parlaraycar yaycapacur tariran achca runacuna shuntacasha carcagta. ²⁸ Chauraga Pedro niran: "Gamcuna musyanquim Israel runacuna mana Israel runacunawanga mana shuntacänanpag ni wasinmanpis mana yaucunanpag leynicunachru ninganta. Chaynuy captinpis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israel runacunamanpis chrayanapag y paycunawanpis gotucänapag. ²⁹ Chaymi gayachimaptiqui jucla mana tapupaypa shamushcä. Canan willapacamay imapag gayachipacamangayquitapis".

³⁰ Cornelio niran: "Chruscu junagnam pasasha cay mallway höranuy cay wasichru Tayta Diosninchita rugacuycapti chipipaycag röpasha runa ñaupagnichru ricaripämangan. ³¹ Chaychrümi nimiran: "¡Cornelio! Tayta Diosninchita mayasham rugacungayquita. Chaynuypis ricasham pobre runacunata yanapangayquita.

³² Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag. Pay pacharaycan suela rurag Simonpa wasinchrümi. Chay wasin caycan lamar cantunchrümi". ³³ Chaymi jucla cachramushcä pushamushunayquipag. Chauraga gam shalämushcanqui. Cananga caychru lapacuna carcä y Tayta Diospis caychrümi caycan. Nogacunata nipacamä-nayquipag Señor nishungayquita nipacamay mayapacunapag".

Corneliupa wasinchru Pedro willacungan

³⁴ Pedro niran: "Cananga tantiyä Tayta Diosninchita rasunpa pi maytapis jucnuy jucnuy mana ricanganta.

³⁵ Chaypa truquina lapan naciunchru pay munangan-nuy y payta manchapacuypa cawagcunataga chrasquinmi. ³⁶ Tayta Diosninchita Israel runacunaman willacuyta chrayachiran. Chay ali willacuyinta Jesu-cristuwan willacachiran runacuna paywan jauca

cananpag. Jesucristum lapan runacunapa Señurnin. ³⁷ Gamcuna musyapacunquim runa bautizacunanpag canganta Juan willacunganpita pacha Israel runacunapa marcanchru Galileapita galaycur ima pasangan-tapis. ³⁸ Musyapacunquim Nazaret marcapita Jesús munayniyog cananpag Santu Espirituta Tayta Diosninchi payman chruranganta. Alita rurar y Satanaspamunayninchrucaycag runacuna gueshyanganta cuticächir puringanta. Chay lapanta ruraran Tayta Diosninchi paywan captinmi.

³⁹ "Nogacuna ricapäcushcä Jerusalenchru y Israel runacunapa marcanchru Jesucristo imata rurangan-tapis. Chaypitanam cruzman clävaycur wañuchipäcuran. ⁴⁰ Ichanga quimsa junagtaga Tayta Diosninchi cawarichimuran. Nircurna ricarichimuran nogacuna ricapäcunäpag. ⁴¹ Lapan runacunachu manam payta ricaran sinöga unayna nogacunata Tayta Diosninchi acranan runacunalam ricapäcurä ricangäta pitapis willapäpäcunäpag. Wañusha canganpita cawaricamuptin nogacunam paywan micapäcurä upupäcurä. ⁴² Pay nogacunata chruramaran Israel runacunata willapäpäcunäpag cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzganapag payta Tayta Diosninchi chruranganta. ⁴³ Tayta Diospa lapan willacognincuna Jesuspita willacäriranna. Paycuna nipäcuran pipis payman yäracogcäga juchancunapita perdunasha cananpag Jesucristo wañunanpag canganta".

Mana Israel runacunapis Santu Espirituta chrasquingan

⁴⁴ Pedro chaynuy parlaycaptinrämi chaychru willacunganta mayarpaycag runacunaman Santu Espiritu lapanman chrayaran. ⁴⁵ Pedruwan aywag Israel casta yäracogcuna almirasha quädapäcuran mana Israel runacunatapis Santu Espirituta gosha captin. ⁴⁶ Paycunatapis mayapäcuran mana yachrangan idiomacunachru rimarcagta y Tayta Diosninchita alabarcagta. ⁴⁷ Chaymi Pedro niran: "Noganchinuy paycunapis Santu Espirituta chrasquisha caycaptinga ¿imanirtag paycunapis yacuan mana bautizashachu canman?"

⁴⁸ Nircurna niran Jesucristupa jutinchru bautizasha capäcunapag. Chaypitanam Pedruta rugapäcuran ishchay quimsa junaglapis paycunawan goyänanpärag.

Jerusalenchru wauguicunata panicunata Pedro willapan imata rurangancunatapis

11 Apostulcuna y Judeachru caycag wauguicunapis panicunapis musyapäcuran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchita willacuyninta chrasquicäringanta. ² Ichanga Jerusalenman cuti-cuptin Israel casta yäracogcuna Pedruta ³ tapupäcuran: "¿Imanirtag mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? Chaynuypis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?" † nir.

† *Moisés escribengan leycunapa contran mana rurananpag Israel runacuna mana Israel runacunapa wasinman mana yaycogchu ni paycunawan mana shuntacaycur micogchu.*

⁴ Nipäcuptinmi galaycunanpita pacha imanuy cangantapis Pedro willaparan: ⁵ "Jope marcachru caycar Tayta Diosninchita rugacuycangächrümi cielupita juc jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa nogacagman yarpaycämogta ricarä. ⁶ Shumag ricaycunäpaga caycänag chruscun chraquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. ⁷ Y mayarä caynuy nimogta: 'Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy'. ⁸ Noga nirä: 'Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga'. ⁹ Cielupita yapay nimiran: 'Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu'. ¹⁰ Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitana cieluman lapanta cutichisha caran.

¹¹ "Chay höram Cesarea marcapita quimsa runacuna nogata ashimar carcangä wasiman chrayapäcamuran. ¹² Santu Espiritum nimiran mana manchacuypa paycunawan aywanäpag. Cay sogta wauguicunapis nogawanmi aywaran. Lapämi chay runapa wasinman yaycapäcurä. ¹³ Chaychrümi willapäpämaman wasinchru juc angel ichriraycagta ricanganta. Chay angel niran: 'Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag. ¹⁴ Paymi nishunqui gam y lapan wasiquichru tiyagcunawan imanuyta salvacärinayquipäpis'. ¹⁵ Willapayta galaycuptina noganchiman chrayamungannuyta paycunamanpis Santu Espiritu chrayaran. ¹⁶ Chaychrümi noga yarpärä Señor Jesucristo caynuy ninganta: 'Juan Bautistaga yacuanmi bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capäcunqui'. ¹⁷ Chauraga Tayta Diosninchi paycunatapis noganchitanuyta Señor Jesucristuman yäracunganchipita Santu Espirituta goycaptinga ¿pitag cä noga Tayta Diosninchita amachänäpag?"

¹⁸ Chaynuy niruptinnam Jerusalenchru yäracogcuna upälacäriran. Nircurnam Tayta Diosninchita alabäpäcuran: "¿Cananga Tayta Diosninchi mana Israel runacunatapis nisha juchancunapita wanacuptinga mana ushacaypa cawayman chrayananpag!"

Antioquía marcachrüpis Jesucristupa ali willacuyninta chrasquingan

¹⁹ Estebanta wañuruptinnam Jesucristuman yäracogcunata rabyapartin mashtacar waquincuna gueshpicäriran Fenicia partiman, Chipre partiman y Antioquía marcaman. Chaychrünam Israel runacunalata Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ²⁰ Ichanga Chipripita y Cirene marcapita Jesucristuman waquin yäracogcuna Antioquiaman chrayar mana Israel runacunatapis Señor Jesuspa ali willacuyninta willaparan. ²¹ Chaynuy willapänanpag Tayta Diosninchim yanaparan. Chaynuypam unay criyngancagcunata jaguiriycur Señor Jesucristumanna achcag yäracäriran.

²² Chaynuy pasangancuna Jerusalenchru yäracogshuntacagcunaman willapa chrayaptinmi Antioquiaman Bernabëta cachrapäcuran. ²³ Chayarna yäracogcunata Tayta Diosninchi yanapaycagta ricar Bernabëcushicuran y lapan shongunpa Señor Jesucristuman yäracur imaypis cawanapag lapanta shacyächiran.

²⁴ Bernabé ali runam caran. Pay Santu Espiritupa munayninchrümi y Jesucristumanmi shumag yäracog caran. Chaynuypa Jesucristuman yäracogcunaman achcag yapacaran.

²⁵ Chaypitam Bernabé Tarso marcaman aywaran Sauluta ashimunapag. ²⁶ Tariycurna Antioquiaman pushamuran. Chaychrünam juc wata yäracog shuntacagcunawan caycar achcag runacunata yachrachiran. Chaychrürämi runacuna Jesucristuman yäracogcunata "Cristiano" nir jutipäpöcuran.

²⁷ Chay wichancunam Jerusalem pita Tayta Diospa willacognincuna Antioquiaman aywapöcuran. ²⁸ Chaychrümi paycunapita jucnincag ichrircur Agabo jutiyog runa Santu Espiritu rimachiptin niran intëru pachachru muchrui cananpag canganta. Chay muchruyga Claudio emperador Romachru caycaptinmi caran.

²⁹ Chauraga Antioquiachru Jesucristuman yäracogcuna rimanacäriaran cangan tupu shuntarcäri Judea provinciachru tiyag wauguicunaman panicunaman apachipöcunapag. ³⁰ Chaynuy rurarcäri na Bernabëwan Saulo Judea provinciachru mayor wauguicunata entregänanpag apapöcuran.

Carcilchru Pedro wichrgarangan

12 Chay wichancuna rey Herodes Jesucristuman waquin yäracogcunata charichiran magachinanpag. ² Chaychrümi apöstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wañuchichiran. ³ Chaynuy rurapöcungan Israel runacunapag ali canganta ricarmi Pedrutapis charichiran. Chayta ruraran lewadüraynag tantata micuna fiesta junagcunam. ⁴ Präsu charircachirna carcilman Pedruta wichrgachiran. Chaychrünam chrunca sogta (16) soldäducunata chruraran chruscuman cama raquicaycur cuydananpag. Yarparan Pascua fiesta ushayrag lapan runacunapa ñaupagninman apachimunanpag. ⁵ Soldäducunana carcilman Pedruta wichrgarcäri na täparcaran. Ichanga yäracog shuntacagcuna paypag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacurcaran.

Angel carcilpita Pedruta jorgungan

⁶ Warantinna Herodes lapan runapa ñaupagninman jorgamunan caran. Carcilchru Pedro puñuycaran ishcan maquinpita cadinasha ishca soldäducunapa chraupinchru. Waquin soldäducunam carcel puncta täparcaran. ⁷ Chaymanmi mayänipita Tayta Diosninchipa angilnin chrayaran. Chrayaruptinmi carcel achicyacöcuran. Angilna jucag lädunchru Pedruta yataycur riccharcachir niran: "¡Jucla sharcuy!" Chay höra Pedrupa maquincuna cadinawan wataraycag cachracöcuran. ⁸ Angel niran: "¡Wachracuy! ¡Nircur juc la llanquiquita jaticuy!" Ningannuyla Pedro ruraran. Angel niran: "¡Janancag röpayquita jaticurcur guepaläpa shamuy!"

⁹ Pedro yarguran angilpa guepalanpa. Manam tantiyaranchu angel rasunpa ruraycanganta. Sinöga yarparan suyñuycangalanta. ¹⁰ Pasapöcuran puntacag

soldäducunata y guepancag soldäducunata. Cälliman yarguna fierro puertaman chrayaräriptinna quiquilanpita puerta quichracöcuran. Yargurcur cällipa aywarcaptinna angel mayänipita illacöcuran.

¹¹ Pedro cällichru rasunpa caycanganta tantiyacurirna niran: "Cananmi si rasunpa musyä Tayta Dios nogan angilninta Herodispa munayninpita y nacanäpag caycagta Israel runacuna shuwararcanganpita salvamänapag cachramunganta".

¹² Cay lapanpita tantiyacurirna Pedro aywaran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucag jutinmi caran Marcos. Chaychrümi achca shuntacaycur Pedrupag Tayta Diosninchita rugacurcaran. ¹³ Chrayaycur puncta Pedro tucacuran. Chauraga uyway Rode jutiyog jipash pi cangantapis ricananpag yargamuran.

¹⁴ Pedrupa rimacuyninta reguiyurmi pasaypa cushicur puertata quichrananpa truquina ruriman cörriran Pedro punctuchru caycanganta willananpag. ¹⁵ Willaptinmi nipöcuran: "¡Löcayaycanquichri!"

Nipöcuptinpis pay rasunpa canganta niran. Paycuna nipöcuran: "Angilninmi canan".

¹⁶ Chaycamaga Pedro yaparir yaparir puertata tucacuran. Puertata quichrarir pay canganta ricaycur manchacöpöcuran. ¹⁷ Ichanga Pedro maquinwan sëñasyaran upälacäri nanpag. Nircur willaparan Tayta Diosninchipa imanuyta carcilpita jorgamungantapis. Nircur niran: "Cay pasamanganpita willapay Santiaguta y waquin wauguicunata panicunata". Chaypita yargurirna juc lädupa aywacuran.

¹⁸ Pacha waracuptinnam soldäducunana ima ruraytapis mana camäpacäri nanchu Pedruta ima pasanganpapis mana tantiyar. ¹⁹ Herodes niran maychrüpis tarimunapag. Mana taripöcuptinnam shumag tapucurir Pedruta täpag soldäducunata jitaparan. Nircurna niran chay soldäducunata wañuchinanpag. Chaypitana Herodes Judea provinciapita Cesarea marcaman aywacuran chaychru tiyananpag.

Herodes wañungan

²⁰ Herodes fiyupa rabyasha caycaran Tiro y Sidón marca runacunawan. Chaymi chay runacuna rimanacäriaran jauca cawapöcunapag Herodisman parlag aywapöcunapag. Ichanga manaräpis aywapöcur Herodispa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapöcuran. Payna Herodiswan parlaran Tiro y Sidón runacunawan jauca cawapöcunapag. Chaynuy rurapöcuran Tiro y Sidón runacuna Herodes cangan partipita micuyta apapöcuptinmi. ²¹ Chauraga Herodes jita-paran juc junagchrürag paycunawan parlananpag. Chay parlanan junagmi jaticuran achca runacunapa ñaupagninchru canancag röpanta. Nircurnam mandananpag jamacunanman jamaycur niran. ²² Ninganta mayaycurmi runacuna gaparir nipöcuran: "¡Cay rimaycämog runaga manam runalachu! ¡Payga Diosmi!"

²³ Chay höra Tayta Diosninchipa angilnin fiyupa gueshyachiran Herodista Tayta Diosta mana respitar apäri nganpita. Chaypitam Herodes curu ushaypa wañuran.

²⁴ Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta may chaychrüpis willacäriptin Jesucristuman yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran.

²⁵ Bernabëwan Saulo Jerusalenchru lapan ruranan-pag cagta usharcuna Antioquiama cutipäcuran Marcos jutiyog Juanta pushacurcur.

Bernabëtawan Sauluta Santu Espiritu acrangän

13 Antioquiachru yäracog shuntacagcunachrümi caran Diospa willacognincuna y yachrachegcunapis. Paycuna caran Bernabé, "Yana Runa" nipäcungän Simón, Cirenipita Lucio, Manaén y Saulo. Manaén wiñasha caran mandag Herodiswan iwal. ² Juc cutinchru Tayta Diosninchita alabarcaptinmi y ayunarcaptinmi Santu Espiritu niran: "Bernabëtawan Sauluta chrurapämäy noga munangäta rurapämänanpag".

³ Chauraga Tayta Diosninchita rugacarcärir y ayunarcärir janänman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacäriran. Nircurnam paycunata despachäpäriran.

Jesucristupa willacuyninta Chipre islachru willacungan

⁴ Santu Espiritu cachraptinna Bernabëwan Saulo Seleucia marcaman aywaran. Chaypitana büquiwan Chipre islama aywapäcuran. ⁵ Salamina marcachru büquicuna ichricunanman chrayaycurnam Israel runacunapa shuntacänan wasicunachru Tayta Diosninchipa ali willacuyninta willacäriran. Juanpis yanapänanpag paycunawanmi caycaran.

⁶ Intëru Chipre jutiyog islapa pasarna chrayapäcuran Pafos marcaman. Chaychrümi Israel castapita Barjesús jutiyog brüjuta taripäcuran. Tayta Diospa willacognintucog caran. ⁷ Cay brüju Chipre islachru mandagnin Sergio Paulupa yanapagnin caran. Cay mandag shumag yachrag caran. Paypis Tayta Diospa ali willacuyninta mayayta munarmi Bernabëtawan Sauluta gayachimuran. ⁸ Chay brüjuta griego rimaychrüga "Elimas" nipäcog. Cay brüjum Bernabëpawan Saulupa contran sharcur Jesucristupa yachrachicuyninta Sergio Paulo chrasquinan caycaptin amacharan. ⁹ Saulupa jucag jutin caran Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninchru car chay brüjuta ricärir ¹⁰ niran: "Casqui, lutancunata rurag, Satanás munanganta rurag! Ali ruraycunapa contran! Gam Tayta Diospa yachrachicuyninta mana aliman chruraycanqui. Chayta amana ruraychu! ¹¹ Cananga Tayta Diosninchita castigashunqui. Gapram ricacunqui. Juc tiempucama achi-cyag intita mana ricanquichu".

Chay höraman Elimas pasaypa yananyagchru ricacuran. Jinalanchru muyunyachraycar ashiran maquipita janchraypa pilapis pushananpag. ¹² Gaprayanganta ricarmi Sergio Paulo chay ali willacuyman criyiran. Almirasha quëdaran Jesucristupa ali willacuyninipita.

Pisidiachru cag Antioquiachru Pablo yachrachingan

¹³ Pafos marcapita büquiwan yanapagnincunawan Pablo Panfilia provinciachru caycag Perge marcaman

aywapäcuran. Ichanga Juan chaychru jaguiycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴ Pergepitana Pisidia provinciapa cercanchru Antioquia marcaman aywapäcuran. Chaychrünam sábado jamay junag shuntacäpäriran wasiman yaycuycur jamacäriran. ¹⁵ Moisés escribingan leycunata y Tayta Diospa willacognincuna escribinganta chaychru liyircuptinna chay shuntacänan wasichru mandagcuna Pablutawan Bernabëta jucwan nichiran: "Israel masicuna, cay runacuna shacyäcunanpag imalatapis ninayquipag captinga jucla nimuy".

¹⁶ Chauraga Pablo ihrircur upälacärinanpag maquinwan sëñasyaran. Nircur niran:

"Israel runacuna y Tayta Diosninchita manchapacog mana Israel runacuna, mayapämam. ¹⁷ Israel runacunapa Diosninmi unay Israel runacunata acrarän. Paycunatam Egipto naciunchru jänanuy tiyarcaptin jatun nacion canganca mirachiran. Nircurnam munayniyog cayninwan chay naciunpita jorgamuran.

¹⁸ Paycunatam Tayta Diosninchita imanuy captinpis chunuy jircachru chruscu chrunca (40) watanuy cuydaran. ¹⁹ Chaynuypis Canaan partinchru caycag ganchris naciuncunata illacächiran paycunata goycunapag. ²⁰ Israel castacuna Egiptuman chrayanganpita Canaan partinchru marcacunata chrasquinanpag chrayanganca chruscu pachrac pichga chrunca (450) watanuy caran.

"Chaypitanam jueznincunata Tayta Diosninchita chrurapan asta willacog Samuelcama. ²¹ Chaypitana rugacäriran juc reypa munayninchrüna capäcunanpag. Chauraga Cisca wamran Saula chruscu chrunca wata (40) reynin cananpag Tayta Diosninchita chrurapan. Cis caran Benjaminpa castanpitam. ²² Chaypitanam Saula rey caycanganpita jorguriycur Davidtana rey cananpag chruraran. Davidpämi Tayta Diosninchita niran: 'Noga munangänuytam Isaipa wamran Davidta tarishcä. Pay noga munangänuyti imatapis ruraycan'.

†

²³ "Cay Davidpa miragninpita jucnincag yuregmi Jesús caran. Paytam Tayta Diosninchita promitingannuy-la Israel runacunata salvananpag cachramuran.

²⁴ Jesús manarag willacuyta galaycuptinmi Juan Bautista Israel runacunata willaparan jucancunapita wanacärinanpag y bautizacärinanpag. ²⁵ Juan nagana aruyninta usharcuna niran: 'Manam gamcuna yarpäpüngayquinuychu noga caycä. Ichanga nogapa guepäta jucmi aywaycämün. Nogaga paypa sandalialantapis pascapänäpag manam alichu cä'.

²⁶ "Abrahampita mirag Israel masicuna y Tayta Diosninchita manchapacog mana Israel runacuna: salvacunapag ali willacuy noganchipämi caycan. ²⁷ Jerusalem chru tiyagcuna y autoridänincunapis manam Jesús Salvador canganta musyapäcuran. Chaynuypis Tayta Diospa willacognincuna escribinganta manam tantiyapäcuran cada sábado jamay junagchru shuntacänan wasicunachru liyiptinpis. Chaynuy mana tantiyarmi willacogcuna escribingannuyta Jesús wañuchisha cananpag nipäcuran. ²⁸ Wañuchisha

cananpag paypa ima juchantapis mana tariycarmi Pilä-tuta nipäcuran wañuchisha cananpag. ²⁹ Chaypita pay imanuypis cananpag escribirangannuyla cumplipäcuptin cruzpita jorgurcur pampapäcuran.

³⁰ Ichanga wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimuran. ³¹ Galileapita Jerusalemman aywaptin yanagagnincunata Jesús achca cutim ricariparan. Cananga paycunam Jesús cawarimushata ricapäcungapita Israel runacunata willaparcan.

³² "Chaymi nogacuna gamcunata cay ali willacuyta willapaycä: Unay castanchicunata Tayta Diosninchi promitingantam ³³ paycunapita mirag captinchi noganchichrüna cumplisha Jesusta Salvador cananpag chrurar. Cayta rurasha ishcaycag Salmuchru caynuy escribiraycangannuymi: 'Gam Wamrämi caycanqui. Canan noga Taytayqui cangäta nishcä'. ³⁴ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur yapay mana wañunapag danganta Tayta Diosninchi niran: 'Gamcunatam Davidta promitingä bendiciuncunata goshayqui' †† nir. ³⁵ Chaypita juc Salmuchrüpis niycan: 'Cuyayniqui captimi cuerpü ismunanta pamparantalächrüga manam jaguiriniquichu'. ³⁶ Rasunpaga cawanam wichan David Tayta Diosninchi mandanganta ruraran. Wañuruptionna espiritun taytan cangancagman aywaran. Cuerpunna pamparantalanchru ismur ushacaran. ³⁷ Tayta Diosninchi cawarichimungan Jesuspam ichanga cuerpun mana ismuranchu. ³⁸ Israel masicuna, musyapäcunayqui: Nogam musyaycächi Jesús juchayquicunapita perdunäpäcushunayquipag canganta. ³⁹ Moisés escribingan leycunachru mana perdunasha cag juchayquicunatam cananga payman yäracurga perdunasha canquipag. ⁴⁰ Cuydädu Tayta Diospa willacognincuna caynuy escribingan gamcunaman chrayaramunman. Chay escribingan caynuymi niycan:

⁴¹ †† Gamcuna jamurpäcogcuna! Mancharipäcunquim y illacäpäcunquim.

Cawanayqui wichan imata ruranäpag cagta pipis willapäshuptiquipis

gamcuna pasaypa manam criyipäcunquichu' ". ††

⁴² Pablo y Bernabé chay shuntacänan wasipita yargarcämuptinna rugapäcuran jucag sabadupis yapay willapänanpag. ⁴³ Shuntacäpäcungan ushacaruptionna Pabluwan Bernabé aywacuptin Israel runacuna y Israelcunanuy cananpag yaycog runacunapis paycunata gaticurcur aywapäcuran. Chaychrümi paycunata shacyächiran Tayta Diosninchi cuyapanganta imaypis mana gongapäcunapag.

⁴⁴ Chaypita jucnincag sábado jamay junagpis runacuna lapan marca yupay Tayta Diospa willacuyninta mayapäcunapag shuntacaran. ⁴⁵ Chaynuy achcag shuntacanganta ricaycur Israel runacuna envidiacur Pablo ninganpa contran nipäcuran. Chaynuypis Pabluta ashlipäcuran. ⁴⁶ Chauraga Pabluwan Bernabé mana manchacuypa nipäcuran: "Puntata gamcuna Israel runacunatarämi Tayta Diospa willacuyninta willapänä

caran. Gamcuna mana chrasquiyta munapäcuptiquega y mana ushacaypa cawayta mana munapäcuptiquega aywacärishag mana Israel runacunamanmi.

⁴⁷ Tayta Diosninchi chaynuy rurapäcunäpag cachrapäcamarmi caynuy nimasha:

'Mana Israel runacunapag achquinuy canayquipämi gamta chrurashcä.

Gammi may chaymanpis ali willacuyta apanqui runacuna salvacärinanpag' ". ††

⁴⁸ Chaynuy parlanganta mayarmi mana Israel runacuna cushicur nipäcuran Tayta Diospa willacuynin shumag ali canganta. Chaynuypam mana ushacaypa cawayman chrayananpag Tayta Diosninchi acrangancagcuna paypa willacuyninta criyipäcuran.

⁴⁹ Chaynuypam Tayta Diospa willacuynin chay partipa willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israel runacuna parlaran Tayta Diosta manchapacog y alipag ricasha warmicunawan y chay marcachru cag alipag ricasha runacunawan. Paycunata shimita goran Pabluta y Bernabéta rabyapäpäcunapag. Chaypitana chay partipita gargapäcuran. ⁵¹ Chauraga paycuna chay marcachru Israel runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta mana chrasquipäcunganpita pay castigänanpag canganta tantiyacärinanpag chraquinchru lagacasha allpatapis tapshipäcuran. Chaypitana Iconio marcaman aywacäriran. ⁵² Ichanga Jesucristuman yäracogcunaga cushisha y Santu Espiritupa munayninchru capäcuran.

Iconio marcachru Jesucristupa willacuyninta Pablo y Bernabé willacungan

14 Antioquiachru pasangannuy Iconiuchrüpis pasaran. Pabluwan Bernabé Israel runacuna shuntacäpäcunan wasiman yaycuycur willapaptinmi achcag Israel runacuna y mana Israel runacunapis criyipäcuran. ² Ichanga Jesucristuman mana yäracog Israel runacuna mana Israel runacunata shimita goran yäracogcagcunapag lutanta yarpäpäcunapag. ³ Chaychrümi apostulcuna achca tiempurag goyaran. Tayta Diosninchimán yäracur pitapis mana manchacuypa pay cuyapanganta willaparan. Chay willacäringan rasunpa canganta runacuna musyananpämi Bernabéta y Pabluta milagrucunata rurananpag Tayta Diosninchi munayninta goran. ⁴ Ichanga chay marcachru runacuna ishcayman raquicasha carcaran. Waquinna Israel runacunapa favurnin y waquinna apostulcunapa favurnin. ⁵ Chauraga contrancag Israel runacuna y mana Israel runacuna autoridäcunawan rimanacäriran apostulcunata magapäcunapag y sagmapäcunapag. ⁶ Ichanga Pabluwan Bernabé chayta musyaycur Listraman, Derbiman y muyuregnin marcacunaman gueshpicäriran. Chay marcacuna caran Licaonia distrituchru. ⁷ Chay marcacunachrüna Jesucristupa ali willacuyninta willacäriran.

† 13.33 Salmo 2.7 †† 13.34 Isaías 55.3 † 13.35 Salmo 16.10

†† 13.41 Habacuc 1.5

†† 13.47 Isaías 49.6

Listra marcachru Pabluta rumiwan sagmapäcungan

⁸ Listra marcachrümi mana puriyta puedeg runa caran. Chay runa yuringanpita pacha wegru car imaypis manam puriranchu. ⁹ Chay runam Pablo parlanganta mayaparaycar tiyaraycaran. Pablo ricaringanchru ricar cuticänanpag canganman yäracuycanganta tantiyaran. ¹⁰ Chaymi fiyupa niran: "¡Sharcuy y derëchu ichrircuy!" Chauraga saltar puriyta galaycuran.

¹¹ Pablo chaynuy ruranganta ricaycurmi runacuna Li-caonia rimaychru gaparir nipäcuran: "¡Dioscunam runatucular noganchiman yarpamusha!"

¹² Bernabëpag nipäcuran Zeus jutiyog dios canganta. Y Pablupäna willacog captin Hermes jutiyog dios canganta nipäcuran. ¹³ Marca yaycunachru Zeusta adoränanpag wasichru cüram törucunata y millwapita rurasha walgacunata puncuman apamuran. Chay cüram y runacunam Bernabëtawan Pabluta adorayta munar paycunapag chay törucunata pishtayta munapäcuran.

¹⁴ Ichanga Pabluwan Bernabé chaynuy rurananpag caycagta tantiyacurirga röpanta rachririyäriran. ¹⁵ Nir-cur runacunapa chraupinman caynuy gaparaycar yaycacayäriran: ¹⁵ "¡Taytacuna! ¿Imanirtag chaynuy rurarcanqui? Nogacunapis gamcunanuy runalam capäcü. Nogacuna gamcunata ali willapata willaparcä manacag dioscunata jaguiriycur cawaycag Tayta Diosta adoräpäcunayquipämi. Paymi cieluta, cay pachata, lamarta y chaychru lapancagcunata camaran. ¹⁶ Unay wichanmi lapan mana Israel runacunata imanuy cawacunanapäpis Tayta Diosninchicachrapariran. ¹⁷ Imaypis alilata rurasha pay pi cangantapis musyapäcunayquipag. Paymi tamyachimun y cosëchata gopäcushunqui ali micusha y cushisha cawapäcunayquipag". ¹⁸ Chaynuy nirpis sasatam tantiyachipäcuran paycunata mana adoränanpag y törucunata mana pishtananpag.

¹⁹ Chayman Antioquiapita y Iconiupita Israel runacuna chrayaycur runacunata shimita goran. Chauraga rumiwan Pabluta sagmapäcuran. Wañusha canganta yarpay garashchraypa marcapita jorgurir jitariyäriran. ²⁰ Ichanga jitarangancagman Jesusman yäracogcuna shuntacaruptin Pablo sharcamuran. Nircurna yapay chay marcaman yaycuran. Warantinna Derbe marcapa Bernabëwan aywacäiran.

²¹ Jesucristupa ali willacuyninta Derbe marcachru willacäiran. Chaychru achcagta Jesucristuman yärcunanpag yachrachipäcuran. Nircurna Listraman, Iconiومان y Pisidiachru cag Antioquiaman cutipäcuran.

²² Chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata shacyächiran Jesucristupa yachrachicuynincunata shumag y mana yamacaypa criyipäcunanpag. Chaynuypis

† Waquina Zeusta nipäcun "Júpiter" y Hermista nipäcun "Mercurio". †† Chay wichanga Tayta Diosta pipis manacagman chruraptin o contran ruraptin jatirangan röpanta runacuna rachriripäcog. Chay costumbripita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63

nipäcuran Tayta Diospa munayninman chrayanapag nacachisharag canapag canganta. ²³ Chaynuypis cada marcachru yäracog shuntacagcunaman mayor wau-guicunata chrurapäcuran. Nircurna ayunar Tayta Diosninchita rugacurir Jesucristuman yäracogcunata lapanta yäracungan Jesucristupa maquinman cuydananpag chruraran.

Siria provinciachru cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutingan

²⁴ Pisidia provinciapa pasarna Panfilia provinciaman chrayaran. ²⁵ Perge marcachru Jesucristupa willacuyninta willacurirna Atalia marcaman aywapäcuran.

²⁶ Chaypitana Antioquiaman büquiwan cuticäiran. Chaychrümi ali willacuyta willacur purinanpag Bernabëwan Pablo Tayta Diosninchipa maquinman cuydananpag chrurasha caran. Chay willacur purinanpag chrurangantanam paycuna ushapäcuran. ²⁷ Antioquia marcaman chrayarnam yäracog shuntacagcunata shuntaycur willaparan Tayta Diosninchipa paycunawan imata rurangantapis. Chaynuypis willaparan mana Israel runacagcunapis yärcärinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willapänanpag Tayta Diosninchipa yanapanganta. ²⁸ Pabluwan Bernabé Jesucristuman yäracogcunawan achca quillam chaychru goyapäcuran.

Jerusalenchru apostulcunawan y mayor wauguicunawan rimanacäringan

15 Chay wichan Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywaran. Chaychrüna wau-guicunata panicunata yachrachiyta galaycäiran: "Moisés ningan costumbrinuy mana circuncidacurga manam salvacärinquichu" niran. ² Pabluwan Bernabé chay yachrachegcunawan fiyupa rabyachinacäiran. Chaypitana Pabluta Bernabëta y mas waquincunata acrapäcuran Jerusalemman aywaycur apostulcunawan y mayor wauguicunawan chay janan parlag aywapäcunanpag.

³ Chauraga Antioquiachru yäracog shuntacagcuna paycunata cachraptin Fenicia Samaria particunapa pasar willaparan mana Israel runacunapis unay costumbrinta Tayta Diosninchiman yärcärinanpag jagüiringanta. Chayta mayar achcag wauguicuna panicuna cushicäiran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalemman chrayaruptinam chaychru yäracog shuntacagcuna, apostulcuna y mayor wauguicuna chrasquicäiran. Chaychrünam Pabluwan Bernabé willapäpäcuran Tayta Diosninchipa paycunawan imata rurangantapis. ⁵ Ichanga Jesucristuman criyisha fariseucunapita waquincuna nipäcuran: "Jesucristuman yäracog mana Israel runacunaga circuncidächicunmanrag. Chaynuypis Moisés escribangan leycunata cumplipäcunanpag mandapäcunquimanrag".

⁶ Chauraga apostulcuna y mayor wauguicuna chaypita parlapäcunanpag shuntacaran. ⁷ Chaychru may räta

rimanacarcäriptinmi Pedro ichrircur niran: “Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim ali willacuyta mana Israel runacunata willapänäpag y chaynuypa Jesucristuman yäracunanpag puntatana gamcunapita Tayta Dios acramanganta. ⁸ Runa imata yarpangantapis musyag Tayta Dios paycunatapis chrasquiycanganta musyachiran noganchitanuyla Santu Espirituta paycunatapis goyninpag. ⁹ Tayta Diosnincheha paycunatapis ni noganchitapis manam juc niragtachu ricamanchi. Paycunatapis Jesucristuman yäracuptinmi juchancunata perdunasha. ¹⁰ Chauraga ¿Imanirtag Tayta Diosta apärir Jesucristuman yäracogcunata mana rurayta puedinganta rurachiyta munarcanqui? Chaytaga unay castanchicunapis noganchipis manam cumpliyta puedishcanchichu. ¹¹ Chaypa truquinga noganchi musyanchi Señor Jesús cuyapämashpanchi paycunatanuy noganchitapis salvamanganchita”.

¹² Chauraga lapan upälacaycäriaran. Chaynam Bernabëwan Pablo mana Israel runacuna ricaycaptin Tayta Diosninchi paycunawan milagrucunata rurachinganta willaparan. ¹³ Willapayta usharauptinna Santiago niran: “Wauguicuna, mayapäcamay. ¹⁴ Simón † willamashcanchi imanuyta puntata mana Israel runacunaman chrayaycur Tayta Diosninchi paycunapita runacunata salvananpag acranganta. ¹⁵ Caycuna caycan Tayta Diospa willacognincuna ningan caynuy escribiranganuylam:

¹⁶ “Chaypitanam cutimushag Davidpa wasin juchrusha caycagta sharcachinäpag. ††

¹⁷ Chaynuypa rurashag waquin runacuna y noga acrangä mana Israel runacunapis nogaman yäracuyta ashipäcunanpag”.

¹⁸ Chaynuy nin Tayta Diosninchi. Pay unaypita pachanam chaycunata musyachiran. ‡

¹⁹ “Chaynuy captin noga ni: Mana Israel runacuna Tayta Diosninchimanna yäracurcaycagcunata imatapis chapata ama chrurapëshunchu. ²⁰ Ichanga paycunaman cartata apachishun idulucunata chrurapangan aychata mana micapäcunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag, jurcacuyta wañusha uywapa aychanta y yawarta mana micapäcunanpag. ²¹ Unaypita pachanam Moisés escribingan leycunapita yachrachinanpag cada marcachru runa caycan. Chayta cada sábadu jamay junagcunam shuntacänan wasicunachru liyircan”.

Mana Israel wauguicunaman panicunaman cartata apachingan

²² Chauraga apostulcuna, mayor wauguicuna y yäracog lapan shuntacagcuna rimanacurcanganchru yarpäpäcuran paycunapita maygantapis acraycur Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiptin paywan aywananpag. Acrapäcuran Silastawan Judasta. Judaspa

† *Simonpa jucag jutinmi caran “Pedro”.* †† *Chaynuy niran Jesucristupämi. Pay Davidpa ayllunpita caran. Wasi juchrognuy Jesucristo wañuran. Wasita sharcachegnuyl Jesucristuta cawarichimuran. Masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Juan 2.19-22*
‡ *15.18 Amós 9.11-12; Isaías 45.21*

jucag jutin caran Barsabás. Paycunam chaychru wauguicunapita shumag alipag ricasha caran. ²³ Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachipäcuran: “Nogacuna apostulcuna y mayor wauguicuna wauguicuna car Antioquia marcachru Siria y Cilicia partichru cag mana Israel wauguicunapag panicunapag salüdüta apachimü. ²⁴ Musyapäcushcämi caypita waquincuna mana cachrarcämuptipis gamcunaman rabyachishushpayqui lutancunata yarpächipäcushunayquipag aywapäcamunganta. [Circuncidacäriy y Moisés escribingan leycunatarag cumplipäcuy’ nipäcushunayquipag.] ²⁵ Chaymi lapäcuna rimanacäringächru yarpäpäcushcä nogacunapita maygantapis acrayta gamcunacagman cuyanacäringä Bernabëwan Pablo aywamuptin cachrapäcamunäpag. ²⁶ Bernabëwan Pabluwan Señor Jesucristo raycu wañuytapis mana manchapäcurancho. ²⁷ Chaymi gamcunaman Judastawan Silasta cachraycämü. Paycunam gamcunata chaycunapita cangantanuyla willapäcushunqui. ²⁸ Santu Espiritupag y nogacunapapis ali caycan nipäcunäpag cagpita masta rurapäcunayquipag manana nipäcunäpäna. ²⁹ Iduluta chrurapangan aychata ama micapäcuychu. Chaynuypis yawarta y jurcacuyta wañusha uywapa aychanta ama micapäcuychu. Chaynuy jucwan jucwan ama puñuychu. Cay lapanta cumplirga alitam rurapäcunquipag. Shumag cawapäcuy”.

³⁰ Chaypita despädicurirna Antioquiaman aywapäcuran. Chrayaycurna chaychru wauguicunata panicunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹ Chay cartata liyirna cushicäriaran chaynuypa paycunata shacyächiptin. ³² Judaswan Silaspis Tayta Diospa willacognincuna carmi may räta parlar wauguicunata panicunata anyar shacyächiran. ³³ Chaychru goyarcäriptinnam wauguicuna panicuna jauca cawapäcunanpag Judastawan Silasta despachäpäcuran cachrapäcamunganman cuticäri nanpag. ³⁴ [Silasmi ichanga paypag ali captin chaychru quädacuran.] ³⁵ Pabluwan Bernabëpis chaychru quädacuran. Chaychrüna achcag caycagcunawan Jesucristupa ali willacuy ninta yachrachipäcuran y willacäriaran.

Wauguicunata panicunata watucog aywar Bernabëwan Pablo raquicangan

³⁶ Chaychru goyarcäriarnam Bernabëta Pablo niran: “Acu, cutishun Jesucristupa ali willacuy ninta willapanganichi marcacunachru wauguicunaman panicunaman imanuy carcangantapis watucamunanchipag”.

³⁷ Bernabé pushayta munaran Juanta. Paypa jucag jutin caran Marcos. ³⁸ Marcos Panfiliachru Pabluta Bernabëtawan jaguiriycur cuticamuran. Chaynuypa ali willacuyta willacäsheg mana aywarancho. Chaynuy cuticamusha captinmi Pablupäga Marcusta pushay mana alichu caran. ³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabé fiyupa rabyachinacurir raquicaran. Bernabëna Marcusta pushacurcur Chipriman büquiwan aywacuran.

⁴⁰ Pabluwan Silasta acran. Aywapäcunanpänam wauguicunaga panicunaga Tayta Diosninchi cuy-

dananpag rugacäriran. ⁴¹ Siria y Cilicia particunapa pasarna yäracog shuntacagcunata shacyächiran.

Pabluwan Silas Timoteuta pushapäcungan

16 Chaypitana Derbe y Listra marcacunaman chrayapäcuran. Listra marcachrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Timoteo jutiyog runa. Paypa man caran Jesucristuman yäracog Israel warmi. Taytan ichanga griego runa caran. ² Listrachru y Iconio marcacunachru wauguicuna panicuna Timoteo ali canganpita parlapäcog. ³ Pablo Timoteuwan aywayta munarmi pusharan Timoteuta. Ichanga manaräpis pushar circuncidacachiranrag chaychru tiyag Israel runacuna mana jamurpänapag. Chaynuy rurachiran taytan griego runa canganta musyapäcuptinmi. ⁴ Lapan marcacunapa pasarmi Jerusalemchru apostulcuna y mayor wauguicuna carta apachinganchru ningannuyla rurapäcunanpag nipäcuran. ⁵ Chauraga yäracog shuntacagcuna Jesucristupa yachrachicuynincunata masna criyipäcuran. Chaynuypa waranpa waranpa masna achcayäpäcuran.

Macedonia provincia runa rugacuycagta Pablo suyñungan

⁶ Santu Espiritu Asia provinciachru willacärinanta mana munaruptinmi Frigia y Galacia partipa pasacäriran. ⁷ Misia parti tincogman chrayaycärir Bitinia provinciaman aywayta munapäcuran. Ichanga Jesucristupa Espiritun chayman aywananta mana munaranchu. ⁸ Misia partipa pasacärirna yarpupäcuran Troas marcaman. ⁹ Chaychrünam chacaypa suyñuyninchru Pablo ricaran Macedonia provinciapita ichricuycur runa caynuy rugacaycämogta: "Shamuy Macedoniaman yanapaycärimänayquipag". ¹⁰ Pablo chaynuy rugacuycagta ricaruptin yarpäpäcurä † willacuyninta chaychru willacärinäpag Tayta Diosninchita munangan-ta. Chaymi jucla camaricärirä Macedoniaman aywapäcunäpag.

Filipos marcachru Jesucristupa willacuyninta willacäringan

¹¹ Chauraga Troas marcachrüna büquiman jegangäcurä. Nircurna Samotracia islaman derëchu aywapäcurä. Warantinna Neápolis marcaman chrayapäcurä. ¹² Chaypitana Filipos marcaman chrayapäcurä. Chay marcaga caran Roma runacuna tiyangan marcam. Chay marca caran Macedonia provinciapa puntacag distritunchru. Chay marcachrümi nogacuna juc ishcajunagrag goyäpäcurä. ¹³ Sábado jamay junag mayu cantunman marcapita yargapäcurä. Nogacuna yarpäpäcurä maynilanchrüpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosninchita rugacurcanganta. Chaychrümi warmicuna shuntacasha caycagta taripäcurä. Paycunatam jamacuycur Jesucristupa ali willacuyninta willapäpäcurä. ¹⁴ Chay warmi-

† Cay libruta escribeg Lucas Macedonia provinciaman Pabluwan puriran.

cunachrümi jucnincagpa jutin caran Lidia. Pay Tiatira marcapita caran. Morädu finu tälacunata ranticog. Pay Tayta Diosninchita adorag. Pablo rimangancunata shumag tantiyananpag Tayta Diosninchim payta yanaparan. Chaypitanam Jesucristuman yäracuran.

¹⁵ Chaypita wasinchru tiyagcunawan bautizacurirna rugapäcamaran: "Rasunpa Jesucristuman yäracungäta musyaycarnaga shapäcamuy wasichru pachachinäpag" nir. Chaynuy nirmi imaycanuypapis quädachipäcamaran.

Pabluta y Silasta carcilman wichrgangan

¹⁶ Juc cutinchru Tayta Diosta rugacunacagman aywarcangächru diablupa munayninchru caycag jipashwan tincupäcurä. Chay jipash diablupa munayninwan adivinarmi uywacognincunapag achca guellayta gänag. ¹⁷ Chay jipashmi Pabluta y nogacunata gaparaypa caynuy nir gaträpäcamaran: "Cay runacunaga imaycapäpis munayniyog Dios mandanganta ruragcunam! Paycunam gamcunata willarcäshunqui imanuyta salvacärinayquipag cangantapis!"

¹⁸ Chaynuy achca junag gaträpäcamaptinmi Pablo rabyacur jipashchru caycag diabluta niran: "Jesucristupa munayninwan gamta ni: Cay jipashpita yarguy!" Chauraga chay höra jipashpita diablo yargur aywacuran.

¹⁹ Ichanga chay jipashpa uywagnincuna guellayta chay jipash mana gänachinan captinna Pablutawan Silasta charipäcuran. Nircurna pläzachru autoridäcuna caycagman apapäcuran. ²⁰ Chaychrüna juezcunaman caynuy nir chrayachipäcuran: "Cay runacuna Israel runacuna carmi marca masinchicunata rabyaycächin. ²¹ Yachrarcächin noganchi roma runacuna mana chrasquinanchipag ni rurananchipag cag costumbricunata".

²² Chauraga paycunapa contran chaychru caycag runacunapis sharcapäcuran. Juezcunanam janancag röpancunata jorgurcachir bärawan wiruchiran. ²³ Fiyupa wirurcachirna carcilman wichrgachiran. Nircurna carcel cuydagta shumag cuydananpag nipäcuran. ²⁴ Chaynuy niruptinmi carcel cuydag mas rucicag carcilman apaycur "cepo" †† ninganman chraquinta amurcachir wichrgaycäriran.

²⁵ Pulan pagasmannuyga Pabluwan Silas Tayta Diosninchita rugacurcaran y cantacunata paypag cantarcaran. Chaynuy ruranganta waquincag prësucuna mayapararcaran. ²⁶ Chaynuy carcaptinmi fiyupa mayänipita temblur asta carcilpa cimientuncunatapis cuyurichiran. Chay höram carcilpa lapan puertancuna quichracäcuran y lapan prësucuna watarangan cadacunapis pascacäcuran. ²⁷ Carcel cuydag riccharcamur ricärinanpäga carcilpa lapan puertancuna quichrasha caycaran. Chauraga prësucuna gueshpinganta yarparespädanta jorguran wañuchicunanpag. ²⁸ Wañuchicuyta munaptinmi Pablo fiyupa gayacuran: "Ama imatapis ruracuychu! Caychrümi lapäcuna caycä!"

†† Cepo caycan ishcajunag racta tablacuna runapa chraquin yaycunatupuyta uchrusha.

²⁹ Chauraga carcel cuydag runaga achquita mañacurir cörrila yaycur manchariypita sicsicyaycar Silaspawan Pablupa ñaupagninman gongurpacuycuran. ³⁰ Nircurna carcilpita jorgurir tapuran: "Taytacuna, ¿imatatag ruräman salvacunäpag?"

³¹ Paycuna nipäcuran: "Señor Jesusman yäracuy. Yäracurga gam salvasham canqui. Wasiquichru tiyagcunapis yäracäiriga salvasham capäcunga".

³² Nircurnam payta y wasinchru cagcunata Jesucristupa ali willacuyninpita willaparan. ³³ Chay höram chacaypa Pabluta y Silasta dāñasha caycagta chay carcel cuydag runa mayllaparan. Nircurna pay y lapan wasinchru tiyagcunapis bautizasha caran. ³⁴ Chaypitana wasinman pushaycur micuyta gararan. Pay y lapan wasinchru tiyagcuna cushisha cararan Tayta Diosninchimanna yäracäringanpita.

³⁵ Warantinna juezcuna wardiacunata carcel cuydagman caynuy nir cachraran: "¿Chay runacunata cachrariycamuy!" ³⁶ Chaymi carcel cuydag niran Pabluta: "Juezcuna nimasha gamcunata cachrariycunäpäna. Cananga jaucana aywacäriy".

³⁷ Ichanga wardiacunata Pablo niran: "Nogacuna Roma runa carcaptipis runa ricay wirupäcamasha manaräpis shumag nogacunata tapupäcamänan casha. Nircur carcilman wichrgapäcamasha. Cananga ¿pacaypachu cachrariyta munarcäman? ¿Manam! Quiquincunarag shamuchun jorgapäcamänanpag".

³⁸ Chaynuy ninganta wardiacuna willaran juezcunata. Roma runa canganta musyaycur juezcuna mancharipäcuran. ³⁹ Chauraga juezcuna aywapäcuran Pablutawan Silasta perdunta mañapäcunanpag. Nircurna carcilpita jorgarcäirir rugapäcuran chay marcapi-ta aywacärinanpag. ⁴⁰ Carcilpita yargurcäirina Pablutan Silas Lidiapa wasinman aywacäriran. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincupäcuran. Shacyarcachirna chaypita aywacäriran.

Tesalónica marcachru Pablupa contran sharcapäcungan

17 Pablutan Silas aywarcarna Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasapäcuran. Nircurna Tesalonicaman chrayapäcuran. Chaychrümi Israel runacunapa shuntacänan wasi caran. ² Pablo imaypis aywachrangannuy shuntacäpäcunan wasiman aywaran. Quimsa semäna cada sábadu paycunata Tayta Diosninchí es-cribichingan ningannuy willaparan. ³ Chaychru tantiyachiran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpärag canganta. Nircur cawarimunapag canganta. Niran: "Cay willapaycangä quiquin Jesusmi Tayta Dios cachramungan Salvador".

⁴ Chaymi waquin Israel runacuna Pablo ninganta criyir payman y Silasman aywacäriran. Chaynuypis Tayta Diosninchita adorag achcag mana Israel runacuna y alipag ricasha achcag warmicuna criyir Pabluman y Silasman aywacäriran. ⁵ Ichanga Israel runacuna envidiacur cällicunachru puricog fiyu runacunata shuntaran. Chay runacuna mas achca runacunata shuntarcu chay marcachru runacunata rabyanächi-

ran. Chaynuypis Jasonpa wasinman Pablutawan Silasta ashir rabyasha aywapäcuran charircu rimanacuycag runacunaman entregänanpag. ⁶ Chaychru mana tariycäirina Jasontawan waquin wauguicunata autoridäcunaman caynuy gaparpaycar garashchraypa apapäcuran: "¿Cay runacunam intëru munduchru runacunata rabyanächipäcusha! ¿Cananga caymanna aywarärimun runacunata rabyanächipäcunanpag! ⁷ ¿Jasonmi chay runacunata wasinman chrasquisha! ¿Lapan paycuna emperadurpa leynincunata mana cäsucärinchu! ¿Nircan Jesús rey canganta!"

⁸ Chaynuy nipäcuptinmi runacuna y autoridäcuna rabyanäpäcuran. ⁹ Ichanga Jasón y waquincunapis garantiata chruraycuptin cachrariycäriran.

Berea marcachru Jesucristupa willacuyninta Pablutan Silas willacäringan

¹⁰ Chacaypana jucla Pablutawan Silasta wauguicuna panicuna Berea marcaman cachrapäcuran. Chrayaycäirina Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywapäcuran. ¹¹ Cay marcachru Israel runacunaga mas cuyapäcogmi caran. Manam Tesalónica marcachru Israel runacunanuychu caran. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta shumagmi chrasquicäriran. Rasunpa canganta musyapäcunanpag Tayta Diosninchí es-cribichinganwan waran waran shumag tincuchipäcog. ¹² Chaymi achcag Israel runacuna Jesucristuman yäracäriran. Mana Israel alipag ricasha warmicunapis y mana Israel runacunapis achcagmi Jesucristuman yäracäriran.

¹³ Tesalonicachru Israel runacuna Berea marcachrüpis Tayta Diosninchipa willacuyninta Pablo willacuycanganta mayar chaymanpis aywaran runacunata rabyanächinanpag. ¹⁴ Chauraga jucla wauguicuna panicuna Pabluta lamar cantunman jorgupäcuran juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunam Bereachru quädapäcuran. ¹⁵ Pabluta yanagagcuna aywapäcuran Atenas marcacama. Chaypitana shumag yachrachisha Bereaman cutipäcamuran Silas y Timoteo imanuyppis jucla Pablucagman aywapäcunanpag.

Jesucristupa willacuyninta Atenas marcachru Pablo willacungan

¹⁶ Pablo Atenas marcachru Silasta y Timoteuta shuwaraycarmi achca idulucunata chay marcachru caycagta ricar pasaypa laquicuran. ¹⁷ Chaymi shuntacäpäcunan wasiman aywaycur Israel runacunata y Tayta Diosninchí adorag mana Israel runacunata Jesucristupa willacuyninpita willaparan. Chaynuy pläzachru gotucagcunatapis waran waran willaparan. ¹⁸ Chaynuy "epicúreo" y "estoico" jutiyog yachrag runacunapis paywan parlapäcuran. Waquinna niran: "Cay yachragtucog ¿Imatarag riman?" Waquinna niran: "Jäpa runapa diosnincunapitanuytag cay runaga willacuy-can". Chaynuy niran Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacuptin y wañushacuna cawarimunapag

cagpita willacuptin. ¹⁹ Chauraga Areópago jutiyog shuntacänanman Pabluta pushaycur tapupäcuran: “¿Mushog willacuyta willacuygangayquita nogacunata willapäpácamanquimanchu? ²⁰ Gam parlaycanqui imaypis mana musyapäcungäpita. Chay imaninantapis musyaytam munarcä”. ²¹ (Atenas runacuna y chaychru tiyag jäpa runacunapis mushog willapa captinga chaylatam mayayta o willapänanta munapäcun.)

²² Chaymi Pablo Areópago jutiyog shuntacänanchru paycunapa chraupinpita ichriycur niran: “Atenas runacuna! Noga ricashcä gamcuna dioscunata imaypis manchapacog capäcungayquita. ²³ Diosniquicunata adoracärinayquicagpa ricapacuyta puriyarmi ricashcä juc altarta. Chay altarchrümi ricashcä caynuy escribi-raycagta: ‘Cayga mana reguisha diospämi’ negta. Mana reguirpis chay Diostam adorarcanqui. Chay Diospitam noga willapaycä.

²⁴ “Cay pachata y lapan chaychru cagcunatapis camag Tayta Diosmi cielupäpis y cay pachapäpis munayniyog. Pay manam runa rurangan capillacunachrüchu tiyan. ²⁵ Pay manam munanchu pipis imatapis camaripänanta. Chaypa truquinga paymi cawachimanchi, cawananchipag wayrata y imaycatapis gomanchi.

²⁶ “Paymi juc runalapita intëru pachachru tiyananpag lapan casta runata mirachisha. Paymi unayna chrurasha lapan casta runata maychru y chaychru imaypita imaycama tiyananpäpis. ²⁷ Tayta Diosninchi chaynuy ruraran runacuna payta ashipäcunanpag. Capaschri imanuyppis ashirga tarinman. Rasunpaga Tayta Diosninchi mayganchipitapis caruchrüchu manam caycan. ²⁸ Tayta Diosmi cawachimanchi y purichimanchi. Juc ishca marcamasiqui ningannuyppis: ‘Lapanchipis Tayta Diosninchi camanganpitam canchi’.

²⁹ “Chauraga Tayta Diosninchi camanganpita caycarga ama yarpäshunchu idulucunanuy örüpita, guellaypita, rumipita runacuna yarpangannuyta ruranganuy Tayta Diosninchi canganta. ³⁰ Unay runacuna mana musyayninpa chaynuy yarpäpücuptinpis paycunata Tayta Diosninchi manam castigaranchu. Cananmi ichanga lapanta niycan intërchru may chaychrüpis juchancunapita wanacärinanpag. ³¹ Tayta Diosninchi maynam juc junagta acrasa acrangan runawan lapan runata imanuyppis juzganapag cangannuy juzgachinanpag. Chay runa acrasa canganta lapanta Tayta Diosninchi musyachisha pay wañurcuptin cawarichimuyninpa”.

³² Wañunganpita cawarimunganta niptinmi waquin runacunana asiparan y waquinna nipäcuran: “Chaypita yapaychrüpis willapaycärilämanqui”.

³³ Chauraga paycunata chaychru jaguiriycur Pablo aywacuran. ³⁴ Ichanga waquincuna paywan puriraycanganchru criyipäcuran. Chay criyegcunachru caran Dionisio jutiyog runa. Pay caran Areopaguchru shuntacag mayor runam. Chaynuypis criyegcunapita chaychru caycaran Dámaris jutiyog warmi y mas juccunapis.

Corinto marcachru Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacungan

18 Chaypitana Atenas marcapita Corinto marca-man Pablo aywacuran. ² Chaychrümi tincuran Israel casta Aquila jutiyog runawan. Pay Ponto jutiyog provinciapita caran. Aquila warmin Priscilawan chayrag Italiapita chrayamusha caycaran. Paycuna chaypita aywacärimusha caycasha emperador Claudio Romapita lapan Israel castacagcunaga aywacunanpag nisha captin. Chayman Pablo watucog aywaran. ³ Pablupis paycunanuy toldëra rurayta yachrarmi paycunawan tiyaran toldërata rurar. ⁴ Pablo cada sábado jamay junagchru Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywachrag. Chaychrünam Israel runacunata y mana Israel runacunata willapag y tantiyacheg.

⁵ Silaswan Timoteo Macedonia provinciapita chrauruptinman Pablo lapan aruyninta jaguiriycur Jesucristupa willacuyninta willacuylaman chruracaran. Chaynuypis Israel runacunata tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. ⁶ Ichanga Pablupa contran sharcur ashlipäcuran. Chauraga chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchi castigänanpag canganta tantiyacärinanpag röpanta tapshirir niran: “Quiquicunam juchayog capäcunqui Tayta Diosninchi castigäpücushunayquipag. Chaypita noga manam juchayognachu cä. Cananpitaga mana Israel runacunamannam Jesucristupa willacuyninta willapänäpag aywashag”.

⁷ Chaypita yargur Ticio Justo jutiyog runapa wasinman Pablo aywacuran. Pay Tayta Diosninchi adorag runam caran. Paypa wasin caran chay shuntacänan wasi lädulanchru. ⁸ Chay shuntacänan wasichru mandag Crispo wasinchru lapan tiyagcunawan Señor Jesucristumana yäracäiran. Corintuchru runacunapis Pablo yachrachiganta mayagcäga Jesucristuman achcag yäracuran. Chay yäracogcuna bautizasha caran. ⁹ Juc chacaymi suyñuyninchru Pabluta Señor Jesucristo niran: “Ama manchacuychu. Nogapa willacuynita willacuy. Ama upälacuychu. ¹⁰ Noga gamwanmi imaypis caycä. Imata rurashunayquipag charishuptiquipis imatapis manam rurapücushunquichu. Cay marcachru achcam nogaman yäracärimänanpag carcan”. ¹¹ Chauraga juc wata sogta quillan Corintuchru Pablo quëdaran paycunata Tayta Diosninchipa willacuyninta yachraycächir.

¹² Galiön jutiyog runa Acaya provinciapa mandagnin caycaptin lapan Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcuran. Contran sharcurman Pabluta Galiön juzganapag apapäcuran. ¹³ Galionta nipäcuran: “Cay runaga imanuyppis runacunata yachraycächin ley ninganpitaga jucnuypa Tayta Diosta adoränapag”.

¹⁴ Pablo rímananpag caycaptin Israel runacunata Galiön niran: “Lutanta rurasha captinga o pasaypa imatapis mana alita rurasha captinga gamcuna Israel casta nimangayquicunata shumagmi mayäman. ¹⁵ Yachrachicuyniquicunalapita, juticunalapita y leyniquicunalapita caycaptinga quiquiquicuna ar-

reglöpäcu. Chaycunapitaga noga manam juzgayta munächu”.

¹⁶ Nircurna chaypita Israel runacunata garguran.

¹⁷ Chauraga shuntacänan wasichru mandag Sostenista lapan chariycur Galionpa ñaupagninchru magapäcuran. Chaynuy rurapäcuptinpis Galionta manam imapis gocurancho.

Antioquía marcaman Pablo cutingan

¹⁸ Pablo Corinto marcachru achca junagrämi quëdaran. Chaypitana wauguicunapita panicunapita despiderir Priscilawan y Aquilawan iwal Cencrea marcaman aywacuran. Chaychrünam agchanta rutuchicuran Tayta Diosninchita promitinganta cumplinanpag. [†] Chaypitanam Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywapäcuran. ¹⁹ Éfeso marcaman chrayaycur Priscilatawan Aquilata jaguiran. Chaychru cangancama shuntacänan wasiman aywaran Israel runacunawan Jesucristupa willacuyninipita willapänanpag. ²⁰ Paycuna Pabluta rugapäcuran chaychru goyänanpärag. Ichanga mana munaranchu. ²¹ Sinöga paycunapita caynuy nir despideran: “[Imaycanuypapis aywanämi Jerusalemman fiesta chrayamunanpag caycagchru canäpag.] Tayta Diosninchita munaptinga yapaymi cutimushag”.

Nircurna Pablo Éfeso marcapita büquiwan aywacuran. ²² Cesarea marcaman chrayaycurna Jerusalemman aywaran chaychru yäracog shuntacagcunata watucunanpag. Chaypitana Antioquía marcaman aywacuran. ²³ Tiempo pasaruptinna yapay Galacia y Frigia partinapa marcan marcan Jesucristuman yäracogcunata shacyächinanpag aywaran.

Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta Apolos willacungan

²⁴ Chay wichan Éfeso marcaman Israel runa Apolos jutiyog chrayaran. Pay Alejandría marcapita caran. Chaynuypis shumag parlayta y Tayta Diosninchita escribichinganta shumag yachraran. ²⁵ Pay Señor Jesucristo yachrachingannuy cawanapag shumag yachrachisha caycaran. Juan Bautista bautizangalanpita ^{††} yachrarpis cushisha ashac ashacla Jesucristupita shumag yachracheg. ²⁶ Shuntacänan wasichru Apolos mana manchacuypa Jesucristupita willacuran. Priscilawan Aquila mayaycur Apolusta wasinman pushaycur Tayta Diosninchita yachrachicuynincunata shumag tantiyachipäcuran. ²⁷ Acaya provinciaman pasayta munaptinga chaychru wauguicuna panicuna pasanapag shacyächipäcuran. Chrayaptinga chaychru cag yäracogcuna shumag chrasquinanpag cartata rurapäpäcuran. Acayaman chrayaycurna shumag yachrachiran Tayta Diosninchita cuyapanganpita Jesucristuman yäracogcunata. ²⁸ Chaychrümi Jesucristuman mana yäracog Israel runacunata lapan mayarcaptin mana manchaypa niran Tayta Diosninchita es-

[†] Chaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 6.1-21

^{††} Masta tantiyayquipag liyinqi San Marcos 1.4-8; Hechos 19.1-7

cribichinganchru ningannuy Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta.

Éfeso marcachru Pablo cangan

¹⁹ Corintuchru Apolos cangancama altu partipa pasar Pablo chrayaran Éfeso marcaman. Chaychru Jesucristuman yäracuycagtana runacunata tariran. ² Paycunata tapuran: “Gamcuna Jesucristuman yäracurna ¿Santu Espirituta chrasquipäcurayquichu?” Paycuna nipäcuran: “Imaypis manam Santu Espiritu canganta musyapäcushcächu”.

³ Pablo tapuran: “Chauraga ¿ima bautismutatag chrasquipäcurayqui?”

Nipäcuran: “Juan Bautista yachrachingan bautismutam”.

⁴ Pablo niran: “Juan Bautistaga runacunata bautizaran juchancunapita wanacurir Dios munangannuy cawanapag. Ichanga niran paypa guepanta shamogcagman yäracärinanpag. Chaynuy niran Jesucristuman yäracärinanpämi”.

⁵ Chayta mayarcu Señor Jesupa jutinchru bautizacäriran. ⁶ Pablo paycunapa umanman maquina chruyaycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu paycunaman chrayaran. Mana yachrangan idiomacunachru rimapäcuran y Tayta Diosninchita musyachingancunata willacäriran. ⁷ Paycuna lapan chrunca ish-caynuymi (12) caran.

⁸ Pablo quimsa quillana aywachraycaran shuntacänan wasiman. Chaychrümi mana manchacuypa Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Paycunata Tayta Diospa munaynin imanuy canganpita willaparan y tantiyachiran. ⁹ Waquincunaga yachrachingancunata adrede mana criyipäcuranchu. Chaypa truquina shuntacänan wasichru shuntacasha runacuna mayarcaptin Jesucristupa yachrachicuynincunapa contran rimapäcuran. Chauraga Pablo paycunata jaguiraycur Jesucristuman yäracogcunata Tirano jutiyog runapa localinman pushacuran. Chaychrünam waran waran Jesucristupa willacuyninipita willaparan. ¹⁰ Chaynuy ruraran ish-cay wata. Chaynuypa Asia provinciachru Israel casta y mana Israel castacunapis Señor Jesucristupa willacuyninta achcag mayapäcuran.

¹¹ Chaychrünam Tayta Diosninchita milagrucunata Pabluman ruracheg. ¹² Pabluman tüpag pañuelucunatapis o mandilcunatapis gueshyagcunaman apapäcuran. Chaywanna gueshyanpita cuticapäcuran y diablucunapis paycunapita yarguran.

¹³ Waquin Israel runacunapis pureg diablucunata runapita garguycar. Paycunapis Señor Jesupa jutinchru garguyta munar diablucunata nipäcuran: “Pablo willacungan Jesucristupa jutinchru cay runapita yarguy”.

¹⁴ Chaynuy rurapäcog Esceva jutiyog Israel runapa ganchris wamrancunam. Escevaga caran cüracunapa mandagninmi. ¹⁵ Juc cutichru diablo paycunata niran: “Noga reguimi Jesusta. Y musyami Pablo pi cangan-tapis. Gamcunaga ¿pitag carcanqui?”

¹⁶ Chaynu y nirmi diabluwan caycag runa löcutar Escevapa wamrancunaman cörricuycuran. Fiyupa fuerzanwan lapanta fiyupa magaran. Yawaryaycar garapachrala gueshpír chay wasipita aywacäriwan.

¹⁷ Efesuchru tiyag runacunachru Israel casta y mana Israel castacunapis lapanmi musyapäcuran. Chaypita lapanmi mancharipäcuran. Chay pasaptin Señor Jesusta mas alipag ricapäcuran.

¹⁸ Chaynuypis Jesucristuman yäracushana cagcuna achcag chrayapäcamuran lapan mayaycaptin brujeriacuna ruranganta willacuycar. ¹⁹ Brujeria ruragcunapis achcag brujeria ruracunana libruncunata shuntarcur lapan ricararcaptin rupachipäcuran. Ayca cuestangan-tapis yupaptin chay librucuna cuestaran pichga chrunca waranga (50,000) yurag guellay.²⁰ Chaynuypa Jesucristupa willacuyninta may chaychrüpis willacurcaran y payman yäracogcuna masna achcayarcaran.

Pablo Jerusalemman y Romaman aywayta yarpangan

²¹ Chaynu y pasaruptin Pablo yarparan Macedonia y Acaya provinciäcunapa pasar Jerusalemman aywayta. Chaychru carcurna Romaman imanuyppis aywayta.

²² Pablo Asia provinciachru goyangancama Macedonia provinciäman ishca yanapagnincunata cachraran. Chay yanapagnincuna caran Timoteo y Erasto.

Éfeso marcachru runacuna rabyacäringan

²³ Chay wichanmi Efesuchru achcag runacuna fiyupa rabyacäriwan Jesucristo yachrachingannuy cawaypita Pablo willacuptin. ²⁴ Chaynu y rabyacuyta galaycachiran Demetrio jutiyog runam. Pay yurag guellaypita imatapis rurag. Chaynu y car yurag guellaypita rurag Artemisa † jutiyog idulupa tacsha capillanta nirag. Chaywanmi Demetriuwan arogcuna achca guellayta gänapäcog. ²⁵ Chaynu y arognincunata y ruragmasincunata shuntarcurmi niran: "Taytacuna, gamcuna musyapäcunquim caycunata rurar ali gänanganchita. ²⁶ Ichanga gamcuna ricarcanquim y mayarcanquim Pablo jutiyog runa 'Runa rurangan dioscunaga manam dioscunachu' nir yachraycächinganta. Chaynu y yachrachir criyichisha achca runacunatam. Chaynu y rurasha manam cay Éfeso marcalachrüchu sinöga cäsi intëru Asia provinciachrümi. ²⁷ Chaynu y yachrachiptin noganchipag manam alichu canga. Cay lapan ranticunanchipag ruranganchipis manacaglapämi canga. Artemisa diosninchipa templuntapis manacagman chrurarpis chruraräriwanmi. Cay Asia provinciachru y intëru munduchru adorarcarpis payta mananapis adoräräriwanmi".

²⁸ Chaynu y ninganta mayarmi fiyupa rabyar nipäcuran: "¡Viva efesio runacunapa Artemisan!"

²⁹ Chaynu y captin runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriwan. Chaymi Gayuta y Aristarcuta charircur garashchracurcur achca runacuna estadiuwan cörripäcuran. Gayuwan Aristarco Macedonia provinciäpita caran. Chaynuypis ishcan yanagaran

Pabluta. ³⁰ Chayman Pablo chay runacunawan parlananpag yaycuyta munaran. Ichanga Jesucristuman yäracogcuna amacharan mana yacunanpag. ³¹ Asiapa autoridänincunachru Pabluwan reguinacungan runacuna caran. Paycunapis jucwan Pabluta rugacachiran chayman mana jaticänanpag.

³² Chay shuntacanganchru jucta jucta gaparir nipäcuran. Runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriwan. Chaychru achcag runacuna mana musyapäcuranchu imapag chayman shuntacangan-tapis. ³³ Israel runacuna Alejandruta chay lapan runacunapa ñaupagninman yaycachipäcuran paycunapa favurnin rimamunanpag. Nircurna chay runacunapita waquincuna imapita chaynu y caycangantapis tantiyachipäcuran. Chaypitanam rimamunanpag Alejandro maquinwan sēñasyämuran lapan upälacäriwanpag.

³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa canganta musyarmi ishca y höranuy lapan caynu y nir gaparäpäcuran: "¡Viva efesio runacunapa Artemisan!"

³⁵ Marcapa mas mandag autoridänin runacunata imanuyppis upälarcachirmi niran: "¡Éfeso runacuna! May chay runacunapis munayniyog Artemisapa templunta y adoränanpag cielupita rumi ratamunganta cay marca cuydananpag canganta musyapäcunmi.

³⁶ Chaytaga pipis manam niegayta puedincho. Upälacäriy. Shumagrag yarpachracäriy imata rurapäcunayquipäpis. ³⁷ Gamcuna pushapäcamungayqui runacunaga manam Artemisapa templunpita suwacäri- ishachu ni diosninchi Artemisapa contran lutanta rimapäcushachu. ³⁸ Ichanga Demetrio y paywan arogcuna pitapis demandacuyta munaptinga juezcuna canmi. Chaychru ishcanpis arregläpächun. ³⁹ Ichanga gamcuna jucta imatapis parlayta munaptiquega parlacänan autoridäcuna lapan runacunawan shuntacaycur rimanacuptin. ⁴⁰ Canan junag lapan pasangancunawan noganchipag Roma autoridäcuna paycunapa contran sharcuycanganchita yarpar demandämashwanmi. Chaypita tapumashaga noganchi zimatatag nishunpag cay lapan pasanganpita?" ⁴¹ Chaynu y nircurna chay runacunata aywacäriwanpäna niran.

Macedonia y Acaya provinciäcunaman Pablo aywan-gan

20 Runacuna gaparparcanganpita aywacaräriptin-nam Jesucristuman yäracogcunata gayaycachimur Pablo shacyächiran. Nircurna paycunapita despodicurir Macedonia provinciäman aywacuran. ² Chaychrüna chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata watururir shumag shacyarcachirna Grecia † provinciäman pasaran. ³ Chaychrümi quimsa quilla goyan. Siria provinciäman büquiwan aywananpag camaricuycarnam Israel runacuna paypa contran rimanacäringanta musyaran. Chauraga Pablo Macedoniapana Siriaman aywayta yarparan. ⁴ Payta yanagaran Berea marcapita Pirrupa wamran Sópater, Tesalónica marcapita Aristarcuwan Segundo, Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciäpita

† Latín rimaychrüga Artemisata nipäcun Diana.

†† "Grecia" provinciäpita jucag jutin Acaya.

Tiquicuwan Trófimo. ⁵ Paycuna ñaupaycur Troas marcachru shuwaräpăcamaran. ¹⁶ Levadüraynag tantata micuna fiesta junagcuna pasariptinna Filipos marcapi-ta büquiwan yargapăcură. Chaypita pichga junagtaga Troas marcachru ñaupagcagcunata taripăpăcură. Chaychru ganchris junag quëdapăcură.

Troaschru yăracogcunata Pablo watacungan

⁷ Semăna galaycunan junagmi shuntacăpăcură Santa Cënata micapăcunăpag y chaychrümi Jesucristuman yăracogcunata Pablo willapaycaran. Warantin tuta aywacunan captinmi pulan pagascama chaychru par-laran. ⁸ Shuntacasha capăcură altucag pisu cuar-tuchrümi. Chaychrümi achca michërucuna sindiraran. ⁹ Chaychrümi Eutico jutiyog mösu ventănachru jama-raycaran. Pablo may rätu parlaptinmi chay mösu pasaypa puñunar puñucasha quimsacag pîsupita pampaman jegarpamuran. Chaypita wañushata jor-garcapăcuran. ¹⁰ Chauraga Pablo yarpurcur mösu jananman wegucuycur abrazacurcuran. Nircur wau-guicunata panicunata niran: "Āma wagapăcuychu! Cawaycanmi".

¹¹ Chaypitana Pablo yapay altuman jegaran. Santa Cënata y micuytapis micurcărirna Pablo pacha warangancama parlaran. Chaypitana aywacuran. ¹² Chay mösuta cawaycagta pushapăcuran. Chaynuy pasanganpitam lapanpis pasaypa cushicăriran.

Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan

¹³ Nogacuna Pabluta shuntapăcunăpag Asonman büquiwan ñaupapăcură. Pay yarpangannuy chraquila-pa Asonman aywaran. ¹⁴ Nogacunawan Asonchru Pablo tincuran. Chaypitanam büquiman jegarcur Mitilene marcaman aywacăriră. ¹⁵ Chaypita yargurnam warantinga Quío jutiyog isla chimpaman chrayapăcură. Chaypita juc junag masta Samos jutiyog islaman chrayapăcură. [Troguilio ninganchru puñuy-cur] yapay juc junagta Mileto jutiyog marcaman chrayapăcură. ¹⁶ Chaynuy rurapăcură Pablo chaynuy cananta munasha captinmi. Pay Efesuman aywayta mana munaranchu Asiachru quëdayta mana munar. Pay imanuy papis Jerusalemman Pentecostés fiesta galaycunan junagpag chrayayta munaran.

Mayor wauguicunawan Pablo parlangan

¹⁷ Mileto marcachru caycar Efesuchru yăracog shuntacagcunapa mayor wauguicunata Pablo gay-achimuran. ¹⁸ Chrayapăcuptinna niran: "Gamcuna musyapăcunquim cay Asia provinciaman chraya-mungă junagpita pacha imanuy cangătapis. ¹⁹ Mana olgutucuy pamp wagarpis Señor Jesucristo mandangan-ta rurashcă. Israel runacuna imata rurayta munapă-camaptinpis nacarpis Jesucristo munangantam rurashcă. ²⁰ Ichanga mana jaguiriy pamp gamcunata al-icagcunata willapashcă y runa shuntacanganchru y

† *Cay libruta escribeg Lucas Filipos marcapitanam yapay Pabluman puriyta galaycuran.*

wasiquicunachrüpis gamcunata yachrachishcă. ²¹ Is-rael runata mana Israel runatapis anyashcă juchancu-napita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy cawananpag y Señor Jesucristuman yăracărinanpag. ²² Cananga Santu Espiritu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycă. Ichanga chaychru ima pasamănantapis manam musyăchu. ²³ Ichanga may marcaman chrayaptipis Santu Espiritu willaycăman carcilchru wichrgarănăpag y nacanăpag canganta. ²⁴ Noga man-am cawayta yarpănachu. Imanuy captinpis rurănăpag cagta cumplinăcama rurashag y willacuyninchru Tayta Diosninchi cuyamanganchita Señor Jesús willacunăpag chruramanganta cumplinăcama rurashag. ²⁵ "Noga musyămi Tayta Diospa munayninpita willa-pangăcagcunaga manana yapay lapayqui ricapăcamă-nayquipag canganta. ²⁶⁻²⁷ Cananga gamcuna mayapă-camay: Nogaga lapantam gamcunata willapashcă Tay-ta Diosninchi imata rurănăpag cangantapis. Willa-pangăta gamcuna mana chrasquicărriptiquega Tayta Diosninchi castigăpăcushuptiquipis noga mananam juchayognachu că.

²⁸ "Ichanga cuydacărinqui. Jesucristuman yăracogcu-natapis cuydapăcunqui. Gamcunata Santu Espiritum ũsha michegtanuypis Tayta Diosman yăracog shuntacagcunata cuydapăcunayquipămi chrurapă-cushushcanqui. Tayta Dios payman yăracogcunata quiquin Wamran yawarninta jichrayninpam salvaran. ²⁹ Musyămi noga aywacuptiga lutan yachrachegcuna fiyu atognuypis shamunanpag canganta. Paycunam lutanta yachrachir Jesucristuman yăracogcunata pan-tacăchinga. ³⁰ Chaynuy runacuna quiquiquicunapitam sharcamunga lutancunata yachrachiptin waquin yăracogcuna paycunawan purinanpag. ³¹ Chaynuy mana cananpag cuydacăriry. Yarpăpăcuy quimsa wata chacaypapis junagpapis weguipawan lapayquita anyangăta.

³² "Cananga Tayta Diosninchipa maquinman gamcu-nata chruraycă y willacuyninchru cuyamanganchita ninganman gamcunata chruraycă. Chay willacuyninta cäsucurga Tayta Diosninchi munangannuy mi cawapă-cunqui. Paymi munayniyog caycan payman lapan yăracogcunata promitingancunata gamcunatapis gopăcushunayquipag. ³³ Manam pipa guellaynintapis ni öruntapis ni röpantapis munapashcăchu.

³⁴ Quiquiquicunam musyapăcunqui chaypa truquina nisitangăcunapag y nogawan cagcunapag quiqui arungăta. ³⁵ Chaynuy arucărir pishipacogcunata yanapănayquipag imaycahrüpis noga gamcunata yachrachishcămi. Señor Jesús caynuy ninganta yarpă-mi: 'Chrasquegcag cushicunanpa truquina goycogcagmi cushicun' ". ³⁶ Niycurna Pablo gongurpacuycur lapan paycu-nawan Tayta Diosninchita rugacăriran. ³⁷ Lapan wa-gapăcuran, Pabluta abrazapăcuran y muchaycăriran. ³⁸ "Cananpitaga mananam ricapăcamanquinachu" ninganpita lapan fiyupa laquisha carcaran. Chaypi-tanam büquicama lapan aywapăcuran despachacărin-pag.

Jerusalenman Pablo aywangan

21 Wauguicunata chaychru jaguycurna büquiwan derëchu Cos islaman aywapäcurä. Warantinna Rodas marcaman aywapäcurä. Chaypitana Pátara marcaman chrayapäcurä. ² Patarachru taripäcurä Fencia partiman büqui aywaycagta. Chay büquiman jegarcurna aywacärirä. ³ Siriaman aywacärirna Chipre islataricapäcurä. Pasacäriptina ichog lädücunachru quëdaran. Büqui carganta jaguinan captinmi Tiro marcaman chrayapäcurä. ⁴ Jesucristuman yäracogcunata chaychru ashipäcurä. Tariycurna ganchris junag paycunawan chaychru goyapäcurä. Santu Espiritu chay yäracogcunata musyachiptin Jerusalenman mana aywananpag Pabluta nipäcuran. ⁵ Chaypita ganchris junagtaga aywacärirä. Lapan wauguicuna warmincunawan wamrancunawan marca yaycunacama churapäcamaran. Chaychrünam lamar cantunchru gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacärirä. ⁶ Lapäcuna despudinacärirna büquiman jegapäcurä. Paycunapis wasinman cama cuticäriran.

⁷ Tiro marcapita Tolemaida marcaman lamarninpa aywapäcurä. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincur saludäpäcurä. Nircurna paycunawan juc junag goyapäcurä. ⁸ Warantin yargurna chrayapäcurä Cesarea marcaman. Chaychrünam Felipipa † wasinman chrayaycur pachacärirä. Paymi Jesucristupa ali willacuyninta willacog caran. Chaynuypis apostulcunapa ganchris yanapagnincunapita pay jucnincag caran. ⁹ Felipipa chruscu jipash wamrancuna caran. Paycuna Tayta Dios musyachinganta willacäriran.

¹⁰ Chaychru achca junagna goyarcapti Judea provinciapita Agabo jutiyog Diospa willacognin chrayamuran. ¹¹ Nogacunacagman chrayaycamurnam Pablupa cinturunninwan maquinta chraquinta watacurcur niran: “Santu Spiritum niycan Jerusalenchru Israel runacuna cay cinturunpa dueñunta caynuy watarcur mana Israel runacunaman entregänapag canganta”.

¹² Chayta mayaycur nogacunapis Cesareachru cagcunapis Pabluta rugapäcurä Jerusalenman mana aywananpag. ¹³ Ichanga Pablo niran: “¿Imanirtag waga päcunqui y nogatapis laquinächipäcamanqui? Noga camaricusham caycä Señor Jesús janan Jerusalenchru wataränäpag. Chaynuypis camaricusham caycä pay janan wañunäpag”.

¹⁴ Ningäcunata mana cäsüpäcamaptinna: “Tayta Diosninchichi munaptinga lapanpis pasachun” nir jaguiriycärirä.

¹⁵ Chaypita junagcuna pasariptin camaricärirä. Nircurna Jerusalenman aywacärirä. ¹⁶ Jesucristuman Cesareachru waquin yäracogcunawan aywapäcurä. Paycuna pushapäcamaran Chipre islapita Mnasón jutiyog runapa wasinman. Mnasón unaypita pachana Jesucristuman yäracog runa caran. Paymi pachachipäcamänan caran.

† Felipipita masta yachracunayquipag liyinqui Hechos 6.3-6; 8.4-8, 26-40

Santiaguta watucog Pablo aywangan

¹⁷ Jerusalenman chrayaräripti wauguicuna panicuna cushisha chrasquipäcamaran. ¹⁸ Warantin Pablo nogacunawan Santiago watucog aywaran. Chrayapäcunäpäga chaychrümi mayor wauguicunapis lapan carcänag. ¹⁹ Pablo lapanta saludaran. Nircurna manyapita shumag willaparan Tayta Diosninchichi imata mana Israel runacunachru paywan rurangantapis. ²⁰ Willapanganta mayaycärir Tayta Diosninchichi alabäpäcuran. Chaypita Pabluta nipäcuran: “Waugui, Israel runacuna waranganpam Jesucristuman yäracurcan. Lapan paycuna mana gongaypa Moisés escribangan leycunata cumplircan. ²¹ Willapasha juc lädu marcancunachru tiyag lapan Israel runacunata Moisés escribangan leycunata jaguirinanpag yachraycächingayquita. Chaynuypis willapasha olgu wamrancunata mana circuncidänapag ni costumbrinchicunata mana rurapäcunapag niycangayquita.

²² “Gam chrayamungayquita musyapäcungam. ¿Chauraga imatarag ruranquiman? ²³ Ali canman caynuypa ruranayqui: Cay noganchichru caycan chruscu runacuna Tayta Diospag promësanta †† cumplinapag caycagcuna. ²⁴ Paycunata pushacurcur paycunawan iwal purificacäriy. ‡ Agchanta rutuchicunapag ofrendanta pägapay. Chaynuypam tantiyapäcunga gampag nipäcungan rasunpa mana canganta. Chaypa truquinga tantiyapäcunga gampis Moisés escribangan leycunata cumpliyangayquita.

²⁵ “Ichanga mana Israel casta caycar Jesucristuman yäracushana cagcunaman cartachru yarpäpäcungäta apachipäcushcänam idulucunata chrurapangan aychanta, yawarta, jurcacuyya wañusha uywapa aychanta mana micunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunapag”.

²⁶ Chauraga chruscun runacunata Pablo pusharan. Warantinna paycunawan iwal purificacuran. Chaypitnam templuman yaycuran imay junag purificacuyta ushananpag canganta willananpag. Chay junag ofrendanta chruscun chrurapäcunan caran.

Pabluta templuchru prësu charingan

²⁷ Nagana ganchris junag cumplinapäna caycaptin Asia provinciapita Israel runacuna templuchru Pablo caycanganta ricaycur runacunata shimita gor rabyanächiran. Chauraga Pabluta charicarcäriran. ²⁸ Gaparaypa nipäcuran: “Israel runacuna, yanapäpäcamay! Cay runam Israel runacunapa, Moisés escribangan leycunapa y cay templupa contran lapan runacunata may chaypapis yachrachir puriycan. Chaynuypis

†† Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21
‡ Gueri gueshyapita cuticasha car, wañusha runata o pamparanganta tüpasha car runa purificacog. Masta musyanayquipag liyinqui Levítico 10.10

Números 6.6-12

mana respirar Tayta Diospa templunman mana Israel runacunata yaycachisha”.

²⁹ Chaynuy nipäcuran Éfeso marcapita Trofimuwan Pablo chay marcachru purircagtana ricasha carmi. Trofimoga mana Israel runam caran y payta Pablo templuman yaycachinganta yarpäpöcuran.

³⁰ Chauraga marcachru achcag runacuna rabyacäri-ran. Nircur cörripöcuran shuntacäpöcunanpag. Chaypitana Pabluta chariycur garashchraypa templupita jor-gapöcamuran. Nircurna templupa puertancunata jucla wichrgapöcuran. ³¹ Chaychru magaycälar wañuchipöcunanpäna caycaptin Roma soldäducunapa comandantinta willapöcuran Jerusalenchru runacuna raby-acur gaparpaycanganta. ³² Chauraga soldäducunata y capitannincunata comandante shuntaran. Nircurna jucla cörriyapa chay runacuna shuntacasha caycanganman aywapöcuran. Soldäducunatawan comandantita ricar magarcanganpita Pabluta cahrariycäri-ran.

³³ Chay comandantinam chrayaycur Pabluta charir-cachir ishca cadinawan watachiran. Chaypitana tapu-ran pï chay runa canganta y imata ruranganta.

³⁴ Waquincuna nipöcuran jucla y waquinna jucla. Chaynuy gaparaypa nipöcuptin comandante imatapis mana tantiyayta puediranchu. Chauraga Pabluta cuartelman apachiran. ³⁵ Cuartel grädaman chrayaycachir-na runacuna chariycur mana magananpag soldäducuna Pabluta apriyapa gueshpichipöcuran. ³⁶ Achca runacunam gaparaycar guepanta aywapöcuran: “¡Wañuchisha cachun!” nir.

Lapanpa ñaupagninchru Pablo willacungan

³⁷ Cuartelman yaycachinan caycaptinna comandantita Pablo niran: “¿Gamwan parlämanchu?”

Comandante niran: “¿Griego rimayta yachranquichu?”

³⁸ ¿Manachu gam canqui chay Egipto runa juc cutinchru gobiernupa contran sharcur chruscu waranga (4,000) runa wañuchegcunata pushacurcur chunuyag jircapa yargamog?”

³⁹ Pablo niran: “Nogaga Israel runam cä. Cilicia provincia alipag ricasha Tarso marcapitam cä. Rugacushayqui; cay runacunawan parlarishag”.

⁴⁰ Chay comandante “Au” niran. Pablo ichricuran grädaman. Maquinwanna sēñasyaran runacuna upälacäri-ranpag. Lapan upälaräriptinna hebreo rimaychru caynuy niran:

22 “Israel masicuna y taytacuna, juchayog mana cangäta nimupti mayaycärimay”.

² Hebreo rimayninchru Pablo rimanganta mayarmi lapanpis pasaypa upälacäri-ran. Chauraga Pablo niran:

³ “Noga Israel runam cä. Cilicia provincia Tarso marcachrümi yurishcä. Ichanga cay Jerusalenchrümi wiñashcä. Unay castanchicunapa leynin ninganta Gamalielmi shumag yachrachimasha. Tayta Diosninchu munangannuy lapan shongüpa rurarmi gamcuna canan wichan rurapöcungayquinuy rurashcä. ⁴ Jesucristo yachrachingannuy cawagcunatam wañuchinöpag unay rabyapag cä. Warmitapis olgutapis charircur carcilman wichrgacheg cä. ⁵ Cay rurangöcunata cüra-

cunapa mas mandagnin y lapan Israel mayor autoridöcunam musyan. Paycunam Damascuchru Israel masinchicunapag ordinta gomaran. Chaymi aywarä chaychru cagcunatapis chariycur watashata Jerusalemman apaycamur castigachinöpag.

Jesucristuman imanuyya yäracungantapis Pablo willacungan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶ “Ichanga Damascuman aywar chrayaycaptina pulan junagnuy caycaptin mayänipita achqui cielupita nogaman chilapyämuran. ⁷ Chauraga pampaman ratarä. Chaychrünam caynuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?’ ⁸ Chauraga tapurä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ nir. Chauraga nimiran: ‘Rabyapaycämangayqui Nazaretpita Jesusmi cä’. ⁹ Nogawan aywagcuna achquita ricarpis parlapöcungantaga manam mayapöcunanchu. ¹⁰ Noga tapurä: ‘¿Imatag ruräman, tayta?’ Señor Jesús nimiran: ‘Sharcu y ayway Damasco marcaman. Chaychrünam ima rurayman chrurashunayquipäpis nishunqui’. ¹¹ Chay chilapyämog achqui gaprayächimasha captinmi nogawan aywagcuna Damasco marcaman maquipita janchraypa pushapöcamaran.

¹² “Chaychrümi tiyaran Ananías jutiyog runa. Paymi Moisés escribigan leycunata lapan shongunpa cump-leg caran. Damascuchru tiyag Israel runacuna pay ali runa cangantam rimapöcog. ¹³ Ananías nogacagman aywaycamur ñaupagniman ichriycur nimiran: ‘Waugui Saulo, cananpita ñawiqui yapaynam ricanga’. Chay höra ñawï yapay alina ricaturan. Chauraga payta ricaräna. ¹⁴ Nircurmi nimiran: ‘Unay castanchicunapa Tayta Diosninmi gamta acrashushcanqui pay rurayta munanganta musyanayquipag, Alilata Ruragcagta ricamayquipag y quiquin parlamunganta mayanayquipag. ¹⁵ Cananga gammi lapan ricangayquita y mayangayquita pï maytapis Jesucristupita willapanqui. ¹⁶ Cananga ¿imatag shuwaraycanqui? Sharcu; bautizacamuy. Payta rugacuy mayllacungayquinuypis juchayquicunapita perdunäshunayquipag’.

¹⁷ “Jerusalenman cutiycur Tayta Diosninchita templuchru rugacuycaptimi Señor Jesucristo ricarpöcunaran. ¹⁸ Chaychrümi ricaycapti nimiran: ‘Apuracuy. Jerusalenpita jucla yarguy. Nogapita willacungayquita paycunaga manam chrasquipöcushunquichu’. ¹⁹ Noga nirä: ‘Señor, paycuna musyanmi shuntacänan wasicunaman aywaycur gamman yäracogcunata carcilman apangäta y magangäta. ²⁰ Gampita willacog Estebanta wañuchipöcuptinpis noga chaychrümi caycarä “¡Alitam rurarcanchu!” nir. Wañuchegcunapa janancag röpan-tapis nogam charararä’. ²¹ Ichanga Señor Jesucristo nimiran: ‘Jucla ayway. Gamta cachraycä mana Israel runacuna caruchru tiyanganmanmi’ ”.

Comandantipa munayninchru Pablo cangan

²² Chay ningancama chay runacuna imatapis mana nipöcunanchu. Chaypitana ichanga rabyar gaparir nipöcuran: “¡Cay runa wañuchisha cachun! ¡Amana

cawachunnachu!" nir. ²³ Chaynuy gaparir janancag röpuncunatapis tapshipäcuran y altupa allpatapis polvuy polvur jitapäcuran. ²⁴ Comandante soldäduncunata cuartel ruriman Pabluta apaycunanpag niran. Chaychrüna soldäduncunata niran: "Astipäcuy imanir runacuna contran chaynuy gaparäpəcungantapis willacunanpag". ²⁵ Astinanpag watararcächiptinna chaychru caycag capitanta Pablo tapuran: "¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis juzgaptin alichu canman gamcuna astipäcuptiqui?"

²⁶ Chaynuy niruptinmi capitan comandantiman aywaycur niran: "Cay runaga Roma runa carunag. Cananga ¿Imatatag ruranqui?"

²⁷ Chay comandante Pablucagman aywaycur tapuran: "Nimay, ¿Roma runachu caycanqui?"

Pablo niran: "Au".

²⁸ Comandante niran: "Roma runa canäpag achca guellayrämi nogataga cuestämasha".

Niptin Pablo niran: "Nogaga yuringäpita pacham cä".

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpag caycagcuna paypita jucla ashucäriran. Quiquin comandantipis Roma runa Pablo canganta musyar watachinganpita manchariran.

Israel mayor autoridäcuna shuntacanganchru Pablo cangan

³⁰ Warantinna comandante imapita Israel runacuna Pabluta tumpanganta shumag musyayta munar Pabluta cachrariran. Chaypita cüracunapa mandagnincunata y lapan Israel mayor autoridäcunata shuntachimuran. Nircurna lapanpa ñaupagninman Pabluta pushachimuran.

23 Israel mayor autoridäcunata ricärir Pablo niran: "Israel masïcuna, canancamalaga ali yarpayniwanmi cawashcä. Chaytaga Tayta Diosninchi musyanmi".

² Chauraga cüracunapa mas mandagnin Ananías Pablupa cercanchru caycagcunata Pabluta shimichru magananpag niran. ³ Chauraga Pablo niran: "[Runatucog! Magachimangayquipita gamtaga Tayta Diosninchim castigäshunqui. Chaychru gam jamaraycanqui ley ningannuy juzgamänayquipämi. Manam ley mana ninganta rurachinayquipächu".

⁴ Chaychru cagcuna nipäcuran: "¿Imanirtag chaynuy ashlinqui Tayta Diosninchi acrangana cüracunapa mas mandagninta?"

⁵ Pablo niran: "Israel masïcuna, noga manam musyashcächu pay cüracunapa mas mandagnin canganta. Tayta Diosninchi escribichinganchruga niycan: 'Marcayquichru mandagniquita ama ashliychu' ". †

⁶ Chaychru cagcuna waquin saduceo y waquin fariseo canganta tantiyacurir autoridäcunapa ñaupagninchru Pablo fiyupa niran: "Israel masïcuna, noga fariseum cä. Fariseupa ayllunmi cä. Gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunapag cagta criy-ingäpitam".

⁷ Chaynuy Pablo niruptinmi fariseucuna saduceucunawan lituyta quiquinpura galaycäriran. Chauraga ish-cayman raquicapäcuran. ⁸ Saduceucunaga nipäcun wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Angilcuna y almacuna mana canganta. Fariseucuna ichanga cay lapan canganta nipäcun. ⁹ Lapan gaparir nipäcuran. Moisés escribengan leycunata yachracheg fariseo runacunapis ichrircur waquin nipäcuran: "Cay runa manam imatapis mana alitaga rurashachu. Cay runataga pagta alma o angel parlapasha".

¹⁰ Lituyta mas galaycapäcuptinnam comandantega manchariran Pabluta wañuchipäcunanta yarpar. Chaymi soldäduncunata gayachimuran chay runacunapita jorgurcur cuartelman yapay cutichinanpag.

¹¹ Chay chacay Señor Jesucristo Pabluta ricaripaycur niran: "Ama manchariychu. Cay Jerusalenchru nogapita willacungayquinyumi Romachrüpis willacunqui".

Pabluta wañuchinanpag rimanacäringan

¹² Warantin junag waquin Israel runacuna rimanacäriran Pabluta wañuchinanpag. Jurapäcuran manaräpis Pabluta wañuchirga mana micapäcunanpag ni upupäcunanpag. ¹³ Chay rimanacäreg runacuna chruscu chruncapita (40) mas caran. ¹⁴ Chaypita aywapäcuran cüracunapa mandagnincunaman y Israel mayor runacunaman nipäcunanpag: "Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manaräpis wañuchirga mana micapäcunäpag ni upupäcunäpag. ¹⁵ Cananga gamcuna y waquin Israel mayor autoridäcuna comandantita nipäcuy shumag juzganayquipag tumpala gamcunaman Pabluta apachimunanpag. Nogacunaga camari-cushalanam caycäshag manaräpis chrayachimuptin wañuchipäcunäpag".

¹⁶ Ichanga Pablupa paninpa olgu wamran chayta mayaran. Chay mayangantana Pabluta willananpag cuartelman aywaran. ¹⁷ Chauraga Pablo jucnincag capitanta gayaycur niran: "Cay mösuta comandantiman pushay musyanganta willananpag".

¹⁸ Capitan chay mösuta comandantiman pushaycur niran: "Prësu caycag Pablum gayaycamar rugacama masha cay mösuta gamman pushamunäpag. Paymi willashunqui imata mayangantapis".

¹⁹ Comandantina maquipita chay mösuta janchracurcur juc läduman pusharan. Chaychrüna tapuran: "¿Imatag willamänayquipag caycan?"

²⁰ Chay mösu niran: "Israel runacunam rimanacäri-isha wara Pabluta Israel mayor autoridäcunaman shumag juzganapag tumpala pushachipäcushunayquipag. ²¹ Amam cäsupanquichu. Chaychru cagcunapita chruscu chruncapita (40) masmi runacuna pacacusha shuwararcana Pabluta wañuchipäcunanpag. Paycuna jurapäcusha Pabluta manaräpis wañuchirga mana micunanpag ni upunanpag. Cananga camari-cushalana carcan. Gam ninalayquitanam shuwararcana".

²² Chauraga chay mösuta comandante niran: "Willamangayquita pitapis ama willapanquichu". Nircur chay mösuta aywacunanpag niran.

† 23.5 Éxodo 22.28

Cesarea marcaman Pabluta apapácungan

²³ Chauraga comandante chaychru caycag capitancunapita ishcayta gayaycachimur niran: "Cesareaman chacaypa las nueve aywapácunanpag camaricuy ishca pachrac (200) soldäducunata chraquipa aywananpag, ganchris chrunca (70) soldäducunata caballu logasha aywananpag y ishca pachrac (200) soldäducunata lanzawan aywananpag. ²⁴ Chaynuypis Pablo logacunanpag caballucunata camariy. Shumag alita Judea provinciapa mandagnin Felixman pushay". ²⁵ Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachiran:

²⁶ Yachrag tayta mandag Félix, noga Claudio Lisias gampag salüdücunata apaycächimü: ²⁷ Israel runacunan cay runata charipácusha. Nircurnam wañuchipácunanpag carcasha. Ichanga Roma runa canganta musyaycur soldäducunawan aywaycur cahrarichimurä. ²⁸ Imapita tumpapácungantapis musyayta munar Israel mayor autoridácuna shuntacasha caycanganman pusharä. ²⁹ Chaychrünam tumpagnincuna nipácunan quiquincunapa leynincunata mana cumpliyanganta. Chaynuy captin manam juchayog canganta tarishcächu wañuchisha cananpänuy ni carcilchru wichrgaränanpänuy. ³⁰ Ichanga Israel runacuna Pabluta wañuchinanpag rimanacäringanta willamaptinmi gamman jucla apaycächimü. Chay tumpagnincunatapis nishcä gampa ñaupagniquichru imata ninanpag cagtapis nipácunanpag.

³¹ Soldäducuna chaynuy rurananpag chrasquinganuyla chacaypa Pabluta Antípatris marcaman apapácunan. ³² Warantinna caballu logasha cagcuna Pabluwan aywaran. Waquincunam ichanga cuartelman lapan cuticärimuran. ³³ Cesareaman chrayaycurna mandag Felixta cartata goycur Pablutapis entregaycuran. ³⁴ Cartata liyircurna mandag Félix may provinciapita cangantapis Pabluta tapuran. Cilicia provinciapita canganta musyaycur niran: ³⁵ "Tumpashogniquicuna chrayamuptinrämi imatapis nimanquipag".

Chaypitana Herodispa palaciun canganman chruraycur cuydapácunanpag niran.

Manacagpita tumpanganta Felixpa ñaupagninchru Pablo ningan

24 Chaypita pichga junag pasarcuptinna cüracunapa mas mandagnin Ananías ishca quimsa Israel mayor runacunawan y Tértulo jutiyog abogäduwan Cesarea marcaman chrayaran. Paycuna Pabluta imapita tumparcangantapis nipácunanpag mandag gobernador Felixpa ñaupagninman chrayapácunan. ² Pabluta pusharärimuptinna imapita tumpapácungantapis Felixta Tértulo niyta galaycuran: "Yachrag tayta Félix, gamta agradecäri jauca cawapácungäpita. Gracias, ali shumag yarpayniquiwän cay naciunchru alicunata rurachishcanqui. ³ Cay lapan rurachingayquicunata imaypis cushisha maychrüpis chrasquicäri.

⁴ "Ichanga tiempuyquita aläpa mana perdichinäpag rugacü ali shonguyquipa juc rätula mayaycärimänayquita. ⁵ Cay runaga fiyu gueshya may chaypapis puwariycar puringannuyimi Israel runacunata may chaychrüpis rabyanächir chriquinacaycächin. Chaynuypis Nazaretpita Jesuspa discipuluncunachru munayniyog caycan. ⁶ Chaynuy templutapis respitayta mana munashachu. Chaypitam prësu charicur [leynicuna ningannuy juzgayta munapácürä. ⁷ Ichanga comandante Lisias aywarcamur pelyanpawan quitariycärimasha. ⁸ Nircurmi nipäcamasha gampa ñaupagniquiman aywaycamur imapita tumparcangätapis nipácunanpag.] Gam quiquiqui tapurmi Pablupita lapanta musyanqui imapita payta demandarcangätapis". ⁹ Chaychru cag Israel runacunapa autoridänincunapis chaynuylam nipácunan.

¹⁰ Nipäcuptinmi mandag gobernador Pabluta sëñasyaran rimacunanpag. Chauraga Pablo nimiran: "Noga musyämi achca watana cay naciunchru juez cangayquita. Chaymi manacagcunata tumpapácunaganta ali shongüwan nimushag. ¹¹ Quiquiquipis tapupacäriy. Chayrämi chrunca ishca (12) junag caycan Jerusalenman Tayta Diosninchita adoränäpag chrayamungä. ¹² Manam templuchru ni shuntacänan wasicunachru ni Jerusalenchrüpis piwanpis lituycagta ni pitapis rabyaycähegtachu tarimasha. ¹³ Cay runacuna imapita tumparcämangantapis mä jorgapácämächun.

¹⁴ "Ichanga willashayqui: Jesucristo imanuypis cawanapag yachrachingannuy cawaptimi paycuna lutan yachrachicuycunata yachracungäcunata yarpäpäcun. Cay yachrachicuycuna ningannuyimi taytácuna adorangan Tayta Diosta adorä. Chaynuypis criyimi Moisés escribingan lapan leycunaman y Diospa willacognincuna lapan escribingancunaman. ¹⁵ Nogapis paycuna criyingannuyimi ali ruragta y mana ali ruragtapis lapan wañushacunata Tayta Dios cawarichimunanpag canganta criyi. ¹⁶ Chaymi imaycanuyispis ali yarpayniwan Tayta Diospag y runacunapäpis cawaycä.

¹⁷ "Achca watacuna juc läduchru cangäpita cananga aywamushcä Israel marcamasicunapag limusnata gonäpag y Diospag ofrendacunata gonäpag. ¹⁸ Chaymi templuchru purificacusha caycagta Asia provinciapita Israel runacuna taripäcamaran. Taripäcamaran manam achca runacunawan caycagtachu ni pitapis büllata ruraycähegtachu. ¹⁹ Chay runacuna cayman shamunman imatapis mana alita rurasha captiga ñaupagniquichru nipäcamänanpag. ²⁰ Sinöga caychru caycagcuna quiquincuna nipäcamächun Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru imapitapis juchayog cangäta tarimasha captinga. ²¹ Paycunapa ñaupagninchru caycar fiyupa caynuy ningalämi caycan: 'Canan nogata gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunanpag canganta criyingäpitam' ".

²² Jesucristo imanuypis cawanapag yachrachicuycunata Félix shumagna musyaycuran. Chaymi juc junagpärag jitapar niran: "Comandante Lisias chrayamur-

nam caypita masta willamaptin gamcunata arregläpä-cushayqui”.

²³ Nircurna capitanta Félix niran Pablo wichrgaränanpärag canganta. Ichanga niran chaychru cachrarisha cananpag y mana amachasha cananpag amiguncuna imalawanpis chrayaptin tincunanpag.

²⁴ Chaypita junagcuna pasarcuptinna Félix Israel casta warmin Drusilawan chrayaran. Chaypitana Félix gayachimuran Pabluta. Chaychrünam Jesucristuman yäracunapag canganta Pablo willacuptin mayapäcuran. ²⁵ Ichanga mana juchäcuypa cawaypita, shumag tantiyacurir imatapis ruraypita y juiciu finalpita willapaptin Félix mancharir niran: “Cananga aywacuyrag. Juc junagpärämi yapay gayashayqui”.

²⁶ Nircur Félix achca cuti gayachiran parlananpag Pablo pägananta ashir. ²⁷ Chaynuy ishca yata pasaran. Chaypitana Félix mandag gobernador caypita yargucuran. Paypa truquin Porcio Festo jutiyog runa yacuran. Félix Israel runacunawan ali cayta munar Pabluta prësu jaguiriran.

Festupa ñaupagninchru Pablo cangan

25 Festo Judea provinciachru mandag gobernador cananpag chrayaran. Chaypita quimsa junagtaga Cesarea marcapita Jerusalemman aywaran. ² Chaychrünam cüracunapa mandagnincuna y Israel castacunachru mas mandag autoridäcuna Pablupa contran Festuman demanduta chrurapäcuran. ³ Rugapäcuran paycuna raycu Pabluta Jerusalemman pushachinanpag. Paycuna yarpäpächusha caran Jerusalemman aparaptilan pacacuycur camiñuchru Pabluta wañuchipäcunanpag. ⁴ Ichanga Festo niran Pablo Cesareachru prësüranpärag canganta y quiquin chayman warantincuna aywananpag canganta. ⁵ Pay niran: “Chaymi autoridäniquicuna Cesareaman nogawan aywanman chay runa imatapis mana alita rurasha captinga chaychru nipäcunanpag”.

⁶ Festo Jerusalemchru caran pusag o chrunca junagnuy. Nircurna Cesareaman cutimuran. Warantinna despächunchru mandananpag jamacunanman tiyacuran. Chaypitana niran Pabluta pushapäcamunanpag. ⁷ Pablo chrayaruptinna Jerusalemnita aywag Israel runacunapa autoridänincuna ashuycur manacagcunata tumpar nipäcuran: “Pasaypa mana alitam rurasha” nir. Ichanga tumpapäcungan mayganpis manam rasunpachu caran. ⁸ Pablo declaracur niran: “Noga manam imatapis lutanta rurashcächu, Israel runacunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachru mandag emperadurpa contran”.

⁹ Ichanga Festo Israel runacuna alipag ricananta munar Pabluta tapuran: “¿Jerusalemman aywayta munanquichu tumparcäshungayquipita chaychru noga juzganäpag?”

¹⁰ Pablo niran: “Roma emperadurmi gamta chrurashushcanqui pitapis juzganayquipag. Chaymi caycä gampa despächuyquichru juzgamänayquipag. Caychrümi noga juzgasha canä. Gam shumag musyangayquinuyis Israel runacunapag imatapis

manam contranta rurashcächu. ¹¹ Imatapis wañunäpänuy lutanta rurasha captiga wañuyta manam manchächu. Ichanga tumpapäcamangannuy rasunpa mana captinga pipis manam munayniyogchu Israel runacunaman entregämänanpag. Chaypa truquina quiquin emperador juzgamächun”.

¹² Chauraga Festo yähegnincunawan rimanacurir niran: “Emperador juzgashunayquita munaycaptiquega emperadurmanmi aywanqui”.

Rey Agripapa ñaupagninchru Pablo cangan

¹³ Chaypita junagcuna pasarcuptinna rey Agripa y Berenice aywaran Cesareaman Festuta watucärinanpag. ¹⁴ Chaychru achca junagcuna goyapäcuptinmi imapita Pablo demandasha canganta reyta Festo willaparan: “Félix juc runata prësüraycagta jaguiriyusha. ¹⁵ Jerusalemchru caycaptimi cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna nogaman chay runapag demanduta chruramusha noga sentencianäpag.

¹⁶ Chaymi noga nirä Roma autoridä pitapis demandagnin manaräpis cära a cära imapita demandantapis mana niptinga pimanpis entregasha mana cananpag. Chaynuypis nirä demandasha runa manaräpis declaracuptinga entregasha mana cananpag.

¹⁷ “Chaymi paycuna cayman aywarärimuptin warantinga jucla despächüman aywarä arreglänapag. Nircur gayachimurä chay prësu caycag runata. ¹⁸ Chay demandagcuna ichriycur pasaypa lutantam rurasha ninanpag cagta yarpängänuychu manam nipäcuran. ¹⁹ Chaypa truquina Pablupa contran nipäcuran paycuna Diosta imanuy adorganapita. Chaynuypis nipäcuran wañusha caycag Jesús jutiyog runalapita. Chay runapag Pablo cawaycanganta niran. ²⁰ Chay ningancunapita ima ruraytapis mana camäpacurmi Pabluta tapurä Jerusalemchru juzgasha cananpag aywananpag o mana aywananpäpis. ²¹ Pay niran manchapacuypag emperador juzganapag prësüranpärag canganta. Chauraga nirä Romaman apachingäcama prësu wichrgaraycänanpärag”.

²² Chauraga Festuta Agripa niran: “Nogapis amalä chay runa ninganta mayäman”.

Festo niran: “Waratämi mayanqui”.

²³ Warantinna Agripawan Berenice shumag chichipaycar shuntacäpäcunan jatun wasiman mandag soldäducunawan y chay marcachru autoridäcunawan chrayapäcuran. Chaymanna Pabluta Festo pushachimuran. ²⁴ Chrayaycachiptinna niran: “Rey Agripa y nogacunawan lapayqui cayman shuntacag shamog taytacuna. Chay runa caychru caycan. Jerusalemchru caycapti lapan Israel runacuna paypa contran y cay Cesareachru caycapti paypa contran nogaman demanduta chruramusha. Paycuna gaparpayparag nircäman cay runa wañuchishana cananpag.

²⁵ Ichanga nogapa yarpayniptaga wañuchisha cananpänu y imatapis manam rurashachu. Pay quiquinmi nisha manchapacunganchi emperador juzganapag canganta. Chaymi yarpashcä paycagman apachiyta.

²⁶ Ichanga Señurni emperadurman Pablupita shumag

escribinäpag mana canchu. Chaymi gamcunaman payta pushamushcă. Rey Agripa, masga gamman pushamushcă payta tapurcuptiquina mayangäta escribinäpag. ²⁷ Manam alichu canman imapita demandasha cangantapis mana niypa prësuraycag runata emperadurman apachipti”.

Imapita prësura cangantapis rey Agripata Pablo ningan

26 Chauraga Agripa niran Pabluta: “Imapita caychru cangayquitapis willapăcamay”.

Chauraga Pablo maquina jogarcur declaracur niran: ² “Rey Agripa, cushisham caycă gampa ñaupagniquichru rimamunăpag captin. Canan nimushag gam musyanayquipag imapita Israel runacuna manacagcunata tumpapăcamanganta. ³ Gamga shumagmi musyanqui Israel runacunapa imanuy costumbrincuna cangantapis y imapita litupăcungătapis. Chaymi rugacushayqui nimungăcunata shumag mayaycamănayquita.

⁴ “Lapan Israel runacunam musyapăcun marcăchru y Jerusalenchru mōsu cangăpita pacha paycunawan imanuyis cawangăta. ⁵ Paycunaga unaypita pacham musyapăcun. Niyta munarga nipăcuchun. Fariseo runam cară. Pipitapis fariseo runacunam mas cumplipăcun Moisés escribingan leycunata.

⁶ “Cananga cayman juzgamănanpag aparăriman unay castanchicunata Tayta Dios promitinganman yăracungăpitam. ⁷ Chacaypapis junagpapis mana jaguiriy-pam Tayta Diosta adorarcar chrunca ishca castanchicuna shuwararcay chay promitingan cumpliyagta ricananpag. Rey Agripa, chay yăracungăta shuwaraptimi Israel runacuna tumparcăman. ⁸ ¿Imanirtag gamcuna mana criyipăcunquichu wañushacunata Tayta Diosninchi cawarichimunapag canganta?

⁹ “Noga quiquimi Nazaret marcapita Jesuspa contran imatapis rurayta yarpară. ¹⁰ Chay yarpangănuymi Jerusalenchru rurară. Căracunapa mandagnincuna mandamptin Jesucristuman yăracogcunata achcagta carciman wichrgachiră. Wañuchipăcuptinpis ‘Alim rurarcanqui’ niră. ¹¹ Shuntacănan wasicunachru achca cuti paycunata castigăchiră Jesusta niegapăcunapag. Paycunata pasaypa rabyaparmi juc lădu nacion marca-cunamanpis rabyapar ashimunăpag aywară.

Jesucristuman imanuyya yăracungantapis Pablo willapangan

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹² “Chaynuy ruranăpămi căracunapa mandagnincuna ordinwan mandamptin Damasco marcaman aywaycară. ¹³ Rey Agripa, camiñuta aywaycaptimi pulan junagnuy caycaptin inti achicyanganpitapis mas fiyupa nogaman cielupita achicyămogta ricară. Chaynuy nogawan aywaycagcunamanpis achicyămogta ricară. ¹⁴ Chauraga lapăcuna pampaman ratapăcură. Y hebreo rimaychru caynuy nimagta mayară: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapămanqui? Chaynuy rurarga picata saytag törunuyis quiquiquim nanăchicunqui’. ¹⁵ Chauraga niră: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ Chaymi

Señor Jesús nimiran: ‘Noga rabyapaycămangayqui Jesusmi că. ¹⁶ Ichanga sharcuy. Gamta ricaripashcă gam nogapag imatapis ruranayquipag y musyanayquipag chruranăpămi. Chaynuy musyarmi canan ricamangayquicunata y ricamănayquipag cagcunata willacunqui. ¹⁷ Israel runacunaman y mana Israel runacunaman gamta cachraycă. Chaypitanam paycunapa maquinpita gamta jorgushayqui. ¹⁸ Paycunaman cachraycă tantiyachinayquipag yananyagpita achicyagman yargognuy juchăcuycunata jaguiriycur alina cawapăcunapag. Y Satanaspă munayninchrăna mana capăcunapag sinōga Tayta Diospa munayninchrăna capăcunapag. Chaynuypis cachraycă nogaman yăracamptin juchancunapita perdunasha cananpag y Tayta Diosninchi acrangam runacunacagchru capăcunapag’.

Jesucristo mandanganta Pablo căsucungan

¹⁹ “Cielupita ricariparcomar nimaptinmi noga căsucushcă, rey Agripa. ²⁰ Chaymi puntata Damascuchru cagcunata Jesucristupa willacuyninta willapară. Nircur Jerusalenchru cagcunata y Judea partichru cagcunatapis willapară. Chaypitana mana Israel runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapară juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchita căsucărinapag. Chaynuypa alilata rurar juchancunapita wanacungan musyacănanpag. ²¹ Chayta willacungăpitam Israel runacuna templuchru chariycomar wañuchiya munapăcamaran. ²² Ichanga canancamalaga Tayta Diosninchi yanapaycăman auquistapis wamratapis lapanta Jesucristupita willacunăpag. Diospa willacognincuna ningalanta y Moisés ningalantam ima pasanapag cagtapis nishcă. Manam juctaga imatapis nishcăchu. ²³ Paycuna escribipăcuran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpag canganta, wañurpis pay puntata cawarimunapag canganta y Israel runacuna y mana Israel runacunapis salvacunapag ali willacuyninta willacunganta”.

Jesucristuman yăracunapag Agripata Pablo ningan

²⁴ Pablo chaynuy declaracuptinmi Festo gaparir niran: “Pablo, gam löcuyasham caycanqui! Alăpa yachracurmi löcuyaycanqui”.

²⁵ Ichanga Pablo niran: “Manam löcuchu caycă, yachrag tayta Festo. Juiciuwanmi rimaycămü. Lapan ningăcuna rasunpa cagmi. ²⁶ Cay lapan nimungăpita rey Agripa musyanmi. Chaymi mana manchacuypa paypa ñaupagninchru niycămü. Noga rasunpam musyă cay lapanpita pay musyanganta. Cay lapan manam maychrăpis cuchrunchru pacaylapachu ruracasha. ²⁷ Rey Agripa, ¿gam criyinquichu Tayta Diosninchipa willacognincuna ninganta? Noga musyămi criyingayquita”.

²⁸ Agripa niran: “¿Yarpanqui ningalayquiwan Jesucristuman yăracachimaytachu?”

²⁹ Pablo niran: “Canan jucla o chaypitarag captinpis Tayta Diosninchita rugacuycă gampis y caychru maya-

magcunapis Jesucristuman noganuy yäracäri-nayquipag. Ichanga gamcuna ama noganuy cadinasha capäcunquimanchu”.

³⁰ Chauraga rey Agripa, gobernador Festo, Berenice y chaychru lapancagcuna jamararcanganpita ichrir-capäcuran. ³¹ Nircurna yariman chaypita aywaycäri quiquinpura ninacäri: “Cay runa imatapis manam rurashachu wañuchisha cananpag ni carcilchrüpis wichrgaränapag”.

³² Y Agripa niran Festuta: “Emperador juzganapag quiquin mana nisha captinga cay runa cachrarisham canman caran”.

Pablo Romaman apachisha cangan

27 Italiaman apachipäcamänapag † rimanacar-cäri na Pabluta y waquin präsucunata Julio jutiyog capitanman entregaran. Pay caran “Augusto” jutiyog batallunchru. ² Chauraga Adramitio marcapita shamog büquiman jegapäcurä. Chay büqui Asia provinciachru büqui ichrinan marcacunaman yargunapäna caycaran. Chay büquiwan yargapäcurä. Chaychru nogacunawan Aristarco caycaran. Pay caran Macedonia provinciachru Tesalónica marcapitam. ³ Warantinna Sidón marcaman chrayapäcurä. Chaychrümi Pabluta Julio ali shongunpa ricar reguinacungancunaman aywananpag y payta atendinanpag cachrariran. ⁴ Sidonpita yargapäcuptina aywapäcunäpag cag lädupita wayra shamuran. Aläpa mana wayraptin Chipre isla cantulanpa aywapäcurä. ⁵ Cilicia y Panfilia provinciachru chimpan lamarta chimpan Licia provinciachru Mira marcaman chrayapäcurä.

⁶ Chaychrüna Alejandriapita Italiaman aywaycag büquita capitan tariran. Yapay aywapäcunäpäna chay büquiman jegachipäcamaran. ⁷ Despacio achca junagcuna pasaypa nacar Gnido marca chimpanman chrayapäcurä. Wayra nogacuna aywapäcungäcagman aywamuptinrämi Salmón jutiyog cantunpa muyurir Creta isla chimpanpa pasapäcurä. ⁸ Creta isla cercanpa sasayta aywar Lasea marca cercanchru “Buenos Puertos” jutiyog marcaman chrayapäcurä.

⁹ Chaycama achca junagtarämi chrayapäcurä. Tamyä quillacuna galaycunapäna captin aywapäcunapag pasaypa sasa caran. Chaymi Pablo niran: ¹⁰ “Taytacuna, tantiyaycä canan aywananchipag pasaypa sasa cananpag canganta. Aywaycangan chi büquipis cargantinmi ushacanga. Noganchipis wañushunmi”.

¹¹ Pablo ninganta cäsucunapna truquinga soldäducnapa capitannin mas cäsucuran büquipa dueñunta y büquipa capitanninta. ¹² Tamyä quillacuna Buenos Puertuschru büquicuna ichrinanchru pasapäcunapag mana ali captin achcag nipäcuran chaypita yargur Cretachru Feniciman büquicuna ichrinanman chrayayta camaycäri napag y chaychru tamyä quillacunata pasanapag.

Wayrawan tamyä lamarchru fiyupa cangan

¹³ Wayra alina captin Feniciman aywapäcunapag ali canganta yarpar anclata jogarcurir Creta isla cantulanpa aywapäcuran. ¹⁴ Mas rätuntana “Euroclidón” jutiyog pasaypa fiyu wayra islapita büquicagman aywamuran. ¹⁵ Chay fiyupa wayram büquita apayta galaycuran. Chaymi nogacunacagman wayra shamuptin masta aywayta mana pue dir cachrariyärirä wayra aywangalanpana büqui aywananpag. ¹⁶ Chaypita Clauda jutiyog tacsha isla guepananpa pasapäcurä. Chaypa aläpa mana wayraranchu. Chaychru fiyupa sasatarag garashchraypa apangan tacsha büquita jogarcapäcurä. ¹⁷ Jogarcaräriptina wascacunawan jatun büquita watapäcuran mana particänanpag. Nircur lamar rurinchru “Sirte” jutiyog aguyschaman jaticänanta mancharir büquipa jatun racta tälanta shuntapäcuran. Nircurna büquita cachraricäri wayra aywangalanpa aywananpag. ¹⁸ Warantin junag chaynuyla tamyawan fiyupa wayra caran. Chaymi büquichru cagacuna caycagta jitariyta galaycapäcuran. ¹⁹ Chaypita warantin junag quiquincuna büquipa gueruncunata y racta tälancunata lamarman jitaripäcuran. ²⁰ Intipis ni esträllacunapis achca junagcuna mana ricacaranchu. Chaynuyla fiyupa tamyawan wayrämu ptin cawaytapis manana yarpäpäcuränachu.

²¹ Achca junagcuna imatapis mana micapäcusha captinmi lapanpa chraupinman ichriycur Pablo niran: “Taytacuna, Cretapita mana yargamunanchipag ningäta cäsucärimaptiquega manam nacashwanchu caran ni imatapis manam jitarishwanchu caran. ²² Ichanga ama laquicäriychu. Maygayquipis manam wañupäcunquichu büqui ushacaptinpis. ²³ Munayninchru cangä y adorangä Tayta Dios cachramungan angilmi chacay ricaripämaran. ²⁴ Chaychrümi nimiran: ‘Pablo, ama manchacuychu. Emperadurpa ñaupagninmanrämi chrayanqui. Gam raycum büquichru gamwan aywaycag runacunata wañunanpita Tayta Dios salvanga’.

²⁵ Taytacuna, ama laquicäriychu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracü. Angel nimangannuy lam lapanpis pasanga. ²⁶ Ichanga isla cantunmanmi lamar jitarimäshun”.

²⁷ Chrunca chruscu (14) junag pasarcuptin chay chacay wayra aywangalanpa Adriático lamarpa aywapäcurä. Chaychrümi pulan pagasmannuy büqui manejagcuna lamar cantunmanna büqui yarguycanganta tantiyapäcuran. ²⁸ Chauraga ruri canganta musyananpag mädiptin quimsa chrunca sogta (36) metro ruriman caran. Yapay mas wac läduchru mädiptin ishchay chrunca ganchris (27) metro ruriman caran. ²⁹ Chagaman tüpacänanta mancharir büqui ichrinanpag büqui guepananpa chruscu anclacunata jitarpapäcuran. Chaycamaga chaychru cagcuna pacha waränanpag diosnincunata rugacurcaran. ³⁰ Ichanga büqui manejagcuna büquipita gueshpiyta yarpäpäcuran. Büqui puntanpa anclacunata jitarpog tumpala tacsha büquita yarpuchipäcuran. ³¹ Chauraga Pablo capitanta y soldäducunata willaran: “Paycuna cay

† Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywaran.

büquichru mana quëdaptinga gamcuna manam salvacuyta puedipäcunquichu".³² Chauraga tacsha büqui wataragta soldäducuna cuchuriycärriran. Chaynuy ruraptin lamarman jegarpuran.

³³ Pacha wararcuptinna runacunata imalatapis lapan micupäcunanpag Pablo niran: "Chrunca chruscu (14) junagcuna ima pasananpag cangantapis shuwarar imatapis mana micushcanchichu. ³⁴ Noga gamcunata rugä imalatapis micapäcunayquipag. Micapäcunayqui salvacärrinayquipag valurniqui cananpag. Pipis manam wañungachu ni däñacungachu".

³⁵ Nircurna tantata aptarcur lapanpa ñaupagninchru Tayta Diosninchita agradecicuran. Agradecicurirna tantata partircur micuyta galaycuran. ³⁶ Chauraga Pablo micogta ricar lapan shacyäcärriran micapäcunanpag. ³⁷ Chay büquichru capäcurä ishca pachrac ganchris chrunca sogta (276) runacunam. ³⁸ Sacsangancama lapan micacarcärrirna büqui ancashyänanpag büquichru cag trügucunata lamarman gaycariycärriran.

Lamarchru büqui paquir ushacangan

³⁹ Pacha wararcuptinna büqui mane jagcuna mayman chrayarcangantapis mana musyapäcurancho. Ichanga ricapäcuran aguysayog lamar cantunta büqui ichrinanpag cangantanuy. Chaymi chayman büquita apayta yarpäpäcuran. ⁴⁰ Chauraga büqui anlacunapita wataraycagta cuchuriycärriran anlacunata lamarchru jaguriycärrinanpag. Nircurna büquipa timunninta apshircachir büquita wayra apananpag ñaupagcag tacsha racta tälata altuman jogarcapäcuran. Chauraga büqui lamar cantunman ashucuyta galaycuran.

⁴¹ Chauraga aywaycanganchrüna büquipa puntan aguysaman jaticäcuran. Chaychrüna mana cuyucuyta jaticasha quëdaran. Lamar saytamuptinna büquipa guepan pasaypa paquiyta galaycuran.

⁴² Chauraga nadyaypa prësucuna mana gueshpinanpag soldäducuna wañuchiyta munapäcuran.

⁴³ Ichanga Pabluta mana wañuchinanta munarmi soldäducunapa capitannin pitapis mana wañuchinanpag niran. Chaypa truquina niran nadyayta yachragcagcunaga büquipita jegarpurir nadyaypa lamar cantunman yargunanpag. ⁴⁴ Waquincunana tablawan o büquipita paqueg guerucunawan wampuyta guepanta yargunanpag. Chaynuypa lapäcuna mana wañuyta lamarpita yargapäcurä.

Malta islachru Pablo cangan

28 Lapäcuna mana wañuyta lamarpita islaman yargur chay islapa jutin Malta canganta musyapäcurä. ² Chaychru tiyag runacuna lapäcunata shumag chrasquipäcamaran. Chaychru tamar gasaptin paycuna ninata ratarcachir mashacärrinäpag gayapäcamaran. ³ Pablo juc margay chaqui rämacunata palarcamur ninaman gaycuycuran. Chauraga acachaptin ninapita culebra gueshpimunganchru Pablupa maquina amucurcuran. ⁴ Chaychru tiyag runacuna Pablupa maquina chulebra warcaraycagta

ricar quiquinpura ninacärriran: "Cay runaga runa masintachrar wañuchin. Chaychru lamarpita cawaycar yargaycämuftinpis vengativo diosa cawananta mana munancho".

⁵ Ichanga Pablo maquina culebrata ninaman tapshiriycuran. Pabluta imapis manam pasaranchu. ⁶ Lapan shuwararcaran jacarimunanpag canganta o mayänipita wañusha chutacänanpag canganta. Chaynuy may räta shuwararcanganpita imapis mana pasaptin yarpaynincuna jucnuyman ticaran. Chaymi Pablupag maygan diospis canganta nipäcuran.

⁷ Capäcungäpita cercäcunachrümi islapa mandag gobernadurninpa chracancuna caran. Chay gobernadurpa Publio jutin caran. Paymi wasinchru chrasquipäcamaran y quimsa junag shumag atendipäcamaran. ⁸ Chaychrümi Publiupa taytan calintüraycar yawar currüduswan cämachru jitaraycaran. Chaynammi Pablo ricag yaycuran. Tayta Diosninchita rugacurir paypa jananman maquina chruyarcuptin cuticaran. ⁹ Chay runa cuticanganta musyaycur chay islachru tiyag runacunachru gueshyagcunapis Pabluman shapäcamuran. Chaychrümi lapan cuticasha capäcuran. ¹⁰ Chaychru cuticarcuna regäluta gopäcamaran. Chaypita aywacärriptina nisitäpüngäta gopäcamaran.

Romaman Pablo chrayangan

¹¹ Chaychru quimsa quilla carcärrirna tarya quillacuna pasangancama chaychru büquicagwan aywacärrirä. Chay büqui caran Alejandripita aywamog. Chay büquipa puntanchru caran Cástor y Pólux diosnincunapa cäran. ¹² Chaypita Siracusa marcaman chrayaycur quimsa junag chaychru goyapäcurä. ¹³ Chaypitanam lamar cantulanpa Regio marcacama aywapäcurä. Juc junag pasaruftin warantin aywapäcungäcagpa wayra aywaptinna juc junag mas Puteoli marcaman chrayapäcurä. ¹⁴ Chaychru waquin wauguicunata panicunata taripäcurä. Paycuna nipäcamaran juc semäna chaychru quëdapäcunäpag. Chaynuypa Romaman chrayapäcurä. ¹⁵ Romachru cag wauguicuna panicuna nogacunapita musyapäcuranna. Chaymi paycuna Foro de Apio ninganchru y Quimsa Tabernacuna ninganchru shuwaräpäcamaran chaychru tincupäcunäpag. Paycunata ricaycur Tayta Diosninchita Pablo agradecicuran y cushicuran. ¹⁶ Romaman chrayarärriptina [prësucunata prefecto militarman capitän entregaran]. Pablutam ichanga yari wasiman pushapäcuran chaychru tiyananpag. Chaychrünam juc soldäduwan cuydachiran.

Israel runacunata Romachru Pablo willapangan

¹⁷ Quimsa junag pasarcuptinna Romachru Israel mayor runacunata Pablo gayachimuran. Lapan shuntacarcamuptinna niran: "Israel masicuna, noga imatapis manam Israel runacunapa contran ni unay castanchicunapa costumbrincunapa contran rurashcächu. Chaynuy captinpis Jerusalenchru prësü

charircärimar Roma autoridäcunaman entregäpämasha. ¹⁸ Chay autoridäcuna tapumar wañuchisha canäpag ima juchätapis mana taripäcur cachrariycuyta munapäcamaran. ¹⁹ Ichanga Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcurancho. Chaymi mañacurä emperador arreglämänapag imapis Israel marcamasicunata mana jitapänä caycaptinpis. ²⁰ Chaynuy captinmi gamcunata ricanäpag y willanäpag gayachimushcä. Noganchi Israel runacuna Tayta Dios cachramungan Salvadorita shuwaraycanganchipitam noga caychru cadinaraycä”.

²¹ Chaychru cay runacuna nipäcuran: “Gampita musyapäcunäpag Judea provinciapita ima cartatapis nogacuna manam chrasquipäcushcächu. Israel masinchicunapis cayman chrayamur gampa contrayqui imapis mana ali canganta manam rimacärishachu.

²² Mayayta munarcä gam imata yarpangayquitapis. Musyapäcushcä Jesucristuman yäracogcunapa contran may chaychrüpis rimapäcunganta”.

²³ Chaynuy niptinmi juc junag yapay shuntacänanpag rimanacäriran. Chay junag chrayamuptinna Pablo pacharangancagman achcag shuntacäpäcuran. Chaychrümi Pablo tutapita tardicama Tayta Diospa munayninpita willaparan. Chaynuypis Moisés escribengan leycunawan y Tayta Diospa willacognincuna escribincunawan Jesucristupita Pablo tantiyachiran.

²⁴ Waquin runacuna Pablo ninganta chrasquipäcuran y

waquin runacuna mana criyipäcurancho. ²⁵ Juc yarpaylaman mana chrayayta pue dir aywacuyta galaycapäcuran. Chauraga Pablo niran: “Santu Espíritu räsuncagtam gamcunapa unay castayquicunata Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nichiran:

²⁶ ‘Ayway y nimuy cay Israel runacunata: Mayaycarpis manam tantiyanchichu.

Ricaycarpis manam ricanquichu.

²⁷ Cay runacuna imatapis mananam tantiyannachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunapag,

mana mayapäcunapag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi

y Tayta Diospis paycunata mana salvanäpämi’ ”. †

²⁸ Pablo niran: “Musyapäcuy, cananga salvacunapag Tayta Diospa willacuynin mana Israel runacunamanmi chrayaycan. Paycunaga chrasquicäringam”.

²⁹ [Pablo chaynuy ninganpita Israel runacuna quiquinpura fiyupa parlaraycar aywacäriran.]

³⁰ Pablo ishca y watam arrendangan wasichru tiyaran. Chaychrümi pï maypis watucog aywaptin chrasqueg.

³¹ Chaychrümi mana manchacuypa Tayta Diospa munayninpita willacog y Señor Jesucristupita yachracheg. Manam pipis payta amacharanchu.

† 28.27 Isaiás 6.9-10

ROMANOS

Roma marca Italia naciunpa capitalninmi caran. Chay marcapitam mandag emperador may chay naciuncunata mandaran. Romaman manarag aywarmi chaychru tiyag yäracogcunaman apóstol Pablo cay cartata apachiran. Cay cartata apachiran Corinto marcapitam.

Cay cartachrūmi apóstol Pablo tantiyachiran lapan runacuna juchayog caycarpis Jesucristuman yäracuptinga Tayta Diosninchi juchancunata perdunānāpag canganta (1.18—8.39). Chaynuypis tantiyachiran Israel runacunawan Tayta Diosninchi contrātuta rurasha captinpis Jesucristuman mana yäracurga mana salvasha cananpag canganta (9.1—11.36). Nircur Pablo tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Tayta Diosninchi munangannuy cawanāpag canganta (12.1—15.13).

Chaynuypis Romachru cag yäracogcunata Pablo willaran Españaman aywagnuyla watucuyta munaycanganta. Chaynuypis paycunata rugacuran Españapa aywaptin yanapānāpag (15.14-33). Carta ushananchrūnam Romachru caycag yäracogcunata saludaran (16.1-27).

Saludacuynin

1 Noga Pablo cay cartata apachimū. Jesucristo mandanganta rurag runam cā. Apóstol canāpag Tayta Diosninchim chruramasha y paypa ali willacuyninta willacunāpag acramasha.

²Willacognincunawan escribichingancunachru maynam Tayta Diosninchi ali willacuy cananpag promitiran. ³Chay willacuynin paypa Wamran Señurninchi Jesucristupita caycan. Pay noganchinuy runam caran. Rey Davidpa ayllunpita miragmi caran. ⁴Señor Jesucristuta Tayta Dios wañunganpita Santu Espirituwan cawarichimuran. Chaynuy cawarichimurmi musyachiran Jesucristoga munayniyog Wamran canganta.

⁵Tayta Diosmi Jesucristo cayninpa apostulnin canāpag chruramasha Jesucristo raycu may chay naciunchru cag runacuna payman yäracurna cāsucārināpag. ⁶Paycunanuymi gamcunapis carcanqui Jesucristupag acrasa capācunayquipag.

⁷Roma marcachru cagcunaman cay cartata apachimū. Gamcunatam Tayta Dios cuyapāpācushushcanqui y Jesucristuman yäracārinayquipag chrurapācushushcanqui. Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycārishunqui y jauca cawayta goycārishunqui.

Roma marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁸Jesucristuman yäracāringayquita pī maytapis willapasha captinmi puntata lapayquipag Tayta Diosnita Jesucristo cayninpa agradecicū. ⁹Tayta Dios musyanmi gamcunapag waran waran rugacungāta. Lapan shongūpa pay mandanganta rurā Wamran Jesucristupa willacuyninta willacur. ¹⁰Chaynuy rugacungächru Tayta Diosninchita rugacuycā pay munaptinga imaycanuytapis canan gamcunacagman watucog shamunāpag. ¹¹Gamcunata ricayta munaycā Santu Es-

pīritu tantiyachimangancunata yachrachināpag y chaynuypa Jesucristuman mas yäracārinayquipag.

¹²Chaynuypa gamcunapis Jesucristuman yäracuyniquipa y nogapis Jesucristuman yäracuynipa jucninchi jucninchipis shacyāchinacushunpag.

¹³Wauguicuna panicuna, musyapācunquiman: Noga achca cutim gamcunaman watucog shamuyta munashcā. Ichanga chapa captinmi canancama mana shamūrāchu. Shamurna waquin mana Israel runacunachru willacupti Jesucristuta chrasquicāringannuy gamcunacagchrūpis runacuna Jesucristuta amalā chrasquicārinman. ¹⁴Jesucristupita noga yachrachināmi caycan alipag mana alipag ricasha runacuna captinpis, yachrag mana yachrag runacuna captinpis.

¹⁵Chaymi Jesucristupa willacuyninta Romachru gamcunawan tiyagcunatapis willapayta munaycā.

Jesucristupa ali willacuynin munayniyog cangan

¹⁶Ali willacuypita noga manam pengacūchu. Pipis chay ali willacuymān criyegcagtaga Tayta Diosninchi munayninwan salvanmi, puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹⁷Chay willacuynin musyacāchin Tayta Diosninchi runacunata juchaynagtanuy chrasquinganta. Pay chaynuy ruran runacuna payman yäracuptilanmi. Escribichinganchru Tayta Dios niycan: “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga”. †

Runacuna juchasapa cangan

¹⁸Juchācog fiyu runacunata castigarmi Tayta Diosninchi cielupita pacha rabyasha canganta musyacāchin. Chay fiyu runacuna juchācular cawarmi Tayta Diospita rasuncagta musyacānanta chapata chrurapācun. ¹⁹Tayta Diospita musyanāpag cagtaga paycuna shumagnam musyapācun. Quiquin Tayta Diosninchim chayta musyachisha. ²⁰Diosta mana ricaycarpis ca-

† 1.17 Habacuc 2.4

mangancunata ricar shumag yarpachracushaga paypita musyacanmi. Pachata camangan junagpitam Dios y pay imaycamapis munayniyog cangan musyacan. Chaymi mana pipis Tayta Diosninchi canganpita chapacaringachu. ²¹ Tayta Diosninchipita musyaycarpis manam payta alabäpächun ni agradecicärinchu. Chaypa truquina manacagcunata yarpar mana yarpachracog upanuy quëdapäcun. ²² Paycunaga yachrag canganta yarpäpächun. Chaynuy yarparpis mana yarpachracog upanuymi carcan. ²³ Paycuna mana wañog Tayta Diosninchita adoräpächunapa truquina wañog runapa cuerpuntanuy ruraycur adoräpächun. Chaynuypis adoräpächun päregcunatanuy, uywacunatanuy y lashtaypa puregcunatanuy ruraycur.

²⁴ Chaymi Tayta Dios chay juchasapa runacunata jaguiriyun quiquincuna munangannuy cawacärinapag. Y paycuna pengacuypag juchäcuyunata jucnin jucninpis rurapächun. ²⁵ Tayta Diospita rasuncagta criyanapa truquina lutanta criyipächun. Lapanta camag Tayta Diosninchita respitänapa y adoränanapa truquina pay camangancunata respitäpächun y adoräpächun. Tayta Diosla imaycamapis adoränapäga cayculächun. Amén.

²⁶ Chaynuy capäcuptinmi Tayta Diosninchi chay runacunata jaguiriyun pengacuypag juchäcuyunata rurar quiquin munapäcungannuy cawacärinapag. Warmicuna runawan puñunanpa truquina warmipura puñupächun. ²⁷ Chaynuypis runacuna warmiwan puñunanpa truquina olgupura pasaypa munapänacun. Chaynuy car pengacuypag olgupura jucnin jucninpis warmiwannuy puñupächun. Chaynuy lutanta rurapäcunganpitam paycuna castiguta chrasquipächun.

²⁸ Tayta Diospita mana musyayta munapinmi Tayta Diosninchi paycunata jaguiriyusha lutan yarpaynincuna cangannuy mana rurananpag cagcunata rurar cawacärinapag. ²⁹ Chaynuy cawarmi tucuy nirag juchata rurar cawapächun, caycaptinpis quiquilanpag imatapis ashipächun, lutancunata rurapächun, chriquinacärin, runamasinta wañuchipächun, achäquita ashipächun, casquicur rasuntanuyrag imatapis parlamapächun, runamasinpag imaypis lutanta rurayta yarpäpächun, y washarima capächun. ³⁰ Runamasinpa contran imatapis rimapächun, Tayta Diosta chriquipächun, pitapis ashlipächun, runa tucärin, alabacärin, lutancunata ruranalanpag yarpachracärin y mamantapis taytantapis mana cäsucärinchu. ³¹ Yarpayniyag capächun, ningantapis mana cumplipächun, pipäpis cuyacuynin ni cuyapäcuynin canchu. ³² Paycuna musyapächunmi Tayta Diosninchi chaynuy ruragcunataga wañunanpag ninganta. Chaynuy caycaptinpis chaynuyla rurarcan y rurarcagcunatapis shumag ricaparcan.

Israel runacunata mana Israel runacunatapis Tayta Diosninchi juzganapag cangan

2 Pí carpis runamasiquita juzgarga juchaynag caycangayquita ama niychu. Pay imatapis ruranganuylam gampis ruraycanqui. Chaymi payta juzgar quiquiqui juzgacuycanqui. ² Chaynuy mana ali rurag

runacunata juzgaycur castigapin musyanchim Tayta Dios ali juzganganta. ³ Gam juchayog runamasiquita juzgacuycanqui. Ichanga gampis paycunanuyla ruraycanqui. Chaynuy caycar ¿gueshpinquichurag Tayta Diosninchipa castigunpita? ⁴ Gam manam tantiyanquichu Tayta Diosninchi pasaypa cuyapëshungayquita y pasensiapëshungayquita. Chaynuy cuyapëshunqui juchayquipita wanacur payman yäracunayquita munarmi.

⁵ Ichanga gam shonguyqui munanganta rurag, juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchiman yäracuyta mana munanquichu. Chaynuy car castigäshunayquipag cagta gotuycanqui Tayta Diosninchi rabyawan castigunman gaycushunayquipag cag junagpämi. Chay junag musyachinga pay ali juzgaycur castigänanpag canganta. ⁶ Chay junagmi alita o mana alita rurapäcusha canganpita runacunata päganga.

⁷ Waquin runacuna imaycanuypapis alilata rurar ashircan Tayta Dios alipag ricananpag y mana wañog cananpag. Chaynuy captin runacunata Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta gonga. ⁸ Ichanga waquin runacuna quiquin munapäcungannuyla rurar Tayta Dios ningan rasuncag canganta mana cäsur mana alita rurapächun. Chay runacunata Tayta Diosninchi rabyanwan castiganga. ⁹ Chaychrümi lapan mana alita rurag runapag fiyupa nacay laquicuy canga. Chaynuy nacapäcunga puntata Israel runacuna, chaypitana mana Israel runacuna. ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi ali rurag runacunataga alipag ricanga y jauca cawachinga. Chaynuy ruranga puntata Israel runacunata chaypitana mana Israel runacunata. ¹¹ Tayta Diosninchega pitapis mana chapaypam juzganga.

¹² Mana Israel runacuna Moisés escribigan leycunata manam musyanchu. Chaymi juchäcurga chay leycuna ningannuychu manam castigasha canga. Israel runacuna Moisés escribigan leycuna caycaptin juchäcogcunaga chay ley ningannuymi juzgasha canga. ¹³ Moisés escribigan leycunata mayanganwanga Tayta Diosninchi runacunata juchaynagtanuychu manam chrasquina. Sinöga chay leycunata cumplegcu-nalata Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina.

¹⁴ Mana Israel runacunaga Moisés escribigan leycunata mana musyaycarpis tantiyantalantam cumplipächun. Chay cumplipäcunganmi quiquincunapa leynin.

¹⁵ Moisés escribigan leycunata mana musyaycarpis tantiyapächunmi ima jucha cangantapis. Chaynuypis paycuna musyapächun rurangan tupu juchäcuycanganta o mana juchäcuycangantapis. ¹⁶ Chay canga Tayta Diosninchi runacuna rurangancunata pipis mana musyanganta Jesucristuwan juzgachingan junagmi. Chaynuy pasanga noga willacungä ali willacuynin ningannuylam.

Israel runacuna Tayta Diosninchita mana cäsucogcunaga juchäcungan

¹⁷ Gam Israel runata niycä: Moisés escribigan leycunaman yäracuycanqui. Tayta Dios cuyashungayquipita

alabacuycanqui. ¹⁸ Gam musyanquim Tayta Dios munangannuy imanuy cawanapag cagtapis y Moisés escribigan leycunam yachrachishunqui imatapis alicagta acranayquipag. ¹⁹ Gam yarpanqui gaprata pusharagnuypis mana yachragcunata yachrachinayquipag canganta. Dios munangannuy cawanapag mana tantiyar yananyagchrünuy cawagtapis tantiyachinayquipag. ²⁰ Chaynuypis Moisés escribigan leycunachru rasuncag yachrachicucuna caycagta mana yachragcunata y wamranuy cagcunata yachrachinayquipag yarpaycanqui.

²¹ Chaynuy waquintapis yachracheg caycarga ¿imanirtag quiquiquega yachrachingayquita mana cäsucunquichu? Mana suwacunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega suwacunqui? ²² Majayog caycar majanwannuy jucwan mana puñucunanpag yachraycächirga ¿imanirtag quiquiquega majayog caycarmi majayquiwannuy jucwan puñucuycanqui? ²³ Moisés escribigan leycunata yachrangayquipita alabacur ¿imanirtag leycunata mana cäsur Tayta Diosta manacagman chruraycanqui? ²⁴ Chaynuy captiqui Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquim Tayta Diosninchipa contran mana Israel runacuna lutanta rimarcan”. †

²⁵ Chauraga rasunpa Moisés escribigan leycunata cäsucuptiqui Dioslapag circuncidasha cangayqui ali caycan. Mana cäsucuptiquega mana circuncidashanuymi caycanqui. ²⁶ Ichanga circuncidäni runa caycarpis Moisés escribigan leycunata cäsucuptinga circuncidashanuymi caycan. ²⁷ Pipis Moisés escribigan cäsucogcunaga circuncidäni carpis Moisés escribigan leycunata mana cumplingayquipita “Circuncidasha caycarga y escribisha leycunata yachraycarga ¿imanirtag mana cäsucurayquichu?” nishunquim.

²⁸ Chaymi Israel runa nirag caycarpis manam rasunpachu Israel runa caycan. Chaynuypis circuncidasha caycarpis mana rasunpachu circuncidasha caycan.

²⁹ Rasunpa Israel runaga y rasunpa circuncidasha cäga Tayta Diosninchi munangannuy cawagmi. Manam escribisha leycunachu Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag runacunata tigrachin sinöga Santu Espiritum tigrachin. Chaynuy cagtaga runacunachu manam alipag ricanga sinöga Tayta Diosninchim alipag ricanga.

3 Chauraga ¿imapättag ali caycan Israel casta cay o circuncidasha cay? ² Achcagpämi shumag ali caycan. Puntata Israel castacunatam Tayta Diosninchi unay escribichigan willacuyninta goran. ³ Waquin Israel runacuna willacuyninta mana cäsucäriptinpis Tayta Diosninchega promësancunata cumplingam. ⁴ Lapan runacuna casquicäriptinpis Tayta Diosninchega imaypis ningantaga rurarmi. Escribiganchrüpis Tayta Diosninchipag niycan:

“Gam imaypis rasuncagta ningayquita lapan musyapäcunga,

† 2.24 *Isaías* 52.5

juezcunaman apashuptiquipis gam alichrümi quëdanqui”. ††

⁵ Mana alita ruranganchicunawan Tayta Dios imaycatapis alita rurangancuna mas ricaptin ¿imatatag nishwan? Mana alita ruraptinchi Tayta Dios rabyanwan castigämashaga ¿pay mana alitachu ruraycan? (Cayta niycä runacuna yarpangannuy lam.) ⁶ Manam. Tayta Diosninchi mana alita rurarga ¿imanuy patag runata juzganman? ⁷ Noga mana alita rurangäcunawan Tayta Diosninchi alita rurangancuna mas ricaptinga y runacuna payta alabaptinga ¿imanirtag juchayog runatanuyrag juzgaman? ⁸ Chauraga ¿imanirtag mana alita mana rurashwanchu alicag shamunanpag? Chayta waquincuna nogapa conträ lutanta rimarmi chaynuy yachraycächingäta nipäcun. Chay neg runacunaga castigasham capäcunman.

Lapan runacuna juchayog cangan

⁹ Chaynuy captinga noganchi Israel runacuna waquin runacunapita ¿mas alinninchu caycanchi? Manam. Maynam musyachishcäna Israel casta y mana Israel runacunapis juchapa munayninchrü canganta.

¹⁰ Escribichinganchru Tayta Diosninchi niycan: “Juchaynäga manam juclaylapis canchu.

¹¹ Manam pipis Diospita tantiyanchu.

Manam pipis Tayta Dios munangannuy cawanapag yarpachracunchu.

¹² Lapan runa Tayta Diosta jaguiricärisha.

Lapan runa pasaypa mana ali cayman chrayasha.

Manam ni juclaylapis alita rurag canchu. ‡

¹³ Sepultüra quichraraycagpita fiyupa asyay yargamungannuy shimincunapita mana ali rimaycuna yargamun.

Pitapis engañäpäcun.

Culebrapa venënun wañuchicog cangannuy shimincunachru pasaypa mana ali rimaycuna caycan. ††

¹⁴ Pitapis maldiciunan, imaypis rabyashala caycan. †

¹⁵ Imalapitapis jucla runa masinta wañuchipäcun.

¹⁶ Maychrüpis imatapis ushacächin y illacächin, y runacunata nacachin y laquicachin.

¹⁷ Chaynuypis jauca cawayta mana yachrapäcunchu. †††

¹⁸ Chaynuypis mana yarpäpäcunchu Tayta Diosta manchapacunapag canganta”. †††

¹⁹ Musyanchim Tayta Diosninchi escribichigan leycuna chay leycunapa munayninchrü cagcunapag niycanganta. Chauraga leycuna runacuna juchayog canganta niptin Israel runacunapis juchayog cangantam niycan. Chaynuy nin Israel runa y mana Israel runa upälacärinanpag y Tayta Diosninchipita lapan juzgasha cananpag. ²⁰ Tayta Diosninchipa leynincunata cumpliptinpis runacunata pay juchaynagtanuychu manam chrasquin. Chay leycunaga caycan juchayog canganta runacunata musyachinanpämi.

†† 3.4 *Salmo* 51.4 ‡ 3.12 *Salmo* 14.1-3; 53.1-3 †† 3.13 *Salmo* 5.9; 140.3 †† 3.14 *Salmo* 10.7 ††† 3.17 *Isaías* 59.7-8 ††† 3.18 *Salmo* 36.1

Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquingan

²¹ Canan ichanga Tayta Diosninchi musyachisha imanuy pay runacunata juchaynagtanuy chrasquinganpag canganta. Leycunata cumplinganpitachu manam juchaynagtanuy chrasquiycan. Chaynuy caycangancunata Moisés escribigan leycuna y Diospa willacognincuna musyachiran. ²² Jesucristuman yäracur payman criyiptinmi Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis chrasquiycan. Chaynuylam Israel runacunapäpis y mana Israel runacunapäpis: ²³ Lapan runacunam juchäcusha y Dios munangannuy shumag cawayman manam chrayarcanchu. ²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquiycan. Pay runacunata librina cananpag chruraycan Jesucristo wañunganpitam. ²⁵ Jesucristuta Tayta Diosninchi chrurasha runacuna raycu wañunanpag. Runacuna juchäcunganpita Tayta Dios rabyacusha. Ichanga Jesucristo wañuyninpa castigänanpa truquina runacunata perdunan. Chayta ruran runacuna Jesucristuman yäracüanganpitam. Pasensiacog carmi unay runacunata juchancunapita Tayta Dios mana castigashachu. Jesucristo wañunganpita runacunata juchancunata perdunarmi Tayta Dios runacunata ali juzganganta musyachicusha. ²⁶ Chaynuy rurar Tayta Dios canan wichan musyaycächin pay runacunata ali juzganganta. Chaynuypis musyaycächin pay juchaynag canganta y Jesucristuman yäracogcunata juchaynagtanuy chrasquinganta.

²⁷ Chaynuy captin pipis manam alabacunmanchu. Mana cäsusham quädanga. ¿Imanir? Manam leycunata cumplinganpitachu Tayta Diosninchi runata juchaynagtanuy chrasquin sinöga Jesucristuman yäracunganpitam. ²⁸ Manam leycunata cumplinganpitachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runata chrasquin. Sinöga Jesucristuman yäracuynin pam juchaynagtanuy chrasquin.

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnilanchu? ¿Manachu mana Israel runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis Diosninmi. ³⁰ Juclaylam Tayta Diosninchega. Israel runacuna Jesucristuman yäracüriptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina y mana Israel runacunapis Jesucristuman yäracüriptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquina. ³¹ Chauraga chaynuy yäracur ¿Dios escribichigan leycunata manacagmanchurag chruraycanchi? Manam. Chaypa truquina chay ley ali cangantam niycanchi.

Tayta Diosman yäracunganpita Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

4 Chauraga unay ayllunchi Abraham ¿ima taringantatag nishwan? ² Alita ruranganpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquisha caycaptin Abraham alabacunganpis alim canman caran. Ichanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru

Abraham manam alabacunmanchu. ³ Escribichinganchru Tayta Diosninchi niycan: “Tayta Diosninchi promitiptin Abraham criyiran. Chaypitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran”. [†]

⁴ Musyanganchinuy pipis arupacogtaga arunganpita pägunta manam regalaycanchu. Sinöga arunganpitam pägaycan. ⁵ Ichanga Tayta Diosman criyegcagtaga yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquin. Pay juchaynagtanuy juchayog runatam chrasquin. Chaynuy caycan juchaynagtanuy chrasquinganpag imatapis alicunata Tayta Diospag mana ruraycaptinmi. ⁶ Imatapis alita mana ruraycaptin juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinganpita runacuna cushisha caycan. Chay runacunapita David niran:

⁷ “Runacuna cushisham cawapäcun lutanta ruranganpita y juchancunapita Tayta Diosninchi perdunasha captin.

⁸ Runacuna cushisham cawapäcun juchancunapita Tayta Diosninchi manana yaraptin”. ^{††}

⁹ ¿Pitag cushisha carcan, circuncidashacunalachu o mana circuncidashantinchu? Maynam nishcä: Tayta Diosninchiman yäracunganpitam Abrahamta juchaynagtanuy chrasquiran. ¹⁰ ¿Imaytag Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran? ¿Circuncidashana canganpitachurag o manaräpis circuncidashana canganpitachurag? Juchaynagtanuy chrasquiran manaräpis circuncidasha captinmi. ¹¹ Chaypitarämi Tayta Diosninchi yäracunganpita juchaynagtanuy chrasquisha captin señalashanuy cananpag Abraham circuncidasha caran. Chaynuypam manaräpis circuncidasha carpis lapan circuncidäni yäracogcunapa taytanuyman chrayaran. Y chaynuypam yäracuptinga paycunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquin.

¹² Chaynuypis lapan circuncidasha yäracogcunapa taytanuyman chrayaran. Paycuna Tayta Diosninchiman iwal yäracüin manaräpis circuncidasha car taytan Abraham yäracunganpita.

Yäracunganpita Tayta Dios promitinganta chrasquingan

¹³ Abrahamta y paypita miragnincunata Tayta Diosninchi prometiran herenciatanuy cay pachata chrasquipäcunanpag. Dios chayta prometiran manam Moisés escribigan leycunata Abraham cumplipäcunganpitachu. Sinöga prometiran yäracunganpita Tayta Diosninchi payta juchaynagtanuy chrasquinganpitam. ¹⁴ Herenciata chrasquegcuna Moisés escribigan leycunata cumplinganpita chrasquirga manacagpämi Abraham yäracunganga caycan. Chaynuy Tayta Diosninchi promitinganpis manacagpämi caycan. ¹⁵ Moisés escribigan leycunata mana cumplegcunapäga Tayta Dios rabyasham caycan. Leycuna mana canganchrüga pipis “¿Imanirtag mana cumplinchu?” mana ningachu.

¹⁶ Abrahamta Tayta Dios promitingan paypita lapan miragnincunapag mana manacagpag cananpag yära-

[†] Génesis 15.6. Abrahamta Tayta Dios prometiran paypita miragcuna estrëllanuy achca cananpag. Chay promitinganta Abraham criyiran. ^{††} 4.8 Salmo 32.1-2

cunganpita cobrashachu mana caran. Tayta Diosninchi promitinganga caycan manam Moisés escribigan ley-cunata cumplegcunalapächu sinöga Abrahamnuypis yäracogcunapäwanmi. Chaynuypam Abraham la-panchipa taytanchinuy caycan. ¹⁷ Escribichin-ganchrüpis quiquin Tayta Diosninchi niycan: “Gamta chrurashcä achca casta runacunapa taytannuy canayquipämi”. † Cay Tayta Diosninchimani Abraham criyiran. Paymi wañushacunata cawarichimun y paymi caman imaycapis mana caycagcunata.

¹⁸ Auquina car manana wamran cananpag captinpis Abraham wamran cananpag canganta criyiranmi. Chaynuypa achca casta runacunapa taytannuy cananpag chrayaran Tayta Diosninchi caynuy ningannuy: Estrëlla achca cangannuy gampita miragniquicuna canga. ††¹⁹ Abraham yäracuycanganta manam gongaranchu pachrac (100) watayognuy car wañushanuyca caycarpis y warmin Sara wamrata mana tareg caycaptinpis. ²⁰ Payga manam yanga canganta yarparanchu ni promitinganta Tayta Diosninchita resilaranchu. Chaypa truquinga masmi yäracuran y Tayta Diosninchita alabaran. ²¹ Abraham shumag musyaran promitingantaga imanuyapis Tayta Diosninchi cumplinanpag munayniyog canganta.

²² Chaynuy yäracunganpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynagtanuyca chraquiran.

²³ Manam Abrahamlapächu Tayta Diosninchi juchaynagtanuyca chrasquinganta escribisha caran ²⁴ sinöga noganchipäwanmi escribisha caran. Señor Jesucristuta wañunganpita cawarichimungan Tayta Diosman criyanganpita juchaynagtanuyca chrasquimashun. ²⁵ Jesucristum juchanchicuna janan wañuchisha cananpag entregasha caran. Y wañunganpita cawarimuran Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimänanchipag.

Yäracunganpita Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquingan

5 Jesucristuman yäracunganpita Tayta Diosninchi juchaynagtanuyca chrasquimanganpita Señor Jesucristo cayninpa paywan jaucana cawanchi. ² Jesucristuman yäracuyninchipam pay chrayachimashcanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi charämänanchipag. Cananga cushisha pay imanuypis cangannuy cananchipag shuwäcuycanchi. ³ Chaynuy nacarpis cushicunchi. Noganchi musyanchi nacaycuna awantänanchipag yachrachimanganpita. ⁴ Nacayta mana yamacashaga Tayta Diosninchi “Alitam rurashcanqui” nimashunmi. Chaynuy nimasham pay imanuypis cangannuy cananchipag shuwäcuycanchi. ⁵ Y chaynuy shuwäcunganpita mana manacagpächu canga. Tayta Diosninchi Santu Espirituwan pasaypa cuyamanganpita musyachimashcanchi. Chay Santu Espirituta Tayta Diosninchim noganchiman cachramuran.

⁶ Salvacunanchipag imatapis rurayta mana puedisham juchayog captinchi tiempun chrayamuptin

† 4.17 Génesis 17.5 †† 4.18-19 Génesis 15.5

Jesucristo juchayog runacuna raycu wañusha. ⁷ Ali rurag runapa truquinga capas pilapis wañuyta munanman. Shumag alilata rurag runapäga masmi pilapis wañuyta munanga. ⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cuyamanganpita musyachimanchi juchayograg caycasha Jesucristo noganchi raycu wañunganpita. ⁹ Cananga Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiyämashanaga Jesucristo masrämi salvamäshun rabyanwan fiyupa mana castigämänanchipag. ¹⁰ Tayta Diosninchiwan chriquinacuycashapis Wamran Jesucristo wañunganpita paywan alina ricanacunchi. Tayta Diosninchiwan alina ricanacuycashaga masrämi Jesucristo cawayninpa salvasha cashun. ¹¹ Manam chaylachu sinöga Señor Jesucristo noganchi raycu wañunganpita Tayta Diosninchiwan alina ricanacur paywan cushisha caycanchi.

Adanpita wañuy cangan y Jesucristupita caway cangan

¹² Juc runalam juchäcuran. Juchäcunganpita cay pachaman jucha yaycuran. Jucha yaycuptinmi wañuypis yaycuran. Chaynuypam juchäcusha captin wañuy lapan runaman pasaran. ¹³ Manaräpis Moisés escribigan leycuna captin runa maynam juchäcushana caycaran. Ichanga ley manaräpis captin runacunata Tayta Diosninchi juchäcunganta mana niranchu. ¹⁴ Ichanga Adán canganpita Moisescamapis runacuna juchanpita wañupäcuranmi. Adán quiquin Tayta Diosninchi ninganta mana cäsucur juchäcuran. Adannuy mana juchäcurpis juchanpita runacuna wañupäcuranmi.

Adanmi shamunanpag cag runanuy caran.

¹⁵ Ichanga Tayta Diosninchi cachramungan Jesucristupitaga Adán jucnuymi caran. Adanpa juchan Tayta Diosninchipa regälunman manam tincunchu. Juclayla runa juchäcunganpita achca runacunam wañusha. Ichanga chaypa truquin juclayla runa cuyapanganpita Tayta Diosninchi achca runacunata masrag cuyapasha y masrag pay achca runacunata regälunta gosha. ¹⁶ Juc runalapa juchan manam tincunchu Diospa regälunman. Juc juchalapitam Tayta Dios juzgaran y castigo shamuran. Ichanga achca juchacunata runacuna ruraräcuptinpis Tayta Diosninchipa regälun captinmi pay runacunata juchaynagtanuy chrasquiyca. ¹⁷ Juc runapa juchalanpita lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga Jesucristo juc runala wañuyninpa masrag runacuna mana ushacaypa cawanga. Chaycunaga carcan Dios pasaypa cuyapar mana cobraypa juchaynagtanuy chrasquingan runacunam.

¹⁸ Chaymi Adanpa juc juchalanpita castiguman lapan runa chrayaycaptinpa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy juc cutila runata chrasquinganpita lapan runacuna librina canga mana ushacaypa cawayman chrayananpag. ¹⁹ Juc runala Tayta Diosta mana cäsucur

‡ Huerto Edenchru Adantawan Evata Tayta Diosninchi niran alicagta y mana alicagta musyanapag yürapa wayuyninta mana micunanpag. Adán chay yürapa wayuyninta micur Tayta Diosninchita mana cäsucur juchäcuran. Chay jucha ruranganpita cay pachaman jucha y wañuy yaycuran. Mas musyanayquipag liyinqi Génesis 2.16-17; 3.1-19

cunganpitam achca runacunata juchäcachiran. Ichanga juc runala Tayta Diosninchita cäsucunganpitam achca runacunata juchaynagtanuy chrasquina.

²⁰ Tayta Diosninchi leycunata rurachiran runacunapa juchan mas musyacänanpämi. Ichanga runapa juchan mas musyaptin Tayta Diosninchi pasaypa masrag runata cuyaparan. ²¹ Chaynuy captin lapan runacuna juchäcunganpita wañuptinna Tayta Diosninchi lapan runacunata cuyapasha. Chaynuy cuyapar Señor Jesucristo cayninpa runacunata juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquiyca y mana ushacaypa cawayman chruraycan.

Mana juchäcunapag yachrachingan

6 ¿Chauraga imatag nishun? ¿Juchäcuycarchu cawashun Tayta Diosninchi mas cuyapämänanchipag? ² ¡Manam! Juchäcuypag wañushanuyna caycarga ¿imanuytatag juchäcuycarga cawaycäshun? ³ ¿Manachu musyapäcunqui bautizacurga Jesucristo wañungannuy noganchipis juchäcuypänaga wañushanuyna caycanganchita? ⁴ Bautizacurga Jesucristo pampasha cangannuy mi caycanchi. Chaynuy caycanchi Jesucristuta imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi cawarichimungannuy mushog cawaychru cawananchipag.

⁵ Jesucristo wañusha cangannuy noganchipis wañushanuyna caycarga Jesucristo cawarimungannuy mi cawarimushunpag. ⁶ Musyanchim Jesucristo cruzchru wañuptin unay cawayninchipis wañushana canganta. Chaynuypa juchäcur unay cawanganchi ushacashana. Y manana juchapa munayninchrü nachu cawaycanchi. ⁷ Chaynuymi wañushacunaga juchapa munayninchrü nachu manana carcan. ⁸ Jesucristo wañungannuy juchäcuypag wañusha caycarga yäracushun paywan cawananchipäna canganta. ⁹ Musyanchim Jesucristo wañunganpita cawarimushana caycarnaga yapay manana wañunanpag canganta. Pay mananam wañuypa munayninchrü nachu caycan. ¹⁰ Jesucristo wañur juc cutilam yarguran juchapa munayninpita imaypis juchapa munayninchru mana cananpag. Chay yargunganpitanam cananga Tayta Diosnilanchipänam cawaycan. ¹¹ Gamcunapis Jesucristo wañungannuy juchäcuypänaga wañushanuyna capäcungayquita yarpäpäcuy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarnaga Tayta Diosnilanchipäna cawayta yarpäpäcuy.

¹² Munayninchru jucha amana charäpäcushunquinachu. Jucha gamcunata munayninchru chararäpäcushushpayqui mana ali yarpayniquicunatam rurachishunqui. ¹³ Chaynuypis juchäcuymanga amana jaticäpäcuychu. Chaypa truquina wañushapita cawarimushanuyna mushog cawayta chrasquicusha caycarnaga Tayta Diosninchi munangannuy alicagcunalata rurar cawapäcuy. ¹⁴ Chaynuy cawapäcunqui juchäcuymunayninchru manana chararäpäcushuptiquim. Chaynuy caycan manam leypa munayninchru capäcuptiquichu sinöga Tayta Diosninchi cuyapäpäcushuptiqui paypa munayninchru cawapäcuptiqui.

Tayta Diospa esclävunnuy car pay munangannuy alicagcunalata rurar canapag

¹⁵ ¿Chauraga imatag? Leypa munayninchrü nachu mananam caycanchi sinöga cuyapämagninchi Tayta Diosninchipa munayninchrü nam caycanchi. ¿Chauraga chaynuy caycarnachu juchäcushwan? ¡Manam! ¹⁶ Gamcuna musyanquim patrumpa munayninman esclävu canayquipag yaycur cäsurnaga cäsucungayqui patrunniquipa esclävun carcangayquita. Juchata chaynuy cäsurn castigumanmi aywapäcunqui. Chaynuypis Tayta Diosninchita cäsucuptiquega Tayta Diosninchi juchaynagtanuy mi chrasquishunqui. ¹⁷ Unayga capäcurayqui juchapa esclävun. Ichanga Tayta Diosninchita agradeccü Jesucristupa yachrachicuynincunata chrasquicurir na lapan shonguyquicunapa cäsucaringayquipita. ¹⁸ Juchapa munayninpita yargushana car cananga Tayta Diosninchipa esclävunnuy na canayquipag yaycur pay munangannuy alita rurar cawarcanqui. ¹⁹ (Gamcunapag tantiyanayquipag sasa captinmi runacuna yarpangannuy la cayta niycä.) Unayga juchäcuymant jaticäpäcurayqui pengacuypag juchäcuycunata y mana ali ruraycunata rurar. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa esclävunnuy car cananga pay munangannuy alicagcunalata rurapäcuy.

²⁰ Gamcuna juchapa esclävunnuy cawar manam Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipächu caran. ²¹ Chaynuy cawapäcungayquipita ¿imatag jorgapäcushcanqui? Chaypita cananga pengaytucusha carcanqui. Chaynuy cawagcunaga castiguman gaycusham canga. ²² Canan juchapa munayninpita jorgushana carmi Tayta Diosninchipana esclävunuy carcanqui. Chay gamcunapag shumag alim caycan. Pay munangannuy alita rurar cawarcanqui y chaypitana mana ushacaypa cawayman chrayapäcunquipag. ²³ Juchäcuycar cawar runa castigumanmi chrayanga. Señor Jesucristuman yäracuptin ichanga Tayta Diosninchipa regälun caycan mana ushacaypa caway.

Jesucristuman yäracogcuna leycunapa munayninchru manana cangan

7 Wauguicuna panicuna, gamcuna leycunapita musyapäcunquim. Chaynuypis musyapäcunquim runa cawangancamala leycunapa munayninchru canganta. ² Musyanchim majachacusha warmi ley ningannuy majan cawangancamaga majanpa munayninchru cananpag canganta. Majan wañuruptinmi ichanga majanpa munayninchru ley ningannuy cananpag capita warmi librina quëdan. ³ Majan cawaycaptin warmi juc runawan majachacurga majanpa jananchrü mi jucwan caycan. Majan wañuruptinmi ichanga warmi librina caycan majanpa jananchru jucwan mana caypa juc runawan majachacunapag.

⁴ Chaynuymi, wauguicuna panicuna, Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy gamcunapis leypag wañushanuyna carcanqui. Leypa munayninchru canayquipa truquina wañunganpita cawarichimusha

Jesucristupa munayninchru carcanqui. Chaynuypa Diospag alilata rurur cawananchipag. ⁵Juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawaptinchi leycuna yarpachracachimaranchi mana ali yarpaycunata. Chaycuna caran castiguman aywanalanchipämi. ⁶Cananga chay munayninchru charämagninchi leycunapag wañushanuyna caycanchi. Leycunapita librina car manana cawanchinachu unay escribisha leycuna ningannuy. Chaypa truquina Santu Espiritu mushog cawayta gomanganchiwan Tayta Diosninchi mandanganta rurag caycanchi.

Leycunata yachraycarpis runa mas juchäcungan

⁷¿Chaynuy captinchi leycuna jucha canganta nishwan? [Manam chaynuychu! Chaynuy captinpis leycuna mana captin noga manam musyämamachu caran jucha ima cangantapis. Imaypis manam musyämamachu caran malag cay ima cangantapis leycunachru "Ama malag caychu" [†] mana niptinga. ⁸Jucha yarpächiman mandamiento "Ama malag caychu" ninganta. Chaynuy yarpächimarmi mas malag cayta yarpächiman. Ichanga leycuna mana captin jucha manam munayniyogchu.

⁹Leycunata manarag tantiyar ali cawangäta yarparä. Mandamientuta tantiyarnam ichanga musyarä juchayog cangäta. Chaynuy captin wañushanuy carä. ¹⁰Mandamientuta cäsucuptiga mandamiento nogata cawachimanmanmi caran. Chaypa truquina mana cäsucupti mandamiento castiguman aywanäpag nimiran. ¹¹Chay mandamiento cayninpam jucha engañamasha juchäcuymen chrayanäpag. Y chay mandamiento cayninpa juchäcur wañushanuymen chrayashcä.

¹²Ichanga leycuna Tayta Diosninchipa leynincuna car alim caycan. Chaynuypis mandamiento Tayta Diosninchipa mandamientun car alim caycan. ¹³¿Chauraga chay leycuna ali caycarchu wañushanuymen chruramasha? [Manam! Jucham rasunpa mana ali cangan musyacänanpag chay leycuna cayninpa noga juchäcupti wañushanuymen chruramasha. Chaymi mandamiento cayninpa jucha pasaypa mana ali cangan musyacasha.

Juchäcuyta mana munaycarpis Pablo juchäcungan

¹⁴Musyanchim chay leycuna Tayta Diosninchipita canganta. Noga juchäcur quiqui munangänuyula cawarmi juchapa esclävun canäpag ranticushanuy caycä. ¹⁵Rurangäta noga manam tantiyächu. Rurayta munangäta manam rurächu. Rurayta mana munarpis mana munangätam ruraycä. ¹⁶Chay mana munangäta rurarpis tantiyacü Tayta Diosninchipa leynincuna ali cangantam. ¹⁷Manam quiquinachu juchäcü, sinöga nogachru caycag jucham juchäcun. ¹⁸Musyämi juchäcur quiqui munangänuyula cawar imatapis mana alita ruraycangäta. Alita rurayta munarpis manam rurayta puedichu. ¹⁹Ali rurayta munangäta manam

rurächu, sinöga mana alicagcunatam rurayta mana munaycarpis ruraycä. ²⁰Mana munangäta rurarpis mananam noganachu juchäcuycä, sinöga nogachru caycag jucham juchäcuycan.

²¹Noga tantiyacü alicagta rurayta munaptipis mana alicagcunala ricapämanganta. ²²Tayta Diosninchipa leynin nogata pasaypam gustäman. ²³Ichanga tantiyä Tayta Diosta cäsucuyta munangä yarpayniipa contran mana cäsucunäpag imalapis caycanganta. Chay caycan nogachru jucha rurachicog caycagmi. Chaymi prä-sutanuypis chararaycäman.

²⁴Noga pasaypa laquipaypami caycä. Juchäcur cawaycangäpita castiguman aywanäpag cagpita ¿pirag jorgamanman? ²⁵Tayta Diosninchim Señor Jesucristo cayninpa jorguyta puediman. Chaypitam Tayta Diosninchita agradecicü.

Noga tantiyämi Tayta Diosninchipa leyninta cäsucuyta munaycangäta. Ichanga juchäcur quiqui munangänuyula cawarmi juchapa leyninta cäsucuycä.

Santu Espiritu munangannuy cawananchipag cangan

8 Cananga Jesucristuwan juc runanuyla cagcuna mananam castiguman aywapäcunganachu. ²Cawachicog Santu Espiritupa munayninwan Jesucristo cayninpa juchapa munayninpita y castiguman aywanäpita jorgamasha. ³Runa juchäcur quiquin munangannuy cawaptinmi Moisés escribingan leycuna juchapa munayninpita jorguyta mana puedishachu. Tayta Diosninchi Wamran Jesucristuta cachramuran noganchinuy runa yurinanpag y cruzchru wañunanpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchapa munayninta ushacächisha y juchapa munayninpita runata jorgusha. ⁴Tayta Diosninchi chaynuy rurasha Moisés escribingan leycunata lapanta cumplimänananchipag. Noganchi chaynuy cumplinchi Santu Espiritu munangannuy cawarmi y manana juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawarmi.

⁵Juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga juchäcuylatam yarpachracärin. Santu Espiritu munangannuyula cawagcunaga Santu Espiritu munangannuyula cawayta yarpachracärin. ⁶Juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga castiguman gaycusham canga. Santu Espiritu munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga mana ushacaypa y jauca cawaychrümi cawanga. ⁷Pipis juchäcur quiquin munangannuy cawanapag yarpachracogcunaga Tayta Diosninchipa contranmi caycan. Paycunaga manam Tayta Diosninchipa leyninta cäsucärinchi ni cäsucuyta puedipäcuncho. ⁸Chaymi juchäcur quiquin munangannuy cawagcunaga Tayta Diosninchi munangannuy cawayta mana puedipäcuncho.

⁹Ichanga gamcuna manam chaynuynachu carcanqui. Sinöga Tayta Diospa Espiritun gamcunachru cawaptinmi Santu Espiritu munangannuyula cawarcanqui. Jesucristupa Espiritunwan manacagcunaga manam Jesucristupachu. ¹⁰Ichanga Jesucristo gamcunachru cawaptin juchayquipita wañupäcuptiquipis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipäcushup-

[†] 7.7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

tiqui espirituyquicuna cawangam. ¹¹ Jesucristuta cawarichimog Tayta Diosninchipa Espiritun gamcunachru caycan. Santu Espirituwan quiquin cawarichimog Tayta Diosmi wañog cuerpuquita mushog cawayta gongapag.

¹² Wauguicuna panicuna, noganchi manam juchäcur quiquinchi munanganchinuy cawananchipänachu caycanchi. ¹³ Juchäcur quiquiqui munangayquinuy cawapäcuptiquega castigumanmi aywapäcunqui. Ichanga Santu Espiritupa munayninwan chay juchäcuy cawayta ushacächirga mana ushacaypam cawapäcunqui.

¹⁴ Lapanpis Tayta Diospa Espiritunta cäsucogcunaga Tayta Diospa wamranmi carcan. ¹⁵ Gamcunaga esclävu espiritutachu mana chrasquipäcushcanqui yapay manchariyar capäcunayquipag. Sinöga Tayta Diospa wamran capäcunayquipag Santu Espiritutam chrasquipäcushcanqui. Chay Espiritupa munayninwanmi Tayta Diosninchita "Papä" nir rugacunchi. ¹⁶ Chay quiquin Espiritum noganchipa espiritunchiwan shuntacan Tayta Diospa wamran canganchita niananchipag. ¹⁷ Tayta Diospa wamran carnam pay promitingan herenciatapis chrasquishun. Chaynuypis Jesucristuwanmi herenciata chrasquishun. Chrasquishun Jesucristunuy nacarga pay alipag ricasha cangannuy noganchipis shumag alipag ricasha cananchipag.

Alipag ricasha canapag canganta shuwaranganchi

¹⁸ Musyä canan wichan nacanganchega shumag alipag ricasha cananchipag ricachimanganchiwan mana tincunganta. ¹⁹ Tayta Dios camangancuna pï paypa wamran cangantapis Tayta Diosninchipa musyachinapag pasaypa shuwaracan. ²⁰⁻²¹ Tayta Diosninchipa camangancuna manacagpag chrurasha caran, manam quiquincuna munayninpachu sinöga Tayta Diosninchipa munayninpam. Ichanga chay camangancuna shuwararan imaylapis manacagpita jorgusha cananpag y Tayta Diospa wamranwan libri y chipipaycar cananpag. ²² Musyanchim canancama Tayta Diosninchipa lapan camangancunaga warmi wachray nanaywan nacaycangannuy nacaycanganta. ²³ Manam camangancunalachu nacaycan sinöga noganchipis nacaycanchi. Noganchi Santu Espirituta mayna chrasquishcanchi herenciata chrasquinanchipag captin. Chaynu captinpis "Wamran canäpag Tayta Diosninchipa mayna shuntacamanman" nir laquisha shuwaraycanchi. Wamranpag shuntacushana car cawarimushana cashunpag. ²⁴ Tayta Diosninchipita salvaciunta chrasquisha carnam chayta shuwaraycanchi. Ichanga ricaycanganchita shuwararga manam rasunpa shuwaraycanganchichu. ¿Pirag shuwaranman ricaycanganta? ²⁵ Mana ricanganchita shuwaraycarga mana yamacaypa shuwäcushun.

²⁶ Chaynuypis Santu Espiritu rurayta mana puedinganchichru yanapaycämanchi. Tayta Diosninchita imanuyppis rugacuyta mana yachrasham quiquin Santu Espiritu noganchipag rugacuycan. Paymi rimay-

ta mana atipänawan laquisha tantiyaycächin. ²⁷ Imata yarpanganchitapis musyag Tayta Diosninchipa musyan Santu Espiritu imata yarpaycangantapis. Santu Espiritoga yäracogcunapag rugacur Tayta Dios munangan-nuyymi rugacun.

Tayta Dios cuyamanganchita pipis mana amachänanpag cangan

²⁸ Musyanchim cuyagnincunapag Tayta Diosninchipa imatapis alita ruranganta. Chay cuyagnincunam caycan munangannuy pay chrurangancagcuna. ²⁹ Paycunata Tayta Diosninchipa unaynam reguisha caran. Chaynuypis unaynam chrurasha caran paypa Wamran-nuy cananpag. Chaynuy caycan achca wauguicunapita panicunapita guechpa Wamrannuy cananpag. ³⁰ Y unayna chrurasha cagcunatapis Tayta Diosninchipa acrascha; y acrascha cagcunatapis juchaynagtanuy chrasquisha; y juchaynagtanuy chrasquisha cagcunatapis shumag alipag ricasha.

³¹ Chaynuy caycatinga ¿imatatanatag mas nishwan? ¿Tayta Dios favurninchi caycatinga pinatag contranchi canga? ³² Tayta Diosninchipa quiquin Wamrantapis manam negamashcanchichu. Chaypa truquina noganchicuna raycu wañunanpämi entregasha caran. Chaynuy caycatinga ¿manachurag Wamrantawan lapanta imaycatapis gomäshun? ³³ ¿Pirag tumpänman Tayta Diosninchipa acrangancagcunataga? Tayta Diosninchim juchaynagtanuy paycunata chrasquin. ³⁴ Manam pipis castiguman chruramäshunchu. Cananga Jesucristo cruzchru wañurcur cawaricamur Tayta Diospa derëchacag lädunchru noganchipag rugacuy-car caycan. ³⁵ Manam pipis Jesucristo cuyamanganchipita raquimäshunchu. Nacaypis, laquicuypis, runa rabyapämashapis, micanaypis, röpaynag caypis, ima pasamashapis, runa wañuchimashapis mana raquimäshunchu. ³⁶ Chay nacaycunapita caynuymi Tayta Diosninchipa escribichinganchru niycan: "Gam janan imaypis runacuna wañuchiyta munapäcaman.

Camalchru wañuchinanpag üshatanuyymi ricapäcaman". †

³⁷ Chaynuy captinpis cuyamagninchi Jesucristo yanapämaptinchi lapantam vincinchi.

³⁸ Noga musyämi cuyamagninchi Tayta Diosninchipita pipis mana raquimänanchipag canganta. Wañuyppis, cawaypis, angilcunapis, diablucunapis, canan pasaycanganpis o wara pasanapag canganpis manam raquimäshunchu. ³⁹ Altuchru ni pampa rurinchru cagpis, Tayta Diosninchipa camangancunapis pay cuyamanganchipita manam raquimäshunchu. Tayta Diosninchipa cuyamanganchita musyachimanchi Señor Jesucristuta noganchi raycu cruzchru wañunanpag cachramusha carmi.

† 8.36 Salmo 44.22

Israel masincunapag Pablo laquicungan

9 Jesucristuman yäracurmi rasunpa niycä; manam casquicüchu. Santu Espiritu tantiyachimaptinmi musyä rasunpa cagta niycangäta: ² Fiyupa laquicuy-lawan shongüpis nanaycan. ³ Jesucristuman yäracuy-cangäpita ashucurir asta nogam paycuna castiguman aywananpa truquin castiguman aywayta munaycä. Chaynuypa Israel masicunata cuyapar ruranäpag. ⁴ Paycuna Israel ayllum. Paycunatam wamran cananpag Tayta Diosninchi acrarán. Tayta Diosninchi chipipaycar paycunawan caran. Tayta Diosninchi paycunawan conträtucunata ruraran. Chaynuypis Tayta Diosninchi leynincunata Moiesta entregaran. Y Tayta Diosninchi paycunata tantiyachiran imanuy adoränanpäpis. Paycunam Tayta Diosninchi promitingantapis chrasquipäcuran. ⁵ Chay Israel ayllucuna unay aylluncunapita miragmi. Israel ayllupitam Tayta Dios cachramungan Salvadurpis yurimuran. **¶**Paymi imaycapäpis munayniyog Diosninchi! **¶**Imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.

Abrahampa wamracunapita waquinta Tayta Diosninchi acrangán

⁶ Tayta Diosninchi promitingancuna manam manacagpächu casha. Manam lapanchu Israel castapita miragcuna Israel runacuna cananpag acrascha caycan. ⁷ Chaynuypis manam lapanchu Abrahampita miragcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchi niran: “Isaac lapitam mirapäcunquipag”. ^{††8} Cay tantiyachimanchi pipis chay ayllu caynilanpa Tayta Diospa wamran mana canganta. Chaypa truquina Tayta Diosninchi promitingan wamralancunapitam rasunpa miragnincuna caycan. ⁹ Isaac manarag yuriptinmi Abrahamta Tayta Diosninchi caynuy prometiran: “Watan canannuy wichan cutimupti warmiqui Sara wawayognam caycanga”. [‡]

¹⁰ Manam chaylachu. Rebecapa ishcan wamracuna chay taytalapitam caran. ^{††} Chay taytan Isaac unay aylunchim caran. ¹¹⁻¹³ Manaräpis chay milishucuna yuriptin y manarag alitapis ni mana alitapis ruraptinmi Rebecata Tayta Diosninchi niran: “Puntata yuregcagmi guepacag mandanganta ruranga”. [‡] Chaynuypis Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Jacobta acrarä y Esaüta mana acrarächu”. ^{†††} Chaymi alita o mana alita

† Tayta Diosninchi Israel runacunata achca promësacunatam prometiran. Israel runacuna Abrahampita miragnincuna cangalanpita promësacunata lapan chrasquipäcunapag canganta yarpäpäcuran. Ichanga walcaglam chrasquipäcunan caran. Pablo niran promësancunaga lapan Israel runacunapag mana cananpag canganta sinöga Tayta Diosninchi acrangancagcunalapag canganta. Chaynuy captin Tayta Diosninchipa promësancuna manam manacagman chrurasha cananpächu caran. Abrahamta Tayta Diosninchi promitingancunata masta musyanayquipag liyinqui Génesis 12.2-3; 15.9-21; 17.1-21; 18.10 †† 9.7 Génesis 21.12 ‡ 9.9 Génesis 18.10, 14 †† Rebecapa wawan milishu yurirmi Esaü puntata yuriran y guepantana Jacob yuriran. Masta musyanayquipag liyinqui Génesis 25.21-26 ‡† 9.11-13 Génesis 25.23 ††† 9.11-13 Malaquías 1.2-3

rurananpag captinpis Tayta Diosninchi quiquin munangannuy acrarán.

Diosninchi quiquin munangancagta acrangán

¹⁴ Chaynuy rurar ¿Tayta Diosninchi mana alitachurag rurasha? **¶**Manam! **¶**Pay alitam rurasha! ¹⁵ Chaynuy caycan Moiesta Tayta Diosninchi caynuy ninganpita: “Nogaga munangäcaglatam pitapis cuyapä, pitapis laquipä”. ^{†††16} Chay manam quiquin runa munanganpita o ruranganpita, sinöga Tayta Dios cuyapanganpita. ¹⁷ Tayta Diosninchi Egiptupa reynin faraonta niran: “Gam rey canayquipag nogam chrurarä munayniyog cangäta gamchru musyachicunäpag. Chaynuypa intëru pachachru runacuna noga pi cangätapis musyapäcunapag”. [§] Chaynuy niycan Tayta Diosninchi escribichinganchru. ¹⁸ Chaymi Tayta Diosninchi munangancagta cuyapan y munangancagta jaguiriycun shongun munanganta rurar mana cäsucog cananpag.

¹⁹ Ichanga capas nimanqui: “Chaynuy caycarga ¿imanirtag juchayog canganta runata Tayta Diosninchi niycan? Pay ningantaga manam pipis atajayta pueদিনachu”. ²⁰ Gam ¿pitag canqui Tayta Diosninchita imata rurangantapis o mana rurangantapis ninayquipag? Manam mitu mancapis ruragninta ninchu: “¿Imanirtag chaynuy ruramarayqui?” ²¹ Mitupita manca ruräga munangantam ruran mituwan. Y chay mitulapitam ruran juc mancata imalapis captinrag charircunapag y juc mancata waran waran quiquin charircunapag.

²² Lapan ricacäriñanpag castigayta y munayniyog canganta musyachiyta munar Tayta Diosninchi pasensiacuran mana alita rurar castiguman aywananpag caycag runacunawan. ²³ Chaynuypis pasaypa munayniyog canganta noganchichru musyachicuyta munaran. Chaynuy munarmi cuyapämashpanchi mayna camarisha caran gloriachru cananchipag. ²⁴ Tayta Diosninchi chruramashcanchi, waquinninchitana Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapita. ²⁵ Mana Israel runacunapita Diospa willacognin Oseas escribengan libruchrü caynuy niycan:

“Mana ayllü cangan runacunatam ‘Ayllü’ nishag.

Mana cuyasha cagcunatam ‘Cuyayni’ nishag. ^{§†}

²⁶ Chay nipäcungalanchrümi paycunata niran:

‘Gamcuna mana ayllüchu capäcunqui’.

Chay jinalanchrümi nipäcushunqui

cawaycag Tayta Diospa wamrancuna capäcungayquita”. ^{§††}

²⁷ Israel runacunapita parlarmi Isaías niran:

“Lamarchru aguysanuyrag Israel runacuna achca captinpis walcaglatam Tayta Diosninchi salvanga.

††† 9.15 Éxodo 33.19 § Éxodo 9.16. Israel runacuna Egipto naciunpita yargucunanta mana munarmi Moisés rugacuptinpis mandag faraón imatapis mayayta mana munaranchu. Chaynuy mana munaptinmi faraón janan Egipto runacunata Tayta Diosninchi castigaran. Castigaptinmi may chaychrüpis runacuna tantiyaran Tayta Diosninchi munayniyog canganta. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita asta capítulo 14-cama. ^{§†} 9.25 Oseas 2.23 ^{§††} 9.26 Oseas 1.10

²⁸ Tayta Diosninchi runacunata juzgananpag lapanta cumplirna walca tiempum juzganga". †

²⁹ Imapis manarag pasaptinmi Isaías niran:

"Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios walcala ayl-lunchicunata mana jaguipämashaga

Sodoma y Gomorra marcacunanuymi ushacashwan caran". ††

Israel runacuna y Jesucristupa ali willacuynin

³⁰ Caytam niycanchi: Mana Israel runacuna juchaynagtanuy Tayta Diosninchi chrasquinanta mana ashiycaptinpis Jesucristuman yäracäriyinnipa Tayta Diosninchi paycunata juchaynagtanuy chrasquiran. ³¹ Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag cangan leycunata Israel runacuna cumplita munapäcurpis mana cumplita puedipäcuranchu.

³² ¿Imanir? Paycuna manam Jesucristuman yäracurchu juchaynagtanuy paycunata Dios chrasquinanta munapäcuran. Sinöga alicunata rurarmi juchaynagtanuy cayta munapäcuran. Chaynuy rurarmi Jesucristuman mana yäracur rumiman mitcagnuypis ishquipäcuran.

³³ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: "Jerusalemman juc runata rumitanuy chrurä runacuna mitcacänanpag.

Payman yäracogcäga manam pengacushachu quëdanga". ‡

10 Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchita lapan shongüpa rugacü Israel runacuna salvashacanapag. ² Rasunpam ni: Paycuna Tayta Dios munangannuymi cawayta pasaypa munarcan. Ichanga paycuna Tayta Dios munangannuy cawayta manam musyapäcunchu. ³ Paycuna manam tantiyapäcunchu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinganta. Paycuna yarpäpäcun quiquincuna ruranganwan juchaynag cayta. Chaynuypa mana cäsucärishachu Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata imanuy chrasquinanpag cangantapis. ⁴ Jesucristo chrayamuptinmi leycunata cäsucur juchaynag cayman chrayanapag cangan ushacaran. Chaynuypa Jesucristuman pipis yäracuptin Tayta Diosninchi lapanata juchaynagtanuy chrasquina.

⁵ Runacuna leycunata cäsucuptin juchaynag cananpag canganpita Moisés caynuy escribiran: "Pipis leycunata cumplitinga leycunam cawachinga". ^{††6} Ichanga runacuna Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinganpita Dios escribichinganchru niycan: "Ama yarpachracuychu '¿pirag cieluman jeganga?' nir". (Chayta niycan Jesucristuta pipis cay pachaman yarpachimunanpag yarpangan tam.) ⁷ "Chaynuypis ama yarpachracuychu '¿pirag pacha rurinman yacungu?' nir". (Chayta niycan Jesucristuta pipis wañunganpita cawarichimunanpag yarpangan tam.) ⁸ Ichanga cayta niycan:

"Tayta Diosninchita willacuynin gamchrünam caycan. Paypa willacuyninga shimiwichru y shonguyquichrünam caycan". ‡

† 9.28 Isaías 10.22-23 †† 9.29 Isaías 1.9 ‡ 9.33 Isaías 8.14; 28.16 †† 10.5 Levítico 18.5 ‡† 10.8 Deuteronomio 30.12-14

(Cay caycan Jesucristuman yäracunapag willacuy willacunganchim.) ⁹ Jesucristo Señurniqui canganta nirga y wañunganpita Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarichimunganta criyirga salvasham canqui. ¹⁰ Jesusta cawarichimunganta criyiptiqui Tayta Diosninchi juchaynagtanuymi chrasquishunqui y Jesucristo Señurniqui canganta niptiqui salvasham canqui. ¹¹ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: "Payman lapan yäracogcunaga manam pengacushachu quëdanga". ^{††12} Señor Jesucristupäga Israel runapis mana Israel runapis iwal-lam. Lapanpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycan. Payta rugacogcagtaga lapan tam pasaypa cuyapan. ¹³ Chaynuy caycan "Pipis Tayta Diosninchita rugacurga salvasham canga" ^{‡‡} nir ninganpita.

¹⁴ Ichanga ¿imanuypatag rugacunga payman mana criyiyacarga? ¿Imanuypatag criyipäcunga paypa willacuyninta mana mayaycarga? ¿Imanuypatag willacuyninta mayapäcunga pipis mana willapaycaptinga? ¹⁵ ¿Imanuypatag willacuyninta willacäringa pipis willacog mana cachraycaptinga? Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: "Cushicuypämi caycan ali willacuyta willacunanpag chrayamuptin". §

¹⁶ Ichanga manam lapanchu Israel runacuna ali willacuyta cäsucärisha. Tayta Diosninchita willacognin Isaías caynuy niran: "Tayta Dios, willacuyniquita willacäriptipis walcaglam criyipäcusha". ^{§†17} Chaymi willacuyninta mayar-rag pipis yäracun. Chaynuy caycan Jesucristupita waquincuna willacäringanta mayanganpita.

¹⁸ Ichanga noga ni: ¿Jesucristupa ali willacuyninta manachurag mayapäcusha? Au, mayapäcusham. Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

"Intëru pachamanmi rimapäcungan chrayasha.

Cay pachapa may chay cuchrunmanpis parlapäcungan chrayasham". ^{§††}

¹⁹ Yapaypis ni: Israel runacuna ¿manachurag tantiyapäcusha? Tayta Diosninchi ninganta Moisés niran: "Chriquichishayqui juc nirag casta runacunawanmi.

Mana tantiyag casta runacunata chriquipänayquipämi rabyachishayqui". ^{§†}

²⁰ Isaías mana manchacuypa Tayta Diosninchi ninganta niran:

"Mana ashimagcunam tarimasha.

Mana tapucamagcunawanmi reguichicushcä". ^{§††}

²¹ Ichanga Israel runacunapag rimarmi Tayta Diosninchi ninganta Isaías niran: "Mana cäsucog, munangalanta rurag runacunatam paycuna nogawan cananta munar maquita goyächichayashcä". ^{§†}

Waquin Israel runacunata salvanapag Tayta Diosninchi acrangn

11 Chauraga ni: ¿Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriyacushachurag? [Manam! Noga

‡†† 10.11 Isaías 28.16 ‡‡† 10.13 Joel 2.32 § 10.15 Isaías 52.7

§† 10.16 Isaías 53.1 §†† 10.18 Salmo 19.4 §† 10.19

Deuteronomio 32.21 §†† 10.20 Isaías 65.1 §† 10.21 Isaías 65.2

quiquipis Israel ayllum cä, Abrahampita miragmi cä, Benjamín ayllum cä. ² Tayta Diosninchi unaypita pachanam Israel runacunataga ayllum cananpag acran. Paycunata manam jaguiriyushachu. ¿Manachu musyapäcunqui Dios escribichinganchru Tayta Diosta rugacur Israelpa contran Elías caynuy ninganta? ³ “Tayta Dios, paycunam willacogniquicunata wañuchisha y altarniquicunata juchruchiypa ushapäcusha. Quiquiläna cawaycar quëdashcä. Nogatapis wañuchiypam munarcäman”. ⁴ Ichanga Tayta Diosninchi caynuy niran: “Ganchris waranga (7,000) runacunatam nogapag acrashcä. Chay runacuna manam dios Baalpa ñaupagninman gongurpacärishachu”. ^{††5} Chaynuypis cananga walcalam puchusha. Chaycunata cuyaparmi Tayta Diosninchi acrasa salvananpag. ⁶ Tayta Diosninchi paycunata cuyaparmi acrasa manam imatapis alita ruranganpitachu acrasa. Paycuna imatapis alita ruranganpita acrasa captinga cuyapar acran manam rasunpa cuyapar acranganchu canman caran.

⁷ Israel ayllucuna ashiycanganta manam taripäcuranchu. Tayta Diosninchi acrangancagcunam ichanga ashiycanganta taripäcuran. Waquincagcunaga pasaypa mana tantiyacogmi quëdapäcuran. ⁸ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Mana tantiyacog cananpämi paycunata Tayta Diosninchi chrurasha. Canancamapis paycuna chaynuymi carcan. Paycuna ñawiyog carpis mana ricagnuymi carcan, rinriyog carpis mana mayagnuymi carcan”. ^{†9} Chaynuypis David niran: “Alita micurcanganchrüpis castigasha cananpag trampamannuy ratapäcuchun. ¹⁰ Ñawincunapis chacacächun mana ricananpag. Washanpis doblacächun imaypis mana derechacänanpag”. ^{††}

Tayta Diosninchi mana Israel runacunata salvangan

¹¹ Chauraga ni: ¿Jesucristuman mana yäracäriptin Israel ayllucunata Tayta Diosninchi pasaypachurag jaguiricusha? ¿Manam! Chaypa truquinga Israel ayllucuna mana cäsucuyninpa mana Israel runacunapis salvacunapag caycan. Chaynuy caycan paycuna salvacogta ricar Israel runacunapis salvacärinapämi.

¹² Israel runacuna mana cäsucuyninpa intëru pachachru mana Israel runacuna salvacäriptin mas cushicuypämi canga salvacunapag cag lapan Israel runacuna Jesucristuman yäracur salvacuptin.

¹³ Gamcuna mana Israel runacunata willashayqui: Nogata Tayta Diosninchi chruramasha mana Israel runacunata ali willacuyninta willapänäpämi. Chaynuy chruramasha captinmi chruramanganpita cushisha caycä. ¹⁴ Chaynuypa pagta mana Israel runacuna salvacogta ricar waquin Israelmasicunapis salvacärinman. ¹⁵ Tayta Diosninchi Israel ayllucunata jaguiriycur intëru mundu runacuna paywan amistaycaptinga jïmanuyrag canga Israel ayllucunata pay yapay chawsquiptin? ¿Chaynuy captin runacuna wañushapita cawarimushanuymi canga! ¹⁶ Mäsapita puntata tanta

† 11.3 1 Reyes 19.10, 14†† 11.4 1 Reyes 19.18‡ 11.8 Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 †† 11.10 Salmo 69.22-23

ruranganchi Tayta Dioslapag caycaptinga waquincag mäsapis Tayta Dioslapämi caycan. Chaynuypis yürapa sapin Tayta Dioslapag captinga rämancunapis Tayta Dioslapämi caycan. ^{‡†}

¹⁷ Olivu yürapa rämancunanuy Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivu rämeta lagapaycungannuymi gamcuna mana Israel runacuna carcanqui. Chaynuypam gampis chrayashcanqui chay sapilapita yürapa rämannuy canayquipag. ¹⁸ Ichanga ama alabacuychu quiquin yürapa räman Israel runacunanuypis caycapita mas väleg rämanuypis cangayquita. Alabacurga yarpay räman sapinta mana cawachinganta sinöga sapin rämeta cawachinganta.

¹⁹ Capaschrar gam niycanqui: “Chay yürapa rämeta cuchuriycur noga munti yürapa rämannuypis caycagta lagamasha quiquin yürapa rämannuy canäpämi” nir.

²⁰ Au. Chay quiquin yürapa rämancunata cuchuriy-cusha mana yäracog Israel runacunanyu captam. Gamga chay yürapa rämannuypis caycanqui yäracungalayquipitam. Chaymi gam mana alabacunayquichu. Chaypa truquinga manchapacunayquim. ²¹ Quiquin yürapa rämannuypis cangagta mana yäracog Israel runacunata Tayta Diosninchi mana perdunasha caycaptinga mana yäracuptiqui gamtapis manam perdunashunquichu.

²² Ricay Tayta Dios cuyapacog canganta y fiyu canganta. Fiyu caycan mana yäracog runacunawan y payman yäracuptiqui gamwan ichanga cuyapacog caycan. Ichanga payman yäracur imaypis caway. Chaynuy mana cawaptiquega rämeta cuchuriyungannuymi gampis Diospita raquisha canqui. ²³ Israel runacuna Jesucristuman yäracäriptinna ayllum cananpag yapay cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan cushusha rämeta yüraman lagangannuypis yapay lagananpag. ²⁴ Mana Israel runa car gam munti olivupa rämannuymi caycanqui. Chaynuy captiquipis ali olivupa rämannuy canayquipämi chrurashushcanqui. Israel runacuna alicag olivupa rämannuy caycaptinga cushusha rämeta yüraman lagangannuypis Tayta Diosninchi masrämi yapay laganga.

Israel runacunapis salvacunapag cangan

²⁵ Wauguicuna panicuna, yachrag cangayquita mana alabacärinayquipämi Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyanayquita munä: Waquin Israel runacuna Jesucristuman pasaypa mana yäracäryta munapäcungachu mana Israel runacunapita Dios acrangancagcuna Jesucristuman yäracäringancama. ²⁶ Chaypitanam lapan Israel ayllu salvacunga. Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuymi niycan: “Jerusalenpita salvacog shamunga. Y Jacobpita miragcunapa juchancunata perdunanga.

‡† Yürapa sapinnuymi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yürapa rämancunanuy carcan. Abraham, Isaac y Jacob Tayta Dioslapag carmi paycunapita mirag Israel runacunapis Tayta Dioslapag carcan.

²⁷ Juchancunata perdunänäpag paycunawan conträtuta rurashag". †

²⁸ Ali willacuyta mana criyiyinipam Israel runacuna Tayta Diosninchipa contran carcan. Chaynuuy contran carcan gamcuna raycum. Ichanga contran captinpis paycunata unay aylluncuna janan Tayta Diosninchi cuyanrämi. ²⁹ Tayta Diosninchi camariparcurga pitapis manam quitanchu ni acrarcurga pitapis manam gargunchu. ³⁰ Gamcuna unay wichanga Tayta Diosninchita mana cäsüpäcurayquichu. Cananga Israel runacuna mana cäsunganpitam gamcunata cuyapäpücushunqui. ³¹ Chaynuymi paycunapis mana cäsucärishachu gamcunata cuyapäpücushungayquinuy paycunatapis cananga Tayta Diosninchi cuyapänanpag. ³² Israel runacunapis mana Israel runacunapis lapan mana cäsucog captin Tayta Diosninchi shuntasha lapanta iwal cuyapänanpag.

³³ Tayta Diosninchi pasaypa yachragmi y musyagmi. Manam pay imata munanganta ni ruranganta tantiyayta atipanchichu.

³⁴ Chauraga "¿Pirag Tayta Dios yarpangancunata musyanman?

¿Pirag imata rurananpäpis tantiyachinman?" ††

³⁵ "¿Pitag payta imalatapis gosha cutiycachinanpag?" ‡

³⁶ Lapantapis Tayta Diosninchim camasha.

Pay cayninipam imapis caycan y paypämi caycan.

Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Amén.

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuyla cangan

12 Chauraga, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshuptiquega rugacü quiquiquicuna cawaycag ofrendanuypis paylapag capäcunayquipag. Chaynuypis capäcunayqui Tayta Diosninchi shumag chrasquipäcushunayquipänuy. Chaynuypam Tayta Diosninchita adoräpäcunayqui. ² Ama cawapäcuychu canan wichan runacuna cawangannuyga. Chaypa truquina jucnuyna yarpäpücuy jucnuyna cawapäcunayquipag. Chaynuypa tantiyapäcunqui Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Chay caycan alicagcuna y shumag alicagcuna y paycushicunanpag cagcuna.

³ Apóstol canäpag Tayta Diosninchi chruramasha captinmi lapayquita gamcunata niycä imanuyis capäcungayquipita maygayquipis mas mana yarpachracäri-nayquipag. Chaypa truquina Tayta Diosninchi imanuyis yäracunayquipag goshungayquinuy jucniqui jucniquipis tantiyacurir shumag yarpachracäriy. ⁴ Cuerpunchichru lapan imaycanchipis caycan. Carpis lapan manam juc ruraylatachu rurarcen. ⁵ Chaynuylam achca carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunuyla caycanchi. Lapanchipis juc cuerpunuyla caycanchi juc cuerpupa lapan iman aycanpis shuntacasha cangan-nuy.

⁶ Tayta Diosninchi quiquin munangannuyimi jucninchinchi jucninchitapis ima rurayta yachrananchipäpis

† 11.27 Isaías 59.20-21; Isaías 27.9 †† 11.34 Isaías 40.13

‡ 11.35 Job 41.11

chruramashcanchi. Noganchita Tayta Dios musyachimanganchita willacunanchipag pay chruramasha caycaptinchega yäracunganchinuy willacushun. ⁷ Noganchita yanapänanchipag chruramasha caycaptinchega yanapähun. Pitapis yachrachinanpag chrurasha caycaptinnga yachrachichun. ⁸ Shacyächinanpag chrurasha captinnga pitapis shacyächichun. Pitapis imalatapis gorga ali shongunpa goycuchun. Mandananpag chrurasha captinnga ali mandachun. Cuyapäcog cananpag chrurasha carga cushisha pitapis yanapächun.

Jesucristuman yäracurna imanuy cawanapag cangan

⁹ Rasunpa jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Mana alicagta ama rurapäcuychu sinöga alicaglata rurapäcuy. ¹⁰ Juc ayllu cuyanäcäringannuy jucniqui jucniquipis cuyanacäriy. Chaynuypis quiquiqui imanuy cangayquipitapis waquina mas alipag ricapäcuy. ¹¹ Imatapis rurarga mana guellanaypa shumag rurapäcuy. Cushi cushila cawapäcuy. Señor Jesucristo mandanganta rurapäcuy. ¹² Tayta Diospa ñaupagninman chrayanayquipag shuwaraycarga cushisha cawapäcuy. Fiyupa nacarpis awantäpücuy. Imaypis mana yamacaypa rugacäriy. ¹³ Jesucristuman yäracogcuna pishipacuptinnga yanapay. Pachacuyta ashiptin pachachiy.

¹⁴ Rabyapähogniquicunata imapis mana ali pasanapag Tayta Diosninchita ama rugacuychu. Chaypa truquina rugacäriy paycunata yanapänanpag. ¹⁵ Cushisha cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wagapäcuy. ¹⁶ Jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawapäcuy. Ama runatucäriychu. Umildi runacunanuy cawapäcuy. Ama yarpäpücuychu yachrag cangayquita. ¹⁷ Pipis mana alita rurashuptiquega gamga ama paypag mana alita ruraychu. Rurangayqui ali canganta lapan runacuna ricananpag alilata rurapäcuy. ¹⁸ Gamcuna puedirga lapanwan imaycanuypis jauca cawapäcuy.

¹⁹ Cuyay wauguicuna panicuna, chriquishogniquicunata quiquiquicunaga ama vengacuychu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa maquinman chruraycuy paycunata castigänanpag. Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchi niycan: "Nogam vengacushag. Nogam castigäshag". #20 Ichanga: "Chriquishogniqui micantingam micuyta garaycuy. Yacunaptinga yacuta chacyaycuy upunanpag. Chaynuuy ruraptiqui tantiyacurir pengacungam". #21 Lutan ruraywan ama vincichicuychu. Chaypa truquina ali ruraywan mana ali rurayta vinci.

Autoridäcunata respitänapag yachrachingan

13 Autoridäcunata lapan cäsucärichun. Lapan autoridäcunata Tayta Diosninchim chrurasha. Canan caycagcunatapis Tayta Diosninchim chrurasha. ² Chaymi pipis autoridäcunapa contran car Tayta Diosninchi chruranganpa contran caycan. Chay autoridäcunapa contrancagcuna castigasham canga. ³ Autoridäcunaga ali ruragcunata manchachinanpächu manam caycan. Sinöga caycan mana alita ruragcunata man-

†† 12.19 Deuteronomio 32.35 †† 12.20 Proverbios 25.21-22

chachinanpämi. ¿Autoridäcunata mana manchacuy-pachu cawayta munanqui? Chauraga alita ruray. Alita ruraptiquega alipämi ricashunqui. ⁴ Paycunataga Tayta Diosninchi chrurasha alita rurar cawachipäcushunayquipämi. Mana alita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcuna munayniyogmi caycan castigānanpag. Paycunataga Tayta Diosninchi chrurasha mana ali ruragcunataga castigānanpämi. ⁵ Chaymi autoridäcunata cäsucunayqui. Chaynuy cäsucunayqui manam castigāshunalayquipag captinchu sinöga Tayta Diosninchi cäsucunayquita munaptinmi.

⁶ Chaynuy captinmi autoridäcunata impuesto ningantapis pägarcanqui. Paycuna Tayta Dios mandanganta rurananpämi carcan. Chaynuy imaypis rurananpämi paycuna chrurasha caycan. ⁷ Rurapäcunayquipag cagtaga cumplipäcuy. Impuestuta päganayqui captinmi impuestuta pägapäcuy. Respitānayqui captinmi respitāpäcuy. Alipag ricanayquipag captinmi alipag ricapäcuy.

Runamasinchicunata cuyanapag yachrachingan

⁸ Pipapis jagan carga pägapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy. Pipis runamasinta cuyarga Moisés escribengan leycunata cumplishanam. ⁹ Chay mandamientucunachru niycan: “Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu. Runa masiquita ama wañuchiychu. Ama suwacuychu. [Manacagtaga ama pitapis tumpaychu.] Malag ama caychu”. [†] Chay mandamientuncunata y waquin mandamientuncunataga cumplinchi caycunata cumplirmi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”. ^{††10} Pipis cuyapäcogcäga runamasinta manam imatapis mana alita ruranchu. Chaynuy cuyacog carmi lapanta Moisés escribengan leycunata cumpliyca.

Juchäcuycunata jaguirinapag yachrachingan

¹¹ Chaynuy rurapäcuy imay tiempuchru cawarcangayquita tantiyacurir. Tiempo chrayamushanam puñucashanuy caycangayquipita ricchapacärinayquipag. Galaycunapita pacha Jesucristuman criynganchipita cananga mas cercana caycan salvacunanchipag. ¹² Pacha chacacarur warānanpānam caycan. Chaymi runacuna yananyagchru mana alita rurangannuy mana ali ruraycunata jaguirishunna. Chaypa truquinga alilata rurashun soldädu armancunawan shumag armacusha cangannuy. ¹³ Junagpanuy alita rurar shumag cawashun. Fiestan fiestan upyacular, jucwan jucwan puñucay, gayapānacur y chriquinacuycar ama purishunchu. ¹⁴ Chaypa truquinga Señor Jesucristo cawangannuy cawapäcuy. Ama yarpachracäriychu juchäcur cawaytaga.

Mana jamurpānacunapag yachrachingan

14 Waquincagta ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcunata shumag chrasquipäcuy. Ichanga ama chrasquipäcuychu paycu-

† 13.9 Éxodo 20.13-17 †† 13.9 Levítico 19.18

na yarpanganpita gamcuna yarpangayquipitapis lītupäcunayquipag. ² Musyanganchinuy pis waquin runa yarpäpācun lapanta micunapag canganta. Waquinna ali canganta o mana ali cangantapis mana musyar verdüacunalata micapācun. ^{†3} Chay lapan imaycatapis micogcäga ama jamurpächunchu verdüralata micogcagta. Verdüralata micogcäga ama jamurpächunchu lapanta imaycatapis micogcagta. Lapan-tapis Tayta Diosninchi chrasquisha caycatinga ama jamurpächunchu. ⁴ ¿Gam pitag canqui juc mandanganta ruragta jamurpānayquipag? Alita ruranganta o mana ali rurangantapis patrinninmi ninga. Y pay alitām ruranga; Señor Jesucristum munayniyog caycan alita rurachinanpag.

⁵ Chaynuy waquincuna yarpäpācun waquin junagcunapita juc reguisha junag Tayta Diosninchita alabānanpag mas ali canganta. Waquinnam yarpäpācun maygan junagpis Diosta alabānanpag ali canganta. Jucnin jucninpis shumag yarpachracärichun imay junagpis Tayta Diosninchita alabānanpag canganta. ⁶ Pipis reguisha junag Tayta Diosninchita alabagcäga Señor Jesucristutam respitaycan. Pipis aychata micogcäga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agrade-cicun. Pipis verdüralata micogcäga Señor Jesucristuta respitarmi micun y paytam agrade-cicun.

⁷ Mayganchipis manam quiquinchi munangalanchita rurarchu cawanchi ni wañunchi. ⁸ Cawarga cawaycanchi Tayta Diosninchi munanganta rurananchipämi. Wañurga wañunchi Tayta Diosninchi munanganta rurananchipämi. Chauraga cawarpis wañurpis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi. ⁹ Chaypämi Jesucristo wañusha y wañunganpita cawarimusha. Chaynuy pasasha wañushacunatapis y cawaycagcunatapis munayninchrü chararānanpämi.

¹⁰ Chauraga ¿imanirtag yäracogmasiquita jamurpanqui? Chaynuy pis ¿manacagman chruranqui? Lapanchim Tayta Diospa ñaupagninman chrayashun juzgamānanchipag. ¹¹ Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchi niycan: “Noga quiquimi jurä: Nogapa ñaupagnimanmi lapan runa gongurpacärimunga y lapanmi nogata alabäpācamanga”. ^{††12} Chaynuy pa lapanchim imata ruranganchitapis quiquinchi Tayta Diosninchita nishun.

Yäracog masinchita mana juchäcachinapag yachrachingan

¹³ Chaynuy caycatinga jucninchi jucninchipis ama jamurpānacushunnachu. Ichanga mitcar ratagnuy pis yäracogmasiquicuna juchäcunānpānuy imatapis ama rurapäcuychu. ¹⁴ Noga shumagmi musyā ima micuy pis mana juchäcachicog canganta. Chaynuy nī Señor Jesucristuman yäracog carmi. Ichanga ima micuy pis juchäcachicog canganta mayganpis yarpatinga juchä-

‡ Jesucristuman waquin yäracogcuna yarpäpācuran aychata micurga juchäcuycanganta. Waquincag yäracogcuna yarpäpācuran aycha micuy ali canganta. Ichanga jucnin jucninpis shumag yarpachracurir aychata micapäcuchun o amapis. †† 14.11 Isaías 45.23

cachicogmi paypag canga. ¹⁵ Gam chay micuyta micungayquita ricar mana alita ruraycangayquita yarpar yäracogmasiqui laquicungam. Chaynuy micur manam paycunata cuyarchu ruraycanqui. Chay micuyniqui janan Jesucristo pay raycu wañusha caycappinga yäracogmasiqui Jesucristuman yäracuycanganta ama jaguiriyuchunchu. ¹⁶ Chauraga gam rurangayqui ali canganta yarpar yäracogmasiquipis rurar juchäcuptingarurangayqui mana ali canganta waquincagcuna nipäcunga. Chaynuy ama ruraychu. ¹⁷ Tayta Diospa munayninchru cawayga manam micunalapächu ni upunalapächu. Sinöga Santu Espiritu cayninpa alilata ruranapag, jauca cawanapag y cushisha cawanapämi. ¹⁸ Pipis chaynuy Jesucristo mandanganta ruraptin Tayta Diosninchipag y runacunapäpispis ali caycan.

¹⁹ Chaynuy imaycanuypispis jauca cawayta ashishun y jucninchi jucninchipispis Tayta Diosninchispis munanganuypis mas cawayta ashishun. ²⁰ Tayta Diosninchispis rurangancunata micuy jananlan ama manacagman churapäcuychu. Rasunpaga imaycaspis alim caycan. Ichanga mana alichu caycan micungalayquiwan waquincag yäracogcunata yäracuycanganta jaguirichinayquipag. ²¹ Chaynuy cappinga ali canman yäracogmasiqui mana juchäcunanpag ricaycaptin aychata mana micunayquipag ni vinuta mana upunayquipag ni imatapis juchäcunanpänuy mana ruranayquipag. ²² Chaynuy canganpita gam criyingayquega quiquilayquipag y Tayta Dioslapag cachun. Cushisham canga pipis chay ruranganwan mana juchäcunganta yarpagcuna. ²³ Chay micuyta micur juchäcuycanganta o mana juchäcuycangantapis mana musyaycar micuypingata juchäcuycanmi. Chaynuylam mana ali canganta musyaycar imatapis rurarga juchäcuycan.

Jesucristuman yäracogmasinchicunawan shumag cawanapag yachrachingan

15 Noganchi ali canganta o mana ali cangantapis musyagcuna caycarga ali canganta o mana ali cangantapis mana musyagcunata imaycanuypispis tantiyachishun mas yäracunanpag. Ama quiquilanchi ali cananchipag ashishwanchu. ² Noganchi runamasinchicunapag ali cashwan. Chaynuy paycunapag imatapis alita rurashwan paycuna Tayta Diosninchispis munanganuypis mas cawapäcunanpag. ³ Jesucristo manam quiquilan ali cananpächu asheg. Sinöga paychrümi Tayta Diosninchispis caynuy escribichingan cumplisha: "Runacuna gamta ashlipäcushushpayqui nogatam ashlipäcamasha". ⁴ Unaypita pacha Tayta Diosninchispis escribichinganchru lapan ningancunaga yachracunanchipämi caycan. Yachracurna mana yamacaypa alita rurar cawashun y escribichingancunata liyir shacyäcusha cashun. Chaynuypa promitingancunata shuwäcushun. ⁵ Mana yamacächicog y shacyächicog Tayta Diosninchispis gamcunata Jesucristo cawangannuypis jucniquipispis shumag cawapäcunayquipag yanapaycärishunqui. ⁶ Chaynuypam lapayqui juc runanuyla

Señor Jesucristupa Diosninta y Taytanta alabäpäcunqui.

⁷ Chaymi jucniqui jucniquipispis shumag chrasquinacäriniqui Jesucristo chrasquipäcushungayquinuy. Chaynuy rurapäcuptiquega runacuna Tayta Diosninchitam alabäpäcunga. ⁸ Gamcunata ni: Jesucristo Israel runacunata salvanapämi shamuran. Chaynuypa unay awillücunata Tayta Diosninchispis promitinganta cumpliran. Chaynuy cumpliptinmi musyachin promitingantaga Tayta Diosninchispis cumpleg canganta. ⁹ Chaynuypispis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchispis cuyapanganpita mana Israel runacunapis payta alabäpäcunanpag. Tayta Diosninchispis escribichinganchru caynuypispis niycan:

"Chaymi mana Israel runacunachrüpis Tayta Diosninchita alabäshag y paypag alabanzata cantashag". ††

¹⁰ Yapay nin:

"Mana Israel runacuna, Tayta Diosninchispis acrangantaga Israel runacunawan cushicäriy". ‡

¹¹ Yapay nin:

"Mana Israel runacuna, lapayqui Tayta Diosninchita alabäpäcuy.

Lapan runacuna payta alabäpäcuchun". ††

¹² Tayta Diosninchispis willacognin Isaías nin:

"Yürapa sapin cangannuypis Isaías miragninpita juc wamran canga.

Paymi sharcunga mana Israel runacunata mandananpag.

Mandaptinnam mana Israel runacunapis payman yäracur

promitinganta ruranta shuwaranga". ††

¹³ Tayta Diosninchispis promitingancunata shuwarächishogniqui yanapayculäshunqui payman yäracur cushisha y jauca capäcunayquipag. Santu Espiritu munayniyog cayninpa mana yamacaypa pay promitingancunata shuwäcärinayquipag yanapaycärishunqui.

Mana Israel runacunata willapar Pablo may chaypispis puringan

¹⁴ Wauguicuna panicuna, noga quiquimi shumag musyä gamcuna ali shongu capäcungayquita y Diospa yachrachicuyninta shumag musyangayquita. Y jucniqui jucniquipispis anyanacuyta yachrapäcungayquita.

¹⁵ Ichanga cay cartachru gamcunata niycämü musyapäcungayquita mana gongapäcunayquipämi. Chaynuy niycä Tayta Diosninchispis cuyapamar ¹⁶ Jesucristo mandanganta ruranapag chruramasha captinmi. Chaynuypa mana Israel runacunata Diospa ali willacuyninta willacunapämi. Cüra rurananpag cagta rurangannuypispis noga mana Israel runacunata Diospa ali willacuyninta willacuycä. Chaynuypa Santu Espiritu paycunata Dioslapag chrurasha captin ali ofrendanuypispis Diospag cananpag.

¹⁷ Chaymi Jesucristo yanapämasha captin Tayta Diosninchispis imatapis rurasha car alabacurpispis alabacü-

† 15.3 Salmo 69.9

†† 15.9 Salmo 18.49 ‡ 15.10 Deuteronomio 32.43 †† 15.11 Salmo 117.1 †† 15.12 Isaías 11.10

man. ¹⁸ Jesucristo nogata yanapämanganpita juctaga manam imatapis rimayta puedichu. Paymi yanapämasha willacur purinäpag mana Israel runacuna Tayta Diosninchita cäsucunanpag. Chaynuycasha willacungäpitam y rurangäpitam, ¹⁹ munayniyog milagrucuna canganpitam y Diospa munayniyog Espiritun canganpitam. Chaynuypa paycunaman Jesucristupa willacuyninta shumag aparä Jerusalem pita Iliricucama. ²⁰ Ichanga imaycanuypapis Jesucristupa willacuyninta willacushcä maychrüpis pipis mana willacunganchrümi. Chaynuypa juc willacunganchrüna yapay manana willacunäpag. ²¹ Chaypita Tayta Diosninchita escribichinganchru niycan:

“Imaypis paypa willacuyninta mana mayagcunam paypita mayapäcunga.

Tantiyapäcunga imaypis mana paypita mayagcunam”. †

Jesucristuman yäracogcunaman Pablo watucog aywayta yarpachracungan

²² Chaynuyc willacur purirmi gamcunaman ricanäpag achca cuti aywamuyta munarpis mana aywamushcärächu. ²³ Cay uranpa willacuyta naganam ushashcäna. Chaymi tiempupitana gamcunaman shamuyta yarpangänuy ²⁴ España man aywagnuy gamcunacagman cananga aywamuyta yarpaycä. Chaychru gamcunawan walca tiempulapis cushisha goyarcu aywacunäpag yanapämänayquitam yäracuycä.

²⁵ Ichanga yäracogcunapag ofrendata apar Jerusalem parämi aywaycä. ²⁶ Macedonia provinciachru y Acaya provinciachru yäracogcuna yarpaylanpita Jerusalemchru pobricag yäracogcunapag chay ofrendata cushisha shuntapäcusha. ²⁷ Chay ofrendata yarpaylanpitam shuntapäcusha. Ichanga paycuna jagannuy mi capäcusha. Israel casta yäracogcuna Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunata willapasha captinmi mana Israel casta yäracogcuna ofrendawan Israel casta yäracogcunata yanapäpäcunan caran. ²⁸ Chay rurapäpag cagcunata usharcunam y shuntangan ofrendata entregaycunam España aywagnuy la gamcunata watucushayqui. ²⁹ Noga musyämi gamcunacagman chrayamupti Jesucristo imachrüpis yanapämanganchipita lapanchi cushicunanchipag canganta.

³⁰ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristuman yärcäriptiquim y Santu Espiritu cuyanacachimasham gamcunata rugacü Tayta Diosninchita nogapag mana jaguiriyapa rugacärinayquita. ³¹ Rugacäriy Judea provinciachru mana yäracog Israel runacuna imatapis mana rurapäcamänanpag. Y apangä ofrendata Jerusalemchru yäracogcuna cushisha chrasquicärinanpag. ³² Chaynuyc rugacäriy Tayta Dios munaptinga gamcunacagman cushisha chrayamunäpag y chaychru jama pacognuy lapanchi goyänapag. ³³ Jauca cawachicog Tayta Diosninchita lapayquiwan cayculächun. Amén.

Yäracogmasincunapag salüdunta Pablo apachingan

16 Jesucristuman yäracogmasinchi Febe jutiyog ali warmi paninchim gamcunacagman chrayamunga. Paymi Cencrea marcachru yäracog shuntacagcunachru diaconisa caycan. ² Señor Jesucristuman yäracogmasinchi caycaptinga shumag chrasquipäcuy Jesucristuman yäracogcuna chrasquinacäringannuy. Pay achcagtam yanapasha y nogatapis yanapämasham. Chaynuyc caycaptinga imapis nisitangancunachru yanapäpäcuy.

³ Priscilatawan Aquilata salüduta goycäriyay. Paycunawanmi Jesucristupita willacärirä. ⁴ Noga cawanä raycum paycuna wañuytapis mana manchapäcuranchu. Manam nogalachu agradecicü sinöga lapan mana Israel runacuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunam agradecicärin. ⁵ Salüduta goycäriylanqui Priscilapa y Aquilapa wasinchru yäracog shuntacagcunata. Chaynuypis salüduta goycäriylanqui cuyanacungä Epenetuta. Paymi lapanpita mas puntata Asia provinciachru Jesucristuman yäracuyta galaycuran. ⁶ Mariatapis salüduta goycäriylanqui. Paymi imaycanuypapis Señor Jesucristo mandanganta ruraran gamcunata yanapäshunayquipag. ⁷ Salüduta goycäriylanqui Andronicutawan Juniasta. Paycuna Israel masicunam y paycunawanmi carcilchru wichrgarä. Paycunapis ali pag ricasha apostulcunam. Chaynuypis paycunam nogapita mas puntata Jesucristuman yäracäriyan.

⁸ Señor Jesucristuman yäracog cuyanacungä Ampliastapis salüduta goycäriylanqui. ⁹ Jesucristupita willacogmasinchi Urbanuta y cuyanacungä Estaquistapis salüduta goycäriylanqui. ¹⁰ Apelista salüduta goycäriylanqui. Nacarpis Jesucristumanmi imaypis yäracuycan. Aristobulupa wasinchru cagcunatapis salüduta goycäriylanqui. ¹¹ Israel masi Herodionta salüduta goycäriylanqui. Señor Jesucristuman yäracogcuna Narcisupa wasinchru cagtapis salüduta goycäriylanqui. ¹² Trifenata y Trifosata salüduta goycäriylanqui. Paycunam imaycanuypapis Señor Jesucristo mandanganta rurarcun. Chaynuyla cuyanacungä paninchi Perisidatapis salüduta goycäriylanqui. Pay imaycanuypapis pasaypam Señor Jesucristo munanganta ruraran. ¹³ Rufuta salüduta goycäriylanqui. Pay Señor Jesucristuman yäracog pasaypa ali runam. Chaynuyc mamentapis salüduta goycäriylanqui. Pay mamänuy mi casha. ¹⁴ Asincrituta, Flegontita, Hermista, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüduta goycäriylanqui. ¹⁵ Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan shuntacag yäracogcunatapis salüduta goycäriylanqui.

¹⁶ Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludacäriy. Intërchru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicärimun.

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü Jesucristupa willacuyninta chrasquipäcungayquipa contran yachrachir litunacacheqcunapita y lutanta yarpayman chruragcunapita cuydacärinayquita. Chaynuyc cagcunapitaga ashucäriy. ¹⁸ Paycunaga manam Señor Jesu-

† 15.21 *Isaías* 52.15

criso mandanganta rurapäcunchu sinöga quiquin munangalantam rurapäcun. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi shumag mana tantiyag yäracogcunata luttanta criyichipäcun. ¹⁹ Lapanmi musyan gamcuna cäsucog capäcungayquita. Chaynuy cangayquita musyar nogapis cushicümi. Noga munä alicagcunata rurapäcunayquipag shumag tantiyacog capäcunayquita y mana alicagcunata mana rurapäcunayquipag. ²⁰ Jauca cawachicog Tayta Diosninchim Satanaspa munayninta manacagman nagana chruranga y gamcunapa munayniquicunaman nagana chruranga. Señor Jesucristo cuyapaycäriläshunqui.

²¹ Jesucristupita willacogmasi Timoteo gamcunapag salüdunta apachicamun. Israel masicuna Lucio, Jason y Sosipaterpis salüdunta apachicamun.

²² Cay cartata escribipämog noga Terciupis Señor Jesucristuman yäracog car gamcunapag salüdüta apachicamü.

²³ Gayupis salüdunta apachicamun. Paypa wasinchrümi noga pacharaycä y yäracog lapan shuntacagcuna caychrümi shuntacäpäcü. Marcapa

tesorerun Erastupis y wauguinchi Cuartupis gamcunapag salüdunta apachicamun.

²⁴ [Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.]

Cartata ushananpag Tayta Diosninchita alabangan

²⁵ [Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacungänuyla y Jesucristupita yachrachingänuyla shumag yäracärinayquipag munayniyog caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyanganta Tayta Diosninchita musyachingannuylam. Chay pipis mana musyangan pacararan cay pacha manaräpis camasha canganpita pacham. ²⁶ Cananga imaypis cawag Tayta Dios mandangannuy musyachisha caycan willacognincuna escribingancunawan. Cay pipis mana musyanganta musyachisha lapan mana Israel runacunata paycuna criyipäcunapag y cäsucärinanpag.

²⁷ [Salvamänanchipag Jesucristuta cachramungapita japalan y imaycatapis tantiyag Tayta Diosninchita imaycamapis alabasha cayculächun! Amén.]

1 CORINTIOS

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrömi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi ichanga Jesucristuman waquin runacuna yäracäbiran. Chaychrömi Pablo tiyaran juc wata sogta quilla Jesucristupa willacuyninta chrasquicogcunata yachrachir. Corintuchru Pablo caycaptin ima pasangancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuman yäracurpis apóstol Pablo aywacuptin Corintuchru wauguicuna panicuna manam Diosninchi munangannuychu cawaran. Chaymi quiquinpura chriquinacäbiran (1.10-17; 3.1-4), yachragtucäbiran (3.18-23), Pabluta jamurparan (4.1-21), juchäcog wauguita chrasquiparan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacäbiran (6.1-11) y majanwan puñuytapis mana munapäcurannachu (7.1-7). Chaynuypis idulucunapag pishtangan aychata micapäcuran (8.1-13; 10.1—11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman chrurapäcuran (9.1-27). Chaynuylam Santa Cēnatapis juchäcusha caycarmi upupäcuran (11.17-34), Santu Espiritu imanuy yanapangantapis manam tantiyapäcuran (12.1-31), imanuy cuyanacunanpag cangantapis manam tantiyapäcuran (13.1-13) y Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomapa aläpa parlapäcuran (14.1-40). Chaynuypis wañunganpita cawarimunapag canganta waquin manam criyipäcuran (15.1-58).

Chaynuy cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata Pablo apachiran shumag tantiyacäbiranpag. Chaynuypis Jesucristupa willacuyninta runacuna manacagman chruraptinmi paycunata Pablo tantiyachiran ali willacuyninta chrasquicogcunata Tayta Dios salvananpag canganta (1.18—2.16). Chaynuypis yachrachiran majayog cananpag o majaynag cananpag canganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntanapag canganpitapis (16.1-4).

Saludacuynin

1 Tayta Diosninchi munayninpam noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpag chrurasha caycä. Wauguinchi Sosteniswan ² Corinto marcachru Diosman yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachimü. Jesucristo cayninpa Dios gamcunata chrurashushcanqui paylapag canayquipag y chrurashushcanqui Jesucristuman yäracog runacuna canayquipag. Chaynuy may chaychröpis Señor Jesucristuta rugacogcunamanpis lapayquipag cay cartata apachimü. Paycunapis noganchipis Señor Jesucristupa munayninchrömi caycanchi. ³ Taytanchi Dios y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Corinto marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Dios-ta agradecicungan

⁴ Jesucristo cayninpa ima ruraytapis yachrapäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushungayquipitam gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicü. ⁵ Jesucristo cayninpa imaycatapis yachrag capäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa shumag parlayta yachrapäcunqui y shumag tantiyag y yachrag cayta yachrapäcunqui. ⁶ Chaynuy caycan Jesucristupa willacuyninman shumag yäracaringayquipitam. ⁷ Chaymi Tayta Diosninchi imatapis rurayta yachrapäcunayquipag gopäcushungayqui manam pishipäcushunquichu Señor Jesucristo

cutimunapag junagta shuwaräpäcungayquicama.

⁸ Jesucristo cutimunan junagcama yäracäbiranayquipag Tayta Diosninchi yanapashunqui. Chaynuypa Señor Jesucristo juzganan junag juchaynag capäcunqui. ⁹ Tayta Diosninchega ninganta imaypis cumplinmi. Paymi chrurapäcushushcanqui paypa Wamran Señor Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag.

Jesusman yäracogcuna mana litur cawapäcunanpag yachrachingan

¹⁰ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata rugacü juc yarpayla mana litur lapayqui capäcunayquipag. Litur cawapäcunayquipa truinga imapäpis shumag yarpachracurir juc shongunuyla cawapäcuy. ¹¹ Wauguicuna panicuna, caynuy niycä chriquinacur litur cawarcangayquita Cloëpa wasinchru cagcuna willamasha captinmi. ¹² Caytapis nishayqui: Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Pablupam”. Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cefaspam” y waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cristupam”.

¹³ ¿Acäsu achcamanchu Jesucristo raquicasha caycan? ¿Pabluchu gamcuna raycu crucificasha caran? Gamcuna acäsu ¿Pablupa jutinchrüchu bautizasha capäcurayqui? ¹⁴ Tayta Diosninchita agradecicü gamcunata maygayquitapis mana bautizangäpita. Noga bautizarä Crisputawan Gayulatam. ¹⁵ Chaymi nogapa jutichru bautizacaringayquita pipis mana ningachu. ¹⁶ Chaynuypis bautizarä Estefanaspa wasinchru cagcunalatam. Manam mas pitapis bautizangäta yarpächu.

¹⁷ Nogata Cristo manam bautizänäpächu cachramasha sinöga willacuyninta willacunäpämi cachramasha. Willacur nogaga manam shumag rimay yachrag runanuychu willacurä. Chaynuy rimayta yachrag runanuy willacuptiä Jesucristo cruzchru wañur salvananpag munayniyog cangan manacagmanmi chrurasha canman caran.

Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis mas alicag cangan

¹⁸ Cruzchru Jesucristo wañunganpita willapaga infiernuchru castigasha cananpag cagcunapäga yangam caycan. Noganchi salvacunanchipag cagcunapämi ichanga Jesucristo cruzchru wañungan Tayta Diospa munaynin caycan. ¹⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Yachrag runacunata pantachishämi.

Tantiyag runacunapa tantiyayninta manacagmanmi chrurashag”. †

²⁰ Chauraga yachrag caynin çimatag pasasha? Moisés escribigan leycunata yachrachegcunawan çimatag pasasha? Canan wichan canganpita rimay yachrag runacunawan çimatag pasasha? Jesucristuman mana yäracog canan wichan yachrag runacunapa yachrag cayninta Tayta Diosninchi manacagmanmi chrurasha. ²¹ Dios yachrag carmi musyaran Jesucristuman mana yäracog runacuna quiquincunapa tantiyailancunapita payta mana reguipäcunanpag canganta. Ichanga Tayta Diosninchita gustaran willacuyninta willacuptin chrasquicogcunata salvaytam. Chay willacuyninta waquin runacuna yanga cangantam yarpäpäcuran.

²² Israel runacunaga milagrutarämi ricayta munarcan. Mana Israel runacunaga yachrag caylatam munarcan. ²³ Ichanga chaynuy captinpis nogacuna willacurcä Cristo cruzchru wañungantam. Chaynuy willacäriptimi Israel runacuna rabyacärin. Y mana Israel runacunanam yarpäpäcun manacagcunata yachrarcächingäta. ²⁴ Tayta Diosninchi chrurangancagcunapämi ichanga Israel runacunapag mana Israel runacunapag captinpis Cristo Tayta Diosninchipa munaynin y yachrag caynin caycan.

²⁵ Ichanga Cristo wañunganpita Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis runacuna yachrag canganpita mas alim caycan. Y chay Tayta Diosninchipa willacuyninpag runacuna mana väleg canganta yarpäpäcuptinpis runacunapa munayninpita mas munayniyog caycan.

Corintuchru yäracogcuna mana yachrag y mana munayniyog cangan

²⁶ Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi chrurashungayqui wichan imanuy cangayquitapis yarpäpäcunquiman: Runacuna yarpangannuyapis rasunpam gamcuna walcagla yachrag, walcagla munayniyog y walcagla ricu capäcurayqui. ²⁷ Yachragcunata pengacachinan casham runacuna mana yachrag

nipäcunganta Tayta Diosninchi acrascha. Fuerzayogcunata pengacachinan casham runacuna fuerzaynag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrascha. ²⁸ Tayta Diosninchi acrascha pobricagcunata y manacagpag ricasha cagcunatam. Chayta niycan imapis mana cagcunapämi. Chaynuypam Tayta Diosninchi imapis cagcunata manacagman chruraycan. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa ñaupagninchru pipis mana alabacungachu. ³⁰ Ichanga quiquin Tayta Diosninchim Jesucristuwan juc runanuy-la capäcunayquipag shuntapäcushushcanqui.

Chaynuypis Tayta Diosninchi noganchi raycu Cristo yachrag cananpag chrurasha. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimanchi, paylapag caycanchi y librina cananchipag chruramashcanchi.

³¹ Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: “Pipis alabacuyta munarga Señurninchita alabächun”. ††

Tayta Diosninchi yarpangancunata Santu Espiritu runacunata tantiyachingan

2 Wauguicuna panicuna, gamcunacagman Tayta Diosninchipa willacuyninpita willacunäpag aywamur manam shumag rimay yachrag runanuychu ni shumag yachrag runanuychu shamurä. ² Gamcunacagchru car Jesucristulapitam y pay crucificasha wañungalanpita yachrachiyta munarä. Jucpita imatapis manam yachrachiyta munarächu. ³ Chaynuypis fuerzaynag y sicsicyaycar manchariycarmi carä. ⁴ Gamcuna yäracärinayquipag Jesucristupa willacuyninta willapar manam shumag yachrag runacunuanuychu willaparä. Sinöga willapapti Santu Espiritum munayninwan gamcunata tantiyachipäcushurayqui. ⁵ Chaynuy caran Jesucristuman yäracärinayquipag Tayta Diosninchi munayniyog cayninpam manam runacuna yachrag cayninpachu.

⁶ Ichanga shumagna Jesucristuman yäracusha cagcunata nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrachipäcü. Pay yachranganga manam cay wichan runacunapa yachrayninchu ni cay wichan mandagcunapa yachrayninchu caycan. Cay mandagcunaga manacagman chrurasha cananpämi caycan. ⁷ Ichanga nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrarcächi. Chayta manam pipis musyaranchu. Chayta noganchitam Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Chayta Tayta Diosninchi manarag cay pachata camarmi yarparan noganchi paypa ñaupagninman chrayananchipag. ⁸ Chay wichan mandagcuna manam chaypita tantiyapäcuranchu. Tantiyarga Dios alipag ricangan Señor Jesucristuta manam crucificäpäcunmanchu caran. ⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Pipis mana ricanganta ni mana mayanganta ni mana yarpangantam

payta cuyagcunapag Tayta Diosninchi camarisha”. ‡

¹⁰ Noganchita cay lapanta Santu Espirituwanmi Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Santu Espiritoga la-

† 1.19 Isaías 29.14

†† 1.31 Jeremías 9.24 ‡ 2.9 Isaías 64.4

pantam musyan. Payga imaycatapis Dios yarpanganta lapantam musyan.

¹¹ Manam juc runa musyanchu juc runa imata yarpangantapis. Chayta musyan runachru espiritun caycaglam. Chaynuymi Dios imata yarpangantapis pipis mana musyanchu sinöga Tayta Diospa Espiritunla musyan. ¹² Noganchi manam cay pachachru cag espiritutachu chrasquishcanchi. Sinöga noganchi chrasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamog Santu Espiritutam. Chaynuypa tantiyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salvamänanchipag canganta. ¹³ Chaycunapita gamcunata willaparä manam runacunapa yarpaynilanpitachu, sinöga Santu Espiritu tantiyachimangalantam. Chaynuypa Santu Espiritu rimachipäcamanganwan tantiyarcächi Santu Espiritupa yarpaynincunata.

¹⁴ Santu Espirituta mana chrasquicogcunaga Tayta Diospa Espiritun yachrachingancunata manam chrasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacagcunam. Santu Espiritulawan carmi chaycunata tantiyayta atipäpácun. Santu Espirituwan mana carga manam tantiyayta atipäpácunchu. ¹⁵ Santu Espirituta chrasquicogcunam ichanga imatapis ali o mana ali canganta tantiyapácun. Y paycunata manam pipis imatapis ningachu. ¹⁶ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “¿Pitag musyan Señorinchipa yarpaynincunata? ¿Pirag payta yachrachinman?” † Noganchim ichanga Jesucristo yarpangannuy yarpanchi.

Wauguicuna panicuna litur mana cawanapag yachrachingan

3 Wauguicuna panicuna, noga gamcunata Santu Espiritu munangannuy cawagcunatanuychu manam willapashcä. Sinöga quiquincuna munangannuyla cawagtanuyymi willapashcä. Y iti wamra mana tantiyacog cangannuy Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapäcuptiquim gamcunata willapashcä. ² Gamcunata shumagla yachrachirä manaräpis micuyta micog wamratanuyypis chuchulawanrag caycag iti wamratanuyymi. Gamcuna capäcurayqui micuytana manarag micunanpag iti wamracunanuyymi. Cananpis chaynuylarämi carcanqui. ³ ¿Imanirtag chaynuy carcanqui? Gamcuna chriquinacur litur cawarcanqui. Chaynuy cawarga juchäcur quiquiquicuna munangayquinuyylarämi cawarcanqui y Jesucristuman mana yäracog runacunanuyla cawarcanqui. ⁴ Jucagniqui “Noga cä Pablupam” y jucagniqui “Noga cä Apoluspam” nir Jesucristuman mana yäracog runacunanuyylam cawarcanqui.

Yachrachegcunapita tantiyachingan

⁵ Chaynuy ninayquipäga ¿pitag Apolos? ¿pitag Pablo? Nogacunaga Tayta Dios mandanganta rurag runacunalam cä. Nogacuna caynïpam Jesucristuman yäracäri-rayqui. Ishcäcunam Señor Jesucristo imata rurapä-

cunäpag chruramangantapis rurapäcurä: ⁶ Muruta murognuypis nogam Jesucristupa willacuyninta gamcunata willaparä. Apolusnam chay muru wiñananpag pargognuypis masta yachrachipäcushurayqui. Ichanga chay muruta Tayta Diosninchi shumag wiñachimungannuy paymi shumag tantiyachipäcushushcanqui. ⁷ Chaymi murogcagchu ni pargogcagchu muruta wiñachimun sinöga Tayta Diosninchim murusha caycagta wiñachimun.

⁸ Murogcagpis pargogcagpis chay iwal-lam. Ichanga imanuyypis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi päganga. ⁹ Nogacuna ishcäpis chay aruylachru arogmi cä y Tayta Diosninchipa arognincunam cä. Gamcunaga Tayta Diospa chracran arucayangannuyymi y paypa wasin ruracayangannuyymi carcanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchi cuyapämar chruramasha captinmi shumag ali albañil cimientuta ali chruragnuypis Jesucristupa willacuyninta yachrachishcä. Chay cimientojananchrünam juc albañilna wasita rurangannuy juc runacuna masta yachrarcächin. Ichanga jucnin jucninpis imanuy rurayangantapis shumag ricapäcunman.

¹¹ Manam pipis cimientuta chrurashana caycagta jitariycur juc mushog cimientuta chrurananpag yaycunchu. Jesucristuman wasipa cimientunnuy caycan. ¹² Chay janaman öruwanpis, guellaywanpis, cuyaylapag chipipaycag rumicunawanpis o tablawanpis, ogshawanpis, carrisuwanpis ruranmannam. ¹³ Ichanga chay rurangannuyypis lapan yachrachingancuna juiciu final junagmi musyacanga. Chay junag ninawan chrayamuptinmi ninachru ali o mana ali canganpis musyacangannuy yachrachingan musyacanga. ¹⁴ Rurangan wasi ali captin nina mana rupangannuyymi ali yachrachingancunaga quädanga. Chaynuy captinga premiutam chrasquipäcunga. ¹⁵ Ichanga rurangan wasi mana ali captin nina rupangannuyymi mana ali yachrachingancunaga manam quädangachu. Chaynuy captinga lapan rurangan manacagpämi canga. Ichanga wasi rupaptinpis quiquina salvacungam.

¹⁶ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi tiyacunan templun carcangayquita? Chaynuypis ¿manachu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunachru tiyaycanganta? ¹⁷ Tayta Diosninchipa templunta juchruchegnuypis Jesucristuman yäracogcunata pantachegetaga Tayta Diosninchi castigumanmi chruranga. Castiguman chruran Jesucristuman yäracogcuna Diospa templunnuy Tayta Dioslapag captin. Y chay templo gamcunam carcanqui.

Runapa yachrag caynin Diospag manacag cangan

¹⁸ Pipis ama engañacuchunchu: maygayquipis cay pachachru yachrag cangayquita yarparga imatapis mana yachragnuy cacuy. Chaynuypa ali yachrag cayman chrayanayquipag. ¹⁹ Cay pachachru runacuna yachranganga Tayta Diosninchipäga manacagmi. Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Yachrag runacuna imanuyypis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi chay runacunapa yachrayninta pantacächinga”. ^{†20} Chaynuypis caynuy escribiraycan:

† 2.16 Isaías 40.13

“Tayta Diosninchi musyanmi yachrag runacunapa yarpaynincunaga manacagcuna canganta”.

¹²¹ Chaynuy caycatinga pipapis discipulun cangayquipita ama alabacariychu. Paycunaga carcan gamcuna lapayquita yachrachipacushunayquipami. ²² Pablupis, Apoluspis, Pedrupis, cay pachapis, cawaypis, wañuytis, canancagpis y shamogcagpis, lapan gamcunapami caycan. ²³ Gamcuna Jesucristupam capacunqui y Jesucristunam Tayta Diosninchipa caycan.

Apostulcunata manacagpag mana ricapacunanpag tantiyachingan

4 Gamcuna musyapacunanquiman Jesucristo mandapacamanganta ruragcuna capacungata. Chaynuypis pipis mana musyanganta Tayta Diosninchi musyachimanganta yachrachipacunanpag pay churapacamasha canganta. ² Imatapis rurananpag chrurasha runaga yaracuypag cananpag cangantam ricachicunman. ³ Noga manam manchacüchu gamcuna o juez juzgamananpag canganta. Quiquipis manam musyachu alita o mana alita rurangätapis. ⁴ Noga juchaynag cangata yarpaptipis manam pasaypa juchaynagchu caycä. Chayta Señor Jesucristum juchayog o mana juchayog cangätapis nimanga. ⁵ Chaynuy caycatinga gamcuna manarapis tiempun chrayamuptin ama juzgapacuychu. Shuwäpacuy Señor Jesucristo shamur juzganapag. Paynam runa mana ali rurayta munangacunata y rurangacunata pacaraycagta y ima yarpangantapis jorgamunga. Chaychrünam imanuytis ruranganta ricaycur Tayta Diosninchi jucninta jucninta premiuta gonga.

⁶ Wauguicuna panicuna, gamcunapag ali cananpag captinmi Apolos y noga yachracheg capacungapita nishcä. Chaynuy ni Tayta Diosninchi escribichinganchru ninganpita mas masta mana rurapacunanayquipag y pipis runatucur jucta alipag ricar waquinta manacagpag mana ricapacunanpag. ⁷ Gamta ¿pitag waquinpita mas ali cangayquita nishushcanqui? ¿Imatag Tayta Diosninchi mana yachrangayquita mana goshushcanquichu? Pay lapanta goycashuptiquega ¿imanirtag alabacunqui quiquilayquipita yachracuyta taringayquitanuy?

⁸ Ricunuytis imaycata taregnuytis yachragnam capacunqui. Gamcuna yachrag car nogacuna mana carcaptipis mandagcunanuytam carcanqui. Amalä rasunpa gamcuna mandagcunana carcanquiman nogacunapis mandashipacunanpag. ⁹ Tantiyaptiga nogacuna apostulcunata Tayta Diosninchi lapanpitapis mas guepamanmi chruraycärimasha. Runa wañuchisha cananpag chruraycognuytis nogacunatapis chruraycärimasha. Chaynuy rurapacamasha runacuna y angilcuna ricapacamananpami. ¹⁰ Jesucristo janan nogacunata upatanuy ricapacaman. Gamcuna ichanga Jesucristo janan yachrag runacuna carcanqui. Nogacunata imatapis mana rurayta puedegtnuy ricapacaman. Gamcuna ichanga imatapis rurayta puedegtnuy

carcanqui. Gamcunataga alipag ricapacushunqui. Nogacunata ichanga mana alipag ricapacaman. ¹¹ Canancamapis nogacunaga micantar, yacunar y röpapita nacar carcä. Runacuna magapacaman. Wacchru caychru puricogla capacü. ¹² Uticangacama quiquicunam arucari. Ashlipacamaptinpis Tayta Diosninchita rugacari paycunata yanapaycunanpag. Rabyapapacamaptinpis awantacari. ¹³ Nogacunapa conträ lutanta rimapacuptinpis ali shimicunapam chrasquipapacü. Pasaypa mana välegtnuy y manacagpag ricapacaman. Canancamapis chaynuylam ricarcaman.

¹⁴ Caynuy gamcunata ni manam gamcunata pengacachinapachu, sinöga wamracunatanuy anyanapami. Gamcunata cuyami. ¹⁵ Gamcuna Jesucristuman yäracogcunapa cuydashogniquicuna yupaytapis mana atipäna captinpis juclaylam taytayquinuy caycan. Jesucristupa ali willacuyninta payman yäracarinayquipag gamcunata willapasha capti nogam taytayquinuy caycä. ¹⁶ Chaymi gamcunata rugacü noga cawangänuy cawapacunanayquipag.

¹⁷ Chaymi Jesucristuman yäracog yaracuypag cuyay wamränuy Timoteuta gamcunaman cachramushcä. Paymi yarpachishunqui Jesucristo munangannuyta noga cawaycangata. Chay cawangänuytam may chaychrupis Jesucristuman yäracog shuntacagcunata yachraycächi. ¹⁸ Waquinniquega mana shamunapag canganta yarparnash alitucur carcashcanqui.

¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchi munaptinga juclam shamushag. Chrayar alitucogcuna rimangalantachu mana mayashag. Chaypa truquinga musyashag imatapis rurapacungantam. ²⁰ Tayta Diospa munayninga manam shumag rimaylachu caycan. Sinöga Santu Espiritupa munayninwan ruraymi caycan. ²¹ ¿Galcuna imatag munapacunqui? ¿Castigag shamunätachu? O ¿cuyar ali shongüwan shamunätachu?

Madrastanwan tiyag runata paycunapita gargupacunanpag Pablo ningan

5 Musyacasha gamcunachru jucniqui madrastanwan warminwannuy tiyacanganta. Chaynuy ruranganga pasaypa pengacuypag jucham caycan. Chaynuyga Jesucristuman mana yäracog runacunachrupis manam canchu. ² Chaynuy caycarpis alitucurcanqui. Chaypa truquinga ¿manachu laquicarinqui? Chaynuy cawag runaga gamcunapita gargusham canman. ³ Noga quiqui gamcunacagchru mana carpis espiritümi gamcunawan caycan. Chaymi gamcunacagchru quiqui caycagnuytis mayna Jesucristupa jutinchru chaynuy rurag runata juzgashcä. ⁴ Gamcuna gotucaptiqui espiritüpis gamcunawanmi caycanga. Chaychrümi Señor Jesucristupa munayninwan ⁵ chay runa Satanasman entregasha cachun chaychru ushacänanpag. Ichanga Señor Jesucristo cutimuptin espiritun salvasham canga.

⁶ Gamcuna alabacur mana alitam rurarcunqui. Caynuy ninganta musyapacunanquim: “Walcala levadüra lapan mäsatam jacarichin”. ⁷ Chauraga gamcunapita jitaripacuy chay levadüranuytis gamcunachru caycag

runata. Chaynuypa capäcunqui lewadüraynag mushog mäsapita tanta rurashanuy. † Rasunpaga gamcuna carcanqui Pascua fiestachru micuna lewadüraynag tantanuymi. Pascuachru carni wañungannuymi †† noganchipäga Jesucristo caycan. Pay maynam juchanchicuna raycu wañusha. 8 Chaynuy caycaptinga Pascua fiestanchita rurashun lewadüraynag tantawannuypis alicunalata yarpay y rasuncaglata rimar. Ama rurashunchu lewadürawan rurasha tantawannuyga lutancunata y mana alicunalata rurar.

9 Jucag carta apachimungächru nishcä olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunawan mana gotucänayquipag canganta. 10 Chay ningawan manam nishcächu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunapita, malagcunapita, suwacunapita, idulucunaman yäracogcunapita ashucunayquipächu. Chay runacunawanga cay pachapita aywacur imar-rämi mana shuntacunquepächu. 11 Canan ichanga niycä Jesucristuman yäracog caycarpis olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunawan, malagcunawan, idulucunaman yäracogcunawan, washarimacunawan, borrarächucunawan, suwacunawan mana gotucäpäcunayquipämi. Chaynuy runacunawanga micunalayquipäpispis ama gotucäpäcuychu.

12 Nogapa manam ima munaynipis canchu Jesucristuman mana yäracogcunata juzganäpag. Gamcunaga yäracog shuntacagcunata juzgapäcu. 13 Jesucristuman mana yäracogcunataga Tayta Diosninchim juzganga. Chaymi chay jucha ruragta gamcunapita jorgupäcu.

Jesucristuman yäracog caycar juezcunaman mana quejanacunanpag cangan

6 Maygayquipis gamcuna quejanacurga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracog juezcunaman quejacog aywapäcunqui? Chaypa truquina Jesucristuman yäracogpura arregläpäcu. 2 ¿Manachu musyanqui gamcuna Jesucristuman yäracogcuna lapan runacunata juzganayquipag canganta? Chaynuy gamcuna paycunata juzganayquipag caycaptinga ¿manachu chaycunalapitaga juzgayta puedipäcunqui? 3 ¿Manachu musyapäcunqui angilcunatapis noganchi juzgananchipag canganta? Chaynuy caycaptinga cay pachachru cagcunalataga ¿imanirtag mana juzgashwanchu? 4 Gamcuna imapitapis quejanacurga ¿imanirtag yäracog shuntacagcuna mana alipag ricanagan juezcunaman quejanacog aywarcunqui? 5 Chaynuy niycä pengacärinayquipämi. ¿Manachu gamcunachru jucniqui shumag tantiyag can wauguipura panipura quejanacunganta arreglänanpag? 6 Chaynuy rurananpa truquina quiquinpura quejanacärin. Y Jesusman

† Manaräpis Pascua fiesta captin Israel runacuna wasincunapita lapan lewadürata jitaripäcog. Pascua fiestachru Israel runacuna tantata micurga lewadüraynaglata micapäcog. Lewadüra tincuchisha caran juchaman y lewadüraynag tanta tincuchisha caran Tayta Dios munangannuy cawayman. Pascua fiestapita y lewadürapita musyanayquipag liyinqi Éxodo 12.15; 13.6-7 †† Pascua fiestachru carnita wañuchingapita musyanayquipag liyinqi Deuteronomio 16.1-8

mana yäracog juezcunamanrag quejanacunanpag aywapäcun.

7 Quiquiquipura quejanacur maynam mana alita rurapäcushcanqui. Chaypa truquina ¿imanirtag mana upälacäriniquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag mana jaguipariniquichu? 8 Chaypa truquina quiquiquipura mana alita ruranacurcanqui y quiquiquipura suwapänacurcanqui.

9 ¿Manachu gamcuna musyapäcunqui mana ali ruragcunaga Tayta Diospa munayninman mana chrayananpag canganta? Ama engañacäriychu: manam chrayangachu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcuna, idulucunaman yäracogcuna, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcuna, olgupura warmiwannuy puñucogcuna, 10 suwacogcuna, malagcuna, borrarächucuna, washarimacuna. 11 Waquinniquicuna chaynuymi capäcurayqui. Canan ichanga limpiu capäcunayquipag armashanuyjuchayquicunapita perdunashana carcanqui. Dioslapäna carcanqui y juchaynagtanuyna chrasquircäshunqui. Chaynuy Tayta Diosninchim rurasha Señor Jesucristupa munayninwan y paypa Santu Espiritun cayninpa.

Jucwan jucwan mana puñucärinanpag tantiyachingan

12 Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Nogapis munangäta rurämanmi. Ichanga imawanpis manam vincichicushächu. 13 Chaynuypis nipäcun: "Micuy pachrapämi, pachrana micuypag". Ichanga Tayta Diosninchim ishcanpapis ushacächingam. Papis jucwan jucwan puñucunapächu manam caycan. Cuerpunchega caycan Señor Jesucristupämi y Señor Jesucristunam cuerpunchipag. 14 Tayta Diosninchim Señor Jesucristuta cawarichimusha. Chaynuymi noganchitapis munayniyog car cawarichimäshunpag.

15 ¿Manachu musyapäcunqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpun canganta? Noga imaypis mana chrurämanchu Jesucristupa juc parti cuerpunta mañösa warmipa juc parti cuerpun cananpag. 16 ¿Manachu musyanqui juc runa mañösa warmiwan puñurga juc runanuylaman ticranganta? Tayta Diosninchim escribichinganchrüpispis caynuymi niycan: "Ishcanpapis juc runanuylamanmi ticran". 17 Ichanga Señor Jesucristuwan cagcunaga ishcanpapis juc runanuylamanmi espiritualmente ticran.

18 Ama jucwan jucwan puñucäriychu. Runa ima juchatapis rurar manam cuerpunpa contrancho ruraycan. Jucwan jucwan puñurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan. 19 ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchim gopäcushungayqui Santu Espiritu tiyangan templunuy capäcungayquita? Chaynuy captinga cuerpuyquicuna manam gamcunapachu, sinöga Diospam. 20 Gamcunataga Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana jucächuypa Tayta Diosninchim respitapäcunayqui.

‡ 6.16 Génesis 2.24

Majanwan imanuy cananpag cangan

7 Canan nishayqui apachipäcamungayqui cartachru tapucamangayquipita. Chay cartachru gamcuna tapucamashcanqui: "¿Alichu canman runa warmiwan mana puñuptin?" nir. ² Ichanga olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunapita olgucunapis warmiyogcama canman y warmicunapis runayogcama canman. ³ Chaypitana majachacasha caycarnaga olgu rurananpag cagcunata warminwan cumplinman y warmipis runanwan cumplinman. ⁴ Majachashapanaga warmipa cuerpun manam quiquinpanachu sinöga gosanpanam y gosanpa cuerpunpis mana quiquinpanachu sinöga warminpanam. ⁵ Chaymi gamcuna jucniqui jucniquipis cuerpuyquita mana nieganacärinayquichu. Tayta Diosninchita rugacärinayqui junagcuna cuerpuyquita nieganacunayquipag parlasha imasha carga chay junagcuna nieganacärinquiman. Chaypitana ichanga imaypis capäcungayquinuyla yapay capäcunquiman. Chaynuyla nieganacur capäcuptiquega mana awantäpäcuptiqui Satanás maygayquitapis juchäcarachishunquimanmi. ⁶ Caynuy niycä mana mandarchu sinöga chaynuy ruray ali cananpag captinmi. ⁷ Nogalapitaga alim canman lapayquipis noganuyla capäcuptiqui. Ichanga Tayta Diosninchichi chrurasha waquinta majayog cananpag y waquinta majaynag cananpag.

⁸ Japalarag cagcunata y viudacunata nï noganuy majaynagla quädacuptin ali canganta. ⁹ Ichanga mana awantacuyta puedirga majachacuchun. Mas ali canga majachacun runapis warmilapag warmipis runalpag yarparaycar cawanganpitaga.

¹⁰ Ichanga majachacusha cagcunata cay mandamientuta nï (manam nogapa yarpaylächu sinöga Señor Jesucristupam) †: Warmi majanpita ama raquicächunchu. ¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynagla quädacuchun. Majayog cayta munarga majanwan amistächun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.

¹² Waquinpita nishayqui (ichanga cay ningä nogapa yarpaylämi manam Señor Jesucristupitachu): Maygan wauguicunapapis warmin Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptin chay waugui ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chaynuy maygan warmipapis runan Jesucristuman mana yäracog captinga y paywan tiyayta munaptinga ama raquicächunchu. ¹⁴ Jesucristuman mana yäracog runan Jesucristuman yäracog warmin cayninpa Tayta Diospag raquishana caycan. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog warmin Jesucristuman yäracog runan cayninpa Diospag raquishana caycan. Mana chaynuy captinga wamrancuna Diospag mana raquishachu carcan. Rasunpaga wamrancuna Diospag raquishanam carcan. ¹⁵ Ichanga Jesucristuman mana yäracogcunaga raquicayta munarga raquicächun.

† *Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachrachinganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18*

Mayganpis manam obligäduchu caycan tiyananpag. Gamcunata Tayta Diosninchichi jauca cawapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui. ¹⁶ Gam warmicag, capaschrar runayquita salvanquimanpis. Gam runacag, capaschrar warmiquita salvanquimanpis.

Tayta Diosninchichi chrurangan höra imanuypis canganuyla cawanapag yachrachingan

¹⁷ Imanuy captinpis jucnin jucninpis Señor Jesucristo imanuypis cananpag chrurangannuy cawachun. Chaynuypis Tayta Diosninchichi chrurangan höra canganuyl cawachun. Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcuna chaynuy cananpämi nï. ¹⁸ Circuncidasha caycaptiqui Tayta Diosninchichi chrurasha cashuptiquega ama mana circuncidächichushanuyman rurachicuynachu. Circuncidäni caycaptiqui Tayta Diosninchichi chrurasha cashuptiquega amana circuncidächichicuynachu. ¹⁹ Circuncidasha o mana circuncidasha cangayquipitaga mas ali caycan Tayta Diosninchichi mandamientunta cäsucuyumi. ²⁰ Jucnin jucninpis quädacuchun Tayta Diosninchichi chrurangan höra imanuypis cangannuy.

²¹ Esclävu caycaptiqui Tayta Diosninchichi chrurasha cashuptiquega ama yarpachracuychu. Esclävu caycangayquipita yargucunayquipag captinga ichanga yargucunquiman. ²² Pipis uyway caycaptinna Jesucristuman yäracunapag Tayta Diosninchichi chrurasha captin Jesucristum libri cananpag chrurasha. Chaynuy pipis libri caycaptinna Jesucristuman yäracunapag Tayta Diosninchichi chrurasha captin uyway cangannuy Jesucristo mandangalantana rurananpag caycan. ²³ Gamcunata Tayta Diosninchichi rantipäcushushcanqui. Chaymi pi runapa munayninchrüpis manana capäcunquimanachu. ²⁴ Wauguicuna panicuna, jucnin jucninpis imanuypis caycangannuy Tayta Diosninchichi chrurangan höra cangannuy cananpag paywan cacuchun.

Majaynagcunapita yachrachingan

²⁵ Japalarag jipashcunapag Señor Jesucristo manam ima mandamientutapis nimashachu. Ichanga Señor Jesucristo cuyapämayninpa yäracuypag car caynuymi yarpayni. ²⁶ Nogapitaga ali canman pipis caycangannuy quädacunapag. Chaynuy quädacunman canan wichan fiyupa nacaycanganchinuy mas fiyupa mana nacanapag. ²⁷ Majachacunayquipag parlasha caycarnaga warmita jaguiriyta ama ashiychu. Japala carga warmita ama ashiychu. ²⁸ Majachacurga manam juchäcuycanquichu. Chaynuy jipashpis majachacurga manam juchäcuycanchu. Ichanga majachacogcuna nacapacaringam. Chaynuy cananta manam munächu.

²⁹ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Walca tiempulanam cay pacha canga. Chaynuy caycaptinga warmiyogcuna warmiyogcunag cangannuy cawapäcunman. ³⁰ Laquisha cagcuna mana laquisha caycagnuy cawapäcunman. Cushisha cagcuna mana cushisha caycagnuy cawapäcunman. Rantegcuna imata rantirpis quiquinpatanuyga ama charanmanchu. ³¹ Cay

pachachru imaycayogpis cagcuna imanpis mana cagnuy cawapacunman. Cay ricanganchi pacha ushacaycannam.

³² Noga munä yarpachracular mana cawapacunayquitam. Majaynag runacunaga mas yarpachracun Señor Jesucristo munangalanta ruraytam. ³³ Majayog runacunaga mas yarpachracun imaycatapis ashiyta y warminta ali cawachiytam. ³⁴ Chaynuymi warminpäpis y Señor Jesucristupäpis yarpachracun. Chaynuylam majaynag warmicunapis y japalarag jipashcunapis lapan shongunpa Señor Jesucristulapag yarpachracärin. Majayog warmicunam ichanga yarpachracärin imaycatapis ashiyta y gosanta ali cawachiyta. ³⁵ Chaycunata nï gamcuna ali canayquita munarmi, manam gamcunata amacharchu. Chaycunata nï ali cawapacunayquipag y juc yarpayla Señor Jesucristo munanganuyla cawapacunayquipag.

³⁶ Ichanga pipis parlayninwan majachacuyta munaraga, majachacunanpänuyna watan captinga, yarpaynin chaynuy cananpäna captinga munanganta rurachun. Majachacuchun. Majachacuyta manam juchachu.

³⁷ Ichanga pipis munanganta ruranan caycaptinga, mana majachacunanpag pipis mana obligaptinga, mana majachacunanpag pasaypa yarpachracusha carga alitam ruraycan. ³⁸ Chaynuypa parlag masinwan majachacurga alitam ruraycan. Mana majachacurga mas alitam ruraycan.

³⁹ Majachacusha warmega gosan cawangancamaga majanpita ama raquicächunchu. Gosan wañuruptinmi ichanga libri quëdan munaraga piwanpis majachacunanpag. Ichanga majachacurga majachacuchun Jesucristuman yäracog runawan. ⁴⁰ Yarpayniplitaga mas cushisha canman yapay manana majachacurna. Chaynuy niycä nogapis Tayta Diospa Espiritunpa munayninchru cangäta yarparmi.

İdulucunapag chrurasha micuyta micunanpag o mana micunanpag yachrachingan

8 Cananga nishayqui idulucunapag chrurasha micuytita. † Musyanganchinuytis "Lapanchim yachrag canchi". Ichanga yachranganwan runa runatucun. Cuyapacog canganmi ichanga runamasinpag ali. ² Mayganpis yachrag canganta yarparga manarämi rasunpa yachrananpag cagta yachranrächu. ³ Ichanga Tayta Diosta cuyaptinga pay Tayta Diospita reguisham caycan.

⁴ İdulucunapag chrurasha micuytita micunanpag canganpita, musyanganchinuytis "İdulucunapaga cay pachachru manam ima munayninpis canchu", "Cay pachachrüga juclaylam Dios caycan". ⁵ Cieluchrüpis y cay pachachrüpis "dios" jutiyoqcuna captinpis (rasunpa caycan achca "dioscuna" y "señurcuna") ⁶ noganchipä-

† Chay wichanga uywacunata idulucunapag pishtapacog. Chay aychata idulucunata adoränancagchru micur Jesucristuman mana yäracog runacuna idulucunata adoräpācog. Waquinna Jesucristuman yäracogcuna yarpäpācuran chay aychata iduluta adoränancagchru micurga juchäcuyganganta. Waquinna yarpäpācuran mana juchäcuyganganta. Chaynuy canganpitam apóstol Pabluta tapucäriran.

ga juclaylam Dios. Paymi Taytanchi. Paymi lapanta camaran y noganchi pay mandanganta rurarmi cawanchi. Chaynuypis juclaylam Señor Jesucristo. Pay cayninpam Dios lapanta camaran y noganchipis pay cayninpam caycanchi.

⁷ Manam lapanchu musyapacun idulucuna munayniynag canganta. Waquincuna idulucunata adorayta yachracasha carmi chay idulucunapag chrurasha micuytita micurga idulucunata adorarcangan-tanuyrag yarparchan. Chaynuy rurar juchäcuyganganta yarpäpācun. ⁸ "Micuy manam Tayta Diosninchi chrasquimänanchipächu ni mana chrasquimänanchipächu caycan. Micurga manam mas alichu cashun; mana micurga manam peurchu cashun".

⁹ Ichanga "lapan micuytis micunalapämi" nir micurga cuydädu mana musyag yäracogcunata juchäcarachinman. ¹⁰ Gam musyaycar idulucunata adoränancagman jamaycur idulucunapag chrurasha micuyta micuycagta maygan mana musyagpis ricashushpayquega paycunapis idulucunapag chrurasha micuyta micurpis micurmanmi. ¹¹ Chaynuy musyaycar rurangayquipitam Jesucristo pay raycu wañusha caycaptinpis mana musyag wauguega panega Jesucristuman yäracuyganganta jaguriyungu. ¹² Mana musyag wauguicunata panicunata lutanta yarpächir quiquin Jesucristupämi lutanta rurarcanchi. ¹³ Chaymi chay micungä janan wauguï pani juchäcuyman chrayaptinga imaytis aychata mana micushächu juchäcuyman mana chrayananpag.

Rasunpa apóstol canganta Pablo ningan

9 Gamcuna manam negapācamanquimancho nogapis libri caycangäta y apóstol cangäta. Noga Señor Jesucristuta ricarämi. Gamcunam Señor Jesucristupa ali willacuytita willapapti chrasquicärishcanchi. ² Capas waquinpäga apostulpis mana cächu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Gamcuna Señor Jesucristuman yäracuyniquipam musyacan apóstol cangä.

³ Chay jamurpāmagcunata caynuy ni: ⁴ Nogacunapis micuyta upuyta yachrapäcūmi. ⁵ ¿Chaynuypis manachu waquin apostulcunanuy, Señor Jesucristupa wauguicunayanuy y Pedrunuy Jesucristuman yäracog warmita nogacunapis pusharäman? ⁶ ¿Acäsu Bernabewan nogalachu mantinicärināpag arupācunā? ⁷ ¿Pitag soldädu canman quiquinpa gastuncunawan? ¿Pitag plantangan üvaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitag üshata michir gapircur lēchinta mana upunchu?

⁸ Cayta manam runapa yarpaynilantachu niycä. Chayta Moisés escribingan leycunachrüpis niycanmi. ⁹ Moisés escribingan leycunachru nin: "Trigu jarog törucunapa shiminman bozalta ama chrurapaychu". †† Chaynuy Tayta Diosninchi niycan manam törucunapita laquicurchu. ¹⁰ Sinöga noganchipita laquicurmi noganchicuna raycu leyta escribichiran. Chaynuy captinmi trigu murog y trigu cosechag arun cosēchapita chrasquinan raycu. ¹¹ Nogacunam muruta murognuytis gamcunata Jesucristupa willacuytita

†† 9.9 Deuteronomio 25.4

willapäpücushcä. Chaymi cosechagnuypis gamcunapita imalatapis chrasquipäcūman. ¹² ¿Waquincunapis gamcunapita chrasquircaptinga nogacunapis manachu gamcunapita chrasquipäcūman?

Ichanga gamcunapita chrasquipäcunä caycaptinpis imanuy nacarpis manam gamcunata imatapis chaypita nipäcushcächu Jesucristupa willacuynin mas mash-tacānan raycu. ¹³ Gamcuna musyapäcunquim tem-pluchru arogcunaga templupita chrasquipäcunganta. Altarchru yanapagcunapis altarcagchru pishtangan uywacunapita chrasquipäcunganta. ¹⁴ Chaynuymi ali willacuyta willacogcunapaga chaypita chrasquipäcunapag canganta Señor Jesucristo niran. †

¹⁵ Ichanga chaynuymy caycaptinpis noga pitapis manam imatapis nishcächu. Chaynuypis manam gamcunapita imalatapis chrasquipäcunä raycuchu cay cartachru gamcunata niycä. Chaynuymy ruranäpa truquinga wañucushäpis. Chaynuymy cangäpita noga cushicūmi. Chaypita pipis manam jamurpāmanmanchu. ¹⁶ Jesucristupa ali willacuyninta willacungaläpita noga manam cushicūchu. Noga chayta imaycanuypapis ruranämi caycan. ¿Mana willacuptiga imanuyrag cashag?

¹⁷ Quiquiläpita willacurga cobrämanmi. Ichanga manam quiquiläpita willacuytä sinöga Tayta Diosninchi willacunäpag chruramasha captinmi willacuytä. ¹⁸ Noga pitapis mana cobraypa Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam cushisha caycä. Chay willacungäpita pägasha canäpag captinpis mana cobraypa willacuytä.

¹⁹ Pipa munayninchru mana caycarpis lapanpa munayninnuy ricacushcä. Chaynuymy caycä mas achca runacuna Jesucristuta chrasquicunan raycum. ²⁰ Chaymi Israel runacunawan carga paycunanuy nogapis cashcä paycuna Jesucristuman yäracārinan raycu. Chaynuypis Moisés escribengan leycunata cäsucogcunawan carga chay leycunata cäsucushcä paycunapis Jesucristuman yäracārinan raycu. Chay leycunata mana cäsucunä captinpis chaynuymy rurashcä. ²¹ Chaynuypis Moisés escribengan leycunata mana cäsucogcuna mana cäsucungannuy nogapis cashcä Jesucristuman yäracārinan raycu. Chaynuymy cashcä Tayta Diosninchipa leynincunata cäsucur cawaycarmi. Rasunpaga Jesucristupa leyninngannuymi cawaycä. ²² Shumag mana yäracogcunawan car nogapis paycunanuymi cashcä Jesucristuman mas yäracunān raycu. Lapan paycunanuy cashcä imanuyypapis maygalanpis Jesucristuman yäracur salvacunan raycum. ²³ Chay lapanta ruraycä Jesucristupa willacuyninta willacunä raycum. Willacuytä Jesucristuman yäracur runacuna cushicāriptin nogapis cushicunä raycum.

²⁴ Gamcuna musyapäcunquim cörriychru achcag yalinacuptin gānagcagla premiuta chrasquinganta. Chaynuymy gamcunapis premiuta chrasquipäcunayquipanuyypis shumag cawapäcuy Tayta Diosninchipa ñaupagninman chrayapäcunayquipag. ²⁵ Cörrinanpag shumag camaricārinan. Chaynuymy camaricun gānar chaquicācog jachrapita corōna rurasha premiuta chrasquinalanpämi. Noganchim ichanga camaricuy-

† 9.14 San Lucas 10.7

canchi mana ushacag corōnata chrasquinanchipag.

²⁶ Chaymi noga gapra runanuymy mana cörrī ni pel-yarpis pelyangä runata mana chrayachegnuymy caycä. ²⁷ Chaypa truquinga quiquita cäsucunäpag cuerpūta castigagnuymi caycä. Jesucristupa ali willacuyninta willacurpis capas “Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayashäpis” nirmi.

Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawangannuy mana cawanapag yachrachingan

10 Wauguicuna panicuna, manam munächu unay ayllunchicunata pucutay lantuparanganta y “Puca lamar” jutyog lamarta pasapäcunganta gongapäcunayquita. ² Chaynuymy Moiseswan lapan juc runanuymy capäcunay pucutay lantuparangannwan y Puca Lampa pasapäcunganwan bautizashanuy car. ³ Chaynuypis lapanmi cielupita ratamog micuyta micapäcunay. ⁴ Chaynuypis chagapita Tayta Diosninchi pashtachimungan yacutapis lapan upupäcunay. ⁵ Chay yacu pashtamog chaga Jesucristunuymi caran. Pay paycunawanmi caycaran. ⁶ Chaynuymy captinpis Tayta Diosninchi achcagwan rabyaran. Chaymi chay runacuna chunuyag jircachru wañusha jitaraycar quädapäcunay.

⁶ Chaynuymy lapan pasaran ricacunanchipag paycunanuy lutancunata rurayta mana ashinanchipämi. ⁷ Chaymi waquin adoräpäcungannuypis idulucunata ama adoräpäcuychu. Paycuna chaynuymy rurapäcunganpita Tayta Diosninchi escribichinganchrūpis caynuymy niycan: “Runacuna micapäcunapag y upyapäcunapag jamacāriran. Chaypitana dansapäcunapag sharcapäcunay”. ⁸ Chaynuypis waquincuna rurapäcungannuy jucwan jucwan ama puñushunchu. Chaynuymy rurapäcunganpitam juc junaglachru ishca chrunca quimsa waranga (23,000) wañupäcunay. ⁹ Waquincuna rurapäcungannuypis Señor Jesucristuta munangan-chita ama rurachiyta munashunchu. Chaynuymy rurapäcunganpitam culebra caniptin wañupäcunay. ¹⁰ Chaynuypis waquincuna rimapäcungannuy Tayta Diosninchipa contran ama rimapäcuychu. Chaynuymy rimapäcunganpita Tayta Diosninchipa angilnin paycunata wañuchiran. ¹¹

¹¹ Unay castanchicunata cay lapan pasaran noganchi ricacunanchipämi. Noganchipis chaynuymy mana ruranchipag Tayta Diosninchi escribichinganchrūpis escribiranmi. Chay caran noganchi cay pacha ushanan wichanchru cawagcuna musyananchipämi. ¹² Chaymi cuydädu Tayta Diosninchi munangannuy cawaycangayquita criyir gamcuna juchäcuymy chrayäriniquiman. ¹³ Gamcunata imalapis juchäcachiya munapäcushuptiqui chaynuypis waquin runacunata juchäcachiya munapäcunay. Diosninchiman yäracuyta puequinqui; pay musyanmi maycamala awantä-nayquipag cagtapis. Ichanga juchäcuymy manaräpis chrayaptiquim Tayta Diosninchi yanapashunqui juchä-

†† 10.3 Éxodo 16.4-31 ‡ 10.4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13
 †† 10.7 Éxodo 32.6 †† 10.8 Números 25.1-9 ††† 10.9 Números 21.4-7 ††† 10.10 Números 14.1-38

cunayquipag caycagpita yargunayquipag. Chaynu y yanapashuptiqui awantäpäcunqui.

İdulucunata mana adoränapag yachrachingan

¹⁴ Cuyay wauguicuna panicuna, idulucunata ama adoräpäcuychu. ¹⁵ Tantiyacog runacunatam niycä. Quiquiquicuna tantiyacäriy imata niycangätapis. ¹⁶ Tayta Diosninchita agradecicur vinuta upur Jesucristo nogancho raycu yawarninta jichrar wañungantam yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuy lam caycanchi. Chaynuypis tantata partircur micur Jesucristo cruzchru wañunganta yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuy lam caycanchi. ¹⁷ Achca carpis juc tantalapitam micunchi. Chaymi juc runanuy la lapanchipis caycanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipag pishtangan uywacunapita Israel runacuna micur paycunapis Tayta Diosninchuwan juc runanuy lam carcan. ¹⁹ Cayta niycä manam idulucuna munayniyog cangantachu. Chaynuypis niycä manam iduluta chrurapangan aycha juc aychapita mas alicag cangantachu. ²⁰ Cayta niycä Diosman mana yäracogcunaga iduluncunapag uywacunata chrurarga Tayta Diospag mana chrurarcangantam sinöga diablu-cunapag chrurarcangantam. Noga manam munächu diablu-cunawan juc runanuy la capäcunayquita. ²¹ Gamcuna manam Señor Jesucristupa vinunpita upurcur diablu-cunapa vinunpitapis upunquimancho. Chaynuypis manam Señor Jesucristupa micuynin-pita micurcur diablu-cunapa micuynin-pitapis micunquimancho. ²² ¿Acäsu Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcanqui? ¿Acäsu noganchega paypita mas fuertichu canchi?

²³ Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapancho rurapäcunayquipag ali caycan. Munangayquita rurapäcuptiquipis lapancho manam yäracog mas-inchipäga ali caycan. ²⁴ Quiquilayqui ali canayquipäga ama ashinquimancho. Sinöga waquin-pis ali cananpag ashinquiman.

²⁵ Aychata rantirga idulucunapag chruranganta o mana chrurangantapis mana tapupaypa rantiy. ²⁶ Chaynu y caycan cay pacha y chaychru cagcuna Tayta Diosninchipa captinmi. †

²⁷ Pipis Jesucristuman mana yäracog runa gay-achishuptiqui munarga ayway. Micuyta garashuptiquega mana tapupaypa micunqui. ²⁸ Mayganpis chay aychaga idulucunata chrurapangan aycham nishuptiquega willashogniqui runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpag ama micunquichu. ²⁹ Chaynu y niycä chay runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpämi, manam gam juchäcuycangayquita yarpänayquipächu.

Noga munangäta rurangä waquincunapag mana ali canganta yarpänanta manam munächu. ³⁰ Micuypita Tayta Diosta agradecicur micuycaptiga ¿imanirtag pipis jamurpänanman? ³¹ Chaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis rurapäcunayqui Tayta Dios alipag ricasha cananpag. ³² Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracog shuntacagcu-

natapis ama juchäcachiychu. ³³ Noga imanuy-papis lapanpag lapanta alitam ruraycä. Quiquilä ali canäpächu manam ashiycä sinöga waquin-pis ali cananpämi ashiycä. Chayta noga rurä salvacärinanpämi.

11 Jesucristo cawangannuy cawangäta ricapäcun-gayquinuy gamcunapis cawapäcuy.

Warmicuna Tayta Diosninchita adoränapag shuntacanganchru imanuy cananpag cangan

² Cushisha caycä gamcuna imaypis yachrachingäta yarpäpäcungayquipita. Chaynuypis yachracungäcunata yachrachingäcunata imaypis mana gongapäcun-gayquipita. ³ Ichanga cayta tantiyanayquitam munaycä. Cristum cada runapa mandagnin. Runam warmin-pa mandagnin. Tayta Diosnam Cristupa mandagnin. ⁴ Juc runa Tayta Diosta rugacur o pay musyachinganta willacur umanta manam imawanpis chapacunmancho. Chaynu y rurarga Jesucristutam manacagman chruraycan. ⁵ Warmicuna umanta chapacüni rugacur o Tayta Diosninchu musyachinganta willacur gosantam manacagman chruraycan. Chaynu y rurarga agchanta galay galar rutucushanuy mi caycan. ⁶ Umanta warmi mana chapacurga agchantapis pasaypa rutuchicuchun. Warmipag agchanta pasaypa rutuchicuy o agchanta galay galar rutuchicuy pengacuypag captinga umanta chapacuchun.

⁷ Runaga quiquin Tayta Diosninchu nirag carmi y runa cayninpa Dios alipag ricasha carmi umanta mana chapacunmancho. Warmim ichanga runa ali ricasha cananpag caycan. ⁸ Chaynu y caycan warmipita runata Tayta Diosninchu manam camanganpitachu sinöga runapita warmita camanganpitam. ⁹ Chaynuypis manam warmi jananchu runata camasha, sinöga runa jananchu warmita camasha. ¹⁰ Chaynu y captinmi y angilcuna jananchu warmicuna umanta chapacunan. ¹¹ Chaynu y captin-pis Señor Jesucristuman yäracogcunachru warmi mana captinga runa manam canmancho. Runapis mana captinga warmi manam canmancho. ¹² Warmita olgupitam Tayta Diosninchu camasha. Chaynuypis warmipitam olgupis yurin. Y chay lapanta Tayta Diosninchu camasha.

¹³ Wauguicuna panicuna shumag parlamacäriy. ¿Alichurag canman warmicuna umanta chapacüni Tayta Diosninchita rugacuptin? ¹⁴ Musyanganchinuy-pis olgucunapäga pengaypami warminuy-pis agchanta wiñachicungan. ¹⁵ Warmipami ichanga ata agchayog cay shumag ali caycan. Paycunapa ata agchan caycan umanta chapananpämi. ¹⁶ Ichanga pipis chaycunapita lituyta munarga musyanan nogacunapis ni Jesucristuman yäracog shuntacagcunapis juc mas costumbrita mana musyapäcungäta.

Corintuchru cag yäracogcuna Santa Cënata shumag mana upupäcungan

¹⁷ Canan cay nimunäpag cagchru manam gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna ali canayquipag shuntacangayqui mana ali caymanmi chrurarcashun-

† 10.26 Salmo 24.1

qui. ¹⁸ Chay shuntacäpäcungayquichru quiquiquipura raquicasha capäcungayquitam nipäcamasha. Chaynuy rasunpa cangantanuymi criyiyä. ¹⁹ Au, chaynuy gamcuna raquicäpäcunayquipämi caycan. Chaynuypam musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchiman rasunpa yäracäringayqui. ²⁰ Chaynuy raqui raqui shuntacasha micapäcungayqui mananam Señor Jesucristupag Santa Cēnachu. ²¹ Micuna hōra chrayamuptinash jucniqui jucniquipis micuyniquicunata apapäcungayquita micurcanqui. Chaycama waquincunaga micanaycarshi quēdapäcun. Waquincunaga asta borrachäpäcunshi. ²² ¿Gamcunapa manachu wasiquicuna can maychru micapäcunayquipäpäs upupäcunayquipäpäs? ¿Imanirtag Diosman yäracog shuntacagcunata despreciapäcunqui y micuyniyag cagta pengayman chrurapäcunqui? ¿Gamcunata imatag nishayqui? ¿Gamcunata alabäshayquichu? ¡Chaypita manam alabäshayquichu!

Santa Cēnata Jesucristo yachrachinganpita willapan-gan

(San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22-25; San Lucas 22.14-20)

²³ Santa Cēna costumbrita Señor Jesucristo ruranganta yachrachipäcamangalantam nogapis gamcunata yachraycächi. Wañuchisha cananpag entregānan chacaymi Señor Jesucristo tantata aptacuran. ²⁴ Nircur Tayta Diosta agradecicurir tantata partircur niran: “[Charipäcuy y micapäcuy.] Cay tantaga cuerpūmi caycan; gamcuna raycum noga wañuchisha cashag. Caynuy rurapäcuy gamcuna raycu wañungāta yarpäpäcunayquipag”. ²⁵ Chaynuypis cēnayta usharcurna vīnuyog cōpata aptarcur niran: “Cay cōpachru caycag vīno yawarnīmi y chaywanmi Tayta Diosninchī mushog conträtuta runawan ruranga. Chaymi vīnuta upurga imaypis yarpäpäcunqui gamcuna raycu wañungāta”. ²⁶ Señor Jesucristo cutimungancama cay tantata micur y cay vāsūpita vīnuta upur imaypis pay wañunganta willapäpäcunqui.

Santa Cēnata shumag tantiyacurir upupäcunanpag yachrachingan

²⁷ Chaymi pipis Señor Jesucristuta mana alipag ricaycar Santa Cēnachru tantata micurga y vāsūpita vīnuta upurga Señor Jesucristupa cuerpunta y yawarninta manacagpag chrurar jucäcuycan. ²⁸ Puntata jucnin jucninpis tantata manaräpis micur y vīnuta manaräpis upur waquincunawan imanuypis caycanganta yarpachracärinman. Nircur-rag tantata micunman y vīnuta upunman. ²⁹ Jesucristupa cuerpun imapag cangantapis mana musyaycar Santa Cēnachru tantata micupinga y vāsūpita vīnuta upupinga castigasha canalānpämi micuycan y upuycan. ³⁰ Chaynuy rurapäcungayquipitam achcag gueshyarcanqui y waquincuna wañupäcushana. ³¹ Imanuy caycanganchitapis shumag tantiyacushaga Tayta Diosninchī manam castigā-mashwanchu. ³² Ichanga Señor Jesucristo castigaycāmanchi yachracunanchipämi. Chaynuypa jucäcogcunawan iwal castiguman mana gaycusha cananchipag.

³³ Wauguicuna panicuna, chaymi micunayquipag shuntacarga lapayqui shuwarānacärinqui. ³⁴ (Maygayquipis micanarga wasiquichru micapäcamunqui.) Shuntacangayquichru chaynuy rurangayquipita Tayta Diosninchī mana castigāshunayquipag.

Waquinpitaga shamurnam arreglāshag.

Ima rurayta yachrag canapäpis Santu Espiritu runata chrurangan

12 Wauguicuna panicuna, musyapäcunayquipag runa ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chruranganpitam cananga nishayqui. ² Gamcuna musyapäcunquim Jesucristuman manarag yäracärīptiqui imaycanuypapis mana rimag idulucunaman adorag pushasha capäcungayquita. ³ Chaymi cayta musyapäcunayquita munä: manam pipis Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan rimar “Jesucristo castigasha cachun” ninchu. Ichanga pipis “Jesucristo Señormi” nir rimagcāga Santu Espiritupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachrananpag tucuy niragmi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachrananpag Santu Espiritulam chruran. ⁵ Tucuynuypam Tayta Diosninchī mandanganta rurana pag caycan. Ichanga imata rurana päpis Señor Jesucristulam chruran. ⁶ Diospa munaynin tucuy niragmi caycan rurana pag. Ichanga lapanta rurana pag Tayta Dioslam munayniyog caycan lapan runata rurachinanpag.

⁷ Santu Espiritu imanuy cangantapis Tayta Dios musyachin jucnin jucnintapis ima ruray yachrag cananpäpis Santu Espiritu chruraptinmi. Chay yachranganwan waquinta yanapānanpag. ⁸ Waquincuna Santu Espiritupita chrasquin tantiyacagpag parlay yachrag cananpag. Waquinnam chay Santu Espiritu-lapita chrasquin shumag yachrag cayninwan waquintapis shumag yachrachinanpag. ⁹ Waquinna chay Santu Espiritulapita Tayta Diosman shumag yäracunān pag yäracuyta chrasquin. Waquinna chay Santu Espiritu-lapita gueshyagcunata cuticächinanpag chrasquin. ¹⁰ Waquintana chruran milagrucunata rurana pag. Waquinta chruran Tayta Dios musyachinganta willacunanpag. Waquinta chruran Santu Espiritu ruraycächin-ganta o juc espirtu ruraycächinganta tantiyānanpag. Waquinta chruran tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rīmanān pag. Waquinta chruran mana yachrangan idiomacunachru rīmāptin ima niycangan-tapis tantiyachinanpag. ¹¹ Cay lapanta rurana quiquin Santu Espiritulam. Quiquin munangannuymi ima rurayta yachrag cananpäpis jucnin jucnintapis chruran.

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachrachingan

¹² Runapa cuerpun achca partiyog carpis juc cuerpulam. Chaynuymi Jesucristuman yäracogcunāpis Jesucristupa juc cuerpunnuyla carcan. ¹³ Bautizacunganchinuy Santu Espirituta chrasquishcanchi juc cuerpunuy-la cananchipag. Israel runa carpis o mana Israel runa

carpis, uyway carpis o mana uyway carpis juc cuer-punuylla caycanchi.

¹⁴ Runapa cuerpun manam juc partiyoglachu sinöga achca partiyogmi. ¹⁵ Chraquipis “Maqui mana caycarga manam cuerpupachu cã” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁶ Rinripis “Mana ñawi caycarga manam cuerpupachu cã” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁷ Lapan cuerpo ñawila captina ¿imawanrag mayashwan? Chaynuypis cuerpo rinrila captina ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? ¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cada partita cuerpuman munangannuymi chrurasha. ¹⁹ Lapan juc partilan captina cuerpo imanuyapatag canman! ²⁰ Rasunpaga achca particuna captinpis cuerpoga juclaylam.

²¹ Ñawi manam maquita ninmanchu: “Gamta manam nisitächu”. Chaynuy umapis chraquita mana ninmanchu: “Manam gamta nisitächu”. ²² Chaypa truquina cuerpuchru mas delicädu nirag particagunatam mas nisitanchi. ²³ Cuerpuchru juc parti mana välegcag niragtam mas shumag chapacunchi. Y pengacuypag cagcunatapis shumag chapacunchi. ²⁴ Cuerpunchichru alipag ricasha cagcunataga manam chaynuychu chapanchi. Tayta Diosninchega cuerpunchita rurar juc parti mana väleg nirag captinpis alipag ricanapãmi chrurasha. ²⁵ Chaynuy Tayta Dios chrurasha cuerpuchru jucninpis jucninpis yanapãnacunanpag manam raquicãnanpãchu. ²⁶ Cuerpuchru maygan partipis nanaptin chay partiwan lapan partim mana ali ricacun. Maygan partitapis alipag ricashaga chay partiwan lapan partim cushicãrin.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi carcanqui. Y jucniqui jucniquipis juc partinuy carcanqui. ²⁸ Jesucristuman yãracog shuntacagcunachru Tayta Diosninchi chrurasha waquinta apostulcuna cananpag, waquinta Diospa willacognin cananpag, waquinta yachracheg cananpag, waquinta milagrucunata rurapanpag, waquinta gueshyagcunata cuticãchinanpag o yanapag o yãchicog o tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimanapag. ²⁹ Manam lapanchu apostulcuna, Diospa willacognincuna. Manam lapanchu yachrachegcuna ni manam lapanchu milagru-ta rurapãcun. ³⁰ Manam lapanchu gueshyagcunata cuticãchin. Manam lapanchu mana yachrangan idiomacunachru rimapãcun y chay idiomacunachru rimganpita mana lapanchu ima niycangantapis tantiyachiya yachrapãcun. ³¹ Gamcuna mas alinnincagcunata rurayta ashipãcunquiman.

Mas alicag canganta canan ricachishayqui.

Cuyanacuypita yachrachingan

13 Runacuna rimgan mana yachrangã idiomacunata y angilcuna rimgan idiomacunata rimarpis cuyacuyni mana captina broncinuypis suenaglam o platillu büllata rurar suenagnuylam caycã. ² Tayta Diospa willacognin carpis, pipis mana musyangan lapanta musyarpis, lapanta yachrag carpis, jirca juc lãdupita juc lãduman ashunanpag yãracuyni captinpis, cuyacuyni mana captina imapãpis manam

vãlichu. ³ Imaycãcuna charangãta pobricunata ay-purpis o rupaypa wañurpis cuyacuyni mana captina chay rurangãcuna nogapag manam vãlinchu.

⁴ Cuyacog cagcunaga awantacunmi. Cuyapãcogmi capãcun. Manam envidiosuchu. Manam ali tucãrinchu ni runa tucãrinchu. ⁵ Manam manacagcunata ruranchu. Manam quiquilanpag imatapis ashinchu. Manam rabyacunchu ni manam pitapis rabyapanchu.

⁶ Mana alicunata ruraptin manam cushipanchu. Chaypa truquina alicunata ruraptin cushicunmi. ⁷ Cuyacog carga nacarpis awantacunmi. Ima pasaptinpis criyinmi. Imaypis shuwaranmi. Mana yamacaypam awantacun.

⁸ Cuyacuypa imaypis manam illacangachu. Juc junag chrayamungam Tayta Dios musyachinganta pipis mana willacunanpag. Mana yachrangan idiomacunachru pipis manam rimganachru. Manam Santu Espiritupita yachrachicuyta chrasquipãcunganachu.

⁹ Chaynuy canga runacuna yachrag carpis lapanta mana yachraptinmi y willacogcuna Tayta Dios musyachinganta willacurpis lapanta mana willacuptinmi.

¹⁰ Jesucristo shamunanpag junag chrayamuptinmi ichanga chay lapan ushacanga.

¹¹ Noga wamra carga wamranuylam parlarãpis, tantiyacurãpis y yarpachracurãpis. Auquisyarnam ichanga wamranuy cangãta jaguirishcãna. ¹² Cananga Tayta Diosninchita espëjuchru ricagnuylarãmi ricaycanchi. Juc junag cãra cãra tincurmi ichanga payta shumag reguirãchu. Ichanga juc junagmi canga nogata shumag reguimangannuy Tayta Diosninchita shumag reguinãpag.

¹³ Noganchichru quimsam mana ushacag caycan: Tayta Diosninchimã yãracuy, pushacamãnanchipag shuwaray y cuyacuypa. Cay quimsanpita mas ali caycan cuyacog caymi.

Jesucristuman yãracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomacunachru rimganpita mas ali Tayta Diosninchi musyachinganta willacungan

14 Imaycanuypapis cuyanacuypa ashipãcuy. Chaynuypis ashipãcuy ima rurayta yachranayquipãpis Santu Espiritupita chrasquinayquipag. Ichanga mas ali caycan Tayta Diosninchi musyachinganta willacog canayquipag ashipãcunayquim. ² Mana yachrangan idiomachru rimgacunaga manam runacunatachu parlapaycan sinöga Tayta Diosninchitam parlapaycan. Chayta pipis manam tantiyacunchu. Santu Espiritu cayninpam pipis mana musyangan rimaycunata rimaycan. ³ Ichanga Tayta Dios musyachinganta willacogcunaga runacunatam willaparcã Jesucristuman mas yãracãrinanpag, yãchisha cananpag y mana laquicãrinanpag. ⁴ Mana yachrangan idiomachru rimarga chay runa Jesucristuman quiquin mas yãracunalanpãmi parlaycan. Tayta Dios musyachinganta willacogmi ichanga willacun Jesucristuman yãracog shuntacagcuna mas yãracãrinanpag.

⁵ Noga munäman lapayqui mana yachrapäcungayqui idiomacunachru rimapäcunayquita. Chaypa truquina mas munäman Tayta Dios musyachishungayquita willacärinayquita. Chay mas ali caycan mana yachrangangan idiomacunachru rimapäcungayquipitaga. Pipis mana yachrangangan idiomacunachru rimaptinga chay rimangancunata mayganpis tantiyachinman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinapag.

⁶ Wauguicuna panicuna, tantiyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana yachrangä idiomacunachru rimaptinga gamcunapag manam välinchu. Chaypa truquina gamcunapag välin Santu Espiritupita chrasquingäcunata willapaptimi, Santu Espiritupita musyangäcunata yachrachiptimi, Tayta Dios musyachiganta willapaptimi o Tayta Diospita imatapis yachrachiptimi.

⁷ Quënatapis arpatapis shumag mana tucaptinga manam tantiyacanchu ima cantata tucaycanganpis.

⁸ Chaynuypis guërrapag cornëtata shumag mana tucaptinga ¿pirag guërrapag camaricunman? ⁹ Chaynuymi gamcunawanpis caycan. Gamcuna mana tantiyacag idiomachru rimapäcuptiquega ¿imanuypatag musyapäcunga imata nircangayquitapis? Chay caycan mana pipis caycaptin rimapapäcungayquinuylam.

¹⁰ Musyanganchinuyypis achcam idiomacuna caycan. Y maygan idiomatapis tantiyagcäga chay idioma ima ningantapis tantiyami. ¹¹ Chaynuy captinpis mana tantiyangä idiomachru pipis parlapämappinga imata niycämangantapis manam tantiyashächu. Chaynuylam payta parlapaptipis pay nogatapis mana tantiyamangachu. ¹² Gamcunapis, Santu Espiritupita ima rurayta yachranayquipag imaycanuyypis chrasquiya munarcanqui. Chay chrasquingayquiwan shumag yanapanquiman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracunanpag.

¹³ Chauraga mana yachrangangan idiomachru rimarga Tayta Diosninchita rugacunman ima niycangantapis tantiyachinanpag munayninta gonapag. ¹⁴ Noga Tayta Diosninchita mana yachrangä idiomachru rugacuraga quiquilä shongülachrümi rugacuycä. Ichanga imata niycangätapis manam tantiyächu. ¹⁵ Chauraga ¿imatatag ruräman? Quiquilä shongülachru rugacushag y tantiyangä idiomachrüpis rugacushag. Quiquilä shongülachru cantashag y tantiyangä idiomachrüpis cantashag. ¹⁶ Gam quiquilayqui shongulayquichru mana yachrangayqui idiomachru Tayta Diosninchita alabaptiqui chaychru cag runacuna mana tantiyar Tayta Diosninchita agradecicutiqui ¿imanuyparag paycuna gamwan juntuy payta agradecärinman? ¹⁷ Tayta Diosninchita alabangayqui ali captinpis waquintaga manam yanapaycanquichu Tayta Diosninchiman mas yäracunanpag. ¹⁸ Noga Tayta Diosninchita agradecicü mana yachrangä idiomacunachru gamcunapita mas rimangäpita. ¹⁹ Ichanga Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru pichga tantiyacag rimaycunata parlar waquincunata yachrachipti mas ali caycan mana yachrangä chrunca waranga (10,000) mana tantiyacag rimaycunata rimangäpitaga.

²⁰ Wauguicuna panicuna, wamracunanuyga ama yarpachracäriychu. Mana alicunata ruraypäga iti wamracunanuy capäcunquiman. Gamcunaga auquis runacunanuyga yarpachracäriy. ²¹ Tayta Diosninchita escribichinganchru niycan:

“Cay naciunchru runacunata rimachishag juc casta idiomacunachru jäpa runacunawan.

Chaynuy ruraptipis manam cäsucärimangachu, Dios chaynuy nin”. †

²² Chauraga mana yachrangangan idiomacunachru rimayga caycan Jesucristuman mana criyegcunapämi y manam Jesucristuman yäracogcunapänachu. Ichanga Tayta Diosninchita musyachiganta willacuyga caycan Jesucristuman yäracogcunapänam y manam Jesucristuman mana criyegcunapächu. ²³ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru lapayqui mana yachrangayqui idiomacunachru rimarcagman pi runapis o Jesucristuman mana criyeg runa yaycurga yarpanga lapayqui löcuyasha carcangayquita. ²⁴ Ichanga lapayqui Tayta Diosninchita musyachishungayquita willacurcangayquiman Jesucristuman mana criyeg runa o pi runapis yaycurga juchayog canganpita yarpachracunga y juzgasha cananpag canganta yarpachracunga.

²⁵ Chaynuypam ima juchata ruranganpitapis lapanta yarpachracunga. Nircur Tayta Diosninchita gongurpacuycur adoranga. Y chaynuypis ninga Tayta Diosninchita gamcunachru caycanganta.

Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacanganchru desordinta mana rurananpag cangan

²⁶ Chaynuy captinga, wauguicuna panicuna, shuntacäpäcungayquichru waquinniquicuna salmucunata cantapäcunqui, Jesucristupa willacuyninta yachrachinqui, Santu Espiritu musyachishungayquita willacunqui, mana yachrangangan idiomachru rimanqui o chay rimanganta tantiyachinqui. Lapanta rurapäcuy Jesucristuman mas yäracärinapag. ²⁷ Mana yachrangangan idiomacunachru rimarga ishcayla o quimsala gatinaypa rimachun. Chay rimanganta mayganpis juc tantiyachichun. ²⁸ Pipis tantiyachinanpag mana captinga yäracog shuntacagcunachru upälacärichun. Chaynuy captinga mana mayacayla quiquilanpag rugacuchun y Tayta Diosninchita parlapächun.

²⁹ Chaynuy ishca o quimsa willacogcuna Tayta Diosninchita musyachiganta willacuriptinna waquincuna shumag tantiyacärinman chay willacungan Diosninchipita canganta o mana cangantapis. ³⁰ Ichanga maygantapis jucha chaychru jamaraycagta Tayta Diosninchita musyachiptinga parlaycag upälacuchun jucag willacunanpag. ³¹ Chaynuypam lapayquipis Tayta Diosninchita musyachishungayquita gatinaylapa willacuyta püedipäcunqui lapayqui yachracärinayquipag y shacyäcärinayquipag. ³² Diospa willacognincunaga shumag yarpachracärinman imay nipäcunanpäpis. ³³ Tayta Diosninchega desordin cananta manam munanchu, sinöga ordenädu canantam munan. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunachru.

† 14.21 Isaías 28.11-12

³⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachrüga warmicuna upälacärichun. Ama rimacärichunchu. Paycunaga Moisés escribengan leycunachru ningannuy majanpa munayninchru capäcuchun. ³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman chrayaycur majanta tapucuchun. Manam alichu caycan warmicuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru rimacunanpag.

³⁶ Yarpäpücüy. Manam gamcunapitachu puntata Tayta Diosninchipa willacuynin galaycusha. Chaynuypis manam gamcunalamancho Tayta Diosninchipa willacuynin chrayasha. ³⁷ Mayganpis Tayta Diospa willacognin caycanganta yarparga o ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chrurangan runa caycanganta yarparga tantiyanan cay niycangäcuna Señor Jesucristupa mandamientun canganta. ³⁸ Señor Jesucristupa mandamientun canganta mana criyiptinga Tayta Diosninchipa manam cäsungachu.

³⁹ Chaymi, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchipa musyachishungayquita willacuyta imaycanuypapis ashipäcüy. Ama amachäpücüychu mana yachrangandidiomacunachru rimananta. ⁴⁰ Ichanga lapanta shumag y ordenädu rurapücüy.

Jesucristo cawarimungan

15 Wauguicuna panicuna, Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta yarpäpücunayquitam munä. Chay willacuyta willapangätam gamcuna chrasquicärishcanqui. Canancamapis chay willacuyningannuy lam cawarcanqui. ² Chaynuypis cay willacuyta willapangäta criyirga salvacärinquim. Chaynuy mana criyirga manacagpämi criyishcanqui.

³ Gamcunata puntata yachrachishcä nogata yachrachimangalantam. Yachrachishcä Tayta Diosninchipa escribichinganchru ningannuy la Jesucristo juchanchicuna janan wañunganta, ⁴ wañurcuptin pampapäcunganta, chaypita quimsa junagtaga cawarimunganta Tayta Diosninchipa escribichinganchru ningannuy la. ⁵ Cawarircamur Jesús ricachicuran Pedruwan. Chaypitana chrunca ishca (12) discipuluncunawan ricachicuran. ⁶ Chaypitana pichga pachrac (500) wauguicuna panicuna shuntacasha caycagwan ricachicuran. Chay wauguicuna panicuna achcagmi cawarcanrag y waquina wañushana. ⁷ Nircurnam Santiaguwan ricachicuran. Chaypitana lapan apostulnincunawan ricachicuran.

⁸ Y ultimutana shumag mana yurisha wamranuypis caycapti nogawan ricachicuran. ⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacag apostulnuymi cä. Tayta Diosman yäracogcunata rabyapangäpita nogaga manam "apóstol" nipäcamänanpänuychu cä. ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchipa cuyapämayninpa imanuy carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchipa manam manacagpächu cuyapämasha. Nogam waquinnicunapitapis mas willacushcä. Chaynuy willacushcä Tayta Diosninchipa shumag lapanchru yanapämaptinmi. ¹¹ Noga o waquinnicuna willacurpis Jesucristo cawarimunganpitam willacäri y chaytam gamcuna chrasquicärishcanqui.

Wañusha runacuna cawarimunanpag cangan

¹² Jesucristo wañurcur cawarimunganpita willacurcaptiga ¿imanirtag waquinniqui rimarcanqui wañushacuna mana cawarimunanpag canganta? ¹³ Wañushacuna mana cawarimunanpag captinga Jesucristupis manam wañunganpita cawarimunanmancho caran. ¹⁴ Jesucristo mana cawarimusha captinga paypa willacuyninta willacäringäpis chauraga yangam caycan. Y Jesucristuman yäracaringayquipis chauraga yangam caycan. ¹⁵ Wañushacuna rasunpa mana cawarimuptinga Jesucristutapis Tayta Diosninchipa manam cawarichimushachu. Chauraga nogacuna Tayta Diosninchipa Jesucristuta cawarichimusha nirga casquicurcämi. ¹⁶ Wañushacuna mana cawarimunanpag captinga Jesucristupis wañunganpita manam cawarimunanmancho caran. ¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captin manacaglapämi yäracurcanqui y juchayoglarämi carcanqui. ¹⁸ Chaynuy captin Jesucristuman yäracuycar wañogcunapis castigasham caycan. ¹⁹ Cay pachalachu salvamänanchipag Jesucristuman yäracushaga noganchi lapan runapita mas laquipaypämi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpam wañunganpita cawarimusha. Puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi Jesucristuman yäracuycar wañogcuna cawarimunanpag canganta. ²¹ Juc runa janan wañuy shamungannuy mi juc runa janan wañushacunapis cawarimunan. ²² Adanpita cagcunaga Adán wañunganuy mi lapan wañunga. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunaga lapanmi cawarimunga.

²³ Lapanpis canga imanuy pis cananpag cangannuy mi. Puntataga Jesucristum cawarimusha. Chaypita Jesucristo cawarircamur cutimuptinrämi payta chrasquicusha cagcunaga cawarimunga. ²⁴ Lapan diablocunata y lapan contran sharcogcunatapis vincircurna Jesucristo munayninchru lapanta chararanganta Tayta Diosman chruraycuptinna cay pacha ushacänan junag chrayamunga. ²⁵ Jesucristum mandanga lapan contrancagcunatapis vincircur munayninman chrurangancama. ²⁶ Lapanta vincircurnam wañuytapis vincinga. ²⁷ Dios lapanta Jesucristupa munayninman chrurasha. † Chaynuy lapan imaycatapis munayninman chrurasha niptinpis manam quiquin Tayta Diosninchipa Jesucristupa munayninmancho chruracasha caran. Sinöga imaycatapis quiquin Tayta Diosninchipa Jesucristupa munayninman chrurasha. ²⁸ Lapan imaycapis Jesucristupa munayninmanna chrurasha captin Wamran quiquin Jesucristo Tayta Diospa munayninman chrurasha canga. Paymi lapan imaycatapis Jesucristupa munayninman chrurasha caran. Chaynuypam Tayta Diosninchipa lapan imaycatapis munayninchru chararanga.

²⁹ Nagatan wañushacunapag bautizacogcunaga ¿imapätag bautizacärin? Wañushacuna mana cawarimunanpag caycaptin ¿imapätag paycunapag bautizacärin? ³⁰ Y ¿imanirtag nogacunataga ima hörapis wañuchiya munarcäman? ³¹ Wauguicuna pan-

† 15.27 Salmo 8.6

icuna, rasunpam nogataga imay junagpis wañuchiya munarcäman. Chayga rasunpam Señor Jesucristuta chrasquicäringayquipita cushicungänuy caycan. ³² Nogatata Éfeso marcachru fiyu uywanuy runacuna wañuchimayta munarcämaptinpis ¿imatatag gänashcä? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga waquincuna ningannuyypis: “Wara wañunanchi caycaptinga micucushun, upyashun”. †

³³ Piwanpis ama engañächicäriychu. “Mana ali amigucunaga imatapis mana alitam rurachipäcushunqui”. ³⁴ Shumagna tantiyacäriy. Amana juchäcäriy-nachu. Waquinniquega manam Tayta Diosninchipita musyapäcunquirächu. Chaynuy ni pengacäriyayquipämi.

Wañushacuna cawarimuptin jucnuyna cuerpun cananpag cangan

³⁵ Waquinniquega nircanqui: “¿Imanuyparag wañushacuna cawarimunga? ¿Imanuyrag cuerpun canga?” ³⁶ ¡Upacuna! Murungayqui muroga puntata wañunandrämi yüran wiñamunanpag. ³⁷ Mururga manam yürantachu murunqui sinöga quiquin trigutam o juc quiquin murutam. ³⁸ Chaypitanam Tayta Diosninchi imanuy yürapis cananpag munangannuy chruran. Y cada casta murutapis ima muru cangannuy imanuy yüran cananpäpis munangannuy chruran. ³⁹ Lapan aychapis manam chay niraglachu. Runapa aychan, uywacuna aychan, päreg uywacuna y pescädupa aychan juc nirag juc niragmi. ⁴⁰ Chaynuymi cieluchru cuerpo cagcunapis y cay pachachru cuerpo cagcunapis caycan. Ichanga cieluchru y cay pachachru cuerpo cagcunapaga juc nirag juc niragmi cuyaylapag cayninpis. ⁴¹ Intipis quillapis estrëllacunapis juc nirag juc niragmi achicyan. Estrëllacunapis jucnin jucninpis jucnuymi achicyan.

⁴² Chaynuymi runa wañurcur cawarimuptinpis canga. Pampasha cäga ushacangam. Cawarimogcäga manam ushacangachu. ⁴³ Pampangancäga mana alipag richasham caycan. Cawarimogcäga shumag cuerpuyogmi canga. Pampangancäga munayniynagmi caycan. Cawarimogcäga munayniyogmi canga. ⁴⁴ Pampana cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Cawarimogcag cuerpoga cieluchru cawanapag canga. Cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaynuypis cuerpo canga cieluchru cawanapag.

⁴⁵ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Puntacag Adán jutiyog runa cawag runalaman ticrasha”. †† Ultimucag Adanmi ichanga cawachicog espirituman ticrasha. ⁴⁶ Chaynuy captinpis cieluchru cawanapag cuerpo manam puntacag cuerpuchu caycan. Sinöga chay puntacag cuerpo cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaypitarämi cieluchru cawanapag cuerpoga canga. ⁴⁷ Puntacag runaga cay pachapitam caran y allpapita rurasham caran. Guepancag runaga cielupitam caycan. ⁴⁸ Cay pachachru runacuna allpapita rurasha runanuylam caycan. Cieluchruga runacuna cielupita runanuylam canga. ⁴⁹ Allpapita rurasha runa cangan-

nuy canganchinuylam cielupita runapa cuerpunnuy cashun. ⁵⁰ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Aychantin tulluntin cuerpulanchiwanga Tayta Diospa munayninman mana ushacaypa cawananchipag manam chrayashunchu. Chaynuypis ushacag cuerpoga manam mana ushacag cuerpo cayman chrayangachu.

⁵¹ Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyapäcunayquitam munä: Manarämi lapanchichu wañushunpag. Ichanga lapanchim mushog cuerpota chrasquishunpag. ⁵² Chaynuy canga cornëtata ultimucag tucayta tucarimuptin mayänipita guemchirpur ricachracunganchinuymi. Chaynuy tucarimuptinmi wañusha cagcunapis cawarimunga mana ushacag cuerpunwan. Chay höräm noganchipis mushog cuerpota chrasquishunpag. ⁵³ Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman tigranga. Cay wañog cuerpunchi mana wañogman tigranga.

⁵⁴ Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman tigraruptin y cay wañog cuerpunchi mana wañogman tigraruptin Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyymi cumplinga: “Wañuyga vincishanam caycan”. ⁵⁵ “Wañuy, cananga pitapis mananam vincinquinachu. Wañuy, cananga ¿maytag wañuchicunayqui?” ⁵⁶ Wañuyga wañuchicunanga runa juchäcunganmi caycan. Y runa juchäcun leycunata mana cäsucurmi. ⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchita agradecicushun paymi Señor Jesucristo cayninpa wañuyta vincichimanchi.

⁵⁸ Chaynuy caycaptinga, cuyay wauguicuna panicuna, mana uticaypa Señor Jesucristuman yäracäriy y mana yamacaypa paypa ali willacuyninta willacäriy. Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristo mandangancunata rurangayquicunaga mana manacagpag canganta.

Jesucristuman yäracogcunapag ofrendata shuntapäcungan

16 Yäracogcunapag ofrendata shuntapäcunayquipag canganpita nishayqui. Galicia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna chay ofrendata imanuyga shuntapäcunanpäpis yachrachingänuyta shuntapäcuy. ² Gamcuna aycata gänapäcungayquipitapis juc partida cada domingo raquipäcunquiman. Chaytana noga chrayamupti ofrendata gopäcungayqui runacunata y gamcuna shuntapäcungayqui ofrendata Jerusalemman apananpag cartantinta cachrashag. ⁴ Nogapis aywanäpärag captinga paycuna nogawanmi aywanga.

May chaypapis aywananpag Pablo yarpachracungan

⁵ Shamurna Macedonia provinciaparämi pasamushag. Macedonia provinciapa pasarna gamcunacagman chrayamushag. ⁶ Capasmi gamcunawan chaychru goyashag o tamyä quilla pasangancama chaychru cashäpag. Mayman aywanäpag canganman-

† 15.32 Isaías 22.13 †† 15.45 Génesis 2.7

‡ 15.54 Isaías 25.8 †† 15.55 Oseas 13.14

pis aywanäpag gamcunam yanapämanquipag.

⁷ Cananga mana aywamuyta munächu pasädalaga gamcunata ricayta mana munar. Chaypa truquina Señor Jesucristo munaptinga gamcunacagchru goyaytarämi munaycä. ⁸ Ichanga Efesuchrümi Pentecostés fiestacama quëdashag. ⁹ Achcag nogapa conträcuna captinpis caychru achcag runacunam Jesucristupa willacuyninta willapänäta y payta chrasquicyta munarcan. Chaymi Efesuchru quëdashag.

¹⁰ Timoteo gamcunacagman chrayamur imapitapis mana manchariypa cachun. Chaypa truquina ali ricasha cachun. Paypis noganuymi Jesucristupa willacuyninta willacur puriyca. ¹¹ Pipis ama mana cag runatanuy ricachunchu. Chaypa truquina jauca nogacagman aywamunanpag yanapaycäriylay. Noga wauquicunawanmi shuwararcä. ¹² Wauguinchi Apoluspita nishayqui: Payta achca cutim rugacurä aywamog wauquicunawan paypis gamcunata watucog shamunanpag. Ichanga cananpäga manam munasharächu. Yapaychrünachri shamunga watucärishunayquipag.

Carta ushanan

¹³ Imaypis mayag mayagla Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawapäcuy. Chaynuyla imatapis mana manchacuypa y Jesucristuman yäracuyca cawapäcuy.

¹⁴ Imaycatapis rurari ali shonguyquipa rurapäcuy.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Acaya provinciachru Estefanaspa wasinchru cagcuna Jesucristupa ali willacuyninta puntata chrasquicäringanta. Cananga paycunam Jesucristuman yäracogcunata imachrüpis yanaparcan. ¹⁶ Paycunanuy cagcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapagcunataga cäsucäringuiman.

¹⁷ Estéfanos, Fortunato y Acaico gamcunacagpita watucamag chrayaramuptin pasaypam cushicushcä. Paycunam gamcuna mana cangayqui höra casha.

¹⁸ Paycunam nogata cushichimasha gamcunata cushichipäcushungayquinuy. Paynuy cagcunata shumag ricapäcuy.

¹⁹ Cay Asia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicamun. Aquila y Priscila y wasinchru yäracog shuntacagcunapis Señor Jesucristupa jutinchru salüdunta apachicamun. ²⁰ Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicamun. Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy.

²¹ Noga Pablo quiquimi maquiwan y letrawan cay salüduta gamcunapag escribimü.

²² Pipis Señor Jesucristuta mana cuyagcagtaga Tayta Diosninchi castigächun. ¡Señor Jesucristo, cutimuyna!

²³ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui.

²⁴ Jesucristuman yäracogcuna capäcuptiquim gamcunata cuyä. [Amén.]

2 CORINTIOS

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrümi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi Jesucristuman waquin runacuna yäracärihan. Chaychrümi apóstol Pablo tiyaran juc wata sogta quillan Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicogcunata shumag yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywar waquin marcacunapana Pablo willacur puriyangancamam lutan yachrachegcuna Corintuman chrayaran. Chay lutan yachrachegcunam caynuy yachrachiran: “Pablo manam Jesucristupa apostulninchu. Chaymi runacunata engañar puriyacan” nir.

Chaynuy ninganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apachiran chay lutan yachrachegcunata mana chrasquinanpag. Cay cartawanga ishca cartatanam Corintuchru cag wauguicunaman panicunaman apachiran. Chaynuypis tantiyachiran Moisés escribengan leycunapita Jesucristupa ali willacuynin mas ali canganta (3.7-18), mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta (5.1-10), imanuy nacarpis willacunganta (6.3-13), ofrendata cushishala shuntananpag canganta (8.1—9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapanganta (12.7-10).

Saludacuynin

1 Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata apachipäcamü Tayta Diosninchimán Corinto marcachru yäracog shuntacagcunaman. Chaynuy lapan Acaya provinciachru lapan yäracogcunamanpis cay cartata apachipäcamü. ² Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

³ Señor Jesucristupa Taytan Diosninchi alabasha cayculächun! Paymi cuyapämánchi y paymi imaypis yanapämánchi. ⁴ Paymi imanuy nacaptipis yanapäpácaman nogacunapis yanapämangannuyla nacagcunata yanapänäpag. ⁵ Jesucristo nacangannuyimi nogacunapis fiyupa nacarcä. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Dios shumag yanapäman. ⁶ Nogacuna nacapäcü gamcunata Tayta Diosninchi yanapäshunayquipämi y salvacärinayquipämi. Nogacunata Tayta Diosninchi yanapäpácaman gamcunatapis nogacuna yanapäpücünäpämi y gamcunapis nogacuna nacangänuy nacarpis mana yamacaypa awantäpücunayquipag. ⁷ Nogacuna musyapäcümi nogacunanuy pasaypa nacapäcuptiquipis gamcunatapis Tayta Diosninchi yanapäpücushunayquipag canganta. Chauraga shuwaraycä nacarpis awantäpücunayquitam.

⁸ Wauguicuna panicuna, Asia provinciachru fiyupa nacapäcungäta musyapäcunayquitam munapäcü. Chaychru fiyupam mana awantaypag nacapäcurä. Chaynuy nacar cawaytapis manam yarpäpäcuränachu. ⁹ Chaychru wañuchipäcamänantanam yarpäpäcurä. Chaynuy captin yachracärirä quiquicunaman mana yäracärinäpag sinöga wañushacunata cawarichimog Tayta Diosninchimán yäracärinäpag. ¹⁰ Tayta Dios-

ninchi salvapäcamasha y salvapäcamanga. Chaynuypis yäracäri runacuna wañuchiyta munapäcamaptinpis salvapäcamänanpag canganta. ¹¹ Gamcuna nogacunapag Tayta Diosta rugacaycärilay. Achcag nogacunapag Tayta Diosta rugacäriptiquega pay nogacunata shumag yanapämanganpita achcagmi Tayta Diosta agradeçicäringa.

Pablo Corintuman imanir mana aywangan

¹² Cay pachachru y gamcuna cagchru car Dios munangannuy pitapis mana casquipaypam y mana engañaypam cawapäcushcä. Musyapäcümi alilata rurar cawapäcungäta. Chaynuy rurangäpita cushicärimi. Chaynuy cawapäcushcä mana quiquicunapa yachrayni pitachu sinöga Tayta Dios cuyapäpácamanganpitam cawapäcushcä. ¹³⁻¹⁴ Cartata apachimungäcunachru manam juc niragtachu apachimushcä sinöga liyir tantiyapäcunayquipag caglatam. Gamcuna waquintaga imanuy cangätapis tantiyapäcushcanquinam. Ichanga shuwaraycä Señor Jesucristo cutimunan junäga nogacunapis gamcunapita cushicärinäpag canganta gamcunapis nogacunapita cushicärinayquipag canganta shumag tantiyapäcunayquitam.

¹⁵ Chaynuy cananpag canganman yäracurmi puntata gamcunata watucuyta yarparä. Chaynuypa ishca cutina watucüman caran. ¹⁶ Yarpashcä Macedoniapa pasar gamcunata puntata watucuyta. Y cutimurna yapay gamcunata watucuyta. Chaypitana Judeaman cuticunäpag yanapämänayquipag yarparä. ¹⁷ Cay lapanta ruranäpag noga shumagmi yarpachracurä. Gamcuna ama yarpäpäcuychu quiquilä munangannuyla jucta jucta ruranäpag yarpangäta. ¹⁸ Tayta Dios imaypis rarsuncaglata ningannuyimi nogacunapis gamcunata jucta jucta mana nipäcushcächu. ¹⁹ Tayta Diospa Wamran

Jesucristupita noga Silvanuwan Timoteuwan gamcunachru willacärirä. Pay manam jucta jucta niranchu sinöga lapan ningancuna rasuncagmi caycan. ²⁰ Tayta Diosninchichi promitingancunata Jesucristum lapanta cumpliyca. Chaymi Tayta Diosninchita alabar Jesucristo cayninpa “Chaynuycachun” ninchi. ²¹ Tayta Diosninchim nogacunata y gamcunatapis waran waran yanapämashcanchi y yanapaycämanchi Jesucristuman mas yäracunanchipag. Chaynuypis Diosmi acramashcanchi ²² y señalämashcanchi. Santu Espirituta shongunchiman chruramusha gomänanchipag cagta chrasquinanchicama.

²³ Yarpangänuy Corintuman manarämi aywamurächu gamcuna laquicuymän chrayanayquita manamunar. Tayta Dios musyanmi cay niycangäcuna rasuncag canganta. Mana rasuncag captin castigämächun. ²⁴ Nogacunaga manam manamunaycagta yäracunayquipag niyta munapäcuchu. Sinöga cushishala capäcunayquipag gamcunata yanapaytam munapäcü. Gamcuna shumagnam Tayta Diosninchiman yäracurcanqui.

2 Chaymi gamcunata laquicachiyta mana munar yapay watucuyta mana munarächu. ² Gamcunata laquicachiptiga ¿pirag nogata cushicachimanga? Gamcunata laquicachiptiga pipis manam cangachu cushicachimänanpag. ³ Chaymi chaynuycachun escribircur gamcunata cartalapa nimurä. Manam laquicachimänayquipächu gamcuna cagman chrayamüman caran. Chaypa truquinga cushicärichimänayquitam munarä. Noga musyami cushicupti lapayquipis cushicärinayquipag canganta. ⁴ Chay cartata gamcunapag escribir fiyupa yarpachracurä, laquicurä y wagarä. Ichanga manam laquicachinapächu apachimurä sinöga gamcunata cuyangäta musyapäcunayquipämi apachimurä.

Contran rimangan runata Pablo perdunangan

⁵ Laquicachimag runaga nogalatachu manam laquicachimasha sinöga gamcunatapis laquicachishushcanquim. Ichanga manam paypita masta rimayta munächu. ⁶ Chay runa castigasha cananpag gamcunapita achcag parlanacurir nipäcungayquipita amana masta nipäcuynachu. ⁷ Chaypa truquinga perdunäpäcunquiman y yanapäpäcunquiman. Chaynuycachun laquishala carga imamanpis chrayarunmanmi. ⁸ Chaymi gamcunata rugacü cuyapäcog cangayquita yapay chay runata musyachinayquita.

⁹ Maynam puntatana chaypita noga cartata apachimurä. Chaynuypam musyayta munarä cäsucamänayquipag canganta o mana cäsucamänayquipag cangantapis. ¹⁰ Gamcuna pitapis perdunäpäcuptiquega nogapis payta perdunämi. Imapitapis perdunänäpag captinnga gamcuna raycu perdunämi. Cristo chayta musyan. ¹¹ Payta perdunäshun Satanás imachrüpis mana engañämänanchipag. Noganchega shumagmi musyanchi Satanaspa ima yarpaynin cangantapis.

Troas marcachru Pablo yarpachracungan

¹² Troas marcaman Jesucristupa willacuyninta willacunäpag chrayapti imapis manam chapämashachu. ¹³ Ichanga pasaypa yarpachracurä wauguí Tituta manataringäpita. Chaymi paycunapita despodicurir Macedonia provinciaman aywacurä. †

Pablo Diosta agradecicungan

¹⁴ Tayta Diosta agradecicü Jesucristuwan juchunanuyta capäcupti imaypis imachrüpis ali yargupäcunäpag nogacunata yanapäpämanganpita. Nogacunatam may chaychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta Dios willacarcächiman. Chay willacuycag may chaymanpis inciensusa shumag asyayinnuyymi chrayaycan. ¹⁵ Nogacunata carcä Tayta Diosninchipag Jesucristo inciensusa asyächingannuyymi. Chaynuypa willacuyni chrayaycan salvacunapag cagcunamanpis y infier-nuchru castigasha cananpag cagcunamanpis. ¹⁶ Castigasha cananpag cagcunapäga willacungä imapis mana ali asyangannuyymi caycan castiguman aywananpag captin. Salvacogcunapämi ichanga willacungäcuna perfüminuy caycan cawayman chrayanapag captin. ¿Diospa willacuyninta willacunäpag quiquiläcunapita camaricushachu? ¹⁷ Nogacunata achcag rurapäcungannuy imatapis chrasquipäcunä raycuchu manam Tayta Diospa willacuyninta willacurcä. Chaypa truquinga Tayta Dios cachramasha captin paypa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptin rasuncaglata willacäri.

Unay conträto canganpita mushog conträto mas ali cangan

3 Cayta nipäcupti capas imapitapis quiquicuna yapay alabacurcangäta yarpäpäcunqui. Manam waquincuna rurapäcungannuy recomendacion cartatärächu entregäman gamcuna chrasquipäcamänayquipag o recomendacion cartatärächu gamcunapita jorgüman waquin runacuna chrasquipäcamänanpag. ² Chaypa truquinga musyapäcü gamcuna quiquiquicuna recomendacion cartä carcangayquita. Nogacunata yachrachipäcungäpita Jesucristuman yäracungayquita y Tayta Dios munangannuy cawapäcungayquita musyarmi recomendacion carta mana captinpis runacuna chrasquipäcamanga. ³ Yachrachingänuy Dios munangannuy cawaptiquim Jesucristo escribigan cartanuy caycanqui. Chayga shumagmi musyacan. Chay cartaga manam tintawanchu ni läja rumichrüchu †† escribisha caycan, sinöga cawag Tayta Diospa Santu Espiritunwan shonguyquichru escribisha caycan.

† Macedoniachru Pablo Tituwan tincuran. Tito Pabluta willaran cartata Pablo apachinganta Corintuchru yäracogcuna ali chrasquicusha canganta. Mas musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.5-15 †† *Sinai* puntachru caycar Moisés chrasquiran Tayta Diospa mandamientuncunata rumichru escribiycagta. Chayta musyanayquipag liyinqui Éxodo 24.12; 31.18; 32.15-16

⁴ Tayta Diosman yäracur Jesucristo cayninpa musyã recomendacion cartanuy cangayquita. ⁵ Manam nogacuna quiquiläcunapitachu yachrapäcũ. Chaypa truquina lapan yachrapäcungäcuna shamun Tayta Diospitam. ⁶ Tayta Diosmi nogacunata yachrachipäcama masha mushog conträtupita willacärinäpag. Chay mushog conträtoga manam ninchu escribisha leycunata cumplinanchitarag sinöga Santu Espiritu munangannuy cawananchitam. Moisés escribingan leycunaga mana cäsucogcuna wañuchisha cananpag niycan. Santu Spiritum ichanga cawayta goycan.

⁷ Wañuyman apag läja rumichru escribiraycag mandamientucunata Tayta Diospita chrasquircur Israel runacunaman cäranpis chipipaycaptin Moisés aparan. Moisespa cäranchru fiyupa chipipaycangan illacänanpag captinpis cäranata runacuna manam ricayta puedipäcurancho. Chay leycuna chaynuy munayniyog captinpis ⁸ Santu Espiritupita mushog conträto mas munayniyog ricacunga. ⁹ Castigasha canapag leycuna munayniyog captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy runacunata chrasquinanpag willacuyninmi mas munayniyog canga. ¹⁰ Chaymi chipipaycar munayniyog leycunata apamunganpitaga canancagcuna mas munayniyog caycan. ¹¹ Chay leycunaga munayniyog carpis ushacaglam caran. Mushog conträto imaycamapis cananpag caycagmi ichanga mas munayniyog caycan.

¹² Chaynuy cananpag canganta musyarmi mana manchacuyta willacurcä. ¹³ Nogacunaga manam Moisesnuychu rurarcä. Pay cäranata vëluwan chapacuran Israel runacuna paypa cäran chipipaycag illacaycanganta mana ricananpag. ¹⁴ Paycunapis chaypita manam tantiyapäcurancho. Cananpis unay conträtuta liyiptin vëlo chaparaycagnuy captin manam tantiyapäcunchu. Chay cäranata chaparanganta manarag jorgunrächu. Chayta jorgun Jesucristuman yäracuptilanrämi. ¹⁵ Canancamapis Moisés escribingan leycunata liyirpis manarämi tantiyanrächu vëlo chaparangan mana jorgusha captin. ¹⁶ Ichanga runa juchanpita wanacurir Señor Jesucristuman yäracuptinman chay vëlo chaparangan yargun. ¹⁷ Señor Jesucristoga Spiritum. Paypa Spiritun canganchrüga libri caycanchi. ¹⁸ Chaymi noganchi cäranchi garishanuyna car espëjuchru ricaycognuy caycanchi. Chauraga noganchita ricamashpanchim runacuna tantiyapäcunga Señor Jesucristo pasaypa munayniyog canganta. Chaynuypis waranpa waranpa pay ticraycächiman chi pay canganuyman chrayananchipag. Chaynuy ruraycan Señor Jesucristum. Payga Spiritum.

Jesucristupa willacuyninta Pablo willacungan

4 Tayta Dios cuyapäcog car Jesucristupa ali willacuyninta willacärinäpag chrurapäcamasha captinmi mana yamacaypa willacäri. ² Nogacunaga manam imatapis pacaylapaga pengacuypag rurapäcũchu. Chaynuypis manam engañäna cashalächu Tayta Diospa willacuyninpita lutancunata willapä. Chaypa truquina rasuncaglatam willacäri. Chaynuy-

pam Tayta Diosninchi ñaupagninchru nogacunata runacuna ali chrasquipäcamanga. ³ Jesucristupa willacuyninta willacärinä vëlo chaparaycagnuy caycan castigasha cananpag cagcunalapämi. ⁴ Chay mana yäracogcuna mana tantiyapäcunchu cay pachachru munayniyog Satanás yarpaynincunata upatacächisha captinmi. Chaynuy upatacasha carmi munayniyog Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapäcunchu. Jesucristo quiquin Dios carmi imanuy cangantapis Diospita musyachiman chi. ⁵ Manam quiquicuna imanuy pis cangäpitachu willacäri. Sinöga Jesucristo munayniyog Señor cangantam willacäri. Nogacunaga Jesucristo raycu gamcunapa uywayniquinuyla carcä. ⁶ Quiquin Tayta Diosninchi yananyaycagpita achqui yargamunpag negmi noganchita tantiyachimashcan chi pay munayniyog canganta musyananchipag. Chaynuypis Jesucristupa cäranchru Tayta Diospa munaynin achicaycanganta tantiyananchipag.

Imanuy carpis Diosman yäricular Pablo willacungan

⁷ Ichanga Jesucristupa shumag ali willacuyninta charararcä allpapita manca ushacagla cangannuy cuerpücuna caycaptinpis. Chaynuypa chay pasaypa munaynin nogacunapita mana canganta musyachipäcunäpag sinöga Tayta Diospita canganta musyachipäcunäpag. ⁸ Pasaypa mana ali pasarpis manam laquicärichu. Yarpachracuychru carpis manam pasaypa laquicärichu. ⁹ Runacuna rabyapämaptinpis nogacunaga manam jaguirishachu carcä. Magapäcamaptinpis manam illacächipäcamancho. ¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo nacangannuy mi nogacunapis nacarcä. Ichanga nacapäcupti Dios munayninwan yanapäpämaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹¹ Nogacuna cawapäcungäcama Jesucristo raycu wañupäcunäpami carcä. Chaynuy capäcupti Dios munayninwan yanapäpämaptin Jesucristupa cawaynin nogacunachru cangan musyacan. ¹² Nogacunataga imaypis wañuy mi muyupaycäman; gamcuna ichanga mana ushacaypa cawayta chrasquircanqui.

¹³ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Gamman yäracurmi willacushcä”. † Chay escribiraycanganuy lam nogacunapis yäracäri. Tayta Diosman yäracur willacurcä. ¹⁴ Musyapäcungänuy pis wañunganpita Señor Jesucristuta cawarichimog Tayta Dios nogacunatapis paytawan cawarichimanga. Nircur gamcunatawan ñaupagninman pushamanga. ¹⁵ Nogacuna chaynuy nacapäcushcä gamcuna ali canayqui raycum. Chaynuy Tayta Diosninchi achcagta cuyapaptin achcagmi Tayta Diosninchi agradericur payta alabäpäcunga.

¹⁶ Chaymi nogacuna mana yamacäpäcũchu. Cay cuerpunchicuna auquisyaptinpis shongunchicunaga mas y mas Tayta Diosninchi man yäracuycan. ¹⁷ Cay pachachru nacanganchicunaga pasaglam caycan. Ichanga chaynuy nacanganchipita Tayta Diosninchi gloriaman chruramäshun. Chaychru cawayga manam

† 4.13 Salmo 116.10

cay pachachru cawayman tincunchu. ¹⁸ Noganchi manam yarpanchichu cay ricacagcunamanga, sinöga yarpanchi mana ricacagcunamanmi. Ricacagcunaga ushacaglam. Mana ricacagcunam ichanga imaypis mana ushacag.

5 Cay pachachrüga ushacag wasinuylam cuerpunchi caycan. Ichanga musyanchim wasi ushacaptinpis Tayta Diosninchi cieluchrüga mana ushacag wasinuy mushog cuerputa noganchipag camarisha caycanganta. Chay wasega manam runa rurangancho caycan. ² Yarpachracuycanchi cay ushacag wasichru tiyanganchicamala maynapis cieluchru wasita chrasquicuyta. ³ Chaymi mushog cuerputa chrasquirna mushog röpashanuyna cashunpag. Röpaynagnuy-nachu mana cashunpag. ⁴ Cay ushacag cuerpuwan cawanganchicamaga yarpachracur cawanchi. Chaynuy captinpis cuerpuynagchu manam cayta munanchi. Chaypa truquinga munanchi wañog cuerpunchi mana ushacag cuerpuwan ticranantam. ⁵ Mushog cuerpuycan anchipag Tayta Diosninchim camarisha. Chaynuypis Santu Espirituta gomashcanchi mushog cuerputa chrasquinanchipag canganta musyananchipämi.

⁶ Chaymi imaypis yäracuycar cawanchi. Musyanchim cay cuerpuwan cawanganchicama cieluchru Señor Jesucristo caycanganpita caruchru cawaycanganchita. ⁷ Canan manam ricayta pue dinchichu. Canan cawaycanchi payman yäracularmi. ⁸ Ichanga yäracunchi y maynapis cay cuerputa jaguirishwan Señor Jesucristuwan cawananchipag. ⁹ Chaymi noganchega imaycanuypapis Jesucristo munangannuy cawaycanchi cay pachachru cawananchipärag o wañunanchipag captinpis. ¹⁰ Lapanchim Jesucristupa ñaupagninman chrayashunpag imanuy cawanganchipitapis pay juzgamänanchipag. Chaychrümi cawaycar imatapis alita o mana alita ruranganchi tupu chrasquishunpag.

Runacuna Tayta Dioswan amistänapag Pablo willacungan

¹¹ Musyanchim Señor Jesucristuta manchapacunananchipag canganta. Chaymi payman yäracunanpag runacunata musyachï. Tayta Diosninchi shumagmi musyan imanuy cangätapis. Chaynuy gamcunapis noga imanuy cangäta musyapäcunayquita munä. ¹² Manam quiqui imapitapis alabacurchu gamcunata yapay niycä sinöga pipis conträ parlaptin ali cangäpita favurni sharcapäcunayquipag tantiyapäcunayquipämi. Conträ sharcogcunaga yachragtucurpis ricaylanmi carcan, manam lapan shongunpachu Dios munangannuy cawapäcun. ¹³ Waquin "löcu" nimaptinpis Tayta Dios raycum chaynuy caycä. Mana löcu carga gamcunata yanapänä raycum chaynuy caycä. ¹⁴ Juclayla lapanpag wañusha captinmi lapanpis wañushanuy caycan. Jesucristo cuyar lapanpag wañunganta tantiyangäpitam pay munangannuy cawä. ¹⁵ Jesucristo lapanpag wañuran quiquincuna munangannuyna mana cawananchipag

sinöga pay munangannuy cawananchipämi. Paymi noganchi raycu wañuran y cawarimuran.

¹⁶ Chaymi nogacuna pipäpis mana yarpäpächüchu Diosman mana yäracog runacunauyga. Jesucristupag unay lutanta yarpasha carpis cananga mananam lutantanachu yarpäpächü. ¹⁷ Pipis Jesucristuwan juc runanuyla carga mushog runanam caycan. Unaycagcuna illacashana y mushogcagna chrayamusha. ¹⁸ Chay lapan Tayta Diosninchipa rurayninmi. Jesucristo cayninpa noganchi quiquinwan amistänanchipag chaynuy rurasha. Chaynuypis chrurapämasha paywan runacuna amistänapag willacärinäpäm. ¹⁹ Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiwan runacuna amistasha juchancunata mana yarpar. Chaynuypis paywan runacuna amistänapag willacärinäpag chrurapämasha. ²⁰ Chaymi nogacunaga Jesucristupa willacognin carcä. Willacognin carmi quiquin Tayta Diosninchi rugacuycagnuy gamcunata rugacurcä. Jesucristo rugacungannuy gamcunata rugacurcä Dioswan amistäpäcunayquipag. ²¹ Jesucristo imaypis manam juchäcurancho. Ichanga Tayta Dios noganchi raycu lapan juchanchicunata jitaparan. Chaynuypam noganchita Jesucristo cayninpa juchaynagtana Tayta Dios chrasquimanchi.

6 Nogacuna Tayta Diospa yanapagnin carmi gamcunata rugacäri Tayta Diosninchipa cuyacuyninta manacaglapag mana chrasquinayquipag. ² Escribichinganchrüpis pay caynuymi niycan: "Yanapänäpag munaycaptilyquim rugacamangayquita mayashcä. Salvacunayqui tiempo chrayamuptin yanapashcä". † Tiempo caycanna yanapäshunayquipag; cananmi tiempo caycan salvacunayquipag.

Imanuy nacarpis Pablo willacungan

³ Manam imatapis lutanta rurapächüchu Dios mandanganta rurapäcungäta pipis manacagman mana chrurapäcunanpag. ⁴ Chaypa truquinga lapan rurapäcungäcunawan Tayta Dios mandanganta rurag runacuna capäcungäta musyachipächü mana jagayappa nacarpis, ima pishipäcamaptinpis, ima mana ali captinpis, ⁵ astimaptinpis, carcilman wichrgapäcamaptinpis, magamaptinpis, fiyupa arurpis, mana puñurpis, micanarpis. ⁶ Chaynuypis Tayta Dios munangannuy alilata rurä, rasuncagta tantiyä, pasensiacü, cuyapäcogcä, Santu Espiritupa munayninchru cawä, lapan shongüpa cuyapä, ⁷ rasun caglata willacü y Tayta Diosninchipa munayninwan imatapis rurä. Pay munangannuy cawapächü y pipis imatapis nipäcamaptin chaywan ichripäpächü. ⁸ Waquin runacunam ali ricapäcaman y waquincunanam mana ali ricapäcaman. Waquincunam favurni rimapäcun y waquincunanam washäta rimapäcun. Rasuncagta nircaptipis casquicurcangäta yarpäpächü. ⁹ Shumag reguisha caycaptipis waquincunana mana reguegtucärimancho. Wañushanuy carpis cawaycärämi. Castigarpis manam wañuchipäcamancho. ¹⁰ Laquicurpis imaypis cushisham cawarcä. Pobre carpis Jesucristupita yachrachir achcagtam

† 6.2 Isaías 49.8

yanaparcä yachrar rïcunuy cananpag. Imäcunapis mana cag nirag; ichanga lapanmi caycan.

¹¹ Corintuchru caycag wauguicuna panicuna, gamcunata rasuncaglatam nipäcushcä y lapan shongüpam cuyapäcü. ¹² Nogacunaga gamcunata cuyämi, gamcunam ichanga nogacunata mana cuyamanquichu.

¹³ Chaymi wamrancunata taytan rugagnuy gamcunata rugaycä gamcunapis noga cuyangänuy cuyapäcamänayquipag.

Jesucristuman yäracogcuna juchäcogcunawan mana talucänanpag cangan

¹⁴ Jesucristuman mana yäracogcunawan yügushanuy ama capäcuychu. ¿Tincunmanchurag ali ruraywan mana ali ruray? ¿Tincunmanchurag achicyagwan yananyag? ¹⁵ Satanaswan Jesucristupis manam chay yarpaylachu caycan. ¿Tincunmanchurag yäracogcunawan mana yäracogcuna? ¹⁶ ¿Tincunmanchurag Tayta Diospa templunwan idulucuna? Noganchega cawaycag Tayta Diospa templunmi caycanchi. Quiquin Tayta Diosninchi ningannuypis:

“Paycunawanmi tiyashag y purishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycunam ayllü canga”. †

¹⁷ Chaymi Tayta Dios nin:

“Paycunapita aywacäriy,

paycunapita ashucäriy.

Paycunanuy ama cawapäcuychu.

Chauraga noga chrasquishayquim. ††

¹⁸ Gamcunapa taytayquim cashag.

Gamcunam wamräcuna capäcunqui.

Chaynuymi nin lapanpag munayniyog Dios”. ‡

7 Cuyay wauguicuna panicuna, Tayta Dios chaynuy promitiycämashaga ama juchäcushunnachu. Almay cuerpo juchata mana ruraypa Tayta Diosta manchapacur imaycanuypapis pay munangannuyta cawashun.

Corintuchru wauguicunapag panicunapag Pablo cushicungan

² ¿Imanirtag gongaycärimashcanqui? Lapayquiwanpis alim cashcä. Maygayquitapis manam engañäpäcushcächu. ³ Caynuy niycä manam gamcunata jamurparchu sinöga puntata ningänuypis gamcuna shongüchrümi caycanqui iwal cawananchipag y wañunanchipag. ⁴ Gamcunata rasunpam niycä. Gamcunapita noga pasaypam cushisha caycä. Manam laquicüchu. Mayjina nacarcarpis pasaypa cushisham caycä.

⁵ Macedonia provinciaman chrayapäcungäpita pacha †† ichiclatapis manam jamaycärishcächu. Maychrüpis nacaylatam taripäcushcä. Runacuna rabyapäpämasha y mancharishcä. ⁶ Ichanga laquisha cagcunata cushicheg Tayta Diosninchi Tito chrayamuyninpa shacyächipäcamaran. ⁷ Manam Tito chrayamungalan-

† 6.16 Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 †† 6.17 Isaías 52.11; Ezequiel 20.34 ‡ 6.18 2 Samuel 7.14 †† Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywanganpita musyanayquipag Ilyinqui 2 Corintios 2.12-13

pitachu cushicurä, sinöga pay gamcuna janan cushisha chrayamunganpitam cushicurä. Paymi willapäcamaran nogacunata ricayta munapäcamangayquita, laquicäringayquita, nogapita yarpachracäringayquita. Chayta mayaycur masrag cushicurä.

⁸ Apachimungä cartata liyir laquicäringayquipita noga manam laquicüchu. Chay apachimungä carta walca tiempo laquicachishuptiqui nogapis unay laquicurämi. ⁹ Manam gamcunata laquicachingäpitachu cushicuycä, sinöga juchayquicunapita wanacurir Tayta Dios munangannuyta yapay cawarcangayquipitam. Chaynuy cananpag laquicäringayqui Tayta Dios munangannuy mi caran. Nogacuna manam imatapis gamcunapag mana alita rurapäcushcächu. ¹⁰ Tayta Dios munanganuy laquicurga juchayquicunapita wanacärinquit. Chaynuy wanacur salvasham capäcunqui. Chaypita ama laquicäriychu. Ichanga Jesucristuman mana yäracogcuna laquicäringannuy laquicuyga wañuymami chrayachin.

¹¹ Laquicuyniqui Tayta Dios munangannuy captinmi rurapäcunayquipag yarpachracärishcanqui. Gamcuna musyachishcanqui lutanta mana rurapäcungayquita. Rabyacärishcanqui, mancharipäcushcanqui y ricayta munapäcamashcanqui. Imanuy cangäpitapis yarpachracärishcanqui. Conträcagta castigashcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui juchaynag capäcungayquita musyachipäcunayquipämi. ¹² Chay cartata apachimur manam mana alita rurag ni mana alita rurasha runapag yarparchu apachimurä sinöga Tayta Dios ricay nogacunapita yarpachracäringayquita musyachinäpämi. ¹³ Chaypitam nogacuna cushicärishcä.

Ichanga cay lapanpita mas cushicärishcä Tituta cushisha caycagta ricarmi. Gamcuna lapayquim payta shacyächipäcushcanqui. ¹⁴ Tituta noga maynam niräna gamcunapita cushicungäta. Lapanpis ningänuytam casha. Tituta y gamcunata willapangänuytam lapanpis rasunpa casha. ¹⁵ Cananga Titupis lapayqui respirar chrasquicäringayquita y cäsucäringayquita yarparmi gamcunata mas cuyashunqui. ¹⁶ Canan cushicü gamcuna yäracuypag capäcungayquipita.

Ofrendata shuntanapag cangan

8 Wauguicuna panicuna, canan willapähayqui Jesucristuman Macedonia provinciachru caycag yäracog shuntacagcunata imanuy Tayta Diosninchi paycunata cuyapar yanapangantapis. ² Paycunaga imanuy nacarpis cushisham carcan. Pobre caycarpis cushisham ofrendata achcata shuntapäcusha. ³ Quiquimi ricashcä canganpita ofrendananpag cagpitapis mas masta ofrendapäcunganta. Chaynuy rurasha quiquincunapa yarpaynilanpitam. ⁴ Paycuna rugacärimaran Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag paycunapis ofrendata gopäcunapag. ⁵ Paycunaga yarpäpäcungäpitapis mas mastam rurapäcusha. Puntata quiquincunam Señor Jesucristuta cäsucäriran, nircurna Tayta Dios munayninpa noga-

cunata cäsucärimaran. ⁶ Chaymi Tituta rugacärishcä quiquin puntata galaycungannuyla gamcunacagchru shuntayta ushananpag. ⁷ Gamcuna imachrüpis alim yargapäcunqui: yäracuyniquicunachru, shumag willacäringayquichru, yachracäringayquichru, shumag yanapangayquichru, yachrachingänuyla cuyacog capäcungayquichru. Chaynuy caycarga Jerusalenchru caycagcunapag ofrendayquita masta gopäcuy.

⁸ Chaynuy niycä manam gamcunata chaynuy rurachiyta munarchu. Sinöga waquin yäracogcuna imanuyypis ofrendata chruranganta musyapäcunayquipämi willaycä. Chaynuy shuntapäcuptiquim rasunpa cuyapäcog cangayqui musyacanga. ⁹ Gamcuna musyanquim Señor Jesucristupis cuyapäcog canganta. Pay cieluchru ricunuy caycarpis gamcuna raycu lapan-ta jaguiriycur cay pachaman shamur pobrinuyla ricacuran. Chay pobre cayninwan gamcuna ricunuyypis capäcunayquipag.

¹⁰⁻¹¹ Gamcunaga ganyan watanam lapan shonguyquipa ofrendata shuntayta galaycurayqui. Noga yarpaynöpita cushisha shuntayta galaycäringayquinu yanganpita cushishala shuntayta ushapäcuy. Chaynuy ruraptiqui gamcunapag alim canga. ¹² Pipis lapan shongunpa canganpita ofrendanta goyta munaptinga Tayta Diosninchi chrasquinmi. Tayta Diosninchi manam mana captinga ofrendata gonyayquita munanchu.

¹³ Manam waquinta yanapar muchruiyman chrayanayquita munarchu niycä sinöga lapanchipis iw-al cananchita munarmi. ¹⁴ Cananga gamcuna achcata charanqui paycuna mana charanganta. Wara wichan gamcuna mana charangayquita paycunana achcata charanga. Chaynuypa lapanchipis iw-al cashun. ¹⁵ Escribichinganchrüpis Tayta Dios caynuymi niycan: "Achcata shuntagpis manam puchupacushachu ni walcalata shuntagpis manam pishipacushachu". †

Corintuman Tito yanagagnincunawan aywangan

¹⁶ Tayta Diosninchitam agradecicü Titutapis noganuyla gamcunapag yarpäränanpag chruranganpita. ¹⁷ Nogacuna nipäcungäta rurananpag "au" nisham. Pay gamcunapag pasaypa yarpärasha. Chaymi canan quiquinpa voluntäninpita ricapäcushunayquipag aywaycämun.

¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cachrarcämü. †† Paypita Jesucristuman lapan yäracog shuntacagcuna shumag rimapäcun Jesucristupa ali willacuyninta shumag willacunganpita. ¹⁹ Chaynuypis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna payta acrapäcusha nogacunawan aywananpag y ofrendata apapäcupti yanagämänanpag. Chaycunata rurapäcü Tayta Dios respitasha cananpämi y runa masinchita yanapayta munangäta musyacänanpämi. ²⁰ Nogacuna manam munapäcüchu cay ofrendata shuntapäcungäpita jamurpasha cayta. ²¹ Chaymi imaycanuyypis alilata rurayta munarcä

manam Tayta Diosninchi ricapäcamänalanpächu sinöga lapan runapis ricapäcamänanpämi.

²² Paycunawanmi cachrarcämü juc wauguitapis. ‡ Pay achca cutim yanapäcog canganta nogacunawan musyachicusha. Cananga gamcunaman pasaypa yäracurmi yanapayta mas munarcäshunqui. ²³ Tito nogawanmi willacur purin y pay nogawanmi gamcuna raycu arun. Chay ishcan wauguicunata Jesucristuman yäracog shuntacagcunam cachraycämun. Paycuna Jesucristuta respitapäcunmi. ²⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcuna musyananpag paycunata chrayamuptin shumag chrasquicuyculay. Chaynuypa musyapäcunga imanir gamcunapita cushicäringätapis.

9 Ofrendata Jesucristuman Jerusalenchru cag yäracogcunapag shuntapäcunayquipag canganpita manam cartacamümannachu. ² Musyänam yanapäpäcuyta munapäcungayquita. Noga cushisha Macedonia provincia wauguicunata panicunata willarä ganyan watana Acaya provinciachru cagcuna yanapayta munapäcunganta. Yanapayta munapäcungayquita musyarmi achcag paycunapis shuntarcän. ³ Ichanga cay wauguicunata cachraycämü gamcunapita alita rimangä rasunpa cangan musyacänanpag. Chaynuypa ningänuyla listulana shuwarächipäcamänayquipag. ⁴ Cuydädu Macedoniapita wauguicunawan aywamur chayrag shuntaycagta tarirü imäman. Nogacuna gamcunaman yäracuycapti manarag shuntagta tarir noga-cunapag pengacuypämi canga. Y gamcunapag mas pengaypämi canga. ⁵ Chaymi cay wauguicunata rugacushcä puntata gamcunaman shamunanpag. Paycunam yanapäshunqui ofrendata shuntanayquipag nipäcungayquita. Chaynuypa chay ofrendayquicuna lapan shonguyquipa gopäcungayqui musyacanga. Sinöga musyacanga mana munaycar shuntapäcungayquim.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapangan

⁶ Yarpäpäcuy cayta: Walcalata murog cäga walcalatam cosechan. Achcata murog cäga achcatam cosechan. ⁷ Jucniqui jucniquipis rasunpa shonguyqui munanganta gorga gopäcuy. Ama mana munaycarga ni pipis nishuptiquiräga gonquimancho. Cushisha gogcagtaga Tayta Diosninchi cuyanmi. ⁸ Tayta Diosninchega gamcunata imaycayquipis cananpag goshunayquipag munayniyogmi. Chaynuypa imayquipis mana pishingachu y achca canga waquincunata yanapänayquipag. ⁹ Escribichinganchrüpis Tayta Diosninchi nin:

"Pobricunatapis puchuy puchuyimi payga yanapasha. Mana yamacaypam imaypis yanapan". ††

¹⁰ Tayta Diosmi muruta caman murunapag. Micuytapis caman micunapag. Gamcunatapis achcatam goshunqui y achcaman miranga waquincunata mas masta yanapänayquipag. ¹¹ Chaynuypa tucuy nirag imaycayquipis canga waquincunata puchuy puchuy yanapänayquipag. Nogacunata ofrendayquicunata apachipäcamangayquipitam wauguicuna panicuna

† 8.15 Éxodo 16.18 †† Chay waugui pi canganpis manam musy-acanchu.

‡ Chay wauguipa jutin ima canganpis manam musyacanchu. †† 9.9 Salmo 112.9

Tayta Diosninchita agradecäringa. ¹² Cay ofrendayquicunata apar manam Jesucristuman yäracogcuna pishipacungalanpächu aparä sinöga paycuna Tayta Diosta lapan shongunpa agradecicäringanpämi. ¹³ Cay yanapäpüngayqui musyacächin Jesucristupa willacuyninman criyipüngayquita y cäsucäringayquita. Chaypitam wauguicuna panicuna Tayta Diosta alabäpüngu. Chaynuypis Tayta Diosta alabäpüngu paycunapag y lapanpag puchuy puchuy ofrendata gopüngayquipita. ¹⁴ Chaynuypis gamcunapag lapan shongunpa paycuna Tayta Diosta rugacäringa Dios gamcunata pasaypa cuyapäpüngayquipita. ¹⁵ †Tayta Diosta agradecicushun imanuyapis willacuyta mana puedinganchicama regalaminganchipita!

Lutan yachrachegcunapa contran Pablo ningan

10 “Pablo noganchichru carga mancha manchalam caycan. Juc lädu carupitaga piñapaypa nimanchi” waquinniqui nircämaptinpis noga Pablo Jesucristo cuyapäcog cangannuy gamcunata rugacü ² gamcunachrüna car gamcunata mana piñapänäpag. Noga listum caycä “Cay pachachru runacunauylam rurapäcun” nipäcamag runacunawan † fiyu shimipa parlanäpag. ³ Nogacunapis rasunpa runalam cä. Ichanga cay pachachru runacunauychu manam guërrachru carcä. ⁴ Nogacunapa armäcunaga manam cay pachapita armachu. Sinöga chay armacuna Tayta Diospa munayninwan carcan imaycatapis munayniyogcunata ushacächinanpag. ⁵ Chaynuypam lutan yarpaycunata manacagman chrurapäcü. Chaynuypis Tayta Diosta reguinanta mana munar runatucogcuna rimangancunata manacagman chrurapäcü. Runapa yarpaynincunatapis Jesucristupa munayninman chrurapäcü payta cäsucäringanpag. ⁶ Gamcuna shumag cäsucäriptiquinaga nogacuna camaricusham carcä lapan mana cäsucogcunata castigänäpag.

⁷ Puntata shumagrag ricapäcuy. Pipis Jesucristupa willacognin rasunpa canganta niptinga paycunanuy nogacunapis Jesucristupa willacognin cangäta yarpäpünganman. ⁸ Munayniyog capäcungäpita juc cuti mas alabacuyta manam pengacüchu. Chayta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurcangayquipita gargunäpächu sinöga Tayta Diosninchin munangannuy mas cawachinäpämi. ⁹ Ama yarpäpüngaychu manchacäringayquipag cartata apachimungäta. ¹⁰ Waquina niycan: “Cartalachrümi manchariypag piñapämanchi. Quiquin caychru carga manchariycar caycan y manam rimaytapis shumag camäpacunchu”. ¹¹ Ichanga chaynuy negcuna cayta tantiyapünganman: Caruchru caycar cartachru ningänuylam gamcunacagman chrayamurpis rurashag.

¹² Manam nogacunaga quiquilan imanuy canganmanpis alabacogcunaman iwalachicärichu. Chaycunaga imatapis mana tantiyaycar tincuchicäringan chaynuyla capäcunganta. ¹³ Nogacunaga manam pasaypa al-

† Bibliapita yachrag runacuna nipäcun cay runacuna lutan yachrachegcuna y chay yachrachegcunapa yachrachiyininta chrasquegcuna canganta.

abacärishächu. Chaypa truquina alabacäri Tayta Dios maycamapis willacur chrayapünganpag chruraman-ganpitam. Chaynuypam gamcunacagmanpis chrayamushcä. ¹⁴ Nogacuna gamcunaman chrayamur manam mana chrayapünganpag cagmanchu chrayapüngushcä. Nogacunam gamcunaman Jesucristupa willacuyninta puntata chrayachimurä. ¹⁵ Nogacunaga manam juc gamcunaman Jesucristupa willacuyninta chrayachimungantachu “Nogacunam chrayachimushcä” nircä. Chaypa truquina asta masman yäracäringayqui tupu Jesucristupa willacuyninta masta yachrachiyta munarcä. Ichanga Tayta Diosninchin “Caycama gamcuna yachrachinqui” nipäcamanganca-malam yachrarcächi. ¹⁶ Chaynuypis gamcuna caycangayquipita mas juc marcacunachrüpis Jesucristupa willacuyninta willacuyta yarparcä. Ichanga juc runa chay marcacunachru willacungancunachrüga manam willacärishächu “Nogacunam yachrachishcä” nir mana alabacäringanpag.

¹⁷ “Pipis alabacurga alabacuchun Señurninchi yanapanganpita”. ††¹⁸ Runaga manam quiquin alabacunganpitachu ali ricasha caycan. Chaypa truquina Señor Jesucristo “Alitam rurashcanqui” ningancagmi ali ricasha caycan.

Pablo y lutan yachrachicogcuna

11 Löcunuy captipis awantaycärimay. Imanuyapis awantaycärimay. ² Noga munä jipash piwanpis manarag parlaytucushatanuypis Jesucristulaman entregayta. Chaymi “Capaschrrar lutan yachrachiytapis chrasquicurcan” nir pasaypa gamcunapag yarpachracurcä. Chay yarpachracuy nogacunaman shamun Tayta Diospitam. ³ Chaynuypis laquicü Evata Satanás sacrilapa engaňangannuy gamcunatapis lutan yachrachegcuna engaňarushunayquipitam. Nogaga manam munächu Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracurcangayquita jaguiriyäringayquita. ⁴ Gamcunaga cushisha chrasquicurcanqui willapapüngaypita Jesucristuman jitaycular jucnuypa yachrachipäcushuptiquipis. Chaynuypis chrasquicurcanqui Santu Espirituta o Jesucristupa willacuyninta chrasquicäringayquipita jucnuypa willapapüngayhuptiquipis. ⁵ Nogapis chay “Mas alinnin cag apostulmi cä” negcunapita manam mënuschu cä. ⁶ Shumag parlayta mana yachrarpis shumag yachrag runam cä. Chaynuy cangäta imaypis imanuyapis gamcunata musyachishcämi.

⁷ ¿Lutantachurag rurarä gamcunata mana cobraypa Tayta Diosninchipa willacuyninta willapar? Cobranäpa truquina mana runa tucuytam cawanäpag arurä. Chaynuy arurä Tayta Diosninchipa willacuyninta willapapti criyipüngayquipämi. ⁸ Juc läduchru Jesucristuman yäracog shuntacagcunam pägapäcamaran gamcunata yachrachinäpag. ⁹ Gamcunacagchru capti imaläpis pishimaptin maygayquitapis manam mañacurächu. Macedonia provinciäpita shamog yäracogcunam pishimangancunapag gopäcamaran. Gamcunata imaypis manam mañacurächu ni imaypis

†† 10.17 Jeremías 9.24

manam mañacushayquichu. ¹⁰ Jesucristo rasun caglata ningannuy nogapis rasun cagtam niycä: Manam pipis jarcämangachu Acaya provinciapa Jesucristupa ali willacuyninta mana cobraypa willacunäpag.

¹¹ ¿Imanirtag chaynuy parlä? ¿Gamcunata mana cuyarchurag? ¡Tayta Diosninchi musyanmi gamcunata cuyangäta!

¹² Chay ruraycangänuy sïguishämi rurayta. Chaynuy rurashag chay lutan yachrachegcunaga nogacunanuy canganta mana alabacunanpag. ¹³ Paycunaga falsu apostulcunam, engañadurcunam, Jesucristupa apostulnin tucärin. ¹⁴ Chayga manam almiränapänachu. Quiquin Satanasmï chipipaycag angel tucur runata engañaycan. ¹⁵ Chaymi mana almiränapächu caycan Satanäs mandanganta ruragcuna Dios munangannuy cawanapag yachrachegtucungan. Ichanga chay rurangancunapita castïguman aywanapag cagmanmi aywanga.

Pablo apóstol car nacangancuna

¹⁶ Yapay nishayqui: Ama yarpäpücüychu löcu cangäta. Chaynuy cangäta yarpäpücüptiquega löcutanuy chrasquipäcamay ichiclatapis alabacurinapag. ¹⁷ Señor Jesucristo munayninpachu manam alabacuycä sinöga löcutasha caynipam alabacuycä. ¹⁸ Jesucristuman mana yäracogcuna rurangannuy achcagmi imanuypis canganpita alabacärin; chaynuy nogapis alabacurishag. ¹⁹ Gamcuna rasunpa yachrag caycarga ¿imanirtag löcutasha cagcunatapis cushisha chrasquircanqui? ²⁰ Chrasquircanqui mandanganta rurachishuptiquipis, imayquita quitapäcushuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatanuy ricashuptiquipis y lagyashuptiquipis. ²¹ Cay ningä pengacuypag captinpis nogacunapaga manam valurni cashachu paycunanuy ruranäpag.

Paycuna imapitapis alabacurcappinga (löcutashanuy pis niycä) nogapis chaypita alabacushämi. ²² Paycuna hebreo ayllu captinnga nogapis hebreo aylum cä. Paycuna Israel runa captinnga nogapis Israel runam cä. Paycuna Abrahampa ayllun captinnga nogapis Abrahampa ayllunmi cä. ²³ Paycuna Jesucristo mandanganta rurag runacuna captinnga noga paycunapitaga masrämi Jesucristo mandanganta rurä. (Pasaypa löcuyashanuy niptipis). Noga paycunapitaga mas achca cutim willacur purishcä. Nogatam paycunapitaga mas achca cuti carcilchrüpis wichrgarächipäcamasha. Paycunata astinganpitaga nogatam mas achca cuti astipäcamasha. Achca cutim wañuy pitapis pasashcä. ²⁴ Pichga cutim Israel runacunapa autoridänincuna quimsa chrunca isgun (39) maqui fiyupa astipäcamaran. ²⁵ Roma autoridäcunapis quimsa cutim bärawan wirumaran. Juc cutinchru rumiwan sagmapäcamaran. Quimsa cutim aywaycangä büquipis tallpuccaran. Juc pagas juc junag lamarchru wampuy carä. ²⁶ May chaypapis aywapti achca cutim mayupis cäsi apamaran, suwacunapis cäsi suwapämaran, Israel masicunapis y mana Israel runacunapis mana alipämi ricapäcamaran, marcacunachrüpis, chunyang jir-

cachrüpis, lamarchrüpis cäsi cäsi wañurä, Jesucristuman yäracogtucogcunapitapis cuydacurämi. ²⁷ Uticasha caycarpis arurämi. Achca chacaymi mana puñurächu. Micuy pitam yacupitam nacarä. Achca cutim mana micurächu. Gasaywan nacarä y röpäpitapis nacarämi.

²⁸ Chaynuy captinpis y imanuy cananpag captinpis Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunapag waran waran yarpachracü. ²⁹ Maygalanpis shumag mana yäracuptin laquicümi. Maygantapis juchäcachiptinga juchäcacheg runapag fiyupam rabyä.

³⁰ Imalapitapis alabacunä captinnga alabacushag quiquiläpita imatapis rurayta mana puedingäpitam. ³¹ Señor Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata niycangäta. Pay imaypis alabasha cayculächun. ³² Damasco marcachru caycapti rey Aretaspa gubernadurnin wardiacunata marca yaycuna puncuman nogata prësü charimänanpag chruraran. ³³ Ichanga marca muyureg pergapa ventänanpa canastaman wiñarcur warcuypa pampaman yarpuchimaran. Chaynuy-pam chay runacunapa maquinpita gueshpirä.

Pablo cieluman apasha cangan

12 Alabacunämi. Señor Jesucristo ricachimangancunata y musyachimangancunata willapangäwan imata mana jorgurpis willapashayqui. ² Noga reguimi Jesucristuman yäracog runata. Paymi juc cutinchru quimsa cag cieluman apasha casha. Chay apangan chrunca chruscu (14) watanam pasasha. (Ichanga manam musyächu cuerpuntinta o almalanta apasha canganta. Chayta Tayta Diosnilanchim musyan.) ³⁴ Noga musyä chay runa Tayta Dios cangancagman apasha canganta. (Ichanga mana musyächu cuerpuntinta o almalanta apasha canganta. Tayta Dioslam chayta musyan.) Chaychrümi mayasha caran parlarcangancunata. Chay mayangancuna pitapis mana willapänanpämi caran. ⁵ Chaynuy canganpita alabäshämi. Quiquipita ichanga manam alabacushächu sinöga alabacushag quiquiläpitaga imatapis rurayta mana puedingäpitam. ⁶ Alabacurpis alabacümanmi. Chay manam löcutashanuy alabacungächu. Sinöga rasuncagtam niycä. Ichanga mana alabacüchu cieluchru musyachimangancunapita runacuna mas alipag mana ricamänanpag. Chaypa truquina imanuy cawangätapis runacuna ricamänantam y imata ningätapis mayamänantam munä.

⁷ Cieluchru musyachimangancunapita aläpa mana alabacunäpämi Satanaspä cachranta Dios cachramusha. Cuerpüchru casha jatiraycagnuyim chay cachran nacaycächimasha. Chaynuy pa nacaycächimasha aläpa mana alabacunäpämi. ⁸ Cay Satanaspä cachranta nogapita jorgunanpag quimsa cutim Señor Jesucristuta rugacurä. ⁹ Ichanga Señor Jesucristo nimasha: “Gamta cuyapar imaypis nacangayqui höra gamtam yanapaycä. Pipis imatapis rurayta mana puedinganchru yanapaptimi munayniyog cangä shumag musyacanga”. Chaymi imatapis rurayta mana puedingäpita pasaypa cushicur alabacushag Jesu-

crisupa munaynin nogawan cananpag. ¹⁰ Chaymi mana laquicünachu imata rurayta mana puedirpis, ashlimaptinpis, ima pishimaptinpis, runacuna rabyapämaptinpis, nacarpis. Chaynuy pasamasha Jesucristo jananmi. Rurayta mana puediptipis Jesucristo yanapämaptin mastam ruraycä.

¹¹ Löcutashanuymi rurashcä. Chaynuy rurashcä gamcuna rurachipäcamaptiquim. Gamcunam nogataga alabämanquiman caran. Mana välegruy carpis chay apostultucogcunapita masmi cä. ¹² Nacarpis mana yamacaypa gamcunachru carä. Diospa munayninwan milagrucunata gamcunachru rurärä. Chaynuypam apóstol cangä musyacaran. ¹³ Perduñamay gamcunata rabyachisha captiğa. Jesucristuman yäracog waquin shuntacagcuna rurangannuyga juclaylatam mana rurapäcushcanquichu. Imaypis gamcunata gastücunapag waquin yäracogcunatanuychu manam mañacurä.

Corintuman Pablo watucog aywananpag yarpangan

¹⁴ Camaricushanam caycä gamcuna cagman quimsa cag cuti shamunäpag. Cananpis gamcunata imatapis manam mañacushayquichu. Nogaga manam ashichu gamcuna charangayquita sinöga quiquiucunatam ashii. Musyanganchinuytis taytanmi wamrancunapag imatapis ashin. Manam wamrancunachu taytanpag imatapis ashin. ¹⁵ Noga charangalätapis gamcuna raycu ushashämi. Gamcuna raycu wañurpis wañushämi. Mas cuyaycaptipis gamcunaga ¿imanirtag pöcu a pöcu gongarcämanqui?

¹⁶ Gamcuna cagchru car imatapis mana mañacungäta musyarcunquim. Chaynuy captinpis waquinniquega nircanqui sacrilapa engaňangäta. ¹⁷ Chay cachramungä runacunata manam gamcunaman nogapag jorguchinapächu cachramurä. ¹⁸ Tituta noga rugacurä gamcunata watucamushunayquipämi. Paywanna cachramurä juc wauguita. Tito manam imatapis jorgupäcushushcanquichu. Titupis nogapis chay yarpaylam capäcü.

¹⁹ Capas chapacuyta munar nircangäta yarparcanqui. Manam chaynuychu. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa ñaupagninchru y Jesucristo mayaycaptinmi niycä. Cuyay wauguicuna panicuna, cay lapanta niycä gamcuna Tayta Dios munangannuy mas cawapäcunayquita munarmi. ²⁰ Gamcunaman noga shamur yarpangänuy mana tariyta laquicü. Chaynuypis gamcuna yarpäpäcungayquinuy mana tarimangayquita. Laquicü lituycagta, chriquinacuycagta, rabyapänacuycagta, washata rimaycagta, jamurpänacuycagta, runatucuycagta y rabyapächinacuycagta tariytam. ²¹ Yapay shamur manchacü juchäcäringayquipita gamcuna janan Tayta Diosninchi pengaytucachimänanta. Chaynuypis gamcuna janan achca tiempuna juchäcur cawarcangayquipita waganäpag canganta. Mana jaguiripäcunquirächu jucwan jucwan puñuyta y juc nigrag viciucunata rurayta.

13 Cananwanga quimsa cutinam gamcunaman watucog shamushag. "Chay lapan musyacanga ishag o quimsag ricagcuna ricanganta willacuptinrä-

mi". ¹² Ishcay cag shamuyñichru gamcunata nirä yapay cutimurga juchäcur cawasha cagcunata y canan juchäcuycagcunata mana cuyapänäpag canganta. Canan caruchru carpis quiqui ningäcunata yapay ni. ³ Gamcuna tantiyayta munarcanqui Jesucristo ningannuyta niycangäta. Jesucristo gamcunata piñapar manam cuyapäpäcushunquichu. Chaypa truquina pay munayniyogmi caycan gamcunata piñapäpäcushunayquipag. ⁴ Mana munayniyog runanuy Jesucristo cruzchru crucificaypa wañusha caycaptinpis Tayta Diosninchipa munayninwanmi cawaycan. Chaynuylam Jesucristunuy nogacunapis munayniynag carcä. Ichanga Tayta Dios munayninpam Jesucristuwan cawapäcushag juchäcuptiqui gamcunata piñapäpäcunäpag.

⁵ Quiquiquicuna imanuy cangayquitapis tantiyacäriy. Rasunpa yäracäringayquita o mana yäracäringayquita yarpachracäriy. Chaynuypis Tayta Dios munangannuy shumag cawapäcungayquita o mana chaynuy cawapäcungayquita yarpachracäriy. ¿Manachu tantiyacäringayquita Jesucristo gamcunawan juc runanuyta caycanganta? Payman mana yäracärisha captiquim ichanga pay gamcunawanchu mana caycan. ⁶ Rasunpa payman yäracurga tantiyapäcunquim nogacuna Jesucristupa apostulnincuna capäcungäta. ⁷ Tayta Diosninchita rugacurcä imatapis mana alita mana rurapäcunayquipag. Tayta Diosta rugacurcä manam Jesucristupa apostulnin capäcungäta tantiyapäcunayquipächu, sinöga gamcuna alita rurapäcunayquipämi rugacurcä nogacuna apóstol mana capäcungäta yarpäpäcuptinpis. ⁸ Manam rasuncagpa contran imatapis rurashwanchu sinöga rasuncagpa favurninmi imatapis rurashwan. ⁹ Gamcuna alita rurapäcuptiquega nogacuna ima rurayta mana puedirpis cushicärishämi. Y Tayta Diosta rugacurcä pay munangannuy mas cawapäcunayquipag. ¹⁰ Gamcunaman manaräpis chrayamur cay cartata apaycächimü. Gamcunachrüna car Señor Jesucristo munayninta gomanganwan pitapis fiyupa mana ninäpag. Chay munayninta Señor Jesucristum gopäcamasha manam payman yäracurcangayquipita gargunapächu sinöga Tayta Diosninchi munangannuy mas cawachinäpämi.

Carta ushanan

¹¹ Wauguicuna panicuna, cushicäriy, Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcuy, shacyächinacäriy, jucniqui jucniquipis cuyaypag jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcuptiquim cuyapäcog y jauca cawayta gomagninchi Tayta Dios gamcunawan canga. ¹² Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy. ¹³ Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicärimun.

¹⁴ Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui, Tayta Diosninchi lapayquita cuyaycärishunqui y Santu Espiritu lapayquita juc shongutanuyta cawaycärishunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Galacia provinciachru caycag marcacunachru Jesucristupa willacuyninta apóstol Pablo willacuptinmi runacuna chrasquicäriran. Chaypita juc lädumanna Pablo aywaran willacunanpag. Chaycamam Israel naciunpita shamog lutan yachrachegcuna Galaciachru caycag yäracogcunaman chrayaycur Pablupa contran caynuy parlapäcuran: “Pablo manam apostulchu caycan Jesucristupa willacuyninta yachrachinanpag”. Chaynuypis nipäcuran Jerusalemchru caycag apostulcuna yachrachingannuy Pablo mana yachrachinganta. Chaymi cay cartachru Pablo tantiyachiran chay runacuna mana tantiyar rasun cagta mana parlaycanganta (1.11—2.21).

Chaynuypis chay lutan yachrachegcuna yachrachiran: “Jesucristuman yäracusha carpis salvasha canayquipäga circuncidasha capäcuy y Moisés escribigan leycunatarag cumplipäcuy”. Chaynuy nir yachrachinganta musyarmi Pablo cay cartachru tantiyachiran leycunata cumplirpis pipis mana salvacunanpag canganta. Chaynuypis tantiyachiran Jesucristuman yäracogcuna Moisés escribigan leycunata mana cumplirpis salvashana canganta (3.1—5.12).

Moisés escribigan leycunata mana cumpliptinpis Pablo manam munaranchu yäracog masincuna juchäcunanta. Chaymi yäracogcunata cay cartachru yachrachiran Santu Espiritupa munayninchrüna cawananpag canganta (5.13—6.10).

Saludacuynin

1 Noga Pabluta apóstol canäpag runacunachu manam acramasha ni chruramasha. Sinöga Jesucristum y payta cawaricheg Tayta Diosmi chruramasha. ² Nogawan caychru caycag lapan wauguicuna cay cartata apachipäcamü Galaciachru cagcuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunaman. ³ Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui. ⁴ Tayta Diosninchi munangannuy Jesucristum juchanchicunapita perdunasha cananchipag y cay pachachru mana ali ruraycunapita jorgamänanchipag cruzchru wañusha. ⁵ Tayta Diosninchi imaycamapis alabasha cayculächun. Amén.

Galaciachru tiyag yäracogcuna lutan yachrachicuyta chrasquipäcungan

⁶ Imanuy tantiyacuytapis mana atipächu manaräpis aycäta Jesucristuwan cuyapächishushpayqui chrurapächuhogniqui Tayta Diospita ashucäringayquipita y juc ali willacuyta chrasquicäringayquipita. ⁷ Rasunpaga manam juc ali willacuy canchu. Chaypa truquinga runacuna pantarcächishunqui Jesucristupa ali willacuyninta jucnuypa tantiyapäcunayquita ashirmi. ⁸ Ichanga pipis nogacuna yachrachipäcungäpita juc yachrachicuyta yachrachipäcushuptiquega yachrachishogniqui infiernuchru castigasha cachun. Quiquicunapis o cielupita shamusha angel carpis chaynuy lutanta yachrachirga infiernuchru castigasha cachun. ⁹ Cayta unay ningänuy lam cananpis ni: Jesucristupa ali willacuyninta chrasquicäringayquipita jucnuypa pipis yachrachipäcushuptiquega chay runa infiernuchru castigasha cachun.

¹⁰ Noga manam runacuna ali ricamänantachu ni runacunawan ali caytachu ashiycä. Sinöga Tayta Diosninchi ali ricamänantam ashiycä. Runacunawan ali caytarag ashirga manam Jesucristo mandanganta ruragchu caycä.

Apóstol cayman Pablo imanuyta chrayangan

¹¹ Wauguicuna panicuna, cayta musyapäcunquiman: Noga willacungä willacuyga manam runacunapa yarpayninchu. ¹² Chay willacungätaga manam runacuna napitachu chrasquishcä ni yachrachushcä sinöga quiquin Jesucristupitam chrasquishcä.

¹³ Gamcuna mayapäcushcanquim Israel casta yachrachipäcungannuy unay cawangäta. Chaynuypis mayapäcushcanquim Jesucristuman yäracogcunata fiyupa rabyapar paycunata illacächiyta munangäta. ¹⁴ Israel casta yachrachipäcungannuy cawar achcag wiñay masicunapitapis naciunnichru masmi cumplishcä. Unay Israel castäcunapa costumbricunata mas välichishcä. ¹⁵ Ichanga manaräpis yuripti Tayta Dios acramasha y pay cuyapämar chruramasha.

¹⁶ Chaynuypis Wamran Jesucristupita musyachimasha paypa ali willacuyninta mana Israel runacunachru willacunäpag. Willacuyninpita pitapis manam tapucurächu willacunäpag. ¹⁷ Chaynuypis nogapita mas puntata apóstol cagcunaman Jerusalemchru caycagcunaman manam tapucog aywarächu. Chaypa truquinga jucla Arabia partiman aywarä. Chaypitana Damasco marcaman cutirä.

¹⁸ Chaypita quimsa wata pasarcuptin Jerusalemman aywarä Pedruta reguinäpag. Chaychru chrunca pichga (15) junag paywan goyarä. ¹⁹ Chaychru manam maygan apostulcunatapis ricarächu sinöga Señor Jesucristupa wauguin Santiagulatam.

²⁰ Cay lapan escribingächru niycangäcunata manam casquicuyächu. Mana casquicungäta Tayta Diosninchi musyanmi.

²¹ Chaypitana Siria y Cilicia partipa aywarä. ^{†22} Judea †† provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna manarämi mayganpis reguimaranrächu. ²³ Paycuna caynuy neglata mayapäcuran: “Unay rabyapämagninchi y Jesucristupa willacuyninta illacächiyta munag cananga paypa willacuyninta willacuycan”. ²⁴ Chaynuy negta mayar nogana willacungäpita Tayta Diosta al-abäpäcuran.

Jerusalenchru cag apostulcuna Pabluta chrasquicungan

2 Chaypita chrunca chruscu (14) watatarämi Bernabëwan Jerusalemman Tituta pushacurcur yapay cutirä. ² Chayman aywarä Tayta Diosninchi aywanäpag musyachimasha captinmi. Chaychrümi mayor wauguicunata yariman shuntaycur mana Israel runacunata imapita yachraycächingätapis willarä. [‡] Chayta willaparä rurangäcuna y ruraycangäcuna manacagpag mana cananpag. ³ Chaychru nogawan caycag Tituta mana Israel runa canganta musyaycarpis manam circuncidasha cananpag obligapäcurancho. ⁴ Capäcungä cagman Jesucristuman yäracogtucogcuna pacaypa yaycarärimunag. Jesucristuman yäracurna Moisés escribingan leycunapita librina canganchita quitamänanchita munapäcuran Moisés escribingan leycuna ningannuy la cawananchipag. ⁵ Ichanga munapäcunganta manam ima hörapis cäsupäcurächu Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna gamcunapag cananta munar.

⁶ Mana Israel runacunata imata yachrachingätapis willapapti chay mayor wauguicuna manam imatapis nipäcamarancho. (Palcuna imanuy capäcungan nogata manam imapis gocamarancho. Tayta Diosninchipäga pipis chaynuylam canchi.) ⁷ Chaypa truquina paycuna tantiyacärikan mana Israel runacunaman Jesucristupa willacuyninta willapag aywanäpag Tayta Dios chruramanganta. Chruramaran Pedruta Israel runacunata Jesucristupa willacuyninta willacunanpag chrurangannuy. ⁸ Pedruta Tayta Diosninchi Israel runacunaman apóstol cananpag cachrangannuyimi nogatapis mana Israel runacunaman apóstol canäpag cachramaran.

⁹ Santiago, Pedro y Juan columnanuyypis mayor wauguicunam caran. Palcunam Jesucristupa willacuyninta willacunanpag Tayta Diosninchi chruramanganta tantiyapäcuran. Bernabëta y nogata maquina gopäcamana

† Cilicia partichru Tarso Pablupa marcan caran (Hechos 9.30). Siria partichrunam caran Antioquia (Hechos 11.25-26 †† Judea provinciachru Jerusalén caran. ‡ Lutan yachrachegcuna mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracusha carpis salvasha cananpäga circuncidasha capäcunantarag y Moisés escribingan leycunata cumplipäcunantarag. Pablo ichanga mana Israel runacunata yachrachiran Jesucristuman yäracogcuna chaycunata mana ruraypa salvashana canganta. Pablo mayor wauguicunata chaynuy mana Israel runacunata yachrachinganta willapaptin paycuna ali yachrachinganta niran.

ran Bernabëwan noga mana Israel runacunaman ali willacuyta willacog aywapäcunäpag y paycuna Israel runacunachru ali willacuyta willacunanpag. ¹⁰ Palcuna nipäcamaran pobricunapag yarpachracärikanpag. Palcuna ningannuy lam mana gongaypa chaynuy rurashacarä.

Pedruta Pablo piñapangan

¹¹ Ichanga Antioquia marcan Pedro chrayaruptin mas tardintin mana alita ruraycanganpita quiquinta fiyupa piñaparä. ¹² Manarag Santiaguwan pureg wauguicuna chrayamuptin mana Israel runacunawan iwal micog. Palcuna chrayamuptinmi ichanga circuncidächicuycrag ninanta manchacur mana Israel casta yäracogcunawan raquicayta galaycur manana micapäcurannacho. ^{†13} Pedro lutanta ruranganta ricar Israel casta yäracogcunapis chaynuy rurapäcuran. Bernabëpis palcunanuy ruraran. ¹⁴ Chaymi Jesucristupa willacuyninchru rasunpa cag yachrachicuycuna ningannuy mana puripäcogta ricar lapan yäracogcunapa ñaupagninchru Pedruta caynuy piñaparä: “Gam Israel casta caycarpis mana Israel runacunannuy cawaycanqui. Chaynuy rurarga ¿imanirmi mana Israel casta yäracogcunata Israel runacunannuy cawanapag obligaycanqui?”

Jesucristuman yäracuyninpa juchaynagtanuy Tayta Dios pitapis chrasquingan

¹⁵ Nogacunaga yuripäcungäpita pacha Israel runam capäcü. Mana Israel runacunachu manam capäcü. Moisés escribingan leycunata mana musyarmi palcuna juchäcärikan. ¹⁶ Ichanga musyapäcü Moisés escribingan leycunata cumplisha captinpis Tayta Diosninchi juchaynagtanuy pitapis mana chrasquinganta sinöga Jesucristuman yäracuptilan juchaynagtanuy chrasquinganta. Chaymi nogacunapis Jesucristuman yäracärihcä juchaynagtanuy Tayta Dios chrasquimänanpag, manam Moisés escribingan leycunata cumplingäpitachu sinöga Jesucristuman yäracungäpitam. Manam pipis Moisés escribingan leycunata cumplinganpitachu juchaynagnuy chrasquisha caycan.

¹⁷ Jesucristo cayninpa Tayta Dios juchaynagtanuy chrasquimänanta ashircar leycunata mana cäsucur juchäcäripti ¿acäsu Jesucristochu juchäcärcächiman? Manam. ¹⁸ Leycuna ninganta jaguiriycur yapay rurarga quiquinmi juchäcuycan. ¹⁹ Moisés escribingan leycunapa janan leycunapäga wañushanuy nam caycä. Chaynuy caycä Tayta Dioslapag cawanäpämi. ²⁰ Jesucristo cruzchru wañusha cangannuy nogapis wañushanuy na caycä. Nogaga mananam cawänachu, sinöga Jesucristum nogachru cawaycan. Cananga cawaycä Tayta Diospa Wamranman yäracurmi. Paymi cuyamasha y noga raycu wañusha. ²¹ Tayta Diospa

†† Moisés escribingan leycuna ningannuy Israel runacuna waquin uywacunata manam micurancho. Mana Israel runacunam ichanga micapäcuran. Chaymi Moisés escribingan leycunata cumpling Israel runacunaga mana Israel runacunawan mana micapäcurancho.

cuyapäcuyninta manam manacagmanchu chruraycä. Moisés escribigan leycunata cäsucuyä juchaynag-nuy chrasquicushaga manacagpämi Jesucristo wañusha.

Moisés escribigan leycunata mana cumplirpis Jesucristuman yäracurga salvasha cangan

3 ¶ Mana tantiyacog Gálatas runacuna! Noganchi raycu Jesucristo cruzchru wañunganta shumag tantiyacächiptiga ¿pitag gamcunata jucta yachrachipäcushushcanqui yachrachingäta mana cäsucärinayquipag? ² Cay tapungäta willaycärimay: ¿Gamcunaga Moisés escribigan leycunata cumplirchu o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracurchu Santu Espirituta chrasquipäcushcanqui? ³ ¿Manachu tantiyayta atipäpäcunqui? Santu Espirituta chrasquircur mushog cawayta galarisha caycarchu ¿canan quiquiquipa yarpaynilayquicunata rurarcawayta munaycanqui? ⁴ Santu Espirituta chrasquicäriptiqui ¿manacaglapächu alicagcuna gamcunachru pasasha? ¶ Ama manacaglapäga cachunchu! ⁵ Tayta Diosninchi Santu Espirituta goycäshunqui y Dios gamcunachru milagrucunata ruraycan ¿Moisés escribigan leycunata cumplipäcuptiquichurag o Jesucristupa ali willacuyninta mayar payman yäracärip-tiquichurag?

Tayta Diosman yäracuyninpa Abrahamta juchaynagtanuy chrasquingan

⁶ Abraham Tayta Diosninchimán criyiran. Chaynuy criyinganpitam Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquiran. ⁷ Musyapäcuy: Jesucristuman yäracogcunaga Abrahampa aylluncunam carcan. ⁸ Escribichinganchru Tayta Diosninchi mayna niranna mana Israel runacunapis payman yäracuptinga juchaynagtanuy chrasquinanpag canganta. Chaychru Abrahamta ali willacuyta musyachiran: “Gam cayniquipam lapan casta runa bendiciunta chrasquina”. ⁹ Abraham yäracungannuy pipis Tayta Diosninchimán yäracuptinga Abraham bendiciunta chrasquingannuy bendiciunta chrasquipäcunga.

¹⁰ Pipis Moisés escribigan leycunaman yäracuptinga castigasham caycan. Castigasham caycan “Leycuna escribirangan libru chru ningannuyla lapanta mana cumpliptinga castigasha cachun” [†] Dios escribichinganchru nir. ¹¹ Moisés escribigan leycunata cumpliptinpis juchaynagtanuychu manam Tayta Dios chrasquin “Yäracuyninpa juchaynagtanuy chrasquisha runa cawanga” [‡] pay escribichinganchru nir. ¹² Moisés escribigan leycunachrüga yäracuypitchu manam niycan “Leycunata cumplegcunalam cawanga” chaychru nir.

¹³ Jesucristo jorgamashcanchi Moisés escribigan leycunata mana cumplinganchipita castigasha cananchipag cagpita. Noganchi raycu pay castigasha

cashu castiguman aywananchipag cagpita jorgamänanchipag. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Castigasha cagcunalam gueruman warcusha caycan”. ^{‡‡} Chay lapan chaynuy caran Jesucristo cayn-inpa Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan bendicion mana Israel runacunamanpis chrayananpämi y yäracuyninchipa Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquinanchipag.

Moisés escribigan leycuna Dios promitinganta mana manacagman chrurangan

¹⁵ Wauguicuna panicuna, musyanganchinuy pis jucha runa conträtuta rurarcay firmaruptinga manam pipis “cayga manam alichu” nir jorgunnachu ni yapannachu. ¹⁶ Tayta Diosninchi promësata ruraran Abrahampag y paypita miragninpag. Tayta Diosninchi escribichinganchru achca miragnincunapächu manam niycan sinöga jucnin miragnilanpämi niycan. Chay Jesucristum. ¹⁷ Cayta caynuymi ni: Abrahamwan Tayta Diosninchi conträtuta rurapäcuran. Chaymi chaypita chruscu pachrac quimsa chrunca (430) watana pasangan Moisés escribigan leycuna rurangan mana chapanchu Abrahamwan conträtuta ruranganta. Y Tayta Diosninchi promitinganta manam manacagmanchu chruraycan. ¹⁸ Moisés escribigan leycunapitarag Tayta Dios gomänanchipag cag captinga manam Tayta Dios promitingannachu canman. Ichanga Tayta Diosninchi prometisha carmi mana imatapis ruraycaptin Abrahamta gonanpag cagta goran.

Moisés escribigan leycuna imapag cangan

¹⁹ Chauraga ¿imapätag Moisés escribigan leycuna carcan? Chay leycunata entregaran runacuna lutanta rurarcangan jucha canganta tantiyacärinanpämi. Dios promësata ruraran Abrahampa miragninpag. Chay miragnin aywamungancamalam chay leycuna caran. Dios leycunata angilcunawanmi Moisesman apachiran. ^{‡‡} Moisesnam chrasquiran Israel runacunaman apananpag. ²⁰ Leycunata jucwanrämi apachinan caran. Ichanga quiquinmi Tayta Diosninchi promësata ruraran.

²¹ Chaynuy captin ¿Moisés escribigan leycuna Tayta Dios promitinganpa contranchu caycan? Manam chaynuychu. Moisés escribigan leycuna mana ushacaypa cawachinan captinga chay leycunata cumpliptinga Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquinman caran. ²² Ichanga Tayta Dios escribichinganchru niycan lapanpis juchapa munayninchru canganta. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracogcuna Tayta Dios promitinganta chrasquipäcunanpag.

²³ Jesucristuman yäracunanchipag manaräpis chrayamuptin Moisés escribigan leycuna prësutanuy-mi chararämaranchi. Chaynuy caran Jesucristuman yäracunanchipag Dios musyachimanganchicama.

‡‡ Jesucristo cruzchru crucifichashu wañusha canganpitam niycan. Masta tantiyayquipag liyinqui Deuteronomio 21.22-23

‡‡‡ Chay leycunata angilcuna Moisesman apanganta musyanayquipag liyinqui Hechos 7.38, 53; Hebreos 2.2

† 3.6 Génesis 15.6 †† 3.8 Génesis 12.3; 18.18; 22.18 ‡ 3.10 Deuteronomio 27.26 †† 3.11 Habacuc 2.4

²⁴ Moisés escribingan leycunaga noganchipag caran wamralata juc uyway munayninchru chararangannuy-mi. Chaynuy chararāmaranchi Jesucristo chrayamuptinna payman yāracusha Tayta Dios juchay-nagtanuy chrasquimānanchipag. ²⁵ Jesucristo yāracu-nanchipag chrayamusha captinna cananga wamralata munayninchru chararagnuy caycag leycunapa mu-nayninchrūnachu manana caycanchi. ²⁶ Cananga Jesu-cristuman yāracāriyniquipa lapayqui Tayta Diospa wamrannam carcanqui. ²⁷ Chaynuypis bautizacusha carna Jesucristuwan juc runanuyla carcanqui. Chaynuy captin pay cawangannuy gamcunapis cawarcanqui. ²⁸ Israel runa carpis mana Israel runa carpis, uyway carpis mana uyway carpis, olgu carpis warmi carpis Je-sucristuwan juc runanuyla car juc castalana carcanqui. ²⁹ Jesucristuman yāracurnaga Abrahampa ayllunnam carcanqui. Ayllun carna Abrahamta promitingancuna-ta chrasquipācunquipag.

4 Caynuypis nī: Herencia chrasqueg wamralarag captinga esclāvu munayniynag cangannuyārāmi caycan taytanpa iman aycan paypag cananpag cay-captinpis. ² Canmi runacuna chay wamralata cuy-dananpag taytan imaycamapis cuydananpag ningan chrayamungancama. ³ Chaynuylam noganchiwanpis wamranuylarag casha caran. Noganchi cay pachachru munayniyogcunapa o leycunapa munayninchru es-clāvucunanuy caranchi.

⁴ Ichanga tiempo cumpliramuptinna Wamran Jesu-cristuta Tayta Dios cachramuptin warmipitam yuriran y Moisés escribingan leycunapa munayninchrūmi cawaran. ⁵ Pay aywamusha Moisés escribingan leycu-napa munayninchru carcangāpita jorgamānanpāmi y Tayta Diospa wamrancuna cangannuy cananchipāmi. ⁶ Wamran cashanam Tayta Diosninchi Wamran Jesu-cristupa Espiritunta noganchiman cachramusha. Chay Espiritunam Tayta Diosta: “¡Taytalā!” nircächishunqui. ⁷ Chaymi cananga manana esclāvunuynachu caycan-qui sinōga Tayta Diosninchipa wamranna caycanqui. Paypa wamranna captiquim herenciata goshunqui.

Unay cawangannuy yapay mana cawapācunanpag Pablo piñapangan

⁸ Unay gamcunaga Tayta Diosta manarāpis reguir es-clāvucuna jucpa munayninchru cangannuy “dios” ju-tiyog cagcunapa munayninchru capācurayqui. Chaycu-na manam rasunpa Dioschu caran. ⁹ Ichanga Tayta Diosninchita canan reguiycarnaga o Tayta Diosninchi gamcunata reguiycāshuptiquinaga ¿imanirtag yapay mana vāleg munayniyogcunapa o leycunapa esclāvun-nuy cayta munarcanqui? ¹⁰ Gamcuna reguisha junag-cunata, quillacunata, ima tiempucuna canganta y wat-acunata “diawarda” nircanqui. ¹¹ Chaynuy captin gam-cunapag imaycanuypapis arupācungācuna man-acaglapag cananpitam pasaypa laquicucyā.

¹² Wauguicuna panicuna, rugacushayqui: Noga cangānuyman ticrapācuy. Noga gamcuna Moisés es-cribingan leycunata unay mana cāsucāringayquinuymi caycā. Gamcuna manam ima mana alitapis nogata ru-

rapācamarayquichu. ¹³ Musyapācungayquinuypis gueshya charimasha captinmi gamcunachru quēdar Jesucristupa willacuyninta puntata willaparā.

¹⁴ Gueshyā gamcunapag fiyupa mana ali captinpis gamcunaga manam mana alipāchu ricapācamarayqui ni manam gargapācamarayquipischu. Chaypa truquin-ga Tayta Diospa angilnintanuy chrasquipācamarayqui. Chaynuypis quiquin Jesucristutanuy chrasquipācama-rayqui. ¹⁵ Gamcuna cushisha carcangayquipita ¿imatag pasarārishunqui? Noga gamcunapag nirā ñawiquicuna jorguna captinga cuyapāmar nogapa ñawīta tru-carachipācamānayquipag canganta. ¹⁶ ¿Chaynuy ra-suncagta ningāpitachu cananga gamcunapa con-trayqui cangāta criyircanqui?

¹⁷ Chay lutan yachracheg runacunaga gamcunata pasaypa cuyarcāshunqui. Ichanga paycunapa yarpaynin jucnuymi. Paycuna munaycan gamcuna no-gacunapita raquicānayquitam. Chaypitana paycunata cuyanayquipag. ¹⁸ Alim pitapis cuyayga. Ichanga ali yarpaywan. Chaynuy imaypis canman y ama noga gamcunawan cangācamalaga canmanchu.

¹⁹ Cuyay wauguicuna panīcuna, juc warmi wachray nanaywan nacar laquicungannuymi gamcunapita ya-pay laquicucyā. Chaynuy laquicushag Jesucristuman shumag yāracāringayquicamam. ²⁰ ¡Amalā chaychru noga canan hōra caycāman gamcunata ali shimilapa tantiyachināpag! Gamcunapita ima yarpaytapis man-am atipānachu.

Agarman y Saraman Pablo tincuchiypa yachrachingan

²¹ Moisés escribingan leycuna ningannuy cawayta munagcuna, mā, nipācamay: ¿G AMCUNA manachu musyapācunqui Moisés escribingan leycuna ninganta?

²² Abrahampag niycan ishca y wamrayog canganta. Jucag wamran caran esclāvun Agar jutiyog warmichru. Jucag wamran caran mana esclāvu warmin Sarachru.

^{†23} Esclāvunchru cag wamranga caran quiquincuna munangannuylam. Mana esclāvu cangan warminchru cag wamranga caran Tayta Diosninchi promitingan-nuymi. ²⁴ Canan tincuchiypa gamcunata nishayqui. Chay ishca y warmicuna ishca y contrātum caycan. Sinaí puntachru juc contrātuta ruraran. Chay contrātuta Agarmanmi tincucyāchin. Agarpa wawancuna esclāvu-cuna cananpag yuringannuy chay contrātuta cāsucog-cunaga esclāvucunanuy cananpāmi caycan. ²⁵ Agarta Arabiachru Sinaí puntaman tincucyāchin. ^{††} Chaynuyp-is Agarta canancag Jerusalemman tincucyāchin. Es-clāvu warmipa wawan esclāvu cangannuy Jerusa-lenchru tiyagcuna esclāvucunanuymi carcan.

²⁶ Ichanga cieluchru caycag Jerusalenta mana esclāvu warmimanmi tincucyāchin. Chay noganchipa ma-manchinuy caycan. ²⁷ Tayta Diosninchi escribichin-ganchrūpis niycan:

“Wawata mana tareg warmi, cushicuy.

† 4.22 Génesis 16.15; 21.2-3 †† Chaychru Agarta Sinaí jircaman tincucyāchin. Chay wichan Galacia runacuna puntacuna chraqinchru tiyaptinmi mamantanuy ricapācuran.

Wachray nanay imanuy cangantapis mana musyag warmi, cushicuy pita gapariy.

Runan jaguirisha warmi, runayog warmipitapis mas achca wawayogmi canqui". †

²⁸Wauguicuna panicuna, gamcunaga Isaacnuymi carcanqui. Chaynuypis carcanqui Tayta Diosninchi promitingan wamrancunanuymi. ²⁹Tayta Dios promitingannuy mana yurisha cag wamra Santu Espiritu promitingannuy yurisha cagta rabyapangannuy-mi Jesucristuman yäracogcunata cananpis rabyapaycan. ³⁰Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Sara niycan: "Esclävu warmita wawantinta garguriycuy. Mana esclävu warmipa wawanga herenciata manam raqipänacunanmanchu esclävu warmipa wawanwanga". ††³¹Wauguicuna panicuna, noganchega manam esclävu warmipa wawannuychu caycanchi sinöga mana esclävu warmipa wawannuymi.

Moisés escribingan leycunapa munayninchrumanana cananpag canganta Pablo tantiyachingan

5 Jesucristo noganchita jorgamashcanchi leycunapa munayninchrumanana caycanganchipita mana esclävucuna cangannuy cananchipag. Chaynuuy jorgushana caycarnaga ama yapay chay leycunapa munayninman cutiyta yarpäpücunachu esclävucuna cangannuy capäcunayquipag.

²Mayapäcamay. Noga Pablo gamcunata ni: Gamcuna circunciciunta rurachicäriptivega ¿Jesucristo salvashungayquipis imapätag ali canga? ³Chaypita yapay lapan runata niycä circuncidacogcäga Moisés escribingan leycunata lapantarag cumplinanpag canganta. ⁴Gamcunaga, Moisés escribingan leycunata cumplir Tayta Diosninchi juchaynagta chrasquishunayquita munaycarpis Jesucristuta y Tayta Diosninchipa cuyacuynintapis jaguiricärishcanqui. ⁵Nogacuna Santu Espiritu cayninpa Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquipäcamänanpag shuwäcurcä. ⁶Jesucristuman yäracuptinnaga circuncidasha o circuncidäni canganpis imapäpis manam välinchu. Chaypa truquinga välin Jesucristuman yäracungan y yäracur cuyanacur cawanganmi.

⁷Gamcunaga alitam rurarcarayqui. Pipis rasuncagta cäsucärinayquipag chapäshushcanqui. ⁸Pay chaynuuy rurarcachishungayquega manam chrurapäcushogniqui Tayta Diosninchipitachu caycan. ⁹Chay caycan ichiclata mana ali yachrachicuy ninta pitapis yachrachingan achcagman chrayanganmi. Musyanganchinuypis "Ichic levadüralam lapan mäsa jachächin". ¹⁰Noga Jesucristuman yäracü gamcuna chaynuuy mana yarpäpücunayquipag canganpita. Ichanga lutan yarpaycunata yarpächishogniquicunata pi captinpis Tayta Diosninchi castigangam.

¹¹Wauguicuna panicuna, yäracogcunata circuncidächicunanpärag canganpita noga yachrachiptiga Israel masicuna manam rabyapämanmanchu. Chaynuypis Jesucristo cruzchru wañunganpita willapa manam rabyanächinmanchu. ¹²Ichanga "Circun-

cidächicuy" nir gamcunata nipäcushogniquega amalä quiquincuna quiquinpata sapipita roguriycärinman.

Santu Espiritupa munayninchrumanana Pablo yachrachingan

¹³Wauguicuna panicuna, gamcunata Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipag librina cangayquita. Chaypa truquinga cuyanacur jucniqui jucniquipis yanapänacäriy. ¹⁴Moisés escribinganchru niycan: "Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay". ‡ Chay ningannuy rurarga Moisés escribingan lapan leycunatam cumpliercanqui. ¹⁵Cuydädu. Gamcuna quiquiquipura canipa caninacurga gargunacärinquin.

¹⁶Cayta nishayqui: Cawapücuy Santu Espiritu munangannuy. Ama cawapücuychu quiquiquicuna munangayquinuy lutancunata ruraycar. ¹⁷Lutan ruraycunata rurayta munangayquega Santu Espiritupa contranmi caycan. Santu Espiritu munanganpis chay lutan ruray munaypa contranmi caycan. Chaynuuy carmi ishcan contranacärin munangayquita mana ruranayquipag. ¹⁸Santu Espiritupa munayninchrumanana mananam Moisés escribingan leycunapa munayninchrumanachu carcanqui.

¹⁹Runacuna lutan yarpangancunata ruraycagta ricayga fäcirmi. Chay caycunam caycan: manaräpis casaracur majanwannuy puñucun y pengacuypag mana yamaypa juchäcuycunata rurapäcun. ²⁰Idulucunata adorapäcun, brujeriata rurapäcun. Chaynuypis chriquicärin, rabyachinacärin, envidioso capäcun, imalapitapis jucla rabyacärin, quiquilanpag imatapis munapäcun, chriquinacachir raquicächin. ²¹[Runa masinta wañucheg], upyag, upyacur lutancunata rurag, chaynuyla imatapis masta mana alicunata rurag. Gamcunata puntata willangänuy cananpis willaycä chaynuuy cawagcunaga Tayta Diospa munayninchrumanana cananpag canganta.

²²Ichanga Santu Espiritu cuyanacachin, cushicachin, jauca cawachin, pasensiacachin, runa masinta yanapächin, alita rurachin, auningantapis cumpliercan, ²³mana yachrag tucachin y shumag tantiyacachin. Chaynuuy cawag runapäga manam ley canchu chaynuuy mana rurananpag. ²⁴Jesucristuman yäracogcunaga mana ali ruraynincunata yarpaynincunata y mana alita shongun munangancunata jaguiriycushanam. ²⁵Santu Espiritu cayninpa cawaycashaga Santu Espiritu pusharämäshun.

²⁶Ama runatucushunchu, ama piwanpis rabyachinacushunchu, ni envidianacushunchu.

Runamasinwan yanapänacur cawanapag tantiyachingan

6 Wauguicuna panicuna, mayganpis yäracog masinchi juchäcuyman chrayanganta musyarga gamcuna Santu Espiritu munangannuy cawaycagcunaga

† 4.27 Isaías 54.1 †† 4.30 Génesis 21.10

‡ 5.14 Levítico 19.18

tantiyachipäcuy juchäcuycanganta jaguirinanpag. Tantiyachirga ali shimilayquipa tantiyachipäcuy. Cuydacäriñqui paycunanuy gamcunapis juchäcuymän chrayaräriñquiman. ² Ima captinpis jucniñqui jucniñqui yanapänacäriy. Chaynuy rurarga Jesucristo ruranchipag nimanganchitam cäsucurcanqui.

³ Pipis mana imapis caycar pay imapis canganta criyirga quiquilanmi engañacuycan. ⁴ Quiquincuna imanuy cangantapis tantiyacuchun. Ali cawarga shongulanchru ali cawanganpita yarpachracuchun. Runamasin imanuy cangantapis ama ricapächunchu. ⁵ Jucnin jucnin imata rurananpag cagtapis yarpachracuchun.

⁶ Jesucristupa willacuyninta yachracheg cagtaga yachracognin imalawanpis yanapächun.

⁷ Ama engañacuychu. Manam pipis Tayta Diosninchi-ta burlapanmanchu. Murunganta runa cosechanmi.

⁸ Mana alita yarpar juchäcur cawagcunaga castigumanmi aywanga. Santu Espiritu munangannuy cawagcunam ichanga mana ushacaypa cawayman aywanga.

⁹ Chaynuy caycatinga mana yamacaypa imaypis alilata rurashun. Mana yamacaypa alilata rurarga tiempun chrayamuptin alitam chrasquishunpag. ¹⁰ Chaymi imaycanuy papis alita rurashun. Mas alita rurashun Jesucristuman yäracogmasinchicunapag.

Carta ushananchru piñapangan

¹¹ Shumag tantiyapäcuy: Quiquĩnam jatusag letracunanawan escribiycämü. ¹² Circuncidächicäriñayquipag nishogniqui runacuna nishunqui waquin runapita ali ricasha cayta munalarmi y Jesucristo cruzchru wañungapita mana rabyapasha cayta munalarmi. ¹³ Chay circuncidächicusha cagcuna leycuna ningancunata lapanta mana cumpliyarpis circuncidächicäriñayquita munapäcun, paycuna nipäcushungayquinuy circuncidächicäriñayquita alabacur purinan rayculam. ¹⁴ Noga-ga manam alabacushächu sinöga Señor Jesucristo nogan-chi raycu cruzchru wañungapitam cushicushag. Pay cruzchru wañungapitam Jesucristuman mana yäracogcunapita raquicasha caycä y Jesucristuman mana yäracogcunapis nogapita raquicasha caycan. ¹⁵ Manam välinchu circuncidasha o mana circuncidasha canganchi. Chaypa truquina mas välin Jesucristuman yäracur yapay yurishanuy caymi. ¹⁶ Cay ningänuy cawagcunata Tayta Diosninchi jauca cawayta goycuchun y cuyapaycuchun. Paycunaga Diosman lapan yäracogcuna carcan.

¹⁷ Cananpita manam munächu pi masta raby-achimänantapis. Jesucristupa ali willacuyninta willacungäpita magapäcamangan cuerpüchru siray sirasham caycan.

¹⁸ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. Amén.

EFESIOS

Éfeso marcaga caran Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cantunchru jatun marca captinmi may chaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunapag y imatapis ranticunapag. Éfeso marcaman apóstol Pablo chrayaycur runacunata Jesucristupa willacuyninta willaparan. Willacunganta chrasquicuptinmi Pablo Efesuchru tiyaran ishchay wata Jesucristuman yäracogcunata yachrachir. Chaypita masta musyanayquipag liynqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachru apóstol Pablo Efesuchru tiyag yäracogcunata tantiyachiran Tayta Diosninchi cuyapäcog canganta y salvacog cangantapis (1.1—3.21). Chaynuypis tantiyachiran Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunapag (4.1—6.24).

Saludacuynin

1 Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Payman Éfeso marchu yäracogcunaman cay cartata apachimü. Gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi yäracuypag capäcunqui. ² Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchi cuyapämanganchipita Pablo agrade-cungan

³ Tayta Diosninchita alabäshun! Paymi Señor Jesucristupa Taytan Dios. Jesucristuwan juc runanuyla captinchim Tayta Dios cieluchru shumag alicagta gomashcanchi. ⁴ Pachata manarag camarmi Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi acramashcanchi pay chrasquimaptinchi juchaynagnuy cananchipag. ⁵ Cuyapämashpanchim unaypita pachana Tayta Diosninchi shuntacamashcanchi paypa wamran Jesucristo raycu cananchipag. Chaynuy rurasha quiquin munangannuy. ⁶ Chaynuy rurasha captinmi pasaypa cuyapämanganchipita Tayta Diosninchita alabäshun. Cuyangan wamran Jesucristuwan juc runanuyla captinchim paypa wamran cananchipag shuntacamashcanchi. ⁷ Tayta Diosninchi pasaypa cuyapämashpanchim Jesucristo cruzchru wañur yawarninta jichrasha captin cananga libri canchi y juchanchicunapita perdunasha canchi. ⁸ Chaynuypis cuyapämashpanchim ali yarpayta gomashcanchi shumag tantiyacunanchipag. ⁹ Mana pipis musyangantam imata rurananpag cagtapis noganchita Tayta Dios musyachimashcanchi. Pay Jesucristo cayninpa munanganta ruranga. ¹⁰ Pay rurananpag cagtaga cay pachachru y cieluchru cagtapis Jesucristupa munayninman lapanta shuntanga. Cay rurananpag cagta tiempun chrayamuptinmi ruranga.

¹¹ Jesucristuwan juc runanuyla capäcuptimi unaypita pacha Tayta Dios acrapäcamasha promitinganta chrasquipäcunäpag. Tayta Diosninchega lapantapis

quiquin munangannuy rurag carmi herenciata gomänanpag acrapäcamasha. ¹² Tayta Dios acrapäcamasha nogacuna puntata Jesucristuman yäracogcuna pay munayniyog canganpita alabäpäcunäpag. ¹³ Gamcunapis salvacärinayquipag rasuncag ali willacuyninta mayar Jesucristuman yäracärishcanqui. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchiman yäracogcunawan carcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquicushcanqui señalashanuypis paypag canayquipag. ¹⁴ Chay Santu Espirituta chrasquisha carmi musyanchi herenciata chrasquinanchipag canganta. Chaynuypis musyanchi Tayta Diosninchiman lapana yäracogcuna libri cananpag canganta. Chaynuy Tayta Diosninchi rurasha pay munayniyog canganpita lapanchi alabänanchipämi.

Jesucristuman yäracogcunapag Tayta Diosninchita Pablo rugacungan

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristuman yäracäringayquita musyar y payman yäracogcunata cuyapäcungayquita musyar ¹⁶ Tayta Diosninchita rugacur mana gongaypam payta gamcunapag agradecicuycä. ¹⁷ Rugacuycä Señor Jesucristupa Diosnintam. Payga munayniyog Taytanchim. Paytam mañacuycä shumag yachrag capäcunayquipag. Chaynuypis mañacuycä Tayta Diosninchi imanuy cangantapis shumag musyachisha capäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Diosninchita reguipäcunqui. ¹⁸ Rugacuycä Tayta Diosninchi ali yarpayta gopäcushunayquipag. Chaynuypa mana ushacaypa cawayta shuwararcangayquita tantiyapäcunqui. Chay mana ushacaypa cawayta chrasquipäcunayquipämi Tayta Diosninchi gamcunata chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa Tayta Diosninchi Jesucristuman yäracogcunata gongan herenciamanga mana imapis tincunganta tantiyapäcunqui. ¹⁹ Chaynuypa pay imaycapäpis munayniyog canganta y noganchi payman yäracogcunachru munayniyog canganta tantiyapäcunqui.

Chay imaycapäpis munayniyog cayninwanmi ²⁰ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur lapanta man-

dananpag derëchacag lădunman cieluchru jamachisha. ²¹ Cananga Jesucristuta Tayta Diosninchi chrurasha lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan diablucunapitapis cay pachachru y cieluchrŭpis munayniyog cananpămi. Chaynuypis Jesucristuta pay chrurasha pŭ munayniyogpitapis mas munayniyog cananpămi. Cay pachachrŭpis mushog pachachrŭpis munayniyogmi canga. ²² Imaycatapis Jesucristupa munayninmanmi chrurasha. Jesucristo munayniyog captinmi payman yăracog shuntacagcunapa umannuy cananpag Tayta Diosninchi chrurasha. ²³ Yăracog shuntacagcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi caycan. Jesucristo imaypis payman yăracog shuntacagcunawanmi caycan. Yăracog shuntacagcunapis Jesucristupa munayninwan pay munangannuy rurarcen. Chaynuypis pay may chaychrŭpis caycanmi.

Cuyapămashpanchi Tayta Diosninchi salvamanganchi

2 Unayga gamcuna mana alita rurayniquicunawan y juchayquicunawan wañushanuymi cawapăcurayqui. ² Chay wichan gamcuna Jesucristuman mana yăracogcuna cawapăcungannuy cawapăcurayqui. Diablucunata mandag Satanasta căsupăcurayqui. Cay Satanasmı cananga munayninta rurachin Tayta Diosta mana căsucogcunata. ³ Unayga mana alita rurar lapanchipis paycunanuy munanganchinuyla yarpanganchinuyla cawaranchi. Chaynuuy cawanganchipita Tayta Diosninchi rabyar fiyupa castigunman waquinta gaycungannuy noganchitapis gaycamănanchipag casha.

⁴ Ichanga Tayta Diosninchi pasaypa cuyapăcog carmi cuyapămashpanchi ⁵ mana ali ruraylachru wañushanuy caycashapis Jesucristuta cawarichir noganchitapis cawarichimashcanchi. (Tayta Diosninchi cuyapămashpanchim salvamashcanchi.) ⁶ Jesucristuwan juc runanuyla captinchi Tayta Diosninchi Jesucristuta cawarichingannuy cawarichimashcanchi. Nircurna cieluchru Jesucristuta lădunman mandanapag jamachingannuy noganchitapis lădunman mandananchipag jamachimashcanchi. ⁷ Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchi cuyapămashpanchim chaynuuy rurasha pay pasaypa cuyacog canganta pŭ maypis taniyacunanpag.

⁸ Tayta Diosninchi cuyapăcog cayninpa Jesucristuman yăracungayquipita gamcunata pay salvashushcanqui. Manam imatapis rurapăcushcanquichu salvasha canayquipag. Chaypa truquina quiquin Tayta Diosninchi munayninpam salvashushcanqui. ⁹ Manam pipis quiquin imatapis alita ruranganpitachu salvasha. Chaynuuy manam pipis quiquin ruranganpita yarpas salvacunganta alabacunmanchu. ¹⁰ Noganchitaga Tayta Diosninchim mushog cawayta gomashcanchi. Jesucristo cayninpa pay noganchita camamashcanchi alita rurar cawananchipag. Chaynuuy ruranchipag unaypitanam Tayta Diosninchi camaran.

Jesucristuman yăracogcăga chay ayllula lapanchipis canganchi

¹¹ Gamcuna yarpăpăcuy mana Israel runacuna capăcungayquita. Israel runacuna quiquincuna circuncidasha [†] canganta nicăriran. Paycuna mana Israel runacunata circuncidăni canganpita jamurpăpăcuran. Chay circuncion ninganta Israel runacuna cuerpunchru ruraran. ¹² Yarpăpăcuy unay wichan Jesucristuman mana yăracoringayquita, mana Israel casta capăcungayquita y jăpa runa car Tayta Diosninchipa contrătuncunachru promăsanatapis mana chrasquipăcungayquita. Chaynuuy car cay pachachru Diosniynag capăcurayqui. Chaynuypis paypa űaupagninman chrayayta manam shuwarăpăcurayquichu.

¹³ Tayta Diospita raquicasha capăcurayqui. Cananga Jesucristuwan juc runanuyla car Tayta Diosta reguipăcunqui Jesucristo yawarninta cruzchru jichrayninpa.

¹⁴ Quiquin Jesucristo jauca cawayta gomashcanchi. Paymi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis juc ayllulana cananpag shuntasha. Paymi atajarag tapyata juchruchegnuypis chriquinacur cawarcaptin manana chriquinacachirannachu. ¹⁵ Jesucristo cruzchru wañusha car Israel runacunapa leynincunata manacagman chrurasha. Chaynuuy rurasha ishcan castacuna paywan juc mushog castanuyla cawapăcunanpag. Chaynuypa ishcan castacuna jauca cawapăcuran. ¹⁶ Paymi chay ishcan casta runacunata manana chriquinacachiranchu. Cruzchru wañuyninpa juc castanuylana captin Tayta Diosninchiwan ishanta amistăchisha. ¹⁷ Jesucristum ali willacuyta aparcamur jauca cawanapag willacusha. Chay willacuy caycan Tayta Diospita raquicasha cag mana Israel runacunapag y Tayta Diosta regueg Israel runacunapag. ¹⁸ Israel casta carpis o mana carpis Santu Espiritu yanapămaptinchi Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchita rugacunchi y adoranchi.

Tayta Diosninchipa tiyanan templunuy Jesucristuman yăracogcuna cangan

¹⁹ Chaymi mana Israel runacuna carpis gamcuna manana jăpanachu carcanqui, sinűga Jesucristuman yăracogcunawan juc castalanam carcanqui y Tayta Diosninchipa wamrancunanam carcanqui. ²⁰ Gamcunapis carcanqui jatun wasi rurashanuymi. Chay wasipa cimientunnuymi apostulcuna y Tayta Diospa willacognincuna caycan. Y quiquin Jesucristunam alinincag ruminuy caycan. ²¹ Jesucristo cayninpa intėru wasi sharcunanpag rumita camacăhegnuytis payman yăracogcuna miranga Señor Jesucristupag tem-

[†] Israel runacuna circuncidasha caran Tayta Diosninchiwan contrătuta rurangan musyacănapag. Contrătuchru Tayta Diosninchi promitiran imaypis yanapănanpag, achcaman mirananpag y naciunin cananpag. Caypita masta musyanayquipag liyinqi Génesis 12.1-3; 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7

plun cananpag. ²² Jesucristo cayninpa gamcunapis waquincagcunawan wasi pergarannuyis shuntasha carcanqui. Cay wasichru cangannuy Santu Espiritu cayninpa Tayta Diosninchi lapayquicunawan caycan.

Mana Israel runacunaman ali willacuyta apananpag Pabluta Tayta Dios chrurangan

3 Chay jananmi noga Pablo Tayta Diosninchita rugacuytä. Gamcuna mana Israelcagcuna janan Jesucristo mandanganta rurangäpita prësu caycä. ² Gamcuna musyapäcunquinam Tayta Diosninchi cuyapämar gamcuna ali capäcunayquipag ali willacuyninta mana Israel runacunata willapänäpag chruramanganta. ³ Tayta Diosninchi nogatam musyachimasha pipis mana musyanganta. Chaypita maynam walcalataga willarüna. ⁴ Chaymi cay cartata liyir tantiyacärinqui pipis mana musyanganta Jesucristupita imata musyangätapis. ⁵ Chayta unayga manam pitapis musyachiranchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi munanganta rurananpag apostulnincunata y willacognincunata Santu Espirituwan Tayta Diosninchi musyachisha. ⁶ Tayta Diosninchi mana musyachimanganchi caycan caymi: Jesucristupa ali willacuynin cayninpa paywan juc runanuyla car Israel runacunanyu mana Israel runacunapis herenciata chrasquipäcungan, juc cuerpunuyla capäcungan, y Tayta Diosninchi promitingan salvaciunta chrasquipäcungan.

⁷ Nogata cuyapämar mi munayninwan Tayta Diosninchi Jesucristupa ali willacuyninta willacunäpag chruramasha. ⁸ Jesucristuman yäracogcunapita noga manacagmi cä. Chaynuy captipis Tayta Diosninchi cuyapämar Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunaman apanäpag chruramasha. Jesucristupita tantiyayta munarpis lapanta shumag manam tantiyayta atipanchichu. ⁹ Imaycatapis camag Tayta Diosninchi pacaylapa unaypita pacha rurayta yarparan. Imanuyta pay rurayta yarpangantapis lapan runata musyachinäpag nogata chruramasha.

¹⁰ Chaynuypa cananga Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa angilcunapis y diablucunapis Tayta Diosninchi imaycatapis yachrangapita musyachisha canga. ¹¹ Chaynuy Tayta Diosninchi rurasha unay unaypita Señor Jesucristuwan imata rurananpag canganta. ¹² Jesucristuwan juc runanuyla carmi payman yäracur mana manchacuypa Tayta Diosninchita rugacunchi. Payta rugacushaga imaypis mayamanchim. ¹³ Chaymi gamcunata rugacü gamcuna raycu nacachipäcamanganpita mana laquicärinayquipag. Chaypa truquina caycan gamcuna ali capäcunayquipämi.

Tayta Diosta Pablo rugacungan y alabangan

¹⁴ Chaypitam noga Tayta Diosninchiman gongurpacuycü. ¹⁵ Cay pachachru y cieluchru lapan castacagcunata paymi camaran. ¹⁶ Shumag munayniyog captinmi Tayta Diosta rugacü paypa Santu Espiritun-

wan shumag yarpachracog capäcunayquipag munayninta goycärishunayquipag. ¹⁷ Yäracuyniquipa Jesucristo gamcunapa shonguyquichru cayculächun. Chaynuypis cuyacuyniqui cayculächun jachra shumag sapichacushanuy y wasi shumag cimientushanuy.

¹⁸ Chaynuypa gamcuna y juc läduchru Jesucristuman yäracogcunaga lapayqui tantiyapäcunqui Jesucristupa cuyacuynin pasaypa ali canganta. ¹⁹ Tayta Diosninchita rugacü Jesucristupa cuyacuyninta shumag musyapäcunayquipag. Chay cuyacuynin mana ima aycamanpis tincuptinmi lapanta mana tantiyapäcunquichu. Chaynuypis rugacü gopäcushunayquipag cagta Tayta Diosninchipita lapanta chrasquinayquipag.

²⁰ Tayta Diosninchi munayniyogmi caycan noganichichru imaycatapis rurananpag. Chaymi rugacunganchipita y yarpanganchipitapis mas masta yanapämanchi. Chaynuy yanapämanganchipita Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. ²¹ Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cayninpa y Jesucristo cayninpa imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha cayculächun. Amén.

Jesucristuman yäracogcuna juc cuerpunuyla cangan

4 Noga Señor Jesucristupa janan prësu caycä. Chaymi cayta nishayqui: Tayta Diosninchi lapanta gamcunapag ruranganpitam y paypita chrurasha capäcuptiquim shacyächi pay munangannuy imaypis cawapäcunayquipag. ² Mana runatucuyta cuyapänacur cawapäcuy. Pasensiawan jucniqui jucniquipis mana rabyapänacuypa cuyanacur shumag cawapäcuy. ³ Imaycanuytapis juc shongunuyla cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipäga Santu Espiritum jauca cawachipäcushushpayqui lapayquitapis shuntarcäshunqui.

⁴ Jesucristuman yäracogcäga juc cuerpunuylam caycanchi.

Lapanchipsis Santu Espirituchrümi caycanchi. Tayta Diosninchi chruramashcanchi salvaciunta shuwaränanchipag.

⁵ Juclaylam Señurninchi. Juclaylamanmi yäracunchi.

Jesucristupa jutinchrümi bautizacushcanchi.

⁶ Juclaylam Tayta Dios. Paylam lapanchipa taytanchi. Paylam lapanchipäpapis imaycapäpapis munayniyog. Paymi lapanchita ruraycächimanchi. Paymi lapanchivan caycan.

⁷ Jucninchi jucninchita ima rurayta yachrananchipäpapis quiquin munangannuy Jesucristo nimashcanchi. ⁸ Chaypita Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Vincircur achcagta pushacurcur altuman aywaran. Y runacunata imata rurayta yachrananpäpapis nimuran”. †

⁹ ¿Imaninantatag “altuman aywaran” niycan? Chaynuy niycan puntata cay pachaman yarpamusha captinmi.

¹⁰ Chay quiquin cay pachaman yarpamoglam cieluman jegasha imaycapäpapis lapanpag munayniyog cananpag.

† 4.8 Salmo 68.18

¹¹ Quiquinmi imata rurag cananpäpis runata chruraran. Chaynu y chrurar waquinta apóstol cananpag chruraran, waquintana Diospa willacognin cananpag, waquintana ali willacuyninta willacur purinanpag y waquintana pastor y yachracheg cananpag chrurasha. ¹² Chaynu y paycunata chruraran yäracogcunata yachrachinanpag. Chaynu y yäracogcuna yachracäri-nanpag y yachracungannuy cawapäcunanpag. ¹³ Chaynu y lapanchi juc shongunuyla carmi Diosninchipa Wamranman yäracushunpag y imanuy cangantapis shumag musyashunpag. Chaynu y Jesucristo cawangannuy noganchipis Tayta Diosninchipa munangannuy cawashunpag. ¹⁴ Chaynu y cawarna wamracuna jucla pï ima ningantapis chrasquingannuy nachu mana cashunpag. Pipis sacrilapa lutan yachrachicuyninta manana criyichimäshunnachu. ¹⁵ Chaypa truquina cuyanacur rasuncagta willacur cawashun. Chaynu y Jesucristo imanuy y Jesucristuman yäracogcunam paypa cuerpuynuy caycan. ¹⁶ Chaymi Jesucristuman yäracogcunaga caycan juc cuerpupa lapan moguncuna shumag tincusha car yanapänacunganuy. Chaynu y carmi waranpa waranpa cuyanacur Tayta Diosninchipa munangannuy mas cawashunpag.

Jesucristuman yäracusha mushog caway cangan

¹⁷ Canan Señor Jesucristupa jutinchru anyashayqui: Amana quiquincunapa yarpaynin cangannuy Tayta Diosman mana yäracog runacunauyga lutancunata yarpachracur cawapäcuynachu. ¹⁸ Chay runacunapa yarpayninpis illacashanam. Ima rurapäcungantapis mana musyapäcunchu. Shongun munanganta rurar mana cäsucäri-chu. Chaynu y carmi paycuna Tayta Dioswan mana ushacaypa cawayta mana taripäcungachu. ¹⁹ Paycunaga ima juchatapis mana pengacuy-pam rurapäcun. Tucuy nirag jucha rurayman pengacuy-pag mana yamacaypa chrayapäcusha. ²⁰ Gamcuna chaynu y cawapäcunayquipächu manam Jesucristupa yachracäri-shcanqui. ²¹ Gamcuna Jesucristupa willacuyninta rasunpam mayapäcushcanqui y payman yäracäri paypita rasuncagta yachracäri-shcanqui. ²² Chaymi unay cawapäcungayquinuy cawayta jaguiripäcunayqui. Chaynu y cawapäcurayqui mana ali yarpayniqui engañäshungayquita lutanta rurarmi. ²³ Gamcuna lutan yarpangayquicunata jaguiriycur ali yarpaycunatana yarpäpäcunquiman. ²⁴ Capäcunquiman mushog runanuyna. Tayta Diosninchipa chay mushog runata camaran quiquintanuy. Chaynu y camaran waquinpag imatapis alilata rasunpa rurananpag y paypag imatapis alilata rasunpa rurananpag. ²⁵ Chaynu y caycaptinga amana casquicäriynachu. Sinöga rasuncaglata runamasiquita nipäcuy. † Chaynu y rurayga caycan lapanchi juc cuerpunuyla canganchipita.

²⁶ Rabyarga jucäcuymän ama chrayaychu. †† Rabyashalaga goyächu ama cacuychu. ²⁷ Rabyashala carga Satanás munangantam ruranquipag.

²⁸ Suwacogcuna amana suwacuchunnachu. Chaypa truquina runa ricananpag shumag arucäri-chun. Chaynu y pam canga imalapis pobricunata goycunanpag.

²⁹ Ama imatapis lutancunata parlaychu. Chaypa truquina alicunalata parlapäcuy imatapis alicagcunata yachracäri-nanpag y shacyäcunanpag. ³⁰ Tayta Diospa Santu Espiritunta ama laquicachipäcuychu. Paywanmi señaläshushcanqui Tayta Diosninchipa capäcungayqui musyacänanpag. Chaynu y señalasha cagcunalam Jesucristo cutimungan junag salvasha canga.

³¹ Gamcuna amana rabyacäriynachu, rabyapay-nachu, gayapaynachu ni ashliynachu. Pitapis ama rabyapaychu. ³² Chaypa truquina ali shonguwan jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchipa gamcunata perdunäshungayquinuy jucniqui jucniquipis perdunäcäriy.

Tayta Diospa wamran caycarga shumag cawanapag cangan

5 Chaymi Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga pay rurangannuy rurapäcuy. ² Jesucristo noganchita cuyamanganchinuy cuyapänacur cawapäcunqui. Cuyamashpanchim noganchi raycu cruzchru wañusha. Wañur pay ofrendanuy y uywata pishtarcur rupachingannuy shumag ali Tayta Diosninchipag casha.

³ Gamcuna Jesucristuman yäracogcunanuy capäcuy. Ama manaräpis casaracur majanwannuy puñucuy-pita o chaynu y juc mana ali ruraycunapita o malag caypita rimaylapis rimarcäriychu. ⁴ Chaynu y pis mana rimana-pag cagcunata, manacagcunata y lutan yarpayniyog brömacunata ama parlapäcuychu. Chaynu y rimaycunaga manam alichu. Chaypa truquina Tayta Diosninchita imaypis agradecicäriy. ⁵ Gamcuna cayta musyapäcuy: manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna o chaynu y juc mana ali ruraycunata ruragcuna, o malag runacuna Jesucristupa ni Tayta Diospa munayninman manam chrayapäcungachu. (Chay malag runacuna imaypis mastarag munarcan. Chaynu y rurar charangancunata idulutanuyymi adorarcana.)

⁶ "Jucwan jucwan puñuy, chaynu y juc mana ali ruraycunata ruray o malag cay alim caycan" nir pipis casquicur ama engañäshunquichu. Chay mana ali rurangancunapita mana cäsucogcunaman Tayta Diosninchipa fiyupa castigun shamunga. ⁷ Gamcuna paycunawan ama gotucäpäcuychu.

⁸ Gamcuna unayga jucäcur yananyagchrünüymi cawapäcurayqui. Cananga Jesucristuman yäracur achicyagchrünüynam cawarcanchi. Chaynu y caycaptinga waran waran pay munangannuy cawapäcuy. ⁹ Jesucristo munangannuy achicyagchrünüy cawaycarnaga

† 4.25 Zacarías 8.16

†† 4.26 Salmo 4.4

cuyapăcogmi carcanqui, alilatam rurarcnqui y yăracuypămi carcanqui. ¹⁰ Señor Jesucristo imatapis rurapăcunayquipag munanganta shumag tantiyacur pay munangannuyna cawapăcuy. ¹¹ Yananyagchrūnuy juchalachru caycagcunanuyga manacagta ama rurapăcuychu. Chaypa truquina chay juchăcuycagcunata mana juchăcunanpag piñapay. ¹² Paycuna pacaylapa jucha rurangancunaga rimarcuypis pasaypa pengacuypămi. ¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis cayingan musyacan. Chaynuymi Jesucristupa willacuynin achquinuy car chay ruraycangancuna jucha canganta musyacăchin. ¹⁴ Chaynuypis Jesucristuman yăracur y Jesucristupa willacuyninta cāsucur cawagcuna achicyagchrūnuymi cawapăcunga. Chaymi caynuy niycan:

“Wañushanuyypis caycag mana yăracog, ricchapacur yăracuy,
wañushanuy cagcunapita cawarimuy,
yăracuptiqui achicyagchrūnuymi Jesucristo
cawachishunqui”.

¹⁵ Shumag tantiyacuy imanuy cawaycangayquitapis. Ama mana tantiyacog runacunanuyga cawaychu. Chaypa truquina shumag yarpachacurir caway. ¹⁶ Cay wichancuna mana alita ruraycar runacuna cawapăcun. Tiempo cangancama shumag alita rurarcawapăcuy. ¹⁷ Upa nirag imatapis ama rurapăcuychu. Chaypa truquina Señor Jesucristo munanganta shumag tantiyapăcuy. ¹⁸ Ama shincapăcuychu. Shincasha runaga lutancunata shongun munangancunatam rurarcn. Chaynuy canayquipa truquina Santu Espiritupa munayninchru cawapăcuy. ¹⁹ Salmucunata, himnucunata y cōrucunata jucniqui jucniquipis cantapăcuy. Lapan shonguyquipa Señor Jesucristupag cantapăcuy y alabăpăcuy. ²⁰ Ima captinpis imaypis Señor Jesucristupa jutinchru Tayta Diosninchita agradecăriy.

Majayogcuna imanuy cananpag cangan

²¹ Jesucristuta manchapacuypa jucniqui jucniquipis cāsunacăriy.

²² Señor Jesucristuta cāsucungannuy majayog warmicunaga majanta cāsucuchun. ²³ Majanmi warmipa umannuy caycan Jesucristo yăracog shuntacagcunapa uman cangannuy. Jesucristo yăracog shuntacagcunata salvasha captinmi yăracog shuntacagcuna paypa cuerpunnuy caycan.

²⁴ Chaynuypis yăracog shuntacagcuna Jesucristuta cāsucungannuy warmipis imachrūpis gosanta cāsucuchun.

²⁵ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapăcuy Jesucristo payman yăracog shuntacagcunata cuyanganuy. Chaynuy cuyarmi yăracog shuntacagcuna raycu cruzchru wañuran. ²⁶ Chaynuy wañuran bautismuwan y ali willacuyninwan yăracog shuntacagcunapa juchancuna perdunasha cananpag y juchaynagna car yăracog shuntacagcuna paylapag capăcunanpag. ²⁷ Chaynuypis majachacunapag novia pasaypa shumag cangannuy pasaypa juchaynag payman yăracog shuntacagcuna capăcunanpag Jesucristo wañuran.

²⁸ Chaynuy majayogcăga quiquina cuydacungannuy warmintapis cuyanman. Pipis warminta cuyagcăga quiquin cuydacungannuyymi caycan. ²⁹ Manam pipis quiquinpa cuerpunta chregninchu. Chaypa truquina ali cananpag shumag micun, shumag wancucun. Chaynuymi Jesucristo yăracog shuntacagcunata cuydan. ³⁰ Yăracog shuntacagcunaga cuerpunnuyymi caycan. Noganchinam maquin, ricran cangannuy caycanchi.

³¹ Tayta Diosninchu escribichinganchru niycan:
“Chaynuy captinmi runa taytanpita mamanpita raquican warminwan majachacănanpag.

Chaynuypa ishcan juc runanuyla ricacunga”. †

³² Warmiwan runa majachacar juc runanuyla ricacungannuyymi Jesucristuman yăracog shuntacagcuna paywan juc runanuyla ricacun. Cayta pipis mana musyanganam Tayta Diosninchu noganchita musyachimashcanchi. ³³ Ichanga gamcunapis jucniqui jucniquipis quiquiquicuna cuydacungayquinuy warmiquita cuyapăcuy. Chaynuy warmipis gosanta respităchun.

Taytanwan mawan wamrancuna imanuy cawanapag yachrachingan

6 Wamracuna, taytayquita mamayquita cāsucăriy Señor Jesucristo cāsucărinayquita munangannuy. Chay chaynuy ruranapămi caycan. ²⁻³ Tayta Diosninchu mandamientunchrūpis niycan:

“Taytayquita y mamayquita respitay.

Chaynuy respitarga jauca y achca watam cay pachachru cawanqui”. ††

Cay mandamientoga promăsayog cag mandamientupita mas puntacag mandamientum caycan. ⁴ Taytacuna, wamrayquicunata ama rabyachipăcuychu. Chaypa truquina shumag cawanapag tantiyachir Jesucristo munangannuy uywapăcuy.

Uywaynincunawan patrinnin imanuy cananpag yachrachingan

⁵ Chaynuyla uywaycunapis, cay pachachru patrinniquita cāsucăriy. Cāsucăriy respătuwan, manchapacuypa, lapan shonguyquipa, mana casquicuypa, Jesucristupag ruraycangayquinuy. ⁶ Patrinniqui ricaycăshuptiquirag shumag ruranayquipa truquina mana ricaycăshuptiquipis shumag ruranqui. Jesucristupa uywaynincuna caycarga lapan shonguyquipa Tayta Diosninchu munanganta shumag rurapăcunqui. ⁷ Chaynuy ali shonguyquipa arunqui Señor Jesucristupag ruraycagnuy ama juc runapag ruraycagnuyga. ⁸ Gamcuna tantiyacăriy uyway carpis mana uyway carpis alita rurapăcunganpita Señor Jesucristupita pipis chrasquinapag canganta.

⁹ Patruncuna, chaynuyla gamcunapis uywayniquicunata ali ricay y ama jurapaychu castigănayquipag. Gamcuna tantiyacăriy uyway carpis patron carpis cieluchru caycag patrinniquipa munayninchru carcan-

† 5.31 Génesis 2.24 †† 6.2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

gayquita. Payga manam pī maytapis jucnuy jucnuy ricanchu.

Jesucristuman yāracogcuna diablucunata ichripānān-pag cangan

¹⁰ Cananga wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo imaycapāpis munayniyog captin y paywan juc runanuyla car valurchacāriy. ¹¹ Soldādu guērrapag armacungannuypis Tayta Diosninchi lapan armacunatanuypis gomanganchiwan camaricāriy Satanás engañayta munashuptiqui ichripāpācunayquipag. ¹² Noganchega manam runacunawanachu guērrachru caycanchi sinōga Satanawan y diablucunawanmi. Chaycunam mandagcuna y munayniyog carcan. Yananyagchru cawangannuy juchācog runacunam chay mandagcunapa munayninchru carcan. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchi lapan armacunatanuypis goshungayquiwan camaricāriy diablucuna mana imatapis rurachipācushunayquipag ni juchācachishunayquipag. Chay lapanta imaycanuypapis rurarcurmi diablucunata ichriparna vincipācunqui.

¹⁴ Chaynuy caycaptina pī maywanpis rasuncaglata parlapācuy. Chaynuypam soldādu guērraman aywananpag cheglanta shumag wachrcacurcur contranta ichripangannuy gamcunapis diablucuna shamuptin ichripāpācunqui.

Chaynuypis alilata rurar imaypis cawapācuy. Chaynuy cawarmi soldādu guērraman aywananpag chalēcushanuy carcanqui diablucuna atacashuptiquipis mana vincishunayquipag.

¹⁵ Chauraga jauca cawachicog willacuyninta willacuna pag camaricushala carmi carcanqui juc soldādu bōtasninta shumag jaticushanuy.

¹⁶ Chaynuypis Tayta Diosman lapan shonguyquipa imaypis yāracāriy. Chaynuypa soldādu mana rupanapag rupaycag flēchacunata escūdu upichingannuy Sa-

tanás lutanta yarpāchiyta o juchācachiyta munapācushuptiquipis mana rurapācunquichu.

¹⁷ Salvashana car umanman imapis mana chrayananpag soldādu ali cascuta jaticushanuymi carcanqui.

Santu Espiritu Tayta Diosninchipa willacuyninta gopācushungayqui pelyanapag espādanuymi caycan.

¹⁸ Ama jaguiripācuychu Tayta Diosninchita rugacuypa. Rugacāriy Santu Espiritu tantiyachishungayquinuyla. Mayag mayagla imaypis mana yamacaypa capācuy. Lapan yāracogcunapag imaypis Tayta Diosninchita rugacāriy. ¹⁹ Nogapag Tayta Diosta rugacāriy ali willacuyninta willacupti shumag tantiyacagta rimanāpag. Chay ali willacuyninchru ninganta mana manchacuypa pitapis shumag tantiyachināpag. Chay pipis mana musyangan ali willacuyninta Tayta Diosninchi noganchitam musyachimashcanchi. Musyachimanchi Israel runapis mana Israel runapis pī maypis Jesucristuman yāracuptin Tayta Diosninchi salvangantam. ²⁰ Ali willacuyninta pī maytapis willapānāpāga Tayta Diosninchim cachramasha. Willacungāpitam caychru prēsu wichrgaraycā. Tayta Diosninchita rugacāriy mana manchacuypa pitapis willapānāpag. Chaynuymi noga willapānāpag caran.

Carta ushanan

²¹ Cuyay wauguinchi Tiquicum gamcunata imanuy cangātapis willapācushunqui. Paymi Jesucristupa willacuyninta willacupti shumag yanapāman.

²² Chaypāmi gamcunaman cachraycāmū imanuy capācungātapis willashunayquipag y chaynuypa laquicunayquipa truquina shacyāchishunayquipag.

²³ Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo yāracognincunata jauca cawayta y payman yāracur cuyanacārinanpag goycuchun. ²⁴ Señor Jesucristuta imaypis cuyagcunata Tayta Diosninchi cuyapaycuchun. [Amén.]

FILIPENSES

Filipos marca Macedonia provinciachrümi caran. Chaymanmi Pablo chrayaran Jesucristupa ali willacuyninta willacunanpag (Hechos 16.11-40). Chaypitana waquin marcacunamanpis willacunanpag Pablo aywaran. Chaynuy willacunganpita tiempo pasaptinna Pabluta prësu wichrgapäcuran. Chaynuy capas Romachru caran. Carcilchru canganta musyaycurmi Filipuschru caycag wauguicuna panicuna Epafrodituta cachraran Pabluta watucunanpag y paypa gastunpag guellayta apananpag. Chay apachinganta chrasquircur Pablo cay cartata Filipuschru caycag wauguicunaman panicunaman agradecicunanpag apachiran (1.5; 4.10-19). Chaynuypis cay cartawan Pablo wauguicunata panicunata shacyächiran. Cay cartata liyirmi tantiyacäriran imanuy nacarpis cushicunanpag canganta (3.1; 4.4, 7, 9, 12). Chaynuypis tantiyacäriran Tayta Diosninchiman yäracur imanuy cawananpag canganta.

Saludacuynin

¹ Jesucristo mandanganta rurag noga Pablo y Timoteo Filipos marcachru Jesucristuwan juc runanuyla cag lapan yäracogcunaman cay cartata apachipäcamü. Mayor wauguicunaman, yanapagcunaman y waquin cag yäracogcunamanpis aparçächimü. ² Tayta Diosninchí y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchita Filipuschru yäracogcunapita Pablo agradecicungan

³ Imaypis gamcunata yarpäringä höräm Tayta Diosni-agradecicü. ⁴ Imaypis lapayquipag rugacur cushisham rugacü. ⁵ Jesucristupa ali willacuyninta willacur purinäpag yanapämangayquipitam cushisha rugacü. Chaynuy yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chrasquicungayqui junagpita canancoma. ⁶ Musyämi Tayta Diosninchita gamcunachru ali rurayta galaycunganta Jesucristo cutimungancama ushananpag caycanganta. ⁷ Nogaga rasuncagtam chaynuy niycä. Carcilchru prësu caycapti lapayquim yanapämashcanqui y Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachiptipis lapayquim yanapämashcanqui. Chaynuy rurananchipag Diosmi cuyamashpanchi chruramashcanchi. Chaymi cuyar imaypis cushisha gamcunata yarparaycä. ⁸ Tayta Diosninchita musyanmi gamcunata fiyupa cuyangäta. Jesucristo cuyashungayquinuylam nogapis gamcunata cuyä.

⁹ Tayta Diosninchita rugacuycä cuyacog cangayquiptapis mas cuyacog canayquipag y yachrag y lapanchru tantiyag capäcunayquipag. ¹⁰ Chaynuypa alicagta shumag acrayta yachrapäcunqui y shumag mana juchäcuypa Jesucristo cutimungancama ali cawapäcunqui. ¹¹ Chaynuy captin Jesucristo yanapähuptiqui imaypis alilatam rurapäcunqui Tayta Dios shumag alabasha cananpag.

Pablo imanuy canganpis

¹² Wauguicuna panicuna, musyanayquita munä ima pasamangancunapis rasunpaga Jesucristupa willacuyninta mas willacunanpag casha canganta.

¹³ Palaciuchru cag lapan soldäducuna y lapan chaychru cagcuna Jesucristo raycu prësu wichrgarangäta musyarcän. ¹⁴ Prësu caycangäta ricarmi Señor Jesucristo cayninpa achcag wauguicuna panicuna shacyäcusha mas mana manchacuypa willacuyninta willacunanpag.

¹⁵ Rasunpam waquincunaga nogata envidiacamälar, rabyapämälar Jesucristupita willacurcan. Waquin ichanga ali yarpayninwan Jesucristupita willacurcan.

¹⁶ Waquina nogata cuyamarmi Jesucristupita willacärin. Paycuna musyapäcunmi Jesucristupa willacuynin rasuncag canganta musyachingäpita caychru wichrgarangäta. ¹⁷ Waquina quiquincuna alichru cayta munalarmi willacärin; manam lapan shongunpachu willacärin. Chaynuy rurarcän cay wichrgarangächru mas laquicachimayta munalarmi.

¹⁸ Ichanga ñogata imata gocaman! Lapan shongunpa willacäriptinpis o janan shongunla willacäriptinpis imanuytapis Jesucristupa willacuyninmi willacusha caycan. Chay nogata cushicachimanmi.

Chaynuypis cushicushämi ¹⁹ cay wichrgaraycangäpita yargamunäpag canganta musyar. Nogapag Tayta Diosta rugacärisha cayniquipam y Jesucristupa Espiritun yanapämasha cayninpam yargamushag. ²⁰ Noga lapan shongüpa shuwaraycä imaycachrüpis mana pengaytucusha canäpag. Chaypa truquina shuwaraycä imaypis cangannuy cananpis Jesucristo ali ricasha cananpag mana manchacuypa willacunäpag. Cawaptipis wañuptipis Jesucristo ali ricasha cananpag shuwaraycä. ²¹ Nogapa cawayniga Jesucristulapämi. Wañuyga Jesucristo cagman aywacuymi. ²² Noga cawar-räga Jesucristupa willacuyninta willacushärämi mas achcag runacuna payta chrasquicunanpag. Chaymi maygan acraytapis mana camäpacüchu. ²³ Noga-

pag cay ishcanpita maygan acraypis sasam. Noga wañucuyta munä aywacur Jesucristupa ñaupagn-inchrüna canäpag. Chay nogapag mas ali caycan. ²⁴ Ichanga gamcuna raycu noga cawanärag mas ali caycan. ²⁵ Noga musyämi gamcuna raycu cawanärag mas ali cananpag canganta. Chaynuy captin musyämi cawanätarag y gamcunawan canätarag masta yachrachinäpag mas cushisha yäracäri nayquipag canganta. ²⁶ Chaynuypa gamcunawan yapay capti Jesucristuta pasaypa cushisha alabäpacunqui.

Jesucristuman yäracogcuna imanuy cawanganpis

²⁷ Ichanga cayta nishayqui: Jesucristupa ali willacuynin ningannuyla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana shamurpis contrayquicagcuna chriquipäcushuptiquipis mana yamacaypa chay yarpayla capäcungayquita, Jesucristupa willacuyninpa favurnin juc runanuyla nacarcangayquita ²⁸ y contrayquicagcunata imaypis mana manchacäringayquita willapäcamänanta munaycä. Chaynuy capäcuptin musyacan paycunaga castiguman aywananpag cangantam. Chaynuypis musyacan gamcunaga salvacäri nayquipag cangantam. Chay lapan caycan Tayta Diosninchipitam. ²⁹ Gamcuna payman criyipäcunalayquipächu manam caycan sinöga Jesucristo janan nacapäcunayquipäwanmi caycan. ³⁰ Gamcuna y noga Jesucristupa willacuyninpa favurninmi piwanpis ichripänacuycanichi. Gamcuna unay chaynuy cangäta ricapäcushcanquim. Cananpis chaynuyla cangätam willarcäshunqui.

2 Cristo munayninta goycäshunqui waquincunata shacyächinayquipag, cuyacuynin rurarcächishunqui waquincagcunata shoganayquipag, Santu Espiritu juc shongutanuyla cawarcächishunqui y cuyapäcog shongu caycanqui. ² Chaymi pasaypa cushicunäpag chay yarpayla capäcuy, cuyanacäriy, juc shongunuyla cawapäcuy. ³ Alichru cayta munalar o yachragtucurga ama ruraychu. Sinöga waquintapis quiquin canganpita mas alicagtanuy ricapäcuchun. ⁴ Ama quiquilyquipäga imatapis ashiychu sinöga waquinpäpis ali cananpag ashiy.

⁵ Jesucristo yarpachracungannuy gamcunapis yarpachracäriquinman:

⁶ Pay Dios cangannuy caycarpis

pay Dios canganmanchu manam atinicussha.

⁷ Sinöga Dios cangannuy canganta jaguiriycur uyway cangannuylaman chrayasha. Yurir runanuy yurisha.

⁸ Runanuy carnam umillacuran y cäsucog cayninpa wañuymans chrayaran. Cruzchrürämi wañuranpis.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchi payta lapanpitapis mas munayniyog cananpag chrurasha.

¹⁰ Jesucristuta chaynuy chrurasha cieluchru cagcuna, cay pachachru cagcuna y pacha rurinchru cagcuna Jesucristupa ñaupagninman gongurpacunapämi

¹¹ y Jesucristo lapanpag mandag canganta lapan nipäcunanpag.

Chaynuy nipäcunga Tayta Dios alabasha cananpag.

¹² Chaymi, cuyayni wauguicuna panicuna, gamcunawan capti imaypis nogata cäsucärimangayquinuy canan caruchru captipis masrag cäsucärimanquiman. Tayta Diosta manchapacuyta salvasha caycag runacunanuy imaycatapis rurapäcuy. ¹³ Chaynuy rurapäcunayquipag Diosmi gamcunata yarpächishunqui pay munangannuy rurayta munapäcunayquipag y yanapachshunqui pay munangannuy rurapäcunayquipag.

¹⁴ Mana jamurpänacuypa mana rabyachinacuypa lapan rurapäcuy. ¹⁵ Chaynuypa gamcunachru imatapis mana alita ni juchata mana tarinanpag. Y fiyu juchasapa runacunachru gamcuna Tayta Diospa juchaynag wamran capäcunayquipag. Paycunachru gamcuna estrëlla shumag achicyangannuy capäcunqui ¹⁶ imaypis cawachicog Jesucristupa willacuyninta willacuycar. Jesucristo cutimuptin chaynuy rurapäcungayquipita noga cushicushag. Chaynuypam musyashag lapan rurangäcuna manacagpag mana canganta.

¹⁷ Wañuchimaptin chayga canga Tayta Diospag ofrendanuy. Gamcuna payman yäracur ninganta rurapäcunayquipis caycan paypag ofrendanuy. Chaynuy captinpis cushicushämi y lapayquicunawanmi cushicushag. ¹⁸ Chaynuypis gamcuna cushicäriy y noga cushicungänuy cushicäriy.

Timoteuta Filipusman Pablo cachrananpag yarpachracungan

¹⁹ Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinga yäracuycä gamcuna cagman Timoteuta cachramuyta gamcuna ali cawangayquita willamaptin cushicunäpag. ²⁰ Manam pipis Timoteunuyga gamcuna ali capäcunayquipag rasunpa yarpachracog canchu. ²¹ Lapanpis quiquincunalapämi yarpachracäri; manam Jesucristupita yarpachracäriychu. ²² Ichanga gamcuna musyapäcunquim Timoteo ali cawanganta. Chayta musyapäcunqui wamra papäninta yanapangannuy Jesucristupa willacuyninta willacupti yanapämanganpitam. ²³ Chaymi yäracuycä nogata ima pasamänantapis musyaycurna gamcuna cagman cachramuyta. ²⁴ Señor Jesucristo munaptinga manaräpis aläpa tiempo pasaptinga yäracuycä nogapis gamcuna cagman shamuyta.

Epafrodituta Filipusman Pablo cachrangan

²⁵ Wauguinchi Epafrodituta gamcuna cagman cachramupti alim canman. Paywanmi imanuy nacarpis ima captinpis Jesucristupa willacuyninta willacäri. Gamcunam nogacagman cachramurayqui pishipacungäcunachru yanapämänanpag. ²⁶ Pay gamcunawan pasaypa tincuyta munaptinga y gueshyangan-ta musyapäcungayquipita aläpa yarpachracuptin gamcuna cagman cachramushag. ²⁷ Rasunpam pasaypa gueshyasha. Wañunanpänam caycaran. Ichanga Tayta Diosninchi cuyapasha. Nogatapis cuyapämasha

laquisha caycangäpita masta mana laquicunäpag.
²⁸ Chaymi gamcuna cagman cachramuyta pasaypa munaycä yapay ricarna cushicärinayquipag y nogapis aläpa mana laquisha canäpag. ²⁹ Chrayamuptin cushisha chrasquicärilay Señor Jesucristuman yäracogcuna yäracog masincunata chrasquingannuy. Waquintapis paynuy cagcunataga ali ricaycärilay. ³⁰ Pay Jesucristupa willacuyninta willacunganchru cäsım wañusha. Gamcunapa truquiqui yanapämānanpag cachramungayquim yanapaycāmanganchru cäsı wañusha.

Jesucristuman yäracuy lapanpitapis mas ali cangan

3 Wauguicuna panicuna, cananga Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy.

Nogaga manam yamacächu chaylata yaparir yaparir gamcunata nirpis. Cayta ni gamcuna engañasha mana capäcunayquipämi. ² Cuydacäriy chay algunuyypis, lutan rurag, "Circuncidacuy" nir cuerpunta cuchucheg runacunapita. ³ Circuncidasha captinchipis mana captinchipis rasunpaga noganchim circuncidashanuy caycanchi. Chaynuy carmi Tayta Diospa Espiritun cayninpa Tayta Diosta adoranchi, cushicunchi Jesucristo noganchipag ruranganpita, manam runa rurangancunamanchu yäracunchi.

⁴ Moisés escribingan leycunata cumplingäpita salvacunä captinga noga chayman yäracümanmi caran salvasha canäpag. Noganuyga manam pipis chay leycunata cumplishachu. ⁵ Yuringäpita pusag junagniyog caycälarmi noga circuncidasha carä. Israel runam cä. Benjamín ayllum cä. Hebreo y hebreo runapa wamranmi cä. Fariseo runam carä. Chaynuy car leycunachru escribiranganta imaypis cumplirämi. ⁶ Chay leyta lapan cumplinanta pasaypa munarmi Jesucristuman yäracogcunata rabyapag carä. Moisés escribingan leycunachru Tayta Dios ningannuyimi imaypis cawarä. Chaynuy mana cawangäpita manam jamurpashachu carä.

⁷ Ichanga nogapag unay chaycuna pasaypa välıran. Cananga Jesucristo janan manana välinnachu. ⁸ Manam chaylachu. Señor Jesucristüta reguingäman tincuchipti imapis manam tincunchu. Jesucristo jananmi lapanta jaguirishcä. Chay lapan nogapäga manam imapäpis välinchu Jesucristuta reguinäpag ⁹ y paywan juc runanuyla canäpag. Manam leycunata cumplingäpıtachu mana juchäcog runa caycä. Chaypa truquina Jesucristuman yäracuynipam mana juchäcog runa caycä. Jesucristuman yäracungäpıtam Tayta Dios ali ricaman.

¹⁰ Jesucristuta noga reguiyta munaycä. Payta Dios munayninwan cawarichimungannuy chay munayninwan yanapämānanta munaycä, pay nacangannuy nacayta munaycä y pay wañungannuy wañuyta munaycä. ¹¹ Wañupti nogatapis wañushacunapita cawarichimānanpag shuwaraycä.

Chrayananpag cagman chrayayta yarpachracungan

¹² Chaycunata nir nogaga manam lapan ningäcunata cumplingätanachu, ni chrayanäpag cagman chayangätanachu niycä. Chaypa truquina waran waran pay munangannuyman pay cawangannuyman chrayayta munaycä. Chaynuy cawanäpämi Jesucristo acramasha. ¹³⁻¹⁴ Wauguicuna panicuna, manam nichu chrayanäpag cagman quiquiläpita chayangäta. Chaypa truquina caytam rurä: unay pasangancunata gongaypa aywaycä y pasaypa yarpachracuycä chrayanäpag cagman chrayayta. Chayarna Jesucristo cayninpa Tayta Diospa ñaupagninman chrayanapag cagta chrasquinäpag.

¹⁵ Lapanchi shumagna yäracogcagnaga chay ningänuy cawashwan. Maygayquipis jucnuy yarpäpücuptiquega Tayta Diosninchim chaypitapis musyachishunqui. ¹⁶ Ichanga Tayta Dios munangannuy cawayta yachracunganchinuy cawashun.

Tayta Diosninchı munangannuy y mana quiquinchi munanganchinuy cawanapag cangan

¹⁷ Wauguicuna panicuna, nogata ricacärimay. Chaynuyypis ricapäcuy nogacunata ricacamar gamcuna cawapäcogta ricar cawagcunata. ¹⁸ Cayta gamcunata achca cutinam nishcä. Cananpis yapay weguipawan nishayqui: achcagmi Jesucristo cruzchru wañungantapis manacagman chruraycan. ¹⁹ Chaynuy runacunaga castigumanmi aywapäcunga. Tayta Dios munangannuy cawanapita truquina paycuna pachralanpämi yarpäpücun. Lutancunata ruranganpita pengacärinapita truquina runatucärin. Paycuna cay pachachru caglapämi yarpachracärin. ²⁰ Ichanga noganchi cielupita runacunanam canchi. Shuwaraycanchi cielupita salvamagninchi Señor Jesucristo aywamunanta. ²¹ Paymi cay débı cuerpunchita paypa cuerpun munayniyog canganmannuy tıcrachinga. Chaynuy ruranga lapanta imaycatapis mandananpag munayniyog cayninpam.

4 Pasaypa tıncuyta munaycangä cuyay wauguicuna panicuna, gamcuna nogapag cuyayniymi cushicachimagnimi y gamcuna premiunuy carcanqui. Yachrachingänuy mana yamacaypa Señor Jesucristuman yäracur cawapäcuy.

Shumag cawapäcunanpag shacyächıngancuna

² Jesucristuman yäracogcuna caycarga Evodiatawan Sintiquita rugacü rabyanacunapita truquina juc yarpayla cawapäcunanpag. ³ Yäracuypag willacog ması, gamtapis rugacü chay panicunata shumag ricanacaycachilänayquipag. Paycuna y Clemente y waquincuna nogawanmi purisha Jesucristupa willacuyninta willacur puripti. Paycunapa jutincuna libro de la vidachru escribiraycannam.

⁴ Señor Jesucristupa munayninchru caycarga cushicäriy. Yapay nishayqui: ¡Cushicäriy! ⁵ Cuyapäcog cangayquita lapan runacuna musyapäcuchun. Señor Jesucristo cutimunapänam caycan.

⁶Imapitapis ama laquicäriychu. Chaypa truquina rugacur Tayta Diosninchita willapay; payta agradecicur mañacuy. ⁷Chaynuypa runa tantiyayta mana atipaptinpis Tayta Diosninchita jauca cawayta gopäcushunqui. Jauca cawar mana yarpachracäriyquichu ni laquicäriyquichu Jesucristuwan juc runanuyla cayniquipa.

⁸Wauguicuna panicuna, ushanäpag gamcunata ni: Imaypis yarpachracäriy rasuncagpita, respitänapag cagpita, alita ruranapag cagpita, mana juchäcunapag cagpita, cushicunapag y cuyanacunapag cagpita, shumag ali caypag cagcunapita. Imaypis yarpachracäriy ali cagcunapita y alabasha cananpag cagcunapita.

⁹Yachrachingänuyula, tantiyachingänuyula, ningäta mayapäcungayquinuyula y rurangäta ricapäcungayquinuyula rurapäcuy. Chaynuy rurapäcuptiqui jauca cawachicog Tayta Diosninchita gamcunawan canga.

Pablo yanapagnincunata agradecicungan

¹⁰Señor Jesucristuman yäracur cushicü yapay nogapag yarpachracäringayquipita. Gamcuna manam gongapäcushcanquichu sinöga yanapayta munapäcamaptiquipis yanapapäcamänayquipag mana camacashachu. ¹¹Pishipämaptinchi manam chaynuy ni. Yachracushcänam imanuy carpis canganwan cawacuyta. ¹²Noga musyami pobre cayta y imaycayogpis cayta. Yachracushcänam ima captinpis imanuy cawaytapis, sacsasha carpis o micanarpis, aläpa captinpis o mana captinpis. ¹³Lapan imaycapäpis camari-cusham caycä. Jesucristum imaycächripis yanapäman.

¹⁴Ichanga gamcuna alita rurashcanqui nacangäcunachru yanapämar. ¹⁵Filipos wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Jesucristupa willacuyninta willacuyta galaycunäpag Macedoniapita yargamupti mayganpis Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mana yanapämanganta sinöga musyapäcunqui gamcunala yanapämangayquita. ¹⁶Tesalonicachru caycapti nisitangäcunapag juc ishca cuti apachicamurayqui. ¹⁷Manam apachicamunayquita ashirchu niycä. Sinöga ashycä chaynuy yanapämangayquipita Tayta Diosninchita gamcunatapis mas yanapäshunayquipämi. ¹⁸Apachicamungayquita lapantam chrasquilashcä puchupäcungäcama. Epafroduwan apachimungayquiwanga charangäpitapis mas manam caycan. Apachicamungayqui Tayta Diosninchipag gustangan shumag ali ofrendanuymi caycan. ¹⁹Tayta Diosninchim ima pishipäpäcushuptiquipis goshunquipag. Chaynuy ruranga Jesucristo cayninpa pasaypa iman aycanpis captinmi. ²⁰□Tayta Diosninchita imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

²¹Jesucristuman lapan yäracogcunata salüdüta goyculay. Nogawan caycag wauguicuna gamcunapag salüdüta apachicamun. ²²Chaynuy Jesucristuman caychru yäracogcuna salüdüta apachicamun. Emperador Cesarchru cag yäracogcunapis salüdüta apachicamun. ²³Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycäri- ishunqui. [Amén.]

COLOSENSES

Colosas marcaga Asia provinciachrömi caran. Colosas marcamanga manam apóstol Pabluchu Jesucristupa willacuyninta chrayachiran, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Chaychru willacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuman yäracäriaran.

Carcilchru apóstol Pablo prësu wichrgaraycarmi musyaran Colosasan lutan yachrachegcuna chrayanganta (2.8). Chay lutan yachrachegcunaga nipäcuran Moisés escribingan leycunachru ningannuy fiestacunatarag rurananpag canganta y sábado jamay junagta respitänanpag canganta (2.16-17). Chaynuypis nipäcuran waquin micucunata y aychacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adoräpäcunanpag canganta (2.18).

Chaymi apóstol Pablo cay cartachru yachrachiran lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog canganta (1.15-20) y cruzchru wañur salvamanganchita (1.21-22; 2.14-15). Chaynuypis cay cartachru tantiyachiran Jesucristo munangannuy cawananchipag canganta (capítulo 3—4).

Saludacuynin

1 Noga Pablo Tayta Diosninchi munayninpam Jesucristupa apostulnin caycä. Wauguinchi Timoteuwan ²Jesucristulaman yäracogcunapag, paywan juc runanuyla Colosas marcachru carcag wauguicunaman panicunaman cay cartata apachipäcamü. Tayta Diosninchi [y Señor Jesucristo] cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tayta Diosninchita Pablo agradecungan

³ Señor Jesucristupa taytan Diosninchita gamcunapag rugacur payta imaypis agradecicurcä. ⁴ Nogacunata willapäcamashanam casha Jesucristuman yäracäringayquita y payman lapan yäracogcunata cuyangayquita. ⁵ Chaynuy cawarcanqui gamcunapag raquisha cagta cieluchru chrasquipäcunayquipag cagta shuwararmi. Chaynuy cananpag canganta Jesucristupa rasuncag willacuyninchru gamcuna maynam mayashcanqui. ⁶ Chay ali willacuyi gamcunaman chrayamusha. Gamcunaman chay ali willacuy chrayannuyi may chaymanpis chrayaycan y runacuna chrasquicur alina cawarcan. Chay runacunawan pasangannuyi gamcunawanpis pasasha. Gamcunawanpis chaynuy pasasha Tayta Diosninchita cuyacuyninpita rimaycagta mayangayquipita y rasunpa tantiyapäcungayquipita. ⁷ Chay ali willacuyta cuyay Epafrasmi yachrachipäcushushcanqui. Paypis nogacunawanmi Jesucristo mandanganta ruran. Jesucristupa willacognin carmi nogacuna raycu willacuyan. ⁸ Paymi willapäpämasha cuyacog canayquipag Santu Espíritu yanapäpäcushungayquita.

⁹ Chaymi nogacuna gamcunapita mayapäcungä junagpita mana gongaypa Tayta Diosninchita gamcunapag rugacurcä. Rugacurcä Santu Espíritu lapanta shumag tantiyachishunayquipag pay munanganta shumag musyanayquipag. ¹⁰ Chaynuypam Señor Jesucristuman yäracogcuna cawapäcungannuy cawapä-

cunqui, imaypis pay munanganta rurapäcunqui, tucuy nirag ali rurayta rurapäcunqui y waran waran masta tantiyacärinqui Tayta Diosninchi imanuy cangantapis.

¹¹ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacurcä munayninwan shumag valurchaycärishunayquipag. Chaynuy car imanuy captinpis awantäpäcunqui y pasensiacärinqui.

¹² Tayta Diosninchita cushisha agradecicärinqui. Paymi salvapäcushushcanqui Diospa munayninchru herenciata Jesucristuman yäracogcuna chrasquipäcuptin gamcunapis paycunawan chrasquipäcunayquipag.

¹³ Tayta Diosninchi jorgamashcanchi Satanaspa munayninchru caycanganchipita. Nircurna apamashcanchi cuyangan Wamran Jesucristupa munayninman.

¹⁴ Jesucristum libri cananchipag jorgamashcanchi y juchanchipita perdunämashcanchi.

Lapanpitapis Jesucristo mas munayniyog cangan

¹⁵ Jesucristuta ricarmi mana ricacag Tayta Dios imanuy cangantapis ricanchi. Lapan imaycatapis manarag camaptin Wamran Jesucristo maynam caycaran y lapan camangancunapita paymi mas munayniyog.

¹⁶ Paywanmi Tayta Diosninchi lapanta camachiran; cieluchru cagcunata, cay pachachru cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, munayniyogcunata y mandagcunata. Paywanmi lapantapis camaran y paypämi camasha caran.

¹⁷ Jesucristo imapis manarag captin maynam caycaranna. Pay cayninpa lapan imaycapis cananpag cagchru caycan.

¹⁸ Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag Jesucristum juc cuerpupa umannuy caycan. Pay galaycur paymi puntata wañunganpita cawarimusha. Chaynuypa lapanpag munayniyog cananpag.

¹⁹ Chaynuy caycan Tayta Dios munasha captinmi Jesucristo imaycacrüpis Diosnuyla cananpag. ²⁰ Y Jesucristo cayninpa lapan cay pachachru cagcuna y lapan cieluchru cagcunapis Dioswan amistasha. Jesucristo cruzchru yawarninta jichrar wañuyninpa Dios jauca cawayta chrurasha.

²¹ Unay gamcuna lutan yarpayniquichru y mana ali rurayniquichru Tayta Diosninchipag jäpa y contranmi capäcurayqui. ²² Canan ichanga Jesucristo wañuyninpa gamcuna Diosninchivan amistasha. Chaynuy rurasha pasaypa juchaynagta ñaupagninchru charäpäcushunayquipämi. ²³ Ichanga chaynuy cananpag Jesucristuman imaypis mana ashucuyäp yäracäringayqui. Jesucristupa willacuyninchru ninganta mayangayquichru shuwaräpäcungayquinuyla mana gongaypa cawapäcuy. Chay willacuyta may chaychrüpis intëru munduchrümi willacusha caycan. Chay willacuyta noga Pablum willacuycä.

Jesucristupa willacuyninta Pablo willacungan

²⁴ Cananga cushicümi gamcuna raycu nacangäpita. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcuna raycum nacaycä. Chaynuypam Jesucristo raycu nacanäpag cagta nacaycä. Jesucristuman yäracog shuntacagcunaga paypa cuerpunnuymi carcan. ²⁵ Tayta Dios nogata chruramasha Jesucristuman yäracogcunapag imatapis rurapämi. Chaynuy canäpag Tayta Diosmi chruramasha ali willacuyninta may chaychrüpis shumag willacunäpag. Chayta ruraycä gamcunapag ali cananpämi. ²⁶ Chay caycan unaypita pacha Tayta Diosninchipapis mana musyananpag pacarächinganmi. Canan ichanga Jesucristuman yäracogcunata musyachishana. ²⁷ Paycunata pipis mana musyananpag jatun munayniyog y lapan naciunpag cagta Tayta Dios musyachiyta munaran. Chay pacarächingan caycan Jesucristo gamcunawan juc runanuyla caycagmi. Chaynuypam shuwaräpäcunqui Tayta Diospa ñaupagninman chrayapäcunayquipag.

²⁸ Nogacuna Jesucristupa willacuynintam willacäri. Willacur lapan runata shumag yarpaywan anyapäcü y yachrachipäcü Jesucristuman yäracur juchaynagta Tayta Diospa ñaupagninman chrayachipäcunäpag.

²⁹ Chaypämi nacarpis imaycanuypapis Jesucristo fuerzata gomanganwan rurä.

2 Gamcunapag, Laodicea marcachru cag yäracogcunapag y waquin mana reguimagcunapag nacarpis chaynuy imaycanuypapis ruraycangäta gamcuna musyanayquita munä. ² Chaynuy ruraycä gamcuna y paycuna shacyächisha capäcunayquipag y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcunayquipämi. Chaynuypa shumag tantiyanqui y musyanqui pipis mana musyananpag Tayta Diosninchipacarächingan cagta. Chay pacarächingan quiquin Jesucristum. ³ Jesucristuchrümi pacashanuyapis lapan musyanapag cagta shumag yachracuycunata Tayta Diosninchipacaraycächin. ⁴ Chaynuy gamcunata niycä pipis sacrilapa lutan yachrachipäcushushpayqui mana engañashunayquipämi. ⁵ Quiqui gamcunawan mana carpis gamcunawan cangänuy caycä. Noga cushicümi lapayqui shumag ali cawangayquipita y mana yamacaypa Jesucristulaman yäracäringayquipita.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag cangan

⁶ Chaymi Jesucristo mandashogniqui canganta criyishana caycarga payta cäsucur pay munangannuy imaypis cawapäcuy. ⁷ Jesucristupa yachrachicuynincunalaman mana yamacaypa criyipäcuy; chay ninganuyla cawapäcuy; Jesucristupita gamcunata yachrachishungayquinuyla mas y mas yachrachicuynincunaman criyipäcuy; imaypis Tayta Diosninchita agradecäriy.

⁸ Cuydädu, pipis lutancunata yachrachir manacagcunawan engañarärishunquiman. Paycuna manam Jesucristupitachu yachrarcächin, sinöga runacunapa yarpaynilanpitam manacagcunata yachrarcächin. Y pachachru o cieluchru mandag angilcunapita y mandag diablcunapita yachrarcächin. ⁹ Jesucristo runa carpis Tayta Dios imanuyapis cangannuylam caycan. ¹⁰ Y pay lapan mandag angilcunapitapis lapan mandag diablcunapitapis munayniyog captin gamcuna paywan juc runanuyla capäcuptiqui imapis manam pishipäcushurayquichu. Chaymi lutanta yachrachinganwan cuydädu engañarärishunquiman.

¹¹ Chaynuypis gamcuna Jesucristuwan juc runanuyla carmi circuncidashana carcanqui. Circuncidashana carcanqui manam runacuna circuncidäpäcushungayquipitachu sinöga Jesucristo circuncidagnuypis mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgunganpitam.

¹² Chaynuypis Jesucristo wañur pampacungannuymi gamcunapis bautizacur pampashanuy carcanqui. Chaynuypis Jesucristo wañunganpita cawarimunganuymi gamcunapis bautizacur cawarimushanuy carcanqui. Chaynuy carcanqui Tayta Diosninchipamunayninman yäracurmi. Paymi Jesucristuta wañunganpita cawarichimusha. ¹³ Unayga gamcuna juchäcuy-lachru cawarmi wañushanuy capäcurayqui. Chaynuy capäcurayqui mana ali yarpaycunawan shonguyquichru cawarmi. Canan ichanga Tayta Diosninchipachanchicunapita perdunarcu Jesucristuwan cawayta gopäcushushcanqui. ¹⁴ Moisés escribingan leycunata mana cäsucuptinchi noganchipa contranchi jaga papil caycagta Tayta Dios manacagman chrurasha juchanchicunapita perdunämänanchipag. Chaynuy rurasha papilta cruzman clävaycangannuymi.

¹⁵ Munayniyogcunata y mandagcunata Tayta Diosninchim vincisha. Chay munayniyogcunataga y mandagcunataga Jesucristo cruzchru wañuyninpa manacagman chrurar lapan ricay pengacachisha.

¹⁶ Chaynuy captin gamcunata manam pipis jamurpashunayquichu micapäcungayquipita, upupäcungayquipita, llullu quilla fiestata o waquin fiestacunata mana rurapäcungayquipita o sábado junag mana jamapäcungayquipita. ¹⁷ Chaycuna caran chrayamunanpag cagpa lantuynilannuymi. Ichanga Jesucristum rasuncag caycan. ¹⁸ Cuydädu umildi tucular, angilcunata adoragcuna, suyñuyninchru Tayta Dios revelanganta nir alabacogcuna y quiquilanpa yarpaynilanpita yanga runatucogcuna engañarärishunquiman. ¹⁹ Chay

lutan yachrachegcuna Jesucristo juc cuerpupa umanuy caycagpa munayninchrüchu manam carcan. Uma mogucunata y ancucunata cuerpuchru juclachächin-gannuy Jesucristum shuntamanchi. Chaynuy nogan-chitapis ima pishimanganchitapis paymi gomanchi. Chaynuypa Tayta Diosninchi munangannuy mas cawananchipag cangannuy caycan.

²⁰ Jesucristo wañuptin gamcunapis paywan wañusha cangannuy carmi mandag angilcunapa y mandag diab-lucunapa munayninpita jorgusha carcanqui. Chaura-ga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracogcuna cawangannuy cawarcanqui? ¿Imanirtag runacunata cäsucäriñqui: ²¹ “¿Chayta ama yataychu! ¿Cayta ama micuychu! ¿Ni yataylapis yataycuychu!” nipäcunganta? ²² Chay lapan ningancunaga ushacagcunalapämi cay-can. Chaynuypis chay leynincunaga y yachrachingancunaga runacunapa yarpaynilancunam caycan. ²³ Rasunpam chay leycuna y yachrachicuycuna shumag ali nirag caycan. Chaycunata cäsucur runacuna quiquin-cunapa yarpaynilanpita adorarcen, umildi tucurcan y cuerpunta nacachipäcun. Mana ali yarpaynincunata y mana ali ruraynincunatam ichanga jaguiriyta mana camäpacachinchu.

3 Jesucristo wañunganpita cawarimuñtin gamcu-napis paynuy cawarimusha caycarga cieluchru Tayta Dios munangannuy cawayta ashapäcuy. Chay-chrümi paypa derëchacag lädunchru Jesucristo jama-raycan mandananpag. ² Yarpachracäriy Diosninchi mu-nangannuy cawayta. Ama yarpachracäriychu cay pachachru runacuna cawangannuy cawaytaga. ³ Gam-cuna juchapag wañushanuynam carcanqui. Cawayniquicuna Jesucristuwanmi pacaraycan y gam-cunapis Jesucristupis Tayta Dioswan juclayla runanuy-mi carcanqui. ⁴ Quiquin Jesucristum cawayniquicuna. Jesucristo ricacämuñtin gamcunapis chichipaycar pay-wanmi ricacäpämunqui.

Unay caway y mushog caway cangan

⁵ Chaymi unay cawapäcungayquinuy juchata ama ru-rapäcuynachu: manaräpis casaracur majayquiwannuy ama puñucäriychu, pengacuypag cagcunata ama ru-rapäcuychu, ama mana alicunata yarpapäcuychu, ama malag caychu. Malag cagcunaga idulutam adorarcen. ⁶ Chaycunata ruraptin mana cäsucog runacunataga Tayta Diosninchi rabyar fiyupam castiganga. ⁷ Chaycu-nata rurarmi unay cawapäcurayqui. ⁸ Canan ichanga chay lapanta jaguiripäcuy: rabyacuyta, runa masiquita chriquipayta, ashliyta y mana rimanapag cagcunata ri-mayta. ⁹ Jucniqui jucniquipis ama casquipänacuychu. Gamcunaga chaynuy unay capäcungayquipita y ru-rapäcungayquipita maynam yargupäcushcanquina ¹⁰ y mushog cawaytanam chrasquipäcushcanqui. Mushog runana car waran waran ticarcanqui gamcunata cam-ag Tayta Diosninchimannuy payta shumag reguipäcu-nayquipag. ¹¹ Chaymi mana imanapischu yäracogcu-na mana Israel casta o Israel casta captinpis, circunci-dasha o mana circuncidasha captinpis, jäpa captinpis, escita captinpis, uyway o mana uyway captinpis.

Ichanga Jesucristo lapanpämi caycan y Jesucristo la-pan yäracogcunachrümi caycan.

¹² Tayta Diosninchi cuyarcäshunquim y paylapäna capäcunayquipag acrapäcushushcanqui. Chaynuy cay-captinpa cuyapäcog, yanapäcog, mana yachrag tucog, ali shimilayquipa pitapis parlapag y pasensiacog capäcuy. ¹³ Jucniqui jucniquipis pasensianacäriy. Ja-gayächinacusha carga perdunänacäriy. Señor Jesu-cristo perdunäpäcushungayquinuy perdunäpäcuy.

¹⁴ Chay lapanpita mas cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacuymi pipis juc shongunuyla cawanapag cay-can. ¹⁵ Jesucristo jauca cawayta goshungayquinuyla la-payqui jauca cawapäcuy. Chaynuy cawapäcunayquipä-mi Tayta Diosninchi acrapäcushushcanqui juc runanuyla cawanayquipag. Y payta agradecicäriy.

¹⁶ Jesucristupa shumag ali willacuynin y chaychru yachrachicuynin gamcunachru imaypis cayculächun. Shumag tantiyacurir jucniqui jucniquipis yachrachinacäriy y anyanacäriy. Agradecicur Tayta Dios-ninchipag salmucunata, himnucunata y cörucunata cantapäcuy. ¹⁷ Lapan rurapäcungayqui y parlapäcun-gayqui Señor Jesucristo munangannuyla cachun. Chaynuypis Jesucristo cayninpa Tayta Diosninchita agradecicäriy.

Majayogcuna y wamracuna y taytacuna imanuy cawanapag cangan

¹⁸ Majayog warmicuna, gosayquita cäsucäriy. Señor Jesucristuman yäracushana caycarga chaynuy cawanayquitam pay munan. ¹⁹ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Fiyu shimiquipa ama par-lapapäcuychu.

²⁰ Wamracuna, imaycachrüpis taytayquita ma-mayquita cäsucäriy. Chaynuy canantam Señor Jesu-cristo munan. ²¹ Taytacuna, gamcuna wamrayquicuna-ta ama jagayächipäcuychu paycuna mana laquisha cananpag.

Uywaycuna y uywagnincuna imanuy cawanapag can-gan

²² Uywaycuna, cay pachachru capäcungayquicama uywagniquicunata imaycachrüpis cäsucäriy. Uywag-niqui ricaräpäcushuptilayquega ali canayquipag ama cäsucäriychu. Ichanga Señor Jesucristuta mancha-pacur lapan shonguyquipa cäsucäriy. ²³ Ima aycata ru-rarpis voluntäwan lapanta rurapäcuy. Ama yarpaychu juc runapag ruraycangayquita sinöga yarpay Señor Je-sucristupag ruraycangayquita. ²⁴ Musyapäcunquim chaynuy capäcungayquipita Señor Jesucristo herencia-ta gopäcushunayquipag canganta. Chaynuy caycan Je-sucristo gamcunata uywarcäshungayquipita y pay mandanganta rurarcangayquipita. ²⁵ Mana ali ruragcu-na ichanga mana ali ruranganpita castigutam chrasquina. Tayta Diosninchega mana chapaypam pi maytapis juzgan.

4 Uywayniyog cagcuna, uywayniquicunata gopäcu-nayquipag cagta gopäcuy y shumag ricapäcuy.

Musyapäcunquim gamcunapapis cieluchru uywashogniqui caycanganta.

Ushananpag Pablo mas shacyächingan

² Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacäriy. Rugacuyca mayag mayagla capäcuy y Tayta Diosninchita agradecicäriy. ³ Nogacunapäpis Tayta Diosninchita rugacäriy Jesucristupa willacuyninta willacärinäpag imapis chapa mana cananpag. Chay willacuy caycan pipis mana musyananpag Tayta Diosninchita canancama pacarächingan willacuymi. Chay willacuyninta willacungäpitam carcilchrüpis wichrgaraycä. ⁴ Tayta Diosninchita rugacäriy willacuyninta willacur shumag tantiyachinäpag. Chaynuymi ruranä caycan.

⁵ Jesucristuman mana yäracogcunawan shumag cawapäcuy. Camaricusha caycay paycunata Jesucristupa ali willacuyninta willapänayquipag. ⁶ Ali shimi-layquipa imaypis parlapäpäcunqui. Chaynuypis musyanayqui pipis tapucushuptiqui tantiyachinayquipag.

Carta ushanan

⁷ Cuyay wauguinchi Tíquico lapan shongunpa yanapäman y nogawan Señor Jesucristo mandanganta ruran. Paymi noga imanuy cangätapis willapäcushunqui. ⁸ Chaypämi gamcunacagman cachraycämü imanuy capäcungätapis willapäcushunayquipag y shacyächipäcushunayquipag. ⁹ Paywanmi cuyay y lapan shongunpa rurag wauguinchi Onesimupis aywaycämun. Pay gamcunapita jucniquicagmi. Paycunam caychru imanuy cangantapis lapanta willapäcushunqui.

¹⁰ Aristarco nogawan caycag prësu salüdunta apachicamun. Chaynuy Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apachicamun. Gamcunata Marcuspita tantiyachishcänam; watucärishunayquipag chrayamuptinga shumag chrasquiycäriy. ¹¹ Chaynuypis Justo nipäcungan Jesuspis salüdunta apachicamun. Tayta Diospa munayninpag nogawan ruragcunapita paycunalam Israel castapita capäcun. Paycunam nogata shacyächimasha.

¹² Epafraispis salüdunta apachicamun. Pay Jesucristo mandanganta ruragmi y gamcunapita jucniquicagmi. Pay imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacuyca mana yamacaypa y Jesucristuman shumag yäracärinayquipag y Tayta Diosninchita munanganta shumag musyapäcunayquipag. ¹³ Quiquimi musyä Epafraispis gamcunapag y Laodiceachru y Hierapolischru caycag yäracogcunapag pasaypa rugacunganta. ¹⁴ Cuyay mädicu Lucas y Demas salüdunta apachicamun.

¹⁵ Salüduta goyculanqui Laodiceachru cag wauguicunata panicunata. Chaynuypis salüduta goyculanqui Ninfata y wasinchru yäracog shuntacagcunata. ¹⁶ Cay cartata liyircurna apachipäcunqui Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman paycunapis liyipäcunapag. Chaynuy gamcunapis Laodiceapita carta chrayamogta liyipäcuy. ¹⁷ Arquiputa nipäcuy: "Señor Jesucristo mandanganta ruranayquipag chrurashungayquita shumag cumpliy".

¹⁸ Noga Pablo cay salüduta quiquimi escribimü. Ama gongapäcuychu prësu caycangäta. Tayta Diosninchita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Jesucristupa ali willacuyninta Tesalónica marcachru Pablo willacuptinmi waquin runacuna Jesucristuta cushisha chrasquicäriran. Waquincunam ichanga chay willacuyta mana criyir yarparan guellay raycula Pablo mana alicunata willacur puriyganganta. Chaymi chriquir wañuchiyta munaptin Pablo gueshpir Atenas marcaman aywacuran. Pablo gueshpiptinnam Jesusman yäracogcunatanapis chriquiya galaycäriran. Chaypita masta yachracunayquipag liyinqi Hechos 17.1-15.

Atenas marcachru caycarmi Pablo pasaypa laquicuran Tesalonicachru cag wauguicunapag panicunapag. Chaymi imanuy cangantapis musyayta munar paycunacagman Timoteuta cachraran. Pablunam Corinto marcaman aywaran. Chaychru caycaptinnam Pablucagman Timoteo cutiycur Tesalonicachru caycag wauguicunaga panicunaga runacuna chriquiptinpis Jesucristuman yäracuygangantarag willaran. Chaynuy willaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata paycunacagman apachiran.

Saludacuynin

1 Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchiman y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

Gamcunata Tayta Diosninchita cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Tesalónica marcachru yäracogcunapita Tayta Diosninchita Pablo agradecicungan

² Gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicurcämi. Payta rugacur gamcunapäpis rugacuycämi.

³ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacärir manam gongapäcüchu Jesucristuman yäracur imaypis alilata rurapäcungayquipita, pi maywanpis cuyanacäringayquipita y imanuy nacarpis Señor Jesucristo cutimunanta shuwäcurcangayquipita.

⁴ Tayta Diosninchita cuyaynin wauguicuna panicuna, musyapäcümü gamcunata acrapäcushungayquita.

⁵ Gamcunacagchru Jesucristupa ali willacuyninta willacur manam quiquiläpitachu willaparä sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi willacärirä. Chaynuypis chay ali willacuy rasuncag canganta gamcunata musyachipäcurämi. Gamcuna shumagmi musyarcänqui gamcunacagchru car gamcunapag ali cananpag imanuy capäcungätapis.

⁶ Gamcuna nogacuna imanuy capäcungätapis y Señor Jesucristo imanuy cangantapis yachracärishcanqui. Fiyupa nacaychru caycarpis Santu Espiritu cushicuyta gopäcushuptiquim chay ali willacuyninta chrasquicärishcanqui. ⁷ Chaynuy cawarmi Macedonia y Acaya provinciäcunachru Tayta Diosninchiman yäracogcuna ricacunapag capäcushcanqui.

⁸ Chaynuylam Jesucristupa ali willacuynin gamcunapita galaycur mashtacaycan. Manam Macedonia y Acaya provincialamanchu, sinöga intëru may chaymanpis chrayaycanmi. Chaynuypis Tayta Diosninchiman

yäracäringayqui may chaychrüpis musyacaycanmi. Chaymi pitapis gamcunapag imatapis manana willacäriynachu. ⁹ Chaypa truquina may chaychrüpis quiquincunam willacurcan gamcunaman chrayapäcamupti shumag chrasquicärimangayquipita. Chaynuylam willacurcan idulucunata † jaguiriycur rasuncag y cawag Tayta Diosninchiman yäracäringayquita y cäsucäringayquita. ¹⁰ Chaynuypis willacurcan Tayta Diosninchita Wamran Jesucristo cielupita cutimunapag canganta shuwararcangayquitam. Paytam Tayta Diosninchita wañunganpita cawarichimusha. Paymi fiyupa castigasha cananchipag cagpita salvamanchi.

Tesalónica marcachru Pablo willacungan

2 Wauguicuna panicuna, gamcuna quiquiquicunam shumag musyarcänqui gamcunaman manacagpag mana chrayapäcamungäta. ² Musyapäcungayquinuypis puntataga Filipos marcachru runacuna fiyupam ashlipäcamaran y magapäcamaran. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosninchiman yanapäpämasha runacuna conträ caycaptinpis ali willacuyninta mana manchacuyta willacärinäpag.

³ Nogacuna manam lutancunatachu willacärirä. Chaynuypis manam lutancunata yarparachu ni pitapis engañayta munarchu willacärirä. ⁴ Chaypa truquina Tayta Diosninchita munangannuylam willacuyninta willacurcä. Paymi ali willacuyninta willacärinäpag chru rapäcamasha. Chaynuypis manam runacuna alipag ricapäcamänanalanchu willacur purircä. Sinöga imata yarpäpäcungätapis juzgapäcamagni Tayta Dios munangantam rurarcä. ⁵ Musyapäcungayquinuypis chrasquipäcamänayqui casha imaypis manam alabäpäcushcächu ni guellayta jorgunä raycula sacrilapa imatapis manam rimapäcushcächu. Chaynuy cangäta

† *Idulucunaga rumipita o guellaypita o guerupita rurasha cagcunam caran. Waquincuna caran runanuy y waquincuna uywanuy. Tayta Diosninchita rugacunanpa truquina waquin runacuna idulucunatanam yäracur rugacäreg. Cay idulucuna manam cawanchu. Chaycuna manam adoränapächu.*

Tayta Diosninchipis musyanmi. ⁶ Ali runa capäcungäta gamcunapis ni pipis ricamänanta manam ashipä-cushcächu.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin capäcungäman atinicur gamcunatam gastucunapag mañapäcuman caran. Chaypa truqinga warmicuna cuyar wawanta cuydangannuyami gamcunata cuyapäpäcurä. ⁸ Chaynuy cuyaparmi Jesucristupa ali willacuyninta willapayta munapäcurä. Chaynuypis gamcuna raycu asta wañurpis wañupäcumanmi caran. Gamcunapita fiyupam laquicärirä. ⁹ Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim cawapäcunäpag fiyupa arupäcungäta. Tayta Diospa ali willacuyninta chaychru willacärirangäcama nogacuna gamcunata gastuman mana chruraypita pagas junagmi arupäcurä.

¹⁰ Gamcuna y Tayta Diosninchipis musyanmi Jesucristuman yäracogcunawan imaypis shumag alilata ruraram cawapäcungäta. ¹¹ Musyapäcunquim wamrancunata taytan ali cananpag ningannuy gamcunatapis shacyächingäta y shogangäta. ¹² Chaynuypis nirä Tayta Diosninchipi munangannuy cawapäcunayquipag. Paymi chrurapäcushcanqui munayninchru y glorianchru capäcunayquipag.

¹³ Chaynuypis nogacuna Tayta Diosninchita imaypis agradecicärimi. Jesucristupa ali willacuyninta gamcunata willapapti gamcuna runapa yarpaynintachu manam chrasquipäcushcanqui sinöga Tayta Diospa willapantam chrasquipäcushcanqui. Chay willapangäcunaga rasunpam Tayta Diosninchipa willapan. Chaymi chay willacuy ningannuy gamcuna cawarcanqui.

¹⁴ Wauguicuna panicuna, gamcunata marcamasiquicuna rabyapäpäcushushcanqui Israel naciunchru yäracog shuntacagcunata marcamasincuna rabyapäpäcungannuy lam. Paycunatapis quiquin marcamasin Israel nacion runacunalam rabyapäpäcuran.

¹⁵ Cay Israel nacion runacunalam Señor Jesucristutapis wañuchipäcuran. Chaynuylam Tayta Diospa willacognincunatapis unay Israel runacuna wañuchipäcuran. Chaynuymi nogacunatapis gargapäcamaran. Paycunaga Tayta Dios munangannuy rurayta manam munapäcunchu y lapan runacunapa contran carcan. ¹⁶ Salvacärinanpag mana Israel runacunatapis Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta paycunaga amachäpäcun. Chaynuy capäcur masmi juchäcurcan. Juiciu junag chrayaptin chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchipa castigunman chrayapäcunga.

Tesalonicaman Pablo watucog cutiyta yarpangan

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunapita juc tiempo raquicasha y mana ricanacurpis gamcunata imaypis yarpapäpäcurämi y pasaypam munapäcurä gamcunawan tincunanchipag yapay aywamuyta. ¹⁸ Cutipäcunuyta yarpap noga Pablo achca cutim cutimuyta munarä. Ichanga mana aywamunäpag Satanasmichapata chrurapämaran. ¹⁹ Jesucristo cutimuptin paypa ñaupagninchru carga zimapitatag cushicärishag y runatucärishag? ¿Manachurag gamcunapita? ²⁰ Rasunpa, gamcuna raycum runatucäri y cushicäri.

3 Gamcunapita pasaypa laquicur Atenas marchachu quiquiläcunana quädacärirä. ² Wauguinchi Timoteutana gamcunacagman cachrapäcamurä. Pay Tayta Diosninchipi mandanganta rurarmi nogacunawan Jesucristupa willacuyninta willacur purin. Payta cachrapäcamurä Jesucristuman mas yäracärinayquipag shacyächishunayquipämi, ³ maygayquipis nacar Jesucristuman yäracuycangayquita mana jaguiripäcunayquipag. Quiquiquicunam chaynuy nacananchipag cangantaga musyapäcunquim. ⁴ Chaynuylam gamcunawan caycarpis nacananchipag canganta willarä. Musyapäcungayquinuy pis chay ningänuy lam lapanpis pasaycan. ⁵ Chaymi noga gamcunapag pasaypa yarpapar Jesucristuman imanuy yäracurcangayquitapis musyanäpag Timoteuta cachramurä. Fiyupam laquicurä "Satanasga capaschralutanta ruraycächin manana yäracunapag. Chaynuy captinga lapan willacäringäcuna manacagpag canga" nir.

Tesalonicachru wauguicuna panicuna imanuy cangan-tapis Timoteo willangan

⁶ Gamcunacagpita cutimurnam Timoteo willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquita y cuyanacurcangayquita. Chaynuypis willapäcamasha gamcunapis nogacunapag yarpapäcungayquita y nogacunawan yapay tincuyta munarcaycangayquita. Nogacunapis chaynuylam gamcunawan tincuyta munarcä. ⁷ Chaynuypis willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquitarag. Chaynuy willamaptinmi laquicurpis fiyupa nacaychru carpis cananga cushishana carcä. ⁸ Tayta Diosnilanchiman imaypis mana yamacaypa yäracäringayquim nogacunata mas cushicachiman. ⁹ Chaynuy capäcungayquipitam pasaypa cushicur imaypis imay hörapis Tayta Diosninchita agradecicäri. ¹⁰ Chaymi chacaypa junagpapis payta rugacurcä yapay tincunanchipag. Chaychrünam masta tantiyachishayqui Tayta Diosninchipi munangannuy cawapäcunayquipag.

¹¹ Tayta Diosninchiwani Señor Jesucristo yanapaycamächun gamcunaman watucog cutimunäpag. ¹² Chaynuy gamcunatapis Señor Jesucristo yanapaycärishunqui jucniqui jucniqui y pi maywanpis shumag cuyanacärinayquipag nogacuna gamcunata cuyapäcungänuy. ¹³ Chaynuypis yanapayculäshunqui lapan angilcunawan Señor Jesucristo cutimur Diosninchipi munangannuy la cawaycagta tarishunayquipag y Tayta Diosninchipag ñaupagninchru lapayquina juchaynag capäcunayquipag.

Tayta Diosninchipi munangannuy cawananchipag cangan

4 Wauguicuna panicuna, maynam gamcunata yachrachipäcushcä Tayta Diosninchipi munangannuy cawapäcunayquipag. Yachrachingänuy la gamcunapay munangannuy lam cawarcanqui. Señor Jesucristupa munayninwan cananpis gamcunata rugacäri y

anyanacäri chay yachrachingänuylla mas shumag cawapäcunayquipag.

² Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristupa munayninwan yachrachipäcungäcunata. ³ Tayta Diosnincheqa munan mana juchäcur cawapäcunayquitam. Manam munanchu pipis jucwan jucwan majanwanuyga puñucunanta. ⁴ Chaynuy caycappinga gamcuna cuerpuquita juchaman mana chrayachir y respitasha charäpäcuy. ⁵ Cuerpuqui munangannuyllaga y lutan yarpayniquicunalawanga ama cawapäcuychu. Chaynuyga Tayta Diosninchita mana cäsucog runacunalam munanganta ruracawapäcun. ⁶ Ama pipis Jesucristuman yäracog masinpa warminwanpis ni gosanwanpis chay juchaman chrayachunchu. Gamcunata willashcänam chaynuy ruragcunataqa Jesucristo castigänanpag canganta. ⁷ Manam juchäcur puricunanchipächu Tayta Diosninchi chruramashcanchi, sinöga pay munangannuy cawananchipämi. ⁸ Chaymi cay yachrachicuycunata mana chrasquirga runatachu manam manacagman chruraycan sinöga sinöga Santu Espiritunta gopäcushungayqui Tayta Diosninchitam manacagman chruraycan.

⁹ Jesucristuman yäracogpura cuyanacäri nayquipäga manam nishayquichu. Chaynuy cuyanacäri nayquipäga quiquin Tayta Diosninchinam gamcunata yachrachipäcushushcanqui. ¹⁰ Chaynuylam Macedoniachru caycag wauguicunawanpis panicunawanpis cuyanacurcanqui. Gamcunata rugacäri ichanga canan capäcungayquipitaga mas cuyacog capäcunayquipag. ¹¹ Yachrachipäcungänuy imaycanuy papis shumag cawapäcuy quiqui quicunapa rurayniquicunata ruracawarimunganta arur. ¹² Chaynuy captiquim Jesucristuman mana yäracogcunapis respitashunqui y pitapis mana mañacurcanquichu.

Señor Jesucristo cutimunanpag cangan

¹³ Wauguicuna panicuna, wañushacunawan ima pasananpag cangantapis musyapäcunayquitam munapäcü. Pipis wañuptin ima pasananpag cangantapis mana musyarmi waquincuna pasaypa laquicärin. Noganchi paycunanuyga ama laquicushunchu.

¹⁴ Musyanchim Jesucristo wañunganta y nircur cawarimunganta. Chaynuylam pipis payman yäracuy-car wañogcunataqa Jesucristuta cawarichimunganuylla Tayta Diosninchi cawarichimunga.

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristo yachrachipäcamangannuy gamcunata nipäcü. Mayganchipis Jesucristo cutimungancama cawagcäga manam wañushacunapita puntatachu aywashun. ¹⁶ Cielupita Señor Jesucristo cutimuptinmi mandag angel mandangan mayacämunga y Diospa cornëtanta tucamunganpis mayacämunga. Chay höram Jesucristuman yäracushana caycar wañogcuna puntata cawarimunga. ¹⁷ Nircurnam wañogcuna cawarimushatawan iwal cawaycag quëdagcunataqa apamashun altu pucutay jananchru Señor Jesucristuwan tincunanchipag. Chaynuy shuntamasham paywan mana ushacaypa cawashunpag.

¹⁸ Chaynuy cananpag caycappinga cay yachrachingäcunawan jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy.

5 Ichanga, wauguicuna panicuna, imay junag imay tiempo Señor Jesucristo cutimunanpag cangantapis manam nipäcunärächu. ² Gamcuna musyapäcunquinam suwa mayänipita chacaypa shamungannuy pay cutimunanpag canganta. ³ Imapis mana pasananpag canganta runacuna yarpaycangan höram cutimunga. Cutimuptin Tayta Diosninchi lapanta ushacächinga pachrayog warmita gueshyacuy nanay mayänipita charingannuy. Chaypita pipis manam gueshpingachu.

⁴ Ichanga, wauguicuna panicuna, gamcunataqa listu camaricushalatanam Jesucristo cutimur taripäcushunqui mayänipita ladrun suwapäshunayquipag chrayamognuy papis pay chrayamur. ⁵ Gamcuna lapayqui Tayta Diosninchi munangannuy mi alita ruracawarcanqui. Noganchi manam lutanta rurachu cawaycanchi. ⁶ Chaymi noganchi waquin runa puñucushunuyga ama puñucushunchu. Chaynuy cananchipa truquina camaricushalana mayag mayagla caycäshun. ⁷ Jesucristo cutimunanpag mana camaricog runacunaga chacaypa puñucasha runacunanuy mi caycan. Chaynuy imatapis mana yarpag runacunaga chacaypa borrachasha runacunanuy mi caycan. ⁸ Noganchi Tayta Diosninchi wamra caycarnaga listu camaricushalana caycäshun. Chaynuypis noganchega imayp-is Tayta Diosninchimam yäracushun, pi maywanpis cuyanacushun, salvacunanchipag shuwäcushun. ⁹ Tayta Diosnincheqa manam castiguman aywananchipächu acramashcanchi. Sinöga Señor Jesucristo cayninpa payman yäracur salvacunanchipämi. ¹⁰ Jesucristo noganchi raycum wañusha. Chaymi cutimur cawaycagta o wañushata tarimashapis pay cangancagman pushacamashun. ¹¹ Chaymi shacyächinacurcangayquinuylla jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy y tantiyachinacäriy.

Wauguicuna panicuna imanuy papis cawananchipag cangan

¹² Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipäcushogniquicunata shumag ricapäcuy. Paycuna shacyächipäcushunqui y anyapäcushunqui Tayta Diosninchi munangannuylla cawapäcunayquipämi. ¹³ Jesucristupa willacognin caycappinga lapayqui ali shongulayquipa cuyapäcuy. Chaynuypis lapayqui jauca shumag cawapäcuy.

¹⁴ Chaynuypis, wauguicuna panicuna, gamcunachru mana arucuy munag wauguicunata panicunata piñapäpäcuy arucäri nanpag, laquisha caycagcunata shacyächipäcuy cushicäri nanpag y imachrüpis yanapaypag cappinga yanapäpäcuy. Chaynuy pi maypäpis pasensiyqui cachun. ¹⁵ Pipis imatapis mana alita rurashuptiquega gamcunapis mana alita ruraräriquinman. Chaypa truquina alilata ruracawarimungancama, panicunawanpis y pi maywanpis shumag cawapäcuy. ¹⁶ Imaypis cushishala cawapäcuy. ¹⁷ Imayp-is mana gongaypa Tayta Diosninchita rugacäriy. ¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradecäriy. Gamcu-

na Jesucristuman yäracäriptiquim chaynu y cawapäcunayquita Tayta Diosninchi munan.

¹⁹ Santu Espiritu Tayta Diospa willacognincunata parlachiptin ama michraychu. ²⁰ Chaynuypis chay willacocuna Santu Espiritu musyachinganta willacushuptiqui ama michraychu. ²¹ Ichanga rasuncagta o mana rasuncagta niycangantapis shumag tantiyacäriy. Rasuncag captinga chrasquicäriy. ²² Rasuncagta mana niptinga ama chrasquipäcuychu.

²³ Quiquin jauca cawachicog Tayta Diosninchi pasaypa juchaynag capäcunayquipag yanapaycärishunqui. Chaynuypis shumag yanapayculäshunqui Señor Jesucristo cutimungancama lapan yarpayniquicunapis y rurangayquicunapis pay munangannuyla cananpag.

²⁴ Chrurapäcushogniqui Tayta Diosninchi ningancunata lapan imaypis cumplin. Chaymi chay lapan ta cumplinga.

Carta ushanan

²⁵ Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. ²⁶ Lapayqui cuyaypag saludanacäriy. ²⁷ Gamcunata ni: "Lapan wauguicunata panicunata cay cartata liyipäcunayquipag. Liyipangayquitapis o mana liyipangayquitapis Señor Jesucristum ricashunqui".

²⁸ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Apóstol Pablo Tesalónica marcachru tiyag wauguicunata panicunata rabyaparcangantarag musyaran. Chaynuypis musyaran waquin runacuna “Jesucristo cutimunan höra chrayamushanam” nir criyichir purircanganta. Chay ninganta cäsucurmi waquin runacunaga manana arucäirannachu. Chaypa truquinga wasin wasin puricäiriran jucpa caglata imatapis ashir. Chaynuy caycanganta musyarmi apóstol Pablo cay ishcaycag cartata apachiran mana cäsucogcunata Tayta Diosninchi castigänapag canganta musyachir, Jesucristo cutimunanpag caycaptin Tayta Diosninchipa contran pasaypa fiyu runa ricacämunanpag canganta musyachir y jucpa caglata ashir purinanpa truquinga lapan runacuna arucäirinanpag canganta musyachir.

Saludacuynin

1 Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchimán y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

² Gamcunata Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Jesucristo cutimuptin Tayta Diosninchi lapan juchäcogcunata juzganapag cangan

³ Wauguicuna panicuna, imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecicurcämi Jesucristuman mas yäracurcangayquipita y jucniqui jucniquipis waquincunata mas cuyapäcungayquipita. ⁴ Imanuy nacarpis y runacuna rabyapäcushuptiquipis gamcunaga Tayta Diosnilanchimanmi imaypis yäracurcanqui. Chaynuy capäcungayquipitam nogacuna quiquicuna willapäpücü Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru.

⁵ Rabyapähuptiquipis mana yamacaypa Jesucristuman chaynuy yäracaringayquipitam Tayta Diosninchi munayninman pushashunqui. ⁶ Ichanga Tayta Diosninchi fiyupam nacachinga gamcunata nacachipäcushogniquipita. ⁷ Gamcuna nacarcaycagcunata nogacunatanuymi Tayta Diosninchi jamachipäcushunqui. Chaynuy canga Señor Jesucristo ricarimur munayniyog angilnincunawan cielupita nina rupaycagchru cutimurmi. ⁸ Aywamunga Tayta Diosninchita mana chrasquicogcunata y Jesucristupa willacuyninta mana chrasquicogcunata castigänapämi. ⁹ Paycunaga infiernuman gaycusham capäcunga y Señor Jesucristupa ñaupagninpita y munayninpita caruman gargusham canga. ¹⁰ Ichanga Señor Jesucristo cutimunan junagmi yäracognincuna payta adoräpäcunga. Chaynuypis lapan yäracogcuna pay shumag ali canganta nipäcunga. Gamcunapis chaychrümi capäcunqui Tayta Diosninchipa ali willacuyninta willacaringäta chrasquicaringayquipitam.

¹¹ Chaymi Tayta Diosninchita imaypis gamcunapag rugacäri pay munangannuy cawapäcunayquipag.

Chaypämi pay chrurapäcushushcanqui. Tayta Dios munayniyog cayninpa yanapaycärishunqui lapan ali ru-rayta yarpäpäcungayquita rurapäcunayquipag y Jesucristuman yäracur ali ruraycunata rurapäcunayquipag. ¹² Gamcuna chaychru ali cawapäcuptiquim runacuna Señor Jesucristuta alipag ricapäcunga. Chaynuymi gamcunatapis pay shumag alipag ricapäcushunqui Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapäcog cangan-nuy.

Manarag Jesucristo cutimuptin pasaypa fiyu runa chrayamunanpag cangan

2 Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristo cutimur shuntamänanchipag canganta shumag tantiyapäcunayquitam munä. ² Gamcunaga ama cäsupäcuychu runacuna “Jesucristo cutimunanpag cag höra chrayamushanam” nipäcushuptiqui. Chaynuypis ama criyipäcuychu “Quiquin Santu Espíritu musyachimasha cutimunanpag cag höra chrayamunganta” nipäcushuptiquipis o “Pablo apachimungan cartachrüpis chaynuylam niycan” nipäcushuptiquipis. Chaynuy nipäcushuptiqui ama chrasquipäcunquichu ni mancharipäcunquichu. ³ Imata nipäcushuptiquipis ama chrasquipäcunquichu. Jesucristo cutimunanpäga puntata achca runacunam Tayta Diosninchipa contran sharcapäcunga. Nircurnam pasaypa juc fiyu runa ricacämunga. Chay runatam Tayta Diosninchi infiernuman chrurananpag caycan.

⁴ Chay fiyu runa shamurga manam munangachu pipis Tayta Diosninchita adoräpäcunanta. Chaynuypis manam munangachu pipis Diostanuy imatapis adoräntanta. Chaynuypis “Nogaga Diosmi cä” nir Diospa templunmanpis Dios tucurmi jamacunga. ⁵ Manachu yarpäpäcunqui gamcunawan caycälär chaynuy cananpag cangantaga maynam willapangäta? ⁶ Musyapäcunquinam chay fiyu runa manarag ricacämunanpag ima jarcaraycangantapis. ⁷ Chay runa manarag shamuptinpis Satanasga pacaylapa maynam runacunata Tayta Diosninchipa leyninta mana cäsucaycächinchu. Chaynuypis chay jarcaraycagmi jarcaranga Tayta Diosninchi jorguringancama. ⁸ Chay jarcaragta

jorguruptinnam chay fiyu runa ricacämunga. Chaytaga Señor Jesucristum munayninwan wañuchinga. Chaynuypis chipipaycar cutimurmi payta illacächinga.

⁹Jesucristo manarag cutimuptinmi quiquin Satanás yanapartin chay fiyu runa ricacämunga. Ricacarcamurna Satanaspam munayninwan milagrucunata ruranga. Chay rurangancunaga manam rasunpachu canga. ¹⁰Chaynuypa achca runacunata engañanga. Chay engañasha runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta cäsucuyta mana munagcunam. Chaynu canganpitam salvacärinanpa truquina ushacanga. ¹¹Tayta Diosninchipa willacuyninta cäsucuyta mana munaptinmi paycunata Tayta Diosninchipa jaguiriyunga chay fiyu runa engañangancunawan criyichinanpag. ¹²Chaynuypam lapanpis infiernuchru castigasha canga Tayta Diosninchipa willacuyninta mana chrasquicäringanpita y juchacunata cushisha rurar cawapäcunganpita.

Salvasha cananpag Tayta Diosninchipa acrangancuna

¹³Señor Jesucristupa cuyaynin wauguicuna panicuna, gamcunataga Santu Espiritu Tayta Diosnilanchipag cawapäcunayquipag raquipäcushungayquipitam y Jesucristupa ali willacuyninman yäracaringayquipitam Tayta Diosninchipa salvapäcushushcanqui. Pay salvapäcushunayquipag unaynam gamcunata acrapäcushurayqui. Chaypitam imaypis gamcunapag Tayta Diosninchita agradecäri. ¹⁴Chaynuypa salvasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Señor Jesucristo chipipaycar cutimur shuntashuptiqui gamcuna paywan cawapäcunqui.

¹⁵Wauguicuna panicuna, chaynuypa cananpag caycaptin Tayta Diosninchiman shumag yäracärir ama gongapäcuychu gamcunata yachrachipäcungäcunata. Chaynuypis ama gongapäcuychu apachimungä cartachru yachrachingäcunata. ¹⁶⁻¹⁷Quiquin Señor Jesucristo y Tayta Diosninchipa cuyapämashpanchim imaypis shacyächimanchi y paycunam gloriamanpis pushamäshun. Paycuna shacyächishushpayqui yanapaycärishunqui ima ningayquipis y rurangayquipis alila cananpag.

Tayta Diosninchita rugacärinanpag Pablo ningan

3 Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy may chaymanpis ali willacuyninta chrayachipäcunäpag. Payta rugacäriy gamcunata willapapti cushisha chrasquicäringanpag. ²Chaynuypis rugacäriy fiyu runacuna imatapis mana rurapäcamänanpag. Manam lapanchu ali willacuypa criyipäcun.

³Tayta Diosninchipa manam imaypis jaguirishunquichu. Paymi yanapäpäcushunqui shumag payman yäracärinayquipag y cuydashunqui Satanás imatapis mana rurapäcushunayquipag. ⁴Chaynuypa captinmi Jesucristuman yäracäri mandapäcungänuyula gamcuna rurarcangayquita y imaypis rurapäcunayquipag canganta. ⁵Chaymi Señor Jesucristo yanapaycärishunqui Tayta Diosninchipa cuyacog cangannuy gamcunapis cuyacog capäcunayquipag. Chaynuypis Señor Jesucristo gamcunata yanapaycärishunqui imanuy nacarpis pay mana yamacaypa Tayta Diosninchita cäsucog cangannuy gamcunapis cäsucog capäcunayquipag.

Lapan runacuna arunanpag cangan

⁶Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata niycä: Guella wauguicunapita panicanapita ashucäriy. Chay wauguicuna panicuna yachrachipäcungänuychu manam cawarcan. ⁷Gamcuna musyapäcunquinam nogacuna cawapäcungänuy cawapäcunayquipag canganta. Nogacuna micapäcunäpag arupäcurämi. ⁸Manam pipa micuyintapis mana pägaypaga micapäcurächu. Micapäcunäpag pitapis mana mañacärinä casha pagas junagmi fiyupa arupäcurä. ⁹Rasunpaga Jesucristupa apostulnin caycarga yanapämänayquipag gamcunata mañacärimanmi caran. Chaypa truquina gamcuna arucuyta yachrachärinayquipämi nogacuna arucärirä.

¹⁰Gamcunacagchru caycar caynuypa cananpag maynam nirä: "Mana arucog runaga ama micuchunpischu" nir. ¹¹Nogacuna mayapäcushcä gamcunachru waquin runacuna arucunapachu truquina runa imanuypis cawacunganta ricapälär purircanganta. ¹²Chaynuypa runacunataga Señor Jesucristupa munayninwan shacyächi y nipäcü: "Micuyta munarga arucärichun".

¹³Wauguicuna panicuna, imaypis mana yamacaypa alicagcunalata rurar cawapäcuy. ¹⁴Gamcunachru maygayquipis cay cartachru ningäcunata mana cäsucogtaga pi cangantapis reguiy y chaywan pengacunanpag ama gotucäpäcuychu. ¹⁵Ichanga ama rabyapäpäcuychu. Chaypa truquina wauguiquitanuy paniquitanuy anyapäcuy.

Carta ushanan

¹⁶Jauca cawachicog quiquin Señor Jesucristo jauca cawayta imaypis y imaycachrüpis goycushunqui. Chaynuypis lapayquicunawan imaypis Señorninchi cayculächun.

¹⁷Noga Pablo cay salüduta quiquimi escribimü. Lapan cartäcunachrüpis quiquimi firmä; chaynuypa escribimü. ¹⁸Señor Jesucristo lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteo mösu canganpita pacham apóstol Pabluwan Tayta Diospa ali willacuyninta willacur puriran. Nircurnam Timoteuta Jesucristuman yäracogcunata Éfeso marcachru yachrachinanpag Pablo chruraran. Paycunata imanuy yachrachinanpag cangantapis musyananpämi cay cartata payman apachiran. Cay cartata liyirmi Diospa ali willacuyninta yachrachegcunapis y payman yäracogcunapis Tayta Dios munangannuy cawapäcunanpag yachracurcan. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Saludacuynin

1 ¹⁻² Noga Pablo Jesucristupa apostulninmi cä. Salvamagninchi Tayta Dioswan shuwäcuycanganchi Jesucristum nogata acracamasha. Timoteo, Jesucristuman yäracuyninpa rasunpa wamränuy caycan. Cay cartata gamman apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goy-cushunqui.

Lutanta yachrachegcunata amachänanpag cangan

³ Macedonia provinciaman aywacurna gamta rugacungänuyula Éfeso marcachru quëday lutan yarpaycunata yachraräcähegcunata amachänayquipag. ⁴ Chay lutancunata yachrachegcuna unay imanuy yis canganalata y pipa castancuna cangalanta yachrachiptin amachanqui mana yachrachinanpag. Chaynuy yachrachir litularmi cawapäcun. Chaynuy cawapäcur manam Tayta Diosninchi munangantachu rurarcun. Tayta Diosninchi munangan reguican Jesucristuman yäracuptinmi.

⁵ Caynuy gamta niycä jucninchi jucninchipis ali shongunchipa ali yarpayninchiwan Tayta Diosninchi lapan shongunchipa yäracur cuyanacur cawananchipämi. ⁶ Chay lutanta yachrachegcunaga manam chay yachrachingänuychu yachrachipäcun. Chaypa truquinga manacagcunalata parlar lutancunata yachrachipäcun. ⁷ Tayta Diospa leyninpita yachrachiyta munapäcun. Munarpis manam musyapäcunchu ni quiquincuna imata nircangantapis ni imapita yachraräcächingantapis.

⁸ Musyanchim ley ningannuy mayganta rurananpag y mana rurananpag canganta pipis yachrachiptinga Tayta Diospa leynin ali canganta. ⁹ Chaynuy yis musyanchim chay leycuna juchaynagcunapag mana canganta. Ichanga chay leycuna caycan fiyu runacunapag, mana cäsucogcunapag, Tayta Dios mana munangannuy cawagcunapag y juchäcogcunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta mamanta wañuchegcunapag y runamasinta wañuchegcunapag, ¹⁰ olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunapag, olgu cayar warminuy olguwan pengaypag puñucogcunapag,

runamasinta ranticogcunapag, casquicogcunapag, Tayta Diosninchipa jutinta manacagcunapita jogarcogcunapag y paypa ali yachrachicuynincunapa contran ruragcunapag. ¹¹ Chay ali yachrachicuypa salvacunanchipag ali willacuymi caycan. Chayta willacunäpämi alabasha Tayta Dios acrarcamar chruramasha.

Pabluta Tayta Dios cuyapangan

¹² Fuerzäta gomagnü Señor Jesucristutam agradecicü. Paymi ali runa captinuy yis willacuyninta willacunäpag chruramasha. ¹³ Unayga Jesuspa contranmi lutanta rimarä. Chaynuy yis payman yäracogcunata rabyaparä, ashliyä. Chaynuy captipis mana musyaynipa rurasha captimi Tayta Diosninchi cuyapämasha. Chay wichanga Jesucristuman manarämi yäracurärächu.

¹⁴ Señurninchi pasaypa nogata cuyapämasha. Noga Jesucristuwan juc runanuyla capti tantiyachimasha payman yäracunäpag y runacunata cuyapänäpag.

¹⁵ Cayga rasunpam y pipis caytaga criyipäcunanmi: Jesucristum shamusha lapan juchayogcunata salvananpag. Chay runacunapita nogam mas juchasapa carä. ¹⁶ Mayjina juchasapa captipis chaynuy cuyapämarmi perdunämasha. Chaynuy perdunämanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacurcan paycunatapis perdunar mana ushacaypa cawayta chrasquinanpag canganta. ¹⁷ ¡Tayta Diosninchita imay yis alabasha cachun! ¡Paymi imay yis lapanpag munayniyog, mana wañog y mana ricacag! ¡Pay japalanmi Tayta Diosninchi! ¡Amén!

Tayta Diospa ali willacuyninta Timoteo imay yis willacunapag yächingan

¹⁸ Timoteo, gam nogapäga wamränuy yis caycanqui. Cay ningäcunata ruranqui. Ningänuy rurar shumag yachrachinqui Jesucristuman yäracogcunata, waquin runacuna contrayqui captinpis. Cay ruranayquipag ningäcuna caycan Tayta Diospa willacognincuna gampag ningannuy lam. ¹⁹ Chaymi gam ima ayca captinpis Jesucristuman yäracur ali yarpayniquiwan ali willacuyninta yachrachinqui.

Chaymi waquincunaga shumag yarpayninwan mana rurar Jesucristuman yäracuycangantapis jaguiriyär-

isha. ²⁰ Alejandrutawan Himeneutapis chaynuymi pasasha. Chaynuuy canganpitam paycunata Satanaspam munayninman chrurashcä. Chaynuypam yachracunga Tayta Diospa contran imatapis mana rimananpag.

Lapan runapag Tayta Diosninchita rugacunapag cangan

² Chauraga gamcunata ni: Imata rurapäcunayquipäpis Tayta Diosninchita rugacäriy, mañacäriy, agradecäriy lapan runacunapag. ² Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacäriy nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Chaynuuy ali mandaptinmi noganchipis ali shumag jauca cawashun. Chaynuypis Tayta Diosta manchapacuypa y runacunawan ali cawashun. ³ Tayta Diosninchita chaynuuy rugacuy alim. Salvamagninchi Tayta Diosninchipis chaynuuy rurananchitam munan. ⁴ Chaynuypis lapan runacuna ali willacuyta chrasquicur salvacunantam munan.

⁵ Juclaylam Tayta Diosninchega. Chaynuypis Tayta Diosninchivan ali cawananchipag juc runalam shuntamagninchi. Chay runaga Jesucristum. ⁶ Paymi runacunapa juchancuna janan wañuran lapan runacuna salvananpag. Tiempun chrayamuptin pay truquinchi wañunganta Dios musyaycächimanchi. ⁷ Chay willacuyninta noga willacunäpag y apostulnin canäpämi Tayta Diosninchita nogata chruramasha mana Israelcag runacunata ali willacuyta willapänäpag. Cay ningäga rasunpam. Manam casquicüchu.

⁸ May chaychrüpis runacuna shuntacäpücunganchru Tayta Diosta ali shongunpa rugacärichun. Chaynuuy rugacärinanpäga capäcunan piwanpis mana rabyachinacusha ni litunacusha. ⁹ Warmicuna ali warminuy ricapag cag röpacunalata jaticuchun. Adornacur aläpaga agchanta tucuynuypa ama rurachicuchunchu. Öruwan, perlaswanpis ama aläpaga adornacuchunchu ni aläpa cuestag röpacuna jaticuylapäga ama yarpächunchu. ¹⁰ Chaypa truquina Tayta Diosninchita manchapacog warmicunanuy alicunalata rurapächunchu.

¹¹ Shuntacäpücunganchru Tayta Diospa willacuyninta yachrachiptinga warmicuna shumag respëtuwan manchapacuypa yachracärichun. ¹² Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunachru warmicuna olgucunata manam yachrachinanchu ni olgucunata munangannuy manam mandanmanchu. Paycunaga chaynuuy capäcunanpächu manam caycan. ¹³ Tayta Diosninchita Adantarämi puntata camaran. Nircur-rämi Evata camaran.

¹⁴ Chaynuypis manam Adantachu Satanäs engañaran sinöga Evatam. Chaynuypa Eva jucha rurayman chrayaran. ¹⁵ Ichanga warmicuna wamrayog carnay y wamrancunata shumag uywarmi, shumag yarpachracuypa imatapis ruray imaypis Jesucristuman yäracurmi y cuyacog carmi y mana juchäcuypa cawarmi salvacäringa.

Jesucristuman yäracogcunachru mandagcuna imanuy cananpag cangan

³ Jesucristuman yäracogcunachru mandag cayta yarpagcäga alitam yarparcan. ² Chaymi mandagcagcunaga canman imapitapis mana rimaytucusha. Canman juc warmilapa majan, shumag cawag, yarpachracurir imatapis shumag rurag, respitacog, pachachicog y jucta shumag yachrachinanpäny. ³ Chaynuypis canman mana upyag, mana pelyag sinöga jauca cawag, lisu mana cag, y guellaylapag mana yarparag. ⁴ Chaynuypis canman wasinchru cagcunata shumag mandayta yachrag. Wamrancunatapis cäsucog cananpag y respitacog cananpag shumag yachrachinman. ⁵ Wasinchru cagcunata shumag mandayta mana yachrarga Diosman yäracog shuntacagcunatapis yachrachiyta ni mandayta manam yachrangachu. ⁶ Chaynuypis chayrag yäracusha cagcunaga Jesucristuman yäracogcunata manam yachrachinanchu ni mandananchu. Paycunaga runa tucur yachrag tucurunmanmi. Chaynuuy canganpita Satanäs castigasha cananpag cangannuyman chrayarunman. ⁷ Chaynuypis respitadu canman Jesucristuman mana yäracog runacunapitapis. Chaynuypa pipis lutancunata paypag mana rimangachu ni Satanäs munanganta rurayman chrayangachu.

Diacunucuna imanuy cananpag cangan

⁸ Chaynuypis diacunucuna † canman respitaducagcuna, mana casquicuypa rasuncaglata rimag, mana upyag y gänaylata mana yarparag. ⁹ Paycuna ali yarpayninwan Dios musyachimanganchi yachrachicuycunaman lapan shongunpa criyipäcunman. ¹⁰ Diacuno cananpäga puntata shumagrag imanuy cangantapis ricapäcunquiman. Lapan ima ruranganpis ali captinga diacuno cananpag chrurapäcunquiman.

¹¹ Chaynuyla warminpis †† alipag ricasha canman, pipa washantapis mana rimag, shumag tantiyacog y Tayta Diosninchita munangannuy imaypis cawag.

¹² Chay diacunucuna canman juc warmilapa majan. Chaynuypis wamrancunata y wasinchru cagcunata mandayta yachrag. ¹³ Chay diacunucuna rurananpag cagcunata ali ruraptinga ali ricasham canga. Chaynuypis Jesucristuman yäracunganta pitapis mana manchacuypa willapanga.

Pablo imapag cay cartata apachingan

¹⁴ Timoteo gamcagman wara wichancuna shamuyta yarpaycä. Ichanga puntata cay cartata gampag apaycächimü. ¹⁵ Guepacämüpti imaptiga cay cartachru niycänam Tayta Diospa ayllunga imanuy shumag ali cawanapag cangantapis. Chay ayllunga cawaycag Diosman yäracog shuntacagcuna caycan. Yäracog

† Diacunucunaga Jesucristuman yäracogcunachru yanapagcunam. †† Waquin yarpan diacunucunapa warminpag rimaycanganta. Waquinna yarpan diacunisapag rimaycanganta (ricay Romanos 16.1)

shuntacagcuna rasuncagta nircan y lutancunata Tayta Diosninchipag rimaptinga rasuncagta tantiyarcächin.

¹⁶ Lapanchim musyanchi Tayta Diospa ali willacuynin lapanpitapis mas ali canganta:

Jesucristo runanuylam yuriran.

Santu Espiritum niran pay lapan ningancuna y rurancunacuna rasuncag canganta.

Angilcuna payta ricaran.

Jesucristupa willacuynin may naciuncunachrüpis willacusham caran.

May chaychrüpis payman yäracäriaran.

Cieluman cutirnam Tayta Diospa ñaupagninman chrayaran. Gloriaman cutirmi Tayta Diospa ñaupagninchrüna caycan.

Waquin runacuna mana ali yachrachicuycunata criyananpag cangan

4 Santu Espiritu shumag musyachimanchi nagana cay pacha ushacänanpag captinna imanuy cananpag cagtapis. Chay wichan waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguiringa, casquicog diablucunata cäsüpäcunga y diablupita yachrachicuynincunata chrasquicäringa. ² Chaynuypis chay runacuna cäsücäringa casquicog y musyaycarpis lutan rimag runacunata. Chay casquicog y lutan rimag runacuna mana alicunata yachrachirpis manam imapis gocärinchu. ³ Chay runacunaga olgupis warmipis majachacunanta y Tayta Diosninchicamangan waquincag micuycuna micapäcunanta mana munapäcunchu. [†] Chay camangancunaga caycan Tayta Diosninchiman yäracogcuna payta agradecurir micapäcunanpämi. ⁴ Tayta Diosninchicamangancunaga imapis alim. Pipis manam ninmanchu mana ali canganta. Chaypa truquina payta agradecurir lapanta chrasquicushun. ⁵ Chaynuy Tayta Diosninchic escribichinganchru camangancuna imapis ali canganta niptin y agradecur Diosninchita rugacusha lapan micuycuna shumag alim micunapag.

Timoteo shumag rurananpag y yachrachinanpag cangan

⁶ Chay ningäcunata wauguicunata panicunata shumag yachrachirga Tayta Diosninchic ningancunata shumag yachracurga y ali yachrachicuycunata cäsucurga Jesucristupa ali yachrachegninmi canquipag.

⁷ Ama chrasquiychu runacuna Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga yachrachingancunataga. Chay yachrachiyta chrasquicunayquipa truquina Tayta Diosninchic munangannuy waran waran caway. ⁸ Fisica ruray cuerpuyquipag ali captinpis Tayta Dios munangannuy cawaymi mas ali caycan. Fisica rurayga ali caycan cay pachachru cawanalapämi. Tayta Diosninchic munangannuy cawaymi ichanga cay pachachru y cieluchrüpis ali cawananchipag caycan. ⁹ Cay ningancunaga rasunpam y lapanmi criyipäcunan. ¹⁰ Chay

[†] Majayog cay ali canganta niycan Génesis 2.18

Génesis 9.3 San Marcos

ningancuna rasunpa captinmi imanuy nacarpis Tayta Diosninchic munangannuy imaypis cawaycanchi. Cawaycag Tayta Diosninchic salvamänanchipag canganta musyarmi payman imaypis yäracuycanchi. Payga pitapis lapantam salvayta munan y payman yäracogcunataga rasunpa salvaycan.

¹¹ Cay ningäcunataga lapan runacunata yachrachiy y manday rurapäcunanpag. ¹² "Manaräpis mayor runa ^{††} caycar ¿imanuyapatag Timoteo yachrachimäshun?" nir runacuna nipäcuptinpis ama cäsüpaychu. Cäsüpänayquipa truquina ali shimilayquipa pi maytapis parlapay, mana juchäcur shumag caway, runamasiquita cuyapay, y Tayta Diosninchiman imaypis yäracuy. Chaynuy ali caway lapan ricacunanpag. ¹³ Chrayamungäcama Tayta Diosninchic escribichingancunata wauguicunata panicunata liyipanqui. Chaynuypis shacyächinqui y yachrachinqui. ¹⁴ Chay lapan rurayquipag cagcunata ruranchi. Mayor wauguicuna umayquiman maquina churaycur rugacuycaptinmi willacogninta Tayta Dios niran rurayquipag cagcunata gamta musyachishunayquipag.

¹⁵ Chay ningäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Chaynuypis ningänuyta cawaycangayquipita mas ali caway lapan runacuna ricashunayquipag.

¹⁶ Cuydädu juchäcurunquiman. Yachrachingayquicunachrüpis mana alita yachrachinquiman. Alilata ruraycangayquinuy y yachraycächingayquinuyta imaypis caway. Chaynuy cawarga salvacunquim y mayashogniquicunatapis salvanquim.

Yäracogmasincunawan imanuy canapag cangan

5 Auquincunata ama piñapaychu. Chaypa truquina taytayquitany shacyächiy. Mösucunatapis wauguiquitanuy ricay. ² Chacwancunatapis mamayquitanuy ricay. Chaynuyla jipashcunatapis paniquitanuy respëtuwan ricay.

Viudacunata shumag ricananpag cangan

³ Aylluynagcag viudacunata respëtuwan yanapay. ⁴ Ichanga viudapa wawancuna o willcancuna carga aylun caycaptinga paycuna puntata yanapayta yachracuchun. Yanapächun quiquincunatapis cuyar uywanganpita. Chaynuy cawanantam Tayta Diosninchic munan.

⁵ Rasunpa aylluynag viudacunaga pininpis mana captin yäracur Tayta Dioslatam chacaypapis junagpapis rugacurcan. ⁶ Ichanga quiquin munangalanta rurag viudacunaga Tayta Diosninchic munangannuy mana cawar wafushanuyymi caycan. ⁷ Viudapa aylluincunata shumag yachrachiy yanapänanpag pipis paycunata mana jamurpänanpag.

⁸ Pipis wasinchru tiyagcunata y aylluincunata mana yanaparga Jesucristupa yachrachicuynincunata

^{††} Cay versiculuchru Pablo Timoteuta "mösu" nin. Ichanga Timoteo quimsa chrunca o chruscu chrunca watayognuymi caran. Chaynuy niran quiquinpita y respitädu auquincunapita mas mösu captinmi.

jaguirisha. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog runacunapitapis mas mana alitam ruraycan.

⁹ Viudacunaga sogta chrunca (60) watayogpitarag y juc runalawan majachacusha cagcuna yanapasha canman, ¹⁰ alita ruranganpita shumag ricasha cagcuna, wamrancunata shumag uywasha cagcuna, wasinman chrayagcunata ali chrasquicusha cagcuna, Jesucristuman yäracogcunata imalachrüpis yanapasha cagcuna, nacagcunata cuyapasha cagcuna y lapantapis alita rurasha cagcuna.

¹¹⁻¹² Jipashlarag viudacunataga yanapasha cananpag cag listaman ama chruraychu. Listachru caycagcunaga lapan shongunpa Jesucristulapag imaycatapis rurananpag y mana yapapacuypa cawanapämi nipäcunan. Chaymi jipashlarag viudacunaga quiquin munangannuy cawayta munar y yapay majachacuyta munar lapan ningancunatapis jaguiriyäcärin. Chaynuy rurarga juchäcuymanmi chrayapäcun. ¹³ Nircurpis wasin wasin puripäcun, guella cayta yachracärin. Manam chaylatachu sinöga pipapis washanta rimar puripäcun. Maymanpis chrayanganmanga jaticar y mana rimanan cagcunata rimar puripäcun.

¹⁴ Chaymi jipashlarag viudacunaga yapay majachacärinman wawan cananpag, wasinchru ruraynincunata rurananpag. Chaynuy captinna chriquipagnincuna imapitapis mana jamurpanganachu. ¹⁵ Waquin viudacunaga yargushana ali cawaycanganpita Satanás munanganta rurananpag.

¹⁶ Jesucristuman yäracog warmipa maygan viudapis ayllun captinga chay viudata paymi yanapänan yäracog shuntacagcunapita yanapasha mana cananpag. Chaynuypa rasunpa aylluynagcag viudacunata yanapänanpag.

Wauguicunata yachrachegcuna shumag ricasha cananpag cangan

¹⁷ Jesucristuman yäracogcunachru shumag mandag mayor wauguicunata respëtuwan ricapäcunman y pägapäcunman. Masrag respitapäcunman y pägapäcunman chay mayor wauguicunachru Tayta Diospa ali willacuyninta willacogcunata y yachrachegcunata.

¹⁸ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: "Trigu jarog törupa shiminman bozalta ama chrurapaychu". Chaynuypis niycan: "Arupacog runaga arunganpita pägasham canan". †

¹⁹ Jesucristuman yäracogcunachru mayor wauguicunapag mayganpis contran rimaptinga ama cäsupaychu. Ishcay quimsa runacuna nishuptiquirämi rasunpa canganta criyinquiman. ²⁰ Maygan mandag wauguipis juchäcuptinga piñapay lapanpa ñaupagninchru waquincunapis manchacur mana juchäcunapag.

²¹ Tayta Diosninchi, Jesucristo y acrasa angilcunapis mayaycaptin gamta ni: Pipapis favurnin mana sharcuypa chay ningänuylapantapis shumag ruray.

²² Jesucristuman yäracogcunachru mandag cananpag wauguita chruranayquipäga shumagrag musyapacuy imanuy cawangantapis. Chay chrurangayqui

juchäcuptinga gampis juchayogmi ricacunqui. Cuydädu lutanta rurarunquiman.

²³ Pachra nanaywan imaypis gueshyarga yaculataga ama upuychu; sinöga jampilapag ichiclatä vintupis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchancuna manaräpis imapis captin juclam musyacan. Waquin runacunapam ichanga juchancuna nircurrag musyacan. ²⁵ Chaynuy waquinpaga ali rurangancuna juclam musyacan. Waquinpanam ichanga nircurrag musyacan.

Jucpa munayninchru car patrunnincunata ali ricananpag cangan

6 Jucpa munayninchru cag runacuna patrunnincunata shumag respitächun. Chaynuy respitaptinga Tayta Diospag y willacuyninpag lutanta pipis mana rimangachu. ² Patrunnin yäracogmasin captinpis shumag respitächun. "Payga yäracogmasimi" nir ama manacagman chrurachunchu. Yäracogmasin caycuptinga cuyanacur masrag mandanganta rurachunpis. Chay lapanta shumag yachrachinqui y anyanqui.

Lutan yachrachegcunapita cuydacunanpag yächingan

³ Waquin runacunaga lutantam yachrachipäcun. Paycunaga Señor Jesucristupa ali willacuynin y Tayta Diosninchi munangannuychu manam willacärin. ⁴ Chay runacunaga musyagtucurpis imatapis manam musyapäcunchu. Gueshya puregnuypis piwan maywanpis litular puripäcun. Chaynuy carmi chriquinacärin, jagayächinacärin, ashlinacärin y mana yäracärinacuypa cawapäcun. ⁵ Lutan yarpaycunala umanchru captinmi imaypis pelyalar cawapäcun. Paycuna rasunpa cag ali willacuyta mana musyapäcunchu. Chaynuy mana musyarmi Tayta Diospa ali willacuynin ricuyänanpag canganta yarpäpäcun.

⁶ Rasunpam Tayta Dios munangannuy cawayga shumag ali caycan imaycanpis cangalanwan cushisha cawaptinga. ⁷ Yurir imatapis manam apamushcanchichu. Chaynuylam wañurpis imatapis mana apashunchu. ⁸ Micunanchipag y jaticunanchipag caycuptinga cushisha cawashun.

⁹ Ichanga ricu cayta munar mana ali rurayman chrayapäcun. Nircurga chay mana ali ruraycunapita yarguyta mana puedipäcunchu. Chaynuy carnam manacagcunata rurayta munapäcun y mana tantiyapäcunchu quiquincunapag mana alita ruraycanganta. Chaynuy carnam pasaypa nacayman chrayapäcun. ¹⁰ Pasaypa guellaylapag yarpayga mana ali ruraycunaman yarpaymi. Chaymi pasaypa imanpis canalapag ashir waquin runacuna Jesucristupa yachrachicuynincunata jaguiricussha. Chaynuypa pasaypa nacayman chrayapäcusha.

Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag yächingan

¹¹ Gam Tayta Diosman yäracog runa caycarga chaynuy rurarunquiman. Chaypa truquinga alilata ru-

† 5.18 Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

ray, Tayta Dios munangannuyla y payman yäracur caway. Chaynuypis runamasiquita cuyapay, mana yamacaypa nacarpis y piwanpis mana runa tucuyta caway. ¹² Gam nacarpis imaycanuypapis Diospa ali willacuyninchru yachrachicuynincunata cäsucuy. Imaypis chaynuy cäsucurga mana ushacaypam cawanqui. Chaypämi Tayta Diosninchi gamta chrurashushcanqui. Nircurpis chaypämi Jesucristuman lapan shonguyquipa yäracungayquita achcag runacuna musyapäcunanpag willapashcanqui.

¹³ Cananga lapan imaycatapis cawacheg Tayta Diosninchi mayaycaptin y Poncio Pilätupa ñaupagninchru rasuncagta willacog Jesucristo mayaycaptin gamta ni:

¹⁴ Tayta Diospa yachrachicuynincuna chrasquingayquita lapantapis mana gongaypa, mana trucachiyta ruray. Lapanta chaynuy ruranqui pipis mana Diospa yachrachicuynincunapa contran rimapäcunanpag. Chaynuy ruray Señor Jesucristo cutimungancama.

¹⁵ Tiempun chrayamuptinmi Jesucristuta Tayta Diosninchi cachramunga. Paymi imaycapäpis y pï maypapis munayniyog caycan. Chaynuypis reycuna y munayniyog cagcuna paypa munayninchru carcan y paycunapita mas munayniyog caycan. ¹⁶ Paylam mana wañog. Payga caycan shumag chipipaycagchrümi. Chaymanga pipis manam ashuycuylatapis puedinchi. Paytaga manam pï runapis ricashachu ni ricaytapis

puedinchi. ¡Pay imaycamapis shumag ricasha cachun y imaycapäpis munayniyog cachun! ¡Amén!

¹⁷ Rïcu imaycayogpis cagcunata ninqui rïcu carpis mana runatucunanpag ni imaycanmanpis mana yäracunanpag. Chay riquësanpis imaycanpis ushacaglam. Chaypa truquina yäracärichun Tayta Dioslaman. Paymi imaycatapis noganchipag cananpag gomanchi. Chaynuypa cushisha cawananchipag. ¹⁸ Chay rïcucunata ninqui imaypis alicaglata rurapäcunanpag, imaycanpis canganpita waquincunata yanapänanpag. ¹⁹ Tayta Diosman yäracur alicunata ruracawarmi gloriaman aywanga Tayta Diosninchipa ñaupagninchru imaypis cawanapanpag.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, lapan yachrachingäcunata mana gongaypa, mana trucachiyta ruray. Ama chrasquipaychu Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga rimagcunata y yachrachingancuna rasunpa canganta yarpar yachrachegcunata. ²¹ Waquincunapis chaynuy lutancunata yachrachirmi Tayta Diospa yachrachicuynincunatapis jaguiriyusha.

Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO

Apóstol Pablo chay wichan carcilchru caycaran. Chay carcel caran Roma marcachru. Timoteo Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta yachrachir caycaran. Chaymi Pabluta autoridácuna wañuchinanpag canganta yarpapna cay cartata Timoteuman apachiran imaypis Tayta Dios munangannuy cawananchipag.

Saludacuynin

1 Noga Pablo Tayta Diosninchi acramasha captinmi Jesucristupa apostulnin caycä. Chaynuy carmi Tayta Diosninchi mana ushacaypa cawayta Jesucristuman yäracogcunata promitinganta willacuycä. ² Timoteo, cuyay wamränuy captiquim gamman cay cartata apachimü. Tayta Diosninchi y Señor Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta goycushunqui.

Timoteupita Pablo Tayta Diosta agradecicungan

³ Timoteo, chacaypapis junagpapis Tayta Diosninchi-ta rugacur gampag imaypis mana gongaypam payta agradecicuycä. Pay mandanganta ruraycä ali yarpayniwan unay ayllücuna rurangannuy. ⁴ Waggaycagta jaguiriyamungäta yarparmi fiyupa laquicuycä. Chaymi cushicunäpag gamwan pasaypa tincuyta munaycä. ⁵ Noga yarpaycämi Tayta Diosninchiman lapän shonguyquipa yäracungayquita. Awillayqui Loida y mamayqui Eunicipis puntapitana yäracärran. Noga musyä gampis paycunanuy yäracungayquitam. ⁶ Chaymi gamta yarpaycächü Tayta Diosninchi ruranayquipag chrurashungayquita masta ruranayquipag. Tayta Diosninchi chaynuy chrurashurayqui maquita umayquiman chruraycur payta rugacuptimi. ⁷ Tayta Diosninchega mancharir cawananchipächu manam chruramashcanchi. Sinöga munayniyog, cuyanacog, yarpachracurir imatapis rurar cawananchipämi chruramashcanchi.

⁸ Gam ama pengacuychu Señor Jesucristupita willacuyta. Chaynuypis ama pengacuychu Jesucristupa janan prësu caycangäpita. Chaypa truquina Tayta Diosninchi munayninta goshungayquiwan noga nacangänuy Jesucristupa ali willacuynin janan nacay. ⁹ Tayta Diosninchi salvamashcanchi y chruramashcanchi pay munangannuy cawananchipämi. Chaynuy ruramashcanchi manam alita rurag cayninchipachu, sinöga quiquin munayninpam y cuyapämashpanchim. Cay pachata manarag camarmi Jesucristo cayninpa cuyapämashcanchi. ¹⁰ Chay cuyapämanganchitam cananga noganchiman Jesucristuta cachramur Tayta Dios musyachimashcanchi. Jesucristum salvamashcanchi. Chaynuy captin wañunapag caycashapis paymi salvamashcanchi. Chaynuypis willacuyninchrüna musyachimashcanchi mana ushacaypa

cawananchipag canganta y mana wañunanchipag canganta. ¹¹ Chay ali willacuyninta willacunäpag Tayta Diosninchim chruramasha. Chaynuypis apostulnin canäpag y yachrachegnin canäpämi chruramasha. ¹² Chaynuy cangäpitam noga nacaycä. Nacarpis noga manam pengacüchu. Noga musyämi piman yäracungätapis. Chaynuypis noga musyämi pay munayniyog cayninwan juicio final junagcama nogata ricamänanpag canganta.

¹³ Timoteo, noga ali yachrachicuyta yachrachipti yachracungayquinuyla yachrachiy. Jesucristuwan juc runanuyla caycarga payman yäracur y piwanpis cuyanacur caway. ¹⁴ Noganchichru caycag Santu Espíritu yanapaycäshuptiquega rasuncag yachrachicuycunata yachracungayquinuyla yachrachinqui.

¹⁵ Musyangayquinuypis Asia provinciachru waugücuna achcagmi jaguiriyärimasha. Figelo y Hermonispis jaguiriyärimasham. ¹⁶ Ichanga Onesiforupa wasinchru tiyagcunata Señor Jesucristo cuyapayculächun. Pay watucamar imaypis cushichimasham. Mana pengacushachu prësu caycangäpita. ¹⁷ Chaypa truquina Romaman chrayamurpis payga mana jamaypam ashimaran tarimangancama. ¹⁸ Señor Jesucristo juicio final junag payta cuyapayculächun. Musyangayquinuypis Efesuchru casha pay shumagmi yanapämasha.

Nacarpis Jesucristuman Timoteo yäracunanpag cangan

2 Wamränuy ypis Timoteo, Jesucristo cuyapaycäshuptiquega valurchacuy. ² Achca runacunapa ñaupagninchru yachrachingäcunata mayangayquita yäracuy y yachrachinanpag cagnuy runacunata willapanqui.

³ Jesucristo raycu yäracogcuna nacangannuy nacarpis awantay ali soldädu ima nacaytapis awantangannuy. ⁴ Manam pi soldädupis soldädu caycanganta jaguiriycur juc ruraycunaman aywacunchu. Chaypa truquina mandagnin ningantam ruran. ⁵ Chaynuylam cörriypa yalinacuychru cörregcunapis cörrianpag imanuy ypis niycanganta cäsucur cörri yalegcäga premiuta chrasquingam. ⁶ Chaynuypis arupacöga chracrachru shumag arunganpita cosëchachrüga chrasquinanpag cagta puntatam chrasquinan. ⁷ Cay la-

pan ningäcunata shumag yarpachracuy. Señurninchim lapanta tantiyachishunqui.

⁸ Jesucristupita yarpachracuy. Paytam wañunganpita Tayta Diosninchichi cawarichimusha. Pay rey Davidpa aylunmi caran. Paypa ali willacuynintam noga willacuycä.

⁹ Ali willacuycä willacungäpitam fiyupa nacarcächiman. Pitapis wañuchishanuy caychru cadinaraycä. Ichanga Tayta Diosninchipi ali willacuynin manam cadinaraycanchu. ¹⁰ Chaymi nacarpis awantaycä Tayta Diosninchichi acrangancag runacuna raycu paycunapis Jesucristuman yäracuyninpa salvacunanpag y mana ushacaypa cawayman chrayapäcunanpag.

¹¹ Cay ninganga rasuncagmi:

Jesucristuwan wañusha carga cieluchrüpis paywanmi cawashun.

¹² Nacayta awantaycarga paywanmi mandashun. † Niegashaga paypis niegamäshunmi.

¹³ Jesuspag mana yäracuypag captinchipis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Pay chaynuy caycan rurananpag cagta jaguiriycur jucta mana rurarmi.

Timoteo imanuy cananpag cangan y yachrachinanpag cangan

¹⁴ Wauguicunata panicunata chaypita yarpächiy. Tayta Diosninchita testiguta chruraycur paycunata anyay manacag yachrachicuycunapita mana litupäcunanpag. Litupäcungan manacagpämi caycan. Chaynuy litupäcuptin mayagnincuna Tayta Diosninchiman manana shumag yäracäringanachu. ¹⁵ Tayta Diosninchichi ali ricashunayquipag imaycanuyppis rasuncag willacuyninta shumag yachrachiy. Chaynuy captin arog runa shumag arusha car mana pengacungannuy gampis manam pengacunquipächu.

¹⁶ Ichanga Tayta Diosninchipag manacagcunata yanga parlagcunapita ashucunqui. Chaynuy parlagcunaga Tayta Diosninchichi mana munangannuy cawaymanmi waranpa waranpa chrayapäcunga. ¹⁷ Chaynuypis cangrena runapa cuerpunpa mashtacangannuy lutan yachrachingancunaga may chaymanpis chrayaycan. Chaynuy yachrachegcuna Himeneuwan Filetum carcan. ¹⁸ Paycuna manam rasuncagtachu yachrcächin. Paycuna nircan: "Jesucristuta chrasquicur maynam wañunganchipita cawarimushanuy caycanchi. Manam yapayga wañunganchipita cawarimushunachu". Chaynuy nirmi waquincunataga yarpachracachin Jesucristuman manana yäracunanpag. ¹⁹ Tayta Diosninchipi rasuncag yachrachicuynin ali rurasha cimientto quëdangannuy caycan. Chaychrümi caynuy escribiraycan: "Tayta Diosninchichi musyanmi pi payman yäracungantapis" †† y "Tayta Diosninchiman yäracogcäga juchäcuycunapita ashucuchun". ‡

²⁰ Jatun alinnincag wasichruga imaycanpis manam örulapitachu ni guellaylapitachu caycan sinöga guerupitapis mitupitapis caycanmi. Örupita guellaypi-

† Jesucristuman yäracogcuna paywan mandananpag cagta mas musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6 †† 2.19 Números 16.5 ‡ 2.19 Isaías 52.11

ta cagcunaga caycan imalapis captin charircunanpag y guerupita mitupita cagcunaga caycan quiquin waran waran charircunanpämi. ²¹ Pipis lutan yachrachicuycunata jaguirirga örupita o guellaypita imaycapis cangannuy caycan. Wasiyog imalapis captin imaycantapis charircungannuy Tayta Diosninchichi chay runata chruranga pay munangannuy rurananpag. Chaynuy carna chay runa listu canga imatapis alita rurananpag.

²² Mösucuna mösu cayninwan imatapis lutanta rurangannuyga ama ruraychu. Chaypa truquinga Tayta Dios munangannuy shumag caway. Paylaman imaypis yäracuy. Cuyanacur jauca caway. Chaynuy ruray Tayta Diosninchichi ali shongunwan rugacog wauguicunawan panicunawan. ²³ Manacagcunapita runacuna parlapäcuptin ama cäsupaychu. Musyanquinam chaynuy parlarga litupäcunanpag canganta. ²⁴ Tayta Dios mandanganta rurananpag acrascha runaga piwanpis mana litog canan. Pipäpis alim canan. Pitapis shumag yachracheg y pasensiyog canan. ²⁵ Contran sharcogcunata ali shongulanpa tantiyachinan. Chaynuy tantiyachiptinga capaschrar Tayta Diosninchichi paycunata wanacachinmanpis rasuncag willacuycä chrasquicunanpag. ²⁶ Chaynuy chrasquicurga Satanaspita munayninchru caycanganpita y Satanás munanganta ruraycanganpita borrhächu canganpita sänagnuypis gueshpicärinman.

Cay pacha ushacänanpag captinna runacuna imanuypis cananpag cangan

3 Timoteo, yarpay Jesucristo cutimunanpag captinna pasaypa sasa cawanapag canganta. ² Chay wichan runacuna capäcunga quiquilanpag imatapis yarparag, guellaylapag yarparag, manacagcunapita runatucog, ashlicog, taytantapis mamantapis mana cäsucog, mana agradecicog, Tayta Diosninchichi mana respitag. ³ Chaynuypis cuyacuyniy nag canga y mana amistad munag canga. Tumpacog canga, shongun munanganta imatapis rurag, pasaypa fiyu canga, imapäpis alicagpäga contran canga. ⁴ Runacunata chriquegnincunaman entregag y mana yarpachracuy-pa imatapis rurag canga. Pasaypa runatucog canga. Tayta Diosninchichi munanganta rurananpa truquinga quiquin munangalanta ruranga. ⁵ Tayta Dios munangannuy cawagtucunga. Ichanga chaynuy cawanganwan musyachicunga Tayta Diospa munayninchru rasunpa mana canganta. Chaynuy car paycuna Tayta Dios munangannuychu mana cawapäcunga. Chaynuy cag runacunapitaga ashucuy.

⁶ Chaynuy runacunapitam waquincuna pipa wasinmanpis warmicunata lutanta yachrachinanpag yaycapäcun. Chay warmicuna juchan atipasha car munangannuy la imatapis rurag y shumag mana tantiyacog carcan. ⁷ Chay warmicuna imaypis yachracurcan. Ichanga manam imaypis Jesucristupa ali willacuyninta tantiyapäcunchu. ⁸ Janiswan Jambres †† Moisespa con-

†† Janiswan Jambres: Cay jutincuna Unaycag Testamentuchru manam canchu. Ichanga Israel runacuna escribinganchru paycunam Egiptuchru brüjucuna capäcunan y paycunam Moisespa con-

tran sharcungannuymi chay mana ali yachracheg runacunapis rasuncag willacuypa contran sharcapacun. Chay yachrachegcuna imaypis lutancunalata yarpami Tayta Diospa yachrachicuynincunata mana rasunpa criyipacunchu. ⁹ Ichanga paycunapa yachrachicuynincunata runacuna mas mananam chrasquipacunganachu. Lapan runacunanam tantiyacunga imatapis mana musyag capacunganta. Chaynuymi pasaran chay ishca y runacunawanpis.

Timoteuta Pablo yachingan

¹⁰ Gam ichanga yachrachingänuy shumag cawaycanqui, cawangänuy, yarpangänuy. Shumag musyanqui Jesucristuman yäracungäta, pasensiacog cangäta, cuyacog cangäta, mana yamacaypa nacachipäcamaptin-pis cawangäta, ¹¹ rabyapäpämanganta y nacachipäcamanganta. Antioquía, Iconio, Listra marcacunachru pasamanganta y rabyapämaptin-pis awantangäta gam shumagmi musyaycanqui. Ichanga chay lapanpita Jesucristum salvamaran. ¹² Jesucristo munangannuyla y payman yäracular cawagcunataga lapanta rasunpam rabyapäpácunga. ¹³ Fiyu runacuna y engañagcunaga mas mana ali caymanmi chrayapácunga. Waquincunata engañanga y quiquincunapis engañasha capácungaga.

¹⁴ Gam ichanga Tayta Diospa willacuyninta yachracungayquinuyla shumag caway. Gam musyanqui chay willacuy rasuncag canganta. Chaynuypis musyanquim yachrachishogniucuna pi canganta. ¹⁵ Wamra cangayquipita pacham Tayta Diosninchi escribichingancunata yachracushcanqui. Chay escribichingancunam tantiyachishushcanqui Jesucristuman yäracur salvacunayquipag canganta. ¹⁶ Chay escribishacunaga lapan-pis caycan Tayta Diosninchi quiquin escribichinganmi. Y ali caycan rasuncagta yachrachinapag, anyanapag, shumag cawananpag tantiyachinapag. ¹⁷ Chaynuypa Tayta Diosninchi munangantana rurananpag acrascha runaga shumag yachracushana y shumag camaricushana imaycatapis alilatana rurananpag canga.

4 Jesucristo shamunanpag, mandananpag y cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzganapag canganta yarpay. Chaynu y captinmi Jesucristo y Tayta Diosninchi ricaycaptin gamta ni: ² Runacuna mayanan mana mayanan captin-pis imaypis maychrüpis Jesucristupa ali willacuyninta willacuy. Anyay y shacyächiy. Cay lapanta pasensiawan yachrachiy. ³ Tiempo chrayamungam Tayta Diosninchipa willacuyninta runacuna mana mayayta munapácunapag. Chaypa truquina paycuna achca yachrachicogcunata ashipácunga quiquincuna munangannuyla yachrachinanpag. ⁴ Chaynu y carmi rasuncag willacuyta cäsucunanpa truquina manacag willapacunalata mayayta munapácunga. ⁵ Gam ichanga imaypis ali yarpayniqiuwan caway. Nacarpis awantay. Runacuna salvacárinanpag Jesucristupa ali willacuyninta willacur

tran sharcapácun. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 7.11; 8.7, 18

puriy. Tayta Diosninchipita acrascha caycarga ruranayquipag chrurashungayquita lapanta ruray.

⁶ Noga Tayta Diospag uywata pishtarcur rupachin-gannuy wañunäpag höra chrayaycämunnam. ⁷ Tayta Diosninchi imata ruranäpapis chruramanganta sasa captin-pis lapantam rurashcä. Paypa willacuyninta mana pantaypam rasunpa yachrachishcä. ⁸ Cananga nogata premium shuwaraycäman. Chay nogapag caycan Tayta Dios munangannuy cawangäpitam. Chayta gomanga juzganan junag ali juez Señor Jesucristum. Nogalachu manam chrasquishag sinöga Jesucristo cutilmunanpag cagta cushisha shuwäcurcagcunapis chrasquingam.

Timoteo imata rurananpapis Pablo ningan

⁹ Timoteo, imaycanuypapis jucla shamuy. ¹⁰ Crescente Galacia provinciaman aywasha. Tituna Dalmacia partiman aywasha. Demasnam cay pachachru cagcunata munar jaguiriyamar Tesalónica marcaman aywacusha. ¹¹ Lucaslam nogawan caycan. Marcusta ashircamur pushamunqui. Tayta Diosninchi imata ruranäpapis chruramanganchru pay yanapämangam. ¹² Tiqicutä Éfeso marcamanmi cachrashcä. ¹³ Shamurna Troaschru Carpupa wasinchru jaguimungä cäpäta apacarcamunqui. Chaynuypis apacarcamunqui librucunata y mana gongaypa apacarcamunqui pergaminupita librucunata.

¹⁴ Irriero Alejandrum nogawan pasaypa mana ali ricacusha. Chaynu y ruramanganpita Señor Jesucristum castiganga. ¹⁵ Paypita gampis cuydacuy. Ali willacuyta yachrachinganchipa contranmi pasaypa ricacusha.

¹⁶ Romachru autoridäcunapa despächunman chayrag gayarcachimaptin declaracupti manam pipis nogapa favurni rimarcushachu. Lapanmi jaguiriyamar aywacärisha. Chaynu y rurapäcamanganpita Tayta Diosninchi paycunata perdunayculächun. ¹⁷ Chaynu y captin-pis Señor Jesucristo yanapämasham y valurchämasha achcag mana criyeg runacuna mayananpag lapan ali willacuyta willacunäpag. Chaynuypa Tayta Diosninchi salvamasha leon wicsamänanpag shiminchrüna chararaycämagtanuypis. ¹⁸ Chaynuylam pay imayca mana alipitapis salvamanga cieluchru munayninman chrayangäcama. ¡Pay imaypis alabasha cayculächun! Amén.

Carta ushanan

¹⁹ Salüdüta goyculanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa wasinchru tiyagcunatapis. ²⁰ Corintuchrümi Erasto quëdamusha. Miletuchru Trofimita gueshyaycagta jaguimushcä. ²¹ Imanuypapis shamunqui manaräpis tamyä quilla galariptin. Gam-pag salüdunta apachicamun Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin wauguicunapis panicunapis. ²² Señor Jesucristo gamwan caycuchun. Chaynuypis Tayta Diosninchi gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

TITO

Tito unaypita pacha Jesucristupa willacuyninta willacurmi apóstol Pabluwan puripäcuran. Titum Creta jutiyog islachru Jesucristupa willacuyninta willacuran. Pablo chay islachru caycanganpita aywacurmi Tituta jaguiran Jesucristuman yäracogcuna cangan marcacunachru mayor wauguicunata chrurananpag. Chaymi mayor wauguicunata shumag ricaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apachiran (1.5-9).

Chaynuypis Creta islachru Jesucristuman yäracogcunaman lutan yachrachegcuna chrayaptin Pablo escribieran paycunata mana chrasquipänanpag (1.10-16). Chaynuypis escribieran yäracogcuna imanuy cawananpag cangantapis yachrachinanpag (2.1-10; 3.1-3) y Tayta Diosninchi runata cuyapar salvanganta yachrachinanpag (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6, 13-14; 8.16-17, 23; 12.18; Gálatas 2.1, 3; 2 Timoteo 4.10.

Saludacuynin

1 Noga Pablo Tayta Dios mandanganta rurag y Jesucristupa apostulninmi cä Tayta Diospita acrasa cagcuna mas yäracäriinanpag, rasuncag yachrachicuyninta yachracur Tayta Dios munangannuy cawananpag ² y mana ushacaypa cawayta shuwarpänanpag. Chay cawayta mana casquicog Tayta Dios cay pachata manarag camarmi prometiran. ³ Tiempun chrayamuptinna Salvamagninchi Tayta Dios ali willacuyninta musyachisha. Willacuyninta musyachisha nogata willacunäpag chruramayninpa.

⁴ Cay cartata Tituman apachimü. Tito, rasunpa wamränuy caycan ishcäcunapis chay yäracuylaman yäracäriptimi. Tayta Dios y Salvamagninchi Jesucristo cuyapaycushunqui y jauca cawayta gamta goycushunqui.

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

⁵ Creta islachru gamta jaguirä rurayta mana ushangäcunata ushanayquipämi y Jesucristuman yäracog shuntacagcuna cangan cag marcacunachru mayor wauguicunata chruranayquipämi. Chaynuy rurayanayqui caycan noga ningänuy lam. ⁶ Pi maypitapis alipag ricasha mayor waugui canman. Juc warmiyogla canman. Wamrancunapis yäracuypag, alita rurag imapitapis mana tumpaytucusha y cäsucog canman. ⁷ Tayta Diosman yäracogcunata ricagcunaga paypa cagta ricaycarga pi maypitapis alipag ricasha canman. Pay mana runa tucog, mana rabyacog, mana upyag, mana pelyag y manacagcunapita mana gänayta asheg canman. ⁸ Chaypa truquinga canman pachachicog, alicagcunalata rurayta yarparag, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosninchi munangannuy imaypis cawag y tantiyacurir imatapis rurag. ⁹ Rasuncag willacuymán shumag yäracunman y chay willacuy ningannuy ruraman imanuyypis yachrachisha cangannuy la. Chay ra-

suncag yachrachicuycunawan waquincunata shyächinanpag y contrancagcunata tantiyachinanpag.

Lutan yachrachegcunata mana chrasquipänanpag cangan

¹⁰ Achcagmi yäracogcuna mana cäsucog runacuna caycan, manacagcunapita rimapäcun y engañapäcun. Chaycunapita waquin Israel runacunam caycan.

¹¹ Chay runacunapataga jucla shiminta chapashun. Chay runacuna mana yachrachinan cagcunata yachrachir guellay raycula wasinpa achca ayllucunata lutanta criyiyächin.

¹² Creta islachru paycunapita jucnin willacognin niran: "Creta runacuna imaypis casquim, chucaru uywacunanuy, mana yamaypa micog y guella". ¹³ Rasun cagtam chay runa niran. Chaymi fiyu shimi quipa piñapänayqui rasuncag yachrachicuycunalaman yäracäriinanpag. ¹⁴ Chaynuypis piñapanqui Israel runacunapa cuentunta mana cäsupänanpag y rasuncag yachrachicuycunata jaguireg runacunapa mandamientuntapis mana cäsunanpag.

¹⁵ Ali cagcunapäga imaycacunapis alim. Ichanga yäracuyniy nag mana ali runacunapag lapanpis mana alim. Chay runacunapäga umanchru mana ali yarpaycunalam caycan. ¹⁶ "Tayta Dios munangannuy cawä" niycarpis lutancunata rurapäcun; millanaypag, mana cäsucog, imatapis alitaga rurayta mana puedeg capäcun.

Shumag yachrachinanpag Tituta tantiyachingan

2 Yachrachingayquega rasuncag yachrachicuycuna ningannuy la canman. ² Auquincag runacunaga tantiyacog cachun, ali ricasha, shumag yarpachracog, shumag yäracuyniyog, rasunpa cuyacog, rasunpa pasensiacog.

³ Chaynuyla chacwan warmicunapis Dios munanganuy la cawachun, ama pipa washantapis rimachunchu, ama upyachunchu. Alicagta yachracheg cachun ⁴ ma-

jayog jipash warmicunata anyananpag. Chay jipash warmincunata anyachun majanta y wamrancunata cuyanapag. ⁵ Chaynuypis anyachun ali yarpayniyog cananpag, majanta jucwan mana engañanpag, wasinchru ruraynincunata rurananpag, cuyapäcog cananpag, majanta cäsucunapag. Chaynuy ali cawachun Tayta Diosninchipa willacuyninpag pipis mana alita mana rimanapag.

⁶ Chaynuypis mösucunata ali yarpayniyog cananpag shacyächiy. ⁷ Paycuna ricacunanpag imaypis alilata ruray. Yachrachirga yachrachiy shumag rasunpa cagta, ali ricasha cagta. ⁸ Rasuncagta yachrachiy pipis lutanta ruraycangayquita mana rimanapag. Chaynuypa pipis contranchi cagcunaga alita ruraycanganchita ricar pengacunga.

⁹ Uywaycunatapis niy patrunnin ningancunata imaypis cäsucunapag, cuyachicog cananpag y shimisapa mana cananpag. ¹⁰ Ama suwapächunchu. Chaypa truquina yäracuypag cachun. Chaynuypa lapanta alita ruranganpita Salvamagninchi Diosninchipa yachrachicuynin shumag alipag ricasha cananpag.

¹¹ Lapan runata salvayta munarmi Tayta Dios cuyapacog canganta musyachicusha. ¹² Chay yachrachimanchi Diospa contran ruraycunata jaguirinanchipag y cay pachachru mana alicagcunata mana munapänanchipag. Chaypa truquina canan wichan tantiyacur, alita rural y Dios munangannuy cawananchipag. ¹³ Chaynuy cawananchi cushichimänanchipag shuwäcuycanganchi chrayamungancama. Chay caycan munayniyog Tayta Diosninchi Salvacog Jesucristo chipipaycar chrayamuynin. ¹⁴ Paymi noganchi raycu wafusha mana ali ruraypita jorgamänanchipag, mana juchäcuypa cawananchipag, paypag acrascha cananchipag, imaypis alilata rurananchipag.

¹⁵ Cay lapanta yachrachiy. Munayniyog cangayquiwanyay y piñapay. Pipis manam mana alipag ricasahunayquichu.

Jesucristuman yäracogcuna imaypis alita rurananpag yachrachingan

3 Yarpächiy nacion mandagta y autoridäcunatapis respitäpücunapag, imaypis cäsüpücunapag y listu caycächun imaypis alita rurapücunapag. ² Pipäpis mana alita mana rimapücunapag. Lisu mana capücunapag y cuyapäcog capücunapag. Pitapis ali shongunwan ricapücunapag.

³ Unayga noganchipis mana tantiyacog y mana cäsucogmi caranchi. Engañasha caranchi. Mana ali ruraycunata rurayta yarpay puriranchi. Chaycunata jaguiriyta mana pue diranchichu. Mana ali ruraychru y envidianacur cawaranchi. Chriquisha y chriquinacur cawaranchi. ⁴ Ichanga Salvadurninchi Tayta Dios cuyapämanganchita y lapan runata cuyanganta musyachimashcanchi. ⁵ Noganchi imatapis alita rurananchipitachu manam salvamashcanchi sinöga cuyapämashpanchim salvamashcanchi. Limpiu canapag armashanuy car yapay yurishanuy caranchi. Santu Espiritu mushog cawayta gomashcanchi. Chaynuy Tayta Dios salvamashcanchi. ⁶ Salvamagninchi Jesucristo cayninpa Santu Espirituta noganchita Tayta Diosninchi gomashcanchi ⁷ cuyapämashpanchi juchaynagtanuy noganchita chrasquimashpanchi herenciatanuypis shuwaraycanganchi mana ushacaypa cawayta gomänanchipag. ⁸ Cay niycangäcunaga rasuncagmi.

Chay ningäcunata mana yamacaypa yachrachinqui Tayta Diosninchimán yäracogcunaga imaypis ali ruraylaman yarpäränanpag. Chaycuna runacunapag shumag alim caycan. ⁹ Ichanga manacagcunapita ama lituychu, unay Israel runacunapa castancuna imanuypis capäcungalanpita ama parlaychu, ama rabyachinacuychu y Moisés escribigan leycunapita ama lituychu. Chaycunaga manam alichu y manacagpämi caycan. ¹⁰ Mayganpis yäracogcunachru rabyachegcagtaga juc o ishca cuti piñapay. Chaychru mana cäsucuptinga paywan amana shuntacaynachu. ¹¹ Chaynuy captin musyanqui chay runa mana ali yarpaylachru cawaycanganta. Chay runata quiquinpa juchalanmi castiguman apanga.

Carta ushanan

¹² Artemasta o Tiquicuta cachramupti imanuy papis Nicópolis marcaman shamunqui tincunanchipag. Chaychrümi taya quillacuna pasangancama cashag. ¹³ Abogädo Zenastawan Apolusta lapan shonguyquipa camaripay chaypita aywacuptin imapis mana pishipänanpag. ¹⁴ Yäracogmasinchicunapis yachracärinman imaypis ali ruraycunata imapis captin yanapänanpag. Chaynuypa yanapäcog cananpag.

¹⁵ Nogawan caychru lapan caycagcuna salüdunta apachicamun. Jesucristuman yäracogmasinchicunatapis salüdüta goycunqui.

Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

FILEMÓN

Pablum cay cartata escribiran yäracog masin Filemonpag. Filemón tiyaran Colosas marcachru. Chay wichan ricucuna runacunata rantipäcog esclävun cananpag. Chaynuymi Filemonpis esclävun cananpag Onésimo juyiyog runata rantiran. Dueñun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onesimoga apóstol Pabluwan tincuran. Chaychru apóstol Pablo Jesucristupa ali willacuyninta willapaptin Jesucristuman Onésimo yäracuran. Shumag yachrarachirnam apóstol Pablo Onesimuta niran: “Gueshpimusha captiquipis chrasquishunayquipag cay cartata apacurcur patrunniqui Filemón cagman cuticuy”. Chaynuy niptinmi Onésimo cutiran Filemón cagman.

Saludacuynin

1 Noga Pablo Jesucristo janan prësu caycagmi wau-gui Timoteuwan cuyay willacogmasi Filemonpag cay cartata apachipäcamü. ² Paní Apiata y willacogmasi Arquiputa y Filemonpa wasinchru yäracog shuntacagcunata saludäpücü. ³ Tayta Diosninchu y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Filemón ali cawanganpita y yäracunganpita Pablo agradecungan

⁴ Diosnita rugacungä höra gamta yarpärim imaypis agradecicümi ⁵ Señor Jesucristuman yäracungayquita y Jesucristuman yäracogcunawan cuyanacaringayquita willapäcamaptin. ⁶ Jesucristuman yäracur ali runa captiquim Tayta Diosta rugacuycä paypita lapan bendiciunnincunata tantiyanayquipag. Chay bendiciunnincuna noganchichru caycan Jesucristuwan juc runanuy-la casham. ⁷ Cuyacog cangayquipita noga pasaypa cushisha y shacyäcusha caycä. Gam, waugui, Jesucristuman yäracogcunata cuyacuyniqui cayninpam shacyächishcanqui.

Onesimuta ali chrasquinanpag Filemonta rugacungan

⁸ Jesucristupa apostulnin carmi munayniyog cä imata ruranayquipäpis gamta ninäpag. ⁹ Ichanga cuyacog cangayquipitam gamta ali shimäpa ni. Noga auquinna y Jesucristo janan cananga prësu carmi ¹⁰ wamränuy-pis Onesimupag rugacushayqui. Paypa taytannuy-pis ricacushcä prësu caycangächru Jesucristuta chrasquicuyninpam. ¹¹ (Juc tiempo gampag mana väleg captin-pis cananga gampag y nogapäpis välinmi.) † ¹² Cuyayni captin-pis cananga gamman cutiyächimü. ¹³ Nogatap ali canman caran Jesucristupa willacuynin

† Griego rimaychru “Onésimo” “väleg” ninanmi.

janan prësu cangäcama gampa truquiqui yanapämä-nanpag. ¹⁴ Ichanga manam nogawan canmanchu gam manaräpis au niptiquega. Gam quiquiquirämi lapan voluntäniquiwan nogawan cananpag o mana canan-päpis ninayqui. ¹⁵ Capas chaynuy cananpag juc tiempo gampita raquicasha, cutimuptinna imaycamapis gamwan cananpag. ¹⁶ Manana esclävunuynachu sinöga esclävupita mas ali, Jesucristuman yäracog cuyay wauguinuy na canga. Noga payta cuyä y gam nogapita mas cuyanqui. Runanuy cuyanacungayquinuy-lachu sinöga Jesucristuman yäracur cuyanacungayquinuy.

¹⁷ Chaymi noga willacogmasiqui caycaptäga quiquita chrasquimangayquinuy chrasquiy. ¹⁸ Y imachrüpis gampag mana alita rurasha captinga o jagayqui captinga nogata cobraycalämay. ¹⁹ Noga Pablo quiquimi escribiycämü: Nogam pägaläshayqui. Jesucristupa ali willacuyninta willapangäpita gampis jagämi caycanqui. Chaypita manam nïchu. ²⁰ Waugui, Señor Jesucristuman yäracog masi caycarga cay rugacungäta rurrayculay. Rugacungäta rurarga yäracog masi caycar cushicachimanquim.

²¹ Gampag escribimü cäsümänayquita musyarmi. Musyami imatapis ningäta mas masta ruranayquipag canganta. ²² Chaynuypis camaricuyculay pachachimänayquipag. Tayta Diosninchita rugacungayquinuy carcilpita yargamurga gamcuna cagman watucog shamushämi.

Carta ushanan

²³ Salüdunta Epafra gampag apachicamun. Paypis Jesucristo janan nogawan iwal prësu caycan. ²⁴ Chaynuypis willacogmasi Marcos, Aristarco, Demas y Lucas salüdunta apachicamun.

²⁵ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

HEBREOS

Manam pipis musyanchu cay libruta pi escribiantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribianta (Hechos 4.36; 13.1-4); waquin yarpan Apolos escribianta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Waquincuna yarpäpácun pipis juc cay libruta escribianta. Maygan carpis cay libruta escribianta Jesucristuman yäracog Israel runacunapämi.

1. Cay libruta liyir musyashun angilcunapita Jesucristo mas munayniyog canganta (1.5—2.18), Moisespita mas munayniyog canganta (3.1—4.13) y cüracunapa mas mandagninpitapis mas munayniyog canganta (4.14—5.10; 7.1-28).
2. Musyashun Tayta Diosninchi runacunata salvananpag mushog conträtuta ruranganta (8.1-13).
3. Musyashun runacuna uywacunata altarchru rupachinanpa truquina Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi perdunänapag canganta (9.1—10.18).
4. Musyashun Jesucristuman yäracuna payta mana jaguirinanpag canganta (5.11—6.20; 10.19-39).
5. Musyashun imanuy nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunanpag canganta (11.1—12.29). Mas yachrachicuycunapis cay libruchru escribiraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis mas munayniyog Cristo cangan

1 Unay wichan ayllunchicunata Tayta Diosninchi achca cutim willacognincunawan tucuyuyupa willacachiran. ² Cay tiempo ushanan wichanna Tayta Diosninchi Wamranwanmi willachimashcanchi. Paywanmi cay pachata y cielutapis camapäcuran. Nircurmi payta chrurasha chay lapantapis munayninchru chararänapag. ³ Wamranmi musyacächin Tayta Dios munayniyog canganta. Paymi quiquin Tayta Dios niraycan. Paymi munayniyog mandag cayninwan chararan lapan imaycatapis camangancunata. Runapa juchancuna perdunasha cananpag wañurcurmi cieluchru caycag munayniyog Diospa derëchacag lädunman jamacuran. ⁴ Pay angilcunapitapis mas munayniyog cayman chrayasha. Chaynuypis herencitanuy mas alicag jutita chrasquisha.

Cristo angilcunapitapis mas munayniyog cangan

⁵ Manam maygan angiltapis Tayta Diosninchi niranchu:

“Gam Wamrämi caycanqui.
Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”. [†]
Chaynuy maygan angilpapis manam niranchu:
“Nogam paypa Taytan cashag,
y paynam nogapa Wamrä canga”. ^{††}

⁶ Guechpa Wamranta cay pachaman cachramur niran:

“Tayta Diospa lapan angilnincuna payta adorächun”.

⁷ Angilcunapäna niycan:

“Angilnincunata wayranuy cananpag ticrachin.
Pay mandanganta ruragnincunatanam ninanuy
cananpag ticrachin”. [‡]

⁸ Wamranpäna ichanga niycan:

“Gam, Dios, imaycamapis mandagmi caycanqui.

Mandar imaycatapis alilata ruragmi caycanqui.

⁹ Gam ali cagta cuyashcanqui y mana ali cagta chriquishcanqui.

Chaymi Tayta Dios, Diosniqui, gamta acrashushcanqui y

waquincunata cushicuyta gonganpita gamta mas cushicuyta goshushcanqui”. ^{‡†}

¹⁰ Chaynuypis nin:

“Señor, galarinanchru gam quiquiquim cay pachata y cielutapis camarayqui.

¹¹ Chay lapan ushacaglam. Gam ichanga imaypis caycanquipag.

Chay lapan röpanuymi ushacanga.

¹² Röyata doblagnuymi doblarinqui y trucarichinqui.

Gam ichanga chaynuyla caycanquipag.

Imaypis manam ushacanquipächu”. ^{‡†}

¹³ Manam maygan angilcunatapis Tayta Diosninchi nishachu:

“Cay derëchacag lädüman jamacuy

contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama”. ^{‡††}

¹⁴ Lapan angilcuna Tayta Diosninchi mandanganta rurananpämi carcan. Paycunatam Tayta Diosninchi

cachramun salvaciunta chrasquinanpag cagcunata cuydananpag.

Cristupa willacuyninta cäsucunapag tantiyachingan

2 Chaynuy caycappinga Cristupa willacuynin mayanganchita mas cäsucushun chay willacuynin ninganpita mana yargunanchipag. ² Tayta Diosninchi willacuyninta angilcunawan musyachinganga cumplinanpag leymi caran. ^{‡††} Mana cäsucog runacuna

^{††} 1.9 Salmo 45.6-7 ^{†††} 1.12 Salmo 102.25-27 ^{††††} 1.13 Salmo 110.1 ^{†††††} Chay leycunaga caycan Moisés escribianta leycunam. Angilcuna cayninpa chay leycuna Israel runacunaman entregasha caran. Chaypita musyanayquipag liyinqi Hechos 7.53; Gálatas 3.19

[†] 1.5 Salmo 2.7 ^{††} 1.5 2 Samuel 7.14 [‡] 1.7 Salmo 104.4

y juchäcog runacuna castigasha cananpag cangannuy-mi castigasha caran. ³ Chauraga ¿imanuyparag gueshpishun castigupita Diospa salvaciunninta mana cäsü-parga? Chay salvaciunta puntata quiquin Señor Jesucristum willacuran. Payta mayagcunanam chay willacuy rasunpa canganta musyachimaranchi.

⁴ Chaynuypis Tayta Diosninchim rasunpa canganta musyachimaranchi milagrucunata y munayninwan tucuy nirag ruraycunata rurar. Chaynuypis Santu Espirituta cachramuran Tayta Dios munangannuy ima ruraytapis yachrayta gonanpag.

Jesús runacunany cangan

⁵ Tayta Dios manam angilcunapa munayninmanchu chruranga shamunanpag pachapita rimaycanganchita. ⁶ Chaypa truquina Dios escribichinganchru juc partichru jucnin niran:

“¿Imatag runa yarparänayquipag? ¿Imanirtag paypita yarpachracunqui?”

⁷ Walca tiempulam angilcunanuy mana cananpag chrurashcanqui.

Alabasha respitasha cananpag chrurashcanqui.

⁸ Paypa munayninmanmi lapanta chrurashcanqui”. [†] Paypa munayninman lapanta chrurar imatapis mana jaguiypam Dios chrurasha. Ichanga munayninman chrurasha captinpis manarämi munayninchru canganta ricanchirächu. ⁹ Ichanga musyanchi Jesusta walca tiempula angilcunanuy mana cananpag chruranganta. Paymi nacar wañuyninpa alabasha respitasha cananpag chrurasha caycan. Tayta Diosninchim cuyacog carmi lapan runacuna raycu wañunanta munaran.

¹⁰ Lapan imaycapis Tayta Diospäga caycanmi y paymi lapanta camaran. Paymi munaran achcag wamrancuna paypa ñaupagninman aywananta. Chaymi nacarag Jesús ali cayman chrayasha paycunata salvaciunman pushananpag. ¹¹ Lapanpis juc Taytalapitam, perdunasha cagcunapis y perdunagpis. Chaymi Tayta Diospa Wamranpis “wauguicuna panicuna” niyta mana pengacunchu. ¹² Pay niycan:

“Gampita wauguicunata panicunata willapähämi.

Lapanpa ñaupagninchrümi alabanzacunata gampag cantashag”. ^{††}

¹³ Chaynuypis nin:

“Tayta Diosmanmi yäracushag”.

Mastapis nin:

“Caychrümi caycä Tayta Dios gomangan wamracunawan”. [‡]

¹⁴ Chay wamracuna aycha y yawar cangannuy-mi Jesuspis aycha y yawar runanuy caran. Chaynuy caran wañur wañuypag munayniyogta vincinanpämi. Chay caycan Satanasmí. ¹⁵ Chaynuypis wañuyta manchacur esclävnuy imaypis cawaycanganpita jorgusha.

¹⁶ Rasunpaga angilcunata yanapänanpächu manam shamuran. Sinöga shamuran Abrahampita miragnincunata yanapänanpämi. ¹⁷ Chaymi wauguicunanuy panincunanuy iwal canan caran cuyapäcog yäracuy-pag cüracunapa mas mandagnin cananpag y Tayta

Diosninchim mandanganta rurananpag. Chaynuypa wañuyninwan runapa juchancunata Dios perdunänanpag. ¹⁸ Quiquin nacasha y Satanaspis juchäcachiya munasha carmi juchäcachiya munasha runacunatapis yanapayta puedin.

Moisespitis Jesús mas munayniyog cangan

³ Jesusman yäracog wauguicuna panicuna, gamcunataga Tayta Diosninchim paypag capäcunayquipag chrurapäcushushcanqui. Jesusta shumag ricapäcuy. Pay apóstol y cüracunapa mas mandagnin canganta criynganchita willacunganchim. ² Jesusta Tayta Diosninchim chrurasha captinmi pay munangannuy lam imaycatapis rurasha. Chaynuy Moisespis pay munangannuy la Israel runacunawan lapanta ruraran. ^{†3} Ichanga Jesusta Moisespitis mas ali ricasha cananpag chrurasha wasi mas alipag ricasha cananpag caycaptinpis ruragnincag ali ricasha cangannuy. ⁴ Ima wasipis runa ruranganmi caycan. Ichanga lapan imaycapis caycagcunata Tayta Diosmi rurasha. ⁵ Chaynuymi juc wasichru runa mandanganta rurag cangannuy Tayta Dios munangannuy la Moisespis lapanta ruraran. Paymi Israel runacunata willaparan shamog watacunapag Tayta Dios imata ningancunatapis. ⁶ Cristum ichanga Wamran car Tayta Dios munangannuy la wasinchru lapanta ruraycan. Mana yamacaypa valurchacurga y shuwäcunganchipita cushicurga chay wasi noganchim caycanchi.

Cristuman yäracogcuna Tayta Dios ningancunata cäsucunanpag tantiyachingan

⁷ Chaymi Tayta Diosninchim escribichinganchru Santu Espiritu niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

⁸ ama mana cäsucogcunanuyga chunyang jircachru mana cäsucogcuna capäcungannuy y chay wichan Tayta Diosta quiquin munanganta rurachiyta munagcunanuyga capäcuychu.

⁹ Chaychrümi gamcunapa unay aylluyquicuna chruscu chrunca (40) wata milagrucunata rurangäta ricaycarpis

nogata quiquin munanganta rurachiyta munapäcun.

¹⁰ Chaymi chay runacunata rabyar nirä:

‘Imaypis quiquincuna munangannuy la cawayta munapäcun.

Manam noga munangänuychu cawayta munapäcun’.

¹¹ Chaymi rabyasha caynipa caynuy jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ ”. [‡]

¹² Wauguicuna panicuna, cuydacäriy; maygayquipis fiyu y mana criyeg carärinquinman cawaycag Tayta Diosninchim jaguiripäcunayquipag. ¹³ Chaypa truquina cay wichan “canan” niycangancoma waran waran jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy jucha en-

† 2.8 Salmo 8.4-6 †† 2.12 Salmo 22.22 ‡ 2.13 Isaías 8.17-18

†† 3.2 Números 12.7 ‡† 3.11 Deuteronomio 12.9-10; Salmo 95.7-11

gañashuptiqui mana cäsucog mana capäcunayquipag. ¹⁴Galaycunanpita yäracunganchinuy cawanganchicama mana yamacaypa yäracurga Cristo imatapis rurangannuyimi noganchipis paywan rurashun.

¹⁵Dios escribichinganchru niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu mana cäsucogcuna capäcungannuy”. †

¹⁶Tayta Diosninchi ningancunata mayar ¿picunataq mana cäsucäiranchu? Mana cäsucäiranchu Moisés Egiptupita jorgamungan lapan Israel runacunam.

¹⁷¿Picunawantag chruscu chrunca (40) wata Tayta Diosninchi rabyasha caran? Juchayogcunawanmi rabyasha caran. Chaycunam chunyang jircachru wañusha quëdapäcuran. ††¹⁸Jamananpag Canaán partiman ¿picuna mana yalcunapätag Tayta Diosninchi juraran? Juraran chay mana cäsucog Israel runacuna mana yalcunapämi. ¹⁹Chaymi musyanchi mana criyipäcungapita mana chrayayta puedipäcunganta.

4 Tayta Diosninchi promitingan jamayman chrayananchipärag caycäptinga cuydädu maygayquipis chay jamayman mana chrayaräin- quimanchu. ²Paycuna jamayman chrayapäcungapita ali willacuyta mayangannuy noganchipis Cristupa ali willacuyninta mayashcanchi. Ichanga mayapäcungap- is paycunataq manam imapäpis välishachu ali willacuyta mayasha carpis mana yäracusha captin.

³Ichanga noganchi criyegcäga chay jamayman chrayashun. Chay jamaypita Tayta Diosninchi niran: “Chaymi rabyasha jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ nir”. ‡

Cay pachata camayta usharcur aruyninta Tayta Diosninchi ushasha caycarpis chaynuy niran. ⁴Tayta Diosninchi escribichinganchru juc partichru ganchriscag junagpag caynuy niran:

“Lapan aruyninpita Tayta Diosninchi ganchriscag junäga jamaranmi”. ††

⁵Tayta Diosninchi escribichinganchru yapay niycan:

“Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu”. ††

⁶Ichanga pishinrämi chay jamayman waquincuna chrayanan. Mana cäsucog capäcuyninpam jamaypita ali willacuyta puntata chrasquisha caycarpis mana chrayapäcushachu. ⁷Chaymi yapay juc junagta Tayta Diosninchi acrasa “canan” ningan junagta. Paymi nimaranchi mas tiempucuna pasarcuptinna escribichinganchru ningantana David ningannuyta:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu”. ††

⁸Israel runacunata Josué jamayta gosha captinga Tayta Diosninchi juc junagpärag manam rimacun- manchu caran. ⁹Chaymi Tayta Diosninchim yäracog- cunapäga chay jamay caycanrag. ¹⁰Tayta Diosninchipa jamayninman chrayagcäga aruyninpitam jamanga

Tayta Diosninchi lapan camayta usharcur jamangan- nuy. ¹¹Chaymi chay jamayman imaycanuyypis chrayananchi. Ama cashunchu chay mana cäsucogcu- na chay jamayman mana chrayagcunanuyga.

¹²Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag y mu- nayniyogmi. Ima espädapis ishcan lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangannuyimi. Llauchi espäda runapa moguncunacama y tumshuncama chrayan- gannuy ali willacuy chrayan almancama, espiritunca- ma y shonguncama. Yarpayninta y munayninta imanuy cangantapis tantiyachin. ¹³Tayta Diosninchi ca- mangancunaga imapis manam paypita pacacun- gachu. Chaypa truquina imata ruranganchitapis willananchicagpäga lapanmi ricacaycan.

Jesús cuyapäcog cüra cangan

¹⁴Tayta Diosninchipa Wamran Jesusmi noganchipag munayniyog cüracunapa mas mandagnin. Paymi cieluman chrayasha. Chaymi imaypis criyishun Jesuspi- ta yachrachicuynincunapita willacunganchita. ¹⁵Cüra- cunapa mas mandagnin cüranchim noganchita cuyapämanchi Satanás juchäcachiya munamashapis. Paypis noganchinuyimi tucuyunuyta juchäcachiya mu- nasha caran. Ichanga pay manam juchäcuranchu.

¹⁶Cuyapäcog Tayta Diosninchi cangancagman mana manchacuyta ashucushun pay cuyapämänanchipag y nisitanganchi höra yanapämänanchipag.

5 Cüracunapa mas mandagnin cananpag runacu- napitam acrasa caycan. Paycunam acrasa cay- can runacunapa truquin Tayta Diosninchipa ñaupagn- inchru cananpag y runacuna ofrendata apamunganta Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur juchan- cuna perdunasha cananpag rupachinanpag. ††²Cüra- cunapa mas mandagninpis juchäcuypita libri mana carmi runacuna mana tantiyacuypa juchäcäriptin cuyapan. ³Chaynuy carmi runacunapa juchancunapita uywacunata rupachingannuy quiquinpa juchancunapi- tapis uywacunata rupachinan. ⁴Manam pipis quiquilanpitaga cüracunapa mas mandagnin cayman yalcunchu. Sinöga Tayta Diosninchim Aarón cüra cananpag chrurangannuy pitapis chruran.

⁵Chaynuy Cristupis manam quiquilanpitachu cüracu- napa mas mandagnin cayman chrayaran. Sinöga Tayta Diosninchim cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Paymi caynuy niran:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”. §

⁶Mastapis Tayta Diosninchi escribichinganchru juc- inchru niycan:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycan- qui”. ††

⁷Cristo cay pachachru cawaycar-rag wañuyypita sal- vananpag munayniyog Tayta Diosninchita gapariypa fiyupa wagaycar rugacuran. Manchapacog y cäsucog cayninpa Tayta Diosninchi chrasquiran. ⁸Chaynuytam

† 3.15 Salmo 95.7-8 †† 3.17 Números 14.28-32 ‡ 4.3 Salmo 95.11 †† 4.4 Génesis 2.2 †† 4.5 Salmo 95.11 ††† 4.7 Salmo 95.7-8

††† Unayga Israel cüracuna uywacunata pishtarcur altarchru ru- pachipäcuran runacunapa juchancunata Dios perdunänanpämi. § 5.5 Salmo 2.7 † 5.6 Salmo 110.4

Cristo Tayta Diospa Wamran caycarpis nacar-rag cäsucog cayta yachracuran. ⁹ Chaynu y cäsucog cayta yachracururmi lapan cäsucogcunapag imaypis salvanapag chrayaran. ¹⁰ Chaynuypis Tayta Diosninchi payta chruraran Melquisedecnu y cüracunapa mas mandagnin cananpag.

Cristuman yäracogcuna payta mana jaguirinanpag shacyächingan

¹¹ Chaypita gamcunawan achcam parlanäpag caycan. Ichanga tantiyachinäpag sasa caycan gamcuna sasa tantiyag capäcuptiqui. ¹² Canancamaga gamcuna mayna yachrachegna carcanquiman. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fácil yachrachicuyninta pipis yapay yachrachishunayquipärag caycanqui. Gamcunaga ticrashcanqui micuyta micapäcunayquipa truquina lächilata upogmannuy. ¹³ Lächilata upogcäga chuchuycag wamracunanuy larämi caycan. Chaynu y car tantiyacunapag manam musyapäcunrächu maygan ali canganta o mana ali cangantapis. ¹⁴ Micuycunaga auquis runapänam caycan. Paycunaga musyapäcunnam maygan ali canganta o mana ali cangantapis tantiyäcärinanpag.

6 ¹⁻² Chaynu y caycaptinga galarinanpita Cristupa yachrachicuyninta yachracunganchita jaguiycur juchacunapita wanacunapag y Tayta Diosman yäracunapag ama yapay yachracushunchu. Chaynuypis bautizacunapag, maquina chruraycur Tayta Diosta rugacunapag, wañushacuna cawarimunapag y cay pacha ushacaptin Tayta Diosninchipita lapan runacuna juzganapag ama yapay yachracushunchu. Chaypa truquina mas juccunapita yachracushun. ³ Chaycunata yachracushun Tayta Diosninchi munaptinga.

⁴ Tayta Diospa ali willacuyninta juc cuti chrasquipäcusha caycarna, Tayta Dios salvaciunta gonganta musyapäcusha caycarna, Santu Espirituta chrasquipäcusha caycarna, ⁵ Tayta Diosninchipita willacuy ali canganta musyasha caycarna y cay shamog tiempuchru Tayta Dios munayninwan imanuy rurananpag cangantapis musyasha caycarna ⁶ Cristupa contran car payta jaguircuptinnaga manam wanacachiyta puedinchnachu Tayta Diosman yapay cutichinapag. Chaycuna Diospa Wamranta yapay crucificagnuy mi carcan. Chaynu y rurar payta pengaymanmi chrurarcen.

⁷ Gamcunaga achca tamya chrayangan chracranuy mi caycanqui. Chraccrayogpag ali guewa wiñamuptin chracra Tayta Diospa bendiciunnintam chrasquin. ⁸ Ichanga mana ali guewacuna y cashayog guewacuna wiñamuptin chay chracra manam välinchu. Maldiciunädo cananpag caycan y rupachisham canga.

⁹ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, nogacuna chaynu y rimarpis musyapäcümü gamcuna Cristuman yäracuyta mana jaguiripäcungayquita. Chaypa truquina musyapäcü salvashana car Tayta Dios munangannuy cawarcangayquita. ¹⁰ Alilata rurag Tayta Diosninchi rurapäcungayquita manam gongangachu. Chaynuypis payta cuyar Jesucristuman yäracogcunata yanapäpäcungayquita y cananpis yanaparcangayquita

manam gongangachu. ¹¹ Munapäcü canan imanuy mi carcanqui chaynuyla jucniqui jucniquipis imaycamapis capäcunayquita shuwarayangayquita lapanta chrasquinayquipag. ¹² Nogacuna munapäcü gamcuna guella mana canayquita. Chaypa truquina Tayta Diosninchimán yäracur pasensiacogcuna cangannuy la capäcunayquitam munapäcü. Chaynu y carmi Dios promitingancunata chrasquicärin.

Tayta Diosninchi promitinganta rasunpa cumplinapag cangan

¹³ Abrahamta promitir quiquinpa jutinchrümi Tayta Diosninchi juran [†] paypita juc mas munayniyog mana captin. ¹⁴ Niran: "Noga rasunpam yanapäshayqui. Gampita achcaman mirananpämi yanapäshayqui". ^{††15} Abraham mana yamacaypa shuwararan y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquiran.

¹⁶ Runacuna jurar juran paypita mas munayniyogpa jutinchru. Chaynu y juraptinna manana mas imapitapis rimacärinachu. ¹⁷ Chaynuypa Tayta Diosninchi mas musyachiyta munaran promitingantaga chrasquinanpag cagcunata promitingantanuy la cumplinapag canganta. Chaynu y cananpag captinmi rasunpa cumplinapag Tayta Diosninchi juran. ¹⁸ Chay promitingannuy mi y jurangannuy mi Tayta Diosninchi cumplinga y pay chaycunapita manam casquicunchu. Chaymi noganchi Tayta Diosman cuydamänanchipag aywasha cagcunaga pasaypa shacyäcusha caycanchi promitimanganchita pay cumplinanta shuwaränanchipag. ¹⁹ Musyanchi büquita ancla mana cuyucunapag chararanganta. Chaynuymi shuwäcunganchi noganchitapis fuerti chararaycämanchi. Chay shuwäcunganchega tabernäculuchru cag cortinatapis [‡] pasarisham ruriman yacunanpag. ²⁰ Chaymanmi noganchi raycu puntata Jesús yacusha Tayta Diospa ñaupagninman pushamänanchipag. Jesusmi imaycamapis cüracunapa mas mandagnin cayman chrayasha Melquisedec cüra cangannuy.

Melquisedec pï cangan

7 Melquisedec ^{‡†} Salem marcapa reyninmi y imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchipa cüranmi caran. Abraham guërrachru reycunata vincircur cutiycämuptin Melquisedec chrasquicunapag aywaran. Tincurna Abrahampag Tayta Diosninchipa bendiciunta rugacuran. ² Chauraga Abraham guërrachru lapan shuntamunganpita chruncacag partita Melquisedecta raquiparan. Melquisedec ninanga "ali rurag rey" ninanmi. Salem marcachru rey ninanga "jauca cawachicog rey" ninanmi. ³ Manam musyacanchu pi taytan ni manan ni aylluncuna canganta. Chaynu y manam musyacanchu yuringanpita ni wañunganpita. Diospa Wamran cangannuy pay imaycamapis cüram.

[†] Génesis 22.16-chru Tayta Diosninchi niran: "Quiquipa jutichrümi jurä". ^{††} 6.14 Génesis 22.17 [‡] Tabernäculupita y cortinapita mas yachracunayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7 ^{††} Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20

⁴ Melquisedecta guërrachru vincircur lapan shuntamunganpita chruncacag partita Abraham raquiparan. Chaynuypam musyanchi Melquisedec unay ayllunchi Abrahampita mas munayniyog canganta. ⁵ Moisés escribengan leycunachru ningannuy Leví ayllu cüracuna Israel masincunapita chruncacag partita lapanpita shuntanapag caycan. Chayta shuntaycan Israel masincuna Abrahampa ayllun captinpis. ⁶ Ichanga Melquisedec Leví ayllupita mana caycarpis Abrahampita chruncacag partita shuntaran. Y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquegpag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacuran. ⁷ Musyanganchinuypis bendiciunta gonanpag Tayta Diosninchita rugacogcagmi munayniyog caycan Tayta Diosninchipita bendiciunta chrasquegcagpitapis. ⁸ Wañog runacunam chruncacag partita chrasquin. Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Melquisedecpag cawaycagpänuy niycan. ⁹ Abraham chruncacag partita entregaptin Leví ayllupita chruncacag partita cobrag cüracuna Melquisedectam entregagnuy caran. ¹⁰ Leví unay ayllun Abrahamchru mayna caycaranna Melquisedec Abrahamta chrasquicog aywaptin.

Melquisedecnuy cürä Jesús cangan

¹¹ Tayta Dios Israel runacunata leyninta goran Leví ayllucunapita cüracunata chruraptin Israel runacuna juchancunapita perdunasha cananpämi. Chay cüracuna mana puedipäcusha captinmi juc cürata chrurasha chay cürä Aaronnuy mana cananpag sinöga Melquisedecnuy cürä cananpag. ¹² Cürä cayta truchachirga leytapis trucachinanmi. ¹³ Tayta Diosninchi escribichinganchru Señor Jesucristo cürä canganpita niycan. Pay caycan jucnincag Israel casta ni juc cürapis mana yargamogpitam. ¹⁴ Musyanganchinuypis Señor Jesucristo Judá ayllupitam yurisha. Moisés manam imatapis chay casta Israelcunapita rimacuranchu cüracunapita parlar.

¹⁵ Moisés escribengan leycunata trucachinganta mas shumag musyanchi juc cürä Melquisedecnuy ricarimuptin. ¹⁶ Jesús cürä chrurasha caycan manam Moisés escribengan leycuna ningannuy Leví ayllu casta canganpitachu, sinöga mana ushacaypa cawag munayniyog cayninpam. ¹⁷ Jesuspita Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy nin:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”. †

¹⁸ Chaymi unaycag mandamientuta jitariran chay mandamiento mana väliptin. ¹⁹ (Moisés escribengan leycunawan runa juchancunapita manam perdunashachu caran.) Chaypa truquina shuwäcunganchim mas ali caycan. Chay shuwäcunganchi cayninpam Tayta Diosninchimashuycushunpag.

²⁰ Tayta Diosninchi juraranmi Jesús cürä cananpag. Waquin cüracunata chrurar manam juranchu. ²¹ Jesusta chrurarmi ichanga jurar niran:

“Tayta Diosninchim gampag juraran y chayta cumplingam:

‘Gamga imaycamapis [Melquisedecnuy] cüram canqui’”. ††

²² Chaynuypam Jesús garantizan canancag conträto unaycag conträtupitapis mas ali cag canganta.

²³ Unay cüracunapa mas mandagnin wañur cürä cayninta jaguiran. Juc wañuptin jucna yaycuran. Chauraga gatinaylapa cüracunapa mas mandagnin achca caran. ²⁴ Jesusmi ichanga mana wañog car imaycamapis cürä caycan. ²⁵ Chaymi pay cayninpa Diosman ashuycogcunata imaypis salvayta puedin imaypis cawar paycunapag Tayta Diosninchita imaypis rogacur.

²⁶ Chaymi Jesús noganchi munanganchinuy cüracunapa mas mandagnin caycan. Payga juchaynagmi, imaypis lutanta mana rurag y alilata rurag. Payga juchäcog runacunawan purirpis manam imaypis juchäcushachu. Cieluman jegachisha lapanpita mas munayniyog cananpag. ²⁷ Jesusga waquin cüracunapa mas mandagnincunanuychu manam caycan. Paycuna puntata quiquinpa juchan y nircur waquinpa juchan perdunasha cananpag uywacunata pishtarcur altarchru waran waran rupachin. Chaypa truquin Jesusga altarchru rupachishanuy quiquin juc cutila runapa juchan perdunasha cananpag cruzchru wañusha.

²⁸ Moisés escribengan ley chruran cüracunapa mas mandagnincuna cananpag juchäcuypita mana libri runacunatam. Ichanga chay ley escribisha caycaptinna Tayta Diosninchi juranganchru Wamranta cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Pay imaypis juchaynagmi caycan.

Cieluchru cag tabernäculuchru cüracunapa mas mandagnin Jesús cangan

8 Cay lapan niycanganchipita mas ali caycan: Cieluchru Munayniyog mandananpag jamacunanpa derëchacag lädunchru cüracunapa mas mandagnin jamaraycagmi. ² Pay rasunpa cag tabernäculuchru †† cürapa ruraynincunatam ruraycan. Chay tabernäculuta quiquin Tayta Diosninchim rurasha; manam runacunachu rurasha.

³ Lapan cüracunapa mas mandagninga ofrendacunata Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur altarchru rupachinanpämi chrurasha caycan. Chaymi Jesuspis imatapis ofrendananpag apanan. ⁴ Cay pachalachru car Jesusga manam cüralapis canmanchu caran. Cay pachachrüga Moisés escribengan leycunachru ningannuy cüracuna caycanmi ofrendacunata Diosman apananpag. ⁵ Cay pachachru cag cüracunaga rurayninta rurapäcun cieluchru caycag tabernäculo ni-

† Melquisedec Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacurcur pay Abrahampita mas munayniyog caran.

†† Melquisedec cawaycagnuy car pay Leví ayllu cüracunapita mas munayniyog caycan. ‡ 7.17 Salmo 110.4

†† 7.21 Salmo 110.4 †† Chay tabernäculo cieluchru caycan. Chay tabernäculunuy lam Moisés rurachingan tabernäculo caran. Chaypitana Moisés rurachingan tabernäculo niragta Jerusalenchru templutapis sharcachipäcuran. Tabernäculupita masta musyanayquipag liy-inqui Hebreos 9.1-7

raycagta ruranganchrümi. Chaypita musyacan Moisés tabernäculuta rurananpag captin payta Tayta Diosninchí caynuy nisha captinmi: “Shumag mayamay tabernäculuta ruranqui jircachru imanuypis cananpag ricachingänuyllam”.^{†6} Ichanga Jesús cüracunapa mas alinnincag rurayninta rurananpag chrasquisha. Chaynuypis chay mushog conträtoga puntacag conträtupitapis mas ali caycan. Payga mushog conträtuwán Dioswanmi amistaycächimanchi. Chay mushog conträtoto mas ali caycan promésancuna mas ali captin.

Mushog conträtoto puntacag conträtupita mas ali cangan

⁷ Puntacag conträtoto shumag ali captin manam yapay juc conträtuta ruranmanchu caran. ⁸ Runacuna conträtuta mana cumplegta ricarmi Dios niran:

“Tayta Diosninchí niran: Israel runacunawan y Judá runacunawan

mushog conträtuta ruranäpag cag tiempo chrayamungam.

⁹ Chay conträtoga manam unay aylluncunata Egiptupita jorgamur rurangä conträtunuychu canga.

Nogam paycunata maquinpita janhragnuypis jorgamurä.

Puntacag conträtuta mana cumplipäcunganpitam jaguiriyurä, nin Tayta Dios.

¹⁰ Tiempo pasarcuptin Israel runacunawan conträtuta rurangä

caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynícunata yarpayninman chrurashag.

Shongunmanmi escribishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycuna nogapam canga.

¹¹ Manam juc marcasin juc marcasin ni juc ayllun juc ayllunta

yachringachru nogata reguipäcamänanpag.

Nogata lapanmi reguipäcamanga wamracunapis auquis runacunapis.

¹² Nogam lapan juchancunata perdunäshag.

Mananam imaypis juchäcungancunata yarpäshänachu”.^{††}

¹³ Tayta Diosninchí mushog conträtupita nirga puntacag conträtuta auquisyasha cangantanam niycan.

Auquisyashana y shumagna mana captin illacächinapanam caycan.

Puntacag conträtoto imanuy canganpis

⁹ Puntacag conträtoto nin imanuyya Tayta Diosninchita adoränapäpis. Chaynuypis conträtoto nin cay pachachru caycag tabernäculuchru adoränanpämi.

² Chay tabernäculo caynuymi rurasha caran. Puntacag cuartupa jutin caran “Lugar Santu”. Chaychrümi caran candelero y mësä Tayta Diospag chrurangan tantawan.^{‡3} Mas rucicag cuarto cortina guepanchru caycagpa jutin caran “Lugar Santísimo”.⁴ Chaychru

† 8.5 Éxodo 25.40; 26.30 †† 8.12 Jeremías 31.31-34 ‡ Chay candelërupita, mësapita y tantacunapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9

caran inciensusuta rupachinapag örüpita altar. Chaynuypis chay cuartuchrümi caran örüwan lagapasha babul. Chay babultam “conträtoto wiñarangan babul” niran. Babulchru örüpita jërä wiñararan. Chay jërächrümi manä wiñararan. Chaynuypis wiñararan Aaronpa chilguimungan bastunnin y chrunca mandamientucuna escribiraycangan ishcaý läja rumicuna.⁵ Chay babul jananchrümi angel niragcuna^{††} ishcaý caycaran. Chaycuna caran chipipaycag Tayta Diosninchí cananpag caycangancagchrümi. Chay angel niragcuna chay babulpa chapanchru ñaupagman älan quichrasha caycaran. Ichanga canan manam chaycunapita masta parlashunrächu.

⁶ Chaynuy rurasha caycagmanna puntacag cuartuman cüracuna imaypis yacog rurananpag cagcunata rurananpag.^{‡7} Ichanga mas rucicag cuartumanga cüracunapa mas mandagninla watachru juc cuti yacog. Chayman yacur uywapa yawarninta ofrendanapag quiquinpa juchanpita y runacuna mana tantiyacuypa juchäcunganpita perdunänanpag apag.

⁸ Chaynuy captinmi Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag cuarto cangancamaga Lugar Santisimuman pipis mana chrayananpärag canganta.^{‡†9} Canan wichanpämi puntacag conträtoto tincuchisha tabernäculupa puntacag cuartunman. Puntacag conträtoto ningannuylla ofrendacunata aparpis y uywacunata altarchru rupachirpis juchayog canganta adoragcuna yarparcanrag.¹⁰ Puntacag conträtuchrüga caycan imata micunalapag, imata upunalapag y tucuyuyya yacuwan purificacunalapämi.^{‡‡} Chay leycuna ninganta rurapäcuran Tayta Dios lapanta jucnuypa rurananpag cangancamalam.

Mushog conträtoto imanuy canganpis

¹¹ Cristo shamushanam. Cananga paynam cüracunapa mas mandagnin caycan. Paypanam caycan caychrüna lapan ali cagcuna. Pay cürä caycangancag tabernäculoga shumag mas ali caycan. Chaytaga runachu manam rurasha ni cay camasha pachachru rurashachu.¹² Cieluchru caycag Lugar Santisimuman manam chivupa becerrupa yawarninta apacurcurchu yacusha sinöga quiquinpa yawarninta jichrayninpam juc cutila yacusha. Paymi imaycamapis libri cananchipag jorgamashcanhí.¹³ Rasunpam törucunapa chivucunapa yawarnin y ternërata rupachinganpa uchrpanta runacuna janman gaycuptin janalanpaga Tayta Diosta adoränanpag purificasha carcan.

¹⁴ Chaynuy captinmi Cristupa yawarnin shumag mas ali caycan. Payga mana ushacag Santu Espiritu cayninpa juchaynag car y cruzchru wañunanpag quiquin mu-

†† Örüpita rurasham chay angel niragcuna caran. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.17-21 ‡‡ Chay rurapäcungancunata musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.1-9 ‡‡‡ Chay versículo niycan: Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag conträtuta siguirga pipis Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayananpärag canganta. ‡‡‡ Puntacag conträtuchru micucunapita y purificacuypita leycuna imata ningantapis musyanayquipag liyinqi Levítico 11.2-23; 15.1-12; Números 6.1-4; 19.11-13

nayninpa Tayta Diosninchiman entregacuran. Yawarnin jichranganwan juchayog canganta manam yarpannachu cawag Tayta Diosninchita adoränanchipag.

¹⁵ Cristo chaynuuy rurasha carmi pay mushog conträtuchru † Dioswan amistächimanchi. Pay wañuynin pam puntacag conträtuchru ningacunata mana cumpliganpita libri cananpag jorgusha. Chaynuuy jorgusha car Dios chrurangan cagcuna promitingan mana ushacag herenciata chrasquina.

¹⁶ Testamentu välin testamentucog runa wañuypinrämi. ¹⁷ Testamentu ruracheg runa cawangancamaga testamentu rurachinganpis manam välinrächu. Testamentucog runa wañuypinman ichanga chay testamentu välin. ††¹⁸ Chaymi yawar jichracasha captinrag puntacag conträtupis välihan. ¹⁹ Lapan mandamientucunata lapan runata Moisés willaran. Nircurnam becerrucunapa y chivucunapa yawarninta aparan. Chaynuypis yacuta, puca millwata y hisöpu jachrata aparan. Escribiraycag leycunata y lapan runacunata chagchuparan. ²⁰ Chaypitana Moisés niran: “Cay yawar caycan Tayta Diosninchiman gamcunawan conträtuta rurangan välinanpämi”. ††²¹ Chaynuypis yawarwan chagchuran tabernäculuta y Diosta adoränapag cösas cagcunatap. ²² Moisés escribigan ley niycan cäsi lapanta yawarwan purificanpämi. Yawar mana jichrasha captinrag juchacunapita manam perdunashachu caycan.

Cristo wañuyninpa juchacunapita runa perdunashacangan

²³ Chaynuyrag ruranan casha cieluchru caycagcuna nirag cay pachachru cagcuna purificasha cananpag. Ichanga cieluchru cagcunapag chaynuuy ruraycunapita mas alitarämi ruracanan caran. ²⁴ Cieluchru caycag nirag, runacuna rurangan tabernäculumanchu manam Cristo yaycuran. Sinöga quiquin cielumanmi yaycuran. Chaychrümi cananga Tayta Diospa ñaupagninchru noganchi raycu rugacunapag caycan. ²⁵ Chayman yaycusha manam achca cuti yawarninta jichrar wañunanpächu cada wata cüracunapa mas mandagnin uywacunapa yawarninwan Lugar Santisimuman yaycunganuy. ²⁶ Chaynuuy captinrag cay pacha camacanganpita pacha Cristo achca cuti wañunman caran. Chaypa truquina ushanan tiempuchru juc cutila aywamusha cruzchru wañuyninpa juchacunata perdunänapag. ²⁷ Lapan runa juc cutilam wañunga. Chaypitana Tayta Dios paycunata juzganga. ²⁸ Chaynuylam Cristupis juc cutila wañusha juchacunapita achcag perdunasha cananpag. Chaypitana yapay cutimunga runata juchanpita manam perdunänapächu sinöga payta shuwaragcunata salvananpämi.

† Griego rimaychru chaylam “conträto” y “testamentu”.

†† Mushog conträto rasunpa välin Cristo yawarninta jichrar cruzchru wañunganpitam. ‡ 9.20 Éxodo 24.8

Puntacag conträto runata juchaynagman mana ticrachigan

¹⁰ Moisés escribigan leycunaga caran mas ali cag chrayamunanpag cagpa lantuynilannuyumi. Manam quiquinnuychu caran. Chaymi cada wata uywacunata altarchru rupachinanpag apagcunata chay leycunata imaypis juchaynagman manam ticrachegchu.

² Moisés escribigan leycuna juchaynagman ticrachiptinga juchayog canganta manam yarpanmanachu. Chaynuypis manam uywacunata altarchru rupachinmannachu. ³ Cada wata uywacunata rupachirmi ichanga juchäcungancunata yarpäpücun. ⁴ Törucunapa chivucunapa yawarninwan manam runacuna juchanpita perdunashachu caycan.

Cristo cruzchru wañuyninpa runata juchaynagman ticrachigan

⁵ Chaymi cay pachaman Cristo chrayamur Tayta Diosta niran:

“Gam mananam uywacunata pishtarcur rupachinanta ni ofrendacunata munanquinachu.

Chaypa truquina nogatam cay pachaman cachramashcanqui runanuy canäpag.

⁶ Uywacunata rupachingan y juchacunapita ofrendacunata apamungan gamta manam gustäshushcanquichu.

⁷ Chaypita noga nirä: ‘Libruchru nogapita escribirannuyula gam munangayquita ruranäpag caychru caycä, Tayta Dios’ “. ††

⁸ Cristo Diosta niran: “Gam mana munanquichu y mana gustäshunquichu uywacunata rupachinanta, ofrendacunata apamunanta o juchacunapita ofrendacunata rupachinanta”. (Chaycuna caycan leycuna ningannuyumi.) ⁹ Chaypita masta niran: “Noga caychru caycä gam munangayquita ruranäpämi”. Chayta niycan unaycagta illacächinanpag y mushogcagtana chruranapag. ¹⁰ Tayta Dios munanganta rurar Jesucristo noganchi raycu juc cutila wañuran juchanchicunapita Tayta Diosninchiman perdunämänanchipag.

¹¹ Cüracuna ichrisha waran waran uywacunata altarchru yapay yapay rupachipäcog runacunapa juchacunata mana perdunasha caycaptinpis. ¹² Cristum ichanga juc cutila wañusha juchacunapita runa perdunasha cananpag. Chaypitana Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacusha. ¹³ Chaychrümi shuwaranga contran cagcunata paypa munayninman Tayta Diosninchiman chrurangancama. ††¹⁴ Cristo juc cutila wañuyninpa perdunangancunata imaycamapis juchaynagman chrurasha.

¹⁵ Santu Espiritu musyachimanchi caynuuy nir:

¹⁶ “Tiempo pasarcuptin paycunawan conträtuta ruranäpag cag caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynicunata shongunmanmi chrurashag.

Yarpayninman escribishag”.

¹⁷ Mastapis niycan:

†† 10.7 Salmo 40.6-8 †† 10.13 Salmo 110.1

“Mananam imaypis juchäcungancunata ni mana ali rurangancunata yarpäshänachu”. †

¹⁸ Chaymi runa juchanpita perdunasha captinnaga manana Tayta Diosninchita ofrendata gonannachu runapa juchan perdunasha cananpag.

Mana yamacaypa Tayta Diosman yäracäriinanpag shacyächingan

¹⁹ Wauguicuna panicuna, cananga Jesús yawarninta jichrayninpa mana manchaypana Lugar Santisimuman †† yaycunchi. ²⁰ Jesús noganchi raycu wañur mushog y cawacheg camañuta quichrapämashcanchi y cortinata quiquin quichrapämashcanchi. ²¹ Paymi cüracunapa mas mandagnin car Diospa wasinchru munayniyog caycan. ²² Chaynuy caycappinga Diosninchiman lapan shongunchipa yäracur ashuycushun. Noganchega juchayog canganta mananam yarpanchinachu. Chaynuypis caycanchi chuya yacuwan armacur limpiu canganchinuyimi. ²³ Mana yamacaypa criyishun shuwaraycanganchipita willacunganchita. Tayta Diosninchita prometimanganchicunata cumplingam. Chauraga pay prometimanganchicunata cumplinanpag shuwaräshun. ²⁴ Imaycanuypapis jucninchi jucninchi yanapänacushun mas cuyanacunanchipag y alita rurananchipag. ²⁵ Mana gongaypa shuntacäshun. Waquincunanuyga ama cashunchu. Chaypa truquinga jucninchi jucninchipis shacyächinacushun. Señor Jesucristo cutimunapäna caycanganta musyaycarga mas shuntacäshun y mas shacyächinacushun.

²⁶ Cristupa willacuyninta chrasquicusha caycarnaga y musyaycarnaga adrede juchäcuyta ‡ sïguiptinchega juchanchicunapita perdunänapag ofrenda manana cannachu. ²⁷ Chaypa truquinga manchariypag juc jugnagmi juzgasha cashunpag y Tayta Diosninchipa contran cagcuna rupanapag cagchrümi cashunpag. ²⁸ Moisés escribengan leycunata mana cäsucur manacagman chruraptin chay runataga ishca y o quimsa testïgu captinnga mana cuyapaypam wañuchipäcog. ²⁹ Chauraga gamcuna ¿manachu criyipäcunqui Tayta Diospa Wamranta y yawarninta manacagman chruragta, cuyapäcog Santu Espirituta ashlegtäga mas fiyupa castigänanpag canganta? Chay yawar cayninpa mushog conträto välisha y paycunapa juchancunata perdunasha. ³⁰ Musyanchim Tayta Diosninchita caynuy ninganta:

“Nogam paycunata mana cuyapaypa castigäshag. Juchäcunganman tupu castigäshag”.

Mastapis niran:

“Tayta Diosninchim payman yäracusha cagcunataga juzganga”. ‡†

³¹ ¶Ima manchariypärag caycan cawaycag Tayta Diosninchipa maquinman juzganapag chrayayga!

³² Ichanga yarpäpäcuy Cristupa willacuyninta chrasquipäcungayqui wichanta. Chrasquipäcungayquipita gamcuna fiyupa nacaycarpis manam jaguiripäcushcanquichu. ³³ Waquinniquicuna lapan runa ricay ashlisha y magasha capäcurayqui. Waquinniquicunana nacachisha cagcunaman cuyapar aywapäcurayqui. ³⁴ Carcilchru cagcunatapis cuyapäpäcurayquim. Imayquicunata apacuptinpis cushisha cachrapariyärishcanqui. Chaynuy rurapäcushcanqui [cieluchru] mas alicag y mana ushacag gamcunapag canganta musyar.

³⁵ Chaymi mana yamacaypa valurchacäriy. Chaynuy capäcungayquipita shumag alitam chrasquinqi.

³⁶ Mana yamacaypa pasensiacäriy Tayta Diosninchita munangannuy cawapäcunayquipag. Chaynuypa Tayta Dios prometiganta chrasquipäcunquipag. ³⁷ Tayta Diosninchita escribichinganchrüpis niycan:

“Shamunanpag cag chrayamunanpag ichiclanam pishiyca.”

³⁸ Mana juchäcog runa nogaman yäracamarmi cawanga.

Nogata jaguirimaptinmi ichanga mana gustämanchu”. ‡†

³⁹ Noganchega Tayta Diosninchita jaguirir castigasha cananchipänachu mananam caycanchi. Sinöga yäracur salvasha cananchipänam caycanchi.

Unay runacuna Tayta Diosninchiman yäracungan

11 Tayta Diosman yäracurmi musyanchi shuwaraycanganchicunata chrasquinanchipag canganta. Shumag musyanchi mana ricacagcuna rasunpa canganta. ² Payman yäracuyninpa Tayta Diosninchita unay runacunata ali ricaran.

³ Tayta Diosman yäracurmi criyinchita cay pacha, cielo, inti, quilla y lapan esträllacunapis cananpag Dios rimarcuptilan yuringanta. Chaynuy captin lapan ricaycanganchicunata pay camasha mana ricacagcunapitam.

⁴ Tayta Diosman yäracurmi Abel mas alinnin ofrendata Cain apanganpitaga aparan. Yäracunganpitam Abelta Tayta Dios mana juchäcog runa canganta niran. Dios chayta musyachiran ofrendata chrasquinganpita. ‡†† Abel wañushana caycaptinpis rimaycanrag Abelpa yäracuynin canganpita.

⁵ Enocta Tayta Diosninchiman yäracuptinmi cawaycaglata apacuran mana wañunanpag. Runacuna mana tariranchu Tayta Diosninchita apacusha captin. Tayta Diosninchita escribichinganchru niycan manaräpis apacuptin Tayta Diosninchipag ali canganta. ‡††† Tayta Diosninchiman mana yäracurga manam imaypis noganchi paypag alichu cashun. Tayta Diosninchiman ashuycunanchipäga criyinanpita pay canganta. Chaynuypis criyinanpita payman ashuycuptinchi shumag alita Tayta Dios gomänanchipag canganta.

⁷ Noëpis yäracurmi ima pasanapag cangantapis Tayta Dios niptin manaräpis ricar cäsucuran y jatun-

† 10.17 Jeremías 31.33-34 †† “Lugar Santisimuman yaycunchi” niycan Tayta Dios ñaupagninman chrayanapag cangantam. ‡ Chay jucha caycan chrasquicusha caycarna Tayta Diospa y Cristupa contran car jaguiriyuyimi. Masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 10.28; 6.4-6 ‡† 10.30 Deuteronomio 32.35-36

‡†† 10.38 Habacuc 2.3-4 ‡††† 11.4 Génesis 4.1-5 ‡††† 11.5 Génesis 5.21-24

caray büquitanuy arcata ruraran lapan aylluncunata salvananpag. Tayta Diosman yäracurmi runacuna juchayog canganpita castigasha cananpag musyacächiran y yäracuynin cayninpa Noëta Tayta Diosninchi mana juchäcog runatanuy chrasquiran. †

⁸ Tayta Diosman yäracurmi gayaptin Abrahampis herencianta chrasquinanpag cag partiman aywaran. Pay manam musyaranchu mayman aywaycangan-tapis. ††⁹ Tayta Diosman yäracurmi jäpa runa car promitingan marcacunachru Abraham tiyaran. ‡ Isaacwan Jacobwan tolducunachru tiyapäcuran. Paycunapis chay promitinganta chrasquipäcuran. ¹⁰ Cimientuynag tolducunachru tiyaran Tayta Diosninchi quiquin rurangan marcachru tiyayta shuwarar.

¹¹ Tayta Diosninchimán yäracuyninpa Abraham auquinna carpis y warmin Sara wawa mana tareg caycaptinpis wamran caran. †† Pay criyiran promitinganta Dios cumplinanta. ¹² Abraham auquinna wamran cananpag manana caycaptinpis paypita achcaman miran. Chauraga juclayla runapita miragcunam estrélanuyrag y yupaytapis mana atipaypag lamarchru aguyschanuyrag achca caran.

¹³ Manaräpis promitinganta chrasquir Diosman yäracog chay lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga achca watarag pishiycaptinmi Dios promitingancunata cumplinanpag cagta carulapita ricapäcuran y cushicäriran. Paycuna nipäcuran cay pachachru jäpa runacuna y gorpanuyla canganta. ¹⁴ Chaynuy negcunaga shumag tantiyacächin paycunapa may marcan cananpag cagta ashircanganta. ¹⁵ Marcanpita yargapacamunganta yarpararga maynam cuticärinman caran. ¹⁶ Ichanga paycuna mas alicag marcata ashircaran. Yarparcaran cieluchru caycag marcapag. Chaynuy yarpäpücüptinmi Tayta Dios mana pengacunchu paycunapa Diosnin canganta niptin. Paycunapäga juc marcatam camarisha caycächin.

¹⁷ Abraham yäracunganta musyayta munarmi wamran Isaacta rupachinanpag Tayta Diosninchi niran. Promitisha caycaptinpis payman yäracurmi japalan wamranta rupachinanpag listu caycaran.

††¹⁸ Chaynuy wañuchinanpag listu caycaran “Isaacpita miragniquicuna cangam” nir Tayta Dios prometisha caycaptinpis. †††¹⁹ Abraham musyaranmi Tayta Dios munayniyog car wañushacunatapis cawarichimunanpag canganta. Chaynuy captin Isaacta Abraham cutichicuptin wamran cawarimushanuymi caran.

²⁰ Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta shamog watacunachru imanuy cananpäpis bendiciuninta goran. †††

²¹ Jacobpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi wamran Josëpa wamrancunata bendiciuninta goran. Y bastuninman tucnacuycular Tayta Diosta alabaran. §

²² Josëpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel masincuna Egipto naciunpita yargapäcunanpag canganta niran. Chaynuypis niran wañuptin cuerpunwan imata rurapäcunanpag canganta. §†

²³ Tayta Diosman yäracurmi Moisés yurircuptin tayan y maman quimsa quillacama pacarächiran. Pacarächiran faraón olgu wamracunata yuringalanpita lapanta wañuchinanpag niycaptinpis mana manchaypa y cuyaylapag canganta ricaycur. §††

²⁴ Tayta Diosman yäracurmi Moisés mösuyarna faraonpa warmi wamranpa wawan cayta mana munaranchu. ²⁵ Pay munaran Tayta Dios acrangán runacunawan iwal nacayta juc tiempo shongun munanganuy mana alita rurar cawanampa truquina. ²⁶ Paypag mas ali caran Dios cachramungan Salvador mana ali ricasha cangannuy cay Egiptuchru imaycapapis jananchru cushisha cawaypitaga. Pay tantiyaranmi chaynuy cawanganpita premiuta chrasquinanpag canganta.

²⁷ Tayta Diosman yäracurmi Moisés Egiptupita aywacuran. Manam faraón rabyanganta manchacuran. Mana ricacag Tayta Diosninchita pay ricaycagnuypis Egiptupita yargur mana yamacaypa aywacuran. ²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisés Pascua fiestata ruraran y niran puertacunata yawarwan lushinanpag wañuchicog angel chrayar yawarta ricaycur chay wasichru guechpa cagta pitapis mana wañuchinanpag. §†

²⁹ Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna chaqui pampapanuypis “Puca lamar” jutyog lamarta pasapäcuran. Ichanga Egipto runacunapis pasapäcunanpag yaycapäcunganchru shengapäcuran. §††

³⁰ Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna ganchris junag muyuparcaptin Jericó marcapa murällanpis juchruran. §†³¹ Tayta Diosman yäracurmi ricapacog Israel runacunata shumag chrasquinganpita mañösa Rahab jutyog warmipis mana cäsucog runacunawan iwal mana wañuran. §†

³² ¿Masta imatatag niiman? Tiempo pishiman Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita y Tayta Diospa willacognincunapita willacunäpag. §§†³³ Tayta Diosman yäracurmi naciuncunata vincipäcuran, Tayta Diosninchi munangannuy ali juzgapäcuran, Tayta Diosninchi promitingancunata chrasquipäcuran, leuncuna micunan caycaptinpis paycunata mana micuran. ³⁴ Ninapis manam ruparanchu. Espädawan wañuchinanpag caycaptinpis gueshpicäriran. Guellanaycanganpita valurchacur guërrachru fuerti caran. Chriquegnin soldäducuna achca captinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcuran.

³⁵ Warmicunapis wañusha caycag aylluncunata cawarichimusha caycagta chrasquiran. §§†

† 11.7 Génesis 6.9-22 †† 11.8 Génesis 12.1-5 ‡ 11.9 Génesis 12.6-9 †† 11.11 Génesis 17.15-21; 21.1-7 †† 11.17 Génesis 21.12; 22.1-19 ††† 11.18 Génesis 21.12 ††† 11.20 Génesis 27.27-40 § 11.21 Génesis 48.8-20

§† 11.22 Génesis 50.24-25 §†† 11.23 Éxodo 1.15-22; 2.1-2 §§ 11.28 Éxodo 12.21-23 §†† 11.29 Éxodo 14.21-31 §† 11.30 Josué 6.1-20 §† 11.31 Josué 2.1-14; 6.22-25 §§† Gedeón (Jueces 6—8 Jueces 4—5 Jueces 13—16 Jueces 11.1—12.7 §§† 11.35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.18-37

Waquin runacuna nacachiypa wañuchisha caran. Paycuna mana munapäcuranchu cachrarisha cayta. Chaynuy mana munapäcuranchu Tayta Diosninchi cawarichimuptin mas ali cananpag canganta musyar. ³⁶ Waquincunaga ashlisha astisha caran. Cadinashapis y carcilman wichrgashapis caran. ³⁷ Waquincuna sagmaypa wañuchisha, waquincunam pulanpa seruchuwan cuhuypa wañuchisha, waquincunam espä-dawan wañuchisha caran. May chaypapis üsha garachapita y cabra garachapita röpata jaticurcur puripäcuran. Pobre, rabyapasha y magasha capäcuran. ³⁸ (Chay runacuna ali car cay pachachru cawanapanuychu manam capäcuran.) Chay runacuna mayman chrayaytapis mana musyaypa chunyag jircacunapa, puntan puntan puripäcuran y machraycunachru tiyapäcuran.

³⁹ Paycunata yäracuyninpa Tayta Diosninchi ali ricaycaptinpis pay promitinganta manam chrasquipäcuranchu. ⁴⁰ Tayta Dios mana gongämashpanchi mas alicagta noganchipag munasha. Paycuna noganchiwan carga Tayta Dios gomanganchita paycunapis lapanta chrasquipäcunga.

Nacaycunata mana yamacaypa awantänapag tantiyachingan

12 Chaynuy achca runacuna Tayta Diosninchiman yäracusha caycappinga juc läduman imapis chapa chrurapämagninchita y juchäcachimagninchita chrurashun. Chaynuypis mana yamacaypa Tayta Dios munangannuy wañunganchicama cawashun. ² Ricas-hun Jesús imanuy cawangantapis. Pay cayninpa yäracuyninchi caycan y pay cayninpam imaypis yä-racushun. Fiyupa nacarpis cruzchru wañuran. Cruzchru wañuy pengacuypag captinpis chaychrümi wañuran. Chaynuy wañuran pasaypa cushisha cawanapag canganta musyarmi. Cananga Tayta Dios jamarangan derëcha cag lädunchrüna jamaraycan. ³ Chaymi Jesús imanuy nacarpis mana yamacaypa awantanganpita yarpachracärinayqui. Payta juchayog runacuna chriquir pasaypa nacachipäcuran. Chaymi gamcunapis mana yamacaypa awantäpäcunayqui.

⁴ Mayjina nacachirpis maygayquitapis Jesusman yäracungayquipita manam wañuchishunquirächu. ⁵ Gamcunaga gongaycärishcanqui wamrantanuy Tayta Diosninchi shacyächipäcushungayquitapis. Escribichin-ganchru Tayta Diosninchi nin:

“Hiju, Tayta Dios piñapäshuptiqui chrasquicuy; anyashuptiqui ama jagayaychu.

⁶ Tayta Diosninchega cuyangancagtam piñapan, y lapan chrasquingan wamrancunatam astin”. [†]

⁷ Gamcunaga mana yamacaypa nacarcunqui ali cawapäcunayquipämi. Tayta Diosninchi chaynuy piñapäpäcushunqui wamrancuna capäcuptiquim. Pi taytapis ali cawanapag wamrancunata piñapanmi.

⁸ Lapan wamrancunata piñapangannuyymi gamcunatapis Tayta Diosninchi piñaparcäshunqui. Mana piñapäpäcushuptiquega gamcuna manam legítimu

wamranchu carcanqui. ⁹ Chaynuymi cay pachachru taytanchicuna piñapämaranchi y paycunata ali ricaranchi. Chaynuy caycappinga cieluchru caycag Tayta Diosninchita masrag cäsucushwan mana ushacaypa cawananchipag. ¹⁰ Cay pachachru taytanchicuna juc tiempulam munangannuy piñapämaranchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinchi shumag alichru cananchipag paynuy juchaynag cananchipag piñapämanchi. ¹¹ Rasunpaga piñapämasha manam cushi-cunchichu sinöga laquicunchim. Ichanga chay piñapämanganchita chrasquicushaga jauca y ali cawaymanmi chrayanchi.

¹² Maquiqui uticasha caycaptinpis gongurniqui fuerzaynag captinpis valurchacäriy. ¹³ Chaynuypis derëchu camiñupa aywapäcuy wishtucusha cangayqui chraquiquita mana mogacunayquipag sinöga sänananpag.

Tayta Diosta mana jaguirinanpag ningan

¹⁴ Pi maywanpis jauca cawayta ashapäcuy y mana juchäcuypa cawapäcuy. Juchäcur cawagcunaga Tayta Diospa ñaupagninman manam pipis chrayangachu.

¹⁵ Cuydädu Tayta Diosninchipa cuyacuyninta jaguirirunquiman. Yürapa asgag sapinpita wiñamog asgag cangannuy mana ali carunquiman. Chaynuy carga waquin yäracogcunapäpis mana ali carunquiman. ¹⁶ Cuydädu jucwan jucwan puñurunquiman. Tayta Diosninchita manacagman chrurarunquiman Esaú juc plätu micuylapag guechpa caynin bendiciunninta wauguinta goycungannuy. ^{††17} Gamcuna musyangayquinuypis taytanpita bendiciunninta chrasquiyta munaptin manana gorannachu. Mayjina wagarpis chay bendiciunninta manana shuntayta puedirannachu chaynuy ruranganpita. [‡]

¹⁸ Gamcuna yatanapag cag Sinaí jircaman Israel runacunanuychu manam ashucushcanqui. Sinaí jircachru ninapis rupaycanganta, chacaytapis y fiyupa wayratapis mana ricapäcushcanquichu. ¹⁹ Cornëtata tucamungantapis manam mayapäcushcanquichu, Tayta Dios rimamungantapis manam mayapäcushcanquichu. Mayagcunaga rugacärikan manana mas rima-munanpag. ^{‡‡20} Caynuy nimunganta paycuna mana awantäpäcuranchu “Pipis o uywapis jirca chraquillanmanpis chraquinta chruramogcäga sagmaypa wañuchisha cachun” ninganta. ^{‡‡21} Chay ricangancuna pasaypa manchariypämi caran. Chaymi Moisespis niran: “Manchariypita sicsicyaycämi”.

²² Chaypa truquinga gamcuna Sión jircaman y cieluchru caycag Jerusalén cawaycag Tayta Diospa marcanman, yupaytapis mana atipäna cushisha shuntacasha angilcuna canganman ashucärishcanqui. ²³ Paycunapa jutincuna cieluchru apuntasha caycag Diosman yäracogcunaman ashucärishcanqui. Pi maytapis juzgag Tayta Diospa ñaupagninman ashucärishcanqui. Chaynuypis ashucärishcanqui

†† 12.16 Génesis 25.29-34 ‡ 12.17 Génesis 27.1-40 †† Éxodo 19.16-19; 20.18-21. Sinaí jircachruga Israel runacunawan Tayta Diosninchi punta cag conträtuta ruraran. ‡‡ 12.20 Éxodo 19.12-13

† 12.6 Proverbios 3.11-12

juchaynagtana chrurangan ali runacunapa espiritunman. ²⁴ Mushog conträtuwan Dioswan amistächingan Jesusman ashucärishcanqui. Juchapita perdunämanganchi Jesuspa yawarninman ashucärishcanqui. Chay yawar mas ali caycan Abel † wañur yawarninta jichran-ganpitaga.

²⁵ Cuydädu parlapäshogniqui Tayta Diosninchita mana chrasquinquimanachu. Cay pachachru caycar Tayta Diosninchita anyanganta mana chrasquicogcuna castígupita mana gueshpipäcuranachu. Chaynuymi noganchipis castígupita mana gueshpishunchu cielupita anyamagninchita mana chrasquicushaga. ²⁶ Chay wichan Tayta Diosninchita parlamungan cay jircata sicsicyächiran. Canan ichanga promitiycan “Juc cuti mas cay pachata sicsicyächishag. Manam cay pachalatachu sinöga cielutapis sicsicyächishämi” †† nir. ²⁷ “Juc cuti mas” nirga musyacächin lapan camangancunata sicsicyächiptin illacächinanpag canganta. Chaynu ruraptin mana cuyucogcunala quédanga.

²⁸ Munayninchru cawananchipag Tayta Diosninchita gomanganchega manam cuyucungachu. Chaypita agradecicushun y pay munangannuy manchapacuypa adoräshun. ²⁹ Tayta Diosninchega nina rupa imatapis usharegnuyimi usharimäshun. ‡

Cristuman yäracogcuna imanuyypis cawananchipag cang-gan

13 Cristuman yäracog wauguicunawan imayypis cuyanacäriy. ² Pachachicog cayta ama gongay-chu. Chaynu pachachicog carmi waquincunapis mana musyayninpa angilta pachachiran.

³ Carcilchru cagcunata ama gongapäcuychu paycunawan carcilchru caycagnuyypis. Yarpachracuy magasha cagcunapag. Gamcunatapis paycunatanuy pasarärishunquiman.

⁴ Majayog cangayquita lapayqui respitäpäcuycu. Majayog caycar majayquiwannuy jucwan ama puñucäriychu. Majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcunata y majayog caycar jucwan jucwan puñucogcunata Tayta Diosninchim juzganga.

⁵ Guellaylapäga ama cawapäcuychu. Charangayquiwawan contentacäriy. Tayta Diosninchita nisha:

“Imayypis manam jaguirishayquichu ni gongashayquichu”. ††

⁶ Chaynu niycamashaga yäracur lapan shongunchipa nishun:

“Tayta Dios imayypis yanapaycämanmi. Manam manchacushächu.

Runacuna imatapis manam ruramangachu”. ††

⁷ Yarpäpäcuycu Tayta Diospa willacuyninta willapäpäcushogniquicunata. Yarpachracäriy paycuna imanuy cawapäcungantapis. Paycuna yäracäringannuy gamcunapis yäracäriy.

⁸ Jesucristo chaynuylam ganyanpis casha, cananpis cangay y imayypis canga. ⁹ Tucuy nirag mana musyan-

gayqui yachrachicuycunata ama chrasquipäpäcuychu. Mas ali canman Tayta Diosninchita cuyapäcuynin ali shonguyächinanpag, micunapag y mana micunapag leycunata cäsucunganpitaga. Chaycunaga imayypis manam aliman chrurashachu. ¹⁰ Noganchipa altarninchipitaga ††† tabernäculuchru rurag cüracuna mananam micupäcunmannachu.

¹¹ Cüracunapa mas mandagnin Lugar Santisimuman uywacunapa yawarninta apan runa juchancunapita perdunasha cananpag. Chay uywacunapa cuerpuntana marcapita jorgurir rupachipäcun. ¹² Chaynuymi Jesuspis marcapita jorgurcur wañuchisha caran yawarninta jichrayninpa runacuna juchanpita perdunasha cananpag. ¹³ Marcapita jorgurcur Jesús wañuchisha cangannuy noganchitapis nacachimasha payta gatiräshun. Pay nacangannuy nacarpis jamurpasha cangannuy jamurpasha carpis noganchipis payta gatiräshun. ¹⁴ Cay pachachru mana ushacag marca noganchi tiyananchipag manam canchu. Noganchega mana ushacag marcatam shuwaraycanchi. ¹⁵ Jesús cayninpa imayypis Tayta Diosninchita alabäshun. Alabanganchim Tayta Diosninchipag ofrenda caycan. Chayga caycan runacuna Tayta Diosta alabanganmi. ¹⁶ Ama gongapäcuychu imatapis alilata rurayta, waquincunata canganpita imalawanpis yanapayta. Chaynu rurantam Tayta Diosninchita munan y paypag ofrendanuyimi caycan.

¹⁷ Mayor wauguicunata cäsucäriy y respitäpäcuycu. Paycunam gamcunata cuydarcäshunqui Tayta Diosta imata rurangantapis willananpag canganta musyar. Chaynuypam paycuna cushisha mana laquicuypa cuydarcäshunqui. Paycuna laquisha captinga gamcunapag imapis manam alichu canga.

¹⁸ Nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. Musyapäcümi alita rurar cawapäcungäta y imaycacrüpis alita rurar cawaytam munapäcü. ¹⁹ Tayta Diosninchita rugacuyculay gamcunacagman yapay cuctimunapag.

Carta ushanan

²⁰ Señor Jesús yawarninta jichrarmi wañuran mana ushacag conträtuta rurananpag. Chaynu conträtuta rurasha captinmi jauca cawachicog Tayta Diosninchita wañunganpita payta cawarichimuran. Pay üshata ali michegnuyimi caycan. ²¹ Tayta Dios lapanchru ali rurag cayman gamcunata chruraycärishunqui paypa voluntäninta cumplinayquipag y Jesucristo cayninpa noganchiwan munanganta rurachun. Jesucristo alabasha imayypis cayculächun. Amén.

²² Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü anyar cay cartachru ichiclatapis ningäcunata pasensiawan chrasquicärinayquita. ²³ Musyapäcuycu wauguinchi Timoteo carcilpita yargamushana caycanganta. Manaräpis aywamupti chrayamuptinga gamcunaman shamur pushamushämi.

† 12.24 Génesis 4.1-12 †† 12.26 Hageo 2.6 ‡ 12.29 Deuteronomio 4.24 †† 13.5 Deuteronomio 31.6, 8 †† 13.6 Salmo 118.6

††† Unay caran altarchru rupachinanpag cagpita micapäcunapag cagpami.

²⁴ Lapan mayor wauguicunata y lapan waquincag yäracogcunata salüdüta goyculanqui. Italia naciunpita cagcunapis salüdunta apachicamun.

²⁵ Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]

SANTIAGO

Santiagoum cay cartata escribiran. Pay Jesuspa wauguinmi caran. Unayga mana criyirancho wauguin Jesús Dios cachramungan Salvador canganta. Wañunganpita cawarircamuptinna ichanga Dios cachramungan Salvador canganta criyiran. Chaypitana paypis Diosninchipa ali willacuyninta willacuran. Santiagupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Marcos 6.3; San Juan 7.5; Hechos 12.17; 15.13-21; 21.18; Gálatas 1.19; 2.9.

Cay cartawanga runacunata tantiyachiran Diosninchi munangannuy cawanapämi. Chaymi tantiyachiran nacaycunachru car imanuytis cananpag, pobricunata ali ricananpag, rasunpa yäracur alicunata rurananpag, alicagcunalata rimananpag, Diosninchipita shamogcag yachray imanuy canganta tantiyananpag y yäracur Diosta rugacunapag. Mas waquin yachrachicucunapis cay cartachru caycanmi.

Saludacuynin

1 Noga Santiago, Tayta Dios y Señor Jesucristo mandanganta ruragmi, chrunca ishca ayllu Israel masicuna may chaychrüpis mashtacasha carcagta saludä.

Imanuy nacarpis Diosman yäracunapag cangan

²Wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis cushicäriy.
³Chaynuy nacarpis cushicurmi yachracärinqui mana yamacaypa Diosninchimán yäracäriyayquipag.
⁴Chaynuy yäracuyta yachracur-rämi Diosninchi munangannuyta imaytis cawapäcunquipag.
⁵Diosninchimán yäracungayquipita nacar ima ruraytapis mana camapacurga payta rugacäriy yanapashunayquipag. Payta rugacuptiquega mana pengacachilarmi shumag yanapashunqui ali cawapäcunayquipag.
⁶Diosta rugacurga lapan shonguyquipa payman yäracur rugacäriy. “¿Mayamangachurag o manachurag?” nir Diosta rugacurga lamarchru yacuta wayra wacman cayman puriycächingannuyti gamcunapis jucta jucta yarpä carcanqui. ⁷⁻⁸Chaynuy carga Diosninchimán canan yäracur y wara manana yäracurga manam rasunpaga yäracurcanquichu. Chaynuy shumag mana yäracuptiquega Diosninchi manam mayangachu rugacungayquita.

⁹Pobricag wauguicuna panicuna cushicärichun Diosninchi imachrüpis yanapaycanganpita. ¹⁰Chaynuyta ricucag wauguicuna panicuna, imaycancuna canganpita cushicunapita truquinga, cushicärichun Tayta Diospa munayninchrüna cawanganpita. Ricucunapita imaycancunapis waytanuy ushacaglam.

¹¹Fiyupa shanapin guewa chaquicäcunmi. Waytanpis cuyaylapag caycanganpita shushur ushacäcun.

Chaynuytam ricucunapita imaycancunapis ushacanga mas cananpag ashiycapinpis.

Tayta Dios alilata rurag cangan

¹²Cushisham canga ima nacaychru carpis Diosman mana jaguiriyta yäracogcunaga. Premiuta chrasquegnuytis Diosman imaytis yäracogcuna mana ushacaypa cawaytam chrasquipäcunga. Lapan cuyagnincunalata chay cawayman chrurananpämi Diosninchi niran.

¹³Juchäcuyta yarparga ama yarpäpäcuychu Diosninchi mana alicunata yarpächishungayquita. Diosnincheqa manam imaytis juchäcuyta yarpänchu. Chaynuytis manam pitapis juchäcunapag yarpächinchi. ¹⁴Juchäcuyta yarpangayquega quiquiquipa shonguyqui mana alita yarpangancunam. ¹⁵Chay mana ali yarpangayquicunata rurarnam juchäcärinqui. Juchäcurga infiernumanmi aywapäcunqui.

¹⁶Cuyay wauguicuna panicuna, ama lutanta yarpäpäcuychu. ¹⁷Chaypa truquinga tantiyacäriy alicagcunalata Diosninchipita chrasquipäcungayquita. Cieluchru achicyagcunata camag Diosnincheqa imaytis alilatam ruran. Mana alitaga imaytis manam ruranchu. ¹⁸Chaynuy carmi ali willacuyninta musyachimashcanchi yapay yurishanuyta car ali cawananchipag. Chay mushog cawayman chruramashcanchi paypa munaynilantana rurananchipämi.

Diosninchi ningancunata ruranapag cangan

¹⁹Cuyay wauguicuna panicuna, yarpangayquicunata camaycur jucla ama rimariyächiychu. Puntata shumagrag mayapäcuy waquincagcuna imaytis parlangantapis. Chaynuytis juclaga ama rabyacäriychu.

²⁰Rabyasha runaga Dios munangancunata manam ruranchu. ²¹Chaymi lapan juchayquicunapita wanacäriyayqui. Yachracungayquinuyta Diosninchipa ali willacuyninta cäsucäriy. Chaynuy cäsucuptiquim juchayquicunapita Diosninchi salwapäcushunqui.

²²Mayangalayquiwanga ama capäcuychu. Chaypa truquinga rurapäcuy Diosninchi ningancunata. Mayangayquicunata mana rurarga quiquilayquipämi

yachragtucurcanqui. ²³ Mayanganta mana ruragcäga espëjuchru cāranta ricacognuylam carcan. ²⁴ Espëjuchru imanuy cangantapis ricacurcur gongaycognuymi Diosninchipa willacuynin ningannuy cawanapag canganta gongaycārin. ²⁵ Diosninchi ningancunata mana gongaypa ruragcunam ichanga cushishana cawapācunga paypa ali willacuyninta chrasquicāringanpita. Chay ali willacuyninta chrasquicusham mana ali ruraychru caycanganchipita Diosninchi jorgamashcanchi.

²⁶ Pipis “Diospa munayninchrümi cawä” niycar mana alicagcunata rimarga manam Dios munangannuychu cawaycan. Mana alicagcunata rimarga manacagpāmi payman yāracuycan. ²⁷ Tayta Diospa munayninchrü ra-sunpa carga yanapay pobre cag wacchacunata y pobre cag viudacunatapis. Juchācog runacunanuycga ama cawaychu.

Piwanpis ali ricanacunapag yachrachingan

2 Wauguicuna panicuna, munayniyog Señor Jesu-cristuman yāracuycarga pitapis alila ricapācuy. ²³ Shuntacasha caycangayquiman ali röpasha y öro sortijasha runa chrayamuptin ¿manachu gamcuna alinnin bancumanrag jamachipācunqui? Chaynuy pasaypa röpan ushacasha runa chrayamuptin ¿manachu “Guepalachru ichrirācuy” o “Pampalaman jamacuy” nipācunqui? ⁴ Chaynuy rurarga gamcuna waquinta alipag ricarcanqui y waquincagtanam mana alipag ricarcanqui. Chaynuy rurarga mana ali jueznuypis lutantam rurarcunqui.

⁵ Cuyay wauguicuna panicuna, pobricagcunatam Diosninchi acrasa payman shumag yāracārinanpag. Chaymi paypa munayninchrüna car mushog cawayta chrasquipācunga. Chay mushog cawaytaga cuyagnin-cunalata gonanpāmi Diosninchi niran. ⁶ Pobricunata Diosninchi acraycaptinpis gamcunaga ricucunata mas ali ricarcanqui. Chaynuy rurarga pobricunata chriquegnuymi carcanqui. ¿Imanirtag ricu runacunata mas ali ricaycanqui? ¿Manachu ricu runacunaga munanganta rurachipācushunqui? ¿Manachu autoridācunamanpis garashchracurcur apapācushunqui? ⁷ ¿Manachu chay ricu runacunaga Salvamagninchi Jesucristu-pa contran lutanta rimapācun?

⁸ Diosninchi escribichinganchrüga nimanchi: “Quiquiqui cuydacungayquinuy runamasiquitapis cuyay”. † Chay ningannuy cuyanacurga alitam rurarcunqui. ⁹ Runa masiquita, jucagta alipag ricar y jucagcagta mana alipag ricarga juchācurcanquim. Chaynuy rurarga manam Diosninchi ningannuychu rurarcunqui. ¹⁰ Juc runa Tayta Diosninchipa leyninta cāsucuycanganchru jucnincagta mana cumplirga lapanta mana cumplignuy caycan. ¹¹ “Majayog caycar majayquiwannuy ama jucwan puñucuychu” neg quiquin Tayta Diosmi caynuypis niran: “Ama runamasiquita wañuchiychu”. †† Chaymi majayog caycar mana jucwan

† 2.8 Levítico 19.18 †† 2.11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

puñucurpis runamasinta wañuchirga Tayta Dios ninganta mana ruraycanchu.

¹² Diosninchi juzgapācushunquim Jesucristo ningancunata mana rurangayquipita. Chaymi shumag yarpachracārinayqui imata parlanayquipāpis y imata ruranayquipāpis. ¹³ Runa masinta mana cuyapagcagtaga mana cuyapaypam Diosninchi juzganga. Cuyapācogcagtam ichanga juzgangan junag aliman chruranga.

Diosman yāracur alicagta ruranapag cangan

¹⁴ Wauguicuna panicuna, pipis “Diosmanmi yāracü” niycar alicunata mana ruraptinnga ¿imapārag chay yāracuynin ali canman? Chaynuy yāracungalanwanga manam salvacāringachu. ¹⁵⁻¹⁶ Shumag tantiyacāriy. Runa masiqui jaticunanpāpis mana caycagta ricaycar “Tayta Diosninchi jauca cawayta goycushunqui. Rö-payqui cachun” niycarpis mana goycarga mana alitam ruraycanqui. Chaynuy micunanpag mana caycagta ricaycar “Micuyniqui cachun” niycarpis mana gorga mana alitam ruraycanqui. ¹⁷ Chaynuylam gamcunapis “Diosmanmi yāracü” niycar alicunata mana rurarga manacaglapag payman yāracuycanqui.

¹⁸ Waquincuna caynuymi nipācun: “Diosmanmi yāracü. Chaymi alita o mana alita ruraptinpis Diosninchi salvamanga”. Ichanga Diosman yāracurpis alicunata mana rurarga manacaglapāmi yāracuycanqui. Alicunata rurapācuptiquirāmi Diosman yāracungayqui ali canga. ¹⁹ Waquincunaga yarpāpācun juclayla Dios canganta criyngalanwan salvacārinanpag cangantam. Chay criyngan ali captinpis manam chay criyngalanwanchu salvacāringa. Diablucunapis criyinmi Diosninchi juclayla cangantaga. Chaynuy criyirpis castiguta chrasquinanpag canganta musyar sicsicyāpācunrāmi.

²⁰ †Yarpayniynag runanuycga ama capācuychu! Alicagcunata mana rurarga Diosninchiman manacaglapāmi yāracurcanqui. ²¹⁻²² Alicunata ruraptinrāmi Abrahamapis yāracuynin ali cangan musyacaran. Abrahamta Diosninchi niran wamran Isaacta altarchru wañuchinanpag. Chay ninganta cāsucur wañuchinanpāna caycaptinrāmi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran. ²³ Chaynuy rurasha captinmi Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchiman yāracuptinmi Diosninchi juchaynagtanuy Abrahamta chrasquiran”. ‡ Chaypitam runacuna nipācunan Abrahamga Diospa amigun cangantam. ††²⁴ Chaynuypis manam yāracungalayquipitachu Diosninchi juchaynagtanuy gamta chrasquishunqui, sinöga alicunata ruraptiquirāmi.

²⁵ Israel ayllu runacuna Jericó marcaman ricapacog chrayapācuptin mañösa Rahab jutiyog warmi †† paycunata wasinman pacaran. Chaypitana juc lādupa yargachiran gueshpicārinanpag. Chaynuy alita ruran-ganpitarag Diosninchi juchaynagtanuy payta chrasquiran.

‡ 2.23 Génesis 15.6 †† 2.23 2 Crónicas 20.7 †† Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis masta musyanayquipag liyinqi Josué 2.

²⁶ Runapa cuerpunpita alman yarguptin wañusha cangannuyimi alicagcunata mana rurashaga yäracuyn-inchipis wañushanuy caycan.

Mana alicunata mana rimanapag cangan

3 Wauguicuna panicuna, gamcunachru achcag yachrachicogloga ama cachunchu. Musyapäcunquim yachrachegcagtaga mas juzgamänanchipag canganta. ² Lapanchim imalachrüpis mana alita ruranchi. Mayganpis rimangancho imatapis mana alita mana rimagcäga juchaynagmi. Chaynuy car lapanchrüpis alilatam ruran. ³ Musyanganchinuyispis caballupa shiminman tacshala frënuta chrurapanchi caballupa jatun cuerpunta munanganchipa purichinanchipämi. ⁴ Chaynuypis jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptin tacsha timunlanwan mane jagcuna munanganpa apa-päcun. ⁵ Chaynuylam shiminchipis tacshala caycar imaycatapis riman. Chaynuylam chispa tacshala caycar achca munticunata rugar usharin. ⁶ Shiminchi ninanuyimi. Juchaman chrayachimänanchipäpis munayniyogmi. Nina rupangannuy mana alita parlar mana alita yarpanchi y ruranchi. Chaynuy cawanchi. Ninata rupachingannuy quiquin Satanás shiminchita mana alita rimaycächin.

⁷ Runaga yachranmi ima uywatapis manshuyächiyta: chucaruyuwacunatapis, päregcunatapis, culebracunatapis y lamarchru cagcunatapis. ⁸ Shimintam ichanga pipis atajayta mana pue dinchu. Mana alicunata rimanganmi runacunapag venënunuyispis caycan. ⁹ Chay shimilanwanmi runacuna Diosninchita alabäpäcun y quiquinta nirag camasha caycaptinispis runa masinpag mana alita rimapäcun. ¹⁰ Chaynuylam alita mana alitapis rimapäcun. Wauguicuna panicuna, chaynuy cayga manam alichu. ¹¹ Tantiyacäriy. Manam juc pucyulapitaga puchgogwan mishqueg yacu yargamunchu. ¹² Chaynuymi hīguspis mana wayunchu aceitunasta, ni üvaspis wayunchu hīgusta. Chaynuymi puchgog pucyupita mishqueg yacu mana yargamunchu.

Diosninchigongan yachray imanuy cangan

¹³ Maygayquippis yachrag y tantiyag carga mana yachragtucuylapa shumag cawapäcuy. Alicunalata ruraptiquirämi yachrag cangayqui musyacanga. ¹⁴ Runa masiquita chriquir shonguyquichru rabyaparga ama yarpaychu yachrag cangayquita. Chaynuy carga manam rasunpachu yachrag carcanqui. ¹⁵ Chaypa truquina Diosta mana cäsucog runacuna cangannuy y diablo munanganta ruragnuyimi carcanqui. ¹⁶ Chaynuy chriquinacur rabyapänacurmi mana ali ricanacurcanqui y imayca mana alicunatapis rurarcunqui.

¹⁷ Diosninchipita yachrayta chrasquicungayquega musyacanga pay munangannuyina cawaptiqui, runa masiquiwan ali cawaptiqui, wamayänacuptiqui, alita tantiyachishungayquita chrasquicuptiqui, cuyapaptiqui, pitapis ali ricaptiqui, rasuncaglata rimaptiqui, y alicagcunatalata ruraptiqui. ¹⁸ Chaynuy cawaptiquim

runacuna tantiyacäringa piwanpis ali cawananpag y Diosninchimunangannuy cawananpag canganta.

Diosta mana cäsucogcuna imanuyispis cangan

4 ¿Imanirtag chriquinacur litur cawarcunqui? Chaynuy chriquinacurcanqui mana ali yarpaycuna shonguyquichru captinmi. ² Munangayquita mana tarir ¿imanirtag wañuchipäcunqui? Imaycayogpis cayta munar ¿imanirtag chriquinacur litupäcunqui? Chaypa truquina Diosninchita rugacärinquinman munangayquita taripäcunayquipag. ³ Rugacurpis mana chrasquipäcunquichu manacagcunachru ushapäcunayquipag captinmi.

⁴ Diosta mana cäsucog runacuna! ¿Manachu musyapäcunqui mana alicunata munarga Diosninchita chriquircangayquita? Mana alicunata rurarga Diosninchipa contranmi carcanqui. ⁵ Tayta Dios escribichinganchru niycan: “Runacuna pasaypa chriquinacuycan”. ¿Chayta manacagpag niycanganta yarpäpäcunquichu? ⁶ Runacuna chriquinacuptinispis Diosninchimunayniyogmi. Chaymi escribichinganchrüpis niycan: “Diosninchimanam yanapancho quiquin munangannuy cawayta munagcunata. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”. †

⁷ Chaynuy caycappinga Diosninchimunangannuyila cawapäcuy. Satanás munangantaga ama rurapäcuychu. Chaynuy mana ruraptiquega aywacungam. ⁸ Diosninchiman lapan shonguyquipa yäracäriy. Chauraga paypis masmi yanapashunqui. ¿Juchasapacuna! Juchayquicunapita wanacäriy. Diosninchita janan shongula cuyagcuna! Amanam mana alicunata yarpäpäcuychu. ⁹ Diosninchita mana cäsucur jucäcäringayquipita laquicärir wagapäcuy. Cushisha canayquipa truquina laquicäriy. ¹⁰ Mana yachragtucuyta Diosninchipa munayninchru cawapäcuy. Chaynuy cawaptiquega Diosninchimunayniyogmi “Alitam rurashcanqui” nishunquim.

Manajamurpägoc canapag cangan

¹¹ Wauguicuna panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacäriychu. Pitapis jamurparga Diosninchimunangannuyina manam cäsurcanquichu. Sinöga manacagmanmi chrurarcunqui. ¹² Diosnilanchimnimanchi imata rurananchipag cagta y mana rurananchipag cagtapis. Pay japalanmi munayniyog pitapis ali o mana ali cangantapis ninanpag. Paylam munayniyog salvamänanchipag o infiernuman gaycamänanchipag. Chaynuy caycappinga ¿gam pitag canqui runa masiquita imanuy cangantapis jamurpänayquipäga?

Diosman yäracular imata ruranapäpis cangan

¹³ Waquinniquicuna nircanqui: “Waracuna juc marca aywashun. Chaychru juc wata aruyar achca guellayta gänaycar goyämushun”. ¿Chaynuy negcuna shumag mayapacamay! ¹⁴ Chaynuy nipäcurpis gamcuna manam musyapäcunquichu wara imanuy canayquipag

† 4.6 Proverbios 3.34

cagtapis. Pucutay yurircamur illacäcungannuymi carcanqui. ¹⁵ Chaypa truquina nipäcunquiman: "Diosninchi cawananchitarag munaptinga wactapis o cagtapis rurashunmi". ¹⁶ Gamcunaga runatucurmi imatapis rimarcancu. Chaynuy runatucur rimayga jucham. ¹⁷ Chaynuy alicagta rurayta yachraycar mana rurayga juchäcuycanquim.

Ricucuna runa masinta chriquingan

5 Ricucuna, mayapäcamay! Juiciuchru nacanaquipag cagta yarpachracurir gaparaypa wagapäcuy! ² Lapanmi imayquicunapis ismunga. Röpayquicunatapis puyum ushanga. ³ Juiciu cananpäna caycaptinapis gamcuna shuntapäcushcanqui imaycatapis ricu capäcunalayquipag. Chay shuntangayqui guellayniquicunapis y öruyquicunapis ushacangam. Chaynuylam gamcunapis ninachru rupaycar ushacäpäcunqui. ⁴ Ali shimilayquipa arurcachir mana pägapäcuptiquim mincayniquicuna Diosninchita wagar rugacurcan. Paycuna wagar rugacäringantam munayniyog Diosninchita mayasha. ^{5,6} Gamcuna cay pachachru cawarcancu guellayniqui captin munangayquita ruray. Chaynuy ucran mana captin juchaynag runacunata wañuchipäcushcanqui. Chaynuy ricuyangayquipitam pishtanapag weraychisha uywanuy carcanqui.

Mana yamacaypa Diosta shuwäcunapag cangan

⁷ Wauguicuna panicuna, runacuna chaynuy nacachipäcushuptiquipis mana yamacaypa Diosninchita munangannuy Jesucristo cutimungancama cawapäcuy. Musyanchim murungancunata pogungancamarag murucogcuna cosechananpag shuwaranganta. ⁸ Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa shuwäcärinayqui lapan shonguyquipa shumag yäracur. Chaynuy shuwäcäriy Señor Jesucristo cutimunanpäna caycatinga.

⁹ Wauguicuna panicuna, ama jamurpänacuychu. Chaynuy mana jamurpänacuptiquega Diosninchita manam juzgapäcushunquichu. Payga juzgamänanchipänam caycan. ¹⁰ Yarpäpäcuy Diosninchita willacognin-

cuna unay imanuy capäcungantapis. Paycuna nacapäcurpis mana yamacaypa Diosninchita shuwaräpäcuran. Chaynuylam gamcunapis mana yamacaypa Diosninchita shuwaräpäcunayqui. ¹¹ Fiyupa nacarpis mana yamacaypa yäracogcunaga alim canga. Chaynuy Job pasaypa nacaycarpis Diosninchiman yäracuran. Diosninchita cuyapäcog car nacanganpita payta mas aliman chruraran.

¹² Wauguicuna panicuna, ama jurapäcuychu, cielupa jutinchru ni pachapa jutinchru ni imapa jutinchrüpis. "Au" niptiquega chaynuy cachun. "Manam" niptiquega chaypis chaynuy cachun. Chaynuy mana juraypa imatapis parlapäcuy Diosninchita mana castigäshunayquipag.

¹³ Maygayquicunapis nacarga yanapashunayquipag Diosninchita rugacäriy. Cushisha carga Diosninchita alabäpäcuy. ¹⁴ Maygayquicunapis gueshyarga yäracog shuntacagcunachru mayor wauguicunata gayachimuy. Paycunam Jesucristupa jutinchru aceitita gamman gaycuycur cuticänayquipag Diosninchita rugacäringa. ¹⁵ Lapan shongunpa yäracur Diosninchita rugacäriptinga cuticanquim. Juchäcusha captiquipis Diosninchega perdunashunquim.

¹⁶ Chaymi jucniqui jucniqui juchäcungayquicunata willapänacärinayqui. Chaynuyjam jucniquipag jucniquipag Diosninchita rugacärinqui gueshyangayquipita cuticasha canayquipag. Diosninchita munangannuy cawag runa rugacuptinga chay rugacungan munayniyog caycan. ¹⁷ Willacog Elías noganchinuy runalam caran. Mana tamyananpag lapan shongunpa Tayta Diosninchita rugacuptin quimsa wata pulan cay pachaman mana tamyamurancho. ¹⁸ Chaypita yapay Tayta Diosninchita rugacuptin yapay tamyamuran y chracrachru plantacuna yapay wayuyta galaycuran.

¹⁹ Wauguicuna panicuna, gamcunapita mayganpis Diosman yäracunganpita ashucuptinga Tayta Diosninchiman yapay yäracunanpag shacyächir ²⁰ Tayta Diosninchiman yäracunanpag cutichimurga musyanquim wañuy pita salvangayquita y Tayta Diosninchita achca juchancunapita perdunanganta.

1 SAN PEDRO

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Jesús wañunganpita cawarimuptin achcagta Pedro yachrachiran salvaciunta taripäcunanpag. Willacunanpag Jesús acrangapita payta “Apóstol” nipäcun. Pedrupita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapäcuy: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2—5; 8.14-25; 10.1—11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16. Cay cartata Pedro escribiran may chaychrüpis tiyag wauguicunapag panicunapag. Paycunapa rasunpa cag marcanga gloriachrürag captin “Gorpanuyllam cay pachachru carcanqui” niran paycunata. Jesucristuman yäracäringanpita paycuna pasaypa nacapäcuran. Chaynuy nacapäcuptin shacyächinanpag paycunaman cay cartata escribiran.

Saludacuynin

1 Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi, cay cartata gamcunaman apachimü. Gamcuna cay pachachru gorpanuylla carmi Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciäcunachru mashtacasha carcanqui. ² Manaräpis yuripäcuptiquim imanuy canayquipag cagtapis musyar Tayta Dios mayna acrapäcushushcanqui. Santu Espiritunwan shuntapäcushushcanqui paypag capäcunayquipag, Jesucristo ningancunata cäsucäringayquipag y Jesucristo yawarninta jichrayninpa perdunasha capäcunayquipag.

Diosninchipa cuyacuynin y jauca cawaynin gamcunachru ali cayculächun.

Diosman yäracur cushisha cawanapag cangan

³⁴ Señor Jesucristupa Taytan Diosta alabäshun! Paymi pasaypa cuyapämashpanchi yapay yurishanuyna cananchipag mushog cawayman chruramashcanchi. Chay ali cawayman chruramashcanchi Jesucristo wañunganpita cawarimusha captinmi. Chaymi musyanchi cieluchru Tayta Dios shuwaraycächimanchi cag herencianchita chrasquinanchipag canganta. Chay herencianchega manam imaypis ushacangachu, ismungachu ni illacangachu. ⁵ Diosman yäracungayquipitam pay munayninwan ricarcäshunqui cieluman chrayapäcungayquicama. Cieluchru chrasquinayquipag cagcunataga Diosninchicamarishanam caycächin, tiempun chrayamuptin gopäcushunayquipag.

⁶ Cieluman aywanayquipag captinmi cay pachachru cawangayquicama nacarpis gamcuna cushisha cawarcanqui. ⁷ Öro ali canganta musyananchipag chuluchinganchinuy gamcunapis nacarcancu Diosninchiman yäracäringayqui ali cangan musyacänanpag. Örupitaga yäracuyniqui masmi välin. Yäracuyniqui ali captinmi Jesucristo cutimuptin Diosninchic hrurapäcushunqui shumag ricasha capäcunayquipag.

⁸ Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyarcanqui. Cananpis payta mana ricaycar yäracurmi pasaypa cushicurcanqui. Chaynuy cushicungayquipitaga manam imanuyta parlanayquipäpis atipanquichu. ⁹ Chay cushicuyga salvaciunta taringayquipitam. Chaynuy salvasha canayquipämi Diosninchiman yäracurcanqui.

¹⁰⁻¹¹ Cay salvaciunpitam Diosninchipa willacognincunapis willacäriran. Jesucristupa Espiritun paycunata musyachiran Dios cachramungan Salvador nacananpag canganta y munayniyog cananpag cangantapis. Chaymi musyayta munapäcuran Dios cachramungan Salvador pi cangantapis. Chaynuy pis musyayta munapäcuran imay cay pachaman Dios cachramungan Salvador shamunanpag cangantapis. ¹² Chaycunata mana musyaptinmi paycunata Diosninchimusyachiran runacuna chaypitarag musyananpag canganta. Chaycunataga noganchitam willacogcuna musyachimashcanchi cielupita cachramungan Santu Espiritupa munayninwan. Angilcunapis shumag tantiyaytam munarcan Diosninchim imanuyta salvamänanchipag cangantapis.

Juchaynag cananchipag Dios acramanganchi

¹³ Chauraga mana ali yarpangayquicunata jaguiriycur shumag cawapäcuy. Ama gongapäcuychu cieluchru salvaciunta chrasquinayquipag cagta. Jesucristo cutimuptinmi Diosninchicuyashushpayqui chay salvaciunta gopäcushunqui. ¹⁴ Cäsucog wamracunanuy capäcuy. Ama cawapäcuychu unay cawangayquinuyga. Chaynuyga cawarayqui Diosninchiman manarag yäracurmi. ¹⁵ Chaynuy cawangayquipa truinga mana juchäcuyta, chrurashogniqui Dios juchaynag cangannuy cawapäcuy. ¹⁶ Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchic niycan: “Juchaynag capäcuy noga juchaynag cangänuy”. [†]

¹⁷ Lapan runacunatam imata rurangancunatapis Diosninchic juzganga. Chaymi payta “Tayta” niycarga

† 1.16 Levítico 11.44-45

cay pachachru gorpanuyla cawangayquicama manchapacuypa cawapäcuy. ¹⁸ Unay awilluyquicunapita mana ali cawayta yachracäringayquipitam Diosninchi jorgapäcushushcanqui. Ali cawayman jorgushunayquipäga manam guellaywanchu ni öruwanchu rantishushcanqui. ¹⁹ Sinöga Jesucristupa yawarninwanmi rantishushcanqui. Runacuna juchancunapita perdunasha cananpag sänu carnita wañuchipäcunanpa truquinmi pay cruzchru wañuran. ²⁰ Chaynuy wañunanpämi Diosninchi niran cay pachata manarag camar. Chaynuy unay nisha captinmi Jesucristo shamushana gamcuna raycu wañunanpag. ²¹ Gamcuna raycu wañusha captinmi Diosninchimán yäracurcanqui. Jesucristuta cawarircachimurmi Diosninchi cieluman apacusha. Chaymi cieluman apashunayquipag canganta musyar Diosninchimán yäracurcanqui.

²² Diosninchipa ali willacuyninta gamcuna cäsucärimmi juchacunapita wanacushcanqui yäracog masiquicunata cuyapäcunayquipag. Chaymi jucniqui jucniquipis lapan shonguyquipa cuyanacärinayqui. ²³ Chaypämi ali cawayniquichru yapay yurishanuy carcanqui. Chay cawaytaga manam unay awilluyquicunapitachu chrasquishcanqui, sinöga Diosninchipa willacuyninta chrasquicurnam chrasquipäcushcanqui. Chay ali cawayman chruracog willacuyga manam imaypis ushacanchu. ²⁴ Chaymi escribichinganchrüpis Diosninchi niycan:

“Lapan runacunapis gewanuylam carcan.

Chaynuymi runa puedeg canganpis gewapa waytanuy ushacagla caycan.

Gewapis chaquinmi. Waytapis shushunmi.

²⁵ Diosninchipa willacuyninmi ichanga imaypis mana ushacangachu”. †

Chay willacuytaga maynam willapäcushushcanqui salvasha capäcunayquipag.

2 Chaymi lapan mana alicunata mana rurapäcunayquichu, manacagcunata pitapis mana nipäcunayquichu, mana runatucärinayquichu, envidioso capäcunayquichu, pipa washantapis ama rimapäcunayquichu. ² Chaypa truquinga chayrag yurisha iti wamra chuchuta ashingannuy Tayta Diosninchipa willacuyninta yachracäriy. Chaynuypa alita rural cawapäcunqui y salvaciunta taripäcunqui. ³ Chaynuy canga Señor Jesucristo rasunpa cuyacog cangantaga musyapäcuptiquega.

Jesucristuman yäracogcuna imanuy canganpis

⁴ Jesucristuman yäracäriy. Pay cawag ruminuymi caycan. Paytam runacuna cimientupag mana ali rumitanuypis jitaripäcuran. Chaynuy captinpis Tayta Diospag cimientupag alinnincag rumi acrashanuymi caycan. ⁵ Gamcunapis cawag ruminuymi carcaycanqui. Rumitanuymi payga shuntaycäshunqui templunta sharcachinanpag. Chaynuypis acrashunqui templunaychru Dioslapag rurangan cüracunanuy canayquipämi. Jesucristo raycum Tayta Diosga

† 1.25 *Isaías 40.6-8*

acrashunqui pay munangan ofrendacunata chruramayquipag. ⁶ Chaynuy cananpäga Tayta Dios escribichinganchrüpis niycan:

“Alinnincag acrascha rumi cangantanuy Siön marca-man chrurä.

Payman yäracogcunataga imaypis mana manacaglapäga yäracungachu”.

⁷ Gamcuna chay rumiman yäracogcunapäga rumi shumag alim caycan. Mana yäracogcunapämi ichanga Tayta Dios escribichinganchru caynuy ningan cumplinga:

“Wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir

jitarangan rumim wasi cimientupag alinnincag rumiman tigrasha”. ††

⁸ Chaynuypis jucnin niycan:

“Miticananpag rumi y ratananpag chagam caycan”. ‡

Paycuna mitcanga Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucurmi. Paycunapäga chaynuy cananpänam nisha caran.

⁹ Gamcunam ichanga acrascha ayllu carcanqui, reypa cürancuna, Tayta Dioslapag raquicungan nacion runacuna, quiquin Tayta Diospa marcan runacuna. Chrurapäcushushcanqui Diosninchi ali rurangacunata willacärinayquipämi. Paymi jorgapäcushushcanqui chacaychrünuy cangayquipita achicyagchrünuy na ali cawanayquipag. ¹⁰ Puntataga mana pipapis ayllunchu capäcurayqui. Cananmi ichanga Diospa ayllun carcanqui. Puntataga Diosninchi manam cuyapäcushurayquichu. Cananmi ichanga cuyapäpäcushunqui.

Dios munangannuy cawanapag cangan

¹¹ Cuyay wauguicuna panicuna, cay pachachru gorpanuyla capäcuptiquim gamcunata rugacü mana ali yarpayniquicunata mana rurapäcunayquipag. Mana ali yarpayniquicunata rurarga manam alichu cawaycanqui Diosninchiwan y waquin runacunawanpis. ¹² Ali cawapäcuy Diosta mana cäsucogcunapa ñaupagninchru. Paycunaga mana alita ruragtanuymi rimapäcushunqui. Ali rurangayquicunata ricarmi ichanga Diosninchita alabäpäcunga runacunata juzgangen junag.

Autoridäcunata cäsucunapag cangan

¹³⁻¹⁴ Tayta Diosninchi raycu cay pachachru lapan autoridäcunata cäsucäriy. Mas mandag emperadurta y pay chrurangancag autoridäcunatapis cäsucäriy. Chay autoridäcunaga chrurasha carcan mana ali ruragcunata castigänanpag y ali ruragcunata aliman chrurananpag. ¹⁵ Tayta Diosninchege alita rural cawapäcunayquitam munan. Chaynuypa chay mana tantiyacog runacuna imatapis mana taringachu contrayqui rimananpag. ¹⁶ Librim carcanqui munangayquicunata rurapäcunayquipag. Libri carpis ama mana alicunata ruraychu, sinöga Diosninchi mandanganta rurag car shumag cawapäcuy. ¹⁷ Lapan runacunata respitäpäcuy. Yäracog masiquicunawan cuyanacäriy.

†† 2.7 *Salmo 118.22* ‡ 2.8 *Isaías 8.14*

Diosninchitapis manchapacuypa cawapäcuy. Emperadurta respitapäcuy.

Uywaycuna imanuy cawanapag cangan

¹⁸ Uywaycuna, uywashogniquita ali captin mana ali captinpis respitapäcuy. ¹⁹ Alita rurangayquipita pipis nacachishuptiquega ama jagayaychu. Chaynuy mana jagayarga alitam rurarcancui. ²⁰ Juchäcungayquipita nacarga nacanayquipag caglatam nacarcancui. Alita rurangayquipita mana jagayaypa nacapäcuptiquim ichanga Diosninchi "Alitam rurashcancui" nipäcushunqui. ²¹ Chaynuy nacanayquipämi Diosninchi chrurapäcushushcancui. Jesucristo gamcuna raycu nacasha captinmi musyapäcunqui Jesucristo nacayta chrasquingannuyula gamcunapis chrasquinayquipag canganta. ²² Payga manam juchäcuranchu ni pitapis manam casquiparanchu. ²³ Runacuna ashliptinpis payga manam ashlianchu. Nacachiptinpis manam juraparanchu. Chaypa truquinga Diosninchimanmi yäracuran runacunata lapan rurangancunapita juzganapag. ²⁴ Juchäcunganchipitam juchaynag caycarpis cruzchru wañuran. Manam juchäcur cawananchipächu wañuran, sinöga alilata rurarna cawananchipämi. Chaynuy nacaran juchanchicunapita perdunasha cananchipämi. ²⁵ Puntataga ogracasha üshanuy capäcurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuwanna carcancui. Paymi ricapäcushunqui üsha micheg üshancunata ricangannuy.

Majayogcuna ali cawanapag cangan

3 Chaynuypis, warmicuna, gosayquita cäsucur cawapäcuy. Chaynuypa maygayquipapis gosayqui Tayta Diospa willacuyninta mana criyegcäga ali cawangayquita ricar pipis imatapis mana niycaptin Tayta Diospa willacuyninman criyingam. ² Ali shumag cawangayquita y Tayta Diosta manchapacuypa cawagta ricar quiquillan tantiyacunga. ³ Cuyaylapag canayquipag manam agchayquita alicachicunayquirächu, öruwan adornacunayquirächu, ni ali rö-pata jaticunayquirächu caycan. ⁴ Sinöga caycan piwanpis shumag ali shonguyquiwan cawaymi. Chaynuy cawaymi Tayta Diosninchipag shumag ali caycan. ⁵ Chaynuymi Diosman yäracur paypa promësancunata cumplinapag shuwarangan unay warmicunapis ali shongu capäcuran. Paycunapis gosanta cäsucur cawapäcuran. ⁶ Chaynuy Sarapis gosan Abrahamta cäsucur shumag respitar "Taytalä" niran. Chaynuy alita rurarcawarga Saranuymi gamcunapis carcancui. Paynuy gamcunapis mana manchacuypa imaypis alilata rurapäcuy. ⁷ Chaynuypis, warmiyog runacuna, gamcuna warmiquiwan shumag tantiyancariy. Warmiqui gamcunapita mas pishi tüpay carcan. Chaynuypis mana ushacaypa cawayman ishchayquita chrurapäcushushcancui. Chaynuy captin warmiquita shumag ricapäcunayqui. Chaynuy ali cawapäcuy rugacungayquicunata Diosninchi mayapäcushunayquipag.

Ali ruranganpita nacapängungan

⁸ Chaynuylam lapayquipis juc shongunuyula, juc ayl-lunuyula cuyanacur, cuyapänacur y piwanpis mana litur cawapäcunayqui. ⁹ Pipis mana alita gampag ruraptinga ama mana aliwanga cutichipäcuychu. Ni ashlishuptiquipis ama ashlipäcuychu. Chaypa truquinga chriquishogniquitapis ali cawayman chrurancunapag Diosninchita rugacariy. Gamcunatapis Diosninchi chrurapäcushurayqui ali cawayman chrurapäcushunayquipämi. ¹⁰ Escribichinganchrüpis Diosninchi niycan:

"Pipis ali cawayta munarga y cushisha cawayta munarga mana alicunata ama rimachunchu ni casquicuchunchu.

¹¹ Mana ali ruraycunapita ashucur alilata rurachun. Piwanpis ali cawachun.

¹² Ali ruragcunataga Diosninchi shumagmi rican y lapan rugacungancunatapis mayanmi.

Mana ali ruragcunapämi ichanga contran caycan". †

¹³ Alilata rurapäcuptiquega manam pipis nacachipäcushunquimanhu. ¹⁴ Alita rurangayquipita nacachishuptiquega ali cawaychrümi cawarcancui. Chaymi pitapis mana manchacärinayquichu. ¹⁵ Chaypa truquinga yarpachracariy Señor Jesucristo munanganuy cawapäcunayquipag. Pipis "¿Imanirtag Jesucristuman yäracunqui?" nir tapushuptiqui ali shimilayquipa tantiyachinayquipag listula carcay. ¹⁶ Ali cawanayquipag yachracungayquinuyula imaypis cawapäcuy. Jesusman yäracur ali cawangayquita ricarmi rimashogniquicuna pengacunga. ¹⁷ Mana alita rurangayquipita nacanayquipa truquinga mas alim canman alita rurangayquipita nacaptiqui, Diosninchi chaynuy nacanayquita munaptinga.

¹⁸⁻¹⁹ Chaynuymi Jesucristupis nacaran. Juchaynag caycarpis paymi juchanchicuna raycu wañuran Diosninchivan alina cawananchipag. Chaynuy espiritu carpräsu caycag almacunaman aywaran chaychru willacunapag. ²⁰ Chay almacunaga caran Noé cawangan wichan mana cäsucog runacunapa almancuna. Mana cäsucog captinpis Diosninchi paycunata mana juc-lachu castigaran. Sinöga shuwararan arcata Noé rurayta ushangancama. Chay arcaman yaycog pusag runacunala salvacäriran arcata yacu wampuchiptin.

²¹ Chaynuy salvasha captin chay arcata wampucheg yacoga bautizacungayqui yacunuymi caycan. Bautismoga manam armacunayquipächu, sinöga "Juchäcunapita perdunaycalämay" nir Diosninchita rugacunayquipämi. Chaynuypam salvashana caycancui Jesucristo wañunganpita cawarimusha captin.

²² Cielumannam pay cuticusha. Cananga caycan Diosninchipa derëchacag lädunchrünam pay cangannuy cananpag. Chaymi lapan diablucunapita y waquin munayniyogcunapitapis mas munayniyog Jesús caycan.

† 3.12 Salmo 34.12-16

Unaycag cawayniquta jaguirinayquipag cangan

4 ¹⁻² Jesucristo nacasha caycaptinga gamcunapis camaricussha carcay nacay chrayamuptin nacanayquipag. Chaynuy nacarmi yachracurcanqui juchapita wanacur Diosninchi munangannuyna cawapacunayquipag. ³ Diosman mana yäracog runacunanuyga manana juchäcärinayquichu. Puntatam ichanga paycunanuy jucwan jucwan puñucärir, mana alicunalata munapäcur, upyapäcular, upyacurcur cälli-cunachru mana alita rimapäcur y runa rurangan idulucunata adorapäcur cawapäcurayqui. ⁴ Diosman mana yäracog runacunawan mana ali ruraycunachru mana puripäcuptiquinam chay runacuna mana tantiyapäcunchu imanir paycunawan mana shuntapäcungayquitapis. Chaymi gamcunapa washayquita rimapäcun. ⁵ Chaypitam paycuna Diosninchita cuentata gopäcunga. Cawagtapis wañushatapis juzganapänam payga caycan. ⁶ Chaynuy lapan runata juzganapag captinmi Diosninchipa ali willacuyninta willacogcunapis willacäriran. Chaynuy willacunganpitam Jesucristuman yäracogcunaga wañurpis paywana cawarcan.

Yachrayta goshungayquiwan runa masiquita yanapänayquipag cangan

⁷ Imaycacunapis ushacänanpag cag höra chrayaycämunnam. Chaymi ali cawar mana gongaypa Diosninchita rugacärinayqui. ⁸ Shumag cuyanacäriy. Chaynuy cuyanacurmi mana alita rurashuptiquipis perdunänacur cawarcanqui. ⁹ Wasiquicunaman chrayapänacurpis mana jamurpänacuypa chrasquinacärinqui. ¹⁰ Diosninchi goshungayqui yachraycunawan runa masiquicunata yanapapäcuycu. Chaynuy yanaparga Diosninchi munangannuymi rurarcunqui. ¹¹ Pipis Diosninchipa ali willacuyninta willacurga ama willacuchunchu quiquin yarpangantaga. Chaypa truquina willacuchun Diosninchi ningannuyla. Chaynuy pitapis yanaparga yanapächun Diosninchi quiquina yanapangannuyla. Chaynuyga rurapäcunqui Jesucristo y Diosninchipis alabasha cananpämi. ¡Munayniyog Diosninchi imaycamapis alabasha cachun! Amén.

Nacarpis cushisha cawananchipag cangan

¹² Cuyay wauguicuna panicuna, fiyupa nacarpis: “¿Imanirtag caynuy nacaycä?” nir ama nipäcunquimanachu. ¹³ Chaypa truquina Jesucristo nacanganuy nacarga cushicäriy. Chaymi pay achicyaypa achicyar cutimuptinna pasaypa cushicärinqui. ¹⁴ Jesucristuman yäracungayquipita pipis ashlishuptiquega ama laquicäriychu. Diosninchipa Santu Espiritunmi gamcunachru imaypis caycanga. ¹⁵ Pengaypämi nacapäcun runa masinta wañuchegcuna, suwacuna, jatichicuna, y mana alicunata ruragcuna. ¹⁶ Jesucristuman yäracungayquipita nacarmi ichanga mana pengacärinayquichu. Pengacärinayquipa truquina Diosninchita

alabapäcuycu. ¹⁷ Diosninchiman yäracogcunapag nacaycuna chrayamushanam. Diosman yäracogcunapis nacaycaptinga juiciu junagchru ¡Diosninchipa ali willacuyninta mana chrasquicogcuna imanuyrag nacapäcunga! ¹⁸ Diosninchi munangannuy cawagcunapis nacaytarag salvacuycaptinga ¡imanuyrag canga mana ali fiyu y juchasapa runacunawan! ¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi munangannuy nacagcunaga alita rurapäcuchun y imaypis cumpleg camagninpa munayninman vidanta chrurapäcuchun. Ningancunataga pay imaypis cumplinmi.

Mayor wauguicuna imanuy cananpag cangan

5 Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanuy mayor wauguim cä. Jesucristo nacanganacunataga ricashcämi. Nogapis gamcunanuymi Cristuwan gloriachru cashag. Chaymi gamcunata caynuy tantiyachi: ² Diosninchiman yäracogcunataga üsha micheg üshancunata ricangannuy shumag ricapäcuycu. Paycunatam Diosninchi gamcunaman chruramusha. Chaymi pipis “Shumag ricapäcuycu” nishunayquitaräga ama shuwarapäcuycu. Chaynuyguellay rayculaga ama rurapäcuycu, sinöga Diosninchi munangannuy cushi cushila lapan shonguyquipa rurapäcuycu. ³ Munayniyochru caycag runacunata patrunnuyga ama mandanquichu. Chaypa truquina ali cawapäcuycu, gamcunata ricacushushpayqui paycunapis ali cawanapag. ⁴ Chaynuy captiquim munayniyog Jesucristo cutimur “Alitam rurashcanqui” nishunquipag.

Diospa munayninchru car imanuy canapag cangan

⁵ Chaynuy mösupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Lapayquicuna mana yachragtucular respitänacur cäsunacäriy. Chaypitam escribichinganchrüpis Diosninchi niycan: “Diosninchi manam yanapanchu quiquin munangannuy cawayta munagcunataga. Ali cawayta munagcunatam ichanga cuyapar yanapan”. ^{††6} Chaymi Diosninchipa munayninchru caycarnaga respitänacärinayqui. Chaynuy captiquim tiempun chrayamuptin paypis chrurapäcushunqui respitädu capäcunayquipag. ⁷ Diosninchi cuyaycäshuptiquega ima yarpangayquicunatapis paypa munayninman chruraycäriy.

⁸ Diosninchi munangannuy cawarga mayag mayagla carcay. Chriquishogniqui Satanasga micanaycag leunnuypis pitapis taringancagtaga ushananpämi puriy-can. ⁹ Chaynuy captinga Diosninchiman imaypis yäracäriy. Chaymi Satanás munangantaga ama rurapäcuycu. Musyarcunquim nacangayquinuyla may chaychrüpis wauguinchicuna paninchicuna nacarcanganta. ¹⁰ Cay pachachru nacangayquipitam Diosninchi tircachipäcushunqui payta shumag cäsucog y payman shumag yäracog canayquipag. Diosninchim cuyacuyninwan chrurapäcushushcanqui chipipaycag glorianchru imaycamapis Jesucristuwan cawanayquipag. ¹¹ ¡Diosnilanchim imaypis munayniyog caycan! Amén.

† 4.18 Proverbios 11.31 †† 5.5 Proverbios 3.34

Carta ushanan

¹² Silvanoga Diosninchiman shumag yäracog wau-
guim. Paywanmi cay cartata escribimü. Caycunata es-
cribimü Diosninchi rasunpa cuyashungayquita tan-
tiyapäcunayquipämi. [Payta ama jaguiriychu!

¹³ Babiloniachru yäracogcuna salüdunta apachica-
mun. Paycunatapis gamcunatanuymi Diosninchi
acrasha. Chaynuymi Marcuspis, wamränuy car, salü-
dunta apachicamun.

¹⁴ Cuyanacur saludanacäriy.
Jesucristupa munayninchru cagcunapag jauca caway
cayculächun. [Amén.]

2 SAN PEDRO

Pedro jutiyog runa cay cartata escribiran. Jesuspa discipulun car paywan puriran yachrachingancunata mayar y milagru rurangancunata ricar. Auquin carna wañunanpäna caycanganta musyaran. Chaymi cay cartata escribiran runacuna Jesuspita yachracungancunata yarpächinanpag.

Chay wichan mana alita yachrachegcuna purircaran “Diosninchi munan munanganchicunalata rurar cawananchitam” nir yachraycächir. Chaynuypis yachrachiran “Jesucristo mananam cutimunganachu” nir. Chaymi Pedro cay cartata escribiran yachrachicuynincunata mana chrasquicärinanpag. Chrasquicunanpa truquinga munaran runacuna Jesuspita yachracungancunata mana gongananta.

Saludacuynin

1 Noga, Simón Pedro, Jesucristo mandanganta rurag apostulninmi, gamcunaman cay cartata apachimü. Tayta Dios nogacunata yäracachipäcaman-gannuylam gamcunatapis pay yäracachipäcushush-canqui. Chaynuy yäracachisha caycanchi Jesucristo alilata rurag captinmi. Paymi Diosninchi y Salvadurninchi. ² Diosninchita y Señor Jesucristuta ali canganta tantiyacuyniquipa, cuyacuyninwan jauca cawayninpis gamcunachru shumag cayculächun.

Yäracogcuna imanuypis cananpag cangan

³⁻⁴ Diosninchi ali canganta tantiyacuyninchipam munayninwan yanapaycämanchi mana ushacaypa cawananchipag y pay munangannuy cawananchipag. Ali cayninpa acramashpanchim nimashcanchi alicagcunata noganchipag rurananpag canganta. Chaynuypam alilata ruragna capäcunqui Diosninchi ali rurag cangannuy. Chaymi manana cawapäcunquinachu runacuna mana alita yarpar cay pachachru cawangannuyga. ⁵ Chaymi gamcuna shumag yarpachracärinayqui Diosninchiman yäracur ali cawapäcunayquipag. Chaynuypis shumag tantiyacärinqui, ⁶ shonguyquicuna mana ali yarpangancunata amana rurapäcunquinachu, Diosninchi munangan-nuy mana yamacaypa cawapäcunqui, ⁷ wamayä-nacärinqui, chaynuypis shumag cuyanacärinqui.

⁸ Chaynuy cawayta waran waran yachracäringayquega ali caycan Señor Jesucristupita masta musyapäcunayquipag y alita rurapäcunayquipag. ⁹ Chaynuy mana cawagcäga gapranuyymi carcan. Chaynuyga carcan juchancunapita perdunasha canganta gongasha carmi. ¹⁰ Chauraga, wauguicuna panicuna, lapan shonguyquipa shumag yarpachracur ali cawapäcuy. Chaynuypam rasunpa musyapäcunquipag Diosninchi chrurashungayquita y acrashungayquita. Chaynuy ali cawarga manam juchäcuymän imaypis cutipäcunquinachu. ¹¹ Chaynuy capäcuptiqui Salvamagninchi Señor Jesucristo cushisha chrasquipäcushunquipag paypa munayninman yaycapäcunayquipag.

¹² Chaymi imaypis chaycunata yarpaycächishayqui, musyaptiquipis y rasuncagta shumag yachracusha captiquipis. ¹³ Cawangäcama gamcunata yarpaycächishayqui. ¹⁴ Señor Jesucristo musyachimashanam wañucunäpäna canganta. ¹⁵ Imaycanuypis yarpaycächi, wañucupti gamcuna cay ningäcunata mana gongaypa yarpäpäcunayquipämi.

Diosninchipa willacuynin rasuncag cangan

¹⁶ Señor Jesucristo munayninwan cutimunanpag canganta yachrachingäga manam quiquipa yarpayniläpita-chu. Sinöga quiquicunam ricashcä munayniyog canganta. ¹⁷ Paytam Tayta Dios chruraran alipag ricasha cananpag gloriapita caynuy nimur: “Payga cuyay Wamrämi. Paypitam noga cushisha caycä”. ¹⁸ Cielupita chaynuy nimunganta Cristuwan jirca puntachru carcar quiquicunam mayapäcurä.

¹⁹ Chaynuypam shumag musyanchi Diosninchipa willacognincuna escribengancuna rasuncag canganta. Chay escribengancunaga chacaychru purinanchipag achquinuyymi caycan. Chaymi chay escribengancunata cäsucur alita rurarcänqui. Chaynuyla cäsucäriy Cristo cutimunganama. Cutimungan junagmi lapan imanuy cangantapis tantiyachishunqui. Chayga canga pacha waraptin imatapis shumag ricangayquinuyymi.

²⁰ Ichanga shumag tantiyacunquiman. Tayta Diospa willacognincuna escribenganta runacuna quiquilan-pitaga tantiyayta mana atipanchu. ²¹ Willacogcunaga manam quiquinpa yarpaylanpitachu rimaran. Chaypa truquinga Santu Espiritu rimachiptinmi Tayta Diospita cangan willacuyta willacuran.

Mana alitata yachrachegcuna imanuy cangan

2 Israel naciunchru Diospa willacognintucogcuna cangannuyymi gamcunachrüpis Diospa willacognintucogcuna canga. Paycunaga sacrilapam mana ali yarpaynincunata yachrachipäcunga. Chaynuy yachrachirmi salvamagninchi Jesucristutapis mana chrasquicuyta munapäcunchu. Chaymi Diosninchi paycunata infiernuman gaycunga. ² Paycuna mana ali ruyaycunachru pengaypag cawapäcungannuyymi achcag

cawapäcunga. Chaynu y cawapäcuptinmi rasuncag yachrachicuypag waquin runacuna mana alita rimapäcunga. ³ Guellaylapag wañurmi mana alicunata yachrachir gamcunata casquipäshunqui. Chaymi paycunapäga infiernu camarishana caycan. Chaynu y castigasha cananpämi unaypita pachana niran Tayta Diosninchi.

⁴ Juchäcogcag angilcunatapis Diosninchi mana perdunaranchu. Perdunanänpa truquina infiernuman gaycuran, juzgangan junagcama yanayaychru wichrgaränanpag. ⁵ Chaynuypis Diosninchi mana perdunaranchu tamyawan ushacächingan unay juchasapa runacunata. Chaychru salvaran ganchris runacunatawan Noëläta. Runacunata Noé willaparan Diosninchi munangannuy cawapäcunapag. ⁶ Chaynuypis Sodoma y Gomorra marcacunata uchrpayangancama Diosninchi rupachiran ninawan. Chaynu y castigaran Diosninchi castigacog canganta juchayog runacuna shumag tantiyacärinapag. ⁷ Chay marcacunata rupachinanpag caycar Lot jutiyog runalata salvaran. Pay ali runa car pasaypa laquicuran chay fiyu runacuna pengaypag cawapäcunganta ricar. ⁸ Paycunacagchru tiyar waran waran mana ali rurangacunata ricar pasaypa laquicuran.

⁹ Tayta Dios munangannuy cawagcunataga nacaypita pay jorguyta musyanmi. Chaynuypis musyanmi juchayogcunata castiguchru charayta. Chaymi juicio junagchrüna juchäcogcunata infiernuman gaycunga.

¹⁰ Chaymi shongun munangannuy mana ali ruraycunalachru cawagcunata y mana mayacogcunata Diosninchi castiganga. Chay runacunaga runatucur mana manchacuypa chipipaycagcunatapis ashlipäcun.

¹¹ Cieluchru caycag angilcuna, chay chipipaycagcunapita mas callpayog y munayniyog caycarpis, chaycunata Diospa ñaupagninchru mana ashlipäcunchu.

¹² Chay mana alita yachrachegcunam ichanga uywacunanuy yarpayniyog carcan. Manam tantiyapäcunchu imapita rimapäcungantapis. Uywacunanuy wañuchisha canalänpämi yuripäcusha. Y mana ali ruraynincunalachrümi wañunga. ¹³ Waquincunata nacachipäcunganpitam chaynu y wañunga. Waran waran imatapis manacagcunata rurapäcur cushicärin. Micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis pengaypämi imatapis rurapäcun.

¹⁴ Warmicunata ricarpis munapan. Manam yamacapäcunchu jucha rurayta. Janan shongula yäracogcunatam mana alicunata yachrachipäcun. Imapäpis malag capäcun. Chaynu y canganpitam paycunata Diosninchi infiernuman gaycunga. ¹⁵ Diosninchi munangannuy mana cawarmi ogracashanuy purircan. Beorpa wamran Balaam guellay raycula mana alita rurangannuyimi imatapis rurapäcun. ¹⁶ Mana alita rurananpag aywaycaptin Balaampa bürrun runanuy rimarir payta amacharan.

¹⁷ Chay mana alitata yachrachegcunaga chaquisha pucyu nirag y usya pucutay niragmi carcan. Paycunapäga maynam camarisha caycan yananyaycag chacy, imaycamapis chaylachru wichrgaräpäcunapag!

¹⁸ Quiquincuna ali cangalantam parlapäcun, manacagcunata rimar. Juchancunata chayrag jaguirisha cagcunata shimita gopäcun mana alita rurapäcunapag. ¹⁹ Chay runacunata libri cananpag promitircan. Chaynu y niptinpis quiquincunapis esclävucuna cangannuy juchacunata rurarcen. Chay juchacunata ruray paycunata ushacächinga. Musyanganchinuyypis imapis runata vinciptin pay esclävunnuy caycan.

²⁰ Salvamagninchi Señor Jesucristupita tantiyacurmi cay pachachru mana ali ruraycunata jaguirir mana ali ruraycunaman yapay cutirga unay canganpitapis mas peurmi ricacunga. ²¹ Chay mana alita yachrachegcunaga Diosninchipa mandamientuncunata yachraycarpis yapaymi mana ali ruraynincunaman cutipäcusha. Chaynu y cananpäga Diosninchipa ali willacuyninta ama chrasquicunmanchu caran. ²² Chaynu y ruragcunapäga rasuntachrar runacuna nipäcun: "Algoga cutichinganta yapaymi cutipan. Limpiu cananpag armachishapis cuchega yapaymi mituchru gochrpan". †

Señor Jesucristo imanuy cutimunapag cangan

3 Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartawanga ish-cay cutinam gamcunaman cartata apachimü. Ish-canchrüpis munashcä ali tantiyacärinayquitam. ² Diosninchipa willacognincuna escribingancunata yarpäpäcuy. Chaynuypis yarpäpäcuy Salvamagninchi Señor Jesucristo ningancunata. Paypa apostulnincuna carmi chaycunata yachrachipäcurä.

³ Cay ningäta shumag tantiyacäriy. Jesucristo cutimunapäna caycaptinmi juchäcuylachru cawagcuna ricacämunga. Diosman yäracogcunata asipänan casha caynuymi nipäcunga: ⁴ "¿Imanirtag Cristoga 'Cutimushämi' nircur mana cutimunrächu? Ayllücunapis shuwararcangalanchrümi wañur ushacasha. Y cay pachapis galaycunganpita lapan imaycapis chaynuylam caycan". ⁵ Chaynu y nipäcurmi mana tantiyapäcunchu cieluta Diosninchi munayninwan camanganta y cay pachata yaculapita camanganta. ⁶ Chaynuypis manam tantiyapäcunchu Diosninchi cay pachachru cawagcunata yacuwän wañuchinganta. ⁷ Cay pachata Diosninchi munayninwan camangannuy lam cay pachata y cieluta shuwaraycächin ninawan ushacächinanpag. Chaynuymi juicio junagchru ushacächinga. Chay junagmi mana ali rurag runacunata infiernuman gaycunga.

⁸ Chaynuypis, cuyay wauguicuna panicuna, cayta ama gongapäcuychu: Diosninchipäga juc junag waranga watanuyimi. Y waranga wata juc junagnuy lam. ⁹ Chaynu y caycatinga waquin runacuna yarpäpänipis promitinganta cumplanapag Tayta Dios aläpa mana shuwaranchu. Ichanga pay shuwaraycan runacuna juchacunapita wanacur pay munangannuy na cawapäcunantam. Payga manam munanchu pipis juchalanchru wañunanta.

¹⁰ Señor Jesucristo mayänipitam, suwa mayänipita shamangannuy shamunga. Pay cutimuptinmi cielupis manchariypag bunruraycar ushacanga. Ninawanmi la-

† 2.22 Proverbios 26.11

pan imaycatapis ushacächinga. Y cay pacha rupaycarmi lapan ushacanga.

¹¹ Chaynuy lapan imaycapis ushacänan caycaptinga gamcuna mana juchäcurna Diosninchi munangannuy shumag cawapäcuy. ¹² Chaynuy ali cawar lapan shonguyquipa shuwäcäriy Señor Jesucristo jucla cutimunanpag. Chay junagmi cielupis ninawan ushacanga. Chaynuy lapan imaycapis chuluycälarmi ushacanga. ¹³ Noganchim ichanga shuwaraycanchi mushog cieluta y mushog pachata. Chaynuy cananpäga Diosninchim nimashcanchi. Chay mushog pachachruga Diosninchi munangannuylanam lapanpis alina canga.

¹⁴ Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata shuwararcarga juchaynagna cawapäcuy, ali cawaychru caycagta Diosninchi taripäcushunayquipag ¹⁵ Caytapis tantiyacäriy: Runacuna salvacunanta munar Señor Jesucristo juclaga manam cutimungarächu. Cay salvacunpitaga cuyay wauguinchi Pablupis gamcunaman escribimushanam Diosninchi gongan yarpayninwan.

¹⁶ Lapan cartancunachrümi salvaciunpita yachrachipäcushushcanqui. Chay cartancunachrüga canmi tantiyananpag sasacagcuna. Chay sasacagcunapitaga yachragtucogcuna y Diosninchim janan shongula yäracogcuna mana alitam yachrachipäcun. Chaynuy-lam yachrachipäcun Diosninchi escribichinganchru waquincag yachrachicuycunapitapis. Chaynuy yachrachinganpitam infiernuchru nacapäcunga.

Carta ushanan

¹⁷ Chaymi, cuyay wauguicuna panicuna, caycunata musyaycarnaga chrasquicaräinquinman juchasapa runacunapa mana ali yachrachicuynincunata. Diosninchim ali yäracäringayquipitapis guepaman cutiräinquinman. ¹⁸ Salvamagninchi Señor Jesucristuman mas yäracäriy y cuyacog canganta shumag yachracäriy. ¡Pay alabasha cachun canan y imaycamapis! Amén.

1 SAN JUAN

Juan jutiyog runa cay cartata escribieran. Juantawan Santiaguta discipulun cananpag Jesús acrarán. Manam cay cartalatachu Juan escribieran, sinöga 2 San Juan y 3 San Juan cartacunata, y San Juan y Apocalipsis librucunatapis paymi escribieran. Willacunanpag Jesús acrangánpita Juanta “Apóstol” nipacun.

Juanpita masta yachracunayquipag cay versiculucunata ricapacuy: San Marcos 3.17; 10.35-45; San Lucas 5.10-11; 9.51-55; San Juan 13.23-25; 19.25-27; Hechos 3.1-10; 4.1-22; Gálatas 2.9.

Auquinna caycar cay cartata Juan escribieran Jesusman lapan yäracogcunaman. Chay wichan mana alita yachrachegcuna puripacuran caynuy yachrachir: “Manarag bautizacurga Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu caran. Y chaynuy cruzchru wañunanpag caycarnaga mananam Dios cachramungan Salvadurnachu caran” nir. Chaynuypis yachrachipacuran: “Runa masiquiwan ali o mana ali cawangayquega Diospäga manam imanapischu” nir. Chaymi Juan cay cartata escribieran chay mana ali yachrachicuycunata mana chrasquicäri-nanpag, lapanwanpis cuyanacäri-nanpag y Diosninchiwan mana ushacaypa cawanapag canganta musyapacunanpag.

Cawayman chruramagninchi Jesucristo

1 ¹⁻² Cawayman chruramagninchi Jesucristupitam gamcunaman escribimü. Diosninchi imatapis manarag camaptinmi Jesucristo caycaranna. Tayta Dioswan caycanganpita noganchiman shamuptinmam pay ningancunata mayapacurä. Quiquintam ricapacurä. Chaynuypis quiquicunam payta yatapacurä. Payta ricapacungäpitam gamcunata willapä pay mana ushacaypa cawanganta. ³ Chaymi ricapacungäta y mayapacungäta gamcunata musyarcächi lapanchipis juc shongunuyula cawananchipag. Chaynuypam lapanchi cawaycanchi Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan. ⁴ Chaymi caycunata gamcunapag escribimü cushisha cawapacunayquipag.

Diosninchi juchaynag cangannuy juchaynag cawanapag cangan

⁵ Cay yachrachicuycunam Jesucristo yachrachipacamaran y chaytam gamcunata willapä: Diosninchega achquinuymi. Paychrüga manam ima chacaypis canchu.

⁶ Mayganchipis “Dioswan alim cawä” niycar juchäcurga chacaychru puriyacagnuytarag cawaycanchi. Chaynuy carga casquicuycanchim rimanganchichru y ruranganchichru. ⁷ Diosninchi munangannuy cawarga juchaynag car achicyagchru puregnuymi cawaycanchi, Diosninchi achicyagchru cangannuy. Chaynuy cawarmi lapanchipis juc shongunuyula cawaycanchi. Chaymi Diospa Wamran Jesucristo yawarninta jichrayninpa lapan juchanchicunapita jorgamanchi.

⁸ Mayganchipis “Juchaynagmi cä” nirga quiquilanchim juchaynagtucuycanchi. Rasuncagta manam rimaycanchichu. ⁹ Chaymi laquicur perdunta rugacur Diosninchita willapänanchi lapan juchäcunganchicunata. Chaynuy willapashaga yäracuypag y

alilata rurag carmi juchanchicunata perdunämäshun y lapan juchäcunganchicunapita jorgamäshun. ¹⁰ Chaymi mayganchipis “Manam juchäcushcächu” nirga Diosninchita casquitanuy ricaycanchi. Chaynuy carga Diosninchi ninganta manarämi rasunpa chrasquicushcanchirächu.

Jesucristo favurninchi cangan

2 Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaman mana juchäcäri-nayquipämi cay cartata apachimü. Ichanga mayganchipis juchäcushaga Tayta Diospa ñaupagninchrü juc caycanmi favurninchi sharcunapag. Chay favurninchi sharcüga Jesucristum. Payga alilata ruragmi. ² Juchasapa cashapis juchanchicunapita Diosninchi perdunämänanchipag paymi wañuran. Manam nogalanchipächu wañuran, sinöga lapan runacuna intëru cay pachachru cagcunapawanmi.

Diosninchi ningannuy cawanapag cangan

³ Diosninchipa mandamientucunata cäsucur cawarmi musyanchi paypa munayninchrüna caycanganchita.

⁴ Maygan runapis “Diosninchipa munayninchrümi caycä” niycar Diosninchipa mandamientucunata mana cäsucur cawarga casquicuycanmi. Rasuncagtaga manam rimaycanchu. ⁵ Dios ninganta cäsucurmi ichanga payta rasunpa cuyaycanchi. Chaynuypam musyanchi Diosninchiwan ali cawaycanganchita. ⁶ Maygan runapis “Dios munangannuymi cawaycä” niycarga cawachun Jesucristo cawangannuy.

Cuyanacunapag yachrachingan

⁷ Cuyay wauguicuna panicuna, cay cartachru apachimungä mandamiento manam mushogchu. Chaypa truquinga chay mandamientuta galaycunanpita pacha unaynam musyapacurayqui. Chay unay

mandamientutam mayapäcushcanquina. ⁸ Chaynuy captinpis cay apachimungä mandamientoga mushogmi. Mandamientuta cumplirmi Jesucristo cuyacog caran y gamcunapis chay mandamientuta cumplirmi cuyanacurcanqui. Cuyanacuyta manarag yachrarga chacaychrünüymi cawarayqui. Cananmi ichanga cuyanacuyta tantiyachishungayquipita achi-cyagchrünüyna carcanqui.

⁹ Maygan runapis "Dios munanganta rurarmi achi-cyagchrünüy cawaycä" niycar wauguinta paninta chriquirga chacaychrünüy juchalanchrürämi cawaycan. ¹⁰ Wauguinta paninta cuyagcagmi ichanga Diosninchi munangannuy cawar achicyagchrünüy cawaycan. Chaynuy cawarga manam juchäcunganachu.

¹¹ Wauguinta paninta chriquegcäga chacaychrünüymi cawaycan. Chaynuy carmi mana musyanchu imata ruraycangantapis.

¹² Wamracuna, gamcunapag escribimü Jesucristo raycu juchayquicunata Diosninchi perdunäshungayquipitam.

¹³ Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim. Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Satanasta vincipäcuptiquim.

Wamracuna, gamcunapag escribimü Tayta Diospa munayninchru cawapäcuptiquim.

¹⁴ Taytacuna, gamcunapag escribimü unaypita pacha cawag Jesucristupa munayninchru cawapäcuptiquim.

Mösucuna y jipashcuna, gamcunapag escribimü Dios ningancunata lapan shonguyquipa chrasquicur Satanasta vincipäcuptiquim.

¹⁵ Diosta mana cäsucog runacuna cangannuyga ama capäcuychu. Paycunanuy cagcunaga manam Tayta Dios munangannuychu cawarcan. ¹⁶ Diosta mana cäsucogcunaga mana alicunata yarpäpäcun, lapan rican-gancunata quiquilanpag cananta munapäcun, y iman-cunapis captin runa tucärin. Chaynuy cayga manam Tayta Dios munangannuychu caycan. ¹⁷ Diosta mana cäsucur cay pachachru cawagcuna ushacangam. Diosninchi munanganta ruragcagmi ichanga paywan imaycamapis cawanga.

Cristupa contrancagcuna cangan

¹⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, cay pacha ushacänan-pänam caycan. Cristupa contrancag runa shamunan-pag canganta musyapäcungayquinuymi cananga achcagna ricacämusha. Chaynuypam musyanchi cay pacha ushacänanpäna caycanganta. ¹⁹ Chay contran sharcogcunaga noganchiwanmi juntacäpägog. Noganchiwan juntacasha caycarpis paycunaga manam Cristumanchu yäracärisha. Cristuman rasunpa yäracurga noganchiwanmi carcanman caran. Chaynuypam musyanchi Cristuman noganchinuy lapanga mana yäracunganta.

²⁰ Gamcunataga Juchaynagcag goshushcanqui Santu Espirituta. Chaynuypam rasuncagta musyapäcunqui.

²¹ Chaynuy musyapäcuptiquim gamcunaman cartacamü. Chaynuypis musyapäcunquim mana ali

yachrachicuyga Diosninchipita mana canganta.

²² Chaymi musyapäcunqui mayganpis "Jesús manam Dios cachramungan Salvadurchu" nir yachrachegcuna casquicurganganta. Chaynuy casquicogcunaga Cristupa contrancunam carcan. Chaynuy carmi Jesucristuta y Tayta Diostapis mana chrasquicuycanchu. ²³ Pipis Jesucristuta mana chrasquicogcunaga Tayta Diostapis manam chrasquicärinchu. "Jesucristoga Diospa Wamranmi" negcagmi ichanga Tayta Diostapis chrasquicun.

²⁴ Chaymi Jesucristupita yachracäringayquicunata ama gongapäcuychu. Chayta mana gongarga Tayta Dioswan y Wamran Jesucristuwan juc runanuylam imaypis cawarcanqui. ²⁵ Mana ushacaypa cawananchipämi Jesucristo nimashcanchi.

²⁶ Caycunataga escribimü mana alita yachrachegcunata mana chrasquipäcunayquipämi. ²⁷ Chaynuy mana chrasquinayquipämi gamcunachru caycag Santu Espirituta Jesucristo gopäcushushcanqui. Quiquin Santu Espiritum Diosninchi ningancunata lapanta tantiyarcächishunqui. Payga manam mana alita

yachrachishunquichu. Chaymi juc yachrachicuytaga pipis mana yachrachipäcushunayquichu. Chauraga Santu Espiritu yachrachishungayquinuyla Cristuwan imaypis cawapäcuy. ²⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, yachrachimanganchinuyyla Cristuwan cawarmi pay cutimuptin mana pengacushunpächu. ²⁹ Musyanchim Diosninchi alilata rurag canganta. Chaymi pipis Dios munangannuy alilata ruraptinga musyanchi Diosninchipa wamran canganta.

Tayta Diospa wamrancuna imanuy cangan

3 [Tayta Dios pasaypa cuyamashpanchim "Wamräcunanam canqui" nimanchi! Y rasunpam wamrancuna canchi. Wamranna canganchita Diosman mana yäracogcuna manam tantiyapäcunchu. ² Cuyay wau-guicuna panicuna, cananga Diosninchipa wamrancunanam caycanchi. Ichanga manam musyanchirächu Jesucristo cutimuptin imanuy cananchipag cagtapis. Imanuypis pay canganta ricarmi ichanga noganchipis paynuyna cashunpag. ³ Chaymi payta shuwaraycagcunaga juchaynag cayman chrayaycan, Jesucristo juchaynag cangannuy.

⁴ Juchäcuyga Diosninchi ningancunata mana cäsucuyimi. Chaymi lapanpis juchäcogcäga Diosninchi ningancunata mana cäsucurcanchu. ⁵ Musyanchim juchäcuycunapita jorgamänanchipag Jesucristo cay pachaman shamunganta. Payga juchaynagmi. ⁶ Chaymi pay munangannuy cawagcunaga mana juchäcurchu cawan. Lapanpis juchäcogcunaga manam paypa munayninchrüchu caycan ni imanuy cangan-tapis manam tantiyacunchu.

⁷⁻⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, mana alita yachrachegcunapa yachrachicuyinta chrasquicarärinquinman. Unaypitana Satanás juchäcog cangannuy juchäcuychru cawagcäga Satanaspä munayninchru carcan. Alita ruragcagmi ichanga juchaynag carcan, Diosninchipa Wamran Jesucristo juchaynag cangannuy. Payga

shamusha Satanaspam munayninta manacagman churaranapämi. ⁹ Diosninchita chrasquicusha cagcunaga manam juchäcurnachu cawan. Diosninchichi gongan cawaychrünam cawarcan. Chaymi Diospa wamran caycarnaga mana juchäcunannachu. ¹⁰ Mana alita rurag cäga y wauguinta paninta mana cuyagcäga manam Diosninchipa wamranchu. Chaynuypam musyanchi Diosninchipa wamran o Satanaspam wamran pi cangantapis.

Lapanchipis cuyanacunanchipag cangan

¹¹ Lapanchipis cuyanacunanchipag canganta unaypita pachanam musyashcanchi. ¹² Caín cangannuyga ama cashunchu. Satanás munanganta rurar Caín wauguinta wañuchiran. Musyanchim imanir chaynuy wañuchingantapis. Wañuchiran wauguin rurangancuna ali captin y quiquin rurangancuna mana ali captin.

¹³ Chaymi, wauguicuna panicuna, Diosman mana yäracogcuna chriquimashapis mana laquicunanchichu. ¹⁴ Wauguinta paninta mana cuyagcäga wañushanuymi carcan. Wauguinchicunata paninchicunata cuyarmi ichanga musyanchi wañushanuy canganchipita alina cawaycanganchita. ¹⁵ Wauguinta paninta chriquegcäga runa masinta wañuchegnuymi caycan. Y pipis runa masinta wañuchegcäga mana ushacaypachu mana cawaycan.

¹⁶ Noganchi raycu Jesús wañusha captinmi musyanchi imanuy cuyanacuy cangantapis. Chaynuylam noganchipis camaricusha caycänanchi runa masinchi raycu wañunanchipag. ¹⁷ Imaycanchipis caycaptin runa masinchita nisidächru caycagta ricaycar mana yanaparga Diosninchichi cuyamanganchinuychu manam cuyaycanchi. ¹⁸ Cuyay wamränuy cagcuna, janan shongulaga ama cuyanacuychu, sinöga cuyanacäriy imachrüpis rasunpa yanapänacur. ¹⁹ Chaynuy cuyanacurmi musyanchi Diosninchipa canganchita y pay mana castigämänanchipag canganta. ²⁰ Chaymi mana yarpänanchichu castigämänanchipag canganta. Diosninchega musyanmi imanuy canganchitapis.

²¹ Cuyay wauguicuna panicuna, castigasha cananchipag canganta mana yarpnam ichanga musyanchi Diosninchichi chrasquicamanganchita. ²² Chaymi munangannuy cawashaga lapan mañacunganchicunata gomäshun. ²³ Diosninchega nimanchi Wamran Jesucristuman yäracunanchipämi y lapanchi cuyanacunanchipämi. ²⁴ Payman yäracur cuyanacurga paywanmi cawaycanchi, y pay noganchiwanmi caycan. Noganchiwan caycanganta musyanchi Santu Espirituta gomanganchipitam.

Diospa Espiritun y contranpa espiritun

⁴ Cuyay wauguicuna panicuna, ama yangajinaga yäracäriychu “Noga Diospa willacogninmi cä” negcunaman. Cay pachachrüga achcagmi carcan casquicogcuna. Paycunaga Diospa willacognintucog capäcun. Chaymi shumagrag tantiyapäcunayqui chay

willacogcuna Diospa Espiritunwan canganta o mana cangantapis. ² Tayta Diospa Espiritunwan canganta musyanchi “Jesucristoga shamuran rasunpa runam” nir criyiptinmi. ³ Jesucristo runa canganta mana criyegcunaga manam Diosninchipa Espiritunwanchu carcan, sinöga Cristupa contrancagwanmi carcan. Paycuna shamunanpag cangantaga mayapäcushcanquim. Y mayangayquinuy lam cay pachachrüna carcan.

⁴ Cuyay wamränuy cagcuna, gamcunaga Diosninchipanam capäcunqui. Gamcunawan caycag Dios mas munayniyogmi mana alita yachrachegcunawan caycag Satanaspitaga. Chaynuy captinmi chay mana alita yachrachegcunata vincipäcushcanqui. ⁵ Paycunaga manam Diosninchipitachu. Chaymi yachrachipäcun runacuna yarpangancunalata. Y chaynuy mana alita yarpagcunalam paycunataga chrasquicäripis. ⁶ Noga-cunam ichanga Diosninchipa willacuyninta yachrachipäcü. Chaymi Dios munanganta ruragcunaga chrasquicäriman. Mana ruragcunam ichanga mana chrasquicärimancho. Chaymi maygan runapis yachrachingäcunata chrasquiptin musyanchi Diospa Espiritunwan canganta. Yachrachingäcunata mana chrasquiptinmi ichanga musyanchi Satanaspam canganta.

Dios cuyamanganchinuy cuyanacunanchipag cangan

⁷ Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchichi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacushun. Chaynuy pipis runa masinta cuyapagcäga Diosninchipa wamranna caycan. Chaynuypis pay munangannuy cawaycan.

⁸ Diosninchega cuyacogmi. Chaymi runa masinta pipis mana cuyagcäga Diosninchichi munangannuychu mana cawaycan. ⁹ Cuyacog cangantaga Diosninchichi musyachimashcanchi japalan Wamranta cay pachaman cachramurmi. Chaynuy cachramuran imaycamapis paywan cawananchipämi. ¹⁰ Chay cuyacuyga manam noganchi Diosta cuyanganchipitachu, sinöga pay noganchita cuyamanganchipitam. Chaynuy cuyamashpanchimi Wamran Jesucristuta cachramusha cruzchru wañuyninpa juchanchicunapita perdunasha cananchipag.

¹¹ Cuyay wauguicuna panicuna, Diosninchichi chaynuy cuyaycämashaga lapanchipis cuyanacushun. ¹² Diosninchitaga manam pipis ricashachu. Cuyanacurmi ichanga musyanchi Diosninchichi noganchiwan caycanganta. Chaymi Diosninchichi cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi.

Diosninchivan cawar cuyanacunanchipag cangan

¹³ Diosninchichi Espiritunta gomanganchipitam musyanchi Dioswan caycanganchita y Diosninchichi noganchiwan caycanganta. ¹⁴ Jesucristuta ricapäcusha carmi caynuy willacäri: “Jesucristuta Tayta Dios cachramusha lapan runacunata salvananpämi”.

¹⁵ Chaymi Diosninchipa Wamran Jesús canganta criyegcäga Diosninchivan caycan y Diosninchichi paycu-

nawan caycan. ¹⁶ Chaynuypam musyanchi y criyinchí Dios cuyamanganchita.

Diosnincheqa cuyacogmi. Chaymi cuyacog carga Diosninchiwan caycanchi y Diosninchi noganchiwan caycan. ¹⁷ Chaymi Jesucristo cuyacog cangannuy noganchipis cuyanacuycanchi. Chaynuy cuyanacurmi musyanchi juiciu junagchru Diosninchi chrasquimänanchipag canganta. ¹⁸ Diosninchi chaynuy cuyaycämashaga ama yarpäshunchu castigämänanchipag canganta. Castigasha cananchipag yarparga manam musyanchirächu Diosninchi rasunpa cuyacog canganta.

¹⁹ Diosninchi cuyamanganchipitam payta cuyanchi.

²⁰ Pipis “Noga cuyämi Diosta” niycar runa masinta chriquirga casquicuyanmi. Runa masinta mana cuyarga çimanuyparag mana ricacag Diosninchita cuyanman? ²¹ Jesucristum nimashcanchi: “Diosta cuyagcäga runa masintapis cuyachun” nir.

Diospa Wamranman yäracunanchipag cangan

5 Pipis “Dios cachramungan Salvadormi Jesusga” nir criyecgäga Diospa wamranmi. Tayta Diosta cuyagcäga wamrancunatapis cuyanmi. ² Diospa wamrancunata rasunpa cuyaycanganchita musyanchi Diosta cuyar y ningancunata rurarmi. ³ Tayta Diosninchita cuyayga caycan mandamientuncunata cäsucuyumi. Mandamientuncunaga manam sasachu rurana-pag. ⁴ Tayta Diospa wamran cagcunaga Diospa contran runacunata vincipäcun. Tayta Diosman yäracuyninchipa Diospa contran runacunata vincipäcunchi. ⁵ “Diosninchipa Wamranmi Jesusga” negcunalam Diospa contran runacunata vincipäcun.

Wamran Jesucristupita musyachingan

⁶ Jesucristo cay pachaman shamur yacuchru bautizacuran y wañur yawarninta jichraran. Manam bautizacushalachu, sinöga cruzchru wañur yawarnintapis jichraran. Chaynuy canganta musyachimanchi Santu Spiritum. Payga manam casquicunchu. ⁷ Diospa Wamran Jesús canganta quimsagmi musyachimanchi [cieluchru: Tayta Dios, Wamran Jesús, y Santu Espíritu. Chay quimsan juclaylam.] ⁸ Chaynuypis Jesús yacuwan bautizacusha captin, Santu Spiritupa munayninwan milagrucunata rurasha captin y wañur yawarninta jichrasha captinmi musyanchi Diospa Wamran canganta. ⁹ Chaynuypam Diosninchi musyachimashcanchi

Wamran Jesucristupita. Runacuna ningancunatapis chrasquicuycarga Diosninchi ningancunataga masrämi chrasquicunanchi. ¹⁰ Chaymi Diospa Wamranta chrasquicogcäga criyipäcun Diosninchi Wamranpita musyachimanganchicunata. Mana chrasquicogcäga Diosninchi casquicog cangantam yarpäpäcun, Wamran Jesucristupita musyachimanganchita mana criyir. ¹¹ Diosnincheqa mana ushacaypa cawaytam gomashcanchi. Chay cawaytaga tarishcanchi Wamran Jesucristuta chrasquicuyninchipam. ¹² Chaymi Diosninchipa Wamran Jesucristuta chrasquicogcäga mana ushacaypa cawayta taripäcushana. Mana chrasquicogcagmi ichanga chay cawayta mana taripäcunrächu.

Ushanan yächicuy

¹³ Cay cartata gamcunaman escribimü Tayta Diospa Wamranman yäracäringayquipita mana ushacaypa cawaychrünam caycanganta musyapäcunayquipämi.

¹⁴ Tayta Diosman yäracunchim. Yäracur pay munanggannuy rugacushaga mayamanchi. ¹⁵ Chaynuy mayamasham musyanchi imata mañacunganchitapis gomänanchipag canganta. ¹⁶ Maygayquipis wañuyman mana apacog juchata jucnincag yäracog masiqui ruraycagta ricarga Tayta Diosninchita paypag rugacuy. Chauraga Tayta Diosninchi payta cawayta gonga. Canmi wañuyman apacog jucha. Chay juchata ruraycagpag rugacärinayquipämi ichanga mana nïchu. ¹⁷ Lapan mana ali ruraycunaga jucham. Ichanga wañuyman mana apacog jucha canmi.

¹⁸ Diospa wamrancunaga mananam juchäcurnachucawan. Paycunataga Diospa Wamran Jesucristum ricaycan mana juchäcunanpag. Chaymi Satanás ima ruraytapis mana puedinnachu. ¹⁹ Musyanchim Diospana canganchita y cay intëru pacha Satanaspamunayninchru caycangantapis. ²⁰ Chaynuypis musyanchim Diosninchipa Wamran Jesucristo shamunganta. Pay shamurnam tantiyachimashcanchi Diosninchiwan ali cawananchipag canganta. Cananga Diosninchiwannam cawaycanchi. Diosninchiwan cawarnam Wamran Jesucristuwanpis cawaycanchi. Jesucristoga rasuncag Diosmi y pay mana ushacaypa noganchita cawachimanchi.

²¹ Cuyay wamränuy cagcuna, lutan yachrachegcunata cuydädu chrasquirärinquiman. [Amén.]

2 SAN JUAN

Cay cartata escribisha caran juc mayor wauguim. Bibliapita yachrag runacuna yarpan pay apóstol Juan canganta. Chaynuy yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin.

Cay cartata apachisha caran acrangan warmiman y wamrancunaman. Waquin runa yarpan paycuna juc warmipag y wamrancunapag apachinganta. Waquinna yarpäpácun paycuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunapag apachinganta.

Juan shacyächisha jucnin jucninpis cuyanacunapag y Jesucristupa yachrachicuyninman yäracuyta siquinanpag.

Chaypitana Juan niycan paycunata watucuyta munanganta.

Saludacuynin

¹ Noga mayor waugui cay cartata Dios acrangan warmiman y wamrancunaman apachimü. Noga gamcunata lapan shongüpam cuyä. Manam nogalachu sinöga Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha cagcunapis lapanmi cuyapäcushunqui. ² Paypa willacuynin shongunchichrümi caycan y chaynuylam imaycamapis canga. Chaypitam gamcunata cuyä. ³ Tayta Diosninchi y Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cuyapaycamäshun y jauca cawayta goycamäshun. Chaynuy cachun Jesucristupa willacuyninta chrasquicusha y jucninchi jucninchipis cuyanacucashaga.

Cuyanacunapag tantiyachingan

⁴ Noga pasaypam cushicushcä waquin wamrayquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawarcagta tarir. Chaynuy cawarcan Tayta Diosninchi mandamanchinuyllam. ⁵ Cuyay warmi, gamta rugacü jucninchi jucninchipis cuyanacunanchipag. Gampag cay escribiycämungä mandamientoga manam mushogchu sinöga cay mandamientuta unay galaycunanpitanam cäsucuranchi. ⁶ Cuyanacuyga caycan Tayta Diospa mandamientuncuna ningannuy cawaymi. Galaycunanpita pacha mayapäcungayqui mandamientoga caycan cuyanacur cawananchipämi.

Lutanta yachrachegcunapita cuydacäriinanpag tantiyachingan

⁷ Cay pachachru achcagmi runata engañar puriyca. Chay runacuna Jesucristo rasunpa runa canganta mana criyipäcunchu. Chaytam chay runacuna willacärin. Chay runaga engañadurmi y Cristupa contranmi caycan. ⁸ Chaypita gamcuna cuydacäriy imayca rurangayquipis mana manacaglapag mana cananpag. Chaynuypa chrasquinayquipag cagta lapanta chrasquinayquipag.

⁹ Pipis Jesucristo yachrachinganpita jucnuy yachrachicuypa chrasquegcäga manam Diostachu chrasquicusha. Jesucristo yachrachingalanchru cagcunam ichanga Tayta Diosta y Wamran Jesucristutapis chrasquicusha. ¹⁰ Mayganpis gamcunaman shamuptin y Jesucristo yachrachinganta mana apamuptinga ama wasiquimanpis chrasquipäcunquichu ni saludäpäcunquichu. ¹¹ Pipis saludagcäga chay runata mana ali ruyaynincunata ruräshegnyumi caycan.

Carta ushanan

¹² Noga gamcunata ninäpag achcarämi caycan. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. Gamcunaman watucog shamuyta munaycä quiqui gamcunawan parlanäpag. Chaychrünam lapanchi cushisha goyashunpag. ¹³ Dios acrangan ñañayquipa wamrancuna salüdunta apachicamun. [Amén.]

3 SAN JUAN

Cay cartata mayor waugui Gayo jutiyog runaman apachiran. Bibliapita yachrag runacunam yarpan cay cartata apóstol Juan escribinganta. Chaynuy yarpan cay cartata y Juanpa ishca cag cartantapis mayor waugui escribisha captin. Chaynuypis yarpan cay cartachru yachrachicuynin Juanpa puntacag cartannuy iwal captin. Gayupämi ichanga pi canganpis mana musyacanchu.

Juan cushicuran Jesucristupa willacuynin ningannuyla Gayo cawanganpita. Chaynuypis cushicuran chrayag yachrachegcunata Gayo pachachinganpita.

Diotrefista Juan mana alipag ricaran mandangancunata mana cäsucuptin. Chaynuypis mana alipag ricaran chrayag yachrachegcunata mana pachachinganpita ni waquin yäracogcuna chay yachrachegcunata pachachiyta mana munanganpita.

Demetriupämi ichanga alita niran.

Nircurna Juan niran Gayuta watucuyta munanganta.

Saludacuynin

- 1** Noga mayor waugui cay cartata cuyay Gayuman apachimü. Payta noga lapan shongüpam cuyä.

Gayupag Juan rugacungan

² Cuyayni Gayo, Tayta Diosninchita rugacuyca payman shumag yäracungayquinuy, imaycachrüpis ali canayquipag y ima gueshyapis mana charishunayquipag. ³ Noga pasaypa cushicushca Jesucristupa willacuynin ningannuy cawaycangayquita waquin wauguicuna chrayamur willamaptin. ⁴ Noga pasaypam cushicü wamränuy yäracog masicuna Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawagta mayar.

Gayo yanapäcog canganpita apóstol Juan cushicungan

⁵ Cuyayni, gam shumag alitam ruraycanqui waquin wauguicunata imalachrüpis yanapar. Mas alitarag ruraycanquipis juc lädupita chrayamog wauguicunata yanapar. ⁶ Paycuna yäracog shuntacagcunapa ñaupagninchrümi willacärisha paycunata cuyar yanapan-gayquita. Paycunata Tayta Diosninchi munangannuy yanapayculay aywarcanganpa aywapäcunanpag. ⁷ Paycunaga Jesucristupa willacuyninta willacurmi purircan. Willacur puripäcunanpag Tayta Diosta mana cäsucog runacunataga imatapis manam mañacushachu. ⁸ Chaymi noganchi paycunata yanapan-chi chaynuypa Jesucristupa willacuyninta willacäshinapag.

Diótfefes imanuy canganpitapis ningan

⁹ Yäracog shuntacagcunaman cartata apachimurä. Ichanga Diótfefes chaychru mandag cayta munar no-

gacuna mandangäta cäsucuyta mana munanchu.

¹⁰ Chaymi chrayamurna tapushag imanir chaynuy ruraycangantapis. Nogacunapa washäcunata rimalarshi y casquicur manacagcunata willapacuyarshi puriycan. Chaylatachu manash ruraycan sinöga wauguicuna chrayagtapis manash chrasquinchu. Chrasquiya munagcunatapis chrasquinanta manash munanchu y chrasquegcagtaga yäracog shuntacagcunapita gargucanshi.

Demetrio ali cawangan

¹¹ Cuyayni Gayo, mana alita ruragcunanuyga ama ruraychu. Chaypa truquina alilata ruragcunanuy alilata ruray. Alita ruragcäga Tayta Diosninchipam carcan. Mana alita ruragcäga Tayta Diosninchiwanchu manam caycan.

¹² Demetriupäga ali cawanganpita lapan runacunam parlapäcun. Jesucristupa willacuynin ningannuy mi pay ali cawaycan. Pay ali cawanganpitaga nogacunapis parlapäcümi y gam musyanquim nipäcungäga rasuncag canganta.

Carta ushanan

¹³ Noga gamta ninäpag achcarämi casha. Ichanga cartalachru manam niyta munächu. ¹⁴ Gamman juclam shamuyta munaycä. Chaychrümi gamwan parlashunpag.

¹⁵ Jauca cawaycärilay. Caychru cag amigunchicuna salüdunta gampag apachicamun. Gampis chaychru cag amigunchicunata jucninta jucninta salüduläta goyculay.

SAN JUDAS

Cay cartata Judasmi escribiran. Judas Santiagupa wauguinmi caran. Payga manam Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotichu caran.

Chay wichan lutan yachrachegcuna puripäcuran caynuy yachrachir: “Dios cuyapämanchim. Chaymi ali canganta mana ali cangantapis munangalanchita ruraptinchipis Tayta Diosninchi mana castigämäshunchu”. Lutanta yachrachir chaynuy puriptinmi Judas laquicuran Jesucristuman yäracog masincuna chay lutan yachrachiyacunata chrasquipänapag canganta yarpar. Chaymi cay cartata chay lutan yachrachegcunata mana chrasquipänapag apachiran.

Saludacuynin

1 Noga Judas, Jesucristo mandanganta rurag runa y Santiagupa wauguin cay cartata Tayta Dios acrangan yäracogcunaman apachimü. Paycuna Tayta Diospita cuyasham y Jesucristupita cuydasham carcan. ² Gamcuna cuyapäcuyta y jauca cawayta chrasquiyäri lay.

Pantachicogcunapa yachrachicuyninpita cuydacäri-nanpag cangan

³ Cuyay wauguicuna panicuna, pasaypa munarä gamcunatapis nogatapis Jesucristo salvamanganchipita tantiyachir cartata apachimuyta. Ichanga cananrag cay cartata apaycächimü rugacunäpag Jesucristupa yachrachicuynincunapita mana ashucäri nayquipag. Chay yachrachicuycunata Jesucristuman yäracogcunata maynam yachrachicasha caran. ⁴ Gamcunaman Tayta Diosta mana cäsucog runacuna sacrilapa yaycamusha. Chay runacunapäga unaypitanam Diosninchi escribichingancunachru castigasha cananpag escribisha caran. Chay runacunaga Tayta Dios cuyapämanganchi raycu mana alita rurapäcun. Chaynuypis japalan munayniyog Señor Jesucristunchita niegapäcun.

Pantachicogcunata Dios castigänapag cangan

⁵ Musyapäcuptiquipis gamcunata yarpächiyta munä Israel runacunata Egipto naciunpita Tayta Diosninchi jorgarcamur payman mana criyegcunataga ushacächinganta. ⁶ Chaynuylam maychru cananpag cangantapis jaguiriyog angilcunatapis imaypis yananyaycagchru cadinawan Tayta Dios wichrgaraycächin juzganuy juiciu final junag chrayamungan-cama. ⁷ Chaynuy Sodomachru, Gomorrachru y mayuregnin marcacunachru tiyag runacunatapis warmicunapis olgucunapis jucwan jucwan puñunganpita y olgupura y warmipura puñunganpita Tayta Diosninchi mana ueg ninawan castigaran. Chaynuy rurasha pï maypis ricacunanpämi.

⁸ Chaynuymi chay pantachicogcuna “Tayta Diosninchi suyñuynichru nimasha” nir olgupis warmipis jucwan jucwan puñurcan. Chaynuyla munayniyogcunatapis mana cäsüpäcunchu y angilcunatapis ashlipäcun. ⁹ Moisespa cuerpun janan Satanaswan arcangel [†] Miguel litupäcur Miguel manam Satanasta ashli juzgayta munaranchu sinöga: “Tayta Diosmi olgupäshunqui” niran. ¹⁰ Chay runacunaga mana reguingancunapag mana alita rimapäcun. Paycunaga uywacunanuy mana tantiyacog carmi imatapis lutanta rurapäcun. Chaynuy canganpitam paycunaga castiguman aywapäcunga.

¹¹ **¶** Cuyapaypämi paycuna canga! Paycuna Caín cawangannuymi cawapäcusha. Guellayta gänanan casham Balaam cangannuy paycunapis casha. Tayta Diosninchipa contran Coré sharcunganpita ushacangannuymi ushacapäcunga. ^{††12} Cuyanacur micapäcunayquipag shuntacangayquicunachrüpis mana pengacuypa micapäcun, upupäcun; respitacuyninpis mana canchu. Waquinta cuydananpa truquina quiquilanmi cuydacun. Wayra usya pucutayta purichingannuymi paycunaga puripäcun. Wayunanpag tiempunchru mana wayog yüranuymi capäcun. Yürata sapirir jitariyuptin ishca cuti chaquicashanuymi carcan. ¹³ Paycunaga lamarchru fiyupa pulchagayar ganra espümata jitarimungannuymi ima ruranganpis pengacuypag caycan. Paycunaga capäcun estrëlla maypapis aywangannuymi. Chaynuy capäcunganpita yananyaycagchrümi castigasha capäcunga.

¹⁴ Adanpita miragcuna Enocama sogtam caran. Manaräpis imapis pasaptin pasanapag cagta chay runacunapag Enoc niran: “Señurninchi yupaytapis mana atipaypag angilnincunawan aywamunga. ¹⁵ Pay lapan runacunata juzganga. Diosta mana respitagcuna lapan mana alita rurangancunapita y paypa contran pasaypa rimapäcungancunapita castiganga”. ¹⁶ Paycunaga imata chrasquirpis mana contentacunchu, ja-

[†] Arcangel manam jutichu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan. ^{††} Waquinta Caín wañuchinganta musyanayquipag liyinqi Génesis 4

Números 22

Números 16

murpăcun. Quiquincuna munangalannuy mana alita ruranganta ashipăcun. Alabacur imatapis parlapăcun. Engañănan casha imaycatapis alita rimapăcun.

Jesucristuman yăracogcunata shacyăchingan

¹⁷ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, yarpăpăcuy Señor Jesucristupa apostulnincuna unayna caynuy ninganta: ¹⁸ "Ushanan tiempuchrūnaga asipăcog runacuna cangam. Chay runacuna Diosta mana cāsucur quiquin munangannuylam cawapăcunga". ¹⁹ Chay runacunam yăracogcunata chriquinacachir raquicăchin. Munangannuy cawapăcungannuyla cawapăcun y paycunachru Santu Espīritu mana canchu.

²⁰ Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, Jesucristupa yachrachicuynincunata yachracungayquinuyla imaypis cawapăcuy. Santu Espīritu tantiyachishungayquinuyla Tayta Diosninchita rugacăriy. ²¹ Dios gamcunata cuyashunquim. Chaymi imaypis payta cāsucur

cawapăcuy. Shuwăpăcuy cuyapăshushpayqui juc junag Señor Jesucristo mana ushacaypa cawayta goshunayquipag canganta.

²² Cuyapăpăcuy criyinanpag o mana criyinanpăpis mana musyagcunata. ²³ Waquinta salwapăcuy ninachru rupag aywananpag caycagta. Waquintana cuyapăpăcuy. Ichanga paycunapita cuydacăriy. Paycunapaga rōpancunapis millanaypag pasaypa mana ali juchacunawan juchăcushanuymi ganra caycan.

Carta ushananpag Tayta Diosta alabangan

²⁴ Munayniyog Tayta Diosninchim mana juchăcărinayquipag cuydarcăshunqui y paypa ñaupagninman chrayachishunqui cushishata y juchaynagta. ²⁵ Señor Jesucristo cayninpa [imaycatapis musyag] japalan Tayta Dios salvamagninchi alabasha respitasha munayniyog imaypis caran y cananpis y imaypis imaycamapis cayculăchun. Amén.

APOCALIPSIS

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribieran. Chaynuy escribinanpäga Tayta Diosninchi cachramungan angilmi Juanta ricachiran cay pachachru y cieluchru imapis pasanapag cagcunata. Chay ricachingancunatanam Juan escribieran noganchi imanuy nacarpis wañunganchicama Jesucristuman yäracunanchipag.

Cay libruchrümi musyachimanchi Jesucristo cutimunanpag canganta. Chaynuypis musyanchi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzgananpag canganta y payman yäracogcuna imaycamapis ñaupagninchru cawanapag canganta.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribieran San Juan libruta. Chay libruta liyirmi musyanchi cay pachachru Jesucristo imanuy cawangantapis. Chaynuypis Juan escribieran quimsa cartata. Chay cartacunapa jutinmi 1 San Juan, 2 San Juan y 3 San Juan. Lapan chay escribengancunapis Bibliachrümi escribiraycan.

Libro galaycunan

1 Caymi caycan Jesucristuman yäracogcunata pay musyachinanpag Tayta Diosninchipita chrasquingan. Chay chrasquingan caran jucla imaycapis pasanapag cagmi. Jesucristo angilninta cachramuran pay mandanganta ruragnin Juanta musyachinanpag. ² Paymi Tayta Diosninchipa willacuyninta rasunpa willacusha y Jesucristo ricachingancunata y lapan ricangancunata rasunpa willacusha. ³ Cushicungam libruchrü ima pasanapag cag escribiraycagta waquin-cuna mayananpag liyegcäga. Y cushicungam cay libruchrü escribiraycagcunata mayar cäsucogcunaga. Cay ricachingancuna nagana cumplinanpänam caycan.

⁴ Asia provinciachru ganchris marcacunachru yäracog shuntacagcunaman Juan cay cartata apachimun. Canan caycag, imaypis casha cag, aywamunanpag cag Tayta Diosninchi y mandananpag jamacunan ñaupagninchru caycag ganchris espiritucuna cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. ⁵ Chaynuy Jesucristupis cuyapaycärishunqui y jauca cawayninta goycärishunqui. Paymi Tayta Diosninchi ricachingancunata rasuncagta willacog. Paymi wañushacunapita puntata cawarimusha. Paypa munayninchrümi cay pachachru lapan mandag reycunapis caycan.

Jesucristo cuyamanchim. Juchapita perdunasha cananchipag yawarninta jichrar wañusha. ⁶ Noganchipitam juc naciunta Jesucristo rurasha y cüracuna cananchipag chruramashcanchi paypa Taytan Dios mandanganta rurananchipag. ¡Pay imaycamapis munayniyog y alabasha cayculächun! Amén.

⁷ Pay pucutaywan shamunga. Lapanmi payta ricapäcunga. Wañuchegcunapis ricapäcungam. Payta ricar cay pachachru lapan casta runacunam laquicaringa. Au, chaynuymi canga. Amén.

⁸ Tayta Diosninchi nin: “Nogam galaycunan y ushanan caycä”. Paymi imaycapäpis munayniyog Señurninchi y canan caycag, imaypis casha cag y aywamunanpag cag.

Jesucristuta Juan ricangan

⁹ Noga Juan Jesucristuman yäracog masiqui carmi wauguiqui caycä. Jesucristuman yäracog carmi nogapis gamcunanuy nacarpis awantaycä y gamcunawan Tayta Diospa munayninman chrayashag. Tayta Diosninchipa willacuyninta y Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam Patmos islachru caycarä. ¹⁰ Y Jesucristuta adoräna domingo junag Santu Espiritupa munayninchru caycarä. Chaychrümi guepächru tucamuptin cornëta gaparimognuy fiyupa gayacamogta mayarä. ¹¹ Chaychru nimuran: “Lapan ricangayquita escribiy. Nircurna Asia provinciaman ganchris marcacunachru yäracamag shuntacagcunaman apachiy. Chay caycan Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea”.

¹² Chauraga pi parlaycämungantapis ricanäpag guepaman muyurcurä. Chaychrümi ricarä örüpita ganchris candelërucuna caycagta. ¹³ Chay ganchris candelërucuna chraupinchrümi runa niraycagta ricarä. Caycaran chraqui puntancama röpan jatisha y pëchunpa örüpita cinturunwan wachrcasha. ¹⁴ Umanpis agchanpis yurag millwanuy y rajunuy yurag caran. Nawinnam rauraycag ninanuyrag caran. ¹⁵ Chraquin-cuna lijasha chichipaycag broncinuyrag caran. Fundir hörnuchru chipipaycämognuy caran. Rimanganpis achca yacu bunrurayla aywar gaparagnuy caran. ¹⁶ Derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacunata charararan. Shiminpitanam juc espäda ishcan lädunpa afilasha yargarämuran. Cärannam inti fiyupa achicyan-gannuy chipiparan.

¹⁷ Ricarnam ñaupagninman wañushanuy ratarä. Ichanga derëcha cag maquina janäman chruraycur nimiran: “Ama manchariychu. Nogam galaycunan y

ushanan caycä. ¹⁸ Cawaycagmi caycä. Wañusham carä. Cananmi ichanga cawashag imaypis mana wañuypa. Nogam wañushacuna caycanganpa llävintapis chararä. ¹⁹ Lapan ricangayquicunata escribiy: canan imanuy caycangantapis y pasanapag cangantapis escribiy. ²⁰ Caymi caycan derëcha cag maquichru pipis mana musyangan chararangä estrëllacuna y örüpita ganchris candelërucuna ricangayqui. Chay ganchris estrëllacunaga caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunapa angilninmi. Chay ganchris candelërucunaga caycan ganchris marcachru yäracamag shuntacagcunam.

Éfeso marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

2 “Éfeso marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpag cay ningäta escribiy: “Cayta nin derëcha cag maquinchru ganchris estrëllacuna chararag y örüpita rurasha candelëro chraupinchru pureg: ² Noga musyämi imata ruran-gayquitapis. Musyämi fiyupa arungayquita y pasensiyog cangayquita. Musyämi lutan ruragcunata mana awantayta puedingayquita. Chaynuypis musyämi ‘Apostulmi cä’ nir casquicur capäcunganta taripangayquitapis. ³ Pasensiacushcanqui. Noga janan fiyupa nacashcanqui. Ichanga mana yamacashcanquichu. ⁴ Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycanqui. Chay caycan gam unay cuyamangayquinuy manana cuyamangayquim. ⁵ Chaymi yarpänayqui imanuy unay cangayquitapis. Wanacurir yapay unay ruran-gayquinuy ruray. Sinöga aywaycamur caycanganpita candelëruyquita quitashayquim. † Wanacuptiquim ichanga candelëruyquita mana quitashayquichu. ⁶ Ichanga Nicolaswan †† pureg runacuna lutan ruran-gancunata chregnipar alitam ruraycanqui. Chaytaga nogapis chregniimi.

⁷ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata. “Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga nogam Tayta Diospa ñaupagninchru caycag huer-tachru mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuyninta micunanpag goshag”.

Esmirna marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

⁸ “Esmirna marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy: “Cayta nin galaycunanpita cag y ushanancama cagmi, wañogcagmi y cawarimogcagmi: ⁹ Noga musyämi nacangayquita y pasaypa pobre cangayquita. Ichanga pobre carpis ricum canqui. Chaynuypis musyämi Israel runacuna gamcunapa contrayquita lutanta rimarcan-

† “Candelëruyquita quitashayqui” ninanga yäracog shuntacagcunata illacächinanpag cangantam. †† Nicolaswan puregcuna yachrachinganta waquincuna yarpäpücun idulucunapag chrurasha micuyta micunanpag yachrachinganta y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag yachrachinganta. Liyinqi Apocalipsis 2.14-15

ganta. Paycuna ‘Dios acrangan runacunam cä’ nirpis manam chaynuychu sinöga Satanás munangannuy ruranapag shuntacag runacunam. ¹⁰ Nacapäcunayquipag cagpita ama mancharipäcuychu. Gamcunapita waquinniquita Satanás carcilmanmi wichrgachipäcushunqui imanuy capäcungayquitapis musyanapag. Chrunca junagmi nacapäcunqui. Imanuy carpis wañungayquicama yäracamay. Yäracamangayquipita premiutanuypis mana ushacaypa cawaytam goshayqui.

¹¹ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata. “Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yapay wañognuypis infiernuman manam gaycushachu canga”.

Pérgamo marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹² “Pérgamo marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy: “Cayta nin ishcan lädunpa llauchi espäda chararagmi: ¹³ Noga musyämi Satanás mandananpag jamacunan cagchru tiyaycangayquita. Chaynuy captinpis mana yamacaypa nogalaman yäracaycämanqui. Nogaman yäracamangayquita manam niegamashcanquichu nogapita rasuncag willacog Antipasta Satanás tiyangan marcachru wañurcächiptinpis. ¹⁴ Ichanga canmi juc ishca mana gustämanganta ruraycangayqui: chaychru charaycanqui Balaampa ‡ yachrachicuyninta mana jaguiriyta munagcunata. Balaam yachrachiran Balac jutiyog runata Israel runacunata juchäcachinanpag. Niran idulucunapag chrurangan micuycunata micunanpag y olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunapag. ¹⁵ Chaynuypis characanqui Nicolaswan †† pureg runacuna yachrachinganta mana jaguiriyta munagcunata. ¹⁶ Chaymi wanacurir yapay Tayta Dios munanganta ruranayqui. Chaynuy mana ruraptiquega gamcagman aywaycamur chaychru cagcunawan shimipita yargamog espädawan pelyashag.

¹⁷ “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata. “Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga pacaraycag manä micuytam micapäcunapag garashag. Chaynuypis juc yurag rumitam chrasquipäcunga. Chay yurag rumichrümi mushog juti escribisha canga. Chay mushog jutitaga chrasquegcagcunalam musyapäcunga”.

Tiatira marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹⁸ “Tiatira marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

“Tayta Diospa Wamran ñawinpis ninanuyrag rauraycag y chraquinpis lijasha broncinuy chichipaycag

‡ Balaampita y Balacpita masta musyanayquipag liyinqi Números 22.1—24.25; 31.8, 16 †† Nicolaspa yachrachicuynin-pita musyanayquipag liyinqi 2.6-pa nõtanta.

caynuymi nin: ¹⁹ Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Musyämi cuyacog, yäracog, yanapäcog y pasensiacog cangayquita. Chaynuypis musyämi unay rurangayquipita masta canan ruraycangayquita.

²⁰ Ichanga jucnintam mana gustämanganta ruraycangui. Gam pasensiapaycanqui quiquilan Diospa willacognin nir jutinta chruracuycur nogaman yäracamagcunata engañar olgupis warmipis jucwan jucwan puñucunanpag y idulucunanpag chrurangan micuyta micapäcunanpag yachraycächeg Jezabel jutiyog warmita. ²¹ Maynam noga chay warmita juchanpita wanacurir Tayta Diosninchí munanganta rurananpag nirä. Niycaptipis pay manam rurayta munanchu ni olgun olgun puñuycanganta jaguiriyta munanchu. ²² Chaymi cananga pasaypa gueshyachir cämaman jitaächishag. Chay warmiwan cagcuna chay ruranganpita mana wanacuptinga fiyupa castigasham canga. ²³ Wamrancunatapis wañuchishämi. Yäracamag lapan shuntacagcuna musyanga pipis imata yarpangantapis y imata munangantapis musyangäta. Y nogam jucniqui jucniquita imanuyypis rurapäcungayquinuy goshayquipag.

²⁴ "Tiatirachru waquinniquega, gamcuna manam chay yachrachingacunata rurapäcushcanquichu ni Satanás imaycatapis yarpanganta manam musyapäcunquichu. Gamcunata ni: Chayman mananam imatapis masta nishayquinachu. ²⁵ Ichanga nogaman yäracuyta y noga munangänuy cawayta noga cutimungäcama ama yamacapäcuychu. ²⁶⁻²⁷ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga y noga munangäta imaypis ruragcunataga Tayta Dios nogata mandanäpag chrurangannuy naciuncunata mandanapämi chrurashag. Paycuna mana cuyapaypa mandanga. Allpa mancata paquiypa ushangannuy mana cäsucogcunataga castiganga. ²⁸ Chaynuypis paycunata warag estréllatam goshag.

²⁹ "Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata".

Sardis marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

3 "Sardis marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

"Tayta Diospa ganchris espiritudunata y ganchris estréllacunata charag caynuy nin: Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Nogaman yäracamagnuy carpis rasunpaga wañushanuymi caycanqui; gam mananam yäracaycämanquinachu. ² Ricchapäcuy! Nircur ruranayquipag caycagcunata mas shumag ruray. Chay wañunanpänuynam caycan. Noga ricapti rurangayquicuna Tayta Diosnïpag mana ali caycan. ³ Yarpay yachrachicuyta chrasquingayquita y chaynuyla caway. Juchayquipita wanacurir Tayta Diosninchí munanganuy caway. Mana ricchapacuptiquega ladrunnuymi mayänipita mana yarpangayqui höra gamcagman aywamushag. ⁴ Ichanga chay Sardis marcachru walcalaga caycanmi röpanta mana ganracushanuypis juchaynag runacuna. Paycunam nogawan puringa yurag rö-

pan jatisha. Chaynuymi paycuna canan. ⁵ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga yurag röpan jatisham canga. Libro de la vida ninganchru jutin escribiraycagta manam börrashächu. Chaypa truqinga Taytäpa y angilnincunapa ñaupagninchru payta reguingätam nishag.

⁶ "Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata".

Filadelfia marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

⁷ "Filadelfia marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

"Cayta Dioslapag cag y Rasuncag nin. Rey Davidpa llävinta chararag. Pay quichraruptinga pipis manam wichrgayta puedincho. Pay wichrgaruptinga pipis manam quichrayta puedincho. ⁸ Noga musyämi imata rurangayquitapis. Ñaupagniquiman juc quichraraycag puertata chruramushcä. Cay puertata manam pipis wichrgayta pudingachu. Mana pueidycarpis noga munangänuymi cawashcanqui y manam niegamashcanquichu. ⁹ Chaychru Israel runacuna Satanás munangannuy rurananpämi shuntacapäcun. Paycuna casquicurmi 'Dios acrangano runacunam cä' nircan. Paycunata ñaupagniquiman gongurpacunanpämi cachramushag y noga gamta cuyangäta musyachishag. ¹⁰ Noga ningänuy awantashcanquim. Chauraga nogapis cuydashayqui cay pachachru tiyag runacuna imanuy cananpag cagtapis musyanäpag nacaycuna shamuptin. ¹¹ Noga shamunäpänam caycä. Imaypis nogalaman yäracamay premiuyquita juc mana quitashunayquipag. ¹² Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunaga Tayta Diospa templunpa columnan cananpämi chrurashag. Chaypitaga imaypis mananam yargamunganachu. Paycuna jananchrümi Tayta Diosnïpa jutinta y marcanpa jutinta escribishag. Chay caycan mushog Jerusalén. Chay marca Tayta Diosnï cangan cielupitam shamunga. Chaynuypis paycuna jananchrümi mushog jutitapis escribishag.

¹³ "Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata".

Laodicea marcachru yäracog shuntacagcunaman cartata apachingan

¹⁴ "Laodicea marcachru yäracamag shuntacagcunata ricag angilpäpis cay ningäta escribiy:

"'El Amén', Diospita rasuncag willacog, paywan Tayta Dios lapantapis camag caynuy nin: ¹⁵ Noga musyämi imata ruraycangayquitapis. Noga musyämi gasagnuy ni acagnuy mana cangayquita. Amalä gasagnuy o acagnuy canquiman. ¹⁶ Ichanga gasag ni acag, tibio cangayquipitam shimipita agturishayqui. ¹⁷ Gam ninqui ricu cangayquita, imaycayquipis achca canganta, imapis mana pishishungayquita. Ichanga mana tantiyacunquichu cuyapaypag, pobrinuy, gapranuy y gapachranuy caycangayquita. ¹⁸ Ichanga noga yächí nogapita püru öruta ricu canayquipag rantinayquipag.

Yurag röpata rantinayquipag, jaticuptiqui pengayniqui mana ricacánanpag. Ñawi jampita ñawiquiman gaycucunayquipag, chaynuypa shumag ricanayquipag.¹⁹ Noga piñapämi y castigämi cuyangäcagcunataga. Chaymi juchayquipita wanacurir lapan shonguyquipa Tayta Dios munangannuy cawapäcunayqui.²⁰ Puncuyquipita gayacaycämü. Mayganpis gayacungäta mayagcäga puertanta quichrapämaptin yaycushag y paywan micushag y pay nogawan micunga.²¹ Imanuy nacarpis imaycamapis yäracamagcunataga noga nishag mandanäcagchru nogawan jamacunanpag. Chay canga noga imanuy nacarpis Tayta Diosman yäracungäpita Taytä mandanancagman jamacünuy.

²² “Rinriyogcäga, shumag mayapäcuy yäracamag shuntacagcunata Santu Espiritu ningancunata”.

Tayta Diosta cieluchru alabäpängun

4 Chaypitanam ricäringächru cieluchru puerta quichraraycagta ricarä. Puntata gayacamangan-tanuyla yapay mayarä. Chay caran tucamuptin cornëta gaparimognuy. Nimaran: “Cayman jegamuy cay pasariptin ima pasanapag cagtapis ricachinäpag”.

² Chay höra Santu Espiritupa munayninchru caycarä y ricarä cieluchru mandananpag jamacunana caycagta. Chay mandananpag jamacunanchru Dios jamaraycagta ricarä.³ Chay mandananpag jamacunanchru jamaraycag cuyaylapag chipipaycag jaspe y cornalina ruminuy chichipaycämuran. Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta esmeralda ruminuy chipipaycar turmanya muyuparaycaran.⁴ Chaynuypis chay mandananpag jamacunanta ishca chrunca chruscu (24) mandananpag jamacunancuna muyuparaycagta ricarä. Chay jamacunachru yurag röpasha y örupita corönan jatisha cama mayor runacuna jamararcaran.⁵ Chay mandananpag jamacunapita ilagu, räyu bunrurayla mayacämuran. Chaynuypis ñaupagninchru ganchris achquicuna rupaycagta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchris espiritunmi.⁶ Chay mandananpag jamacunana ñaupagninchru lüna nirag lamar caran.

Mandanapag jamacunana caycanganta muyuparaycaran ñaupagpa y guepanpa achca ñawiyog chruscu angel niragcuna.⁷ Chay angel niragcuna jucnincag caran leon nirag. Ishcaycag caran töru nirag. Quimsacagpa cäran runapa nirag caran. Chruscucag caran vuelaycag aguila nirag.⁸ Chay chruscun angel niragcunapa jucnin jucninpa sogta älanacuna caran. Jananpa y rurinpa achca ñawicuna caran. Chacaypapis junagpapis mana jamaypa nipäcog:

“Juchaynagmi, Juchaynagmi canqui, imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi canqui, gam imaypis cashcanqui, caycanqui y aywamunqui”.

⁹ Chay angel nirag cagcuna mandananpag jamacunanchru imaypita imaycamapis cawag jamaraycagta alabäpäcuptin y respitäpäcuptin y agradecäriptin imaypis¹⁰ ishca chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacäreg mandananpag jamacunanchru

imaypita imaycamapis cawag jamaraycagpa ñaupagninman. Corönancunata ñaupagninman chruraycur caynuy nir adoräpäcog:

¹¹ “Señurni y Tayta Diosni gamtaga alabäpäcunä, respitäpäcunä y lapanpag munayniyog caycänayquim gam imaycatapis camangayquipita, gam munaptiqui lapan imaycapis canganpita y munaptiqui imaycapis camasha canganpita”.

Jesucristuta cieluchru alabäpängun

5 Y ricarä mandananpag jamacunanchru jamaraycag derëchacag maquinchru jananpa y rurinpa escribiraycag y ganchris cuti sëlluwan sëllaraycag rölluta aptaraycagta.² Chaychrümi juc munayniyog angel fiyupa caynuy niycagta mayarä: “¿Pitag rölluta quichrananpänu y sëllusha caycagta quichrananpänu caycan?” nir.³ Manam pipis, cieluchru, cay pachachru ni pacha rurinchru chay rölluta quichrananpänu ni ricananpänu caranhu.⁴ Noga pasaypa wagarä pipis chay rölluta quichrananpänu ni ricananpänu mana captin.⁵ Chay mayor runacunapita jucnin nimaran: “Ama wagaychu. ‘Judá ayllupita leon’ jutiyoq runam y Davidpa ayllun runam chriquegnincunata vincisha chay rölluta quichrananpag y ganchris cuti sëllusha caycagta quichrananpag”.

⁶ Ricärirna ricarä mandananpag jamacunana chraupichru, chruscu angel niragcuna caycangan chraupichru y mayor runacunapa chraupinchru juc Carnita. Chay Carni wañuchisha nirag ichriraycaran. Ganchris wagrayog y ganchris ñawiyog caran.[†] Chay ganchris ñawincuna ganchris espiritucuna intëru pachaman cachranganmi caran.⁷ Y aywaycamur mandananpag jamacunanchru jamaraycagpa derëcha cag maquinchru caycag rölluta chariran.⁸ Chay rölluta chariruptin chaychru chruscu angel niragcuna y ishca chrunca chruscu (24) mayor runacuna Carnipa ñaupagninman gongurpacaycäriran. Chay lapan caran arpancunawan y incienso junta örupita tasunnincunawan. Chay incienso caran Jesucristuman yäracogcuna rugacungancunam.⁹ Paycunam caynuy nir mushog alabanzata cantapäcuran:

“Gamta wañuchipäcushungayquipitam y wañur yawarniquita jichrayniquipam

lapan casta runacunapita, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciunpita Tayta Diospag capäcunapag jorgungayquipitam gamlam caycanqui chay rölluta charinayquipänuy y sëllusha caycagta quichranayquipänuy.

¹⁰ Paycunapitam juc naciunta rurashcanqui y cüracuna cananpag chrurashcanqui Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag.

Paycunam cay pachachru mandag capäcunga”.

[†] Chay Carni Jesucristupämi niycan. “Chay Carnega ganchris wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Chay Carnega ganchris ñawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi.

¹¹ Chaypitanam ricärirä y mayarä achca angilcunapa shiminta. Chay angilcuna muyupararcaran mandananpag jamacunan y angel niragcuna y mayor runacuna caycanganta. Chay angilcuna caran achca waranganpa (1,000) y waranganpa (1,000). ¹² Paycuna fiyupa nir-caran:

“Chay wañuchisha casha Carnim munayniyog, imaycayogpis, yachrag, callpayog, respitasha, alabasha cananpänu y caycan”.

¹³ Chaynuypis mayarä Tayta Diosninchi camangancuna cieluchru, cay pachachru, pacha rurinchru, lamar rurinchru y chaychru lapan caycagcuna caynu y nircagta:

“Mandanapag jamacunanchru jamaraycag y Carni alabasha, respitasha, munayniyog imaypis imaycamapis cayculächun”.

¹⁴ Chruscun angel niragcuna nipäcuran: “¡Chaynu y cayculächun!” Ishcay chrunca chruscu (24) mayor runacuna gongurpacuycur adoräpäcuran.

Röllupa sälluncunata Carni quichrayta galaycungan

6 Chaypita ricarä rölluchru ganchris sällupita jucnin sälluta Carni quichraycagta. Chaychrümi chruscu angel niragcunapita jucnin räyu bunruragnuy caynu y nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ² Chauraga ricärir ricarä juc yurag caballuta. Chay caballuta logarag charararan juc flëchata. Payta corönata goran y gänaycar yarguran y gänananpag caran.

³ Rölluchru ishcaycag sälluta Carni quichrariptinmi ishcaycag angel nirag caynu y nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ⁴ Chaypita juc caballu yargamuran. Chay caballu puca caran. Chay logarag chrasquiran munayninta cay pachachru jauca cawarcagta pelyanacachinanpag y quiquinpura wañuchinacunanpag. Chaynuypis goran jatun espädata.

⁵ Rölluchru quimsacag sälluta Carni quichrariptinmi quimsacag angel nirag caynu y nimogta mayarä: “¡Shamuy!” Chaychru juc yana caballuta ricarä. Chay caballu logarag caycaran balanzen janchrasha. ⁶ Y chaychru mayarä chruscu angel niragcuna caycagpa chraupinpita caynu y nimogta: “Juc junag aruypita päganga juc kilu trīgulata o quimsa kilu cebadalata rantinalanpämi. Aceititawan vīnutaga ama ushacächiychu”.

⁷ Rölluchru chruscucag sälluta Carni quichrariptinmi chruscucag angel nirag caynu y nimogta mayarä: “¡Shamuy!” ⁸ Ricärir ricarä yuragtaycag garwash caballuta. Logaragpa jutun caran “Wañuy”. Guepantanam wañushacuna cangan “Hades” † jutiyog gatirämuran. Paycunata munayninta goran cay pachachru chruscucag parti runata guërrawan, muchruywan, gueshyawan wañuchinanpag y munti uywacunawan wañuchinanpag.

⁹ Rölluchru pichgacag sälluta Carni quichrariptinmi Tayta Diosninchipa willacuyninta imaypis willacungan-

† *Juchayogpis mana juchayogpis wañog runacunapa alman canganmi Hades caycan.*

pita wañuchishacunapa espirituncunata altar chraquinchru caycagta ricarä. ¹⁰ Paycunam fiyupa nipäcuran: “Lapanpag munayniyog, Juchaynag y Rasuncag Tayta Dios, ¿imayrag cay pachachru tiyag runacunata juzganqui y wañuchipäcamanganpita castiganqui?” ¹¹ Paycunata jucnin jucninta yurag röpata goran. Nircur juc tiempula jamaycärinanpärag niran paycunanuy Tayta Diosninchi mandanganta ruragmasincunata wañuchiya cumplitangancama.

¹² Rölluchru sogtacag sälluta Carni quichrariptinmi fiyupa temblur caycagta ricarä. Intipis yanaman lütu röpa niragman ticraran. Intërun quillapis yawar puca niragman ticraran. ¹³ Estrëllacunapis verde hīgus fiyupa wayraptin yüranpita shicwamognuy pachaman shicwamuran. ¹⁴ Cielupis papil pillucangannuyimi illacäcuran. Lapan puntacuna y lamarchru islacunapis canganpita juc lāduman ashuran. ¹⁵ Cay pachachru reycuna, mandag runacuna, mandag soldäducuna, rīcucuna, munayniyogcuna, lapan uywaycuna y mana uywaycuna chagacunaman y chagachru machraycunaman pacacäriran. ¹⁶ Y puntacunata y chagacunata nipäcuran: “Janäcunaman juchrumuy pacapäcamay mandananpag jamacunanchru jamaraycagpita y Carni castiganganpita. ¹⁷ Fiyupa castigun junag chraya-mushanam; ¿pitag chayta awantanga?”

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuydangan

7 Chaypitana cay pachapa chruscun cantunchru juc angilta cama ichrirarcagta ricarä. Chay angilcunam wayrata jarcararan pachatapis, lamartapis ni ima yüratapis mana pücananpag. ² Chaynuypis juc angilta ricarä inti yargamunan cagpita imaypis cawag Tayta Diospa sällun aptasha cieluman jegaycagta. Cay angilcunam cay pachata lamarta dāñananpag munayninta chrasquisha caycag chruscun angilcunata fiyupa caynu y gayacuran: ³ “¡Amarag dāñayrächu cay pachata, lamarta ni yüracunata Tayta Diosninchi mandanganta ruragcunapa urcunman sällunta manaräpis churrapäcuptiga!”

⁴ Chaychrümi mayarä lapan Israel ayllucunapita pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) sällusha caycan ninganta. ⁵ Sällusha caran Judä ayllupita chrunca ishca y waranga (12,000), Rubén ayllupita chrunca ishca y waranga, Gad ayllupita chrunca ishca y waranga, ⁶ Aser ayllupita chrunca ishca y waranga, Neftalí ayllupita chrunca ishca y waranga, Manasés ayllupita chrunca ishca y waranga, ⁷ Simeón ayllupita chrunca ishca y waranga, Leví ayllupita chrunca ishca y waranga, Isacar ayllupita chrunca ishca y waranga, ⁸ Zabulón ayllupita chrunca ishca y waranga, José ayllupita chrunca ishca y waranga y Benjamín ayllupita chrunca ishca y waranga.

Cieluchru achca runacuna yurag röpasha cangan

⁹ Chaypitana mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru y Carnipa ñaupagninchru ichriraycagta ricarä yupaytapis mana atipaypag lapan naciunpita, lapan castapita y tucuy casta rimagcunapita runacuna yurag röpan jatisha y palmëran aptasha carcagta. ¹⁰ Paycunam fiyupa caynuy nipäcuran:

“Mandananpag jamacunananchru jamaraycag Tayta Diosninchu y Carnim salvapäcamasha!”

¹¹ Chay angilcuna muyupararcaran mandananpag jamacunan y mayor runacuna y chruscu angel niragcuna caycanganta. Paycuna mandananpag jamacunanpa ñaupagninman gongurpacaycärran. Nircur Tayta Diosninchita adoräpäcuran. ¹² Nipäcuran:

“Amén!”

Tayta Diosninchu imaypis y imaycamapis alabasha cayculächun, yachrag cayculächun, agradecicuna cayculächun, respitasha cayculächun, munayniyog y callpayog cayculächun.

Amén!”

¹³ Mayor runacunapita jucnincag tapumaran: “¿Pitag chay yurag röpasha caycag runacuna? y ¿maypitatag shapäcamusha?” nir.

¹⁴ Nirä: “Gam musyanquim, tayta”.

Pay nimiran: “Cay runacunaga pasaypa nacaycunapa pasag runacunam carcan. Paycunam Carnipa yawarninwan röpanta tagshashanuy y röpanta yuragyächishanuy carcan. ¹⁵ Chaynuy carmi Tayta Diosninchu mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru carcan. Pagas junagmi templunchru adorarcen. Mandananpag jamacunananchru jamaraycagmi paycunawan canga y paycunata cuydanga. ¹⁶ Mananam micanangachu ni yacunangachu. Intipis ni shanaypis mananam rupanganachu. ¹⁷ Mandananpag jamacunan chraupichru caycag Carnim üshacunatanuy pis cuydanga. Paymi mana ushacaypa cawachicog yacu yargamogman pushanga. Diospa ñaupagninchrüga manam pipis waganganachu”.

Rölluchru ganchriscag sälluta Carni quichrangan

8 Rölluchru ganchriscag sälluta Carni quichrariptinmi cieluchru media höranuy pasaypa chunyacäcuran. ² Chaypitana Tayta Diospa ñaupagninchru ichrirarcag ganchris angilcunata ricarä. Paycunatam jucninta cama juc cornëtata goran.

³ Chaypitana juc angel örüpita incienso rupachicunan aptasha shamuran. Nircurna altarcagman ichricuran. Chaychrüna örüpita altarchru rupachinanpag y Jesucristuman yärocogcuna rugacungancunaman yapananpag achca inciensusuta goran. Chay altar caycaran mandananpag jamacunanpa ñaupagninchru. ⁴ Angel chararangan incienso rupachicunanpita Tayta Dioscagman inciensusuta goshtin Jesucristuman yärocogcuna rugacungancunawan talusha chrayaran.

⁵ Nircurna angel incienso rupachicunaman altarchru caycag ninata wiñarcu pachaman jitarimuran. Chay höra bunrurayla räyu, ilagu y temblur caran.

Chruscu angilcuna cornëtata tucamungan

⁶ Ganchris angilcuna ganchris cornëtata charagcuna camaricärran tucapäcunanpag.

⁷ Jucnincag angel cornëtata tucamuran. Chauraga yawarwan talusha runtu tamyata y ninata pachaman jitarimuran. Chaywan quimsacag parti cay pacha rupan y quimsacag parti yüracuna rupan y lapan verde guewacuna rupan.

⁸ Chaypita ishcaycag angel cornëtata tucamuran. Chauraga jatun punta rupaycagtanuy lamarmen jitarimuran. Quimsacag parti lamar yawarman ticaran. ⁹ Chaychru quimsacag parti lamarchru cawagcuna y büquicuna ushacaran.

¹⁰ Quimsacag angel cornëtata tucamuran. Chauraga jatuncaray estrëlla cielupita rupaycar ratamuran. Chay chrayaran quimsacag parti mayuman y quimsacag parti pucyucunaman. ¹¹ Chay estrëllapa jutin caran Asgag. Chaymi quimsacag parti yacu asgagman ticaran. Chay asgag yacuwan achcag runacuna wañuran.

¹² Chruscucag angel cornëtata tucamuran. Chauraga quimsacag partin inti, quilla y estrëllacuna däñasha quëdaran. Chaywan intipis, quillapis y estrëllacunapis quimsacag parti manana achicyarannachu. Chaynuy pis junag quimsacag parti y chacay quimsacag parti yananyaranna.

¹³ Chaypitana ricarä y mayarä aguila cielo chraupipa fiyupa caynuy nir vuelaycagta: “Ay, cuyapaypämi cay pachachru tiyag runacuna quimsa angilcuna cornëtata tucaramuptin canga”.

Pichgacag angel cornëtata tucamungan

9 Pichgacag angel cornëtata tucamuran. Chay höra ricarä pachaman juc estrëlla ratasha caycagta.

Chay estrëllata goran wanwanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta. ² Y pachapa shiminta quichrariptin jatun hörnupita yargamognuy achca goshti yargamuran. Chay goshtiwani inti chacacäcuran y wayrapis yananyacäcuran. ³ Chay goshtipita chucluscuna cay pachaman yargamuran. Chay chucluscunata alacranuy fiyu cananpag munayninta goran. ⁴ Chay chucluscunata mandaran guewatapis ni yüratapis mana däñananpag. Sinöga Tayta Diospa sällunta runa uncunchru mana charagcunalata däñananpag mandaran. ⁵ Manam runata wañuchinanpächu mandaran sinöga pichga quilla fiyupa nanaywan nacachinalanpämi. Chay nanay caran alacran caniptin nanangannuy mi. ⁶ Chay wichancuna runacuna wañuytam ashipäcunga. Ichanga manam wañupäcungachu. Wañuyta munarpis wañuy paycunapita gueshpicungam.

⁷ Chay chucluscuna guërraman aywananpag camaricusha caballunuy mi caran. Umanchru öro corö natanuy jatiraran. Cäran runapa cäranuy caran.

⁸ Agchan warmipa agchannuy caran. Quiruncuna leun-

pa quirunnuy caran. ⁹ Pëchuncunapis fierrupita chalëcu jaticushanuy caran. Pãriptin älançuna achca carrëtan janchrasha caballucuna guërraman yaycuptin gaparegnuy gapararan. ¹⁰ Chrupannam alacranpa auja punta chrupan cangannuy caran. Chay chrupan munayniyog caran runacunata picaptin pichga quillacama nacachinanpag. ¹¹ Chay chucluscunapa mandagnin caran wanwanyaycag jatun uchrcuchru mandag angilmi. Chay mandagninpa jutintam hebreo rimaychru Abadón nipäcog y griego rimaychru Apolión nipäcog. †

¹² Chaynuy pasaran puntacag nacaycuna. Ichanga ishçayrag pishiran.

Sogtacag angel cornëtata tuçamungan

¹³ Sogtacag angel cornëtata tuçamuran. Chaypita Tayta Diospa ñaupagninchru caycag örüpita rurasha altarchru chruscu waganuypis caycagpita gayacamogta mayarä. ¹⁴ Chay gayacamog cornëta chararag sogtacag angilta niran: "Jatun mayu Eufatischru chruscu angilcuna wataraycagta cachrarimuy". ¹⁵ Ningannuy chruscun angilta cachrarimuran cay pachachru quimsacag parti runata wañuchinanpag. Chay angilcuna chay höräpag chay junäpag chay quillapag chay watapag wañuchinanpag camarisha caran. ¹⁶ Chaychru mayarä ishçay pachrac millon (200,000,000) soldäducuna caballuncuna logasha carcagta.

¹⁷ Chaynuymi chay caballuncunata ricarä. Chay logarag soldäducunapa chalëcun nina rupaycagnuy puca, yanataycag azul y garwash azufre nirag caran. Caballuncunapa uman caran leunpa umannuy y shiminpita yargamuran nina, goshti y azufre. ¹⁸ Chay caballuncunapa shiminpita yargamog ninawan, goshtiwän y azufriwan cay pachachru quimsacag parti runacuna wañuran. ¹⁹ Chay caballuncunapa shimin y chrupan munayniyog caran runata dñananpag. Chrupan culebra nirag caran y umanwanna runata dñanag.

²⁰ Nacaycarpis chay waquin mana wañog runacuna idulo rurangancunata manam jaguiripäcurancho. Chaynuypis paycuna diablucunata y örüpita, guellaypita, broncipita, rumipita, guerupita idulucunata manam adorayta jaguiripäcurancho. Chaycunaga manam ricanchu, mayancho ni purincho. ²¹ Chaynuypis paycunaga wañuchicog cayta, brüju cayta, olgupis warmipis jucwan jucwan puñuyta y suwacuyta manam jaguiripäcurancho.

Tacsha rölluta angel chararangan

10 Chaynuypis ricarä munayniyog juc angel pucutay rurinchru cielupita yarpaycämogta. Uman jananchru turmanya nirag caran. Cäran intinuy chipiparan. Chrancuncuna altuman nina ichriregnuycar. ² Chay angel quichraraycag tacshala rölluta aptararan. Derëchacag chraquinwan lamarta jaruraran y ichogcag chraquinwan pachaman jaruraran. ³ Chay angel leon fiyupa gaparingannuy fiyupa gapariran. Chaynuy gapariptin ganchris räyucunapis gaparimur-

† Abadón y Apolión juticunaga "Ushacäheg" ninanmi.

ran. ⁴ Chay ganchris räyucuna gaparimuptin ningancagta escribinäpäna caycaptin cielupita caynuy nimagta mayarä: "Chay ganchris räyucuna ninganta ama pitapis willapaychu ni ama escribiychu".

⁵ Chaypita lamarchru y pachachru ichriraycagta ricangä angel derëchacag maquina cieluman jogariran. ⁶ Imaypita Imaycamapis cawagpa, cieluta, cay pachata, lamarta y lapan imaycapis chaychru cagta camagpa jutinchru jurar niran: "Mananam mas tiemputa pasachinganachu. ⁷ Chaypa truquina ganchriscag angel cornëtata tucananpag tiempo chrayaramuptin Tayta Diosninchu mana pipis musyanganta willacognincunata musyachingannuyta cumpliya galaycunga".

⁸ Chaypita cielupita gayacamunganta mayangä yapay nimiran: "Ayway y charimuy angilpa maquinchru tacshala röllu quichraraycagta. Chay angel lamarta y pachata jaruraycan". ⁹ Nimaptin angel cagman aywaycur nirä chay tacshala rölluta gomänapag. Gomänapag niptimi angel nimiran: "Cä y micuy. Pachrayquichrümi fiyupa asganga y shimiquichrümi ichanga abëjapa mishquinnuy mishquina".

¹⁰ Chauraga angilpa maquinchru caycag tacshala rölluta charircur micurä. Micupti pasaypa mishquiran abëjapa mishquinnuy. Pachrächrünam ichanga fiyupa asgaran. ¹¹ Chaychrünam nimiran: "Achca casta runacuna, naciuncuna, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y reycuna imanuytis canganpita yapay willacunayqui".

Tayta Diospa ishçay willacognincuna

11 Mädinapag bärata nirag juc shogushta gomaran. Nircur nimiran: "Ayway. Tayta Diospa templunta y altarninta midimuy. Nircurna yupamuy chaychru payta adorag runacunatapis. ² Templo ñaupagninchru caycag punctagta ama midiychu. Chayga jaguirisha caycan Diosman mana yäracog runacuna munayninchru chararänanpämi. Paycunam chruscu chrunca ishçay (42) quilla †† Jerusalemchru tiyag runacunata munayninchru chararanga. ³ Nogam cachramushag yutipita röpan jatisha ishçay willacognincunata waranga ishçay pachrac sogta chrunca (1,260) junag ‡ noga musyachingäta willacärianapag".

⁴ Chay ishçay willacogcunaga caran Tayta Diospa ñaupagninchru caycag ishçay olivucunam y ishçay candelërucunam. Diosmi cay pachachru munayniyog. ⁵ Pipis paycunata mana alita rurayta munaptinga paycunapa shiminpita nina yargamogmi chriquipagninta rupaypa ushanga. Chaynuypam pipis paycunata mana alita rurayta munagcunaga wañunga. ⁶ Cay willacogcunam cieluta wichrgananpag munayniyog caycan willacungancama mana tamyananpag. Chaynuypis munayniyog caycan yacutapis yawarman ticrachinanpag y runacunata tucuy nirag nacaycunawan ayca cutipis munangannuy nacachinanpag.

†† Chruscu chrunca ishçay (42) quillaga quimsa wata pulanmi.
‡ Waranga ishçay pachrac sogta chrunca (1,260) junäga quimsa wata pulanmi caycan. Chaynuypis chruscu chrunca ishçay (42) quillam caycan. Chaynuylam niycan Apocalipsis 12.6, 14; 13.5

⁷ Willacuyninta willacuyta usharcuptinna wanyaycag jatun uchrcupita manchacuypag fiyu uywa nirag jegamunga. Jegarcamur paycunawan pelyanga, vincinga, y wañuchinga. ⁸ Ayancuna chay jatun marca-pa cällinchrümi mashtasha quédanga. Chaychrümi Señor Jesucristutapis cruzchru wañuchipäcuran. Chay marcata nipäcun Sodoma y Egipto. ⁹ Y juc castacunapita, juc casta rimagcunapita y juc naciunpita runacuna quimsa junag y pulancama wañusha cuerpuncuna jitaraycagta ricapäcunga. Ayancunata pampananta manam munapäcungachu. ¹⁰ Y chay Diospa willacognincuna wañunganpita cay pachachru tiyag runacuna cushicäringa. Cushicuypita jucnin jucninpis regäluta aypunacäringa. Chay willacogcunam pasaypa paycunata nacachipäcuran.

¹¹ Chaypita quimsa junag pulantaga wañusha caycag willacogcunata Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircachimuptinna sharcapäcamuran. Chaynuy canganta ricaycur lapan pasaypa mancharipäcuran. ¹² Chaypitana chay ishchay willacogcuna cielupita fiyupa caynuy nimogta mayapäcuran: “¡Cayman jegapäcamuy!” Niptin pucutaychru cieluman jegapäcuran. Chay jeganganta lapan chriquegnin ricapäcuran. ¹³ Chay höra fiyupa temblur caran. Chay temblurwan chay marcachru chrunca parti wasicuna juchuran y ganchris waranga (7,000) runacuna wañuran. Waquina pasaypa manchariran y cieluchru caycag Tayta Diosta alabäpäcuran.

¹⁴ Chaynuy ishchaycag nacaycuna pasaran. Ichanga quimsacag nacaycunana shamunga.

Ganchriscag angel cornëtata tucamungan

¹⁵ Ganchriscag angilna cornëtata tucamuran. Chay höra cieluchru fiyupa caynuy nimungan mayacämuran:

“Lapan naciuncuna caycan Tayta Diospa y Tayta Dios cachramungan Salvadorpa munayninchrünam.

Paynam imaycamapis cay pachata munayninchru chararanga” nir.

¹⁶ Ishchay chrunca chruscu (24) mayor runacuna Diospa ñaupagninchru mandananpag jamacunanchru jamararcanganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adoräpäcuran. ¹⁷ Nipäcuran:

“Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, gam caycanqui y imaypis cashcanqui.

Shumag munayniyog carmi munayniquichru chararaytana galaycushcanqui.

Chaypitam gamta agradecäri.

¹⁸ Naciuncunachru tiyag runacuna pasaypa rabyacäri-ran.

Ichanga rabyasha canayquipag junag chrayaramunnam

wañushacunata juzganayquipag, willacogniquicunata, Jesucristuman yäracogcunata, gamta manchapacogcunata jatuntapis tacshatapis premiuta gonayquipag,

runa masinta wañuchegcunataga wañuchi-nayquipag”.

¹⁹ Cieluchru Tayta Diospa templun quichracaran. Chaychrümi ricarä chrunca mandamientucuna chru-rarangan babulta. Chay höra caran ilagu, bunrurayla räyu, temblur y fiyupa runtu tamya.

Warmi y dragon cangan

12 Chaypita cieluchru almiraypag ricacämuran. Chay caran intinuy chipipaycag warmi. Chay warmipa chraquinchrüna quilla caycaran. Umanchrüna chrunca ishchay (12) estréllayog corönata jatiraran. ² Chay warmim gueshyag car wachray nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³ Chaypitana cieluchru ganchris umayog y chrunca wagrayog jatun puca dragon ricacämuran. Chay dragon cada umanchru corönata jatiraran. ⁴ Chrupanwan cieluchru quimsacag parti estréllacunata shuntar shuntarcu cay pachaman jitarimuran. Nircurmi warmipa ñaupagninman ichricuycuran wawan yurircupitlan micucurcunanpag. ⁵ Chay warmi olgu wamrata gueshyacuran. Chay wamram yuriran lapan naciuncunata mana cuyapaypa mandananpag. Wamranna Tayta Diosman y mandananpag jamacunanchru jamacunapag apasha caran. ⁶ Chauraga warmi chunyang jircachru paypag Tayta Dios camaringanman gueshpiran. Chaychrümi waranga ishchay pachrac sogta chrunca (1,260) junagcama Tayta Dios cuydaran.

⁷ Chaypita cieluchru guërta caran. Miguel angilnincunawan contran dragunwan pelyaran. Y dragon angilnincunawan Miguelwan y angilnincunawan pelyaran. ⁸ Ichanga vincyta mana puediranchu. Paycuna cananpag cieluchru manana jäcurannachu. ⁹ Chay dragunta jitarimuran. Chay dragunmi unay culebra caran. Chay culebrapa jutinmi Diabluwan Satanás. Chay culebram cay pachachru lapan runacunata engañan. Draguntawan angilnincunata cielupita cay pachaman gargamuran.

¹⁰ Chaypitana cieluchru fiyupa caynuy negta mayarä: “¡Cananga Tayta Diospa salvaciunnin, munaynin y munayniyog caynin chrayaramunnam! ¡Chaynuypis Dios cachramungan Salvadorpa munayniyog caynin chrayaramunnam! Wauguinchicunata paninchicunata tumpag gargushanam caycan. Chay tumpagmi Tayta Diosninchipa ñaupagninchru pagas junag tumpag.

¹¹ Satanasta wauguinchicuna paninchicuna vincisha Jesucristo yawarninta jichrar wañuyninpa y willacuyninta willacäriyninpa. Paycuna wañuytapis manam manchacärishachu. Pay raycu wañurpis wañupäcunmanmi caran. ¹² ¡Cushicäriy, cieluchru tiyagcuna! ¡Cay pachachru y lamarchru tiyagcuna, cuyapaypämi capäcunga! Satanás walca tiempula canan captinpis pasaypa rabyasha gamcunacagman yarpamusha”.

¹³ Dragon cielupita cay pachaman gargamushana caycanganta tantiyacurirmi olgu wamran gueshyacusha caycag warmita wañuchinanpag ashiran.

¹⁴ Chaynuy ashiptinmi jatun aguillapa älantata chay warmita gopäcuran chunyang jircachru cananpag cagman päriypa aywacunanpag. Dragunpita caruchru cananpag. Chaychrüna quimsa wata pulan chay warmita

Tayta Dios cuydaran. ¹⁵ Dragon yacuta agtumuran mayutanuyrag warmita apananpag. ¹⁶ Ichanga cay pacha warmita yanaparan. Pachapa shimin quichracäcuptin dragon agtumungan yacu chaypa yaucuycuran. ¹⁷ Chaynuy pasaruptyin warmipag dragon pasaypa rabyaran. Chaypitana chay warmipita waquin miragnincunawan pelyag aywaran. Chay miragnincuna Tayta Diospa mandamientucunata cäsucogcuna y Jesucristupa willacuynin ningannuy cawagcuna caran. ¹⁸ Chaypitana dragon lamar cantunchru ichricuycuran.

Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag yargamungan

13 Lamarpita manchacuypag fiyu uywa nirag [†] ganchris umayog y chrunca wagrayog yargaycämogta ricarä. Cada wagranchrümi corönata jatiraran y umancunachrümi Tayta Diospa contran escribيران. ² Cay manchacuypag fiyu uywa nirag ricangäpa cuerpun tigripa nirag caran. Chraquincuna ösupa nirag caran. Shimin leunpa nirag caran. Dragunmi chay manchacuypag fiyu uywa niragta munayninta y mandananpag jamacunanta goran. ³ Chay manchacuypag fiyu uywa niragta jucnincag umanchru wañunanpag däñashanuy caycaran. Ichanga chay däñasha cuticaran. Chauraga intëru munduchru runa almirasha quëdaran y paywan puripäcuran. ⁴ Chaypitana dragunta adoräpäcuran manchacuypag fiyu uywa nirag uywata munayninta gonganpita. Nürcur manchacuypag fiyu uywa niragtapis adoräpäcuran: “¿Pirag can cay manchacuypag fiyu uywanuy y pirag paywan pelyanman?”

⁵ Chaynuypis chay manchacuypag fiyu uywata Tayta Diospa contran imaycatapis rimanapanpag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran chruscu chrunca ishca (42) quilla ^{††} munayniyog cananpag. ⁶ Chaynuy Tayta Diospa contran rimaran. Imaycatapis paypa y cielupa y cieluchru cagcunapa contran rimaran. ⁷ Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunawan vincingancama pelyananpag jaguiriycuran. Chaynuypis jaguiriycuran lapan casta runacunata, tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama y lapan naciuncunata munayninchru chararänapag. ⁸ Lapan cay pachachru tiyag runacuna chay manchacuypag fiyu uywa niragta adoräpäcunga. Chay adoräpäcog runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha mananam apuntarannachu. Chay libruaga wañuchisha Carnipa librunmi.

⁹ Rinriyogcäga, cayta shumag mayapäcuy:

¹⁰ Carcilman aywananpag captinga carcilmanmi apacunga.

Espädawan wañuchisha cananpag captinga espädawanmi wañuchinga.

Chaynuy pasaptinpis Jesucristuman yäracogcunaga pasensiyog y yäracuyniyog cachun.

[†] Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupämi niycan. Masta musyanayquipag liyinqi 2 Tesalonicenses 2.9; 1 San Juan 2.18, 22; 4.3; 2 San Juan 1.7 ^{††} Chruscu chrunca ishca (42) quillaga quimsa wata pulanmi.

Pacha rurinpita manchacuypag fiyu uywa nirag yargamunganta Juan ricangan

¹¹ Chaypitana ricarä pacha rurinpita manchacuypag fiyu juc uywa nirag [‡] yargaycämogta. Chay uywapa ishcan wagan carnipa wagrancunay caran. Rimaynin dragunpa nirag caran. ¹² Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragta ñaupagninchru chay uywa munayniyog cangannuy mi jucagnin uywapis munayniyog caran. Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywa niragmi cay pachachru tiyag runacunata puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata adoräpäcunapan niran. Chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam umanchru wañunanpänuuy däñasha caycangan cuticashana caran. ¹³ Chay jucnincag manchacuypag fiyu uywa nirag uywa milagrucunatapis ruraranmi. Cielupita ninatapis runacuna ricaycuptin cay pachaman ratachimuran. ¹⁴ Puntacag manchacuypag fiyu uywa niragta ñaupagninchru chay milagrucunata rurananpag jaguiriycunganwanmi cay pachachru tiyag runata engañaran y mandaran chay puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag iduluta rurapäcunapanpag. Chay uywa umanchru espädawan däñasha caycarpis cawaycaranmi. ¹⁵ Chay jucagnin manchacuypag fiyu uywatam munayninta goran chay puntacag uywa nirag rurachingan iduluta cawachinanpag y rimachinanpag. Chay idulo rimarir mandaran mana adoragcagtaga wañuchinanpag. ¹⁶ Chaynuypis jucnincag manchacuypag fiyu uywa mandaran jatuntapis tacshatapis, ricutapis pobritapis, uywaytapis o mana uywaytapis derëchacag maquinman o urcunman señalta churapänanpag. ¹⁷ Puntacag manchacuypag fiyu uywapa señalinwan mana carga pipis manam rantiyta ni ranticuyta puedipäcurancho. Chay señalga uywapa jutinpa nümerunmi caran.

¹⁸ Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Tantiyagcäga chay uywapa nümerunta shumag tantiyachun. Chay nümeroga runapa jutinpa nümerunmi caycan. Chay nümeroga caycan sogta pachrac sogta chrunca sogtam (666).

Pachrac chruscu chrunca chruscu waranga runacuna cushicuypita cantapäcungan

14 Chaypita ricarä Sión jircachru Carni ichri-raycagta. Paywan pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacuna caycaran. Chay runacunapa urcunchru Carnipa y Taytanpa jutin escribيران. ² Chaypita mayarä cieluchru fiyupa suenari-mogta. Chay caran achca yacu bunrurayla aywaycagnuy, räyu fiyupa bunrurayla pashtamungan-nuy, achca runacuna arpata tucuptin suenamungan-nuy. ³ Cantararan mushog alabanzata mandananpag jamaräcunanpa ñaupagninchru, chruscu angel niragcunapa ñaupagninchru y mayor runacunapa ñaupagninchru. Chay alabanzata manam pipis yachracuyta

[‡] Chaycag manchacuypag fiyu uywa niragpag anticristupa lutan willacognin cangantam niycan. Masta musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 13.11-18; 16.13; 19.20; 20.10

puedirancho. Yachracäriran cay pachapita salvasha chay pachrac chruscu chrunca chruscu waranga (144,000) runacunalam. ⁴ Paycuna manam pi warmicunawanpis capäcurancho. Warmi mana reguegmi capäcuran. Paycuna maypa aywaptinpi Carnita gaträpäcuran. Paycunam juchayog runacunapita salvasha caran imaycapitapis punta yurimogta Tayta Diosninchipag y Carnipag ofrendata apangannuy. ⁵ Paycuna manam mayganpis casquicuranchu. Paycunaga juchaynagmi capäcuran.

Quimsa angilcuna willacungan

⁶ Chaypita cielo chraupipa juc angel päriycagta ricarä. Paymi cay pachachru tiyag runacunata, lapan naciuncunata, lapan casta runacunata y tucuy casta runacuna rimaynincunawan cama Tayta Diosninchipa mana illacag willacuyninta willapänanpag apaycaran. ⁷ Chay angel fiyupa niran: "Tayta Diosninchita manchapäcüy y alabäpäcüy pay juzganapag cag höra chrayamushanam. Cieluta, cay pachata, lamarta, pucyucunata camag Tayta Diosta adoräpäcüy".

⁸ Chaypita guepanta aywamog juc angel niran: "Munayniyog marca Babilonia ushacarunnam, ushacarunnam! Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñuptin borrachänanpag vünuta upyachegnuypis lapan naciuncunachru runacunatapis iwäl juchäcachisha" nir.

⁹ Chaypita mas guepanta aywamog quimsacag angel fiyupa niran: "Mayganpis puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay uywa nirag rurangan iduluta adoragta y maquinman o urcunman señalninta chrurachicogcunataga, ¹⁰ Tayta Diosninchipa rabyawan mana cuyapaypam castiganga. Chay canga fuerti vünuta täsamán gaycuycur paycunata Dios upyachingannuy. Carnipa y Diospa angilnincunapa ñaupagninchrümi azufriwan nina rupaycagchru castigasha canga.

¹¹ Ninawan castigasha caycanganpita goshti imaypis mana ushacaypa yargamunga. Chaynuylam pagaspis junagpis mana jamaypa chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y chay nirag idulo rurashata adoragcuna y jutimpa señalninta chrurachicusha cagcuna castigasha canga".

¹² Chaynuy captin yäracogcunaga pasensiyog cachun. Paycuna caycan Tayta Diosninchipa mandamientuncunata cuplegcuna y mana yamacaypa Jesucristuman yäracogcuna.

¹³ Chaypitana cielupita caynuy nimogta mayarä: "Cayta escribiy: 'Cananpita pacha mana yamacaypa Jesucristuman yäracuycar wañogcunaga cushisham canga'".

Santu Espiritu nin: "Au! Paycuna arunganpita jamapäcunganam. Chay lapan rurapäcunganta imaypis Dios manam gongangachu".

Runacunata castigänanpag willacungan

¹⁴ Chaypita ricarä yurag pucutayta. Chay pucutay jananchrümi ricarä juc runa nirag † jamaraycagta. Pay-

mi caycaran öro corönasha y llauchi ösin aptasha.

¹⁵ Templupitana juc angel yargarcamur pucutay jananchru jamaraycagta fiyupa niran: "Ösiquita jatiy rutunayquipag y cosëchata shuntay! Höra chrayamushanam. Pachachru cosechanayquipag cag poguraycannam". ¹⁶ Chauraga pucutay jananchru jamaraycag ösinta jatiran. Nircur pachachru cosëcha poguraycagta ruturir shuntaran.

¹⁷ Chaypita juc angel mas cieluchru templupita yargamuran. Paypis llauchi ösin aptasham caran. ¹⁸ Altarpitana juc angel mas yargamuran. Chay angel ninapag munayniyog caran. Y chay angel fiyupa gayacuran llauchi ösin aptasha caycag angilta: "Llauchi ösiquita jatiy! Nircur pachachru caycag üvas racimucunata cuchuy! Chay üvascuna pogushanam caycan".

¹⁹ Chauraga chay angel ösinta jatiran. Nircurna cay pachachru caycag üvascunata cuchuran. Chaypitana jatuncaray pözuman gaycuran. Chay pözu caran üvas-ta gapchinapag. Chayta tincuchiran Tayta Diosninchipa rabyawan runata chaynuy rurananpag canganta. ²⁰ Üvascunata marcapita mas wac lädunchrümi gapchiran. Gapchiptinna chay pözupita yawar yargamuran. Chay yawar yargamog caballupa shimín altüra-cama chrayaran y quimsa pachrac kilömetrucama aywaran.

Ganchris angilcuna runacunata nacachinanpag cangn

¹⁵ Chaypita juc masta cieluchru pasaypa almiraypag caycagta ricarä. Chay caran ganchris angilcunam. Chay angilcunam charararan último ganchris nacaycuna chrayamunanpag cagta. Chaycunawan Tayta Diosninchipa fiyupa rabyan ushasha caran.

² Chaynuypis ricarä ninawan talusha lüna nirag lamarta. Chay lamar ñaupagninchrümi Dios gongan arpanwan cama vincegcuna ichrirpaycagta. Chay runacuna caran puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata, chay uywa niragta rurapäcungan iduluta y jutimpa número mana chrurananpag vincegcuna.

³ Paycuna Tayta Dios mandanganta rurag Moisespa cantanta y Carnipa cantanta caynuy cantarcana: "Pasaypa shumag y almiraypämi lapan rurangayquicuna,

imaycapäpis munayniyog Tayta Dios.

Ali y rasuncaglatam gam ruranki, lapan naciuncunapa mandagnin Rey.

⁴ Tayta, gamta lapanmi manchapäcushunqui.

Lapanmi alabäpäcushunqui.

Gamlam juchaynäga caycanqui.

Pi maypis alita rurangayquita ricar

lapan nacion runacuna shamunga adoräshunayquipag".

† Chay yurag pucutay jananchru jamarag runa niragpäga Jesucristupämi niycan. Chaynuy cananpag cangantaga Tayta Diosninchipa willacognin Danielpis escribirannam. Liyinqi Daniel 7.13-14

⁵ Chaypitana ricarä cieluchru templo quichra-caycagta. Chay templo jatun carpa caran y carpachru caran Israel runacunawan conträtuta Tayta Diosninchi rurangan. ⁶ Chay templupitam ganchris nacaycunata apamog ganchris angilcuna yargamuran. Chay angilcuna limpiu linupita y chipipaycag röpan jatisha cama aywarcaran. Pëchunpana örüpita cinturunta wachrcaran. ⁷ Chaypita chruscu angel niragcunapita jucnincag ganchris angilcunata jucnin jucninta imaypita imaycamapis cawag Tayta Diosninchipa rabyanwan juntasha örüpita tasunta aypuran. ⁸ Chay templuman Tayta Dios munayniyog y chipipaycag cayninpita goshti juntaran. Chayman pipis manam yaucuyta puedirancho chay ganchris angilcuna chay nacaycunata ushangancama.

Tayta Diosninchipa rabyan ganchris tasuncuna junta cangan

16 Chaypitana mayarä templupita ganchris angilcunata fiyupa caynuy nimogta: "Aywapäcuy y pachaman tacshipäcamuy ganchris tasuncunachru Tayta Diosninchipa rabyan caycagta".

² Niptin puntacag angel aywaycur tasunpita pachaman tacshimuran. Chauraga puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa señalninta churachicurcur chay nirag iduluta rurasha adoragcunapa cuerpunchru fiyupa nanag gueri yargamuran.

³ Ishcaycag angilnam tasunpita lamarman tacshimuran. Chauraga lamarchru yacu yawarman ticraran wañusha runapa yawarninmannuy. Chaynuy captin lamarchru cagcuna lapan wañuran.

⁴ Quimsacag angilna tasunpita mayucunaman y pucyucunaman tacshimuran. Chauraga yawarman ticraran. ⁵ Chaypitana mayarä yacupag munayniyog angel caynuy nimunganta:

"Juzgar gam alitam rurashcanqui, canan caycag y imaypis casha cag juchaynag Dios.

⁶ Paycunam Jesucristuman yäracogcunapa y willacogniquicunapa yawarninta jichrapäcusha.

Chaypitam gam yawarman yacuta ticrarcachir upupäcunapag goshcanqui.

¡Chaynuy alitam rurashcanqui!"

⁷ Chaynuypis mayarä altarpita caynuy nimogta: "Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios, alim y ransuncaglatam juzganqui".

⁸ Chruscucag angilna tasunpita intiman tacshimuran. Y intita munayninta goran fiyupa shanar runacunata rupanapag. ⁹ Y runacuna pasaypa rupasha quëdaran. Chaynuy caycarpis juchancunapita manam wanaçariranchu ni Tayta Diosninchita manam alabäpäcuranchu. Chaypa truquinga Dios nacaycunapag munayniyog caycaptinpis paypa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹⁰ Pichgacag angilna tasunpita chay puntacag manchacuypag fiyu uywa niragpa mandananpag jamacunanman tacshiran. Chauraga munayninchru caycagcuna pasaypa chacacäcuran. Fiyupa nanaptin chay runacuna galluntapis canipäcuran. ¹¹ Chaynuy nacaycarpis

juchäcuycunata manam cachraripäcuranchu. Cachrarinanpa truquinga nanächicur gueshyar cieluchru caycag Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

¹² Sogtacag angilna tasunpita Eufrates mayuman tacshimuran. Chauraga chay mayu chaquicäcuran inti yargamunanpita nacion mandag reycuna shamur pasapäcunapag. ¹³ Chaypitana ricarä dragunpa shiminpita, puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywapa shiminpita y lutan willacogpa † shiminpita juc espíritu cama yargaycämogta. Chay mana ali espíritu cuna säpu nirag caran. ¹⁴ Chay mana ali espíritu cuna milagrucunata rurag y shuntag aywag intëru pachachru reycunata Tayta Dioswan pelyananpag. Chay pelyananpag cag junag caran imaycapäpis munayniyog Tayta Dios runacunata juzgangan junagmi.

¹⁵ Jesucristo niycan: "¡Mayapäcuy! Noga mayänipitam suwanuypis shamushag. Cushicungam mayag mayagla röpanwan camaricushala shuwarämagcunaga. Chaynuy camaricusha captin röpaynagla manam puringachu y pengaynin manam ricacangachu".

¹⁶ Y mandag reycunata hebreo rimaychru Armagedón ninganman shuntaran.

¹⁷ Ganchriscag angilna tasunpita wayraman tacshimuran. Y cieluchru templo mandananpag jamacunanpita fiyupa caynuy nimungan mayacämuran: "¡Cananga lapanpis cumplishanam caycan!" ¹⁸ Chauraga ilagu, bunrurayla räyu, fiyupa temblur caran. Chay temblur cangannuyga cay pachachru runa canganpita pacha imaypis manam caranchu. ¹⁹ Babilonia munayniyog marca quimsaman particaran y cay pachachru marcacuna juchruypa ushacaran. Chaynuypis chay munayniyog Babilonia marcapag Tayta Dios manam gongaranchu täsaman vinuta gaycuycur upyachegnuypis pasaypa rabyanwan fiyupa castigänapag canganta. ²⁰ Lapan islacunapis y punta-cunapis illacaran. ²¹ Cielupitana jatusag runtu tamyarunacuna jananman tamyamuran. Runtu tamyachruscu chrunca pichga (45) kilu lasaran. Chaynuy runtu tamyawan castiganganpita runacuna Tayta Diospa contran imaycatapis rimapäcuran.

Mañösa warmita castigänapag cangan

17 Ganchris angilcunapita ganchris tasunta chararag jucnincag angel aywaycamur nimiran: "Shamuy achca mayucuna cercanchru jamaraycag lutan rurag mañösa warmita Tayta Dios imanuy castigänapag cangantapis ricachinapag. ² Cay pachachru reycuna mañösa warmiwan juchäcuyman chrayasha. Y cay pachachru tiyag runacunapis borrachänapag vinuta upyagnuy mañösa warmiwan juchäcuyman chrayasha".

³ Chaypitanam Santu Espiritu ricachimaran angel chunyang jircaman pushaycämanganta. Chaychrümi ricarä manchacuypag puca fiyu uywa nirag uywata ††

† Chay lutan willacog puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag-pa guepanta yargamogcagmi caycan. Masta musyanayquipag liyinqi Apocalipsis 13.11 †† Chay manchacuypag puca fiyu uywa cay-

warmi logaraycagta. Chay uywa jananchrümi Tayta Diospa contrancuna escribiraycaran. Chay uywa ganchris umayog y chrunca wagrayog caran. ⁴ Chay warmipa röpanmi morädu y puca finu tälapita caran. Chay warmi öruwan, cuyaylapag chichipaycag rumicunawan, perlaswan adornasha caran. Charararan örupita täsata. Chay täsachrümi wiñararan pasaypa millanaypag mana ali rurangancuna y juc runawan juc runawan juchäcur puricungancuna. ⁵ Chay warmipa urcunchrüna pipis mana tantiyangancuna caynuy escribiraran: “Munayniyog marca Babiloniam cä. Mañösa warmicunapa mamanmi cä. Pasaypa millanaypag mana ali ruraycunapa mamanmi cä”. ⁶ Chaypita ricarä Jesucristuman yäracogcunata y Jesucristupa willacuyninta willacogcunata wañuchiptin yawarninta upyanwan shincashanuy warmi caycagta.

Chayta ricaycur pasaypam almirarä. ⁷ Chauraga angel nimiran: “¿Imanirtag almiranqui? Canan nishayqui chay warmipita y chay logarangan ganchris umayog y chrunca wagrayog manchacuypag fiyu uywapita pipis mana musyanganta ima ninan cangantapis. ⁸ Chay ricangayqui manchacuypag fiyu uywa unay carannam. Ichanga canan mananam cannachu. Chaynuy captinpis pasaypa ushacänanpag manaräpis aywar wanyaycag jatun uchrcupita yargamunga. Chay unay cawag, manana cag y yapay cutimunanpag cag uywata ricar cay pachachru tiyag runacuna almiräpácunga. Chay runacunapa jutincuna libro de la vida ninganchru Tayta Diosninchi cay pachata camangan junagpita pacha manam apuntaranchu.

⁹ “Cayta musyananpag shumag yachragrämi canman. Chay ganchris umacunaga caycan chay warmi jamarangan ganchris puntacunam. † Chaynuypis chay ganchris umacunaga caycan ganchris reycunam.

¹⁰ Chaychru pichga reycunanam ushacasha. Jucnincag mandaycanrämi. Jucnincäga rey cananpag chayrämi aywamunga. Rey carpis walca tiempulam canga. ¹¹ Unay chay fiyu manchacuypag cawag y canan manana cag uywa pusagcag mandag reymi. Chay caycan ganchriscag cangannuy lam. Y pasaypa ushacashana cananpänam aywaycan.

¹² “Chay chrunca wagrancunata ricangayquega chrunca reycunam caycan. Paycunaga manarämi mandayta galaycunrächu. Ichanga mandag cananpag juc höralapämi chrasquina manchacuypag fiyu uywawan iwal mandananpag. ¹³ Chay chrunca reycuna juc yarpaylam caycan. Chaymi munayninta manchacuypag fiyu uywata reynuy mandananpag gonga. ¹⁴ Carniwanmi pelyapácunga. Ichanga Carnim vincinga. Chaynuy vincinga munayniyog cagcuna y reycuna paypa munayninchru y paycunapita mas munayniyog carmi. Paywanmi caran Tayta Diosninchi chrurangan y acrangan y mana yamacaypa yäracogcunapis”.

can puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywam. Liyinqui Apocalipsis 13.1 † Chay puntacuna manam altuchu caran. Chaynuy ganchris puntacunachrümi Roma marca caran. Chay Roma marcamanmi warmita tincuchiran.

¹⁵ Chaynuypis angel nimiran: “Chay mañösa warmi mayucuna cercanchru jamaraycangan ricangayquega runacunam caycan y runacuna rimaynincunawan camam y naciuncunam caycan. ¹⁶ Chay chrunca wagrancuna ricangayqui y manchacuypag fiyu uywa niragmi chriquina mañösa warmita. Nircur lapanta quitarir garapachrata jaguiriyäringa. Aychanta micapácunga y rupachir ushapácunga. ¹⁷ Tayta Diosmi yarpayta gosha pay munanganta rurananpag. Parlanacäringa reypa munayninta chay manchacuypag fiyu uywa niragta gopácunanpag. Chaynuy canga Tayta Diosninchi ningan cumplingancama.

¹⁸ “Chay ricangayqui warmega munayniyog cag marcacm. Chay marcacm cay pachachru reycunata munayninchru chararan”.

Babilonia marca ushacangan

18 Chaypitana ricarä cielupita pasaypa munayniyog juc angel yarpaycämogta. Chay angilpa chichipayninwan intëru pacha achicyaycar quëdaran. ² Chay angel fiyupa caynuy niran: “Ushacarunnam, ushacarunnam munayniyog Babilonia marca!

Cananga chay marca ticrarun diablocuna tiyananman,

mana ali espiritucunapa machrayninman y millanaypag ävicunapa gueshtanman.

³ Borrachänanpag vïnuta upyagnuypis Babilonia marcachru runacuna olgupis warmipis jucwan jucwan puñupäcusha.

Lapan naciuncunachru runacunapis iwal-lam juchäcusha.

Cay pachachru reycuna mañösa warmiwannuy Babilonia marcawan juchäcuymän chrayasha.

Negocianticuna ricuyäpäcusha chay marcachru runacuna imatapis munanganta rantipäcuptinmi”.

⁴ Chaynuypis jucna cielupita caynuy nimogta mayarä: “Nogaman yäracamagcäga chay marcapita yarguy. Paycunanuy juchäcaräinquinman, paycunapa castigun gamcunamanpis chrayaramunman.

⁵ Paycunapa juchancuna cieluman chrayangancama achca gotucasha.

Juchäcäringanta Tayta Dios manam gongashachu.

⁶ Imanuymi paycuna ruraran chaynuyla paycunatapis rurapäcuy.

Paycuna ruranganpita ishca cuti mas rurapäcuy. Runata nacachinganpita ishca cuti mas nacachipäcuy.

⁷ Runatucur guellayniyogpita munanganta ruraringanpita

nacachiy y wagachiy.

Payga shongunchru yarpan:

‘Nogaga reynam caychru jamaraycä.

Nogaga viudachu manam cä.

Nogaga manam imaypis laquicushächu’ nir.

⁸ Chaynuy canganpitam mayänipita paypag nacaycuna chrayamunga.

Chaycuna caycan wañuy, laquicuy, micanay.
Y rupachisham canga.
Juzgag Tayta Diosninchi munayniyog captinmi chaynuy canga”.

⁹ Cay pachachru reycuna mañosa warmiwannuy Babilonia marcawan juchäcuymän chrayasha y guel-layniyogpita munanganta rurar rantisha. Chay reycuna chay marca rupaptin goshti yargamogta ricar chay marcapita wagapäcungam y laquicäringam. ¹⁰ Fiyupa castiganganta ricarmi manchacasha carulapita caynuy nir ricaräpäcunga:

“Ay, ay, ay! Babilonia marca!

Munayniyog marca!

Mayänipita castiguyqui chrayamusha”.

¹¹ Apangan negociuncunata pipis mana rantiptin cay pachachru lapan negocianticunapis chay marca ushacanganpita wagapäcungam y laquicäringam. ¹² Negociuncuna caran: öro, guellay, cuyaylapag chipipaycag rumicuna, linupita finu tälacuna, puca tälacuna, sêda tälacuna, morädu tälacuna, tucuy casta shumag olorniyog finu tablacuna y marmilpita, shumag väleg tablapita, broncipita, fierrupita y marmulpita imapis rurashacuna. ¹³ Chaynuypis canëla, perfümi, incienso, mirra y shumag jachrapita incienso, vino, aceite, finu harina, trïgu, cargacuna cag uywacuna, üshacuna, caballucuna, cärrucuna y runacunatapis ranticunanpag apapäcog. ¹⁴ Chay negocianticuna nipäcunga: “Cananga imapis pasaypa gustangayqui manana cannachu! Shumag ali micuycuna y cuyaylapag imayquipis cagcuna mananam canganachu ni imaypis pipis taringanachu!”

¹⁵ Chay marcachru chaycunawan negociunta ruragcuna y chay runacuna rantiptin ricuyagcuna fiyupa nacaycanganta ricar, wagaycar y laquicuycar manchacasha carulachrümi caynuy niycar quëdapäcunga:

¹⁶ “Ay, ay! Munayniyog marca!

Linupita finu tälawan röpasha warminuy casha.

Morädu y puca finu röpawan röpasha warminuy casha.

Öruwan, perlasacunawan y cuyaylapag chipipaycag rumicunawan adornasha warminuy casha.

¹⁷ Mayänipita achca riquësancuna ushacasha!”

Lapan büqui manejaqcuna, büquichru lapan aywagcuna, büquipa lapan arognincuna y büquichru lapan arupacogcuna carulachru ichriraycar quëdapäcuran.

¹⁸ Chay marca rupaptin goshti sharcogta ricarmi fiyupa gapachracärriran: “Manam may marcapis cay munayniyog marcaman tincushachu” nir. ¹⁹ Laquicuypita umanman allpata gaycacärriran. Wagaycar y laquicur nipäcuran:

“Ay, ay! Chay munayniyog marca!

Chay marca rïcu captinmi büquiyogcäga negociunta ranticur lapanpis ricuyasha.

Ichanga mayänipita lapan ushacasha”.

²⁰ “Cieluchru tiyagcuna, cushicäriy chay marca chaynuy canganpita.

Chaynuypis cushicäriy, Jesucristuman yäracogcuna, apostulcuna, Diospa willacognincuna.

Tayta Dios chay marcata ushacächisha gamcunata mana alita rurapäcushungayquipitam”.

²¹ Juc fuerzasapa angel mulinupa jatuncaray rumintanuy jogarcuran. Nircur lamarman jitarir caynuy niran:

“Cay rumita lamarman jitaripti illacanganuymi Babilonia munayniyog marca illacanga.

Mananam mas imaypis pipis ricanganachu.

²² Mananam imaypis cälliquicunachru arpata, quënata, ni trompëtata tucaycagta ni cantaycagta mayangachu.

Chaynuypis gamchru manam ima ruray yachrag runapis cangachu.

Mulinu agaycanganpis mananam mayacanganachu.

²³ Gamchru imaypis mananam michëru rupan-ganachu.

Mananam casaray fiesta büllapis mayacanganachu. Negociantiquicunam juc negocianticunapitapis mas munayniyog casha.

Brüju cayniquiwan lapan nacion runacunata engañashcanqui”.

²⁴ Chay marca runacunam Tayta Diosninchipa willacognincunata, Jesucristuman yäracogcunata y may chaychrüpis cagcunata wañuchipäcusha.

19 Chaypitana cieluchru fiyupa achcag caynuy nimogta mayarä:

“Tayta Diosninchi alabasha cayculächun.

Paymi salvacog, alipag ricasha y munayniyog.

² Payga rasuncaglatam y alim juzgan.

Pay chay lutan rurag mañosa warminuy cay pachachru runata juchäcacheg Babilonia marcata juzgarcur castigashanam.

Chaynuy castigasha Tayta Dios mandanganta rurag runacunata wañuchinganpitam”.

³ Chaypitana yapay nipäcuran: “Tayta Diosninchi alabasha cayculächun! Chay rupachingan marcapita goshti imaypis mana chrawaypam goshtiycanga”.

⁴ Y chay ishçay chrunca chruscu (24) mayor runacuna y chay chruscu angel niragcuna mandananpag jamacunanachru jamarag Tayta Diospa ñaupagninman gongurpacärriran. Nircur caynuy nir adoräpäcuran: “Amén! Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!”

⁵ Chaymi mandananpag jamacunanpita caynuy nimungan mayacämuran: “Lapayqui gamcuna, jatunpis tacshapis, pay mandanganta ruragcuna, payta manchapacogcuna Tayta Diosninchita alabäpücüy!”

Carnipa casaray fiestan cangan

⁶ Chaypitanam mayarä achca runacuna rimari-mognuy, achca yacu bunrurayla aywagnuy y räyu fiyupa bunrurayla pashtamognuy caynuy nipäcogta:

“Tayta Diosninchi alabasha cayculächun!

Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchinam mandayta galaycurun!

⁷ Lapan shongunchipa cushicur payta alabay-culäshun!

Carni casaracunanpag höra chrayamushanam.

Casaracunapag jipash † listu camaricushanam caycan.

⁸ Chay jipashtam finu linupita, limpiu, chichipaycag röpata jaticunapag Tayta Diosninchi gosha". (Chay finu linu röpaga caycan Jesucristuman yäracogcuna alita rurapäcungannuyumi.)

⁹ Angel nimaran: "Escribiy: 'Cushicäringam Carni casarayman gayachisha cag runacunaga' ". Nircurnam nimaran: "Cay ningäcunaga Tayta Dios rasuncag ningancunam caycan".

¹⁰ Chauraga angilpa ñaupagninman gongurpacuy-curä adoränäpag. Chaymi nimaran: "[Chaynuy ama ruraraychu! Noga Tayta Dios mandanganta ruraglam cä gamnuy y yäracog masiquicuna Jesucristupa willacuynin ningannuy rurapäcungannuy. [Tayta Diosninchita adorayga!"

Jesucristo willacunganmi runacunata munayninta gon Tayta Dios musyachinganta willacunanpag.

Yurag caballun logasha runa vincingan

¹¹ Chaypitana cielo quichraraycagta ricarä. Chaychrümi juc yurag caballu ricacämuran. Logaragninpa jutin caran "Rurananpag ningannuyula rurag" y "Rasunpa cag". Payga pi maytapis mana chapaypam castigan y guërrata rurag. ¹² Ñawincuna ninanuyrag chichipaycaran. Umanchru achca corönacunata jatiraran y payla musyangan juti escribiraran. ¹³ Yawarman tullpusha röpata jatiraran. Jutinna caran "Diospa willacuynin".

¹⁴ Payta finu linu, yurag y limpiu röpan jatisha cielupita soldäducuna yurag caballun logasha gatiraran.

¹⁵ Shiminpita llauchi espäda yargamuran naciuncunata fiyupa castigänapag. Pay mana cuyapaypa mandanga. Uvaspa yacun yargunanpag jarucuna pözuchru jarognuyumi juchayog runacunata fiyupa rabyawan imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchi castiganga.

¹⁶ Röpanchru y racu chrancanchru caynuy escribiraran: "Reycuna y munayniyog cagcuna nogapa munaynichrümi caycan y paycunapita nogam mas munayniyog cä".

¹⁷ Chaypitana inti jananchru juc angel ichriraycagta ricarä. Chay angilmi cielo chraupipa lapan päregcunata fiyupa niran: "[Shapäcamuy, shuntacäpücüy Tayta Dios camaringan jatun cënata micapäcunayquipag!

¹⁸ [Micapäcunqui nacion mandag reycunapa, soldädupa mandagnincunapa y fuerti runacunapa, caballucunapa y logaragninpa aychancunatam! [Wywaycunapa, mana uywaycunapa, tacshapa y jatunpa, lapanpa aychantam micapäcunqui!"

¹⁹ Chaychrümi puntacag manchacuypag fiyu uywa nirag uywata y lapan naciuncunapa mandagnin reycuna soldäducunawan caycagta ricarä. Paycunam shuntacaran caballun logasha caycag runawan y soldäducunawan pelyananpag. ²⁰ Chay manchacuypag fiyu uywa nirag uywa y lutan willacog prësu charisha caran. Chay willacog milagrucunata chay uywapa ñaupagninchru ruraran. Chaynuypa criyichiran uywapa

† Chay casaracunapag jipashta Tayta Diosman yäracogcunamanmi Juan tincuyächin.

señalninwan señalasha caycagcunata y pay nirag rurasha iduluta adoragcunata. Chaypitam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacog azufriyog nina rupaycagman cawaycagta gaycusha caran. ²¹ Y waquinna wañusha caran caballu logaragpa shiminpita yargamog espädawan. Chaycunapa aychancunatam lapan päregcuna sacsagpag micapäcuran.

Waranga wata cay pachachru Jesucristo mandananpag cangan

²⁰ Chaypita ricarä cielupita juc angel wanyaycag jatun uchrcupa shiminpa llävinta y jatun cadina aptasha yarpaycämogta. ² Cay angilmi unay culebra dragunta chariran. Nircurna waranga (1,000) watapa cadinawan wataran. Chay dragunmi Diablupis y Satanaspis caycan. ³ Watarcurnam wanyaycag uchrcuman jitarpuran chaychru wichrgaränanpag y puertanmanpis señalta chruraran naciunchru runacunata waranga wata engañasha mana cananpag. Chaypitana cachrarisha canga walca tiempolibri cananpag.

⁴ Chaypitana mandananpag jamacunancunata ricarä. Chaychrümi juzganapag munayninta chrasquisha cagcuna jamaraycaran. Chaynuypis ricarä Jesucristupa willacuyninta y Diospa willacuyninta willacunganpita umanta chuyupa wañuchisha cagcunata. Paycuna manam adoräpäcuranchu chay manchacuypag fiyu uywa niragta ni chay nirag rurasha iduluta y urcunmanpis ni maquinmanpis señalninta manam chrurachicuranchu. Paycuna cawarircamur Jesucristuwan waranga watam mandapäcuran. ⁵ Ichanga waquin wañusha cagcuna manam cawarimuranchu waranga wata pasangancama. Chaymi caran puntacag cawarimuy. ⁶ Cushisham canga puntacagchru cawarimogcuna. Paycunaga carcan Jesucristuman yäracusha cagcunam. Paycunaga yapay wañognuypis nina rupaycagman gaycushachu manam canga. Chaypa truquina cüracuna Tayta Diosninchi y Jesucristo mandanganta rurananpag y Jesucristuwan waranga wata mandagmi capäcunga.

Satanás nina rupaycagman gaycusha cangan

⁷ Waranga wata pasarcuptinnam prësu caycanganpita Satanás cachrarisha canga. ⁸ Chaypitanam intëru naciuncunapa runacunata engañänanpag aywanga. Chay intëru naciuncunapa jutin Gog y Magog. Chay naciuncunapa soldäducunatapis guërrata rurapäcunanpag shuntanga. Chay soldäducunaga lamar cantunchru aguysa achca cangannuyumi achca caycan.

⁹ Chay soldäducunam may chaypapis aywar Tayta Dios cuyangan marcata Jesucristuman yäracog runacunatawan muyuparan. Ichanga cielupita nina ratamuran y lapan soldäducunata rupan. ¹⁰ Chaypitana runacunata engañag Satanás azufriyog nina rupaycagman gaycusha caran. Chaymannam chay manchacuypag fiyu uywa nirag y lutan willacogpis gay-

cussha caran. Chaychrümi pagas junag imaycamapis nacapácunga.

Lapan runacunata Tayta Dios juzgananpag cangan

¹¹ Chaypitanam ricarä mandananpag jamacunanta y chaychru jamaraycagta. Chay jamacunan yurag y jatuncaray caran. Paypa ñaupagninpitam cielupis cay pachapis pasaypa illacäcuran. Mananam mas ricacaranachu. ¹² Chaynuypis mandananpag jamacunanta ñaupagninchru wañusha cagcunata jatuntapis tacshatapis ichiripaycagta ricarä. Librucuna quichracasha caran. Chaynuypis juc libro mas. Chay libro caran "libro de la vida" ningan. Wañusha cagcuna juzgasha caran ima rurangancunapis chay librucunachru escribirangan tupu. ¹³ Lamaracunapis chaychru wañusha cagcunata entregaran. Chaynuy wañushacuna canganpis chaychru caycag wañushacunata entregaran. Lapan juzgasha caran imatapis rurangan tupu. ¹⁴ Chaypitana wañushacuna cangan nina rupaycagman jitarpusha caran. Cay nina rupaycagman gaycusha caymi yapay wañuynuy caycan. ¹⁵ Chaymanmi libro de la vida ninganchru mana jutin cagcunatapis jitarpuran.

Cay pachapis y cielupis mushog cananpag cangan

21 Unaycag cielupis y unaycag pachapis illacashana captinmi mushog cieluta y mushog pachata ricarä. Lamarpis mananam carannachu. ² Tayta Dios canganpita juc marca mushog Jerusalén yarpaycämogta ricarä. Chay marca camaricussha caran casarananpag shumag röpasha jipash parlangan mösuman aywananpänuymi. ³ Y mayarä mandananpag jamacunapita fiyupa caynuy nimogta: "¡Cananpitaga Dios runacunawanmi caycan! Paycunawanmi canga y paycunam Diosman yäragog runancuna canga. Quiquinmi paycunawan canga paycunapa Diosnin cananpag. ⁴ Diospa ñaupagninchrüga manam pipis waganganachu. Manam wañuypis, laquicuypis, wagaypis, nanaypis canganachu. Unay cagcunaga mananam cannachu; illacashanam".

⁵ Mandananpag jamacunanchru caycag niran: "Noga lapantapis mushogmanmi ticraycächí". Chaynuypis niran: "Escribiy. Chay ningäcunaga rasuncagmi y yäracuypämi".

⁶ Nircur nimaran: "Lapanpis cumplishanam caycan. Nogam galaycunan y ushanan caycä. Pipis yacunagcagtaga pucyupita mana ushacaypa cawachicog yacutam upuchishag. Chay yacupitaga pipis manam pägangachu. ⁷ Imanuy nacarpis imaycamapis Jesucristuman yäragogcunam herenciatanuypis chay cawayta chrasquipácunga. Nogam Diosnin cashag y paycunam wamräcuna canga. ⁸ Ichanga nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, nogata adorämnanpa truquina jucta imatapis adoragcuna, runamasinta wañuchegcuna, manaräpis casaracur majanwanuynuy puñucogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcu-

na y casquicogcuna azufriyog nina rupaycagmanmi gaycusha canga. Chaymi yapay wañuynuy caycan".

Mushog Jerusalén imanuy cananpag cangan

⁹ Ganchrispita ultimucag nacaycunata tasunchru chararag ganchrispita jucnincag angel nogaman shamuran. Y nimaran: "Shamuy Carniwan casarananpag jipashnuy caycagta ricachinäpag". ¹⁰ Santu Espiritu ricachimaran altu puntaman angel pushaycämanganta. Chaypitana ricachimaran cielo Tayta Dios canganpita paypa marcan Jerusalén yarpaycämogta.

¹¹ Chay marca chichipaycaran Tayta Diospa chipipayninwan. Chichipaynin caran shumag väleg cuyaylapag rumipanuy, jaspe rumi gueshpi chipipangannuy. ¹² Chay marcatam muyureg jatuncaray altu murälla chapararan. Chay murällam caran chrunca ishca (12) puertayog. Cada puertachrümi juc angel caran. Cada puertachrümi chrunca ishca Israel ayllucunapa jutin jucpa cama escribiran. ¹³ Chay puertacuna quimsa caran inti yargamunan läduchru, quimsa caran inti yaycunan läduchru, quimsa caran derëchacag läduchru y quimsa caran izquierda läduchru. ¹⁴ Chay marcachru murällapa cimientunchrümi chrunca ishca rumicuna caran. Cada rumichrümi Carnipa chrunca ishca apostulninpa jutin jucpa cama escribiran.

¹⁵ Nogawan parlaycag angel örupita rurasha bärän aptasha caycaran chay marcata, puertancunata y murällanta midinanpag. ¹⁶ Chay marca cuadrädu caran. Largunpis anchunpis iwal caran. Chayta angel midiptin chay marca caran ishca waranga ishca pachrac (2,200) kilömetrucuna. † Largunpis, anchunpis y altunpis iwalmi caran. ¹⁷ Chaypitana murällanta midiran. Angel midiptinmi caran ganchris chrunca pichga (75) metrucuna. †† Angel runacunapa midicunawanmi midiran.

¹⁸ Murälla jaspe rumicunawan pergasham caran. Marca püru örupita caran. Chay örupam lünapanuy ricacag caran. ¹⁹ Chay murällapa cimientunpa rumincuna tucuy nirag cuyaylapag rumicunawan adornasha caran.

Punta cagmi jaspe rumiwan caran,
ishca cagmi zafiro rumiwan caran,
quimsa cagmi agata rumiwan caran,
chruscu cagmi esmeralda rumiwan caran,
²⁰ pichga cagmi ónice rumiwan caran,
sogta cagmi cornalina rumiwan caran,
ganchris cagmi crisolito rumiwan caran,
pusag cagmi berilo rumiwan caran,
isgun cagmi topacio rumiwan caran,
chrunca cagmi crisoprasa rumiwan caran,
chrunca jucnin cagmi jacinto rumiwan caran

† Juan escribinan wichan metruypa midinanpa truquina runacuna midipäcog estadio jutiyog midicunawanmi. Juan escribiran chay marca 12,000 estadiucuna canganta. Juc estadio 185 metrunuymi caran. Chaymi 12,000 estadioga 2,200 kilömetrunuy caran. †† Juan escribinan wichan metruypa midinanpa truquina runacuna midipäcog cuchrush jutiyog midicunawanmi. Juan escribiran chay murälla 144 cuchrushcuna canganta. Juc cuchrush 45 centimetrunuymi caran. Chaymi 144 cuchrushga 65 metrunuy caran.

y chrunca ishcaynin cagmi amatista rumiwan caran. ²¹ Chrunca ishca puertacuna chrunca ishca perlasuna caran. Cada puerta ruraran juc perlas. Chay marcapa jatuncag cällinmi pürü örüpita rurasha caran. Chay örüpam lünapanuy ricacag caran.

²² Chay marcachru templuta manam ricarächu. Imaycapäpis munayniyog Tayta Diosmi y Carnim chaychrüga templo caran. ²³ Chay marca manam intita ni quilatapis nisitangachu. Chaychru Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga y Carnipa chichipayninmi michërunuy achicyanga. ²⁴ Lapan nacion runacuna chay achicyalwanmi puripäcunga. Lapan naciuncunapa reynincunapis riquësancunata chaymanmi apapäcunga. ²⁵ Junagpa puertancunapis imaypis manam wichrgacangachu. Chaychrüga manam chacay cangachu. ²⁶ Chaymanmi naciunpa imaycantapis shumag ali cagtaga apapäcunga. ²⁷ Chaymanga juchasapacuna, Diosta adoränanpa truquina jucta imatapis adoragcuna y casquicogcuna manam yacungachu. Chayman yacunga Carnipa libro de la vida ninganchru jutincuna escribisha cagcunalam.

22 Chaypitana angel ricachimaran mana ushacaypa cawachicog yacuyog mayuta. Chay yacu pasaypa chipipaycaran y yargaycämuran Tayta Dios y Carni mandanapag jamacunan cagpita. ² Jatuncag cälli chraupinpa chay mayu pasaran. Chay mayupa ishcan cantunpam mana ushacaypa cawachicog yuracuna caran. Chay yuracuna cada quilla wayuran. Watachru chrunca ishca cuti wayuran. Naciuncunachru runacuna gueshyaptin chay yuracunapa öjancuna jampi caran. ³ Chaychrüga Tayta Dios manam pitapis mana alipag ricangachu. Tayta Dios y Carni mandanapag jamacunanmi chay marcachru canga. Dios mandanganta rurag runacuna payta adorapäcunga. ⁴ Paycuna lapanmi Tayta Dioswan cära cära ricanacunga. Paycunapa urcunchrümi Tayta Diospa jutini escribiringa. ⁵ Chaychrüga chacay mananam cangachu. Chaychru cagcunaga manam michëruta ni intita nisitangachu. Chaychrüga Tayta Diospa chichipayninmi achicyanga. Chaychrümi paycuna imaycamapis mandapäcunga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

⁶ Angel nimiran: "Cay lapan escribingayquicuna ransunpam y yuracunayquipämi. Tayta Diosmi willacognincunata musyachin imata ninanpäpis. Paymi angilninta cachramusha ima pasananpäna cagtapis pay mandanganta rurag runacunata musyachinanpag".

⁷ Jesucristo niran: "Noga shamunäpänam caycä".

Cay libru chru ima pasananpag cag escribiraycanganata cäsucogcunaga cushisham canga.

⁸ Noga Juanmi ricashcä y mayashcä chaycunata. Ricaycur y mayaycur ricachimag angilpa ñaupagninman gongurpacuycurä adoränapag. ⁹ Ichanga pay nimiran: "[Chaynuy ama ruraychu! Noga cä gamnuypis y willacog masiquicunanuypis Tayta Dios mandanganta ruraglam. Chaynuypis cay libru chru escribiranganta cäsucogcunanuy lam. [Tayta Diosnilanchita adorayga!"]

¹⁰ Mastapis nimiran: "Cay libru chru ima pasananpag cag escribiraycagcunata ama pacaychu. Naganam tiempo cercaycämunna cumplinapag. ¹¹ Juchäcog runacunaga juchäcur cawacuchun. Millanaypag mana alita ruragcunaga mana alita ruracawacuchun. Ali rurag runacunaga alita ruracawacuchun. Dioslapag cagcunaga Dioslapag cawacuchun".

¹² Jesucristo niran: "Noga shamunäpänam caycä. Premiuta apacurcur aywaycämü runa imatapis ruranganta ricaycur gonäpämi. ¹³ Nogam galaycunan y ushanan caycä".

¹⁴ Cushisham canga röpan limpiu cananpag tagshacognuypis mana juchäcur cawagcuna. Chaynuy cawar paycunaga mana ushacaypa cawachicog yürapa wayuynintam micapäcunga y marcaman puertapam yacapäcunga. ¹⁵ Ichanga pasaypa mana ali ruragcuna, brüjucuna, manaräpis casaracur majanwannuy puñucogcuna, runamasinta wañuchegcuna, iduluta adoragcuna y runamasinta engañayta yachracasha cagcuna puncuhrümi quädanga.

¹⁶ "Noga Jesusmi angilnita cachramushcä nogaman yuracmag shuntacagcunata willananpag. Nogaga rey Davidpa ayllunmi cä. Chipipaycag warag estrëllanuymi caycä".

¹⁷ Santu Espiritu y Carniwan casaranapag jipashnuy caycagpis nin: "[Shamuy!]" Mayagcunapis nichun: "[Shamuy!]" Yacunagcäga y upuyta munagcäga mana ushacaypa cawachicog yacuta upunanpag shamuchun. Chaypita pipis manam pägangachu.

¹⁸ Cay libru chru ima pasananpag cag escribiraycanganata mayagcunata ni: Pipis cay escribiraycanganman ima yarpaylatapis yapagcagtaga cay libru chru escribiraycangan nacaycunawan castigasha cananpag cagman Tayta Dios yapanga. ¹⁹ Pipis cay libru chru ima pasananpag cag escribiraycagpita juc yarpaylatapis jorguptinga Tayta Dios payta jorgunga cay libru chru escribiraycangan cawachicog yürapita mana micunapag y Tayta Diospa marcanchru mana cawanapag.

²⁰ Cay lapanta willacogmi nin: "Nogaga shamunäpänam caycä".

Niptinmi nirä: "Amén. [Shamuyna, Señor Jesús!]"

²¹ Señor Jesús lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]